НАЦЫЯНАЛЬНАЯ АКАДЭМІЯ НАВУК БЕЛАРУСІ
ЦЭНТР ДАСЛЕДАВАННЯЎ БЕЛАРУСКАЙ КУЛЬТУРЫ, МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ

ФІЛІЯЛ «ІНСТЫТУТ МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ ІМЯ ЯКУБА КОЛАСА І ЯНКІ КУПАЛЫ»

ГІСТАРЫЧНЫ **СЛОЎНІК** БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

ВЫПУСК 33

Струна – Треснутися

Мінск
«Беларуская навука»
2013

УДК 811.161.3'374.3-112
ББК 81.2 Беи-4
Г51

Складальнікі:

І. У. Будзько *(торопецкий – треснутися)*;
А. М. Булыка *(тлиемый – товарыщъ)*;
І. І. Крамко *(ступаючий – сузитися, сухотный – съемъ, творити – тесанье)*;
В. У. Мяснікова *(суйма – сухота, съеханье – таине, тесати – тлети)*;
Н. В. Паляшчук *(струна – ступатися)*;
С. Я. Рапацэвіч, Э. В. Ярмоленка *(таинейший – творидло, товковати – торонский)*

Пад рэдакцыяй

доктара філалагічных навук, члена-карэспандэнта НАН Беларусі, прафесара А. М. Булыкі

Памочнік рэдактара
Г. У. Федарэнка

Рэцэнзенты:

доктар філалагічных навук В. І. Іўчанкаў,
кандыдат філалагічных навук Т. М. Трухан

Г51 **Гістарычны** слоўнік беларускай мовы. Вып. 33. Струна – треснутися / склад. А. М. Булыка [і інш.] ; пад рэд. А. М. Булыкі. – Мінск : Беларус. навука, 2013. – 456 с.
ISBN 978-985-08-1554-5.

У 33-м выпуску «Гістарычнага слоўніка беларускай мовы», які ўключае каля 2100 слоў на літары **С–Т**, як і ў папярэдніх выпусках, даецца тлумачэнне і граматычная характарыстыка лексікі беларускай літаратурнай мовы XIV–XVIII стст.

Разлічаны на моваведаў, гісторыкаў, этнографаў і ўсіх, хто займаецца вывучэннем гістарычнага мінулага беларускага народа.

УДК 811.161.3'374.3-112
ББК 81.2 Беи-4

ISBN 978-985-08-1554-5

С

Струна *наз.* **1**. *Струна.* имать ѱалˢтырˢ ї стрꙋнˢ ꙗкоже повѣдает хвалите гсда во псалˢтыри (Скар. ПС, 3б); добро ест хвалоу давати гсви, и вспевати именю твоемоу вышнiи и выславѧти на раню млсрдье твое, а справедливост твою на кождоу ноч оу псалтыри на которои десѧт строун (Пс. XVI, 94); Било: Молотокъ котрымъ [!] стрꙋны натѧгаютˢ. И тыжˢ билце албо пiорко которымˢ на стрꙋнахъ брѧнкаютˢ (Бяр., 210); исус христос, которего пристало быт ѡточоным ѡт паненъ чыстых … на цытрах або на архвахъ играли которые мают стрꙋны порадком вытꙗгнены (Зб. 255, 225б); было ѡповѣдано з поранку милосердие твое ... на инстрꙋментѣ о десꙗти стрꙋнах и на гуслех з спѣваньем (Пс. XVII, 95); Салышу за струны до бубна и за выбиванье цапу дали асм. к҃ (ИЮМ, I, 114, 1680); дали ново уробить бубны два, купили Салышу полотна за золот. о осмак. два … на струны осмак. шеснадцать (ИЮМ, III, 52, 1685); струны купили до бубна скарбового (ИЮМ, XXII, 30, 1699).

2. *Ліра.* хвалите ба҃ промежꙋ ст҃ых его, хвалете ег во оумоцненю силы ег ... хвалите ег ведлоуг многое великости ег, хвалите ег оу голосе трꙋбном … во псалтыри и в гꙋслѧх … на бꙋбнех и в ликꙋ … в стрꙋнах и в органех (Пс. XVI, 142–142б); тогды Дх҃ъ которого принѧла новꙋю пѣснь поетъ Бг҃ꙋ вˢ тѵмпанѣ тѣла, на цитари, албо на стрꙋнахъ дш҃ъ розꙋмныхˢ, и сꙋптелˢныхъ мыслíй и цимбалахъ ласки Бж҃ей (Мак., 371–372).

Струпливый, струпивый *прым.* **1.** *Ад* струпъ *у* 1 *знач.* Прокаженъ: Трꙋдоватˢ, стрꙋпливъ, свербистъ, паршивˢ, пархоматъ (Бяр., 130).

2. *У знач. наз. Той, які пакрыты струпамі.* пришла работнымъ в невѣрии свобода … стрꙋпивымъ ѡцищѣние (Чэцця, 46).

3. *У знач. наз. Памерлы; труп.* если хто на полю дотъкне*т*ся ... умерлого або кости его, або гробу нањстатокъ бы и струпливого якого нечистъ буде*т* пре*з* семъ дни^s (Біблія, 197); если хто на полю доткнетсѧ трупа чловѣчогѡ забитогѡ або оумерлогѡ, або кости егѡ, або гробу наѡстатокъ бы и струпливогѡ якого нечистъ буде през^s семь днiи (Хран., 140).

Струпъ *наз.* **1**. *Струп.* ѱструпы и раны жебрака не*н*дз^sного лизали не кусаючи анѣ оуражаючи, але якобы жалуючи его, и ѡ*т*воложаючи языкомъ врѡды, а гно*и* з^s ранъ вычищаючи (Каліст, II, 129б); нѣмашъ в^s нихъ цѣлости, рана, и пухлина, и струпъ загнилый (Там жа, 345); немашъ раны ни струпа, немашъ пухлои раны, немашъ где плѧстра приложити, ни ѡлѣику влити, албо ѡбвѧзати (Мак., 287); читаемъ ѡ иѡве с҃томъ, ижъ ... скорупою з тѣла зскробовалъ струпы (Зб. 259, 498б).

2. *Душэўная рана; грэх.* рече Ламехъ … сѣ убихъ мужа въ язву собѣ, и юношу во с^sтрупъ мнѣ (Скар. КБ, 14б); заби*л* есми мужа на рану собѣ и младенца на струпъ мнѣ (Біблія, 22); та*к* то тыи слова его выкладаю*т*. яко мови*т* ламе*х* до жо*н* свои*х* жалуючи за ѡбое мужобо^sства которие пополни*л* слуха^sте голосу мое*г*. жоны ламеховы. и*ж* забило*м* мужа на рану собѣ а млоде*н*ца на струпъ мнѣ (Бельск., 8).

3. *Труп.* неволя … ѡбы^sмуе надѣю … чини*т* ю умерлую як струпъ (Зб. 261, 80–80б).

Струсий *прым. ад* струсъ. птахи … межи которыми ѡ*д*ны ѡ*т* пояса до ве*р*ху ѡсобу струсюю маю*т*, а с половицы на до*л* ста*н* невѣсти^s, называю*т* и*х*. сиринами, которы*х* мяную*т* ра^sскими (Бельск., 3б); есть в^s моемъ черевѣ перла, болшаѧ на*д* яйце струсее (Варл., 82); зрозумѣлъ, ижъ я: в^sвесь не е*с*те*м* такъ великій якъ яйце струсѣе: яки*м* же способомъ тое тѣлце такъ великую перлу в^sмѣстити бы могло (Там жа, 82б–83); людіе таковыхъ птаховъ видаютъ. которіи ѡ*т* поѧса до верху ѡсобѣ струсюю маютъ (Хран., 5).

Струсъ *наз. Страус.* з птаства ести не маете … ворона, и струса, и совы (Біблія, 164); межи птахами которые маю*т* пазнокты до*л*жшие в тыле ни*ж* напере*д* не ежте, яко ѡре*л*, кгрифъ, сепъ, каня, ястребъ, крукъ, стру*с*, сова, пуга*ч* (Бельск., 55б); стру*с* не та*к* тяжъки^s, а предъсе яко*г* такого тежару малевали (Зб. 259, 555б);

то сȣть которыхъ з^{s} птаства ести не маете: орла ... и ꙗстреба, и ворона, и стрȣса (Хран., 118б). *Параўн.* струцелъ, струць.

Струте *наз. Дзеянне па дзеясл.* струти. про то я, будучы … небезпечныи … их здрадливым обычаем так забитя, струтя и спаленя от огню, абы … ушкожене … не поткало, прошу (АВК, XXXI, 109, 1592).

Струти *дзеясл. Знішчыць.* кгды бы з ненависти и немилости на ѡбе*д*ве стороне та*к* му*ж* ꙗко и жона … ѡде*н* другого приправи*л* ѡ горло и замо*р*довалъ або стру*л* (Ст. 1566 I, 85); кгды бы з ненависти и немилости на ѡбе*д*ве стороне такъ мȣжъ ꙗко и жона будȣчи в ростыркȣ зъ ꙗкихъколвекъ причынъ ѡдинъ другого приправилъ ѡ горло замордовалъ або стрȣлъ (Ст. 1588, 401).

Струтити *дзеясл. Скінуць; сапхнуць.* Възрази: Зопхни, стрȣти, погамȣй, спротивъсѧ (Бяр., 20); в тымъ мета*т*се и *с*кака*т* конь почалъ, такъ ижъ ... стрȣтилъ его ба*р*зо: же вста*т* зъ зе*м*ли не моглъ (Пралог, 669б). // *перан.* але жебы не розȣмѣлъ дѣепись, абы тоею шата*н*скою и тȣрецкою мовою на*с* з дорогы з^{s}бавеной стрȣтити мѣлъ, озватисѧ на нее и фалши еи чере*з* пыта*н*ѧ оказати прійдетъ (Апакр., 157). *Параўн.* зтрутити.

Струхлелость, струхлялость *наз. Трухлявасць.* панъ Іозефъ Полупета сей листъ, для великое струхълелости, ку актыкованю до книгъ кгродскихъ Полоцкихъ подалъ (ИЮМ, XXVIII, 260, 1630); поправенье даты презъ старость и струхлялость, подпису зась рукъ, ижъ передъ тымъ тое не заховывало (АВК, XV, 35, 1645).

Струхлелый *прым.* **1**. *Струхлелы.* кгды сѧ по мѣстȣ прохожали, малый промень пре*з* щѣлинȣ ѡднȣ свѣтѧчійсѧ ѡбачили, до которого сѧ кинȣвши, подземное нѣѧкое и стрȣхлѣлое оувидѣли меш^{s}ка*н*е, в^{s} которомъ сѣдѣлъ мȣ*ж* нѣѧкій барзо оубогій, и подлымъ и ѡша*р*паны*м* ѡдѣн^{s}емъ приѡдѣтый (Варл., 136б–137).

2. *Які адчувае сум, тугу.* онъ с^{s}т^{s}рух^{s}лелымъ будучи о слово, отышолъ с^{s}мутечисе, былъ бо маючі соб^{s}раньѧ м^{s}ного (Цяп., 57б); при^{s}де до свꙗтого ста*р*ца велми стрȣхлѣлы*м* и смутны*м* склонивъши голову ку земъли (Пралог, 488б); мужъ б͠жи^{s} видꙗчи мене ве*л*ми смутного и стрȣхлѣлого, пыта*л* мене завше (Зб. 82, 417б).

3. *Які выражае сум, тугу.* вышол застрашены^{s} збле*д*нѣлы^{s} и наполыживы^{s} бѣдны^{s} праѡте*ц* нашъ, спȣщоныи ѡчи а смȣтнȣю

твар и серце стрꙋхлѣлое маючи (Бельск., 5б); ѡныˢ тепер захопник ꙗзык своˢ на лѣкарство ѡного стрꙋхлѣлого серца ѡтворит, просꙗчи его длꙗ бг҃а абы вˢ бж҃ем милосердию не росплачал (Пралог, 492б). *Параўн.* струхливый.

Струхливый *прым. Тое, што і* струхлелый *у* 3 *знач.* тепер законник ꙗзык свои на лекарство ѡного стрꙋхливого срдца ѡтворил (Зб. 752, 122б).

Струхлялость *гл.* струхлелость

Струхъ *гл.* стругъ

Струцелъ *наз. Тое, што і* струсъ. протожь несть того ѡбычаꙗ во каждом живом. чтобы не было в человецех … гордъ ꙗко пава. блоулить [!] ꙗко строуцел, оупрꙗм синица (Арыст., 160).

Струцовый *прым. ад* струцъ. Перьꙗ стрꙋцового две скрыне: было на петьдесꙗть пахолъковъ по пети перъ зъ золотомъ, а на четверо хлопятъ по пети перъ, и зъ золотомъ (КСД, 874, 1516); брат былъ есми зміемъ и дроуг сн҃омъ стрꙋцовым (Зб. 262, 24б).

Струць *наз. Тое, што і* струсъ. дочка люда моего оу немлстивого ꙗк строуць на пꙋстыни (Зб. 262, 112б).

Струченье *наз. Знішчэнне.* боꙗзнь бж҃аꙗ наганы гроза выгнане стрꙋчене мꙋки каране потуплене ҃з бг҃ъ ѡтцъ по бг҃ꙋ во троци сн: едином бг҃ъ дх҃ъ ст: бг҃ъ сн҃ъ люд на нб҃ѣ и на земл̃ѣ слꙋги на нб҃ѣ и на земл̃ѣ похвалы на нб҃ѣ и на земл̃ѣ зачало премꙋдрости страх наганы на нб҃ѣ и на земл̃ѣ (Дыяр., 173).

Стручокъ *наз.* **1**. *Маленькі струк.* гороху молодого стручка, осм. двадцать (ИЮМ, IV, 136, 1686).

2. *Маленькі пэндзаль.* Стрꙋчецъ: Стрꙋчок. кистка, пендзликъ (Бяр., 158).

Стручоный *дзеепрым.* **1.** *Ад* струтити. Тэѡдорык король, Трасымундов ѡтец, кгды на коню ездечы своихъ до битвы напоминалъ, ѡт некоторого угрына стручоныи с конꙗ на землю был в битве потоптаныи (Атыла, 197).

2. *Аддадзены.* А водлѣ стародавного и звыклого обычаю, отъ каждого коня за кождую чверть року скарбного стручоно по одному грошу (АЮЗР, I, 193, 1573).

Струя *наз. Струмень.* ныне же мы поустѣмъ рѣки. на ѡбволхвовавшаг боги наша. да рѣчными стрꙋꙗми … погибнеть храм

сии (Чэцця, 10б); возмоу*т* рѣки строуꙗ своꙗ (Там жа, 11); в то*т* ча*с* рекноу*т* в погане*х*, и велемо*ж*ные рече г͠ь похоте*л* оучинити з нами, были есмо веселѧче*с*, наве*р*ни г*с*и поло*н* н͠шь, ꙗкобы стрꙋю водꙋ ве*тром* теплы*м* (Пс. XVI, 128); прето Синогор^{s}лицы подобѧчисѧ, ничого и*н*шого не чинитъ, ѡ*д*но възъ^{s}дыха*н*ми, з^s глꙋ-бокости сер^{s}деч^{s}ное выпꙋщоными, тую хꙋть, и прагнен^{s}е свое, ѡсвѣд^{s}чаетъ: и слез^{s}ными стрꙋѧми землю поливаетъ (Карп., 13б–14).

Стрывати, стривати *дзеясл.* **1.** *Сцярпець, вытрываць.* теперь того имъ, повѣдають, не дають, о страву стоскнують велми: "не будетъ ли дей жалованья господарского? не можемъ дей стрывати съ голоду" (АЗР, II, 163, 1525); мало што в повинъности хрестиꙗ*н*ско^s стрывавшы знову в го*р*шие противности впали (КЛС, 142, 1597); смро*д* ее и спросно*ст* вы*т*рвати есми не мо*г*лъ а ѡ*д*на стривала при мнѣ (Зб. 752, 50–51).

2. *Вытрымаць, устаяць.* и вси не могли противъ ихъ стрывати и держати поле, а были бы побиты, коли бы не было доброго рыцэра з двема мечы и с чорнымъ щытом (Трыст., 29); почал Трыщан ему брати поле, и тут была битва сильна, и вси говорыли: ... Блерыж рек своеи братьи: ... видите Бланора иж ѡнъ не будет мочы стрывати до конца (Там жа, 62–63).

Стрывожитисе *гл.* стривожитися

Стрывожоный *гл.* стривожоный

Стрывожыти *гл.* стривожити

Стрыгучий *гл.* стригучий

Стрыгъ *наз. Воўна.* Волна: Вовна, албо стры*г* (Бяр., 16).

Стрыевский *прым. ад* стрый. его княжацкая милость … уподобавшы собе сыновца своего рожоного … хотечы ему тежъ милость свою стрыевскую оказать … далъ … именье свое (АВК, XX, 86, 1593).

Стрыекъ *наз., памянш. ад* стрый. дали есмо пану Олизару Шиловичу … Губинъ, а Марковичи, а къ тому приселки, Подлѣсци, Доросины, а Поварскъ, ижъ што выслужилъ у стрыйка нашого, у князя Швитрикгайла (АЗР, I, 67, 1450); даемъ и дали есмо пану Олизару Шиловичу … два приселки ... ижъ што выслужилъ у стрыйка нашого, у князя Швитрикгайла (КЗ, 99, 1450).

Стрыечнорожоный *прым. Тое, што і* стрыечный. справы … ѡ заби*т*е и на смеръть заморъдованье брата ихъ жыжемъских

стрыечнерожоного (КЛС, 22, 1596); за прыточеньемъ передъ врадъ … справы кнѧзѧ ѧроша жыжемъского старосты речыцъкого, а кнѧзѧ селивестра жыжемъского ѧко братьи стрыечнерожоны*х* (Там жа).

Стрыечный *гл.* стриечный

Стрыженый *гл.* стрижоный

Стрыжень *гл.* стрижень

Стрыженье *гл.* стриженье

Стрыжонковый *прым. ад* стрыжонокъ. купили колоду стрыжонковую отъ пана Юрка Щасного на колики до прибияня гребня (ИЮМ, III, 167, 1685).

Стрыжонокъ *наз. Матэрыял для вырабу дранкі.* купили дровъ до ратуша сосновыхъ, возовъ двадцать чотыри … чотыри возы стрыжонковъ, возъ по осм. дванадцать, чинитъ зол. одинъ и осм. осмнадцать (ИЮМ, IX, 24, 1692).

Стрыжоный *гл.* стрижоный

Стрый, стрий *наз. Дзядзька (брат бацькі).* стры^{s} ихъ ... Ставъски^{s} (КСД, 1097, 1522); тогды маю*т* стрыеве а не будет ли и*х* ино близкие позв*ати* ее на роки зложоные перед на*с* гсдра (Ст. 1529–Ф, 45); былъ продалъ отецъ мой небожчикъ Павелъ всю отчизну свою … брату своему Янку Матеевичу, такъ и стриеве своему Станиславу Родевичу (АВК, XXI, 264, 1556–1557); ѡ девкахъ которые по сме*р*ти родичо*в* своихъ без воли братьи або стрыевъ замужъ по^{s}дуть (Ст. 1566, 72); соромоты стриѧ твоего не ѡ*т*криешъ (Біблія, 169); мѣсто и*м* заложи*л* елиѡполи*с* до которо*г* сынове афетови приходили люди знаменитии, мѣсто на памѧ*тк*ꙋ стриѧ свое*г* заложили (Бельск., 10б); словы поко*р*ными и ꙋкла*д*ными володимера мономаха стрыѧ свое*г* кн̃жа кие*в*ско*г*, ꙋблага*л* и переедна*л* (Стрыйк., 470); Лешко сы*н* казимера справе*д*ливого … з мечиславо*м* стрие*м* свои*м* ѡ па*н*ство немалы^{s} ча*с* валчи*л* (Хр. польск., 9б); пане*н*ка … старо*г* своего стрыѧ добрими поступъками ꙋвеселѧла (Зб. 81, 73); вена за посаг шестсотъ копъ грошей личбы литовской на половицы маетности своей отчызной от стриевъ своих выделеной (АВК, XXXIV, 291, 1663); по смерти того Абрама Рафаловичу тепер жалуючому, яко прырожоному по стрыю сукъцесорови, спалых и належачых, за частокротънымъ упоминанемсе не оддалъ (АВК, XXXI, 466, 1681).

Стрыйный, стрейный, стрийный *прым. Стрыечны.* поручыл есьми служебнику своему Денису … застановити з вельможною кнегинею … Ганною … кнегинею стрыйною своею, и вси розницы, которые естъ межы мною и ею милостю (АВК, XXXVI, 54, 1582); отповѣдиль кн҃зь Владимер Андрѣевичь, брат стрѣѕниѕ [на полі: стрійный] и всѣ кн҃зи: правдиве такь есть, ижь за вѣру умираючиі правдивую от Бг҃а заплату приймуть вѣчную (Мам., 173); мы господарь припалую пустошину въ староствѣ Кричовскомъ ... придали и нашимъ листомъ господарскимъ на имя его жъ брата стрейного ... ствердили (АВК, XI, 79, 1609). *Параўн.* стренний.

Стрыкатый *гл.* строкатый

Стрыматися *гл.* стриматися

Стрымень *наз. Тое, што і* струмень *у 2 знач.* тою дорогою до Вонячого колодязя середъ лозы стрыменемъ объ межу земли другого Трышина (АВК, XXIV, 143, 1553); зъ другого боку до стрыменя рѣчки Полонокъ названое дворище Навритинское (АВК, II, 67, 1635).

Стрымя *наз. Тое, што і* стремя. вскочылъ на боръздыи конь и за стрымѧ се не принѧлъ (Бава, 131); Лукаперу ни нога в стрымени не рушыласѧ (Там жа, 140); ни ѡдного рыцэра не видел, которыи бы такъ … хорошо ногу в стрымени держалъ (Трыст., 94); пан Трыщан вселъ на конь, Анцолот ему за стрымѧ прынял (Там жа, 122); стрымени до кульбаки возницкой дали золотый и осм. десять (ИЮМ, VI, 38, 1689); купили потребы до кулбаки п. шафарю и табенки и стрымена, заплатили зол. (ИЮМ, XIII, 84, 1699).

Стрыностый *прым. (?).* кони куповали отъ пана Яна Розынкевича стрыностыхъ пару (ИЮМ, V, 15, 1688).

Стрыхарка *наз. Жанчына, якая працуе на цагельні.* станувши очивисто стрыхарка господарьская Ѳедя Васильевая Михалевича зъ невѣсткою своею Татьяною … сознали тымъ обычаемъ (АВК, XVII, 22, 1539).

Стрыхаровая *прым. Жонка цагельніка.* пастановившысе очевисто Лукашовая Миколаевича Зятевича, стрыхаровая, на име Степанида а названая Ганна Алекъсеевна Валевна поспалу з мужомъ … сознали (АВК, XX, 107, 1594).

Стрыхарский *гл.* стрихарский

Стрыхаръ *гл.* стрихаръ

Стрыхованый *дзеепрым. Выраўнены.* збоже голос в спихлеру жита веенного бочокъ троха з верхемъ дванадцать … гороху бочокъ стрыхованыхъ десеть (АВК, XX, 137, 1598).

Стрыхъ, стрихъ, штрихъ *наз.* **1**. *Спосаб.* насъ праве ꙗко ꙗкое быдло, стрыхомъ юдашовским (который оно мовилъ. что ми дасте а ѧ его вамъ выдам) не без ꙗвного кривоприсѧжства новотной зверхности поддавали (Апакр., 207); башты давным стрихомъ будованы (Стрыйк., 593б). ◊ Подъ (у) стрыхъ – *роўны з берагамі, да самага верху.* только въ бочку отдавати, въ которой чотыри корцы Краковскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху и топтанья (АЗР, III, 76, 1557); абы мера на продаванье збожья тутъ въ мѣстѣ Виленскомъ и во всихъ иныхъ мѣстахъ подъ стрихъ была уставлена (АЗР, II, 129, 1563); абы мера на збожье во всякихъ местахъ у стрыхъ была уставлена (КПД, 335, 1563); в тые мери всꙗкое збожe мерено быти маеть под стрых (Ст. 1566, 37); мера на збожье подъ штрыхъ (КПД, 474, 1568); абы было бочка в которо[s] маеть быти чотыри корцы меры краковское ровных без верхꙋ и без тресеньѧ але под стрих (Ст. 1588, 106); жебы вжо в тые меры всꙗкое зъбожъе мероно под стрыхъ (Там жа, 107).

2. *Упрыгожанне (?).* На двꙋхъ качалехъ стрыхъ Ішпаньски[s], перловы[s], со шлꙗгомъ трꙗсенымъ, ꙋроблено въ него чотыри гривенки перелъ, а за пять копъ шлягу (КСД, 872, 1516).

Стрычи *гл.* стричи

Стрычокъ, стричокъ *наз. Вяроўка з пятлёй.* наши их гонили ... зацнѣ[s]ших стричками вꙗзали и волочили (Стрыйк., 558б); навет на[s]довано ꙋ нѣкоторых вꙗзнев стрички и рамѣне, которие были на наших наготовали (Там жа, 630); вꙗзнев было тисеча, кроме тых которие были шлꙗхта, и хлопи которих по лѣсох имано, навет на[s]довано ꙋ нѣкоторих вꙗзнев стрички и ремени (Хр. польск., 24); Вервъ: Стричокъ, поворозок (Бяр., 13); ꙋжище, поворозъ, стрычок, шнꙋръ (Там жа, 177); Стрычковъ десятокъ, осмак одинадцать (ИЮМ, III, 60, 1685); Стрычковъ купили до рыштованя десятокъ (Там жа, 149); дали мистру на шыну и на стрычки на Сердючыху, за декретомъ въ шкоде меской, на дрова и на пиво ему и слузе на горелку, на въсе осм. сорокъ (ИЮМ, VI, 60,

1689); Стрычокъ и веровокъ до увязаня возов купили за зол. один (ИЮМ, VIII, 96, 1691).

Стрычъ *гл.* стричи

Стрыщи *дзеясл. Тое, што і* стричи. В тои часъ ѡтшолъ былъ Лаван[s] стрыщи овець своихъ (Скар. КБ, 57).

Стрэла *гл.* стрела

Стрэмя *гл.* стремя

Стряпчий *наз.* **1**. *Повар.* чашники, и стольники, и стряпчіе, и дворяне … говорили гетману и намъ (АЗР, IV, 476, 1615).

2. *Судовы прадстаўнік.* вы бы о томъ вѣдаючи, помѣненого Андрея Ѳедоровича Палицына съ другими стряпчими нашими поверстать велѣли, по прежнему обычаю (АЗР, IV, 379, 1610); велѣли есьмо ему въ стряпчихъ нашихъ господарскихъ быти (Там жа).

Стрясненье *наз. Удар; кідок.* каменье ѡпороково ꙗко полова мнѧтсѧ емꙋ пꙋшки и смеетсѧ стрѧсненью копеиномꙋ (Зб. 262, 30).

Стряснувший *дзеепрым. Які скінуў.* выдавайте хвалу гсви … стрѧсноувшемꙋ ѳараона и силꙋ ег оу море чермное … проведшемꙋ люд свои через пꙋщꙋ … поразившемꙋ црей великих (Пс. XVI, 132б–133).

Стряснути *дзеясл. Тое, што і* стреснути *ў 2 знач.* коли ... в корабль встꙋпил и всим кораблем стрꙗснꙋлъ (Зб. 752, 194б).

Стрясоный *дзеепрым. Які скаланулі, прымусілі трэсціся, дрыжаць.* адовники стрѧсоны сысподоу вод ѡпочиваньѧ их: нагъ адъ противъ него и нѣтъ кровли погибели (Зб. 262, 22б).

Стрясти *дзеясл. Абшукаць; шукаючы, старанна агледзець.* И тотъ дей чл҃вкъ былъ ꙋ князей, просячи следу выводеньꙗ, або бы стрясти дали село шкодъ своихъ искати; ино дей князи не боронили следу выводеньꙗ и трести села (КСД, 1440, 1520).

Стрячи *дзеясл. Тое, што і* стречи *ў 1 знач.* ако ли бых не познал е. и стрѧгох тѧ потомꙋ. что есми видѣлъ оу мꙋдреца земли тоѧ и повѣданиѧ их. оуморила бы тѧ как бы еси еѧ ѡбнѧлъ (Арыст., 151).

Стрящь *наз. Чучала, пудзіла.* Да не врожите ини во сны вер[s]те ини с[s]трѧщи смотрите ѡт п[s]тиць (Скар. КЛ, 37б).

Стуга *наз. Маток; пляцёнка.* панъ Гуринъ … побралъ … соли пятьсотъ, цибули едомое стуга немалая, кварта ценовая, котелокъ в чотыри гроши … розинковъ с пять фунтовъ (Пін., 133, 1562);

панъ Гуринъ … побралъ … яблокъ садовыхъ полторы коробки великое, стуга великая тонкое пряжи (Там жа).

Стугъ *наз. Хустка.* Юда Шилимовичъ, жидъ Берестейскій, мѣлъ … гаиликовъ, стуговъ, звонковъ, гребней, зеркалъ, поесовъ цетковатыхъ и иныхъ дробных крамныхъ речей за копъ 10 (АСД, IV, 257, 1583).

Студеней *прысл., выш. ст. ад* студено. срдце теплеи всих оудесъ животных … тоук же велми стꙋденеи мѧса (Арыст., 191).

Студенецъ, стюденецъ *наз. Калодзеж; крыніца.* симиѡнъ … оувиделъ на стꙋденци ведро (Чэцця, 2–2б); пии воду съ кладезѧ своего, и с потока студенѕца твоего (Скар. ПС, 11б); вода ведена въ замокъ зъ Узнора стюденца (АЮЗР, I, 141, 1557); длѧ бога, положы мѧ тут близко студенца (Бава, 153); ꙋзрѣвши студенецъ воды, шла и полнила боклагъ, и дала пит дѣтꙗти (Біблія, 51); панна … зышла была до студенца и наполнила была ведро и ворочаласꙗ. и забѣжалъ ей слуга и реклъ (Там жа, 55); Ровеникъ, или ръвеник: долъ выкопаный. Ровъ, стꙋднѧ, стꙋденецѕ, колодѧз (Бяр., 140); мовила невеста гсди глꙋбокиѕ стꙋденецъ а немашъ ведра ѡткꙋль маешъ живꙋю водꙋ (Зб. 255, 17б); хс҃ … над стꙋденцомъ глꙋбокимъ ꙗко на новоѕ катедри стоитъ (Зб. 259, 56); ѡтворилъ бг҃ъ очи ей: котораѧ оузрѣвши стꙋденецъ воды шла и полнила боклагъ, и дала пить дитѧти (Хран., 34–34б); реклъ Авраамъ: ꙗ присѧгнꙋ. и строфовалъ Авимелеха ѡ стꙋденецъ воды, которогѡ кгвалтомъ ѡтнѧли были слꙋги егѡ (Там жа, 34б).

Студение *наз. Холад.* тот вже пожре бгом нашимъ. и вже быс как в первыи час нощи. содрыгахоусѧ ст҃ии стꙋдению. намерзахоу телеса их (Чэцця, 144); оудыж ноутрении оу татаръ и францꙋсовъ, и оу прꙋсовъ горѧче. и ефиѡпъских и мѣжи ими разнь великаѧ по многои теплоте и бѣлых и много стꙋдение ефиѡпълѧнъ. живот же их из верхꙋ сꙋше (Арыст., 189–190).

Студено, стюдено *прысл. Холадна.* Пане, ꙗ того не могу поведати, ѡтпусти мѧ, але дамъ ти знати, иж тот твои сестренецъ ни стюдено ани тепло (Трыст., 42–43); мсца марца мороз снегъ и стало стꙋдено ꙗко зиме (Царств., 76).

Студеность *наз. Холад.* мсца авгоуста оу прескварный час горючести сл҃нчное оу тые стороны вошлі бы. да вежды се имъ видит што такъ велікое стꙋдености оу чоужихъ сторонахъ терпети не могоут (Валх., 93б–94).

Студентский *прым. ад* студентъ. мѣсто было людное, арцыбискупомъ, кольлекгьѧми студентскими и купецкими гандлѧми велицэ зацно и славно, котораѧ дорога ѡт предсевзѧтьѧ Атылевого была (Атыла, 205); на конкгрегацыю и брацство младенскую студентскую виленскую, где и я уписалъся за брата, золотыхъ триста (ИЮМ, X, 422, 1686).

Студентъ *наз. Студэнт.* оповедалъ и жаловалъ служебникъ … панъ Якубъ Марковичъ интроликгаторъ на студента колеиумъ места здешънего Виленского Яна Некраша (АВК, XX, 125, 1597); зъ студентовъ еденъ Антоніи Десертаній заразъ почолъ вадитися и фукати на Фирса Ольшевского (АВК, VIII, 29, 1598); ничого за ласкою бж҃ею не справивъши сами наза*д* ѡдо^sшли, а студе*н*та своего еще за нимъ посылали доганѩючи, абы сѩ бы*л* намыслилъ и не далъ гꙋбити себе (Дыяр., 178); Тщате*л*: Спꙋдей, жа*к*, стꙋде*нт*ˢ (Бяр., 175); ксендзъ Янъ Раковскій ректоръ и ксендзы Криштофъ Янковскій префектъ колегеума соціетатисъ Езу Берестейского, своимъ именемъ и всихъ студентовъ того жь колегеумъ … оповѣданье … ку записанью до книгъ врадовыхъ подали (АВК, V, 18, 1664); за розказанемъ пана войта, студентомъ зъ Несвижи дано золот. одинъ (ИЮМ, II, 99, 1684); студенту Жегуновичу и съ товарышомъ яко то перехожимъ людемъ, ялмужъны дали золотыхъ два (ИЮМ, IV, 194, 1686); за розказанемъ пана войта, дали студентомъ кляшторнымъ за выправене діялоговъ предъ панами комисарами у купецкомъ дому золот. два (ИЮМ, VII, 42–43, 1690); зъ розказаня п. войта, студентомъ тремъ дали злотковыхъ тры, чынитъ шелегами (ИЮМ, XIII, 43, 1699).

Студеный, стюденый *прым. Сцюдзёны, халодны.* ѡнъ … горѧщее пещи. поломѧ в росоу стꙋденую ѡбернꙋлъ (Чэцця, 72–72б); тогда же бе зима велми стоудена (Увар., 96); студеныи ветръ повеѧлъ ѡ*т* полунощи (Скар. IC, 70); вода стꙋденаѧ дꙋши жажˢдущеи, и посолъ добрыи зˢ далекое земли (Скар. ПС, 39); воды стꙋденыи на дш҃ꙋ оутомленꙋю и вѣсть добраѧ зъ земли далекие (Зб. 262, 106б); занешкодиь [!] емꙋ вѣтръ стоуденыи. и толко поможеть емꙋ. но за*ш*кодить емꙋ вѣтръ горѧчіи (Арыст., 187); нѣмоцныи ѡгневою. аще бы сѧ напи*л* воды стꙋденое. и ѡбрати*л* бы кржчины своѧ в сырость (Там жа, 220); котории есˢли выпои*т* одным^s зˢ малыхˢ тыхˢ чашу стꙋденое воды, только во имѧ

ꙋченика, прав҃диве мовлю вамъ, не потерѧет запꙋлаты своее (Цяп., 14); которого тѣло кгды … почула быти стюденое а без душы (Атыла, 232); ѡнаѧ марꙗмка ꙋлезши ꙋ лазню студенꙋю, голову ѡткрывши волосы роспꙋстивши, печкꙋ розметала (Барк., 151б); том рокъ велми былъ мочливъ бурливъ стꙋденъ на збожье мерныѕ былъ ꙋрожаѕ (Там жа, 153); хто бы … подалъ горсть воды стꙋденое (Зб. 261, 135б); ꙗзыкъ богачовъ мꙋчитсѧ, которымъ роскѡшныхъ покармѡвъ оуживалъ: о кроплю воды проситъ, поневажъ и чашы стꙋденои воды прагнꙋчомꙋ не далъ (Каліст, II, 132–132б); кирил … ей чашу воды стюденое подал (Зб. 752, 86); тамъ же ѡзеро было близко египѕта, велико и быстро и стꙋдено (Алекс. 1697, 27б); пріиде на нѣкоторое поле, и велми великое и широкое, и на том поли ѡзеро быстро и студено (Там жа, 55).

Студень, стюдень *наз. Холад.* была стꙋдень велика (Чэцця, 144); не будет сѧ боѧти челѧдь еѧ стꙋдени снежѕное (Скар. ПС, 47б); братѧ моѧ скривдили как поток ꙗко ключ потоковыи простꙋпили: што чернѣють ѡт стꙋдени на нихъ оутаитсѧ снѣгъ (Зб. 262, 14б); не бѫдеть плешивъ и идеть из носа его сырость. и шкодить емꙋ сырость и стоудень, и бѫдеть дремливъ (Арыст., 185); се согрѣваеть. занеже ꙗко се ставить ис теплоты чюжіѧ. тако же ставить теплотꙋ чюжꙋю качеством же. сиреч теплотою и стꙋденью и соухотою. и сыростью (Там жа, 216); много людеи зъ стюдени померло по селам и по городомъ бо велми великаѧ стюдень (Рач., 273); tohoż misiaca maja dwadcat perwoho dnia wypał sneh w połholeni czełoweku y była studen welikaia welmi (Бых., 551); гололедица ковзота студен ижъ трудно было выповедати, потомъ ндли третеѕ в постъ великиѕ ꙋ во второк в ночы былъ дождъ силныѕ (Барк., 167б); бо и насѣнѧ вѕ землю вкиненыи, маютѕ свои оутрапенѕѧ, ѡд снѣгꙋ, зимы, и стꙋдени вѣтровъ (Мак., 101); Зима: Непогода, стꙋдень. Метафор: ѡзѧблость (Бяр., 51); Мразъ: Стꙋдень (Там жа, 81); алимпиѕ… стоѧл нагиѕ през лѣтъ нг҃, солнечным ꙋпаленемъ и зимною студеню мꙋчачи тѣло свое (Зб. 82, 18б); тогда воднаꙗ студен перемогла срдце его в теплоту ѡбернꙋла, и впадет Алеѯандер в немоч великую (Алекс. 1697, 28).

Студитъ *наз. Прадстаўнік аднаго з манаскіх ордэнаў.* Стꙋдиѕ нѣꙗкиѕ з римꙋ се до царигородꙋ перенесши, богатыѕ и набожныѕ

сенатор монастыр им фꙋндовал, и длꙗ того се тыи монахи стꙋдитами назвали (Бельск., 314б).

Студница *наз.* **1.** *Тое, што і* студня *ў* 1 *знач.* Глава ка҃ … ѡ студници, И о побитии Сеона (Скар. ЛК, 45б); ѡни ꙋшли до вахꙋри до ѡдной невѣсти в дом, которои просили абы их затаила и закрила их в стꙋдницы (Бельск., 108).

2. *Тое, што і* студня *ў* 2 *знач.* ꙗко то ѡт тебѣ походит стꙋдница живота (Пс. XVI, 37); ест свѣтлость дн҃ѧ теплыи. и соухіи з мерностью. стоудница доброте (Неба, 68б); ꙋсилною … ѡхотою пред себе взꙗтои чителникꙋ ласкавыѕ заложити и на потомныи трвалости выставити не можемо, ѡдно з писма ст҃ог ꙗк з стꙋдницы жродла вѣдомости и наꙋки ѡ бг҃ꙋ, которыѕ ест створителем (Стрыйк., 412); болшаꙗ таꙗ краина ест славна длꙗ дивнои стꙋдницы, которꙋю зовꙋт, ѡбыватели стꙋднею слонца (Там жа, 418б–419).

Студный *прым. Сараматны, непрыстойны.* Скврънавѕ: Стꙋдныи, срамныи, шкарадный, скаред (Бяр., 146).

Студня, стодня *наз.* **1**. *Калодзеж; крыніца.* они тыхъ часовъ менѣ почали до той студни не допускати (АВК, XVII, 119, 1540); недалеко того мѣстца, презъ дорогу переѣхавши Куртелискую, указали на болотѣ воду, такъ якобы студня (АСД, I, 65, 1546); ꙗ хочу поехати с одным пахолкомъ въ зброи, а вас буду ждати пры студни куды вамъ ехати, и там хочу почостовати Трыщана (Трыст., 44); такъ тежъ пляцъ дворный и гуменный, садъ, студня, огородъ овоцовый (АВК, XIV, 344, 1586); Минувши студню або криницу ... на гору граница идетъ на плитницу пана Щасного (АВК, XIV, 393, 1591); жерела и студни и кождое згромажене водъ бꙋде чисто (Біблія, 164); идꙋчи до месопотамии пришол до харан над стꙋдню, котораꙗ была закрита каменем великим (Бельск., 21б); ꙋказал им двѣ стодни з киселем (Стрыйк., 447); мовила емꙋ невѣста, Пане, и вѣдра не маешъ, и стꙋднѧ естъ глꙋбока: ѡтколь прето маешъ водꙋ живꙋю (Каліст, I, 129б); Дамъ прикладъ: нехай бꙋдетъ стꙋднѧ котораѧ бы чистꙋю водꙋ зѕ себе выпꙋскаючи на днѣ болото мѣла, которое скоро бы хто порꙋшилѕ, всю бы стꙋдню мꙋтнꙋ оучінилъ (Мак., 166); старꙋшекъ ст҃ыѕ порвавъшисꙗ со ѡхотою, и почнет ѡт стꙋдни самъ зараз водꙋ носит (Пралог, 643). // *перан.* глꙋбокаꙗ вправъдѣ стꙋднꙗ серце наше (Зб. 259, 53). *Параўн.* студница *ў* 1 *знач.*

2. // *перан. Пачатак, аснова.* кгды маем живности невычерпаныи стꙋдни, которые додают достаток, всемꙋ мѣстꙋ (Стрыйк., 447). *Параўн.* студница *ў* 2 *знач.*

Студодеяние *наз. Ганебны, сарамлівы ўчынак.* ѡтложѣмъ ѡт себе всѧкꙋ злобꙋ … лихоимание. стоудодѣꙗние пьꙗньство (Чэцця, 29); дьꙗволи оугодници приходѧт. и подтыкают нас. што быхом горше чинили … сваръ. стꙋдодѣꙗние. разбои (Там жа, 276); дьꙗволи … чинили блоудъ. и лъжю. клеветꙋ зависть. граблѣние. ненависть на чл҃вки. сваръ и стꙋдѣяние [!] (Там жа, 343).

Студъ *наз. Тое, што і* стыдъ. стоудъ ми еси. и мерзость вонючаꙗ (Чэцця, 56); ѡблиꙗлъ еси его стꙋдомъ (Там жа, 373б); нынѣ не смеемъ ѡтворити ꙋстъ своихъ, во срамоту и въ студъ быхомъ рабомъ твоимъ ч^sтущим^s тѧ (Скар. ДП, 12); пришли сꙋть даже ко мнѣ, и стꙋдом^s закрыти сꙋт (Скар. КІ, 11); да без^s студу сбираеть и с^sбирающеѧ еѧ да не присоромотить никтоже (Скар. КР, 4б); воспомѧни гсди всѣ пригоды наше, возри и видь студъ лица нашего (Скар. ПЕ, 11); аще разсꙋждати бꙋдешы, ꙗко нѣсть инаго врачеваніѧ кроме покаѧніѧ, балезни, трꙋды, стоуд, всѧко невозбранно понесешы, то до вѣчных мꙋ҃къ свободишысѧ (Навука, 48–49); Васанъ: В зꙋбѣ, або в^s моци, або в^s ѡтмѣнен^sю, або в^s спаню або в^s снѣ: або замѣшан^sе, сромота, Ганба, зелживост^s или стꙋдъ (Бяр., 252–253).

Студыйский *прым. ад* студитъ. исаки^s … сам взꙗвши, на себе чернецкꙋю капицꙋ, до манастыра стꙋды^sского встꙋпил, и ѡхотне послꙋшенство старшомꙋ ѡтдаючи, послꙋги низшие и подлѣ^sшие ѡтправовал (Бельск., 379б).

Стужа *наз. Сцюжа.* река днепръ росплынулсѧ а потом почали жати горовати по снегу ꙋ стꙋжꙋ, были теж морозы великие, ѡгнѣ клали, сами грелисѧ ижъ страшно и жалосно было гледѣти (Барк., 164); терьпливы^s то ꙗкис ꙋбоги^s, такъ на стꙋжи и дожчꙋ трвает (Зб. 82, 321б).

Стужатель, стужятель *наз. Прыгнятальнік, ганіцель.* паки подговорить тѧ изъ оустъ стꙋжателѧ широко не тѣсно но мѣсте ее и тихость стола твоего полна тоукꙋ (Зб. 262, 27б); не вѣрили цр҃и зем^sскыи и вси живꙋчіи по вселенои абы пришолъ стꙋжатель и ворогъ въ ворота ерꙋшалаим^sскаѧ (Там жа, 113); мꙋж стꙋжѧтел и ворогъ гаман злыи (Там жа, 131).

Стужати *дзеясл.* **1.** *Прыгнятаць; ствараць неспрыяльныя ўмовы.* дал црь юдѣѩном … загꙋбити всѧкое воиско людеи земли которыиж стꙋжають их жоны их и дѣти их (Зб. 262, 132); Агавіе творѧхꙋ: стꙋжахꙋ, прикрилисѧ (Бяр., 210).

2. *Непакоіць.* аще же бгъ изволит и приключитсѩ времѩ и семꙋ возможно быти: нн҃ѣ же да не стꙋжаю болшим писанем (Дыяр., 169б).

Стужатися *дзеясл., зв. ад* стужати ў 1 *знач.* наболшии ѡстерегають тѧ. дабы сѧ еси не стꙋжал ни жадномꙋ чл҃коу на свѣте. занже глава оумова познати истиннаго бг҃а. а потом любити рада. по чинꙋ добра и лиха (Арыст., 160).

Стужающий *дзеепрым.* **1.** *Ад* стужати *ў* 1 *знач.* снѧл црь перьстень свои с рꙋкы своеѣ и дал еѣ гаманꙋ сн҃ꙋ гамъдатинꙋ агагиевꙋ стꙋжающомꙋ июдѣемъ (Зб. 262, 129).

2. *У знач. наз. Той, хто прыгнятае, стварае неспрыяльныя ўмовы.* избавте мене ѡт рꙋки стꙋжающого и ѡт рꙋки силников ѡткꙋпите мѧ (Зб. 262, 14б); бѡг, покривдил мѧ … и поличил мѧ собѣ за стꙋжающаго своего (Там жа, 20); почал спѣват тот псалмъ гд҃и што сѩ ꙋмножиша стꙋжающии ми мнози востают на мѩ (Стрыйк., 453б).

Стужити *дзеясл. Прыгнесці; стварыць неспрыяльныя ўмовы.* ести будете плод чрева вашего … гладу длѧ превеликаго во облѧжении и во ꙋзѕкости еже стужать вамъ врази ваши (Скар. ДЗ, 54); аще придеть в землю вашу чꙋжоземець … не стужите ему ини сѕрамотите его (Скар. КЛ, 37б); да не стужиши ему насилиемъ, не боисѧ гсда бога своего (Там жа, 49); за долѕгии часъ не дающи ему ѡтпочинениѧ, стужила естъ души его и даже ко смерѕти изѕнеможе, и поведа еи правду глѧ (Скар. КС, 35б).

Стужка *наз. Швачка.* стужце за шыте дали полтора зол. (ИЮМ, XI, 43, 1697).

Стужятель *гл.* стужатель

Стука *гл.* штука

Стукание *гл.* стуканье

Стуканый I *прым. у знач. наз. Выліты балван.* нехаи завстыдаютсѧ вси которые кланѧютсѧ стоуканым [!], и которые хвалѧтсѧ ѡ болванех своих (Пс. XVI, 98).

Стуканый II *дзеепрым. Цкаваны.* коли ког сꙋбака [!] оукꙋсить стꙋканъ а чюжег (Вісл., 7б); коли ког собака ꙋкꙋсить стꙋкана

чꙋжомꙋ Идик жаловал на фалка, иж его потщівал собакаю своею а собака его укꙋсила, а с тго [!] менілъсѧ хром фалко запрел жебы его не потщювал (Там жа, 27).

Стуканье, стукание *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* стукати *ў 3 знач.* который тое стукане въ церкви чулъ (ИЮМ, VIII, 384, 1623).

2. *Ступанне.* ꙋслышалъ Ахиѧ стукание ногъ ее входѧщее во двери (Скар. ТЦ, 160).

Стукати *дзеясл.* **1.** *Ударацъ са стукам.* жидове гонꙗчи их смѣꙗлисе з них ꙗко з блазнов, стꙋкаючи в тарчи на них посмѣвиско, з римлꙗны (Бельск., 228б).

2. *Ударацъ (у дзверы), падаючы са стукам сігнал аб чым-н.* Тии пак[s] … пришед[s]ши пред двери шатровы ногами стукаху будечи его (Скар. КЮ, 22б–23); тыи которыи в наметѣ были прихожаючи, а перед вхоженемъ покою стукали жебы се ѡчнулъ (Біблія, 569); тыи которыи в намете были, прихожаючи, а перед вхоженьемъ покою стꙋкали, жебы се очнꙋлъ (Хран., 375б–376).

3. *Учыняць стук, шум пры ўдары.* поведило дей мне мое дитя власное: стукало дей що въ церкви и злекалъсе есми (ИЮМ, VIII, 384, 1623).

Стукоченье *наз. Стуканне.* выстановлялъ передъ нами на копе тую детину, которое тое стукочене чулъ въ церкви (ИЮМ, VIII, 387, 1623).

Стукъ *наз. Стук.* быс стоукъ великъ. ꙗко громъ страшенъ (Чэцця, 11б); на него оузгꙋчит тꙋл блискъ сꙋличинъ и копеиныи: стꙋкомъ и гнѣвом зворошит землю и не повѣрит иже голос трꙋбы (Зб. 262, 29); послышалъ стукь велик, якь торгь збираючися ... назадѣ ихь волки выючии грозно; по правой сторонѣ ихь вороны кричачиі (Мам., 182); Матей Дудка … почувши въ млыне стукъ, спыталъ, хто бы то былъ (АВК, XVIII, 192–193, 1603); Мѧтежъ: Замѣшане, непокой, и тыжъ звада, гꙋкъ, крикъ, трървога, смѧтеніе, молва, стꙋкъ (Бяр., 84); братіа зас видѧчи таковы[s] стук и волане того то брата барзо ꙋстрашившисꙗ повставали (Зб. 107, 102).

Стула *наз. Частка абрадавага адзення свяшчэнніка, якая носіцца на шыі і мае выгляд доўгага палотнішча з крыжамі.* вь томъ свирнѣ речи рухомые, то есть … антепандія злотокглову бурнатного одна; стула одна и альба злотоглавова (АВК, XIV,

436, 1592); скриня штуквартова, въ которой речи костельне: … орнатъ едамашковый бурнатный, гафтованый, стула едамашку белого (Там жа, 436–437); некоторые апараты до того костела належачые, а меновите: орнатъ аксамитный пстрый … стула зъ манипуляромъ (АСД, VIII, 176, 1601). *Параўн.* стола.

Стулити *дзеясл. Стуліць, самкнуць.* бꙋдеть нищему в надежу, ꙗко нечестие стулить ꙋста своꙗ (Скар. КІ, 9б); закричалъ на него срокго. стꙋли гꙋбꙋ неприꙗтелю (Зб. 81, 72б). *Параўн.* зтулити.

Стуляти *дзеясл. Стуляць, змыкаць.* теж безꙋмныи молчачи и мдрымъ бꙋдет[s] почтен хто стꙋлꙗеть оуста свои розꙋмен (Зб. 262, 102).

Стунбретъ, стумбретъ, стуньбретъ *наз. Грашовая адзінка.* прысудили ему, тому Еську, на Нисане колько стунъбретовъ и казали есмо Нисачу ему тыи стунъбреты заплатити (КЗ, 431, 1489); прысудили ему, тому Еську, на Нисане колько стуньбретовъ и казали есмо Нисану ему тыи стунъбреты заплатити (Там жа, 432); Есько Рабеевичъ … передъ нами созналъ, ижъ вжо ему Нисанъ тыи стумъбреты заплатилъ подле нашого суда (Там жа).

Ступа I *наз. Драўляная або металічная пасудзіна, у якой таўкуць што-н. таўкачом.* ꙋказаласꙗ во пустыни речь дробна ꙗкобы ꙋ ступе отол[s]чена (Скар. КВ, 31б); ман[s]ну … тол[s]чаху ꙋ ступе и зваривши во гор[s]неци чинꙗхꙋ с неꙗ покар[s]мы ꙗкобы оладьи (Скар. ЛК, 27б); бꙋдеш ли безумнаго опихати въ ступе ꙗко крупы ꙗчьмен[s]ные звѣр[s]ху биꙗ и толкачемъ, не будет ѡтнꙗто ѡт него безумие его (Скар. ПС, 41б–42); хотꙗ толчи безꙋмного въ стꙋпе посереде горисы толкачом не ѡтстꙋпит ѡт него безꙋмие его (Зб. 262, 107б); ступъ дубовыхъ двѣ, то все коштовало дей полторы копъ грошей (АВК, VIII, 466, 1593); будованье дворного подлѣ хлѣвовъ пчолъ въ уленицахъ двое, а порожныхъ ульковъ дванадцать, кадей пивныхъ двѣ, а капустныхъ кадокъ двѣ, ступы двѣ (АВК, XIV, 518, 1595); прикажи сыном изра[s]левым, абы принесли до тебе ѡливы зъ ѡливного дерева, што начистшои в ступе толчонои (Біблія, 143); людъ … его молол в жернах або толкъ в ступахъ варꙗчи в горнцꙋ и чинꙗчи з него плꙗцки (Там жа, 186); прикажи сынѡмъ Ізраилевымъ, абы принесли до тебе оливы съ оливнагѡ дерева што начистшой в стꙋпе толчоной (Хран., 105); ѡбходилъ людъ и збираючи егѡ мололъ

вˢ жернагѡ, або толкъ в стȣпахъ варѧчи въ горнцȣ, и чинѧчи з нихъ плѧцки (Там жа, 133).

Ступа II *наз. Ступня.* перˢси его какъ серпы. стȣпы его двȣ пѧдеи (Чэцця, 373); склонитсѧ стȣпа моѧ с пȣтѧ и за ѡчима моима поиде*т* срдце мое и оу длане*х* мои*х* прилнеть нѣшто (Зб. 262, 25). ◊ П о д ъ с т у п а м и – *у залежнасці, падпарадкаванні.* бȣде*т* владѣти [црь҃] скарбы золотыми и серебрѧными и всими коштовностѧми египе*т*скими и лȣвиꙗне и мȣринове под стȣпами его (Зб. 262, 126).

2. *Тэмп руху пры яздзе на кані.* Ѡна рэкла: Витез ест цудное ѡсобы, а еде тихо ступою (Трыст., 97).

3. *Крок.* стеснѣю*т* стоупы силы его и скинеть его дȣма его: пȣщонˢ бо в сѣткȣ ногами своими и по плетеници ходить (Зб. 262, 19б).

4. *Працягласць.* (планета пне*д*лни*к*). а починакъ его ге*н*варь. а стȣпа его .а҃. ча*с* и .н҃а. дробны*х* (Неба, 63).

Ступакъ *наз. Цяжкавоз.* коней возниковъ вороныхъ шесть, половыхъ чотыри; ступаковъ два – одинъ вороный а другій малый рыжій: подъѣздковъ осмь (АВК, XIV, 453, 1593).

Ступанье, ступание *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* ступати *ў* 1 *знач.* повеле*л* бы емȣ хо*д*ити наза*д* и напере*д*, и смотре*л* бы крѣпости стȣпаніѧ его (Арыст., 196); ȣслыша*л* ахиꙗ ступа*н*е ногъ ей входꙗчой в двери (Біблія, 428); коли тогды она входила, и не паказоваласѧ быть тою которою была, оуслышалъ Ахіѧ стȣпанье ногъ ей входѧчой вˢ двери и ре*к*: войди жоно Іерѡвоамова (Хран., 304б).

2. *Крок.* следовъ два злодейскихъ отъ того свирна меру взявши зъ ступанья и тыхъ злодеевъ следъ вели до села (АВК, XVIII, 223, 1610).

Ступати *дзеясл.* **1**. *Рабіць крокі, ісці.* Жена младаѧ и дрочливаѧ она же ледва по земли ступала (Скар. ДЗ, 54); вси людие ізˢраилевы да идуть с тобою до земли, юже обещалъ есми дати имъ всѧко мѣсто по немˢ же будуть ступати ноги ваше (Скар. ІН, 5–5б); видꙗчи диѡклетиꙗнъ ижъ смѣле ступаетъ и на ноги не храмлетъ, а пре*д*се ѡфѣръ чини*т* не хочетъ (Пралог, 614). // *перан.* лѣпеˢ ровною дорогою ити, и ȣкалꙗ*т*сꙗ нѣшто, аниж тамъ высоко ступа*т* и згину*т* (Пралог, 549б).

2. *Наступаць, станавіцца на што-н.* ѡферовницы дагоновы и вси которыи входꙗ*т* до зборȣ его не ступаю*т* на поро*г* дагоно*в*

(Біблія, 306); оферовницы дагоновы и вси которыи входѧтъ до зборꙋ егѡ, не стꙋпаютъ на порогъ дагоногъ (Хран., 202б). // *перан.* Постъ сей братіе дній чотырдесѧти, ꙗкобы лѣствица… маючи в*s*мѣсто стопнѡвъ тыдни … по которы*х* мы стꙋпаючи, на высокость добродѣтелій в*s*звожены бываемо (Каліст, I, 38).

3. *Накіроўвацца куды-н.* оуказалъ емꙋ се гсдь и реклъ: не стꙋпꙋй до егѵптꙋ, але мешкай въ земли которꙋю ꙗ тобѣ покажꙋ (Хран., 40).

4. *Апынацца дзе-н., трапляць.* книга, Чистость сꙋмнѣн*s*ѧ кажетъ мѣти. Збавен*s*ѧ в*s* добрыхъ дѣлѣхъ чекати, за нимъ в*s* небо стꙋпати (Лям., 27).

5. *Пераадольваць якую-н. прастору хадзьбой, праходзіць.* тои ꙋбо внидеть и ему дам*s* землю тꙋ по нѣи же ступалъ и сыно*м* его ꙗко наследовал*s* е*ст* гсда (Скар. ДЗ, 7).

6. *Адыходзіць.* пере*д* воиска своего пꙋстил два*д*цат*s* тисꙗчей лво*в* ... Алеѯанд*р* так*s*же напротивъ лвовъ пꙋсти*л* два*д*ца*т* тисꙗчей буйволовъ ... тогды лвы з бꙋйволы зразилисꙗ, и наза*д* почали ступати у воиско (Алекс. 1697, 66б–67). // *перан.* м*д*рыи боитьсѧ и стꙋпаеть ѡ*т* зла а глꙋпыи прогневае*т* и надѣетьсѧ (Зб. 262, 100).

Ступатися, ступатисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* ступати *ў* 1 *знач.* детина ... проходить по ꙋлици подле оугла и пꙋтемъ двора се стꙋпаеть (Зб. 262, 96).

2. *Уступаць ва ўладанне маёмасцю.* которыи земли князь Данилей у пана старосты выменил, в тыи земли не казали ему ступатисе (Пін., 44, 1525); до тыхъ сѣножатей ничого не мѣли ани ступалися, бо Ганязь въ тотъ часъ былъ речь малая (АСД, I, 15, 1536).

Ступаючий *дзееприм. ад* ступати *ў* 1 *знач.* би*т* и ѡголи*т* его, и по мѣстꙋ на ѡслѣ хꙋдо*м* ледвѣ стꙋпаючо*м* вози*т* … росказа*л* (Бельск., 329б); такъ и дш҃а сама пре*з* се … темности намѣтностій, перебыти и переплыти не зможетъ, если сꙋптелного нбс*ного и легко лѣтаючого Хрс*това Дх҃а, по всѣхъ лꙋкав*s*ствахъ стꙋпаючого и ходѧчого, не пріиметъ (Мак., 347–348).

Ступающий *дзееприм. у знач. наз. Той, хто ідзе.* Кто ходить нез*s*лобиве сеи спасенъ будеть, ступающии же раз*s*вращеными пꙋти падеть скоро (Скар. ПС, 43).

Ступене *наз. Уступленне, прыход.* дивнаꙗ таемъница е*ст* ... втелене сына божого на свѣтъ стꙋпене ме*с*сиаша (Зб. 259, 651б).

Ступень *наз.* **1**. *Прыступка, ступенька.* Ꙗкимъ посадилъ ее. на третем стꙋпени олтарнем (Чэцця, 17б); Ꙗкъ дерево тое, которого сѧ держал, прꙋдко вже мѣло быти подгризеное: ноги зас Ꙗкъ на слизком и непевномъ стꙋпени держалисѧ: тых мовлю, такъ великихъ небезпеченствъ запомнѣвши, на малой ѡного медꙋ солодкости коштованю себе забавилъ (Варл., 111б); ѡдинъ за шію порывал дрꙋги^s моцно бил абы з ступенѧ зваливъ (Зб. 107, 102б); справилъ тежь цр҃ь столицꙋ великꙋю з^s кости слоновой … шесть тежь стꙋпневъ по которыхъ встꙋповано на столицꙋ и подножекъ золотый (Хран., 299); наняли муляровъ … направовать склепъ мурованый, у Лазарковщине, въ которомъ пообивалисе ступени и шыи у дверахъ и окнахъ (ИЮМ, X, 82, 1695). *Параўн.* степень *у* 1 *знач.*, стопень *у* 1 *знач.*

2. *Ступня.* Коль красни суть ступени твои в^s сапозех^s дщеро кнѧзева (Скар. ПП, 9); коль красны стꙋпени твои дочко кн҃жат^sска завиваніе колѣнъ твоих Ꙗкожь ретѧзи дѣло рꙋкъ мастера (Зб. 262, 85); Стопа: Слѣд^s, ≠вꙋ͠мѳ. ≠вх͠і. Стопа, стꙋпень (Бяр., 156). *Параўн.* стопень *у* 2 *знач.*

3. *Крок.* ст҃аѧ млсть .з͠. стꙋпенеи стꙋпавши. пала на колѣнех оу мт҃ре своее (Чэцця, 16б); тоут недалекож соут Ꙗсли камене какъ тамъ ѡбычай есть на три стоупени албо на чотыри так долге (Валх., 71–71б); кол^sзки были ступени наши на ꙋлицах^s наших (Скар. ПЕ, 10б); тамъ турма была болшеи сорока ступеневъ въшырки (Бава, 14б); Стадіонъ, стадій, стаи, гоны: рк҃а, крокѡвъ, сн҃, стꙋпеній, по инѣхъ, до двох^s миль чинитъ, завод^s, плѧц до заводꙋ, або до гонитвы. зри Поприще (Бяр., 155); стѣны были в^sвыжшъ оучинены м͠. локотъ, а в^s толстость к͠. стꙋпневъ (Хран., 393б). *Параўн.* стопень *у* 3 *знач.*

4. *Адзінка шкалы, градус; працягласць.* сол^sнеце воспѧть постꙋпило неколико ступ^sневъ (Скар. КБ, 3б); идеть лоуна на дн҃ь .гі͠. стꙋпенеи да .аі͠. чертъ. а во всѧкои зодѣи по .а͠. стѫпенеи идет (Неба, 63б). *Параўн.* стопень *у* 4 *знач.*, ступня *ў* 3 *знач.*

5. *Этап у развіцці чаго-н.* Ꙗк мел люд ѡткꙋпит Ꙗк перший стꙋпень кꙋ мꙋдрости ест (Пс. XVI, 113–113б); будꙋчы том злочынъца на ѡстаточно^s стꙋпени живота своего поведилъ тыми словы (КВС, 663б, 1552); вы намъ и тое вжо теперъ, пры остатнемъ ступени своемъ, поведайте (АВК, XVIII, 43, 1582); тотъ злодей,

будучи на шубеницы взогнаный, на остатнимъ ступни … мовилъ (Там жа, 132, 1595). *Параўн.* степень *у 2 знач.*, стопень *у 5 знач.*

Ступети *дзеясл. Атупець.* серце человѣчое коли*с* пескꙋ повше*х*ни*х* грехо*в* набере*т* ступее*т* скриви*т*сꙗ длꙗ тꙗжарꙋ (Зб. 261, 84).

Ступити *дзеясл.* **1.** *Паставіць нагу, наступіць.* не дамъ вамъ земли ихъ такъ много ꙗкобы моглъ ногою ступити (Скар. ДЗ, 8); ꙋслыша*в*ши то, казалъ есми со*н*даликъ, ступи*т* на море мовечи е^{s}; зна^{s} же ѡ то*м* невѣсто, ѡто ꙗ пе*р*ве вступлю з кораблꙗ в то^{s} со*н*далецъ (Пралог, 542).

2. *Зрабіць крок, рушыць.* реклъ стꙋпи сѧдь тꙋтъ (Зб. 262, 33); Исꙋсъ ꙋзре*в*шы его ре*к* за*к*хею зступи прꙋдко, абове*м* сегоднꙗ потреба мне змешка*т* в домꙋ твое*м*, и зара*з* стꙋпи*л* и принꙗ*л* его з радо*с*тию (Зб. 255, 204б); здалосе емꙋ цр҃квъ ꙗкъбы стꙋпила на ѡнымъ меи*с*цꙋ (Пралог, 645); не вни^{s}дꙋ мешка*н*е до дому моего, ани стꙋплю на посла*н*е ложа моего (Пс. XVII, 152); кажешъ им^{s} тамъ стать з^{s} собою жебы*м* стꙋпилъ и мовилъ до тебе (Хран., 133б).

3. *Увайсці.* твоꙗ с҃таꙗ д҃ша моусила бы до ѡ*т*це*в* стары*х* до замковъ пеке*л*ныхъ стоупити (Пак. Хр., 3); едꙋчы де^{s} ѡны^{s} хлопецъ стꙋпилъ до домꙋ анъдреꙗсового (КВС, 443, 1552); стꙋпилъ Іс҃ до Іерслимꙋ (Каліст, I, 122); абы ступилъ до господы его пана (АВК, XX, 291, 1629); живо ступꙗ*т* до адꙋ (Пс. XVII, 38б); не тылко стꙋпꙗ*т* до пекла … але праве до низшого пекла (Выкл., 110). // *перан.* мудрость … ступила с нимъ даже до ѧмы (Скар. ПБ, 15б).

4. *Сысці, саступіць.* ѡна … избавила вътекающего, внегда ступилъ естъ з небеси (Скар. ПБ, 15); ѡто чуючый и светый з неба ступи*л* (Біблія, 539); алекса*н*де*р*ъ стꙋпи*л* з горы (Бельск., 182); если*м* му*ж* божы^{s} ступи ѡгню з неба и попали ва*с* (Зб. 752, 350). ◊ С т у п и т и з ъ л и ц а – *змяніцца ў твары.* На конецъ битвы поизрел панъ Трыщан, аж Ижота з лица ступила (Трыст., 111).

5. *Прайсці.* тое поле полно костей человѣческихъ, ижъ не може*т* ни*х*то стꙋпити поле*м* (Алекс. 1697, 55б).

6. *Прыйсці.* вѣдае*ш* … ѡ*т*ко*л* есми пришо*л*. да чему*ж* се смоути*ш*. коли тамо встоупоую ѡ*т*ко*л* есми стоупи*л* (Пак. Хр., 12б).

7. *Прыступіць, пачаць.* Стꙋплю южъ до оусмотреванѧ в немъ, оуваженои изстꙋпленіѧ смерти (Сматр., 40–41). ♦ С т у п и т и в ъ п р а в о – *уступіць у права.* абы онъ, акторъ, нимъ въ право ступить, паруку по собе далъ о шкоды (ИЮМ, VIII, 528, 1636).

Ступитися *дзеясл. Тое, што і* соступитися. Ростꙋпиласѧ землѧ .з҃е. локотъ. и вринꙋлъ его та*м*. и потомъ ѡпѧ*т* ... стоупиласѧ (Чэцця, 104б); стꙋпиша*с* вои на месте на Недокоудове и побе*ж*ни быша вои кн҃зѧ Коурибоута (Увар., 93); стрѣти*т* его кнѧ*з* Скиргаило з во*и*скомъ на рецэ на Вели ꙋ городка, и ступилисѧ во*и*ска и вдарылисѧ (Рач., 324); ступилысѧ и въдарилисѧ и поможе*т* бг҃ъ кнѧзю витов*т*ꙋ (Патр. К, 50б); натыхмѣстъ гора се ѡ*т*ворила и ѡные принѧвшы и в себе скрывшы знову се ступила (Зб. 752, 9).

Ступица *наз. Капкан.* Сокрыта е*ст* в земли стꙋпица его, и лапица поставлѣна е*ст* на стежце его (Скар. КІ, 23б).

Ступка *наз. Ступка.* на нем[s] же клали суть ... чаш[s]ки, и ступ[s]ки, и кадил[s]нице, все ѡ*т* злата пречистаго (Скар. ТЦ, 141).

Ступление *наз. Хадзьба.* Иванъ ... в тотъ ча*с* какъ изменилсѧ въ стꙋплѣнии былъ тѣло*м* въ ефесѣ (Чэцця, 42б).

Ступный *прым. Сустрэчны.* цесаръ ... росказа*л* по всѣ*х* мꙋра*х* на збира*н*е людꙋ звонити, ꙋслышавши то тꙋ*р*ки те*ж* в трꙋбы и бꙋбны. и зо всѣ*х* дѣ*л* ꙋдарили, и ста*л*се стꙋпны[s] бо[s] где была сѣча великаѧ и пора*ж*ка немалаѧ з обꙋ сторо*н* (Бельск., 386б).

Ступня *наз.* **1**. *Ступня.* срдце чл҃чее мысли*т* пꙋть его а гь҃ направи*т* стꙋпни его (Зб. 262, 101); стѫпни широкіи. и тихіи се е*ст* полонъ дѣлы словы своими ѡбзираетсѧ на последнѧѧ и мѧгкосердъ (Арыст., 179). *Параўн.* стопа *ў* 1 *знач.*

2. *Крок.* абы се нѣхто вcase слꙋхалъ мене ... число стꙋпе*н* мои*х* сказа*л* бы*х* емꙋ ѧко кн҃зѧ приближил[s] бы*х* его (Зб. 262, 25б). *Параўн.* стопа *ў* 2 *знач.*

3. *Тое, што і* ступенъ *у* 4 *знач.* починок е*го* в козіирогꙋ во первои стꙋпени а стꙋпнѧ его .л҃. дн҃и (Неба, 61б); планета зеве*с* ... всю ві҃ зодеи ѡбоидѣть въ ві҃ лѣ*т* ... а стꙋпнѧ его ві҃. дн҃еи. и д҃ часы (Там жа, 62).

Ступованый *дзеепрым. Атрыманы.* гды сукно ступовано отъ кравъца Марка Кагутина, теды по кроеню того сукъна на жупанъ Даниле, водлугъ его стану, не доходило (ИЮМ, IV, 162, 1686).

Ступовати *дзеясл.* **1**. *Крочыць.* Исусъ ... ступуеть до Астароѳа и до Ад[s]дора, на гору (Скар. ІН, 35б); приовна*н* бы*л* есми с тыми которые стоупоую*т* ꙋ пропа*ст* (Пс. XVI, 89); не ступꙋй до египту (Біблія, 58); ѧ досыть оучинилъ за долгъ Адамовъ, гдымъ былъ оукрыжованъ, и колим[s] стꙋповалъ до адꙋ (Мак., 98);

коли вшолъ до наметꙋ свѣдѣцства, стꙋповалъ столпъ ѡболокꙋ и стоѧлъ оу двереи (Хран., 110б).

2. *Сыходзіць, спускацца.* ѡго*н* велики҃ з неба ꙗкобы южъ стꙋпꙋ*ет* (Зб. 259, 600).

3. *Адыходзіць, пакідаць.* тые шкоды и втраты заразъ не ступуючи с права заплатить маеть (АВК, XXXIX, 42, 1578).

4. *Мець прасцяг.* пустынѧ … стꙋпꙋеть к западу сол҃нца (Скар. ІН, 32б).

5. *Тое, што і* вступоватися. ѡ*т*чизну его … емꙋ ѡ*т*далю и ни *в* што в и*х* не ступꙋючи (Патр. К, 45б).

Ступорокъ *наз. Таўкачык.* медью – можъдеръ безъ ступорка, лихтаръ моседзовый великий … медница старая (АВК, XXVI, 454, 1596).

Ступою *прысл. Ступою.* Алеѯанде*р* выишо*л* из города … и всѣлъ на кон҃ свои и поеха*л* помалꙋ стꙋпою, и приѣха*л* к рецѣ (Алекс. 1697, 45).

Ступуючий *дзеепрым. ад* ступовати *ў 2 знач.* видѣ*л* царъ чꙋючого и светого ступꙋючого з неба (Біблія, 540).

Ступующий *дзеепрым. ад* ступовати *ў 2 знач.* гукъ ступующии смущаше ихъ (Скар. ПБ, 26).

Ступъ *наз. Зближэнне (?).* есть памятно вашей милости, ижъ ваша милость списы и ступы вчинилъ зъ братомъ нашимъ … великимъ княземъ Александромъ (АЗР, II, 13, 1507).

Стурбовати *дзеясл. Патурбаваць.* хто не ꙋма*р*твены҃ лꙗда ветрыкъ то е*г* сту*р*буе (Зб. 261, 120).

Стусъ *наз. Стос.* Соста*в*: Згромаже*не*, громада, стꙋсъ дровъ, кꙋпа, бы*т*: ѧі҃ (Бяр., 154).

Стучати *дзеясл. Грукаць.* пошол великий кн҃зь Дмитриі, за ним всѣ кн҃зи рускиі з великимь воискомь, аж стукъ стучить, громь гремить по ранней зорѣ от ихъ поѣзду (Мам., 176).

Стучка *гл.* штучка

Стучный *гл.* штучный

Стыдитися *дзеясл. Саромецца.* ѡна … не горъдить оубогими. ани стыдитсѧ бг҃аты*х* (Чэцця, 52б); лица бо жер҃цева не стыдилисѧ и старого не пожаловали (Скар. ПЕ, 10б); докꙋ*л* засмꙋчаете дш҃ꙋ мою и оуражаете мѧ словы: се десѧ*т*кро*т* соромотите мѧ чи не стыдитесѧ докꙋчати мнѣ (Зб. 262, 19б–20);

нѣкоторыи люди велѣ повѣдали о мнѣ словъ, за которые ся слова стыдити могутъ (АЗР, II, 377, 1541); коли хочет великии панъ на першую ночъ лечы с панною, свѣчы угашают, абы сѧ панна не стыдила (Трыст., 84); нашихъ патріарховъ убожствомъ и зневоленіемъ не стыдися (АЗР, IV, 235, 1600–1605); же сѩ стыжȣ та*к* крестити па*н*ны тое (Зб. 752, 56б).

Стыдливость *наз. Сарамлівасць.* повстѩгливе жи*л* и во все*мъ* стыдливо*ст* захова*л* (Зб. 752, 171б).

Стыдливый *прым. Сарамлівы.* млсть надъ млсти е*ст* жена ст҃аѧ: и стыдиваѧ (Скар. ІС, 43); з нут^{s}рѧ бо сер^{s}ца чоловечьего, помыш^{s}леньѧ лихие выходѧть … з^{s}лосьти, з^{s}водительс^{s}тво. с^{s}тыд^{s}ливое деланье, око злое (Цяп., 53); люди спросни наги ходѧтъ мовы жадное не маю*т* не стыдливы в речахъ прирожоны*х* (Царств., 80).

Стыдное *прым. у знач. наз. Сарамлівае.* Несладостно: Стыдное: б*с*: а*п*: л*ст*: ан҃ѳ. скръбное (Бяр., 96).

Стыдъ *наз. Сорам.* стыдъ его не будет^{s} заглаженъ (Скар. ПС, 13); бо*г* … заказȣ*ет* то*г* все*г*, што перестȣпȣ*ет* гре*ш*ницы во *с*тыдȣ, скро*м*ности и прысто^{s}ности (Зб. 261, 253б); невро*д* зȣ стыдо*м* пошо*л* до пе*р*сыи (Бельск., 11б); што есте ни мовили, ни писали, то свой стыдъ и неправду … покрывати хотѣли (АЗР, IV, 480, 1615). *Параўн.* студъ.

Стыдящийся *дзеепрым. у знач. наз. Той, які саромеецца.* добро будеть боѧщимсѧ бога, и стыдѧщимсѧ предъ лицемъ его (Скар. ЕК, 13).

Стылникъ *наз. Той, хто забяспечвае тыл (?).* Куксѩны теды тако*г* велика*г* сты*л*ника и ѡборо*н*цȣ все маючы … выда*т* е*г* мȣсили (Зб. 81, 226б).

Стылу *прысл. Ззаду.* Курош мене дей стылу зрадецкимъ обычаем … у шыю пострелилъ (АВК, XXXVI, 94, 1582); стоечы стылȣ почала ȣмывати ноги его слезами (Зб. 255, 170б). *Параўн.* зтылу.

Стынка *наз. Сняток.* купили рыбы, стынокъ, за зол. два (ИЮМ, XI, 176, 1697).

Стынути *дзеясл. Стынуць, астываць.* за ихъ стараньемъ злость и неправость ȣвесъде ѡбьѳитȣеть а любовъ стынеть и до ко*н*ца гинетъ (Унія, 44).

Стырати *гл.* стирати

Стырийчикъ, стырейчикъ *наз. Прадстаўнік старажытнай народнасці ў Паўднёвай Еўропе.* стыри^{s}чикове, ка*р*мове истрове

иллири^s^чикове з влохи се згожают (Стрыйк., 427); з тог теж народꙋ иероным стꙑ^s^ пошол, родом был стырѣ^s^чик (Там жа).

Стырманъ *наз. Тое, што і* стырникъ. Ꙗкъ корабль маючи великꙋю готовость, где стырман^s^ всѣми рѧдитъ и справꙋетъ, на одныхъ гꙋкаючи, а дрꙋгим^s^ оуказꙋючи (Мак., 148).

Стырникъ *наз. Стырнік, стырнавы.* пан Масленъка мел тую витину поставить з стырникомъ и з молодцами до пристани назначоное (АВК, XXXVI, 27, 1582); цло … ѡтъ стыръниковъ и ѳлисовъ … выдавати росказали (КЛС, 14б, 1596); на витинѣ Якуба Феркунта, Матей стырникъ … припровадилъ съ Кролевца соли лаштовъ ӣ (АВК, XIV, 647, 1599); коли добри^s^ стырник керꙋет ѡкрꙋтом латво до портꙋ при^s^дет (Зб. 261, 154б); бѣда окрꙋтови по оутратѣ стырника, волнами абовѣмъ и штꙋрмами розбитый гинетъ (Мак., 271); Ꙗкъ абовѣмъ межи жекглюючими, кгды который гребец^s^ з^s^грѣшитъ, мало што бꙋдꙋчимъ в^s^ ѡкрꙋтѣ зашкожꙋетъ, кгды зась самъ стырникъ в^s^вес ѡкрꙋт загꙋблѧет^s^ (Варл., 329–329б); Кормчій, или кормникъ: стырникъ (Бяр., 66); лодка ... тая в которо^s^ шатанъ радит и есть ее стыръникомъ (Зб. 259, 169б). // *перан.* Бѣда дꙋши не маючой правдивого стырника Ха҃ (Мак., 271). *Параўн.* стырманъ, стюрманъ.

Стырованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* стыровати. Всю прето стырованья оумѣетность маетъ, и военъ а покꙋсъ вѣдомъ (Мак., 349).

Стыровати *дзеясл. Стырнаваць.* Кормило, или Кормилце: рꙋдел, правилце, корма, весло корабелное которымъ стырꙋют^s^ (Бяр., 66).

Стырта *наз. Сціртa.* сѣна четыры стырты ставять (АЮЗР, I, 17, 1444); взялъ панъ Литаворъ къ Сверженꙋ две стырте жита, а въ кождо^s^ стырте было по девꙗносто копъ (КСД, 875–876, 1516); у гумне у двухъ стыртахъ двесте и сорокъ копъ жита (АВК, XXI, 275, 1558); ѡ покраденю збожꙗ всꙗкого иле на поли зложонного в стыртахъ (Ст. 1566 I, 104б); в котором гумне видел есми спаленого жита стырту, а овса другую стырту (АВК, XXXVI, 67, 1582); тымъ которые сеножати мають вольно на стыръꙋ, албо на стогъ або ѡдърыну ꙋчынити, албо ѡгородити (Ст. 1588, 381); у двохъ стыртахъ жита зложоного копъ сто двадцать (АВК, VIII, 466, 1593); въ гумнѣ жита зложоного стырты три (АВК, VIII, 558, 1603); гꙋмна видѧчи заставлѧны и загꙋщены стогами и стырта-

ми, на кождое лѣто новымъ збожемъ (Каліст, II, 156); дворъ мой новозбудованый зо всимъ … збожемъ всякимъ … въ стырътахъ зложонымъ и на поляхъ засееныхъ (ИЮМ, XXIV, 506, 1634).

Стыръ *наз. Стырно.* ꙗзык … *ест* ꙗ*к* стыр коли добри[s] стырник керꙋ*ет* ѡкрꙋ*том* латво до портꙋ при[s]дет (Зб. 261, 154б); гребло Кормилное: Стыръ, корма (Бяр., 31). // *перан.* абы паном[s] былъ над пожадливостꙗми … и накшталтъ доброго стырника, правды стырꙋ пилне державчисꙗ (Варл., 307б).

Стыскати *гл.* стискати

Стысковати *гл.* стисковати

Стыскуючий *гл.* стискуючий

Стыснуть *гл.* стиснути

Стыхаръ *гл.* стихаръ

Стыхера *наз. Урачыстае царкоўнае песнапенне.* Хризостом ним его выгнано волно в церкви нарекал и ѡнꙋю стыхерꙋ на казании зачинал (Бельск., 302).

Стыхия *гл.* стихия

Стычень *наз. Студзень (назва месяца).* року ҂афп҃ѳ стычнꙗ кӣ днꙗ пан александэр ходкевич Кролꙗ жикгимонта третего ꙋ городне первши[s] то кроть привитал (Еўл., 37); два месецы то ест генваръ ѳеврал, стычнꙗ и лютаго так тепло было, ижъ сады цветы, трава, великаꙗ была (Царств., 76); придал теж кꙋ десꙗти мц҃ам еще два, то ест стычнꙗ, и лютог (Бельск., 147б); кнꙗз рꙋрик … второг дн҃ꙗ стычнꙗ замок Киевски[s] без ѡтпорꙋ взꙗл (Стрыйк., 482б–483); алеѯандер … народилсе мсца стычнꙗ, а ꙋмерлъ априлꙗ (Алекс., 45б), в рокꙋ теперешнем ... мц҃а стычнꙗ (КАР, 79, 1648); лѣта отъ нароженья сына Божого тысеча семьдесятъ седмого дня мѣсеца стычня двадцать седмого дня (АВК, IV, 120, 1671).

Стюденецъ *гл.* студенецъ

Стюдено *гл.* студено

Стюденый *гл.* студеный

Стюдень *гл.* студень

Стюрманъ *наз. Тое, што і* стырникъ. што том его стюрманове посорал(и) (ПГ, I, 143, 1440).

Стягати, **стегати** *дзеясл.* **1**. *Сцягваць, звалакаць (з вышэйшага ўзроўню на ніжэйшы).* мы дей ... съ коня его есмо не стегали (АВК, XVII, 190, 1540); ꙗкож сꙗ тꙋ не в[s]стыдаешъ на дол его

стѧгаючи (Каз. Кір., 192–192б); хочеть … абыс снопъки которые вас на долъ стегают розвѧзывали (Зб. 261, 125б).

2. *Працягваць; выстаўляць уперад*. коли ку нему приступовал чл҃вкъ абы его поздоровил, стѧгал рꙋку свою, а ꙋзѧвши цѣловал его (Біблія, 383); видѧчи ѡн людъ слонове, стѧгали носы свои, абы ихъ к собѣ притѧгали (Алекс., 30); абы рꙋкꙋ до тоежъ мисы стегалъ из собою елъ (Зб. 255, 237б–238); возвалъ А҃гглъ гсднь з неба мовѧчи. Аврааме Аврааме не стегай рꙋки твоей на дѣтѧ, а не чини емꙋ ничогѡ (Хран., 35б).

3. *Накіроўваць*. в тот час со всего серца милуем господа бога, коли вси мысли до него стегаем со всее дꙋшы (Зб. 255, 106); абыхъ мысль до того стѧгал што предо мною (Пралог, 678).

4. *Прымяняць*. противъ выступныхъ с тое ꙋставы, при врѧдехъ наших, такое каранье маеть быти стегано, ѧко тꙋтъ в семъ артыкꙋле ниже[s] естъ ѡписано (Ст. 1588, 14); тая конституция ничого до особъ духовныхъ, которые … депутатами и судями … быти могутъ, не стегаетъ (АВК, I, 192, 1664).

5. *Схіляць*. Пашко на тыхъ светковъ его досить не мелъ … а съ обу сторонъ ку присязе стегали (АВК, XVII, 167, 1539–1540); господ исус николи ничого ани ꙋчинил, ани вырек нерозмыслне, але до того все стегал, абы се писмо выполнило (Зб. 255, 294б).

6. *Сцягваць, збіраць, канцэнтраваць*. скоро квасъ в[s]ходитъ, заразом все тѣсто в[s] громадꙋ стѧгаетъ и квасным чинитъ (Мак., 219).

7. *Сшываць*. принесли до уряду сукню еще не пострикганую, а полотна почато робит и стегат з бавелною (АВК, XXXIX, 346, 1579).

Стягатися, стегатисе, стегатися, стягатьсе *дзеясл*. **1**. *Датычыцца, адносіцца*. абы таковыхъ речей, которые ся стягають ку сказе оного панъства Великого Князства, не рачилъ допускать (КПД, 24–25, 1538); выволанье, и инъшое каранье водлꙋгъ ꙋчинкꙋ противко него стегатисѧ маетъ (Ст. 1588, 12); панъ Янъ … поведилъ, ижъ тотъ артыкулъ … до того се не стегаеть (АВК, XX, 63, 1591); запрене засѧ стѧгаетсѧ до власного н҃шого добра (Зб. 261, 75); слово не до оныхъ ся стегаетъ, але до лакомыхъ (Пыт., 33); ласки божое згола жодати потреба: бо то всегды стегаетсе кꙋ хвале божо[s] (Зб. 255, 288); абы и ѡное … и ѡвое ѡ приношеню сѧ з ѡфѣрами в церкви выполнил поневаж се ѡбое тое до него

ст҇ѧгало (Зб. 752, 525); во*н*наго кв*ѣт*ку слава до розки сѧ и до коре*н*ѧ … ст҇ѧгае*т* (Зб. 82, 56).

2. *Распаўсюджвацца (пра юрыдычную сілу).* тая продажа моя ... не маетъ ся стягати на тые особы стану сенаторского … такъ же на дети (АВК, XX, 32, 1577); вси обовязки мои … и на потомки мои стегатисе маюьть (АВК, XX, 50, 1584); тые презыски не маю*т* се стегати на кгрȣнътъ и добра наши гсдръские (Ст. 1588, 226); тепе*р* неприѧте*л* нашъ есть, которого ѡкрȣте*н*ство стегаетсѧ на царѧ (Біблія, 582); абы моцъ х*с*ва котораѧ во *мн*ѣ есть на лече*н*е хоры*х*, на не[s] се те*ж* стѧга*т* не могла (Зб. 752, 437).

3. *Імкнуцца.* его кролевъская милость … той прозьбе – отъкуль ся почынаеть и ку которому ся коньцу стегаеть – вырозумети не можеть (КПД, 180–181, 1551); к[s] чому сѧ весь розумъ оного мѣста стѧгаеть роз[s]гледѣти (Будны, 142); А*р*сени[s] по штось т*ȣт* вшолъ: до чегось стега*л*, гды*с* се ѡ*т* света ȣкрылъ (Пралог, 668б).

4. *Распаўсюджвацца, дасягаць.* ку Мазовшу границы Раигородскіе стегаються на 6 миль отъ мѣты (АСД, I, 25, 1536); мѣсту Липскому и обывателемъ его всимъ грунты мѣстскіе … яко се вдолжъ и въ ширинѹ и въ межахъ и границахъ стегаютъ нинѣшнимъ привилеемъ нашимъ потвержаемъ (АВК, XIII, 42, 1580); тою жъ межою привели до стѣнки, до которое стегаютсе кгрунты села владычого (АВК, VI, 163, 1599).

5. *Збірацца.* трвала би*т*ва ѡ*т* пора*н*кȣ, а*ж* до девѧтои години недалеко бы*л* хозро[s] з дрȣги*м* во[s]ско*м* до которого се ѡныи з погани стѧга*ли* (Бельск., 339).

6. *Сашпільвацца.* на то[s] шатѣ мае бы*т* дрȣгаѧ шата … з штȣ-ки модро*г* злотоглавȣ, з чи*р*воно*г* мѧнены*х* фа*р*бъ, ви*с*со*м* вышиваны[s] гафа*р*ски*м* ѡбычае*м*, котори[s] се на ботe*х* мае*т* стега*т*, золотыми шнȣрами в золотыи пе*р*стени заволока*т* (Бельск., 51б); петлички по бокахъ з[s] Іакѵнѳȣ и поверхъ опонъ оучинишъ: абы се могли одна з дрȣгою стѧгать (Хран., 103).

Стягаючий, стегаючий *дзеепрым.* **1**. *Ад* стягати *ў* 1 *знач.* Кгды бовѣмъ моцъ стѧгаючаѧ животъ ослабѣетъ, и члон[s]кѡ*в* далей носити не зможет[s] (Каліст, II, 35).

2. *Ад* стягати *ў* 3 *знач.* Надъ то еще черезъ колко ночеи видено комэту, стегаючую поломѧ свое ку заходнои стороне (Атыла, 191).

3. *Ад* стягати *ў* 4 *знач.* даючы авътентыкъ местскій до метрыкъ … опустили пунъктъ одинъ до пожытковъ и оздобы места стягаючый, противъко того се протестуемы (ИЮМ, VIII, 483, 1634).

Стягаючийся *дзеепрым. ад* стягатися *ў* 1 *знач.* Припоминаю наконецъ слова павла ст҇ого наивласнѣй сѧ до тог спорꙋ стѧгаючіе (Апакр., 76); иншꙋю такꙋю приповесть до того жъ стѧгаючꙋюсѧ вˢнеслъ (Варл., 76).

Стягненый *дзеепрым.* **1**. *Ад* стягнути *ў* 1 *знач.* До того ст҇го приведенъ былъ нѣколись, власною маткою плачꙋчею младенецъ діаволомъ ѡпꙋтаный, двѣма поворозами по ѡбꙋ сторонахъ стѧгненый (Мак., 13). // *перан.* хто бꙋдꙋчи забавами тогосвѣтными, ꙗкъ нѣѧкими звѧзками стѧгненый, и стара*нем*ˢ и фрасꙋнками задержаный (Варл., 98б–99).

2. *Ад* стягнути *ў* 3 *знач.* видѣ*л*, ано рꙋка бж҇аꙗ была стꙗгнена до него д*ер*жачи книги розвыненыи (Бельск., 140б); ꙋзрѣ*л* есми надо *м*ною рꙋкꙋ з неба стꙗгненꙋ (Зб. 82, 131б).

Стягненье *наз. Вылоўліванне рыбы цягненнем невада.* декретъ в справе в Бозе велебного его мсти отца Иосафа Кунъцевича … о стягненье озера Суя (ИЮМ, XXIII, 384, 1623).

Стягнути, стегнути, стягнуть *дзеясл.* **1**. *Сцягнуць.* такаꙗ естъ грехо*в* наши*х* тꙗ*жкост* же сн҇а божого з неба на зе*м*лю стꙗгнули (Зб. 255, 385б); муринове заразъ по*р*вали и стꙗгнули мене в глубокую велми пропа*ст* (Пралог, 552); пристꙋпи*т* невѣста до негѡ … а стѧгне*т* ботъ з ноги егѡ, и плюнетъ емꙋ вˢ тварь егѡ (Хран., 157б); потомъ самое ей милости съ возу стегнувши, мордованье паненъ трохъ (АВК, XV, 385, 1678).

2. *Злучыць, змацаваць.* Моисеи … наверхъ того плащъ возложилъ, и стегнꙋвъ и шнуры шолˢковыми приправилъ кˢ полици еже лежала на перˢсехъ (Скар. КЛ, 16б–17); стѣсни*ш* шатꙋ бисеро*м* а*л*бо стꙗгнешъ шатꙋ поꙗсо*м* едвабны*м* (Выкл., 45); оучинишъ тежь вѣкъ волосѧныхъ а҃і ... з которыхъ пѧть стѧгнешъ ѡсобнѡ а шесть злꙋчишъ однꙋ з дрꙋгою (Хран., 103). // *перан.* ꙋпросѣмо его абы оулѣчи*л* и стѧгнꙋлˢ тѣла и дш҇ѣ нашѣ розслабленыи (Каліст, І, 59–59б).

3. *Працягнуць, выставіць (руку).* да стѧгноувши хсъ роукоу свою реклъ коу вси*м* ст҇ы*м* (Пак. Хр., 30); стꙗгнꙋ*л* а*н*гелъ гсдниˢ конецъ посоха … и доткну*л* мꙗса и прѣсны*х* хлѣбо*в* (Біблія, 122б);

стѧгнꙋлъ рꙋкꙋ ѳома до ѡгнѧ а не спалилъ (Зб. 259, 31); видѣла овочь … смѣла рꙋкꙋ стѧгнꙋть оурвать и оукꙋсить овочꙋ онаго (Хран., 8б); дитѧ*т*ко стѧгнꙋ*в*шы рꙋчъкꙋ до епскпа голосо*м* розꙋмны*м* и доброю вымовою промовило (Зб. 82, 53). // *перан.* не занехае*т* гдь розги злостивы*х*, не буде*т* долго тривати на*д* ꙋдѣло*м* справедливы*х*, абы не стѧгнꙋли справе*д*ливые рꙋкъ свои*х* ку злостѧмъ (Пс. XVII, 148).

4. *Выцягнуць (шыю).* стѧгну*л* натыхмѣ*ст*, рꙋку свою до него пре*з* крату, а ко*н* тежъ стѧгну*л* до него шию, и поча*л* его рꙋку лиза*т* (Алекс., 5); молѧчысѧ а целꙋючы ѡди*н* дрꙋгого шыи стѧгнꙋли, и головы стѧтые положыли (Зб. 752, 555–555б); пане*н*ка подъ мечъ шию стѧгнула (Пралог, 584); ѡхо*т*[не] по*д* мечъ шию стѧгнꙋлъ, и в свое^s сѧ крови ѡкрестилъ (Зб. 82, 313).

5. *Сысціся.* кгды ѡбѣ во^sска проти*в* себе стѧгнꙋли ꙋлѧкласѧ ру*с* мно*з*ства греко*в* (Стрыйк., 443б).

Стягнутися, стегнутися, стягнутисе *дзеясл.* **1**. *Сысціся, сабрацца.* ерѣи мои и стар^sци мои в^s городе стѧгнꙋлисѧ и*ж* искали ѣствы собѣ дабы навер^sнꙋли дшꙋ свою (Зб. 262, 110б); войско тежъ наше … рушилося съ Борысова до великого войска Литовского … и вжо до сего часу будуть стягнулися зъ великимъ войскомъ (АЗР, III, 134, 1564); кашталѧ*н* тежъ естли бы зъ ѧкихъ причи*н* заразо*м* з шлѧ*х*тою в повете своемъ зъехатисе не могъ, тогды мае*т* што набо*р*зде^s в дорозе с хорꙋжимъ и с поветниками стѧгнутисѧ, а та*м* с кашталѧномъ стѧгнꙋвшисе, маеть хорꙋжи^s ѡны^s поветъ шлѧ*х*ту ѡ*т*дати и ѡповедати кашталѧнови (Ст. 1588, 50); притѧгну*л* ти*т* до кесарии … а та*м* мешка*л* та*к* долго, а*ж* се вси во^sска к немꙋ стѧгнꙋли (Бельск., 226б–227); помо*ч* … послали ... коли се до витебска стѧгнꙋли … росказа*л* зара*з* ѡ*л*кгирдъ дороги (Стрыйк., 543).

2. *Адрасавацца, адаслацца.* такъ панове Дорошкевичи въ томъ ся стягнули до королевой ее милости, не хотячи отъ насъ той померы приняти (АВК, XVII, 306, 1541).

3. *Прыпасці.* рокъ есми той заплате былъ зложилъ четыри недели, котории же рокъ стегнулся на дисейший день (АВК, XVII, 373, 1539–1540).

Стягъ I *наз.* **1**. *Сцяг.* ѡни сами завжды, посполь з ыншими Татары Молодечинскими, подъ ихъ стягомъ на службе нашо^s бывають (КСД, 905, 1516).

2. *Адміністрацыйная адзінка вайсковых пасяленцаў-татар у ВКЛ.* ко всимъ Татаромъ, тымъ которые мѣшкаютъ у паньствѣ нашомъ великомъ князствѣ Литовскомъ, стягу Осанчуковича. Што есмо перво сего дали тотъ стягъ завѣдати влану Нуруму Майковичу (АЗР, II, 142, 1522); хоружому татарскому въ повете Городенскомъ … и всимъ татаромъ, которые именья и оселости свои у стягу того хоружъства маютъ (КПД, 651–652, 1563); хоружому нашому татарскому стягу Елаирского князя Щасному Якубовичу (АЮЗР, II, 67, 1610).

Стягъ II *наз. Абеленая (без скуры) туша.* на тыхъ купцахъ, которые … привозятъ къ городу мясо продавати цѣлыми стяги, бирали съ стягу по полугрошку (АЗР, I, 361, 1505); дали есмо его млсти Тихону Митковичу, за семъ год чотырнадцат стіагов міаса іаловичого добрых, кожды стіаг стоил по петдесіат гроши (ИЮМ, XXXII, 220, 1578).

Стяжавый *дзеепрым. Які набывае.* не самѕ ли сеи естъ отець твои стѧжавыи тѧ, и сотворивыи и создавыи тѧ (Скар. ДЗ, 61).

Стяжание *наз. Набытак.* велико есть стѧжание кр*с*тъ всего дражѣиши е*ст* (Чэцця, 27); Каінъ: Стѧжаніе, или завистѕ, или Ревноѡбразіе (Бяр., 284).

Стяжатель, стежатель *наз. Той, хто набывае.* стѧжатели соборныи даны ѡ*т* пастырѧ ѡдного (Зб. 262, 92б); чи дарма простерта сѣтка въ ѡчью всѧкого стежателѧ крылатого (Там жа, 93); любый бы намъ твой животъ былъ и в насѣдшихъ сѣдинахъ, ꙗк многихъ цнотъ стѧжателѧ (Сматр., 47).

Стяжити *дзеясл. Набыць.* всѧкое неправды оудаливъшесѧ. в терпѣнии вашемъ стѧжете мъздꙋ свою (Чэцця, 302б); мꙋжъ разумныи строительсѕтво стѧжитѕ (Скар. ПС, 5б); в терпливости вашей стѧжите дш҃и ваши (Мак., 83); вы молю, да в те*р*пеніи стѩжавше дш҃а ѡноѕ цр҃ицы (Зб. 107, 117).

Стязанье, стязание *наз. Дзеянне па дзеясл.* стязати. Со мною сꙋть богатесѕтва и слава, стѧзаниѧ многа и правда (Скар. ПС, 15); томa*с* се*п*тъ ѻ҃ роздѣ*л* кє҃ стѧза*не* ї҃ вѕ ї҃ строци (Апакр., 170).

Стязати *дзеясл. Набываць.* Початокъ мудрости стѧзати мудрость, и при вѕсѧкомъ владении твоемъ доставаи разума (Скар. ПС, 10).

Стязовати *дзеясл. Дамагацца.* Възыскꙋю: Вынайдꙋю, довѣдꙋюсѧ, пытаю, ѡ*т*искꙋю, пожаданьемѕ речи оупꙋщенной държꙋсѧ, прагнꙋ еи, оупоминаюсѧ, стѧзꙋю, вытѧгаю (Бяр., 21).

Стяна *гл.* стена

Стяти, стять *дзеясл.* **1**. *Сцяць, ссячы.* коли воиде*т* іссъ сотноу головы ваше (Пак. Хр., 17б); гловꙋ его незброинꙋ стѧть оумыслили (Троя, 57–57б); стѧли суть главу Саꙋловꙋ (Скар. ПЦ, 64); Трыщан ухватил ее за верхъ головы и стѧлъ голову (Трыст., 105); на той церкви крыжъ стяли и взяли (АВК, III, 15, 1582).

2. *Засячы.* ѡнъ того ивана. на ѡбѣде стѧлъ (Чэцця, 318); за таковую великую проступку его сказнити и стяти (АЗР, II, 43, 1508); Бово утекъ, деветнадцати стѧвшы (Бава, 147); на ре*ч*це Сꙋле козаковъ побили. Пе*р*веⷭ Савулꙋ стꙗли, Панчоху чвертовали (Барк., 154б); коли его пыта*л* наⷭденъ бы*л* годе*н* сме*р*ти, и росказа*л* его стꙗ*т* (Алекс., 14б); урадъ … васъ всихъ и мене стяти кажеть (ИЮМ, IX, 293, 1637); жиды … стеѳана ꙋкаменовали, и ꙗкова апостола стели (Зб. 259, 602б); пославши бовѣмъ ката в те*м*ницꙋ каза*л* его стѧти и голову на блюде принес*т*и (Зб. 82, 414); нехаи бꙋдꙋ ѡсꙋже*н* чти и вери, и вели мꙗ стꙗти (Алекс. 1697, 44).

Стятие *гл.* стятье

Стятися *дзеясл. Сутыкнуцца, схапіцца.* всѣ сꙗ з обꙋ*х* сторо*н* стꙗли нѣ*м*цы зброею а литва хибко*ст*ю перомогла (Стрыйк., 533б–534); стꙗлисꙗ му*ж* з мꙋже*м* и ко*н* с коне*м* тѣсно сꙗ скꙋпили (Там жа, 535б).

Стятый *дзеепрым.* **1**. *Ад* стяти *ў* 1 *знач.* у тое-жъ руки левой члонокъ великого пальца стятъ (АВК, XXII, 166, 1565–1566); ему влосы с теломъ и што с костю не ведаю чим стіато (ИЮМ, XXXII, 173, 1578); там же виделъ есьми … дубъ стято свежо (АВК, XXXVI, 283, 1582); на той церкви … на верху крыжъ деревяный при жолобѣ стятый и съ тое церкви знятый (АВК, III, 15, 1582).

2. *Ад* стяти *ў* 2 *знач.* Раковского пры теле того сына пн҃а Томъкова небощыка Гермогена стято (АВК, XXXVI, 202, 1582); за забитье … зъ сего света зъглажонъ бꙋдеть, а за ранꙋ стꙗтъ быти маеть (Ст. 1588, 413); посла папеского стѧтого по ринъкꙋ волочили (Бер. саб., 41); цужоложника и цужоложницу на цужолостве пойманые, маютъ быти стяты (ИЮМ, VIII, 349, 1619); староста далъ на него сказнь абы стꙗтыⷭ бы*л* (Зб. 82, 390).

3. *У знач. прым. Сцяты.* его на стꙗтꙋю смерть ѡкрꙋтни*к* сказа*л* приведеныⷭ (Зб. 752, 49б).

Стять *гл.* стяти

Стятье, стетье, стятие *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* стяти *ў* 1 *знач.* брал мене, возного, на справу свою … на огледанье … побранья при церкви … моцно трехъ звоновъ и стетья на той церкви и взятья крыжа (АВК, III, 15, 1582); власномꙋ ѡтцꙋ на стꙗте мꙋжне шыю подала (Зб. 255, 228б–229); ст҃ыи два м҃чнки, хворост розки и терне рꙋками своими чыстили, чынꙗчы мѣстце до стꙗтꙗ шыѕ своих (Зб. 752, 555).

2. *Дзеянне па дзеясл.* стяти *ў* 2 *знач.* вышедши б҃ѣс и в горꙋ поднесши лаꙗл ст҃омꙋ иѡанꙋ крестителеви, вымовлꙗючи емꙋ стꙗте его (Бельск., 295); сщ҃енника ѡного христофора на стꙗте вылꙋчили (Зб. 752, 112б); сщ҃енника ѡнаг хрстофора на стꙗтие вылꙋчыли (Зб. 82, 184).

Суббота *гл.* субота

Субдиаконство *наз. Пасада намесніка дыякана.* Томꙋ кто хощетъ быти капланомъ, треба … абы мѣлъ … лѣтъ **к҃г**. до Діаконѕства, лѣтъ **к҃в**. до сꙋбдіаконѕства, а лѣтъ седмъ до становъ меншихъ (Зб. вып., 54–54б).

Субдиаконъ, субдияконъ *наз. Наместнік дыякана.* тогды капланы діаконове. албо соубдиꙗконове. на три части розделившисе ко олтарю почливе пристоупають (Валх., 79–79б); ихъ попове діаконове и соубдиаконове соут жонаты (Там жа, 81б); въ самой справѣ … его милости ксендзу Балтазару Кринскому – субдіакону … шкоды на сто копъ грошей литовскихъ учинилъ (АВК, XV, 338, 1673).

Сублевацийный, subливацыйный *прым. ад* сублевация. ◊ С у б л е в а ц и й н ы й (с у б л и в а ц ы й н ы й) л и с т ъ *гл.* листъ.

Сублевация, сублевацыя, субливацыя *наз. Скасаванне законным парадкам якога-н. прыгавору або акта.* Сꙋблевацыꙗ ꙗновоѕ зелепꙋжыноѕ ꙗдвизе лепеховне (КЛС, 118, 1597); покладал на то субливацыю его кор. мл. яко самую Абрагимовую ... и сыновъ ее до объцованя и сполку з людми прыпустит рачыл (АВК, XXXI, 312, 1619); мы релекъсацыи и ни субливацыи на таковую баницыю, которая не съ канъцелярыи нашое естъ вынесена, не выдаваючы, пречоного Кгалимского взяли есмо подъ оборону маесътату нашого (ИЮМ, II, 228, 1630); его милость … водлугъ права о сублевацію нехай стараютъ (АВК, XV, 273, 1671); гды хо-

дили … до его млсти пана воеводы въ справе зъ паномъ Матусевичомъ дали его млсти за субливацыю талеровъ битыхъ десять (ИЮМ, III, 51, 1685).

Субливацыйный *гл.* сублевацийный

Субливацыя *гл.* субливацыя

Субмиссыя, субмисыя *наз. Падпарадкаванне, пакора.* абысте ваша милость судъ подъ совитостью въ неучыненью той субмиссыи досить наказать рачыли (АВК, XXIX, 15, 1669); мы судьи водлугъ субмисыи Боруха Нахмановича, наказуемъ (Там жа, 15–16).

Субмитовати, субмиттовати *дзеясл. Падпарадкоўвацца, абавязвацца выконваць (прысуд).* умоцованый его милости пана Фронскевича, субмиттуючи праву посполитому … досыть чинитъ (АВК, XV, 86, 1663); княз Дзенаевичъ, менечы быт тот обликъ надплачоны … решту оддат субъмитуючы, од зарукъ увольненья афектовалъ (АВК, XXXI, 404, 1669); ей милость пани воеводиная сама квоту платить субмитуетъ (АВК, XV, 253, 1670); же уписоватьсе не мелъ и справы попирать не субмиттовалъ (ИЮМ, XI, 173, 1697). *Параўн.* сумбитовати.

Субмитоватисе, субмиттоватисе *дзеясл., зв. ад* субмитовати. прошу, субмитуюсе въ томъ, ижъ по вы[s]стью тыхъ двухъ недѣль … маемъ дыректе отповѣдати на жалобу пана Паукову (АСД, I, 302, 1638); тые се по немъ ручыли, еслибысь хто въ той справе, взглядомъ ославы места Виленского, отозвалъ, на кождого инъстанцыю у суду того субмиттуючысе (ИЮМ, IX, 343, 1638).

Субмиттовати *гл.* субмитовати

Субмиттоватисе *гл.* субмитоватисе

Субожати *дзеясл. Збяднець.* нине пакъ мы альчъмы остали есмо, улусы наши субожали (КЗ, 352, 1484); они велми субожали и не мають с чого собѣ поживенья мѣти (СДГВ, 166–167, 1516).

Субоженье *наз. Збядненне.* черезъ таковое выношенье пенязей съ панъства могъло бы … Великое Князство ку субоженью … прійти (КПД, 33, 1538).

Субожити *дзеясл. Абядніць.* або люди розогнали, або съѹбожили (КСД, 783, 1511).

Субожоный *дзеепрым. ад* субожити. оные имѣнья его отъ непріятелей нашихъ поганства татаръ суть знищоны и субожоны (РПП, 204, 1555).

Субординованый, субординованный, субордынованый *дзеепрым. ад* субординовати. тамъ она тестамент фалшывы субордынованый показала (АВК, XXVI, 328, 1645); Свинарский зъ розными собе и ведомыми и знаемыми, а на тотъ учинокъ субординоваными особами … людей … кгвалтомъ взялъ (АВК, I, 330, 1666); съ помѣненыхъ субординованныхъ людей одного зъ тыхъ наѣздниковъ неякогось Гринкевича, яко самъ се называлъ, зъ двойкгомъ кони, черезъ подданыхъ акторовъ злапанья и въ кгродѣ нашомъ Виленскомъ, яко кгвалтовника презентованье (АВК, XVIII, 139–141, 1694).

Субординованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* субординовати. по которомъ прочитанью вносилъ то, же явное есть помовенье и субординованье (АВК, XV, 437, 1683).

Субординовати, субордыновати, субордыновать *дзеясл. Падначаліць.* снадно было жыдови, осадившы чоловека невинного, реляцыи возныхъ субордыновать, же якобы о той шкоде мелъ опытъ в Городку чынить (АВК, XXVIII, 161, 1635); тые татарове … субордыновавшы собе реляцыю двух енералов … тую реляцыю фалшывую выдали (АВК, XXXI, 330, 1645); тое право субордыновавши собѣ, не за 500 золотыхъ, а за малую речь собѣ набыли (АВК, XV, 74, 1662); въ той справѣ ей милости пани Марьянны … о границу зъ жалуючими именича ихъ милости названого Войчаны, въ воеводствѣ Виленскомъ лежачого, субординовавши подданых своихъ помененой маетности Свиранъ … мы судъ форумъ в той … справѣ передъ собою судомъ не узнаваемъ (АВК, XI, 277, 1697).

Субордынованый *гл.* субординованый

Субордыновати *гл.* субординовати

Субота, собота, суббота *наз. Субота.* крылошане маютъ быти готовы въ суботу на вечерни … служити у великого олтаря вси (АЗР, I, 80, 1468); въ субботу оповѣдалъ границу межы селъ (АСД, I, 81, 1546); всие справы вшелякие … одложоно то ажъ до соботы другое пришлое (АВК, XXXIX, 83, 1578); ѹставѹемъ абы почав*шы* ѡ*т* свѧта семое суботы а*ж* до зебраньѧ с по*л* всѧкого збо*ж*ѧ на чужы*х* кгрунътех ни*х*то полевати не смел (Ст. 1588, 392); в суботѹ прибѣжи*т* з москви кнѧ*з* косте*н*ти*н* ивановн*ч* (Патр. К, 61б); то было в сѹботу (Барк., 151); пасха жыдо*в*скаѧ была в сѹботѹ, а почаласе с пѧ*т*ницы великое на сѹботѹ з вече-

ра (Унія, 25); шесть дниs будете робит, семыs ден будет вамъ свꙗто субота ѿпочинене гсдне, хто бы робилъ в ден той, забит будет (Біблія, 154); одна теды ѿт сꙋбѡтъ, або першій денъ тыдневый, естъ ден недѣлній (Каліст, І, 108–108б); причащалисѧ зась людіе … въ кождꙋю ндлю, середꙋ, пѧтокъ, и сꙋбботꙋ (Зб. вып., 26). ◊ С у б о т а в е л и к а я (в е л и к о д е н н а я) – *субота перад Вялікаднем*. того року былъ стыs Юреs во великꙋю сꙋботу (Барк., 167–167б); в сꙋботꙋ великоденнꙋю, рокꙋ тог дивныs чуд в лиѡдии монастири (Бельск., 381); с у б о т а в е р б н а я – *субота перад Вербніцай*. въ суботу вербную угребать улицы наняли чоловекъ дванадцать (ИЮМ, І, 36, 1679); с у б о т а м я с о п у с т н а я – *субота перад Масленіцай*. Въ городѣ у Мережи, въ суботу мясопустную (АЗР, І, 29, 1401); рокꙋ ҂ас в сꙋботꙋ мꙗсопустнꙋю поробили татарове шанцы и тараны (Стрыйк., 492б); с у б о т а у п о м и н а л ь н а я – *субота памінальная*. къ упоминальной Суботе слугамъ человекомъ шести, по осм. пятнадцать (ИЮМ, IV, 116, 1686).

Суботний, соботный, суботный *прым. Суботні*. был днь соуботныи (Чэцця, 240б); ѿпочинение дsнѧ суботsнего посвѧщено ест богу (Скар. КВ, 32); положили есмо имъ рокъ земъскиs … ѡтъ свꙗтого дмитъра сꙋботъного днꙗ (КВЗС, 45б, 1538); Ѳедко, того ж дня суботног … тых людей розогнал (АВК, XXXIX, 581, 1579); повинность тыхъ паробковъ, ихъ самихъ и жонъ ихъ до двора служить на каждую недѣлю по дни пети до всякое работы дворное, день соботный воленъ (АВК, XIV, 500, 1594); жидове не завше светили тот днъ сꙋботниs (Зб. 261, 223б); дшам по смерти ѡгнистыs пост соботныs (Дыяр., 171), памѧтаи абысь день сꙋботній стилъ (Зб. вып., 103б).

Суботникъ *наз. Памінальны спіс асоб, які зачытваўся на малебне ў памінальную суботу*. штобы … вписалъ мене и сына моего у суботникъ со отцомъ моимъ по роду (АСД, І, 1, 1406); тые попы и дьяконъ мають рано и въвечоръ на литѣяхъ поминати души родичей нашыхъ и слугъ нашыхъ, которые есть вписаны въ суботнику (РПП, 323, 1502); мають ся такъ заховати … отъ упису въ суботникъ грошей дванадцать (АВК, XI, 38, 1563).

Суботный *гл.* суботний

Суботовати *дзеясл. Святкаваць суботу*. коли войдете до земли которꙋю ꙗ вам дам суботуй сꙋботу гсдꙋ (Біблія, 173). *Параўн.* суботствовати.

Суботство *наз. Святкаванне суботы.* отрыцаешы ли ся вѣры Латинское и суботства ихъ (Гарм., 220); сщ҃енѕники, дары, десѧтины, сꙋбо*т*ства, новомѣсѧчіѧ ... ѡфѣры цѣлопаленыи и все иншее оусправедливенье точилосѧ вѕ законѣ (Мак., 207).

Суботствовати *дзеясл. Тое, што і* суботовати. бꙋдуть суботъсѕтвовати людие день седѕмыи (Скар. КВ, 32б).

Суботъ *наз. Назва каштоўнага каменя.* ѡ прем҃дростех ѡсобны*х* и таиниць хованы*х*. и ѡ камене*х* дороги*х*. сѫбо*т* (Арыст., 235).

Субселия *наз. Судовая канцылярыя.* обжалованый заруки взрушаючи … по розныхъ субселіяхъ турбовалъ и до права потегалъ (АВК, XV, 362, 1677); теперь такъ кгродскіе, яко и земскіе у суду вашмостей о субселія завертаютсе, на штожъ ихъ милость гдѣ индей ексцыпуютъ форумъ (АВК, XI, 276, 1697).

Субстанция *наз. Субстанцыя.* по плаченью тое квоты на потомъ ани квоты належачое, ани тое суммы самое оріинальное, въ которой то вся субстанція жалобливой и безъ которой данья великое утрапенье и недостатокъ, зъ недорослымъ потомствомъ своимъ терпѣти муситъ, отдавать и платить ей милости пани накгорчина … не хочетъ (АВК, XII, 454, 1662); цудзоземецъ, маючи зъ нимъ отцомъ Дорофеевичомъ знаемость, до монастыра ихъ всею субстанціею своею пригорнулъ былъ (АВК, XI, 177, 1668); мы теды король … здоровье и субстанцію превелебного ксендза Бялозора … кглейтуемъ и убеспечаемъ на недѣль двадцать (АВК, VIII, 602, 1689).

Субститутъ *наз. Асоба, выстаўленая замест каго-н. іншага.* субституту за квитацыю дали десятника и на кгарнецъ пива осм. чотыри (ИЮМ, VI, 27, 1689). *Параўн.* субститъ.

Субститъ *наз. Тое, што і* субститутъ. тогды вже панъ Ринескій … покладалъ и другую атестацію субстита его милости пана городничого и намѣстника Берестейского, же также се зналъ до того учинку (АВК, V, 23, 1661).

Субтелне *гл.* субтельне

Субтелность *гл.* субтельность

Субтельне, субтелне, суптелне, суптелно, суптельне, суптельно *прысл. Далікатна.* толко мꙋкꙋ сꙋптелно замѣшавши самꙋю матерію мовѧчи, же ква*с* и со*л* в хлѣбѣ, значи*т* дш҃ꙋ розꙋ*м*нꙋю в тѣлѣ … (Каз. Кір., 96); сꙋптелне рекомо што иного по собѣ показꙋючи, undefined

м*л* до него зачасо*м* дорог*ꙋ* загородити мыслите (Апакр., 220б); е[s] мꙋсели з росы водꙋ збира*т*, в которо[s] се сꙋпте*л*не в лазни мила (Бельск., 395б); ѡни … ве*р*н*ꙋ*ли е[s] полотно, ꙋвинꙋвши сꙋпте*л*не жакгвы кавале*к* з ѡгне*м* в серединꙋ ѡно*г* поло*т*на (Стрыйк., 621); панъ Пясецъкий … хотечы … незъбожъный учынекъ хитре, супътельне охороныть … тотъ ... учынокъ свой на него пана Рокгожынъского … взвалившы … в ланцухъ всадили (АВК, XX, 276, 1621); гды такъ пилне и сꙋптелне себе выбадываютъ[s], примꙋшаютъ и принаглѧют[s] себе до оугожен[s]ѧ Гсдꙋ (Мак., 278); помененый отецъ Шитикъ и всѣ чернцы … хотечи се съ того злого учинку выслизнуть, субтельне, фортельне протестацію свою … до книгъ врадовыхъ … донесли (АВК, VIII, 122, 1637); Истнѣваю: Сꙋптелне чиню, на порохъ стираю (Бяр., 61); ꙋважъ, если ли*ч*бу дни[s] бꙋдетъ хоте*т* субте*л*не пораховать, маешъ ча*с* немо*в*ленъства, дети*н*ства и спанꙗ вылꙋчы*т* (Зб. 255, 424); такъ мѣсто Іерꙋсалімъ было оучинено з[s] каменіи и споено сꙋптельно, ижь кождый члвкъ весь мꙋръ розꙋмѣлъ бы ꙗкѡ з[s] одногѡ камьнѧ вытесанъ есть (Хран., 394).

Субтельность, субтелность, суптелность, суптельность *наз. Далікатнасць*. Генрикъ речоны[s] проб*ꙋс* … за сꙋпте*л*но*ст*ю своею на мона*р*хию коронн*ꙋ*ю пре*з* нѣмцы бы*л* возваны[s] (Стрыйк., 612б); часомъ бываютъ ꙗкъ бе*з*телесныи Аггли в[s] такой легъкости и сꙋбтелности посполꙋ з[s] тѣломъ (Мак., 193); ꙋхищреніе: или Блгоꙋхи*щ*реное, Довтѣпъ, розꙋм[s], бачност[s], сꙋптелность, острость (Бяр., 184); бꙋдꙋть мети чотыри ѡсобные дары: сꙋбте*л*но*ст*, хибко*ст*, нете*р*петливость и ꙗсно*ст* (Зб. 255, 403б).

Субтельный, субтелный, суптелный, суптельный *прым. Далікатны*. Самиа сибиллꙗ … за часꙋ тризмеиста философа, ꙋчоно*г* пога*н*ско*г* таꙗ ходила ꙋбрана цꙋдне в сꙋпте*л*но*м* зави*т*ю (Бельск., 191б); Члкъ естъ живо*т* до часꙋ позыченый … Пара сꙋпте*л*наѧ (Кін., 49б–50); назбытъ умножились много ухищренности и субтельной прелести враговъ Христа (АСД, I, 28, 1619); Ѡд[s]криваетъсѧ абовѣмъ таем[s]наѧ и сꙋбтелнаѧ ꙗкаѧсь владза темностій, сѣдѧчаѧ в[s] ср*д*ци (Мак., 301); по*с*тере*г*ши тую сꙋбте*л*ную хитро*ст* люципера проклꙗтого, и вѣдаючи добре ѡ превротностꙗ*х* его, же може*т* з[s] птаха псо*м* и лисо*м* сꙗ переве*р*нути з лиса во*л*ко*м* и львомъ быти, а *з* лва базилишко*м* и смоко*м* пе-

келным станути (Дыяр., 171б); Мяккій: Вдячный, суптелѕный, тонкій, невѣстѣй, зневѣстѣлый (Бяр., 84); было чудо, ꙗко гсдь будучы такъ тѣла субтелног потом крывавым и ѡкрутным мордованем зомдленыѕ, иж заразъ падши не умеръ (Зб. 255, 249б); маленкие дѣтки и субтелные девицы … бѣжали (Зб. 259, 455б); гледел на барзо суптелное тѣло ее и детинные лѣте (Зб. 752, 234); тѣло его суптелно и мꙗкко лацно ся леда зимъномъ и упаленемъ зопсовать могло (Зб. 82, 100). *Параўн.* зуптельный.

Субъектумъ *наз. Суб'ект.* Чи кождый чл҃къ можетъ быти субѕектумъ згодное до крещенія, то естъ: чи кождый чл҃къ можетъ креститися? (Зб. вып., 11).

Суведати *дзеясл. Наведаць, аблюбаваць месца.* коли ѡн … шол мимо ѡного лютаго, ажно межи пащек пчолы суведали и меду наносили (Царств., 76б).

Сувой *наз. Сувой.* полотна кужольного въ двухъ сувояхъ локоть тридцать два (АВК, XVIII, 93, 1592); маетъности немало забрали, то есть взяли … полотъна кужельного сурового сувоевъ осмъ у которых поставовъ было по сороку локоть (АВК, XXXI, 242, 1595); побрано съ того свирна речей немало … полотна сувоевъ двадцать (АВК, XXVIII, 248, 1646); полотна сувоевъ кужельныхъ два (АВК, XVIII, 439, 1663).

Суглезна *наз. Тое, што і* глезна. мнѣ суглезна и пяты бы не были киемь збиты (Неба, 68).

Сугнати *дзеясл. Дагнаць.* едучи мнѣ з места Слонимского … сугнавши дей менѣ на дорозѣ, збилъ, зранилъ и три копы грошей отнялъ (АВК, XXII, 28, 1555).

Суголовъ *прысл. Побач.* у мене и зо мною суголовъ ув ызбе моей, изъ пятницы на суботу, ночовалъ, коли се тая шъкода пану Ивану стала (АВК, XVIII, 48, 1582).

Суграиецъ *наз. Тое, што і* сугранникъ. ты почому то вѣдаеш, и тут не суграиецъ (Пін., 33, 1518).

Суграникъ *гл.* сугранникъ

Суграничникъ, суграницникъ *наз. Тое, што і* сугранникъ. ставили людей добрыхъ суграничниковъ … и готовы были съ тыми свѣтками … прысегами своими поправити (АСД, I, 50, 1546); были люди добрые … бояринъ пана Абрама Мелешковъ Федоръ, яко суграницникъ тое сеножати (АВК, XXII, 267, 1565–1566);

они, яко сугранычъники, водле права на копу становитьсе повиньни (АВК, XVIII, 249, 1619).

Сугранычный *прым. Сумежны.* огранили есьмо землю … изъ поменеными боярами сугранычными … згодившисе на одно слово (АВК, XIII, 11, 1508); Мелешко засыпалъ греблю на реце сугранычной Пироговце (АВК, XXII, 297, 1565–1566); о чомъ панъ Умецкій … зо всими суседы сугранычными мелъ, по двухъ, третюю копу (АВК, XVIII, 277, 1625).

Сугранникъ, сугранікъ *наз. Сумежнік.* ѡнъ передъ нами светки меновалъ … Михъна Талюшковича а Дремлика, сугранніковъ своихъ (КСД, 866, 1516); панове Завишичи с тых свѣтковъ обрали … трех человѣковъ своих сугранниковъ (Пін., 27, 1517); панъ Федоровичъ городничий, сугранікъ пановъ Дорошкевичовъ, на тотъ часъ при насъ ездилъ (АВК, XVII, 250, 1541); я … хочу того довести тымъ Ахметемъ … и иншими … суседьми своими сугранники, которымъ сведомо, ижъ я тую сеножать … держалъ (АВК, XXI, 135, 1556–1557). *Параўн.* сугранецъ, сугранычникъ.

Сугранный *прым. Сумежны.* на котором копанищу становятся люди сугранные Овдеевцы, Быстреицы, и Горковцы и Тешиловцы под пущою межи гор (ПГ, III, 40, 1508); пчолы выдралъ в земли … которꙋю маетъ с паномъ воеводою по*д*лꙗшъскимъ сопегою сꙋгранънꙋю (КВЗС, 61, 1538); будучи мне взятому … на прислꙋханье копы … которая се збирала и становила на местцу давно звыкломъ, сугранномъ (АВК, XVIII, 156, 1598).

Сугрань *наз. Сумежжа.* естли бы который земенинъ мел право з державцею або с паном, а тот панъ або державца мели бы у своем повете сугрань, а мели бы копу вести (Ст. 1529, 69); грани почонъ отъ земли Верхняцкое пошла Братковская земля зъ Лядскою землею сугрань поверхъ ставу мишкова (АСД, I, 125, 1546).

Сугубо *прысл. Удвайне.* абы та*к* ꙗко сугубо*и* ч*с*ти сподоблꙗю*т*сꙗ, та*к* те*ж* сугꙋбо жебы трꙋдилисꙗ (Жыц. св., 112); жена … если бы за*с* же*н*ски^s полъ ꙋродила абы сугꙋбо дне^s приложила то е*ст* по пороже*н*ю недѣ*л* двѣ нечистою была (Зб. 82, 368).

Сугубый, согубый *прым.* **1**. *Двайны (з дзвюх частак).* вшол дх҃ъ согоубъ в него (Чэцця, 235б); о погребении Сар^sры в пещере сугубе (Скар. КБ, 39б); Паппа: Сꙋгꙋбое п, дѣтей брашно е*ст* ѡ*т* имене хлѣба, иже Латінски Папісъ нарицаетсѧ (Бяр., 102); ѡ*н*

просил абы моглъ мет сꙋгꙋбꙋю блгдть, которꙋю мел Іліꙗ (Жыц. св., 19б–20).

2. *Удвоены, павялічаны ўдвая*. людие … Въ день пакъ шестыи назбирали брашѕно сугубое (Скар. КВ, 32); аще к томꙋ пѧть придаи. ꙗкоже преже рекли есмо. ко соугꙋбꙋ пѧтерницю придавати то соут семнацать. три пѧтерницы. дваи дни (Неба, 79).

Суда *гл*. сюда

Судакъ I *наз. Назва посуду*. у семой скрини бѣлой замчистой туваленъ семь, ручниковъ семь … судаковъ чирвоныхъ замчистыхъ два (АВК, XVI, 362, 1590).

Судакъ II *наз. Судак (рыба)*. сомокъ одинъ, судаки два, золот. два (ИЮМ, V, 17, 1688); для пп. Хунцевича и Корбута … вялый судакъ 16 гр. (ИЮМ, XXV, 44, 1715).

Суданый *дзеепрым. Нададзены, дадзены*. ꙗ цем бычокъ бывшіи. вшыстко пышна слова. мне соудана (Неба, 69б).

Сударь *наз. Насавая хустачка*. патырь циновый и миска, ложка серебреная, воздухъ шитый, а другій великій, што изъ Царягорода привезъ есми, а къ тому судари (АЗР, I, 137, 1494).

Судба, судьба, сутьба *наз*. **1**. *Суд, правасуддзе*. Моисеи … десѧтеро приказание людемѕ ізѕраилевымъ далѕ, Права Судѕбы и Законъ имъ ꙋставилѕ (Скар. ЛК, 3); нехаи оучатсѧ хрістіане наꙋкъ потребныхъ, ꙗко писанію, бг҃ословію, потомъ инѕшие судьбам, лекарѕству и инымѕ почѕтивымъ наоукам (Будны, 61–61б); бозскимѕ сꙋдбам мовитъ, розꙋмѡмъ людскимъ непонѧтым, противитисѧ не маемо (Варл., 350б); ѡтишол велбечы гсда бг҃а в судбах его (Зб. 107, 205).

2. *Лёс*. Се есть, кажеть, волѧ божіа, ст҃ьба ваша, хранити себѣ вамѕ ѡт блуда (Будны, 190); той недовѣдомых сꙋдебъ Всесилный спорѧдитель (Сматр., 5).

Судебникъ *наз. Судзебнік (зборнік заканадаўчых актаў)*. Суды мають быти сужоны и отправованы водлугъ звычаю и Судебника (АЗР, IV, 315, 1610).

Судебство *наз. Тое, што і* судейство. сесь видимусъ за судебства его милости пана Стефана Бруханского … естъ выданъ (АВК, XXIV, 344, 1571).

Судевский *прым. Тое, што і* судейский *у 2 знач*. передъ нами врадниками … на местцу судевскомъ засажонымъ … Янъ Карчанъ … и малжонка … покладали листъ (АВК, XX, 164, 1601).

Судейный *прым. Які адносіцца да суда і судзейства.* чи далсѧ есми подмовити срдцꙋ своемꙋ възложилас рꙋка моѧ на оуста мои: те*ж* и ѡ*н* грѣхъ сꙋдеиныи иже запрѣлsсѧ есми бꙋ҃ свыше (Зб. 262, 25); су*д* повиненъ ку таковы*м* непослушны*м* заховатисѦ водле ста*ту*тꙋ Ѧко ѡ томъ в то*м* жэ суде^s^но*м* розделе въ а*р*тыку-ле **в҃і** *ест* ѡписано (Ст. 1566, 54).

Судейский *прым.* **1**. *Які адносіцца да суда.* ѡнъ … заѡчъне в книги сꙋде^s^скии записалъсѦ (КВЗС, 163, 1540); тотъ листъ вашъ судейский упоминальный пану Ивану Тарусе подалъ (АВК, XXI, 222, 1556–1557); врадники земские и гродские … зъехавшысе … на тотъ врадъ судейскій вси згодне … ознаймили (АВК, I, 167, 1611).

2. *Які адносіцца да суддзі.* взіалъ подъ печатьми и с подписомъ рукъ нашыхъ власныхъ судейских (ИЮМ, XXXI, 14, 1592). *Параўн.* судевский.

Судейство *наз. Пасада і функцыі суддзі.* намъ тое судейство отъ его королевской милости было злецоно (АВК, XXI, 5, 1555); мають выбрати … на суде^s^ство чотырохъ на по*д*су*д*ство другихъ чотыро*х* … люде^s^ добри*х* (Ст. 1566, 41); ихъ милости паны … зъехали, оказавши впродъ ихъ милостямъ прывилей свой отъ его королевское милости пана нашого, на судейство земское преложоный (АВК, I, 166, 1611). *Параўн.* судебство.

Судель *наз. Начынне (?).* самъ не мѣлъ ничого ѡкромъ шато*к*, а домового сꙋдѣлꙋ (Зб. 82, 223б).

Суденецъ *наз. Пасудзінка.* до того меду за суденца заплатили осм. десять (ИЮМ, IV, 76, 1686).

Судеревный *прым. Не раздзелены паміж карыстальнікамі лес.* естли я не доищуся съ обу сторонъ Мири реки сеножатей а борти судеревное отъ Свѣржня, и я дамъ великому князю сто рублевъ грошей (КЗ, 636, 1495); о судеревныхъ лесохъ и пущахъ и бобровыхъ гонехъ, о борти, сеножати, о оступехъ и лесехъ розмероныхъ. Естъ некоторые лесы, пущы и дубровы нашы, до которыхъ зъ стародавъна шляхъта и подданые ихъ уступы и въходы мають весполокъ съ поддаными нашыми (КПД, 573, 1557).

Судеревъ *прысл. Сумесна, неразмежавана.* предки дей мои … тые сеножати съ обу сторонъ тое реки Мири держали а борть за рекою отъ Свержня судеревъ (КЗ, 636, 1495); земли пашные и борт-

ные и сѣножати весполокъ, сумежъ и судеревъ съ поддаными господарскими Гатскими маютъ (РПП, 78, 1552); увъ островѣ Боркахъ подданые села его Крачевицкого съ поддаными короля его милости села Козлиницкого дерево бортное судеревъ маютъ (Там жа, 3, 1559).

Судецъ *наз. Пасудзіна.* ѡткрывшы судцы, у которых были тые кости, и рекла: То ест кости того, хто тебе родил, а то голова того, котораѧ тебе у чреве носила (Трыст., 75–76).

Судзиная *гл.* судьиная

Судивый *дзеепрым. ад* судити *ў* 1 *знач.* судивы[s] его митрополитъ и епископи да возвестѧтъ рымскомꙋ папе писаньемъ винꙋ и судъ, како ѡсꙋдиша его и не восхоте того сꙋда (Унія, 22–22б).

Судилище *наз. Месца, дзе судзяць.* Преторъ: Ратꙋшъ, домъ сꙋдовый, сꙋдилище (Бяр., 123).

Судилство *наз. Справа, якая падлягае суду.* имеютъ сꙋди*т* напѣрвѣи ѡ сꙋди*л*ство женьское, дрꙋгое ѡ разбои (Вісл., 43б).

Судина *наз.* **1**. *Пасудзіна.* хто свое вино почерпаетъ оу своеи сѫдинѣ. и велитъ пити (Чэцця, 211–211б); отъ пресного меду со судины съ вѣка по полугрошку (КЗ, 546, 1494); учынила ѡдну судину и взѧла ѡтцову голову и матерыну и прыправила на конь (Трыст., 75); отъ кождое судины меду пресного поветщины по грошу (Арх. ЮЗР, VIII-5, 110, 1556); принесите мнѣ судинꙋ новую, а вложите в неи соли (Біблія, 458); медъ слабкий и пригорщами клали въ судину (АВК, XVIII, 348, 1646); Фіала: Каціа накшталт[s] чашѣ, а*б* кꙋбка; сꙋдина до ка*д*жен*ѧ*, кꙋбо*к*, або рострꙋханъ (Бяр., 319); не маю … ничогѡ в[s] домꙋ моемъ одно трохꙋ олѣи в сꙋдинѣ (Хран., 322).

2. *Судна (транспартнае).* пришо*л* до лаѡдоціе. а тамо оу соудиноу оусѣдши хотѧ до цилицеи се перевезти (Жыц. Ал., 98); остатъкомъ тыхъ пенезей отъвозовыхъ наймовати судины на отпроважен[ь]е водою такихъ овъсовъ до Вильни (КПД, 554, 1557).

Судиная *гл.* судьиная

Судинка *наз., памянш.* судина *ў* 1 *знач.* тые счепки баволною ѡбвѧжоу*т*. а по*д* баво*л*ною маленке соудинки серебрене завѣшаю*т*. оу которе ба*л*са*м* чере*с* щельки албо дири ка*к* бы вода з матице тече*т* и плыветь. да с ты*х* соудине*к* выливаютъ оу воустьвицю серебреноу*ю* (Валх., 59б).

Судинъ *гл.* судьинъ

Судити, судить *дзеясл.* **1**. *Судзіць; даваць прававу ю ацэнку.* любо нашъ староста будеть ли ихъ судити (АЗР, I, 24, 1388); то*т* имаеть оу своеи державе сѹ*д* сѹдить (Вісл., 13); подлоу*г* законоу вашого соудите его вы (Пак. Хр., 8б); Ѡ сѹдьѧ*х* абы судили право*м* писаны*м* (Ст. 1529–Ф, 66); мае*т* прыи*ти* судити жывых и мертвы*х* (Рач., 295); волъно сѧ по сказаньи судовомъ ѡтозвати до судѹ головного в томъ што емѹ сѹдить належыть (Ст. 1588, 244); не сѹди никого ажъ пе*р*ве*ѕ* правъды доведаешъсѧ (Унія, 45б); водлугъ звычаю своего копного ихъ судили (АВК, XVIII, 272, 1625); не бѹдешъ чинилъ неправо*с*ти, ани несправе*д*ливе сѹдить бѹдешъ (Хран., 122б); епспа ꙗкого постановитъ, абы всѧ речи в*ѕ* ꙗкойколвекъ краинѣ сѹдивъ, а его не слѹхаютъ (Зб. вып., 44б). ◊ С у д и т и и р я д и т и – *судзіць і прыводзіць да парадку.* старци и люди, которыи живу*т* на ст҃ого Иоа*н*а земли, и судити и рѧдити игумену иоа*н*скому (ПГ, I, 43, 1381); ꙗ ихъ сужѹ и ряжѹ зъ ихъ волею (КСД, 603, 1509); право кнꙗзꙗ богъдана … сѹдить радить винъныхъ во*д*лугъ выстѹпу васъ мещанъ (КЛС, 20б–21, 1536).

2. *Быць на пасадзе суддзі.* еллон завѹлонски*ѕ*, и судил изра*ѕ*лꙗ ꙁ҃ лѣтъ (Біблія, 129б).

3. *Меркаваць, лічыць.* не залежи*т* тое на которого ч҃лвка, штобы ѡриена албо которого иного ч҃лвка соуди*л* быти потоупленого албо спасеного (Валх., 83); розум*ѕ* человѣчыи тако судить, абы тому богъ грѣхи ѡ*т*пускалъ, кто за оные чинить досыть милостиною, посто*м* (Будны, 162); сѹждѹ – сѹджѹ, зда*н*е свое ѡповѣдаю (Зіз., 64); вѣч*ѕ*ныхъ мѹкъ годнымъ быти себе сѹдитъ (Каліст, I, 7); сѹдѣмо ж*ѕ* которіи сѹт*ѕ* лѣпшими (Мак., 184); жа*д*ною речю снадне*ѕ* людѣ не греша*т* ꙗко ѹпо*р*не сѹдечы ѡ и*н*ныхъ (Зб. 255, 57б–58).

4. *Даць магчымасць.* да внегда изведаютъ то, что и*м* б҃гъ не соудилъ вѣдати (Арыст., 138).

Судитися, судиться *дзеясл. Судзіцца; падлягаць прававой ацэнцы.* не можеть съ силнеишимъ нежели самъ е*ст* въ суде судитисѧ (Скар. ЕК, 10б); мает ся кождый с нихъ у своем повете справовати и судити и радити (Ст. 1529, 19); мешчане всихъ местъ маютъ … о головъшчыны шляхетъскіе отъказывати и судитися правомъ посполитымъ земъскимъ (КПД, 151, 1547); да*л* и*м* волно*ст* вѣче*м* сѧ судити и въ звон звонити (Рач., 301); воеводства и повѣты,

которые се до того часу у Трокахъ судили, ужо теперь и напотомъ у Вильни судитися мають (АЗР, IV, 4, 1588); но аще которы^{s} епископъ з дрꙋгимъ епископомъ ѡ некоторо^{s} речы прю имаеть да сꙋдитсѧ пре*д* соборомъ (Унія, 22); мещано*м* полоцки*м* приве*р*нул пе*р*шие во*л*ности … *иж* также сами се сꙋдили (Стрыйк., 521); маютъ бурмистры, райцы и лавники и въсе мещане суражъские судитися правомъ своимъ (ИЮМ, II, 248, 1646); самъ тежъ з^{s} себе чинилъ инымъ право: не сороміꙗлъсꙗ мови*т* сꙋди*т*сꙗ з неволникомъ из неволницею моею кгды се жаловали на мене (Пралог, 658б); мы судъ … тую справу … до судовъ … тутъ у Городне судиться припадаючихъ рокомъ завитымъ откладаемъ (АВК, I, 357, 1697). *Параўн.* судитца.

Судитца *дзеясл. Тое, што і* судитися. хотѧчомꙋ сꙋдит^{s}ца с^{s} тобою, и одежꙋ т^{s}вою в^{s}зѧти. пус^{s}ти емꙋ и сорочъкꙋ (Цяп., 7).

Судить *гл.* судити

Судиться *гл.* судитися

Судичовая *наз. Жонка сына суддзі.* ее млсть пани судичовая яко о тое збежене карати того татарына не будет (АВК, XXXI, 299, 1615).

Судичъ *гл.* судьичъ

Судище *наз.* **1**. *Месца пасяджэння суддзяў.* пришо*л* доуксъ … сѣлъ на соудищи (Чэцця, 141б); Престолъ: Столица, кролевскі^{s} столок^{s}, сѣдѣнье, маеста*т*, сꙋдище, а҃ча столъ, столецъ, крѣсло (Бяр., 122–123); гемо*н* … се*д*шы на судищи каза*л* ца*р*ски^{s} вырокъ чинити (Зб. 752, 82).

2. *Правасуддзе, судовае разбіральніцтва.* Не плаче*ш* со слезами. ждꙋчи праведного хсва соудища (Чэцця, 355б).

Судищный *прым. Судовы, судзейскі.* престол^{s} судищ^{s}ныи посреди тое полаты былъ (Скар. ТЦ, 137).

Судия *гл.* судья

Судний *прым. у знач. наз. Суддзя.* служебніци … новаꙗ права на него вымышлѧють без вины без волі сꙋдъни*х* позывають (Вісл., 14б).

Судникъ *наз. Майстар па вытворчасці посуду (драўлянага).* тотъ судникъ Вязовецкій Пилинко жаловалъся намъ (АЮЗР, II, 103, 1383–1429); жаловали пере*д* его милостью даникъ и сꙋдъникъ королевъски^{s} витебъски^{s} игнатъ а плебаньски^{s} чоловекъ тꙗгълы^{s} гри*д*ко (КВЗС, 123, 1539).

Судницство *наз. Занятак рамесніка па вырабе драўлянага посуду.* на судницъстве волока а҃, съ тое ничого не повиненъ, одно только начинье деревеное до двора робить (АВК, XIV, 217, 1580).

Судно *наз.* **1**. *Пасудзіна.* выми мѣсъ из серебра и въидет въ чистотꙋ сꙋдно (Зб. 262, 106); мꙋдˢрие вˢзѧли оливы вˢ сꙋдˢнехъ (Цяп., 35); Аммонъ … вѣдалъ иж там под кублом невѣста была. вшодши до кели на том суднѣ сѣлъ (Зб. 107, 120б); купили меду полпуда, кромъ судна, дали золотыхъ семъ и осм. семъ, судно осм. шесть (ИЮМ, VI, 133, 1689). *Параўн.* судо *ў 1 знач.*

2. *Судна (транспартнае).* которыиколи вилневци пойдуть по вельи с торговлею судномъ (СДГВ, 10, 1443); стережисѧ оу соудне на водꙋ поуститисѧ (Неба, 77б); кгды бы сѧ траѳило водным пꙋтем везꙋчи ꙗкие товары с пригоды сꙋдно сѧ розбило (Ст. 1566 I, 78б); смотрѣл на море и увидел ѡдно судно на моры (Бава, 135); могут насъ из судном потопити (Трыст, 69); повинни будꙋть ѡную реку вычистити, и поръть направити, такъ ꙗкобы се ею комꙗги витины сꙋдна воденые … без завады проходити могли (Ст. 1588, 41); тыми суднами тою рѣкою портовою Вельею … одну витину съ товаромъ на той рѣцѣ … розбило (АВК, VIII, 508, 1623). *Параўн.* судо *ў 2 знач.*

Судный *прым. ад* судъ. ◊ С у д н ы й д е н ь – *судны дзень (дзень, калі Бог будзе судзіць жывых і мёртвых).* реклъ иванъ еванг҃листъ ѡ дни соудномъ (Чэцця, 28); ѡтрадней бꙋдет земˢли содомъской и гоморˢской въ дн҃ь судъный, нижˢли городꙋ тому (Цяп., 13); вѣру тую мели ꙗкобы судныи день мѣлъ быти (Рач., 305); покꙋль не приˢдеть … антихристъ потꙋль сꙋдныˢ дн҃ь не бꙋдеть (Унія, 32б); верили ижъ дн҃ь сꙋдныи мелъ быти (Патр. К, 86б); знали иж мѣл сꙋдныˢ ден быти (Стрыйк., 529); с каждого порожнего слова … дадꙋтъ личбꙋ вˢ день сꙋдный (Варл., 76б–77); свщ҃нніки которые нам дн҃ь сꙋдныˢ ѡповѣдают (Зб. 752, 565б); с у д н о е с л о в о – *прадмет убору біблейскага жраца.* справил з золота и зо всихъ вышъмꙗнованых материˢ нараменникъ, и поꙗсъ, и слово судное и ризы под ефꙋдъ (Біблія, 156); Ефꙋдъ, а҃ пар: еı҃. кз҃. Слово сꙋдное. Исход: кн҃. пророцтво, або объѧвленье, нарамникъ оздоба, риза жреческа (Бяр., 274). *Параўн.* судовый день.

Судо *наз.* **1**. *Тое, што і* судно *ў* 1 *знач.* вси тые суды в которых пива варат (Ст. 1529, 24); побрал … полубочъков медовых пять … судов шынковых дробных немало (АВК, XXXVI, 286, 1582).

2. *Тое, што і* судно *ў* 2 *знач.* водными статками, судами, лодьею и човнами провадятъ до иншихъ местъ и привозятъ тутъ товары свое (ИЮМ, VIII, 378, 1623).

Судовичъ *наз. Тое, што і* судьичъ. з ыменемъ, на сесъ часъ, пана Адама Грыгоревича Косова, судовича земского (ИЮМ, XXI, 499, 1625).

Судовне *прысл. Судовым парадкам.* на рокахъ судовыхъ земскихъ … судовне справованыхъ … въ Витебску (АВК, XIII, 9, 1508); маеть врадъ … тую речъ судовъне подле уставы нашое зостановити (КПД, 592, 1557); ему волно ее позвати о то все до суду кгродского Менского, не смотречы рочков судовне справованых (АВК, XXXVI, 336, 1582); толко ѡ*т* роковъ до роковъ сȣдовне ѡ*т*правуючихъ, писари земъские поветовые маютъ ȣ себе книги ховати (Ст. 1588, 142); на рокахъ судовыхъ земскихъ … водлугъ порадку статутового судовне отъправуючыхъ на месцу звыкломъ (ИЮМ, I, 321, 1593); на рочкахъ теперешнихъ … мѣсяца Марца припалыхъ а порадкомъ статутошнимъ судовне отправованыхъ … приточылася справа зъ реестру судового (АВК, XVIII, 177, 1602); на рочъкохъ … порадкомъ статутовымъ судовъне въ Меньску отъправованыхъ (АВК, XVIII, 236, 1615); на рокахъ судовыхъ земскихъ, о. Громницахъ святѣ Римскомъ припалыхъ и судовне у Новагородку отправованыхъ (АСД, IX, 120, 1628); гдь бгъ, возвавшы сȣдовне ѡног можнаг цесара и монархȣ света константина до вѣры свободил (Зб. 82, 23б); той который привлащаетъ кого, маетъ его привлащати сȣдовне, и ѡбличне, а не презъ людей, или презъ листы (Зб. вып., 84б).

Судовный *прым. Які адносіцца да суда.* такимъ обычаемъ маютъ осажати местъцо судовное въ небытности своей (КПД, 263, 1554); такимъ обычаемъ маютъ осажати мѣстцо судовное въ небытности своей (АЗР, III, 64, 1554); возныйъ устава маетъ быти: въ якойкольве справѣ судовной земъской буде возный с права посланъ або отъ кого буде взятъ (АВК, XXII, 2, 1555–1565); сказаниꙗ судовные ȣ книги судовые буду ȣписывати (Ст. 1566, 41б); инъшаѧ братьꙗ его рожоные не маю*т* моцы таковог судовног

вырокꙋ ѡтменити ꙋ праве (Там жа, 78б); врад … тую одиннадцать коп грошей … до рук своих покладавшы водлугъ вынализку судовного престал (ИЮМ, XXX, 33, 1577); братья … того дѣла судовнымъ обычаемъ межи ними мають досмотрѣти (АЗР, III, 270, 1582); жебы такое збоже пенъное на поли зложоное до росправы судовное с полѧ покрадено (Ст. 1588, 370–371); я … не прыходечы в той вышъмененой справе с паномъ Захарьяшомъ … до росправы судовное, упросилъ и погодилъ есми пана Захарыяша … такимъ способомъ, ижъ (АВК, XX, 84, 1593); аж се о скажене таковогo именя заставного стороне поводовой усправедливил и з вынализку урядового судовного досыт учынит (АВК, XXXII, 106, 1596).

Судовый I *прым.* **1.** *Які адносіцца да суда.* староста и воевода … за сꙋдовыи віны оу ко*г* заклады берꙋть (Вісл., 11–11б); хто бы … старо*ст* судовы*х* и суду зе*м*ско*г* зби*л* (Ст. 1566, 14); потомъ большаѧ часть згоднаѧ вырокъ сꙋдовы*и* замыкати маетъ (Трыб., 3б); тые врѧдники потомъ на перъши*х* рокохъ судовыхъ будуть повинъни наперъве[s] тамъ на местъцꙋ судовомъ … присѧгꙋ на тые врѧды свои ꙋчинити (Ст. 1588, 121); поймаю*т* его и поведꙋ*т* до ста*р*шихъ мѣста ѡного и до брамы судовои (Біблія, 225); ѡные панове сꙋдовые зго*р*дили небо*ж*чика ігумена тою мово[ю] (Дыяр., 177б); врадо*м* всѧки*м* сꙋдовы*м* земски*м* кгро*д*ски*м* и и*н*ны*м* прыказꙋе*м* (КАР, 51б, 1647); направляли болоны ратушные въ канцеляріи и въ судовой светлицы (ИЮМ, III, 96, 1685). ◊ С у д о в ы й д е н ь – *тое, што і* судный день. ѡ*т* гсда бг҃а помочъ маючи днѧ сꙋдового чекалъ (Пралог, 635б); и з б а с у д о в а я *гл.* изба; с у д о в ы е к н и г и *гл.* книга; с у д о в ы й л и с т ъ *гл.* листъ.

2. *У знач. наз. Суддзя.* коли се цеса*р* и сꙋдовие ѡны*м* книга*м* с которы*х* читано пригледа*ли* знашли и*ж* три сексте*р*ни причинены бы*ли*, и розное писмо в ни*х* (Бельск., 344); было мѣсце вы*ш*шее, а*б* поставленое с[s] камѣн[s]е на*д* Іерслимомъ, где былъ столецъ сꙋдѡвых[s] (Бяр., 260).

Судовый II *прым.* *Які адносіцца да судна.* posłał brata … so wsimi siłami Moskowskimi, konnymi y sudowymi lud'mi rekoju Wołhoju (Бых., 568).

Судокъ *наз.* *Прысуд.* Ани жадное помочи з урадов своих на то собе брати одно мусит у том братстве кождому права достояти,

кром судку их братского послушон быти (СДГВ, 36, 1608); хтоколвекъ бꙋдетъ трꙋдоватымъ: ѡтдѣленъ нехай бꙋде заразъ сꙋдкомъ сщенническимъ (Хран., 119б).

Судство *наз. Пасада суддзі.* на судство ѡбрали подсудка албо писара земского (Ст. 1566, 42); ꙋставꙋемъ ижъ на тые врꙗды ꙗко на судъство на подсудъство и на писаръство, не мають быти выбираны дꙋховные ѡсобы ани кашталꙗнове (Ст. 1588, 123).

Судъ I *наз.* **1**. *Орган, які разглядае судовыя справы.* хочемъ его поставити на судѣ передъ паны оугорьскими (АЗР, I, 1, 1340); в земли нашои жалобы на сꙋдех не бывали сꙋжены едностаино (Вісл., 10); тые люди перед соудом присѧгають (Валх., 80); мають тые суды зъѣзджатися по чотырикроть до року (АЗР, III, 32, 1551); мы суд, прихиляючысе до близшое справедливости … отказовати велѣли (АВК, XXXI, 131, 1592); ѡсажены[s] суд допыталсе ꙋ ѡнои невѣсти (Бельск., 274); былъ насмѣван … шарпан, ѡт сꙋдꙋ до сꙋдꙋ … поволокан (Сматр., 33); ѡпустивши на то[s] час суд ѡны[s]: вночи сꙗ зышли (Пралог, 554б); ку суженью припала справа инстикгатора кола суду нашого зъ диляціей его милости пана Станислава (АВК, XII, 486, 1684). ◊ С у д ъ а с е с о р с к и й (а с с е с о р с к и й, а с е с с о р с к и й) – *суд з удзелам асэсараў з каралеўскай канцылярыі і ад станаў (саслоўяў).* ѡна над декрет сꙋдꙋ нашого асесорского … не дбаючы ничого на вины в праве земскомъ в констытꙋцыꙗх ѡписаных, потомъ смела и божыласе (ККСС, 274, 1618); продуковано теперъ на судѣ его королевской милости ассесорскомъ (АЗР, IV, 518, 1630); на сеймъ и на суды его кор. млсти Задворные Асессорскіе (ИЮМ, X, 127, 1695); с у д ъ б у р м и с т р о в с к и й – *суд у гарадах з магдэбургскім правам, у які ўваходзілі бурмістры і райцы (радцы).* в тыи свѧта помѣненыи людій законꙋ греческого до сꙋдꙋ войтовского, бꙋрмистровского радецкого и лавничого гаиного выложоного и потребного, на ратꙋшъ абы не были позываны и здаваны (Апакр., 31); с у д ъ в о й т о в с к и й – *суд пад старшынствам войта ў гарадах з магдэбургскім правам.* позволяемъ … насъ всихъ … позвати … до суду и права войтовского, местского, майдебурского (АВК, XX, 154, 1598); с у д ъ г а й н ы й *гл.* гайный; с у д ъ г о л о в н ы й – *суд галоўны, найвышэйшы.* такъ зъехавшисѧ сꙋдом до тыхъ сꙋдовъ Головныхъ ѡбирати мають (Трыб., 2б); на ѡный головный сꙋдъ

пошолъ, абы з дочасного живота личбꙋ оучинил (Варл., 324); с у д ъ г о с п о д а р с к и й – *апеляцыйны суд з паноў рады пры каралі і вялікім князі.* Были до нас донесены прозбы ѿт пановъ радъ нашихъ и пословъ земских великого Кнѧзства литовъского, ѡколо порѧдкꙋ справедливости то есть ѿтправованьѧ Апелецыи, на сꙋд нашъ гсдрскии належачих (Трыб., 1); с у д ъ д у х о в н ы й – *суд пад кіраўніцтвам вышэйшай духоўнай асобы, які разглядаў справы царкоўныя і справы служыцеляў культу.* судить и рядить и вины имать въ духовныхъ судѣхъ на тыхъ людехъ монастырскихъ самому архимандриту (АЗР, I, 58, 1443); священника Русского если бы хто соромотилъ … маеть того дѣла смотрѣти митрополитъ або епископъ: бо то есть судъ духовный (АЗР, I, 190, 1499); соборъ естъ власныи дꙋховныхъ сꙋдовъ трыбꙋналъ (Бер. саб., 10); с у д ъ з а г а й н ы й (з а г а е н ы й) *гл.* загайный; с у д ъ з а м к о в ы й – *тое, што і* судъ кгродский. тые мещане … форумъ до замъкового поточного суду … екъсципуютъ (АВК, XX, 365, 1664); с у д ъ з е м с к и й – *павятовы шляхецкі суд, які складаўся з суддзі, падсудка і пісара, абраных на павятовым з'ездзе шляхты.* О наданью роковъ великихъ судовъ земскихъ (АЗР, I, 38, 1420–1423); абы духовныи на судехъ земъскихъ а светъскихъ не седали (КПД, 154, 1547); абы на кождое право ѡ кгрꙋнт зэмленыˢ ѿт судꙋ земского заѿчне рок был зложон (Ст. 1566 I, 74б); абы таковыˢ же покоˢ … былъ захованъ, завжды, такъ при судех земъских, кгродскихъ, подкоморъскихъ (Ст. 1588, 14); с у д ъ к а п т у р о в ы й – *часовая надзвычайная судовая ўстанова для ажыццяўлення правасуддзя ў часы бескаралеўя.* Суды каптуровые и поступки до нихъ … ствержаемъ и змоцняемъ (АЗР, IV, 4–5, 1588); с у д ъ к г р о д с к и й – *павятовы суд для простых людзей і шляхты, у якім галоўнымі суддзямі звычайна былі ваявода ці староста (разглядаў найчасцей цяжкія крымінальныя злачынствы).* вольно будетъ отцу Парфену … позвати мене … до которого хотечи суду и права, будь до земского або кродского (АВК, I, 12, 1585); даю вольностъ самого себе … позывати до всякого суду и уряду земского, кгродского и головного трибунальского (АЗР, V, 71, 1641); с у д ъ к о п н ы й – *суд-сход грамады (гаспадароў) пэўнай мясцовасці з роўнымі правамі галасоў і канчатковым рашэннем па справах (пераважна*

простых людзей). тотъ чоловекъ … маеть емȣ тȣю ѡсмъдесꙗтъ гроше^{s} заплатити подлȣгъ сȣда копного (КВЗС, 133б, 1538); судъ лавный (лавничий) – *выбарны судовы орган па крымінальных справах пад старшынствам войта ў гарадах з магдэбургскім правам.* суд земский Троцкий, узнавши то иж не есть суд лавный, отослалъ тую справу на суд вашей милости подкоморский (АВК, XXX, 1, 1585); люди закону Греческого до суду войтовского, бурмистровского, радецкого и лавничого, гайного, выложоного и потребного, на ратушъ абы не были позываны (АЗР, III, 315, 1586); сторона моя пана Яна Кгродского и детей его позвы подкоморскими припозвала и не ест дей то суд лавный (АВК, XXX, 320, 1606); судъ подкоморский – *судова-адміністрацыйны орган, які пад кіраўніцтвам назначанага вялікім князем падкаморага і пры ўдзеле каморнікаў разглядаў спрэчкі аб межах землеўладанняў.* суд земский Троцкий, узнавши то иж не естъ суд лавный, отослалъ тую справу на суд вашей милости подкоморский (АВК, XXX, 1, 1585); суд посполитый – *суд звычайны, грамадзянскі.* тогды уставуемъ тымъ листомъ нашимъ, штобы въ годъ чотыры разы суды посполитые отправованы были (АЗР, II, 202, 1529); судъ светский (свецкий) – *суд свецкі, агульнаграмадзянскі (супраціўны суду духоўнаму, царкоўнаму).* сȣдовъ све*т*скихъ з дȣховъными с тогo*ж* права божого наȣчоны*и* не сме*л* змешать (Бер. саб., 25); ихъ жаденъ сȣдъ свѣцкій, ѡпрочъ Еп*с*па, сȣдѣти не можетъ (Зб. вып., 63); судъ трибунальский (трыбунальный) – *трыбунал (вышэйшы апеляцыйны суд ВКЛ з выбарных прадстаўнікоў ад кожнага павета і Жамойці, якія разглядаў апеляцыі на рашэнні земскіх, гродскіх і падкаморскіх судоў і скаргі на рашэнні паятовай адміністрацыі).* я три части пани Станиславовой Соколовской подалъ, отъ суду головного Трибунальского ей присужоные (АВК, XIV, 346–347, 1586); суды трибунальскіе, которые до того часу и у великомъ князствѣ Литовскомъ на чотырехъ мѣстцахъ отправованы были (АЗР, IV, 4, 1588); апеляцыя была од суду кгродского Троцкого до суду головного Трыбуналного (АВК, XXX, 150, 1595); приказуемъ вамъ, абы есте передъ судомъ нашимъ головнымъ трибунальскимъ коронным Любельскимъ, межи справами консерватъ … стали (АЗР, V, 74, 1645). *Параўн.* сондъ.

2. *Судовае разбіральніцтва, судовы працэс.* судили есьмо сей судъ (АЮЗР, I, 15, 1444); на томъ есмо тотъ судъ завезали (КСД, 62, 1510); которыи сѧ ѡт правды бога и его сꙋда не боѧть (Будны, 7); ꙗко ꙋбежите ѡ*т* суда огнѧ мукъ (Цяп., 33); которые по судѣ и по таково*м* поконанью ви*н*ные, мают быти карани (Ст. 1588, 2); не ѡсꙋжоные без сꙋда и права (Бер. саб., 12б–13); оуже сꙋда бꙋдетъ часъ (Каліст, I, 128); оухоронѧетесѧ ѡ*т* сꙋдꙋ оубогих^s (Варл., 78); не чините ничогѡ превротногѡ, в^s сꙋдѣ, в^s правилѣ, в^s вазѣ, и в^s мѣре (Хран., 123). ◊ С л о в о с у д у *гл.* с л о в о; с у д ъ б о ж и й (б о ж ы й, б о з с к и й, П а н с к и й, Х р ы с т о в ъ) – *суд Божы.* неправѣ рѡзꙋмѣють што естъ сꙋдъ божій (Будны, 7б); ест^sли бо судъ хв҃ъ не будеть, ажь по скончаніи свѣта, штожь тогда за живіи будуть (Там жа, 148б); за такии злостивыи учынок справедливыи суд божыи будешь ждати (Атыла, 211); на сме*р*ть се и на су*д* бж҃и^s на ѡгледали (Бельск., 8); сꙋдъ Бж҃ій ѡныхъ з^sгола пожеръ (Мак., 44); тогды оумѣрлые ѡ*т* створеньѧ свѣта, в^s мгне*н*ю ока поставлени бꙋдꙋтъ пре*д* сꙋдомъ Пан^sскимъ, и каждый з^s оучинковъ своихъ за живота пополненыхъ личбꙋ ѡ*т*да*ст* (Варл., 226б–227); долго чере*з* бозскую те*р*пливо*ст* блюзнеро*м* жилъ, коли*ж*ко*л*векъ чере*з* бозски^s судъ зблюзни*в*ши и ꙋме*р* (Зб. 107, 194б); на смерть сѧ и на сꙋдъ бж҃ій не ѡглѧдали (Хран., 14); с у д ъ о с т а т н и й – *тое, што і* судъ страшный. ѡ*н* ты*м* же мае*ст*ато*м* не тихи^s ани ла*с*кавы^s але страшливы^s на су*д* ѡста*т*ни^s прит*р*имае*т* (Зб. 255, 62); с у д ъ с т р а ш н ы й (с т р а ш л и в ы й) – *страшны суд.* кто будеть оно или часть неку о*т*нялъ, разсуды*тся* со *м*ною на страшно*м* суде (ПГ, I, 192, 1458–1459); Даниилъ не толико пророковал^s естъ … ѡ во*с*кресе-нии из^s мер^sтвых^s, ѡ с^sтрашномъ суде божиемъ (Скар. ДП, 2); с ка*ж*дого слова поро*ж*него ѡдади*м* рахꙋно*к* на стра*ш*но*м* сꙋде (Зб. 261, 157); ани боꙗзнію сꙋда страшливого ани мꙋкою пеке*л*-ною ѡ*д* предсевзꙗ*т*ѧ не моглъ быти гамова*н* (Зб. 107, 64б); дѣти не крещенныѧ где бꙋдꙋтъ мешкали по страшномъ сꙋдѣ? (Зб. вып., 7б).

3. *Пастанова суда, прысуд.* любо нашъ староста будетъ ли ихъ судити, а на нихъ бы которая вина або проступка пришла: тотъ судъ маетъ быти на насъ захованъ (АЗР, I, 24, 1388); тотъ Едисъ сеножати не ѡчищаеть, а грошей ми не платить, подлугъ

с ꙋда намѣстника (КСД, 70, 1510); суду ѡтцева послушаите сыновѣ милыи (Скар. ІС, 8); вси соуды свои переписꙋѧ да положить перед тобою (Арыст., 149); король рекъ. Тот суд вашъ не будеть рушон (Трыст., 11–12); ѡны[s] врꙗдъ вгленꙋвши в сꙋдъ або сказнь тую маеть … ѡтправити водлугъ ѡного судꙋ и статутꙋ (Ст. 1588, 165); Сказнь: Позовъ, скарга, ѡскаржѣне, казнь, право, каране которое з[s] сꙋдꙋ походит (Бяр., 146). ◊ С у д ъ в е ч н ы й – *вечнае асуджэнне.* котории б[s]люз[s]нить п[s]ротивъ духꙋ с[s]ветому, не маеть ѡтпущеньѧ навеки. але віненъ ес[s]ть веч[s]ного суду (Цяп., 46б); с у д ъ п о л ю б о в н ы й – *суд палюбоўны (кампрамісны).* гдѣ бы сꙗ судъ полюбовны[s] показал розны[s] ѡ таковы[s] судъ мають сѧ припозвати перэд врꙗдъ земски[s] (Ст. 1566, 63б); суд ꙋгленꙋвшы в комъпромисъ и в тотъ листъ сꙋдовы[s] и ѡбачит ли тотъ судъ полюбовны[s] згодны[s] и печатми сꙋде[s] ѡбеюхъ сторонъ прыпечатаны[s] маеть его пры моцы заховати (Ст. 1588, 243); суд полюбовны[s] стародавны[s] (Бельск., 77б).

4. *Судовае памяшканне.* скоро врад на суде засядет, не чекаючы нешпорное години (АВК, XXXII, 39, 1596); авесолом ... ишол до сꙋдꙋ где цар седал (Бельск., 107); Сꙋдище, сꙋдилище: Ратꙋш[s], сꙋдъ всѧкій, трибꙋналъ, мѣстце кꙋ сꙋженью (Бяр., 160).

Судъ II *наз.* **1**. *Пасудзіна.* на исподе же подъ помостомъ. соуды смерътныи вчинены были (Чэцця, 56б); кров[s] пак[s] Агнецеву вылиють в суда вооколо треб[s]ника сыновѣ Ааронови (Скар. КЛ, 7б); з стайни драбины и жволобы, а з бровара и з лазни всяки судъ, што тамъ было, выбрано (АВК, XXI, 372, 1558); алеѯандеръ … казал имъ справит судъ ꙗки[s] з скла велми ꙗсного … а ѡнъ коли вшол в ѡн судъ казал себе заперет дверцами а смолою залит, а такъ се пꙋстил в глубокост морскую (Алекс., 42б); приставница иродіина потаемне взꙗвши голову иѡанову и з судом поховала ю (Зб. 82, 414б).

2. *Судна (транспартнае).* коли пойдуть суды нанизъ къ Кіеву, и они мають давати корговщину съ комяги по три гроши водою, а не сухимъ путемъ (КЗ, 546, 1494); герод … пожоглъ соуды их лодіе албо корабли (Валх., 56–56б); стережи мꙋжа сегѡ, которыи если сѧ вымкнет дꙋша твоѧ бꙋдет за дꙋшꙋ егѡ … А коли былъ есмь стрвожоныи там[s] и сꙋды оборочалъ, знагла зникнꙋлъ (Хран., 314б).

Суды *гл.* сюды

Судьба *гл.* судба

Судье *наз.* **1**. *Посуд.* не давалъ бы хˢто носилъ сѹдье скˢрозь цѣрˢковъ (Цяп., 59б).

2. *Зб. ад* судъ II *у* 2 *знач.* Вѣдаеш первое пристанище, а в того пристаница много судьѧ, и перво вбачыли судъно пана Трыщаново (Трыст., 101–102).

Судьиная, судзиная, судиная *наз. Жонка суддзі.* тотъ домъ продала … пани судьиная, з першымъ малжонкомъ своимъ … судьичомъ земскимъ Виленскимъ (АВК, XX, 200, 1602); за взятьемъ вѣдомости съ положоного позву отъ еи милости пани Регины Соколинской, судиной земской Троцкой (АВК, VIII, 120, 1637); теды мы судъ … вси тые крунты … водлугъ запису признаного и тестаменту зошлой зъ сего свѣта еи милости пани Констортовой – судьиной земской Жомойцкой его милости пану Яну Рынвиду … присужаемъ (АВК, XII, 463, 1676); aby pani Szczytowa sudzina krowiiu sciekła y umierła (ИЮМ, VI, 320, 1687).

Судьинъ, судинъ *прым. Які адносіцца да суддзі.* на тое дѣло мають выѣхати гаевникъ, а вижъ городскій, а два коморники, судьинъ и подсудковъ, а писаръ городскій (АЗР, II, 80, 1511); на ѡгледанье ранъ бралъ ѹ насъ вижомъ слѹжебника моего сѹ*ди*ного воˢтеха (КВС, 532, 1552); будуть печэтованы … судовые выписы созна*н*ѩ печа*т*ми судиною и по*д*судковою (Ст. 1566, 45б); в корчъме его милости пана … суди земъского Менъского … подданые его милости пана судины (АВК, XXXVI, 121, 1582); цедѹлу самого выроку водлѹгъ зезволеньѧ сѹдиного с подъсѹдкомъ писа*р* маеть написати (Ст. 1588, 125); тамъже урадникъ его милости пана судьинъ Цельский панъ Куропатва, казавши до себе до двора собрать и заволать войта и старца и подданыхъ Цельскихъ (АВК, XVIII, 204, 1606); чог бы певне вписовати не дали, кгды бы о том поезде пна судином ведали (АВК, XXX, 421, 1612); былъ есми пры его милости на копе … въ шкоде, сталой подъданому пана судьиному Грышъку (АВК, XVIII, 248, 1619).

Судьичъ, судичъ *наз. Сын суддзі.* ставили передъ нами светки … судьича пана Ѩкубовы люди (КСД, 1446, 1520); панъ Соколовский, хоружичъ и судичъ земский Слонимский (АВК, XXII, 194, 1565); тотъ домъ продала … пани судьиная, з першымъ мал-

жонкомъ своимъ ... судьичомъ земскимъ Виленскимъ (АВК, XX, 200, 1602); копа … не зобрала се сполна … для розостя некоторыхъ подданыхъ огнешицъкихъ … такъ тежъ для непрыбытья подданыхъ именья Сенковского его милости пана Юрья Петровича Нарбута, судьича земского Слонимского (АВК, XVIII, 194, 1603); другая – поневаж теж яко зъ жалобы позовное указуетсе, же вркомо менит и от самого его млсти пана судича якуюс крывду (АВК, XXXI, 297, 1615); того дня его милость панъ судичъ а нихто именемъ его милости тыхъ подданыхъ … не привелъ (АСД, III, 93, 1618); имѣнье … у его милости князя Василія Ивановича Лукомского, судича земского Оршанского набылъ (АЗР, IV, 521, 1631); черезъ … судича земского … то вносилъ (АВК, XV, 366, 1677). *Параўн.* судовичъ.

Судья, судия, судъя, судя *наз.* **1**. *Член судовай установы, які вядзе працэс, разбіральніцтва.* судья мѣста нашого жадного пересуда на нихъ не маетъ брати (АЗР, I, 24, 1388); к сѹдѹ гдѣ сѹдъѩ се*д*итъ не по*д*л*ѹ*гъ порсѹны а по*д*лѹгъ велікості а любо малости имае*т* быти прістѹпъ (Вісл., 13); пѧтыи судиѧ ихъ былъ естъ авимелехъ (Скар. КС, 2); ѡ сѹдьѧ*х* абы судили право*м* писаны*м* (Ст. 1529–Ф, 66); бы не выдал^s^ тебе с^s^противник^s^ сѹдьи. а сѹдьѧ тебе выдасть слѹзе (Цяп., 6б); прысылалъ до враду гсдрьского Менского … судя земъский Меньский (АВК, XXXVI, 45, 1582); розделъ четверъты^s^ ѡ сѹдьѩ*х* и ѡ сѹде*х*. ѡ вольномъ ѡбиранью врѩдѹ земъского сѹди^s^ подъсѹдъко*в* и писаро*в* (Ст. 1588, 119); таки^s^ … мае*т* просто на пыта*не* сѹ*д*и ѡ*т*казова*т* (Зб. 261, 221); ѩкъ злодѣѧ … по ѡскарженю сѹдѧ пытаетъ и мовитъ (Мак., 108); если не вѣдають ѡ ѕлодѣи, пана домѹ ставѧтъ пред^s^ сѹдьевъ (Хран., 99б); предъ нами судіами каптуровыми … панъ Крыштофъ Тыжевскій у суду тотъ привилей … подалъ (АВК, I, 198, 1674); судиѩ*м* достоино их^s^ сѹдити (Алекс. 1697, 94б). *Параўн.* сендзя.

2. *Той, хто дае ацэнку паводзінам іншых.* Кто ж^s^ тое говорить ш^s^то з^s^наеть судьѧ справед^s^ливости естъ (Скар. ПС, 20б); анътихристъ вы^s^детъ с поколеньѧ данъ срокги^s^ сѹдъѧ ѡкрѹтъныи тыранъ (Унія, 40); *иж* соуть сѹдіѧми, нехаи же тыми жъ ѡчима на нашѹ восточнѹю цр҇ковъ поглѧнѹтъ (Апакр., 39); сѹдъѧми быти фѹндаме*н*ты зе*м*ли взываешъ (Каліст, I, 152б); ѡнъ естъ сѹдьею дѹховнымъ (Навука, 49); кто жь тѧ поставил кн҇жатемъ и сѹдьею над^s^ нами (Хран., 80).

Судьянка, судянка *наз. Дачка суддзі.* я Петъровая Горская Полонея Мартиновна Володковичовъна, судянъка земская повету Менъского, чыню ꙗвъно и вызнаваю то симъ листом моим (АВК, XXXVI, 104, 1582); я, Якубъ Турновскій и Барбара Старосельская, судьянка земская Витебская … сознаваемъ (АВК, XI, 91, 1619); судянъка земъска Оршанъска, Стефановая Залесская оповедали инъвентаръ свой аренъдовъный (ИЮМ, XXIII, 445–446, 1642).

Судя *гл.* судья

Судянка *гл.* судьянка

Судячий *дзеепрым. ад* судити *ў 3 знач.* Ааршнъ: Сȣдѧчій, шацȣючіи, мнѣмаючій, здане свое повѣдаючій. або сварѧчійсѧ (Бяр., 221).

Судящий *дзеепрым.* **1**. *Ад* судити *ў 3 знач.* Не естъ добро шѕкоду делати справедливому, ниже бити кнѧзѧ праве судѧщего (Скар. ПС, 28).

2. *У знач. наз. Той, хто судзіць.* ачь бых прав был не мѣл бых штказывати соудѧщомоу себе мѣл бых молитісѧ (Зб. 262, 15б); нынѣ царие разумѣите, накажитесѧ вси судѧщие земли (Будны, 143б).

Суемудренный *прым. у знач. наз. Той, хто памылкова, упустую думае, разважае.* зычилъ бымъ собѣ того, абыхъ могъ мѣсце мѣти зъ сынми Заведеовыми, анижьли межи зѣло гордыми и суемудренными (АЗР, IV, 114, 1595).

Суемъ *наз. Сустрэча.* былъ суемъ на иньдрици (ПГ, II, 73, 1478).

Суесловный *прым. Пустаслоўны.* Блѧдивый: сȣесловный, свѧготливый, прȣжномовный, лѕгаръ, нȣгаѯъ. баламȣтъ (Бяр., 8–9).

Суета *наз. Марны клопат.* всѧ соуета соуетою боуди. только помочь шт добродѣтели (Чэцця, 239); так двдъ нарекает што враги шчи мое не видети суеты (Зб. 261, 142б); тоѕ свет ничого иншого не ест шдно суета и прац нескончоных море (Зб. 255, 369). *Параўн.* суетная, суетье.

Суетити *дзеясл. Займацца марным клопатам, рабіць марныя захады.* оуказȣю вамъ рȣкою божею иже шадаѧ не штрекаюс: се вы вси видели есте а чомоуж сюю сȣетнȣю соуетите (Зб. 262, 23).

Суетная *наз. Тое, што і* суета. оуказȣю вамъ рȣкою божею иже шадаѧ не штрекаюс: се вы вси видели есте а чомоуж сюю сȣетнȣю соуетите (Зб. 262, 23).

Суетно, суетне *прысл. У стане марнага клопату.* Егда в^sместе быхо*м* згинуша очи наши в^s помощи суе*т*не (Скар. ПЕ, 10б); иѡ*в* же соуетно ѡ*т*верзаеть оуста свои без розѹмѹ слова всилѧе*т* (Зб. 262, 27).

Суетный *прым.* **1**. *Які знаходзіцца ў марным, нікчэмным клопаце.* житье наше соуетное мимо иде*т* (Чэцця, 281б); сѹета над^s сѹетами и все сѹетно и ѹтиснение духово (Скар. ЕК, 2); Алеѯандре сѹе*т*наго свѣта царю в наши*х* земл*ѧх* гнѣвъ подыймае*ш* (Алекс. 1697, 62б).

2. *У знач. наз. Пустое; тое, што не заслугоўвае ўвагі.* ничесо же ѡ соуетномъ помышлѧи (Чэцця, 347).

Суетье *наз. Тое, што і* суета. Люте тобѣ дш҃о ѡ земномъ соуетьи. вельми пре*д*лежиши (Чэцця, 354б).

Сужене *гл.* суженье

Сужение *гл.* суженье

Суженое *наз. Тое, што прысудзіў суд.* судьямъ нашымъ судити, цѣловавъ крестъ; а суженого не посуживати; а суженое, заемное, положеное, поручьное дати (АЗР, I, 65, 1449); хто въ томъ останетъ виненъ, на виноватомъ суженое отправити (АЗР, II, 35, 1507).

Суженый *гл.* сужоный

Суженье, сужене, сужение *наз.* **1.** *Вядзенне судовай справы, судовага разгляду.* пригодитсѧ*ж* некоторомѫ ис тое братіи оу жалобѣ дѣдичне. возме*т* на себѣ сѹженіе конечне (Вісл., 22б); ѡ сѹженье роковъ земъскихъ (Ст. 1588, 194); собе на старшихъ вашихъ моцъ и сѹженье привлащати, а не ѡсѹжоные без сѹда и права проклинать хочете (Бер. саб., 12б); сѧ ѡказа*л* быти … справедливымъ в сѹженю (Выкл., 12б); кгды с порадку ку суженью припала справа … Коленды (АВК, III, 76, 1672).

2. *Суджэнне.* при^sде па*н* створенѧ: на свѣтъ з неба длѧ сѹженѧ (Бельск., 193); па*н* богъ бѹде*т* судѧ на^sвышши^s и которы^s в сѹжению ѡмыли*т*се не можеть (Зб. 255, 398б).

Суживаный *дзеепрым. ад* суживати. штокольве ся межи ними пригожало, то на замъку сѹживано (КСД, 796, 1512); навезки кождому мѣщанину тамошнему по пяти копъ грошей Литовскихъ суживано и сказывано было (АЗР, III, 197, 1576).

Суживати *дзеясл., шматкр. ад* судити *ў* 1 *знач.* головщина, о сокольее гнѣздо, о бобры, зъеремя, а то суживали на городѣ намѣстники твои (АЮЗР, I, 17, 1444); первыи намѣстники Смо-

ленскіи … людей церковныхъ суживали и ряжывали (КЗ, 528, 1494); ꙗ деѕ ихъ николи не суживалъ, ани ряживалъ безъ ихъ воли (КСД, 603, 1509); таковыхъ речей передъ тымъ жадные урады духовные и свѣтскіе николи не суживали, кромя завжды въ дому ихъ братскомъ справовано и сужоно то бываетъ (АВК, X, 6, 1538); панове Троцкие суживали не обычаемъ поветнымъ, але за комисеею господарьскою (АВК, XXI, 369, 1558); тые справы презъ ѡ*т*зыва*н*еса на соу*д*, пере*д* себе выточеные папежъ сꙋжива*л* за росказанье*м* цесарскимъ (Апакр., 141); таковых речей перед тым жадные врады духовные и свецкие николи не суживали (СДГВ, 35, 1608). *Параўн.* сужовати.

Сужителница *наз. Сужыцелька.* алчьба … целомꙋдрию сожителница (Чэцця, 308).

Сужовати *дзеясл. Тое, што і* суживати. папежъ римскій справы пре*з* апелацие пере*д* себе выточеные соужовалъ (Апакр., 141).

Сужоный, суженый *дзеепрым.* **1**. *Які падпаў пад судовае разбіральніцтва.* естли бы жидове гдѣ собѣ выбрали … тамъ мають сужоны быти (АЗР, I, 25, 1388); в земли нашои жалобы на сꙋде*х* не бывали сꙋжены едностаино (Вісл., 10); естли бы которо*и* стороне сужоно*и* в то*м* крив*д*а са видела (Ст. 1529–Ф, 66); вси ѡбыватели великого княз*с*тва лито*в*ского, ты*м* ѡдны*м* право*м* писанымъ … сужоны быти мают (Ст. 1588, 1); дш҃ѣ бе*з* тѣла теперъ не бываю*т* сꙋжени и карани (Каз. Кір., 22); если маю бы*т* сꙋжоныѕ лѣпеѕ ѡ*т* египе*т*ски*х* еп҃кпо*в* маю бы*т* сꙋжоныѕ (Бельск., 300); которы*м* сꙋдомѕ вы иншихъ сꙋдите, тым же и сами сꙋжены бꙋдете (Каліст, I, 7); ꙗ*к* злочи*н*ца ꙗкиѕ сꙋжоныѕ биле*м* (Дыяр., 162); иноци … маютъ быти сꙋжоныи, и караныи ѡ*т* Еп*с*па (Зб. вып., 71б).

2. *Прысуджаны рашэннем суда.* децкий намъ пограбивши тотъ грабежь подалъ, што намъ на твоемъ чл҃вце сꙋжено за злодейство (КСД, 44–45, 1510); ми сꙋжоно на немъ пятьдесятъ грошей (КСД, 368, 1516); ѡ заповедь и ѡ за*р*уки ѡ рэчъ сужоную (Ст. 1566, 61); въ справе ѡсꙋжонои черезъ сꙋдьи головные естли бы са досытъ не стало мае*т* быти ѡтослано до вр*а*дꙋ нашого приналежачого где виноваты ѡселость свою мети бꙋдеть кꙋ выконанью ѡ*т*правы речы сꙋжоное (Трыб., 11–11б).

3. *Атэставаны; палічаны.* кгды не слꙋхалъ, соборъ вырокъ ꙋчинилъ, а ѡнъ се спротивалъ не авне але покꙋтне и тамъ его

за непрыꙗтелꙗ и претивника светого соборꙋ сꙋжоно (Бер. саб., 46); гды жъ ні богаты*и* бл҃гословены*м*, ні оубогій проклꙗты*м* сꙋжен бывае*т*, але то*и* самъ бл҃гослове*н*, бога*т* ли е*ст*, або оубогъ (Жыц. св., 152б).

4. *Назначаны, вызначаны*. исполнение*м* дш҃евны*м* исполнитсꙗ оумъ и плоть до времени бг҃о*м* соуженого (Арыст., 154–155).

5. *У знач. наз. Тое, што прысуджана*. судьямъ нашымъ судити, цѣловавъ крестъ; а суженого не посуживати; а суженое, заемное, положеное, поручьное дати (АЗР, I, 65, 1449); абы есте судьи имъ … суженое велели заплатити безъ перевода (КЗ, 448, 1486); хто въ томъ зостанетъ виненъ, на виноватомъ сужоное отправити (АЗР, II, 209, 1529).

Суздалецъ *наз. Жыхар Суздаля*. Собра*л* во^s^ско з сꙋздал*цов*, з рос*товцов* (Стрыйк., 479б).

Сузивати *дзеясл. Скарачаць*. Речь свою сузивали сꙋт^s^ воеводы (Скар. КІ, 34б).

Сузити *дзеясл. Сабраць, аб'яднаць*. прѣвер^s^неть вси речи богъ или въедино сузить (Скар. КІ, 16б).

Сузитися *дзеясл. Скараціцца, паменшаць*. Сꙋзꙗтсꙗ стопы храбрости его (Скар. КІ, 23б); глава гадовъ … внегда насытитсꙗ оскупееть и сꙋзитсꙗ (Там жа, 26).

Суйма *наз. Вышук*. земъцы ѡзерищъские … сꙋ^s^мꙋ делали и знашъли в томъ винъного своего*ж* поплечъника ивана (КВЗС, 150, 1540).

Суканый *дзеепрым. ад* сукати. десꙗть золотъниковъ шолъкꙋ брꙋнатъного венацъкого сꙋканого (КВЗС, 146б, 1540); ꙋчинили еще заслонꙋ зъ иаки*н*фꙋ и ша*р*лату и кармазинꙋ из бѣлого шо*л*ку сꙋканого (Біблія, 15б); ꙋчинишъ ꙋбе*р* ст҃ы, в которо*м* были по*с*вꙗцоны ты*м* ѡбычае*м*, напе*р*ве^s^ сподне ꙋбра*н*е. абы было лнꙗное што намꙗкшое бѣлого лнꙋ сꙋкано*г* вышивано (Бельск., 51б).

Суканька *гл*. суконька

Сукати *дзеясл. Сукаць, звіваць*. проскурня завжды свѣчи сукати маетъ и продавати (АВК, VII, 8, 1526).

Сукельный *прым. Сукальны*. побрали … сукня черленая женьская, рад сукельный черленый (АВК, XXXVI, 58, 1582).

Сукенка *гл*. суконька

Сукенный *гл*. суконный

Сукколекторъ *гл.* суколекторъ

Сукколлекторъ *гл.* суколекторъ

Суккцесыя *гл.* сукцесия

Суклитъ *гл.* сунклитъ

Суколлекторъ *гл.* суколекторъ

Сукманиско, сукманишко *наз., памянш. ад* сукманъ. вкравшы въ Микиты Андреевича райцы две кошули женцкихъ и сукъманишко старое одно … все продалъ Васкови Хлебникови (ИЮМ, VIII, 282, 1609); ꙗкѡ гды бы ꙗкій кроль, нашо*л* бы оубогꙋю ошарпанꙋю дѣвкꙋ, не дбаючи в*s*стыдꙋ, знѧвши з*s* ней спросныи сꙋкмниска брꙋдъ, и кал*s* ѡмылъ (Мак., 252).

Сукманный *прым. ад* сукманъ. я ему … дал бы продоват на себе штучку твилиху, строки сукманные (АВК, XXXIX, 271, 1579).

Сукманъ *наз. Сярмяга.* ото ми узялъ сукманъ и боты Мошко и поѣхалъ (АВК, XVII, 104, 1539–1540); сꙋкманъ сини*s* люньски*s* поношоны*s* (КВС, 530б, 1552); далъ есми ему сукъманъ люнский чырвоны (ИЮМ, XXXII, 147, 1578); котлов, которыми дей мед ношоно, два, труб дей меденых … сукманов люнских синих два (АВК, XXXVI, 59, 1582); украдено зъ спижарни сукмановъ два (АВК, XVIII, 68, 1589); у Ивана Гуньковича, боярына, взяли … сукманъ Люнскій (АСД, I, 177, 1590); у Рамана взято яловицу гнѣдую, корову дойную половую, сукманъ серый (АВК, II, 264, 1599); съ клети украдено … сукъманъ люньскій (ИЮМ, VIII, 262, 1600); сукъманъ бурнатный фаленъдышовый, справленый за осимъ копъ грошей Литовскихъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626); я за полшосты копы купила была сукъманъ (ИЮМ, IX, 304, 1637).

Сукниско *наз. Верхняе суконнае адзенне.* взѧла собѣ за мꙋжа оубогого, подлого рожаю, и шпетного, сꙋкнисками пошарпаными ѡдѣтого (Мак., 66–67).

Сукно *наз. Сукно.* колиж которыи мещанінъ а любо сꙋкна а любо иныи торговли а которомꙋ земленінꙋ бе*з* запісѫ повери*т* а оу право с нимъ поиде*т* тогды имееть тотъ мещанінъ добрыми люд*м*и на нег досве*т*чи*т* (Вісл., 18б); повелѣ*л* ... мꙋчитель. соукномъ ... ѿтирати раны ее (Чэцця, 86–86б); кухару Иванъцу 7 локотъ сукна стучного з мыта Ковенъского (КЗ, 202, 1441–1480); конюху Пашъку 7 локотъ сукна штучъного (Там жа); ижъ бы ѡни познали въ него лицомъ сукна свои (КСД, 817, 1513); он научившисіа у мене ремесла, то ест фарбованя сукон (ИЮМ, XXXII,

69, 1578); длꙗ лѣпшое ѡхоты и*х* накꙋпил был в по*л*щи сꙋкна бѣло*г* ве*л*ми мно*г* (Стрыйк., 617); Тченіе: Тка*не*, поло*т*на, или сꙋкна (Бяр., 174); старо*с*та … раны ей ѡстрими черепъи и сꙋкномъ натира*т* каза*л* (Зб. 82, 439); тое жъ сукно якъ купили выпили меду кгарцы три (ИЮМ, I, 37, 1679). ◊ Сукно англинъское (анигильское, браславское, волоское, врацлавское, голендерское, житомъское, канбарское, кгерличное, кгилнское, кглоцкое, ламбарское, летское, литвицкое, люндышовое, люнское, махальское, махольское, московское, муравское, нарнянское, немецкое, новгородское, настрадамское, ризское, рославское, фрелиньское, цвикольское, ческое *і інш.*) *– назвы гатункаў сукна, выраблеанага ў пэўнай мясцовасці.* Ѳедьку Олешковичу 7 локотъ сукна махолского з мыта Новгородского (КЗ, 200, 1441–1480); Ѳедьку Каланътаеву 7 локотъ сукна махальского з мыта Менъского (Там жа, 201); Сеньку 7 локотъ сукна кгилнского з мыта Луцъкого (Там жа); Миколаю по 7 локотъ сукна Житомъского з мыта Ковенъского (КЗ, 201, 1441–1480); рачъку семъ локотъ сукна анигильского з мыта Берестейского (Там жа, 202); князю великому Тферскому дано … два поставы сукна Махалского (АЗР, I, 109, 1486); пану Яну Заберезинъскому … поставъ сукна улемъскій з мыта Берестейского (КЗ, 230, 1486); Зеньку Евлашъковичу … поставъ сукна акглинъскій въ скарбе (КЗ, 273, 1487); пушкару Кіевъскому Сикъсвиршу 7 локотъ сукна англинъского з мыта Луцъкого (Там жа); коморнику Копытовъскому 7 локотъ сукна настрадамъского з мыта въ Берести (КЗ, 291, 1488); 7 локотъ сукна акгинъского (Там жа); Водорацкому 7 локотъ сукна анъкгелского зъ скарбу (Там жа, 315); другимъ двумъ царицамъ, по сукну фрелиньскому а по мохольскому (АЗР, I, 165, 1496); пять суконъ люньскихъ (Там жа); шесть локотъ сукна цвикольскаго (Арх. ЮЗР, III-1, 1, 1503); двадцать чотыри локти сукна трицкого (Там жа); семъ постаово*в* сукна но*р*ского (ПГ, III, 41, 1509); Оранскому на отправу, какъ съ Орды прышолъ, 12 копъ, а сукно парпянское (Арх. ЮЗР, VIII-5, 453, 1532); два поставы сукна канбарского (Там жа); 5 поставовъ сукна рославского (Там жа, 458); сем локоть сꙋкна лꙋнъского (КВЗС, 17б, 1537); зъгинуло … седло с коня

и корватка сукна ческого (АВК, XXI, 22, 1555); он ... пограбил у мене ... ермакъ белы московского сукна белого (АВК, XXXIV, 34, 1578); взято … барву сукъна чырвоного кгерличъного (АВК, XXXVI, 22, 1582); отъняли напервей сукню новую сукна литвицкого (АВК, XVIII, 35, 1582); взяли дей шест, шубку кроликовую, сукном муравским крытую (АВК, XXXVI, 58–59, 1582); вкроилъ есми ей сукню сукна летского за полтори копы грошей (АВК, XVII, 241, 1590); шубка белинная крытая сукномъ люндышовымъ чорным (Там жа, 169); кгерміакъ бѣлый сукна Волоского (АВК, VIII, 465, 1593); Осипъ, Павловъ зять укравъ у Грышка Олисеевича сукна ламбарского поставцовъ чотыры (ИЮМ, VIII, 283, 1609); сукна кглоцкого, чырвоного тры чверти (ИЮМ, XXI, 422, 1625); тежъ маю въ себе поставъ сукна синего, ризского (Там жа); купили сукна полштучокъ туркусового (ИЮМ, I, 37, 1679); Тимоху челяднику сукна врацлавского, локтей полсема (ИЮМ, I, 222, 1682); сукна браславского поставовъ два (ИЮМ, V, 36, 1688); капътуръ сукна голендерского, влосовый, лисами подшытый (ИЮМ, VI, 144, 1689); купили сукна керъного локтей пять (ИЮМ, XIII, 57, 1699); сукно каразеевое (каразыевое, колдрышское, колтрышовое, порпыянское, пурпурыянское, тузинковое, утерфиновое, фалюндышовое, штаметовое *і інш.*) – *гатункі сукна.* поставъ сукна колдрышского (Арх. ЮЗР, VIII-5, 454, 1532); взяли моцъю кожухъ мой кроликовый сукномъ пурпурыянскимъ гвоздиковымъ критый (АВК, XXI, 53, 1555–1565); колнеръ горла лисьего, сукномъ зеленымъ штаметовымъ крытъ (АВК, XXII, 73, 1555–1565); тры шубки подбитые – одна волками подбита, сукна порпыянского зеленого (АВК, XXI, 257, 1556–1557); на ихъ слуги и дьяки обеюмъ по поставу сукна колтрышового (КПД, 566, 1557); шуба лисяя сукъномъ утерфиновымъ критая (АВК, XXXI, 181, 1577); чуга фалюндышовая чырвоная подшытая сукном немецким темънозеленым (АВК, XXXVI, 23, 1582); колъпакъ сукна чорного фалюндышового лисами подшытый (Там жа, 291); маетъ дати имъ замужъ идучы по сукни верхней сукна люнского (АВК, XXIV, 406, 1583); сукъна каразыевого локоть петнадцат (АВК, XXXI, 154, 1593); цена речамъ ... ѡдежы належачим ... за локоть сꙋкна простого сермѧжного три грошы (Ст. 1588, 516); пряжи льняное два каменья, сукна самодѣльского локотъ двадцать пять, волны

рунъ одинадцать (АВК, VIII, 486, 1599); жупаны два, одинъ сукна каразеевого (ИЮМ, VIII, 283, 1609); тому жъ Федору … сукна тузинкового локтей пять (ИЮМ, I, 243, 1682).

Сукня *наз.* **1**. *Верхняе мужчынскае і жаночае адзенне.* то*т* мае*т* оу него оузѧ*т* … любо мѧтель а любо сꙋкню (Вісл., 37); в клети взято … три копе локоть полотна кужелю, сукъня жоноцка колтришовая, сукня музкая ческая (АВК, XXII, 125–126, 1560); то естъ маетъ дати имъ замужъ идучы по сукни верхней сукна люнского (АВК, XXIV, 406, 1583); познай если то есть сукнꙗ сына твоего (Біблія, 86); ꙋ порꙗ*д*ныx закон*н*иков ѡдыˢмую*т* все речи свѣ*ц*кие которые з собою принес*л*ъ ꙗко пѣнꙗзи сꙋкни (Зб. 261, 75б); ты*м* часо*м* бра*т*ꙗ козла забивши, и сꙋкню иѡсифовꙋ в его крови ꙋмаза*в*ши послали до ѡ*т*ца (Бельск., 27); если тѧ хто потѧгнетъ на сꙋдъ жебы взѧлъ сꙋкню, ѡ*д*дай емꙋ и плащъ (Мак., 184); Риза, рл҃ѳ. Верхнѧа сꙋкнѧ (Бяр., 216); такоˢ светобливо*с*ти бы*л*, ижъ вси се ꙋбегали, абы се сꙋкнеˢ его до*т*кнꙋтисе могли (Зб. 255, 155б); старецъ ꙗкѡ мечемъ пробитый крикнꙋлъ роздерши на собѣ шаты: то есть сꙋкнѧ сн҃а моегѡ (Хран., 61б); за роботу верхней сукни и жупана и убіоровъ кравцу заплатили зол. г҃ (ИЮМ, XIII, 57, 1699).

2. *Жаночая сукенка.* сукня кнежнина, бурнатного ѡксамиту, на золоте (КСД, 600, 1509); сволокла есми исˢ себе сукню свою, и како облекусѧ в ню (Скар. ПП, 7); ѡни … взꙗли с клети … кꙋбелъ с платьемъ а в кꙋбле две копе грошеˢ а две сꙋкни женьскихъ (КВЗС, 64, 1533); того жъ часу вкроилъ есми ей сукню сукна летского за полтори копы грошей (АВК, XVII, 241, 1540); побрали … скатерть новая, сукня черленая женьская (АВК, XXXVI, 58, 1582); маетность того войта забраная, то есть, меновите: … сукню жоноцкую колтрышовую, жупицу лунскую (АВК, II, 266, 1590).

3. *мн. Верхняе адзенне.* сынове мои ей на сестры свои маютъ давати … платье бѣлое и сукни походныя (АВК, XVII, 407, 1556); сына Кутенского ѳедора позбивали и зъ суконъ его, которые на онъ часъ на немъ были, облупили (АВК, II, 229, 1580); лю*д* вве*с* где ег вѣде*л*, тиснулъсꙗ дотыка*н*ꙗ подо*л*ку сꙋке*н* его (Зб. 81, 50).

Сукняный *прым. Які мае адносіны да сукна.* ризы сукняныи, а другіи полотняныи (АЗР, I, 137, 1494); риза сукнѧна или плотнѧна (Скар. КЛ, 26б); в той скрыни … китликъ чорный сукняный (АВК, XXI, 194, 1556–1557); штаны сукняные (АВК, XXXIX,

277, 1579); феску дворнику купили … шапку кораліовую зъ баранкомъ и рукавицы сукняные (ИЮМ, I, 23, 1679).

Суковатый *прым. Сукаваты.* выпадали на нѣ*х* … мстители. которые ки^{s}ми сѹковатыми шии и*х* ламали и головы били (Зб. 107, 105); Анъфимъ сты҃^{s} … на ѡстры*х* шкорѹпа*х* положоны^{s} и сѹковатыми дѹбцами бы*л* биты^{s} (Зб. 752, 7б).

Суколекторъ, сукколекторъ, сукколлекторъ, суколлекторъ *наз. Памочнік зборшчыка падаткаў.* [Богдан] до него пришодшы, яко до суколектора … заплатил серебщину водлуг универсалу (АВК, XXXIX, 579, 1579); подстаростего и суколектора побору его королевское милости Жытомирского и всего обрубу около Житомира, которого есмо уси огледали, ижъ былъ вельми збитъ и зраненъ (АСД, III, 59, 1595); оповѣдалъ и обтяжливе жаловалъ панъ Миколай Сеньковскій, дворянинъ его королевское милости и арендаръ мынцы Виленской, черезъ суколектора своего мыничного пана Мойзеша Лазаровича (АВК, VIII, 504, 1618); на томъ, яко его милости ксендзу Жосленскому, сукколекторови его милости отдавалъ (АВК, XXVIII, 260, 1646); справа ... о невыдане и непоступене сукколлекторомъ (АВК, XXVIII, 386, 1662); у Городнѣ актыковаласе справа урожоного Леонарда Потѣя, и невѣрныхъ жыдовъ Якуба Ярмошкевила и Ошера, сукколекторовъ урожоного судьи (АСД, II, 83, 1683); въ теперешнемъ року 1684, зостаючи рочный бурмистръ надъ важницею и капщинаю суколекторъ, теды отъ него за важницу и капщину приходило решты золотыхъ триста семдесятъ шесть (ИЮМ, II, 170, 1684); заплатилъ за медъ, што зъ розными особами, и мяновите, зъ суколлекторомъ и зъ канцелярыстами (ИЮМ, XI, 170, 1697); его милости п. Кухновскому, суколлекторови податку шеснасто злотового поборцовъ Оршанскихъ, квитового дали (ИЮМ, XXI, 17, 1711).

Суконка *гл.* суконька

Суконница *наз. Крама, дзе прадаваліся суконныя тканіны.* под которым жо ратушом будуть мѣти суко*н*ницу, и иные крамници, и ятки хлебъные, и комору постригальную (ПГ, III, 60, 1509); абы ратушу справили на мѣстѣ годномъ, подъ которымъ жо ратушомъ будуть мѣти суконницу (АЗР, II, 77–78, 1510).

Суконный, сукенный *прым. Суконны; які мае адносіны да сукна.* кобаты два сѹконныи голубыи (КСД, 263, 1516); Войтехъ Въснарский … взялъ с клети пражи полотняной клубовъ сорокъ,

сукенное н҃ (АВК, XXI, 232, 1556); шапочники … шапки аксамитные и суконные шыють и робять (АСД, I, 158, 1582); клумокъ сукенный, кошуль двѣ (АВК, VIII, 467, 1593); украдено … пражы суконное мотки два (ИЮМ, VIII, 262, 1600); укралъ у Кондрата Микулинича убрани люнскихъ двои суконные, одни новые, а другіе старые (ИЮМ, VIII, 283, 1609); платок албо шмата, так сꙋконˢнаѧ ꙗкъ и полотеннаѧ (Бяр., 141); рукавицы суконныя золот. одинъ и асмак. десять (ИЮМ, I, 222, 1682).

2. *Які служыць для вырабу і продажу сукна.* такъже постриганя сукон который оу мѣсте могут быти чотыри ятки суконные (СДГВ, 5, 1432); постановенье и порядокъ цеху и братства сполного шапочницкого аксамитного и сукенного ремесла … во всихъ пунктѣхъ и артикулѣхъ при моцы оставили есмо (АСД, I, 164, 1582).

Суконька, суканька, сукенка, суконка *наз., памянш. ад* сукня *ў 1 знач.* также дей я выправу ей небожчицы далъ суконку и иншие речи (АВК, XVII, 340, 1541); суконька одамашки шарое, у костки оксамитомъ брамована (АСД, IV, 228, 1569); ада*м* … пото*м* сꙋко*н*кꙋ подлꙋю козлюю взꙗ*л* а не ро*ш*кошною (Зб. 261, 153); ма*т*ка его чинила ему двоистую суко*н*ку малую (Біблія, 302); на рино*к* его ꙗвне ꙋказали, и в короткоˢ сꙋконце наполынагого на ве*л*блюда всадили, ремесники и поспо*л*ство ꙗко пчолы и ше*р*шни на него се пꙋстили, били, соромотили, кололи и плюгавствы поливали (Бельск., 382б); правдивыˢ иѡсиѳъ … взористою бозскои и людзкои натꙋри сꙋко*н*кою приѡдѣе*т*сꙗ (Зб. 259, 653); возница вельми се ꙋлекнꙋлъ, видꙗчи же в свтымъ феѡдосию не сꙋканька лиха: Але свтбливо*ст*, ксенъжента паненента и сенатори рꙋские чтили (Пралог, 643б); возница ѡбачивши на стомъ феѡдосии … сꙋкенкю ледаꙗкою внималъ его бы*т* жебрака*м* ꙗкогось (Там жа, 643–643б).

Сукоръ *наз. Цукар.* дали на харчъ … голова сукъру фунты три (ИЮМ, XVII, 64, 1710).

Сукцесиве, сукцессиве *прысл. У спадчыну.* подалъ листъ прывилей … дворанину его королевской милости скарбу великого князства Литовского, подгородничому Виленскому, сукъцесиве належачый (АВК, XXIV, 289, 1566); ижъ о едну речъ идетъ, кгдыжъ о добра, по Мелешку позосталые, кому бы сукъцессиве належати мели (ИЮМ, X, 288, 1656); право мети хочетъ, жебы не побочные, але въ простой линіи идучые, то естъ, сынове и цорки по роди-

чахъ своихъ добра сукъцесиве брали (Там жа, 289); теперь жалуючому его милости ксендзу Зеленскому ... и Берестейскому, сукцесиве сталое и належачое ... о вины правные и шкоды, наклады (АВК, XV, 932, 1681).

Сукцесия, сукккцесыя, сукцессия, сукцесыя *наз. Спадчына; пераемнасць.* геретикове … не хотѧтъ абы се хто ѡгледалъ на сꙋкцесию порадныхъ пастыреˢ (Унія, 43); хотечы такъ наꙋчать ꙗко ѡ*т* апостоловъ светыхъ подано и в писме светомъ ꙋмо*ц*нено и ѡ*д* ѡ*т*цовъ светы*х* старожи*т*ныхъ греческихъ и лати*н*скихъ сꙋкцесыею и въстꙋпованьемъ порѧдънымъ зо*с*та*в*лено ѡдъметаючи новины и наꙋки геретыцкие здавъна ѡ*т* ѡ*т*цовъ светыхъ проклѧтые (Бер. саб., 22б–23); Рꙋрика, Трꙋвора, и сенеꙋса в кнꙗ*з*ства*х* свои*х* новгоро*д*ски*х*, псковски*х* збо*р*ски*х* и бѣлоѡзе*р*ски*х* панова*т* пишꙋ*т* ѡ*т* ты*х* порꙗдо*к* и сꙋкце*с*сиꙗ певнаꙗ. Такъ рꙋ*с* всꙗ и великие кн҃зеве лито*в*ские проводꙗ*т* и выводꙗ*т* далши*х* и давнѣˢши*х* початко*в* народꙋ своего (Стрыйк., 434б); погледи на чотыри священные патрѵярхи и пастыри истинные церкве Христовы, яко, межи оными безбожниками мѣшкаючи, ани вѣры, ани сукцессіе порядное не стратили (Пыт., 8); Его к*р* мл*с*ть ꙋстꙋпꙋе*т* сꙋкцесыˢ и права своего дедичъного (ККСС, 80, 1615); на кого жъ бы сукцесыя мѣла спадать … на его милость пана маршалка смерть, певне не на попадью (АСД, III, 123, 1631); Прие*м*ничество: сꙋкцессіа, кꙋмовство (Бяр., 124); каплани зˢ Аарона и поколѣнˢꙗ леви не ꙋстали, и сꙋккцесыꙗ и*х* никды сꙗ не прервала (Выкл., 81); панъ Левъ Рагоза и пани малжонка его милости … пану Дмитру Рагозѣ … дѣткомъ и потомкомъ ихъ по животахъ своихъ записали, по которыхъ теперь его милости пану Мирославу Рагозѣ яко по родичахъ сукцесія належитъ (АВК, XII, 470, 1679); крижъ древняный рзненый единъ для сукцесыи маетъ зостать при катедре (ИЮМ, X, 425, 1686).

Сукцесорка, сукцессорка *наз. Спадчынніца, пераемніца.* Мають панны законные монастира Борколабовского теперешніе и по нихъ наступаючіе сукцессорки … добровольне держати и спокойне уживати (АСД, II, 76, 1562); вже отъ даты въ семъ листѣ фундушу нашомъ нижей описаноѣ, акторками и поссессорками они сами и ихъ сукцессорки отъ насъ узнаваны быти мають на вси вѣчные часы (АЗР, IV, 522, 1631); по детяхъ, яко матку и найблизъшую сукъцесорку, присудить и узнати рачили (ИЮМ, X,

289–290, 1656); припала справа … зъ докладомъ … панны Анны … воеводянки Виленской, по родичу ее милости не только маетности Заблудовя, але и всихъ добръ сукцессорки (АВК, I, 90, 1664); толко взглядом старшенства малженского, а малжонкою его Хавою яко сукцесоркою добръ по зошломъ Хасицу Яхичу позосталыхъ (АВК, XXXI, 417, 1671).

Сукцесоръ, сукцессоръ *наз. Спадчыннік, пераемнік.* того юліа соукцессоръ авгꙋстъ, хотѧ тежъ м*с*ць который первѣй сеѯтилемъ звано, ѡ*т* своего именьѧ авгꙋстомъ называти казалъ (Апакр., 47б); теды хочай жебы и такъ было, кгдыжъ сила и иншихъ церемоній маемо … лечь то за часомъ и потребою костелъ презъ сукцессоровъ апостолскихъ принялъ и уживаеть того набожне, посполу зъ ыншими костелными церемоніями (Пыт., 77); теперешни^{s} де*р*жавца неменъчынски^{s} ꙋрожоны^{s} кавачы*н*ски^{s} и сꙋкъцесорове его кре*м* жадного за*тр*ꙋ*д*ненъꙗ выдава*т* пови*н*ни бꙋдꙋтъ (ККСС, 355, 1615); ѡ*т* ихъ прав^{s}дивы*х* сꙋкцесорѡвъ, в^{s}цале, а ненарꙋшене захованы*х*, и С҃тыхъ в^{s}селен^{s}ски*х*, д҃хомъ с҃тымъ събраныхъ, събѡровъ, канѡнами кон^{s}фиръмованы*х*, и мчнч*с*кими кр*ѡв*ми печатованы*х*, на*м*нейшым^{s} крокомъ не ѡ*т*стꙋпꙋетъ (Карп., 18); кгды Левъ Ісавръ, з^{s} допꙋще*н*ѧ Бж҃ого сцептрꙋмъ цесар^{s}ства в^{s}сходнего одержалъ, образоборства ересь показоватисѧ почала: по которого злой смерти, сынъ его Ко*н*ста*н*тинъ Копронимъ и царства и Ереси сꙋк^{s}цесоромъ зоставши, сынꙋ своемꙋ з^{s}хазарію спложономꙋ, таковоюжъ бры*д*кою смерт^{s}ю своею врыхле оустꙋпилъ (Каліст, I, 39); безъ поданья нашого и найяснѣйшихъ сукцессоровъ нашихъ, съ посродка самихъ себе (АЗР, V, 6, 1633); зуполне зъ участными належачими сами себе и сукцессоровъ нашихъ зоставуемъ на томъ всемъ (АВК, II, 71, 1638); приказꙋе*м* абы … послꙋшенство намъ епископови своемꙋ православномꙋ и сꙋкцессорѡ*м* наши*м* ѡ*т* православнагѡ митрополиты Кіе*в*ска*го* Галицкагѡ и всеѧ Рѡссіи рꙋкоположеніе маючомꙋ вѣчнѣ ѡ*т*давали (Ст. бр., 20б); панъ Станиславъ Кишка … з того света смертью зшолъ, а … Янушъ Кшика, яко сукцессоръ и дедичъ, тыхъ же Юрья … и Яна Корчагу … запозвалъ (АВК, XX, 367, 1664); такъ тежъ абы они сами, помененые особы, потомкове и сукцессорове ихъ того дому безъ вѣдомости нашое … презъ урадъ свѣцкій въ интромисію подавать … не важилисе (АВК, VIII, 130, 1665).

Сукцессиве *гл.* сукцесиве

Сукцессия *гл.* сукцесия

Сукцессорка *гл.* сукцесорка

Сукцессоръ *гл.* сукцесоръ

Сукцессъ *наз. Поспех.* церкви хсвой ѡ*т*всель сѹкцессы настѹпѧтъ (Сматр., 47); ѡбразъ был малеваныѕ ѡ*т* лѹки стго и досталсѦ был свѦтому никодимови а ѡто тамъ сукъцессыве. къ господареви христианови (Аб абр., 6).

Сукцесыя *гл.* сукцесия

Сукъ I *наз. Сук.* древо криво и суковъ полно (Скар. ПБ, 20).

Сукъ II *наз. Тое, што і* сокъ II. Тэ*ж* оуставуемъ естли бы кому соукъ велъ або з лицо*м* следо*м* пришо*л* в чи*и* до*м* (Ст. 1529–Ф, 154).

Сулица *наз. Кап'ё, дзіда.* ино*г* соулицами прокололи (Чэцця, 252); нарѦдили*с* во зброи ис соулицами. и со стрелами (Увар., 108); вземъ сулицу идѧше за человѣкомѕ тымѕ ІзѕраильтѧниномЪ во храмину (Скар. ЛК, 54); чи доходить его мѣчь неоустанными сѹлица гарношова и панцирова (Зб. 262, 30); тые ѡба витези взѧли сулица и пошли ѡдинъ къ другому (Бава, 163); король зламалъ сулицу на много штукъ (Трыст., 45); у naradylisia wo zbroi, so sulicami у so strelami (Бых., 539); давшы ему ранѹ смерте*л*нѹю сѹлицею ѡному ѡ*л*брымови и ѹмертви*л* его (Зб. 752, 79б).

Суличинъ *прым. Прыналежны кап'ю.* на него оузгѹчи*т* тѹ*л* блискъ сѹличинъ и копеиныи: стѹкомъ и гнѣво*м* зворошит землю и не повѣри*т* иже голо*с* трѹбы (Зб. 262, 29).

Султанка *наз. Жонка султана.* бо сѧ колись в ко*н*стантинополю сѹлтанка о не*м* пытала, с которою товаришскій розмовлѧлъ (Апакр., 89б).

Султанъ, солданъ, солтанъ *наз. Султан.* во всихъ сторона*х* оусточны*х* есть ѡбычай коли который сольда*н* албо коро*л* который хрестіанский албо сареценскій до которого мѣста албо села иде*т*. тогды (Валх., 35); што жъ здавна и десюля съ нашими добрими предъки, какъ вы братомъ остали, отъ первыхъ сольтановъ, которіе у той чти были (КЗ, 354, 1484); подлѣ приреченья вашого первого, сына своего Магмет-Кгирея солтана въ головахъ и иншихъ сыновъ своихъ, намъ на помочь, а непріятеля нашого Московского, землю его воевати, послалъ еси (АЗР II, 48, 1508); дал его двадцатма Сарацэномъ повести къ солдану ѡтцу своему (Бава, 139); ѡ*н* напе*р*ве*и* далъ имъ цара *до* ѡ*р*ды Солтана,

и то*т* Сольт*ан* седѣлъ на ца*р*стве (Рач., 334); слышачи то со*л*та*н* египтꙋ, посла*л* до ... кролꙗ ѡ помо*ч* ѡбецꙋючи емꙋ трибꙋ*т* велики^s^ постꙋпи*т* (Бельск, 395); непріятель крижа святого Христова, Турскій султанъ опановалъ велѣ христіянскихъ панствъ (АЗР, IV, 252, 1605); ѡное сли*ч*ное па*н*ство … пана своего видило на бране а*л*каи*р*ско^s^ на ^s^ме Толомъбеꙋсъ ѡбешоного ѡ*т* селима сꙋлъ-тана царогородско*г* (Зб. 259, 401б).

Сульный *прым. ад* сулица. маеть онъ намъ съ той половины земле на конѣ на добромъ служыти а въ зброи сульной … служыти (РПП, 217, 1519).

Сума I *наз. Сумка.* Живущие пакъ во граде … набрали с^s^ собою стравы, и сумы старыи возложиша на ослы (Скар. IН, 19); ни пакъ в^s^ливаю*т* вина нового, в^s^ сумы вет^s^хие. а ес^s^ли пакъ не такъ, то пропукну*тсѧ* сꙋмы, и вино проль*етсѧ* и сумы погинуть (Цяп., 11б).

Сума II, сумма *наз.* **1**. *Пэўная колькасць грошай.* ино матцѣ нашой и намъ ся видѣло было, ижъбы братъ нашъ, князь великій его милость, далъ брату нашому королевичу Жикгимонту знаменитую сумму пѣнязми (АЗР, І, 158, 1496); ѡна такъ великое сумы въ него не брала (КСД, 839, 1514); всю часть име*нѧ* своего ѡ*т*чизно*г* або матери с то*г* в суме пн҃зе*и* записа*л* (Ст. 1529–Ф, 60); тогды я по моей доброй воли … тотъ помененый дворъ и пляцъ … продалъ есьми … за тую взятую сумму пѣнезей (АВК, VIII, 407, 1577); тꙋю сꙋму пенезе^s^ далъ (Ст. 1588, 9); тогъды ѡнъ бенꙗшъ ждановичъ тое сꙋмы тысеча копъ гроше^s^ емꙋ колонътаю не ѡтъдалъ (КЛС, 1б, 1596); кгды езекиꙗ та*к* великое сꙋмы не моглъ на^s^ты в домꙋ бж҃о*м* и свое*м*, взꙗ*л* блꙗхи золотые (Бельск., 131б); таковы^s^ спротивъникъ совито великꙋю сꙋмꙋ и заклады … заплатити повиненъ (ККСС, 20б, 1615); поступилисьмо дать суму пѣнезей на вольное уживанье (АСД, II, 50, 1633); богачѣ звыкли сꙋмꙋ великꙋю ѡ*т*даючи важити гроши разомъ не личечи (Зб. 259, 479б).

2. *Агульная колькасць, сукупнасць чаго-н.* сума занятя грунтовъ ихъ доброго морги три (АВК, XXIV, 175, 1554); тыхъ всѣхъ земль его милости въ тые волоки взято кгрунту доброго, середнего и подлого всего сумою волокъ три (АВК, XIII, 281, 1560); але то соума всего (Апакр., 87); всего сума бору водлугъ давное пробы и теперешнего роздѣлку волокъ петьдесятъ, моркговъ петнадцать (АВК, VI, 189, 1599); сума всих люде^s^ а҃ѕке (Еўл., 6);

буде благал на нем рожаѧхъ ваших. свѧтаѧ стым есть гсдꙋ … коли зберешъ суммꙋ сыновъ израѕлевыхъ (Біблія, 148); тылко сꙋма тых речиѕ может сѧ поведит ѡ которих сѧ мовило наперод ѡ ꙋмартвеню (Зб. 261, 157); зберите сꙋммꙋ всегѡ згромаженьѧ сно Ізраилевыхъ водлꙋгъ рожаевъ. и домовъ ихъ (Хран., 128).

Сумантянка *наз. Тое, што і* сунамитка. црь се былъ велми зстарѣлъ, а Ависа сꙋмантѧнка маслꙋговала емꙋ (Хран., 281б); прошꙋ, абысь мовила цреви соломѡнови, бо тобѣ ничогѡ ѡтмовить не може, абы мнѣ далъ авесанꙋ сꙋмантѧнкꙋ за жонꙋ (Там жа, 287б).

Сумантяныня *наз. Тое, што і* сунамитка. такъ шꙋкали паненки оздобной во всихъ границахъ Ізраильскихъ, и нашли сꙋмантѧныню авиcанꙋ: и привели ю до црѧ (Хран., 280б).

Сумариушъ, сумарыушъ *наз. Вынік; рэестр.* што ест десѧтеро бжое приказане. Авгꙋстин ст мовит ест сꙋмариꙋшем всѣ речеи (Зб. 261, 200б); якожъ … пожитки съ тое маетности … на сумарыушъ списавши, нимъ бы самый инвентарь наготоватьсе могъ (АВК, XXVIII, 237, 1646).

Сумбитовати *дзеясл. Тое, што і* субмитовати. семужъ декретови чуючы ся быти подлеглыми, и зъ обухъ сторонъ оного утвердити и заховати на часы потомные сумбитовали (АСД, I, 280, 1634).

Сумежецъ *наз. Тое, што і* сумежникъ. сумежцомъ, какъ ихъ право, по сътарому вѣдати имъ свое, уходы смотрети (АВК, XI, 4, 1398).

Сумежникъ, сумезникъ *наз. Сусед; той, хто жыве па суседстве.* иншии земли покупили ꙋ своихъ же сꙋмежниковъ (КСД, 781, 1511); суседи близшие и сумежники тые годнеишие будуть ку сведецъству (Ст. 1529–Ф, 107); поставилъ перед нами кнѧзь плебанъ светъковъ сꙋмежниковъ семи чоловеков (КВЗС, 25, 1537); который вижъ мой за роскازанемъ моимъ тамъ ѣздилъ и сумежниковъ тамошнихъ пыталъ, естли бы тотъ гаикъ ихъ поспольный былъ, або не (АВК, XVII, 81, 1540); князь Кгардыянъ такъ же зъ руки своее поставилъ свѣтковъ сумезниковъ осмнадцать чоловѣковъ (РПП, 250, 1545); тое дерево бортное продкове Яна Велемовского обхоживали вещолокъ съ нами сумежники (Там жа, 188, 1556); можетъ тежъ ѡбмова противъ рокꙋ за позвы подъкоморого ити и такъ сторонамъ в праве стоѧчымъ ѧко и сꙋ-

межникомъ тымъ, кгды хто с пановъ радъ … на съемъ поедеть (Ст. 1588, 350); хто з околичныхъ суседовъ сумежников в тое имение … якимъколвекъ обычаемъ вступовалъ (АВК, XXXII, 156, 1596); до того ставил довод на держане того кгрунту Боролев девети светъковъ людей добрыхъ суседов околичъных сумежъников своих (АВК, XXX, 317, 1606); пляцъ … лежачій тутъ, въ месте Могилевскомъ, надъ озеромъ, объ межу, зъ одное стороны, теперешнего сумежника, Михайлы Романовича Бондара, а зъ другое, улицы Проходное (ИЮМ, IX, 332, 1638). *Параўн.* сумежецъ.

Сумежно *прысл. Па суседстве, побач.* третее части Вобулевщызну, чотыры нивы, лежачые сумежно с теми жъ кгрунтами в полю Понатерскомъ … продалъ (АВК, XXIV, 440, 1584).

Сумежность *наз. Сумежнасць.* в немъ первей было волокъ чотырнадцать кгрунъту середнего, на осадибу инъные земли въ застенъкахъ зостали для сумежъности зъ шляхътою (АВК, XXIV, 213, 1560); за которою сумежностью я и братья мои не могучы мети покою и поступъку, яки бы могь быть (АВК, XXXI, 41, 1571).

Сумежный *прым. Сумежны, які размешчаны побач, паблізу; суседні.* Такожъ о бобровыи гоны повѣдали тыи жъ старци: гдѣ берегъ великого князя сумежный зъ боярьскыми (АЗР, I, 69–70, 1453); прудъ отцу ихъ на Светицы сумежной, имъ всимъ его правити и заспу коли надо сыпати (АВК, XIII, 13–14, 1508); на другомъ мѣстцы, у Косовичъ, земля сумежная съ поддаными его милости господарскими и поповскими (РПП, 143, 1519); ижъ мы … надали есьмо … вѣчно и непорушно, волоки двѣ сѣножати въ Щерсовской пущи за Немномъ, какъ есьмо сами уживали … также и половину луга Древоскипища, сумежную зъ его милостью паномъ Ходкевичомъ (АВК, XI, 11, 1521); нижли естли бы право мели о землю сумежную а не у одном местцу порозну; тогды и на каждой межи мает сам з шестма светками повинен будет присягати (Ст. 1529, 68); он с суседами … здавна уличку и ворота сумежные мелъ, яко с одного домъ (АВК, XXXIX, 9, 1578); забравшы въ опеку свою именичко отчизное, з нимъ Юрьемъ Яновичемъ сумежное … у себе держытъ (АВК, XXIV, 135, 1583); ѡколо ѡбосланьѧ суседовъ граничныхъ и сѹмежныхъ кѹ выеханью на кгрѹнътъ пенъныѕ (Ст. 1588, 345).

Сумежъ *прысл. Побач, паблізу; па суседстве.* в сихъ границахъ: … вверхъ того ручея холмомъ, сумежъ съ Зелявницкою зем-

лею, рубежами къ рѣчцѣ Ослинцѣ, – съ землею пашною (АЗР, II, 128, 1519); Кононова полянка тежь и зъ замежками сумежь съ Сенютиными Пашевича польми на бочку (АВК, XVII, 84, 1540); продалъ ѡнъ … землю свою ... подле дороги гольшяньское сумежъ зъ землѧми его (КВС, 643, 1552); земли пашные и бортные и сѣножати весполокъ, сумежъ и судеревъ съ поддаными господарскими Гатскими мають (РПП, 78, 1552); землю зоставную … онъ зоставилъ мне у повете Городенскомъ у лесе сумежъ з ыменьемъ пана Андрея Воловича (АВК, XXI, 97, 1555); моркгъ сеножатный … лежачы под Бородчычами, сумеж моркгомъ сеножатным хохла Пилиповича з одное стороны, а моркгомъ … Бориса Ковшевника з другое стороны (АВК, XXXIX, 491, 1580); оставившы тежъ поле Городищъкое подле тое новины по правой рутъце отъ двора Городищъского тужъ сумежъ с тымъ польцомъ лежачое ку именью ей милости Строчычамъ (АВК, XXXVI, 37, 1582); вси тые нивы сумежами лежать промежку кгрунтовъ брати нашое стрыечъное (АВК, XXXI, 87, 1591); иж много и на многих местцах то бываетъ же в, суседстве кгрунты зъ кгрунтами, сумеж прилеглые, бывають (АВК, XXXII, 114, 1596); у другом местцу пры полю своем, лежачом сумежъ зъ кгрунтами Войтковичов … межу содрали и жытом засеяли есте (АВК, XXX, 216, 1603); дворъ нашъ власный … надъ рекою Днепромъ стоячій, сумежъ, зъ одное стороны, Микиты Шаповала, зъ другое стороны Митка Шубы (ИЮМ, IX, 375, 1639).

Сумежье *наз. Сумежжа.* люди и кгрунъты именья … есть в замене … даные в сумежы межы кгрунтами моими Колдычевъскими (АВК, XXXI, 41, 1571); тою дорогою ажъ по земълю и границу его королевское милости, волости Имемъницъкое, на которомъ сумежъю, подле дороги, и копецъ закопали есмо (ИЮМ, XXIV, 510, 1634).

Сумезникъ *гл.* сумежникъ

Суменье *наз. Сумленне.* я наипервей опытывалъ светковъ писаревыхъ подъ суменьемъ ихъ (АВК, XVII, 395, 1541); такъ мы, будучи напродъ на Створителя Бога и на светую справедливость, на суменья свои памятуючи, промежку ими угоду слушную досконалую вчинити есьмо обвезали (АВК, XI, 26, 1556); обецоуемо тое собѣ под вѣрою сѹменьемъ и поцтивостѧми нашими за

насъ и за потѡмки наши, же тымъ митрополитѣ и владыкѡмъ черезъ декретъ осѹжоны*м* не по*д*лѣгати (Апакр., 16); на рокахъ судовыхъ земскихъ ... постановившисе ... панъ Петръ Кохлевскій ... а руку водлугъ конституціи о фундованью и лекгованью добръ на костелы написаное до перси приложивши и суменьемъ обовезавшисе, же не чужую сумму на добра свои вноситъ ... тотъ листъ и все што у немъ впражоно, призналъ (АВК, XII, 448, 1638); [жона] не могла пораховаться зъ суменемъ, мусило такъ стать, якъ тотъ пречоный Брикунъ сказалъ (АСД, I, 339, 1643); абы*с* таки*х* злосте[s] пере*с*тала ѡ которые и твое сѹмѣне на тебе взывае*т* (Зб. 752, 512).

Сумерканье *наз. Змярканне.* яко-жъ на тыхъ же копахъ патчерица Мартина Тучы, на име Любка, поведила, ижъ я на сумерканью брала воду, а того Михайла видела (АВК, XVIII, 93, 1592).

Сумеркъ *наз. Змрок.* я еще за часу передъ сумеркомъ пошолъ есми въ иншый дворъ до гумна и тамъ положывшысе подъ осетью спалъ есми (ИЮМ, VIII, 362, 1620); сами до дворовъ своихъ, не могучи южъ далей по дворахъ искати для сумерку наступуючого, пошлисмо (ИЮМ, VIII, 389, 1623).

Сумеский *гл.* суместный

Сумесникъ *наз. Той, хто ажыццяўляе што-н. разам, супольна з кім-н.* къ тому соножать ... концомъ однымъ къ дорозѣ, которая дорога идетъ изъ Клевицы пани Витепское бывшое до села Наркевичъ, а другимъ концомъ къ соножати ... тамъ, гдѣкольвекъ сать и передъ тымъ бывало зъ ихъ сумѣсниками (АВК, XIV, 352, 1589).

Сумесный *гл.* суместный

Суместно *прысл. Сумесна.* my ... pozwołyły iesmo y k tomu dworyszczu ... sumestno z tymy ludmy ieho wsindy prorobki zemlennyi y derewo bortnoje czynyty (Пін., 21, 1513).

Суместный, сумеский, сумесный *прым. Сумесны.* разобралъ гумно нашо сѹместное (КСД, 367, 1516); тогды з ни*х* годне*ишии* из ыме*нѧ* и*х* суместно*г* ѡди*н* межи нами маеть во*и*ну служити (Ст. 1529–Ф, 21); боꙗринъ ... на*м* листъ ѡповеда*л* ѡ ле*с* сѹмесъны[s] (КВЗС, 12, 1533); ехали есмо з дровами з леса своего сумеского ... то пакъ возный повѣту Слонимского Станиславъ Михайловичъ (АВК, XXII, 189, 1565–1566); ѡ землю ѡбрубную и те*ж* ѡ суме*ст*ные земли ꙗкъ маю*т* дово*д* чинити (Ст. 1566 I, 74); от кургана простымъ трыбомъ до лозы, которая середъ поля стоить,

от лозы теж просто трыбомъ до дубровы суместное (АВК, XVIII, 160, 1582); кони мои на звыклыхъ паствискахъ на суместъномъ кгрунте … пограбилъ (АВК, XXVI, 46, 1585); ѡ лесъ сꙋмесны[s] и ѡ проробки (Ст. 1588, 365); стодола у мѣстечку Крайску; церковь сумѣстная и попъ (АВК, XIV, 375, 1590); граница того села описана быти не могла, ижъ грунтъ сумѣстный съ селомъ тые жъ Гомельскіе волости съ Тереничами (АЗР, V, 57, 1640).

Сумка *наз. Сумка; выраб, прызначаны для нашэння чаго-н.* ꙗ емꙋ далъ заховати сумки свои (КСД, 352, 1516); сꙋм[s]кы грошеи в[s]зѧл[s] съ собою (Скар. ПС, 14); взꙗли ꙋ слꙋжебъника нашого ꙋ павъла кгабрыꙗловича сꙋ*м*ки а ꙋ сꙋмъкахъ десꙗть копъ гроше[s] (КВЗС, 71б, 1538); передъ вынятьемъ Стародубу въ годъ достался мнѣ съ товарыши моими конь и зъ сумками отъ Москвитина (АВК, XVII, 62, 1539); згинꙋло … се*д*ло епа*н*ча сꙋмъки а ꙋ сꙋмъкахъ были две сорочки (КВС, 592, 1552); Янъ Млодяновскии первей того на жалобу передо мною менилъ, якобыхъ, едучи отъ пана своего с Польски, с тыми талярми и золотыми, которыи поведилъ быты у сумкахъ (АВК, XXI, 201, 1556–1557); в возе дей было речей сумъки, в которых дей было грошей готовыхъ копъ петнадцат (АВК, XXXVI, 76, 1582).

Сумленье *наз. Сумленне.* ямъ ихъ подъ сумъленьемъ ихъ навпоминалъ (АВК, XVII, 387, 1541).

Сумма *гл.* сума II

Сумнеливый *прым. Сумленны.* былъ бо с҃тыи иванъ. тихъ соумнѣливъ (Чэцця, 129).

Сумненье, сумнение *наз. Сумненне.* подкомореи нашь по*д* своею честію и по*д* своимъ сꙋмненіемъ имееть пріпꙋстіть ко досве*т*ченію (Вісл., 42); мають бояре тую помочъ класти, коли мы ихъ пожадаемъ, по той нашой присязе … подъ сумненьемъ, безъ нашого шкодъного, кажъдый по силе (КЗ, 410, 1486); во*д*лꙋгъ сꙋмъненьꙗ своего поведили (КВЗС, 169б, 1540); на томъ тая старица бралася къ присязѣ, хотячи того сумнѣньемъ своимъ доправити (АЗР, III, 49, 1553); такъ я … постерегаючы в томъ веры и сумненья моего … казаломъ земли его отчызное выморкговати (АВК, XXIV, 292, 1567); мне онъ вымъбару своего с товаромъ тымъ не злецалъ и ключа не давалъ, и наказникомъ от него не был, чого дей готов естемъ сумъненемъ своимъ поправить

(АВК, XXXIX, 170, 1579); въ манастыру старшимъ быти не хочу, и волю простымъ чернцомъ гдѣ индѣй быти, а наветъ жебровать, а сумнѣнье свое чисто заховать (АЗР, IV, 158, 1597); сумнене внет грызти почало (Зб. 261, 82); ꙋмыслилисмы заправды вас ѿ всего подоˢзренїа выступку вызволит, але вы ꙋмыслили есте противност намъ, їако свѣдчит сумнене ваше (Алекс., 12б); подъ обовязкомъ сумнѣнья своего яко на светой сповѣди все по достатку сказати муселъ (АСД, VI, 113, 1608); рекли теды бѣси, ѡбѣцꙋи то намъ под сꙋмнѣньемъ твоимъ (Мак., 15б); Совѣстˢ: сꙋмнѣнье, разꙋмˢ (Бяр., 153); ꙋтѣхи жаднои не мѣлъ, бо былъ злого сꙋмъненїа (Зб. 259, 501б); так тые злыи а шкарадые помыслы болшъ ниж пїатнадцат мсцеˢ, сꙋмнѣнье и дш҃ꙋ мою грызли (Зб. 752, 563).

Сумнити *дзеясл. Тое, што і* сумнитися *ў* 1 *знач.* Гды бы сѧ прїѧтелеви Кролевскомꙋ … Королем зостати и коронованомꙋ быти придало; намнѣй бысь не дивилъ и не сꙋмнѣлˢ зˢ новости той речи, бо сѧ часъ немалый вˢ секретахъ королевскихъ обиралъ (Мак., 178).

Сумнитися *дзеясл.* **1**. *Сумнявацца, адчуваць сумненне, няўпэўненасць.* Аще кто лишенˢ предмдрсти, да просить ѿ бг҃а дающаго всѣмˢ просто, и дастсѧ ему, да просить же вѣрою ничто же сумˢнѧсѧ (Будны, 177); которыи бы над которого мѣл быти старѣйшіи, сꙋмнюсѧ (Апакр., 94б); Недоꙋмѣватиса: сꙋмнитисѧ (Бяр., 91). *Параўн.* сумнити.

2. *Перажываць хваляванні, цяжкасці.* ꙋсꙋмнѣваюсѧ: Сꙋмнюсѧ вонˢтплю, трвожꙋсѧ (Бяр., 183).

Сумниший *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто сумняваецца.* гсь реклъ емоу. што сѧ соумнішии дівіши (Чэцця, 159б).

Сумованый *дзеепрым. ад* сумовати I. умоцованые … доводили, ижъ … повинно давать … зъ особна до того костела зъ решты сумованого збожа канторови копъ жыта двадцать пять (АВК, I, 194, 1664).

Сумованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* сумовати I. подълугъ сꙋмованьїа врадниковъ нашихъ, польтораста копъ грошеˢ (КСД, 989, 1517).

Сумовати I *дзеясл. Падлічваць, падсумоўваць.* Ино то все сумовано четыри ласты берковосковъ воску и полтора берковоска воску и три гривеньки (ПГ, II, 37, 1471); сумовала того собе на колько тисячь копъ грошеˢ (КСД, 1128, 1522); пудъ сумовали по

12 грошей, то есть 2 копѣ и 24 гроши (АСД, I, 33, 1536); описую дочкамъ моимъ … полтораста копъ грошей; а долгу моего властного … семьдесятъ копъ грошей, то всего сумуючи – двесте и двадцать копъ грошей (АВК, XXI, 122, 1556–1557).

Сумовати II *дзеясл. Сумаваць, адчуваць сум, смутак.* ѡдна*к* за пе*р*свазиею витолта сына своего та*к* долго сȣмова*л* (Стрыйк., 546б).

Сумптъ, сумтъ *наз. Кошт, наклад.* ходили до п. реента Лешкевича, просечы о пораду, што карта прыслана, жебы у декретъ жыдовскій уложылъ, абы коммисаровъ ихъ млстей въ Могилеве сполнымъ сумтомъ зъ жыдами провидовали (ИЮМ, X, 132, 1695); до того жъ п. Романовича, писара, ходили въ той же справе, раціоне пановъ комисаровъ, жебы вложоно у декретъ жыдовскій о сполный сумъптъ зъ жыдами въ Могилеве (Там жа).

Сумракъ *наз. Змрок.* врата градова замыкали в сумракъ (Скар. IН, 7); день припоз^sнилсѧ во т^sмах^s нощ^sных^s и въ сȣмраце (Скар. ПС, 13б).

Сумтъ *гл.* сумптъ

Сунаминка *наз. Тое, што і* сунамитка. приведено ба*р*зо цȣднȣю дѣвочкȣ сȣнами*н*кȣ имене*м*ависанȣ (Бельск., 110б–111).

Сунамитка *наз. Жыхарка Сунаміта.* ѡто сунами*т*ка ѡдна, иди противко еи а речи еи (Біблія, 462); реклъ до Гіозіѧ отрочища своего призови мнѣ сȣнамитки (Хран., 322). *Параўн.* сумантянка, сумантяныня, сунаминка.

Сунамитский *прым. Які належыць Сунаміту.* Что соглѣдаешъ въ сȣнамит^sскои, толико пол^sкы воиска (Скар. ПП, 9); жена сунамит^sскаѧ вышла из^s земли своеѧ (Скар. ЧЦ, 199б). *Параўн.* сунийский.

Сундукъ *наз. Куфар.* вы дей, Федоре а Богдане Корниловичи Превалские … взяли дей … сунъдукъ з речми рухомыми (ИЮМ, XXI, 400, 1598).

Сунийский *прым. Тое, што і* сунамитский. Сȣнии ѡ*т* того челедь Суниискаѧ (Скар. ЛК, 55).

Сунклитъ, **суклитъ** *наз.* **1**. *Вогнетрывалае рэчыва.* ѡдно се не ступили на **ві҃** локти^s: тое теды мѣсце закрепи*в* але*ѯ*а*н*деръ желѣзными воротами и су*н*клито*м* замаза*в*, которого то су*н*клита ни ѡго*н* ани желѣзо не имае*т* (Кн. Мак., 46); такъже ворота вдѣла*л* мѣдѧ҃ныи великіе и замаза*л* их сȣклито*м*, а тотъ сȣклитъ

таковъ есть иж[s] ни ѡгнь не жже*т* ани желѣзомъ жадны*м* добы*т* не може*т* (Алекс. 1697, 76б).

2. *Той, хто звязаны па рабоце з вогнетрывалым рэчывам.* есть оу городе наше*м* дв҃ица живꙋчи. дъщи нѣкое*г* соунькли та (Чэцця, 61).

Суножки *наз., мн. Планкі, якія замацоўваюць ножкі стала і пад.* у каменицу противъную купили на две лавъки дощокъ … и на подставъки подъ лавъки тежъ и на столъ дощку дубовую на старые суножъки (ИЮМ, VII, 242, 1690).

Сунутися *дзеясл. Сунуцца, перамяшчацца, рухацца.* вышедши бѣсы з[s] ч҃лвка вошли в[s] свинѣ: и сꙋнꙋлосѧ стадо по скалѣ до морѧ (Каліст, II, 136б).

Супатровати *дзеясл. Прадугледжваць.* в каждо[s] справе сꙋпа*тр*ꙋют тры речи (Зб. 261, 116б).

Супериоръ *наз. Ігумен.* Того жъ дня, былъ ксендзъ суперіоръ виленскій (ИЮМ, IX, 167, 1692).

Суперитендентъ *наз. Начальнік таможні.* листъ его королевской милости упоминальный до его милости пана Цируса Бандинелего, суперитендента (АВК, IV, 29, 1666); суперитендентъ цла его королевское милости (АВК, IV, 210, 1693).

Суперникъ *наз. Сапернік.* же то зъ васни, а подъчасъ и зъ гнѣву за подвигненьемъ того суперника его дѣется (АЗР, IV, 211, 1600–1605); абы каждый, поки на свѣтѣ живетъ, росправился конечне зъ суперникомъ своимъ (Пыт., 56).

Суплементъ *наз. Дадатак.* суплементъ альбо придатокъ до того жъ наказанья (АЗР, V, 207, 1687); зъ порадою и зъ суплементемъ (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Суплетный *прым. Сумесны.* зособно, обрубъ суплетный зъ Морозовичи, вдолжъ на полмили, и впоперокъ также на полмили (АЗР, V, 60, 1640).

Суплика *наз. Пісьмовая просьба, прашэнне.* Таѧ сꙋплика в рꙋки кролевскіе ѡ*т*дана е*ст* (Дыяр., 168б); за росказаньемъ пана войта за супликою жолнеремъ вендровнымъ ялмужны дали золотковый одинъ (ИЮМ, I, 33, 1679); одобрали за поданою супликою … золотыхъ чотыри (ИЮМ, I, 210–211, 1682); чернцу зъ Полоцка, за поданою супликою, дали золотковаго (ИЮМ, II, 101, 1684); спевакамъ и вязнемъ, за супликою, выдали золотыхъ три (ИЮМ, IV, 100, 1686); на Борысовъскій монастыръ, за супликою

отъ законниковъ того жъ монастыра до пановъ маистратовыхъ, дали золотыхъ трыдцать (ИЮМ, VI, 83, 1689); за картою пана война, за супликою одного подорожного человека, дали ялмужны зол. одинъ (ИЮМ, IX, 47, 1692); за поданемъ суплики до цалего маистрату, чернцомъ Слуцкимъ дали зол. двадцать (ИЮМ, XI, 25, 1697); за розказанемъ п. войта, за супликою студенту Петровскому дали осм. (ИЮМ, XII, 72, 1698).

Супликация, супликацыя *наз. Прашэнне.* зъ супликацыи мещановъ переслухавшы тыхъ жалобъ зъ обудву сторонъ, тамъ же отъ старосты и войта нашого домовляюся, абы они показали право (Арх. ЮЗР, VIII-5, 351–352, 1605); по крещению ꙋ двереѕ подали ѡные еп҃кпи сꙋпликацию кладꙋчи ю на сынꙋ цеса*р*ско*м* (Бельск., 298б); ѡ то з сꙋпликациꙗми своими на не*г* ꙋтекалисе (ККСС, 206б, 1618).

Супликовати, суппликовати *дзеясл. Прасіць аб чым-н.* але о то до его млсти пана Яроша Воловича, войта могилевского, суппликовала (ИЮМ, IX, 220, 1635); ѡ Афанасиѕ сꙋпликуѕ еще пре*з* ѡбра*з* моѕ вѕ крестѣ кꙋпꙗтицкиѕ на сеѕми пришло*м* до кролꙗ по*л*ского (Дыяр., 163); громада Люленецкая постерегшисе суппликовала до его милости (АВК, XXVIII, 327, 1646); супликовалъ панъ войтъ Шашкевичъ хорый жебы купили кожухъ его служебницы (ИЮМ, IX, 121, 1692).

Суплотъ *прысл. Цалкам.* судя земский … взял … дом в месте здешънем гдрьском Оникштенскомъ, идучы з рынку ку костелу по правой руце, по конец дому мещанина … Борынского суплотъ прылегълы (АВК, XXXII, 453, 1596).

Супна *наз. Асцюк.* абы шꙋкали речеѕ тве*р*ды*х* в дотыка*н*ю ꙗ*к* сꙋпна ѡстрое (Зб. 261, 153).

Суповый *прым. Супавы.* рыба суповая (ИЮМ, XXIV, 33, 1713).

Супокоеный *дзеепрым. Супакоены.* абы имен[ь]я вси архіепископъи, епископъи … черезъ певныхъ особъ списаны и ограничоны и супокоены были (КПД, 494, 1568).

Супокойливе, супокойливо *прысл. Супакойліва.* тые границы … люди великого князства, супокойливе зъ обѣихъ сторонъ держать (АСД, I, 54, 1546); отъ великое дороги князя Васильевою границою, то есть супокойливо, до Переволоцкихъ земянъ якобы миля (Там жа).

Супокойливый *прым. Супакойлівы.* князя Василья Полубенского граница мала не вся супокойливая (АСД, I, 54, 1546); предъ се тотъ огородъ вышей описаный продажу мою маетъ Федоръ … вечне супокойливымъ обычаемъ держати и вживати мають (АВК, XXI, 166, 1556–1557).

Супокойне, супокойно *прысл. Спакойна.* тыхъ людей кождый на свою часть понести маютъ уборзде супокойне мѣшкать (АВК, XIII, 14, 1508); вжо тые мѣщане наши Воиньскіе мають во всихъ тыхъ пошлинахъ супокойнѣ а непорушнѣ на вѣчные часы захованы быти (АЮЗР, I, 81, 1531); нехай тыи подданыи наши супокойнѣ будуть захованы (АЗР, II, 221, 1533); то … чере*з* кольколкодесѩтъ летъ сꙋпоко^{s}не ко*жд*ы^{s} свою часть де*р*жали (КВЗС, 96б, 1538); о томъ бы есте ведали и с тымъ дворяниномъ зголдливе а супокойне во въсемъ заховали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 26, 1541); на всимъ промежку себе з обудву сторонъ маютъ супокойне ся заховати (АВК, XXI, 9, 1555); мещане … выручили з везенья … Овтушка … за которого прырекли, же маеть вжо супокойне жить и вжо маеть перестать того лотровства чинити (АВК, XXXIX, 9, 1578); але кнзь Ахмет, с потомки своими тую продажу мою … совсимъ на вся ... вечъне а супокойне держати и вживати мает (АВК, XXXI, 91, 1591); тое вечно и супокойно маетъ держати водлугъ першого месту моего (СДГВ, 63, 1619).

Супокойный *прым. Спакойны, мірны.* которые земли Овдеевские подлуг супокоиного держанья Юхна Воронича положила есьмо рубеж и грань зобопольных людеи, как люди сторонние сознали (ПГ, III, 39, 1508); такъ пакъ дей тые земли по смерти оного Богдана … пошли и спали, чого они и на сей часъ в супокойномъ держаню … держать за выданемъ и зложенемъ (АВК, XXIV, 18, 1516); што ся дотычетъ замковъ … абы теперешныхъ супокойныхъ часовъ, яко въ роботахъ, такъ и въ наспижованью добрѣ были опатрены и справлены такъ, якъ быхмо часу потребного отъ валкостей непріятельскихъ безпечьни были (АЗР, II, 347, 1538); отъ границы Сосновскихъ наша граница есть супокойная до Жадова верха (АСД, I, 54, 1546); мели … и теперъ того всего ꙋ сꙋпоко^{s}номъ деръжаньи (КВС, 561б, 1552); на тыхъ всихъ именьяхъ моихъ супокойное мешканье до живота своего мети (АВК, XVII, 433, 1563); которое-жъ еднанье наше вряду земскому объявили есмо и тые листы для супокойнаго мешканья до книгъ

уписати дали (АВК, XXI, 133, 1566–1567); мене дей с тых сеножатей и кгрунтов, з супокойного держанья и ужыванья, выбилъ (АВК, XXXVI, 241, 1582). *Параўн.* зупокойный.

Суполне, суполна, суполно, супольне *прысл. Поўнасцю, цалкам.* идоложрець … сотворивъ дн҃овъ .з҃. не ꙗды и ни пьꙗ. ни оуставаꙗ. но сȣполно славѧ б҃а (Чэцця, 10б–11); тые гроши вси суполна въ него взяли (КЗ, 681, 1497); дозволяемъ суполне тымъ ся правомъ Майтьборъскимъ судити (Там жа, 744, 1499); дозволяемъ сȣпольне тымъ ся правомъ Маитборскимъ сȣдити (КСД, 894, 1516); такежъ тому мѣсту нашому Менскому даемъ и записуемъ и дозволяемъ суполнѣ тымъ се правомъ Маитборскимъ судити и радити (АЮЗР, I, 137, 1552); Яковъ Лашевичъ, самъ ся на доводъ свой сославши, ку потпору того листу и суполна светковъ своихъ не поставилъ (АВК, XXI, 329, 1558); войтъ повиненъ будетъ пожитковъ нашихъ примножати, и того перестерегати, ижбы справедливо а суполно платы, и доходы наши, и вины, водлѣ теперешнеѣ уставы нашое отдаваны были (АЗР, III, 113, 1561); тые ж пнзи то есть копъ петдесять суполна взялъ (АВК, XXXIX, 7, 1578). *Параўн.* зуполне *ў* 1 *знач.*

Суполникъ *наз. Сусед па полі.* встановили передъ нами … суседовъ околичныхъ своихъ, рыболововъ, суполниковъ (АВК, XVII, 372, 1539–1540).

Суполно *гл.* суполне

Суполный, супольный *прым.* **1**. *Поўны, цэлы.* мы, того досмотревъши съ паны радами нашими суполными (КСД, 609, 1509); старостѣ поступовали … шестьдесятъ и двѣ волоки суполныхъ осѣлыхъ на трои поля (АСД, I, 43, 1536); взꙗвшы сȣполнȣю тȣю сȣмȣ пн҃зеѕ в дꙗдка своего ꙗна листъ своѕ вызнаныѕ емȣ на то дали (КВС, 504б, 1552); который чоловѣкъ двѣма клячами у сохѣ робити будетъ, таковый абы серебщизну отъ суполноѣ сохи платилъ (АЗР, III, 106, 1559); повиненъ будеть воѕну слȣжити на тыхъ же конꙗх, и с тыми жъ зброꙗми, ажъ до сȣполного роспȣщеньѧ воѕска нашого (Ст. 1588, 54); съ каждое сохи воловое и конское по полукоп[ъ]ю грошей, а съ полсохи … по петнадцати грошей, а хто бы воловъ ани клячъ не мелъ, тогды зъ земли супольное … по пятнадцати грошей (КПД, 669, 1563); поденщикомъ, десяти человекомъ по асмаковъ шеснадцать, суполного

дня наробили заплаты золот. пять и асмак. десять (ИЮМ, I, 245, 1682). *Параўн.* зуполный *у 1 знач.*

2. *Грунтоўны, вычарпальны.* онъ [Пархвенъ] на то доводу супольного не мелъ (АВК, XVIII, 3, 1560). *Параўн.* зуполный *у 2 знач.*

3. *Супольны, сумесны, агульны.* соуполна право бж҃ественаѧ (Чэцця, 349б); вставляемъ и даемъ имъ знову ѡбыча^s^, подлѹгъ того права Маитборского, сѹполное ряженье и всю вставу (КСД, 894, 1516); они завжды у суполной вѣрности заховалися ко предкомъ нашимъ (АЗР, III, 15, 1547); яко жъ бо душа со тѣломъ совершенъ человѣкъ, такожде жъ и свещенницы, со людьми суполный союзъ любви имуще (АСД, II, 24, 1605). ◊ Супольная зброя *гл.* зброя; суполные лета *гл.* лето; суполный розумъ (въ суполномъ розуме) *гл.* розумъ. *Параўн.* зуполный *у 3 знач.*

Супольне *гл.* суполне

Супольный *гл.* суполный

Супорный *прым. Саперніцкі.* Граница того села рѣчкою Радовиною уверхъ до супорного лѣса, отъ того лѣса въ рѣчку Теруху (АЗР, V, 48, 1640).

Супортокъ *наз. Прылада, якой кідалі камяні ў непрыяцеля.* Праща: Сѹпортокъ (Бяр., 117).

Супоръ *наз. Суцяжнік.* Ажъ бы хто хотѣлъ о дѣ[ди]чьство … габати, а тотъ дѣдичьство справно держить … супоръ имѣетъ быти припущонъ на свѣткы (АЗР, I, 40, 1420–1423); сѹпоръ имееть быті пріпѹщонъ на свѣ*т*кы (Вісл., 41б).

Супостатно *прысл. Супраціўна.* мазатисѧ ѡлеи сладкими. по*до*бными. времени то*м*. вѣщь іже ли бы воущие [отъ которыхъ человѣкъ живетъ] соупостатно семѫ (Арыст., 235).

Супостатный *прым. Супраціўны.* егда борѧхомсѧ на велицеи брани. вси соупостатнии побѣгли (Чэцця, 141б); ѡ*т*крыли бь нб҃са грѣхъ его и землѧ*б* сѹпостатна емѹ: да бѹде*т* заточено ѡбилье домоу его ростекло бы сѧ в дн҃ь гнѣва е*го* (Зб. 262, 20б–21); Александръ сѫпостатно[и] справедливости кривда а правдѣ ло*ж* (Арыст., 153).

Супостатъ *наз. Вораг, непрыяцель.* сесь голосъ. наши*х* соупостато*в* ѡроужие (Чэцця, 41б); о великии иване … боудь намъ помо*ч*никъ на соупостаты наши (Там жа, 44); опру лице свое на васъ и падете предъ супос^s^таты вашими (Скар. КЛ, 50б); да боу-

деть ꙗко нечестивыи врагъ мои и сꙋпостат мои ꙗко криведникъ (Зб. 262, 23); прок же еи егда ѡдолееть соупостата своего (Арыст., 171); апслъ рече, Трезвитесѧ ꙗко супостатѕ вашъ діаволъ ꙗко левъ рикаѧ ходить искый кого поглотити (Будны, 206); они яко змѣнники и супостаты, присяги господаря короля (АЗР, IV, 146, 1596); ꙗко седм, а не болей, ани мнеи знаидꙋетсѧ, и ꙗко вси … сꙋпостаты цр҇кви Бж҇ой превратно розꙋмꙗючи, против всѣм ѡтц҇ем светым, в тымъ блꙋдѧт (Навука, 7); въ тотъ часъ за счастіемъ вашего царского величества побѣду над супостаты одержали (АЮЗР, XV, 5, 1658); непріѧтелемъ бꙋдꙋ непріѧтелемъ твоимъ, и спротивлюсѧ сꙋпостатѡмъ твоимъ (Хран., 100б); врагъ сꙋпостат нш҇ъ нигде началства своего не ростегал (Зб. 82, 304).

Суппоновати *дзеясл. Дапускаць.* урадъ повторе Максима вировадить наказавшы, суппоновалъ ему, розерзненемъ у возу постронковъ, раду его Ивану схованя тела въ землю (ИЮМ, IX, 339, 1638); урадъ … супъпонуючы, ижъ то не умыслне забилъ (Там жа, 342).

Суправне *прысл. Спраўна.* начнѣмъ молитисѧ бг҇у со слезами. и какже соуправне начнем молитис. также сꙋправне и скончаимо (Чэцця, 296).

Супретися *дзеясл. Адмаўляцца.* о чемъ коли мы сами князи Новосилскіи супремъся, и намъ положыти на господаря великого князя Казимира (АЗР, I, 56, 1442).

Суприоть *наз. Кіпрыёт.* з которых теж сꙋприѡти, кретенсове, калꙗврове … и иншие ѡсѣли, и народами Грецкими намножили (Стрыйк., 421б–422).

Супротивитися *дзеясл. Тое, што і* спротивитися. Никто же возможетѕ супротивитисѧ вамъ (Скар. ДЗ, 20); супротивилсѧ ему слуга его Замѕврии (Скар. ТЦ, 165).

Супротивлятися *дзеясл. Тое, што і* спротивлятися *ў 1 знач.* гсь гордымъ соупротивлѧетсѧ (Чэцця, 285); княземъ, бояромъ и судиямъ нашымъ не супротивлятисе (ИЮМ, I, 363, 1619).

Супротивникъ *наз. Тое, што і* спротивникъ *у 2 знач.* покори емоу соупротивника ег (Чэцця, 108б–109); вредилѕ еси супротивники наше (Скар. ПБ, 27б); или хочеши вѣдати врага своего его прогнание. или победꙋ на соупротивника своего (Плячо, 81б); мечъ и силы наши зъобща повернутся на поганъ бесурманъ, супротивниковъ честного креста (АЗР, IV, 491, 1615).

Супротивно *прысл. Супраціўна.* ѡ ироде нечстивыи. ты соупротивно сотвори*л* (Чэцця, 271б); ѻ҃. е*ст* ари ежи е*ст* соупротивно. и ничтоже да твориши (Неба, 74б).

Супротивный *прым.* **1**. *Тое, што і* спротивный *ў* 1 *знач.* пришо*л*. хсъ. ка*к* же то бѣ҃ истинны*и*. не е*ст* соупротивенъ во имѧ ѡц҃а. пришо*л* е*ст* (Чэцця, 165б); аще бѹдеть сѹпротивно мысль его зашкодитъ шкодою великою (Арыст., 222); говорыли: Мы с Трыщаном не прыимемъ лиха. И былъ имъ супротивныи вѣтръ, и морнары лѧклисѧ и змогалисѧ много и не могли ити (Трыст., 54); вамъ бы прежніе неправдивые, грѣшные и Богу супротивные образцы на сторону отставить (АЗР, V, 34, 1637).

2. *У знач наз. Супраціўнік, вораг.* цр҃ь … пошо*л* на бои. и силою чстного крста. поразилъ соупротивны*х* (Чэцця, 20); множесˢтвомˢ славы твоеꙗ стеръ еси супротивныхˢ наши*х* (Скар. КІ, 29б).

Супротивъ, супротиво, супротиву *прысл.* **1**. *Насупраць.* Анˢгелъ гсдень … стоꙗше супротиву ему (Скар. ЛК, 49); домъ в той стене такъже при земли, светлицы две, супротивъ межи ними сень (Арх. ЮЗР, V-1, 77, 1552);Ліванˢ … и*м* Горѣ … сѹпротиво дѹбравы (Бяр., 292).

2. *Наперакор.* поиди сѹпроти*в* мѹжа безѹмна и не оувѣдаешь словъ розѹмны*х* (Зб. 262, 100).

Супругъ *наз.* **1**. *Пара разам запрэжаных валоў.* [слѹга] … ре*ч*. соупрѹгъ воловъ коупи*х* (Чэцця, 34б); сѹпруговъ воловъ, пѧтˢсотъ (Скар. КІ, 4б); онъ ореть въ двунадесѧти супругъ воловˢ (Скар. ТЦ, 173).

2. *мн. Шлюбная пара.* ѡ*т* иѡакима и анъны праве*д*ны*х* и богобоˢныхъ сѹпрѹго*в* ве*д*ле тѣла по благовѣщению анъгелскомѹ (Зб. 82, 9б).

Супружество *наз. Шлюб.* вто*к*. ча*с* ... г҃ аѳроди*т* ѡ*т* соупрѹжества. ѡбида .д҃. ерми*с* брань знаменоуе*т* (Неба, 74); Ѡ сѹпрѹжествах запрѣщенныхъ аще и непосредствѹет сърѡдство (Сакр., 17б).

Супружница *наз. Жонка.* Бывый ѡволганый, іакѡ прелюбодействова некѹ женѹ, аще и неѧве показано бы се, не може*т* же поѧти ю въ сѹпрѹжницѹ себѣ (Сакр., 17б).

Суптелне *гл.* субтельне

Суптелней *прысл., выш. ст. ад* суптелне. сѹптелнѣй и глѹбѣй по здолности силъ моихъ вымовилъ, пилне слѹхати хотѣте (Мак., 32).

Суптелнейший *прым., выш. ст. ад* суптелный. коли вступовали на высоко*ст* гори, нашли та*м* пов҇ѣтрее суптелн҇ѣ*s*шое а де*н* бы*л* ꙗ҆сны*s* (Алекс., 36б); бо д*ꙋ*хъ с*ꙋ*птелън҇ѣиши*s* е*ст* нижъ т҇ѣло (Пралог, 518).

Суптелно *гл.* субтельне

Суптелность *гл.* субтельность

Суптелный *гл.* субтелный

Суптельно *гл.* субтельне

Суптельне *гл.* субтельне

Суптельность *гл.* субтельность

Суптельный *гл.* субтельный

Супъ *наз. Сцярвятнік.* вси п*s*тици чистые ежте а нечистыхъ не ежте. ѡр*s*ла, и нога, сагана, иксиона, с*ꙋ*па ... не имате ести (Скар. ДЗ, 31); н҇ѣкоторые бов҇ѣмъ з*s* нихъ ѡвц*ꙋ*, иншіе козла, иншіе те*л*ца и свин*s*ю иншіе ворона и ꙗ҆стр*ꙋ*ба, іншіе с*ꙋ*па и орла … и иншіе речи створеные чтили (Варл., 247); Сѵпъ, з*р*: Гѵѱъ и с*ꙋ*п*s*, и Пилю*к* (Бяр., 313).

Сурианинъ *гл.* сириянинъ

Сурикъ, сурыкъ *наз. Мінеральная фарба чырвона-аранжавага ці чырвона-карычневага колеру.* за направу печы ... за кафли и за глину, сурикъ и яйца, коштуетъ все золот. семъ (ИЮМ, I, 72, 1679); за полфунта сурику, асмак. десять (ИЮМ, I, 285, 1682); цекглы триста на комину дворнику … мелъ, яйца, сурикъ; усе то чинитъ золот. три (ИЮМ, II, 153, 1684); сурику и яецъ до фарбы на печъ купили золотый одинъ (ИЮМ, IV, 178, 1686); купили сурыку и свецъ за золотый (ИЮМ, VI, 49, 1689); купили сурику до малеваня печи за осм. (ИЮМ, VIII, 147, 1691).

Сурма *наз. Сурма (духавы музычны інструмент).* в тр*ꙋ*бы с*ꙋр*мы б*ꙋ*бны, и во вшелꙗ҆кие игри *ꙋ*дарили (Бельск., 388б); ф*ꙋ*ѧра, д*ꙋ*да, с*ꙋ*рма (Бяр., 153); перед нимъ и за нимъ тр*ꙋ*бы различные с*ꙋ*рмы и ѡрганы м*ꙋ*сик҇ѣискіе (Алекс. 1697, 17).

Сурмачей *наз. Тое, што і* сурмачъ. Особливе маштал҇ѣровъ съ коньми поводными зъ бубенницою и сурмач҇ѣемъ коней 10 (ПВЛ, 435, 1567).

Сурмачъ *наз. Сурмач.* Сопецъ: Играчъ, пищални*к*, с*ꙋ*рмачъ (Бяр., 153). *Параўн.* сурмачей.

Сурмитый *прым. Сурмяністы.* Каме*н* ꙗ҆хонтъ. Иныи черле*н* и же*л*тъ. и соурмитъ (Арыст., 237–238).

Сурове, сурово *прысл. Сурова.* будь тежъ до кого иншого въ паньствахъ нашихъ посланы, абы были не препущаны, и росказуемо суровѣ, абы таковыхъ людей задерживали (АЗР, IV, 106, 1595); мнѡго прикладовъ маемо того, же и онъ былъ ѡ*т* инши*х*, а по*д*ча*с* не ласкаве, але сꙋрове напомина*и* (Апакр., 118); того сурове бичами били (Біблія, 112); б҃гъ длꙗ то*г* грехꙋ сꙋрове и целые королевства кара*л* (Зб. 261, 222); а*н*дрони*к* во*ж*, и сꙋдалиѕ на ни*х* высланыи, и сꙋрово сꙗ з ними ѡбышли забиваючи и*х* и вѣшаючи (Бельск., 370б); грозно, и сꙋрове мовитъ (Каліст, II, 317б); з ни*м* бꙋде*т* сꙋрове ѡбходи*т* (Зб. 255, 89); в которомъ то чину животъ ведꙋчи такъ сурово и стисло, же и ста*р*шие законъники тому се дивовали (Пралог, 608б); которым они сурове отповедаючы за господарство короля пана … кровю печатоват обецывали (АВК, XXXIV, 158, 1660); зъ розказаня п. войта, абы сурово старалися овса на прыяздъ пана енарала, теды купили у селе Поливановичахъ мерокъ шестдесятъ (ИЮМ, XIII, 20, 1699).

Суровей *прысл., выш. ст. ад* сурове. розꙋмѣючи о немъ ижъ можнѣйшимъ сталъсѧ, иже мѣлъ его еще сꙋровѣй строфовати (Каліст, II, 330); сꙋровей з ни*м* постꙋпити потреба (Навука, 93); не маешъ зычы*т* злого або сꙋровеѕ ѡ*т*поведа*т* (Зб. 255, 245б).

Суровети *дзеясл. Суровець.* если … лꙋкавыхъ доухѡвъ трѕвоги на насъ барзо дышꙋтъ, а фрасоуючи насъ сꙋровѣютъ и паствѧтѕсѧ на*д* нами: мы и тогды на ихъ сꙋровѕство и трѕвоги не дбаймѡ (Каліст, II, 54б).

Сурово *гл.* сурове

Суровость *наз.* **1**. *Уласцівасць суровага.* Іерени*м* в суровости и покуте та*к* великиѕ бꙋдꙋчи а пре*д* сꙗ нарекае*т* же никгды жиючи межи све*ц*кими не види*л* никгды та*н*цꙋючи*х* (Зб. 261, 142б–143); ста*л* не*г* великонабо*ж*ныѕ, и с҃тобливыѕ с҃щнни*к*, прикла*д* цно*т* всѣ*х*, и в сꙋровости житиꙗ (Бельск., 356); с҃тыѕ Ꙗнъ на пꙋщи, бꙋдꙋчи далеко ѡ*т* тꙋмꙋ*л*товъ свѣцкихъ, в великоѕ ѡстрости и сꙋровости животъ велъ (Зб. 259, 455); ꙋмыслилъ мо*ц*нимъ ср*д*цмъ мнихомъ зостать, то е*ст* в досконалости христианъскоѕ и *в* сꙋровос*т* живота жить (Пралог, 676б); ѡна … в м҃лтвѣ и в суровости живота иныхъ переходила (Зб. 82, 299б).

2. *Суровыя адносіны да каго-, чаго-н.; суровае абыходжанне з кім-н.* видѣлъ есмъ б҃ѣды людꙋ моего во египъте и слышало*м* крикъ длꙗ сꙋровости ты*х*, которыи су*т* преложоны на*д* роботы

(Біблія, 109); стыллико*н* … на еретики и поганы взнови*л* ѡ*т*цовскꙋю сꙋрово*ст* (Бельск., 295); онъ вышедши заразъ того жъ часꙋ и тои жъ године, сꙋровость свою оказалъ (Каліст, II, 64); Безчловечіе: Нелюдзско*ст* ... срогость, сꙋровост^s^ (Бяр., 3); пишꙋ*т* ѡ тиране ѡномъ таме*р*лꙗ*н*не царꙋ тата*р*скомъ, котори^s^ … не заразъ знаки сꙋровости своее показовалъ (Зб. 259, 353); на^s^пе*р*ве^s^ ей ꙋпоминалъ, абы нагое тѣло закрила, потомъ ѡ*т* такъ проклꙗтого ꙋчин^s^ку з великою сурово*ст*ю ѡ*т*вести е^s^ ꙋсиловалъ (Пралог, 602б–603).

Суровский *прым. Суровы; якому не ўласціва паблажлівасць да сябе і іншых.* къ тобѣ брату нашому отказъ вчинили суровскій, а за тымъ быхмо отказомъ валку почали (АЗР, II, 270, 1533–1538).

Суровство *наз.* **1**. *Бязлітаснасць, жорсткасць.* азажъ не помнишъ оной схисмы … межи сергіемъ, формосомъ … котѡрые сѧ дивне метаючи одни дрꙋгыхъ выклинали, звергали, жрали … забивали, наостато*к* и*з* земли по смерти вокопоуючи порꙋга*н*е и сꙋро*в*ство чинили (Апакр., 179); Ефремъ … вѣдаючы пога*н*ское великое сꙋро*в*ство и неꙋжыто*к* ишо*л* до царꙗгородꙋ (Зб. 81, 253б); ѕвѣри … срогость и сꙋро*в*ство свое звꙗрꙗта складали (Зб. 82, 44).

2. *Грубасць.* написано ти естъ всѧкое вшетечен^s^ство … все сꙋро*в*ство, и блюзнѣ*р*ство (Каз. Кір., 157); если … лꙋкавыхъ доухѡвъ тр^s^воги на насъ барзо дышꙋтъ, а фрасоуючи насъ сꙋровѣютъ и паствaѧт^s^сѧ на*д* нами: мы и тогды на ихъ сꙋров^s^ство и тр^s^воги не дбаймѡ (Каліст, II, 54б).

Суровший, суровшый *прым., выш. ст. ад* суровый I *у* 1 *знач.* Неха^s^ бꙋде ꙗки^s^ зако*н*никъ троха што прискꙋпшы*м* … неха^s^ бꙋде ꙋмыслу нешто го*р*не^s^шого, сꙋровшого (Зб. 255, 417б); ѡдинъ былъ ве*л*ми ласкавы^s^ а дрꙋги^s^ суровши^s^ троху (Пралог, 575б).

Суровый I *прым.* **1**. *Суровы, строгі, непахісны.* Жебы волѧ и по принѧ*т*ю ласки досвѣдчона была до чого естъ скло*н*на, и нашто зезволѧетъ. Таѧжъ натꙋра зоставаетъ, сꙋровый в^s^ срогости, а легкій в^s^ легъкости (Мак., 233); Жестокій, Твердый, тѧжкі, сꙋровый, срогій, нелютостивый (Бяр., 43).

2. *Які не дапускае ніякіх паслабленняў, вельмі строгі.* Іꙋстиниꙗ*н* … рано встава*л*, позно се кла*л*, а ѡ*т*правꙋючи што потреба. живо*т* таки^s^ сꙋровы^s^ ве*л* (Бельск., 321б); если бы не в^s^ тотъ способъ такъ сꙋровый на него вырокъ былъ оучинил^s^, то бы на оуклонъ и на прозбꙋ его, дѡлгꙋ емꙋ того былъ не ѡ*т*пꙋстилъ

(Каліст, II, 63б); лечъ ангел то ѡзнаˢмилъ, иж мел быти великим пред господем богом, сꙋровыˢ жывот мел весть (Зб. 255, 159б–160); иꙋра … просил еп̃кпа, абы покꙋту сꙋровꙋю принѧл (Зб. 82, 53).

3. *Грубы, бязлітасны*. Нехай же тое замовчꙋ ижъ тѣла и крови хв̃ы таемницꙋ ново пресѣкъ, смѣлостью сꙋровою посмѣвши (Апакр., 189); лечъ сторона позваная тотъ тестаментъ чытаный, также и тые таковые суровые слова слышечи, яко тестаменту того до рукъ своихъ брать … не хотела (АВК, XVIII, 218, 1607); жону людемъ суровымъ на роботу суровую за невольницꙋ запродалъ (Пралог, 608).

4. *Значны, вялікі*. которых если кꙋ пожытку збавениꙗ твоего ꙋжыт занедбаешъ. барзо сꙋровꙋю личбꙋ за то ѡтдат мꙋсиш (Зб. 255, 156).

5. *Дужы, моцны*. Ѕѣлный: гвалтовный, моцˢный, сꙋровый, барзо попꙋдливый, дꙋжій (Бяр., 46); бо ижъ трꙋдно быт мѣло, абысмо сꙋрово тѣло, ꙗко звѣри таеть могли (Пралог, 667).

Суровый II *прым*. 1. *Свежы, сыры, не вараны*. Не снесте ѡт него чˢто сꙋрова ани ꙋ воде сварена но токмо спечена огˢнемъ (Скар. КВ, 23); не возму ѡт тебе мꙗса вареного але суровое (Біблія, 302); бꙋдете ести барана ѡнои ночи, не вароного ани сꙋровог, але печеного ꙋ ѡгнꙗ (Бельск., 44); ничого иншого не скоштовалъ ѡтпрочъ трохи сꙋрового синей капꙋсты листѧ (Мак., 16б); не бꙋдете ничогѡ з негѡ ѣсти сꙋровогѡ ани вареногѡ въ водѣ, але толкѡ печоное огнемъ (Хран., 89); ничого през ѡныˢ час не елъ, ѡдно суровыи ꙗрины водою змочены (Зб. 82, 331).

2. *Сыры, нявыраблены*. ѡкрꙋтникъ ѡныˢ казалъ бити сꙋровимы жилами ростꙗгнувши на лавѣ (Пралог, 505б); росказалъ купит собѣ скурꙋ суровую козловую (Там жа, 625); кнꙗз … казал его сꙋровыми жылами потул бити без жадное фолкги (Зб. 752, 116б); ременя сурового отъ Балаша Арцема за осм. пятнадцать (ИЮМ, IV, 79, 1686).

3. *Грубы, нябелены*. полотъна кужельного сурового сувоевъ осмъ у которых поставовъ было по сороку локоть (АВК, XXXI, 242, 1595).

Сурогаторъ *гл*. сурокгаторъ

Сурокгаторский, суррогаторский, суррокгаторский *прым*. *ад* сурокгаторъ. Которое оповеданье его милости до книгъ кгрод-

скихъ сурокгаторскихъ Виленскихъ записано есть (АВК, XX, 273, 1621); на враде … гродзкомъ суррогаторскимъ воеводства Виленского передо мною … сурогаторомъ воеводства Виленского … возны … квитъ свой … устне прызналъ (АВК, XX, 277, 1622); на враде господарскомъ суррокгаторскомъ Жомоитскомъ … покладалъ и до акту книгъ суррокгаторскихъ подалъ листъ старый (АВК, XXIV, 487, 1640); по прочытаню позву, на доводъ жалобное позовное покладалъ процесъ зъ реляцыею выписомъ съ книгъ сурокгаторскихъ господарскихъ (АВК, I, 325, 1651); на врадѣ господарскомъ сурокгаторскомъ … ксендзъ Іозофатъ Климовичъ … покладалъ и до книгъ сурокгаторскихъ Виленскихъ подалъ листъ упоминальный (АВК, VIII, 137, 1668); выписъ съ книгъ суррокгаторскихъ повѣту Оршанского (АВК, IV, 177, 1676); который … позву сознаньемъ оного и екстрактомъ съ книгъ кгродскихъ сурокгаторскихъ Полоцкихъ подъ датою въ нихъ выражоною выданымъ … приступовать хотѣлъ (АВК, XV, 482, 1686).

Сурокгаторъ, сурогаторъ, суррогаторъ, суррокгаторъ, сурукгаторъ *наз. Намеснік.* въ небытности его милости князя Яна Шуйского, сурокгатора староства Берестейского (АЗР, IV, 71, 1594); передо мною … подкоморымъ Ошменьскимъ, сурукгаторомъ воеводства Виленского … панъ Петръ … жаловалъ (АВК, XX, 246, 1616); на враде … гродзкомъ … сурогаторомъ воеводства Виленского … возны … квитъ свой … устне прызналъ (АВК, XX, 277, 1622); суррогаторъ воеводства Полоцкого (ИЮМ, I, 367, 1625); при ихъ милостяхъ состоящій, по особому его Королевскаго Величества повелѣнію, я, Николай Завиша Суррогаторъ Витебскій (Там жа, 367–368); передо мною Криштофомъ Комонякою, подстолимъ Мозырскимъ, дворяниномъ его королевской милости, сурокгаторомъ Виленскимъ … ксендзъ Іозофатъ Климовичъ … подалъ листъ упоминальный (АВК, VIII, 133, 1668); передо мною ... суррокгаторомъ Оршанскимъ … привилей конфирмацыйный … покладали (АВК, IV, 177, 1676).

Суррогаторский *гл.* сурокгаторский

Суррогаторъ *гл.* сурокгаторъ

Суррокгаторский *гл.* сурокгаторский

Суррокгаторъ *гл.* сурокгаторъ

Сурукгаторъ *гл.* сурокгаторъ

Сурыкъ *гл.* сурикъ

Сусветство *наз. Тое, што і* суседство. онъ свиней моих немало побил, яко то будучи в сусветстве од мене неподолеку (АВК, XXXIX, 101, 1578).

Суседа *наз. Тое, што і* суседка. выпросить жена ѡ*т* сꙋседы своеꙗ и ѡ*т* под*вор*ници своеꙗ сосꙋдов* сребреныхъ и златыхъ (Скар. КВ, 9); онъ … тамъ еще остал был дома и суседа моя там же была дома (АВК, XXXIX, 346, 1579); повѣшъ всему людови, абы просил муж ѡ*т* суседа своего, а жена ѡ*т* сꙋсѣды своеи начин*ꙗ сребрꙗного и золотого (Біблія, 119).

Суседецъ *наз. Сусед; той, хто займае месца, бліжэйшае да каго-н.* просилъ насъ владыка ажъ быхмо дозволили ему къ тымъ людемъ его што присадити сусѣдцовъ, на томъ же мѣстѣ за Рачовою, што есмо ему дали мѣсто, за одными вороты увъ одной избѣ (АЗР, I, 168, 1497).

Суседка, сусетка *наз. Суседка.* у мене была сусетка Марина Ивашъкова (АВК, XXXIX, 58, 1578); Степановую, сусѣдку его милости пана Юрья Кублицкого … слышели и видѣли (АСД, I, 314, 1640); невеста знашедши грош длꙗ сполрадованиꙗ созывает приꙗтелок и сꙋседокъ (Зб. 255, 82б). *Параўн.* суседа.

Суседний, суседный *прым.* **1**. *Суседні; які знаходзіцца паблізу, побач, размешчаны па суседстве.* хто … суседни* вышни* млын своими млыны затопил (Ст. 1566 I, 76); коли бы хто ꙋ свое* дедизне всю сꙋполнꙋю рекꙋ мелъ … а на не* ставы и млыны поставил а сꙋседние вышние млыны своим ставом затопил (Ст. 1588, 367); мѣли ѡ*т* них сꙋсѣдные мѣста римские трꙋдносте* досыт (Бельск., 187); вѣст … се донесла болеслава кривоꙋстог кн҃жати полског на то* час валечног, а всѣм сꙋсѣдным панствам ѡгромног (Стрыйк., 473б); пошолъ былъ есми на рынокъ черезъ огородъ суседній, у форту (ИЮМ, VIII, 401, 1624).

2. *Які жыве па суседстве з кім-н.* при чомъ были люди сусѣдные и тые бояре господарскіе (АВК, XIII, 11, 1508); о чомъ панъ Умецкій, взявши отъ подданыхъ такъ своихъ, яко и суседъныхъ таковую ведомость, водлугъ давного звычаю, зо всими суседы сугpaничными мелъ, по двухъ, третюю копу (АВК, XVIII, 277, 1625); млоденцомъ суседнимъ, ей ведомымъ и знаемымъ, частокроть въ домъ мой приходячимъ, крыючи крадежъ свой, учинокъ, на которомъ ее пошляковали были, морду надъ девчи-

нами, тымъ млоденъцомъ допущовала содомъского (ИЮМ, IX, 293, 1637).

Суседски *прысл. Па-суседску.* якожъ я, заховуючысе суседъски, пропущаючы то на сторону, писаломъ до него о другий рокъ (АВК, XXXVI, 251, 1582); ижъ то не суседски учинилъ – невинне тое быдло морить (АВК, XVIII, 116, 1593).

Суседский, суседцкий, сусетский, сусецкий *прым. Які мае адносіны да суседа, належыць яму.* Коли бы хто чужое имение в опеце або в заставе держа*л*, а были бы ꙗкие крив*д*ы суседъские або до*л*ги … на парсуне его маеть быти кара*н* (Ст. 1529–Ф, 58); онъ не суседцкимъ ся заховываетъ, кони свои наганяючи на сеножати (АВК, XXII, 158, 1555–1565); ѡколо то*г* и ꙋ ста*т*уте суседскомъ по*л*скомъ естъ ѡписано (Ст. 1566, 30); вжо од того чсу мают межи собою мешкатъ сусетскимъ обычаемъ, одинъ другог не нагабаючи (АВК, XXXIX, 66, 1578); я, ведле суседъского обычаю, посылаломъ до врадника … Дубровского, жебы тые грабежы сусецъскимъ обычаемъ вернулъ (АВК, XXXVI, 251, 1582); естли бы се то сꙋседъски*м* ѡбычаемъ не допꙋщаючы того, до нашого гсдръского врѧдꙋ росправити и ꙋспокоити не могло, а прышло бы до листовъ ꙋпоминальны*х* … тогды (Ст. 1588, 266); нехай идутъ и справуютсе суседскимъ обычаемъ, але не водлугъ права, едно водлугъ суседства (АВК, XVIII, 195, 1603); видꙗчи и*ж* ꙋже сꙋсѣдскаꙗ стена горѣла збирали до громады проти*в* литвѣ (Стрыйк., 535); хотяжъ будучи дочастънымъ паномъ и въ томъ именью мешкаючимъ, чинилъ справедливость суседскую (АВК, XVIII, 238, 1615); тые помененые Болботы, будучы людьми в суседстве неспокойными, а вырежаючы частокроть мне самому и подданымъ моимъ прыкрости, чынечы кгвалтъ посполитый суседский (АВК, XVIII, 269, 1624).

Суседство, сусетство *наз. Суседства.* впередъ бы пріязнь и сусѣдство … было заховано (АЗР, I, 373, 1506); мы того села Греку не спꙋщали; будꙋчи ѡнъ ꙋ суседствѣ съ нами (КСД, 213, 1515); ѡпытывалъ есми боꙗ*р* … которыи с нимъ ꙋ сꙋсе*д*стве жывꙋть (КВЗС, 77, 1538); если бы напотомъ которы на которого, мешкаючи в сусетстве, мел лаят (АВК, XXXIX, 128, 1578); в суседстве будучы, сведоми, мы врад над то пытали пна Илкговского (АВК, XXXI, 219, 1594); кгды ѡ*д*но*г* часꙋ лотро*в*ство татиꙋсово побрали добы*т*ки и иные користи в сꙋсѣ*д*стве в лавре*н*ту*м*, приехали по-

слове до ромолюса (Бельск., 146); ѡ томъ теды, который бы и того сꙋсѣдˢства, и тамъ того вышнѧго мешˢканˢѧ годенъ былъ, Прорkъ Бг҃а пытаетˢ: Гн҃и кто ѡбитаетъ вˢ жилищи твоемъ (Карп., 7); в сусѣдствѣ его недалеко мешкалъ ѡдинъ шлꙗхтич ꙋчтивыˢ и богатыˢ (Пралог, 609б); ижъ бымъ тые села далей держечы в суседстве неспокойномъ … и место пожытку на накладъ правный муселъ бымъ большъ наложить (ИЮМ, XXIII, 426, 1623); Стефанъ Зотинъ призналъ, же толко чулъ о зранене, але о битю у окна жидовскіе и о воланью не ведаю и не чулемъ тутъ же въ суседстве живучый (ИЮМ, VIII, 527, 1636); ку суженью припала справа … за позвомъ о неслушное черезъ его милости пана Бѣлецкого, въ близкомъ сусѣдствѣ монастыря Марковского (АВК, XV, 408, 1680). *Параўн.* сусветство.

Суседцкий *гл.* суседский

Суседъ, **сусидъ** *наз. Сусед; той, хто жыве паблізу каго-н. або побач з кім-н.* кмет жаловал на свои сѫседи ижь емꙋ вночи конь украден (Вісл., 22б); се голосъ нашег сꙋсѣда дмитреꙗ (Чэцця, 93б); лепˢшии ест суседъ близко: нежели братъ далеко (Скар. ПС, 41); суседи близшие и сумежники тые годнеишие будуть ку сведецъству (Ст. 1529–Ф, 107); передъ тымъ званы были сусѣды и огородники (АЗР, III, 111, 1561); естли бы хто … зъехалъ до земли ꙗкого суседа нашого … маеть справоватисе тому ѡд кого будеть ѡбвинен (Ст. 1566, 10); хто бы зъ пригоды до земъли сꙋседъ наших ꙋтеклъ (Ст. 1588, 17); ано бы лепеˢ гасити коли ꙋ сꙋседа горить, анижли коли до твоего дахꙋ приˢдет (Унія, 30); жаловалъ … на стрыꙗ своего деръжачого именича копиˢна и ѡтъ инъшыхъ всих сꙋседовъ своихъ (КЛС, 39б, 1596); почали … сꙋсѣдов на воˢнꙋ вызыват (Стрыйк., 519); людеˢ добрых веры годных поданых сꙋседовъ ѡколичных водле права девети чл҃вковъ … до присеги ставити хочетъ (ККСС, 29б, 1615); тотˢ за водꙋ зˢ сꙋсѣдомˢ правꙋетˢсѧ (Кін., 52); посланца … послалъ, просечы его милости, яко сусида, поблизу мешъкаючого, назавътрей … на обидъ, якожъ … панъ Пясецъкий … отписалъ (АВК, XX, 274, 1621); вˢ томъ бы повставши сꙋсѣди, кривдити ей почали, и домы ѡдыймовати хотѣли (Мак., 354); Подрꙋгъ: Товариш, и тыж сꙋсѣд (Бяр., 109); да не рекꙋть сꙋсѣди наши першане и индѣане поднесенные пыхою (Алекс. 1697, 5б).

Сусетка *гл.* суседка

Сусетский *гл.* суседский

Сусетство *гл.* суседство

Сусецкий *гл.* суседский

Сусидъ *гл.* суседъ

Сусло *наз. Сусла (густы салодкі адвар).* балсам … как бы тоу*т* наверхоу плыве*т* да ка*к* соусло и щад*ѧт* да коли которыи чл҃вкъ с конѧ албо с какое высокости оупаде*т* а вноутрь се сорветь и ѡбрази*т* тогды ты*м* балса*м*момъ мѣстце болѧче маеть быти помазано (Валх., 59б).

Суспендованый *дзеепрым. ад* суспендовати. всѧкие сѹды сѹспе*н*дованы были (ККСС, 86, 1615); справа межи тыми*ж* сторонами … зо *в*сими процесами е*ст* сѹ*с*пе*н*дована (КАР, 89б, 1648); была до роковъ прышлыхъ тая справа суспендована (АВК, I, 92, 1664).

Суспендовати *дзеясл. Прыпыняць дзеянне.* противъ правѹ посполитомѹ своволне чынечы справъ и сѹдовъ жа*д*ны*х* сѹспе*н*довати не могли (ККСС, 86б, 1615); тую присегу до росправы о то суспендуемъ (АСД, III, 92, 1617); урадъ, суспендовавшы тую справу на сесь часъ, абы обжалованый, которому акторка задавала другую рану … аттестацыю зъ уряду виленского оказованого тела, правную, привезти (ИЮМ, IX, 341, 1638); выволa*н*е ... вынесеное на се*с* ча*с* сѹспе*н*дова*в*шы часѹ кѹ розправе пра*в*но^s ... ѹжычае*м* (КАР, 90б, 1648); вашмость судъ такъ плаченье тое провизіи, до дойстья лѣтъ потомства суспендовать рачили (АВК, XV, 88, 1663); была до роковъ прышлыхъ тая справа суспендована, до которое тое обмовы и мы врадъ стосуючысе моцою артикулу поданого суспендуемъ (АВК, I, 92, 1664); мы врадъ … до роспартя межи сторонами о право а право тую екъсцепъцыю суспендуемъ (АВК, XX, 365, 1664).

Суспенса, суспенза *наз. Вызваленне ад абавязкаў.* его милость панъ Тальвойтъ ... одъ жыдовъ, взъглядомъ шабатового дня ... суспенсы просилъ (АВК, XXVIII, 360, 1645); е^s на показа*н*е неви*н*нос*т* ее … чере*з* сторонѹ противнѹю проти*в* сѹспе*н*се со^sмово^s на нее ѡ*т*рымано^s ... часѹ ѹжы[чы]ли (КАР, 89б, 1648); панъ Шпилевскій на затрудненье тое справы и на зорваньесе съ теперешного термину умыслньe суспенсы оное потребуеть (АВК, XV, 63, 1653); одъ которого то нашого декрету, иже самояко въ слуш-

номъ и правномъ аффектованю особъ менованыхъ суспензу учинили (АВК, I, 99, 1664); запозвалъ, цытуючы … конъстытуцыю соймовую … прынятя тое словне вношоное объмовы и сусъпенъсы тое справы до розъпартясе за тымъ позвомъ (АВК, XX, 438, 1672); подлугъ информацiи жалуючихъ оному даное, суспесы не потребуючи, але надъ информацiю, чого одъ жалуючихъ ве злеценью не мѣлъ, до насъ суду апелевалъ (АВК, XV, 423, 1681); кгды прiехали зъ Оршы, выдалъ рахунокъ пану райцы скарбовому зъ тыхъ грошей, же выдалъ на розные суспенъса меские панъ Мелентiй Кондратовичъ тые золотыхъ двадцать (ИЮМ, VIII, 75, 1691). *Параўн.* суспенсыя.

Суспенсыя *наз. Тое, што i* суспенса. декреты, процессы и поступки правные въ духовныхъ и свѣтскихъ справахъ … за выйстьемъ тоѣ суспенсыи або завѣшенья ворочаються до первшихъ стопневъ своихъ (АЗР, IV, 237, 1600); по котором прочытано тот же позваного пленипотент припятя тое объмовы и захованя пры ней и енералном екзерпъте … суспенсыи до прыбытя актора своего з войска просил (АВК, XXXI, 362, 1664); пленипотент … метрополиты … на суженья тое справы, сусъпенъсыи оное до розъпартясе о тые пляцы зъ … маршалъкомъ Лидъскимъ у суду … афъфектовалъ (АВК, XX, 439, 1672).

Суспиция, суспицыя *наз. Падазрэнне.* уходечы тое суспицыи невинное, и присегу выконать готовъ естъ (АСД, VI, 113, 1608); по собе жа*д*ное сȣспицыи не зостави*л* (ККСС, 75, 1615); потомъ панъ войский, самъ добровольне, уходечи сусьпицыи во всехъ людей и для удивья опасного, позволилъ тому возному апеляцыи (АВК, XVIII, 311, 1630); повстало великое преслѣдова*н*е и непотребнаꙗ сȣспиціа на бѣ*д*ную р*ȣс* (Дыяр., 77); по*д* то*ѕ* же ча*с* … ча*ст* палацȣ згорѣла. цеса*р* фа*л*шивую суспицію на католики то вложи*л* (Зб. 107, 36); у всихъ передъ пресвѣтнымъ коломъ суду вашмостей справъ своихъ атентуючихъ особъ яковая не зоставала суспиція ... его милости писано есть (АВК, XV, 517, 1686).

Суставный *прым. Сустаўны.* прироженіе ѡсподароуе*т* в живо*т*ны*х* з*д*равы*х*. и помогае*т* в немощи и*х* и ведае*т* слиꙗніе соуставное. посылае*т* кождомȣ сȣставȣ помощь его (Арыст., 224).

Суставъ *наз. Сустаў.* тѣло лазорево вжо гнило было. и соустави роушилисѧ (Чэцця, 320б); виделъ есми в него рану тятую на левой руце на самомъ суставе (АВК, XXI, 38, 1555); ѡ слиѧніи

всих соуставовъ и замковъ (Арыст., 191); виделъ есми … на руце левой на суставе синюю рану (АВК, XXVI, 494, 1586); призываем тѧ влдко и проч: выличаються вси съставы человѣческіе жебысмо вѣдали же онъ въсихъ члонкахъ за допꙋщенемъ Бжіим может моцъ свою показовать (Навука, 130); вси члонки его з сꙋставовъ вытꙗгнувъшы, на скарꙋпах ѡстрых хребет его положили (Зб. 81, 33); зараз зпустилисꙗ сꙋставы его и кости его члонки зпростовали (Зб. 752, 518б). *Параўн.* составъ *у* 2 *знач.*

Сустентовати *дзеясл. Падтрымліваць, забяспечваць.* самого того потомства … провидовать и сустентовать не можетъ (АВК, XV, 88, 1663).

Сустентоватися *дзеясл., зв. ад* сустентовати. Богачѡм свѣта ѡ потребах дховных промышлѧти, а оубогимъ слꙋгам црковнымъ их богатствы вˢспирати и сꙋстентоватисѧ пристоитъ (Мак., 9б).

Сустрение *наз. Паядынак, бітва.* каждыи бо копеиникъ твои имѣл пищаль оу копьѧ дабы на соустреніи и ѡгромили кони неприꙗтелѧ твоего (Арыст., 172).

Сустретити *дзеясл. Сустрэць, спаткаць каго-н.* перво соустрѣтѧть тѧ аггли (Чэцця, 279б); панъ мои соустретил мене. и пытал (Пак. Хр., 24).

Сустреча *наз. Спатканне з кім-н.* ото весь городъ вышолˢ вˢ сустречу иссꙋ (Цяп., 11).

Сустречи *дзеясл.* **1**. *Спаткаць, сустрэць.* пˢришъли на оныи берегъ морѧ въ сˢторонꙋ гадариньскую. И вышодъши ему зъ лодьи, натыхъмесˢтъ сусˢтрекъ его зъ гˢробовъ, члвкъ вˢ духу нечісˢтомъ (Цяп., 48б).

2. *Выйсці спаткаць, прывітаць каго-н.* кгды есми з слугами арендарскими до дому помененого Садовского, тамъ откул се они сподевали сустреч кого з горелкою пошол … поткали двух чловеков (ИЮМ, XXXII, 191, 1577).

Сусцепта *наз. Паметка пісара на адвароце дакумента.* на которомъ листе другая сусцепъта в Бодзе велебного его милости ксендза Павла Константего Пузины (АВК, XXIV, 132, 1552); сусцепта на томъ прывилею его королевской милости тыми словы (АВК, XXIV, 467, 1602); коректа въ тые слова: Скорыктовалъ с книгами Родиничъ а сусцепта на другой стороне въ тые слова писана (ИЮМ, XXVIII, 176, 1614); по затылку того привилею, сусцепта

его милости пана Ѳеодора Ельцы, хоружого и подвоеводы Кіевского (АЗР, IV, 515, 1626); у того лявдумъ сусцепта въ тые слова: Року тысеча шестьсотъ шестьдесятъ четвертаго … тое лявдумъ его милость панъ Адамъ … до книгъ ку актикованью покладалъ (АВК, XIII, 98, 1655); подалъ тестаментъ остатнее воли небощика пана … Вержбицкого съ сусцептою мѣйсцкою магдебурскою (АВК, III, 249, 1657); сусцепта на томъ тестаментѣ въ тые слова писана (АВК, XII, 592, 1659); сусцепта продажи золотый одинъ (ИЮМ, IV, 197, 1686).

Сутана *наз. Сутана.* любо подлая сутана китайска и кожушокъ, баранками подшытый, и колдра моя пестрая ему отписую (ИЮМ, X, 425, 1686).

Сутискованье *наз. Турбота, клопат; непрыемнасць.* Стꙋжаніе: ѡбтѧжа*не*, сутискова*не*, докꙋка, непріемно*ст* (Бяр., 158).

Суто *прысл. Пышна, багата.* менит … о взяте тое шабли в серебро суто оправное (АВК, XXXI, 409, 1669).

Сутоки *наз., мн. Сутокі.* гарница того имѣнія Кратского ... почавши отъ сутокъ гдѣ рѣчка Ректа у рѣку Двиносу упала (АВК, XVI, 376, 1590).

Сутулый *прым. Сутулы.* ста*н*. его корото*к*. накл*ѧп* плечи его сꙋтꙋлы (Арыст., 202); тако же мѧсо его шии и ногъ его и чрево его соутꙋлыи (Там жа).

Сутый *прым. Пышны, багаты.* колнеръ великихъ перелъ, сꙋты^s, съ предники (КСД, 873, 1516); то есть меновите: ... брамка перловая с понталами сута (АВК, XXVIII, 113, 1617); Билялъ Рудевичъ, будучы пилно потребнымъ пенезей, рендик серебрны, суты позолочаны, козацки … у сту и двадцати золотых былъ заставилъ до певного часу (АВК, XXXI, 405, 1669).

Суть *дзеясл. Ёсць (форма цяп. часу ўсіх асоб адз. і мн. ліку дзеяслова* быти*)*. Которые соуть дѣла противꙋ томꙋ приказанью, которихъ бг҃ъ заказꙋеть (Будны, 6); где бо суть д^sва або т^sри соб^sрани во имѧ мое, тамъ естомъ в^sпос^sредъку и*х* (Цяп., 25); которые люди осадные суть межи ними, тые на работу не повинни, одно маютъ платити зъ волоки по две копѣ грошей, толокъ дванадцать (АВК, XVI, 441, 1592); за которое то зламанье присечи и непослушенъство свое знову в клѧтву повторе вложени и ѡ*т* це*р*кви божое ѡ*т*лучени суть (КЛС, 142, 1596); чи нимашъ жены

межи дочками братьи твоей, и межи всим людом моим, же хочешъ взѧт жонꙋ в филистымов, которыи суть не ѡбрѣзаны (Біблія, 130б); вѕ ѡдном кошѣ которыѕ был верхниѕ неслъ есми всѧкие потравы, которые любил ꙋживат фараѡн, а птахи ели з нег, ѡтповѣдил иѡсифъ, то ест выклад сн҃ꙋ, три коши три дни еще сут. по которых возме фараѡн горло твое (Бельск., 28б); Стихіа … называютѕсѧ теж стихіами и лѣтеры азбꙋчныи ижѕ зѕ них всѣ книги сꙋть написаны (Бяр., 313); тые позваные татарове не сутъ не службе военной, але в дому все зостают (АВК, XXXI, 478, 1683).

Сутяжай *наз. Тое, што і* сутяжий *у* 2 *знач.* который бы изъ дву тыхъ сутяжаевъ не выѣхалъ, тотъ безъ суда виноватъ (АЗР, I, 83, 1468).

Сутяжей *наз. Тое, што і* сутяжий *у* 2 *знач.* колі сꙋпоръ реч а любо сꙋтѧжеи, не тым тыи вепрі побіты гдѣ тое знамѧ ест, тогды том што там побиты што из наимꙋ до лесꙋ вепрѧ гонит (Вісл., 37б–38); абы тыхъ сутяжей зъ обу сторонъ на которомъ мѣстцу передъ нами поставьте, и сами очевисто намъ судъ свой откажите (АЗР, II, 109, 1512).

Сутяжий, сутяжый *прым.* **1**. *Суцяжны.* якіе тежъ трудности и наклады сутяжыи, за таковыми ихъ вымыслы и за продолженьемъ рѣчей и за отволоками, пріймують, того многіи зъ васъ сами на собѣ скоштовали (АЗР, III, 14, 1547).

2. *У знач. наз. Суцяжнік.* хто бы не вступая у право, передъ нашимъ воеводою отозвался до насъ господаря, того пустити передъ насъ, а призвавши ихъ, обоихъ сутяжыхъ, передъ себе, дати имъ рокъ подобный передъ нами стати (АЗР, II, 210, 1529); хто бы о тотъ збитый артыкулъ хотелъ зася сутяжого своего позвати (КПД, 193, 1551); веджэ сутѧжим своимъ маеть чэрэз листъ своѕ и чэрэз возного … ѡ собе дати ведати (Ст. 1566, 48б); гдѣ о большую речь позванъ, вѣдже о томъ сутяжимъ своимъ маеть дати знати (АВК, II, 9, 1584); ведъже сꙋтѧжымъ своимъ къ сꙋдꙋ поветовомꙋ … маеть через листы свои ѡтвороные, и черезъ возного дати ведати стороне (Ст. 1588, 161). ◊ С т о р о н а с у т я ж а я *гл.* сторона. *Параўн.* сутяжай, сутяжей.

Сутяжникъ *наз. Суцяжнік.* въ той духовницы то обачивши, росказаломъ ему того Гарасима сутяжника его ждати (АВК, XVII, 213, 1540).

Суцяжца *наз. Супраціўны цяжэбны бок.* призвавши ихъ обоихъ сутяжцовъ, передъ собою дати имъ рокъ подобный, передъ нами имъ стати (АЗР, II, 35, 1507); князь Ѳедоръ подалъ свѣтки … мужей Бобрецкое волости, и князь Михайло боброчан отставилъ а рек: то мои сутяжцы (Пін., 19, 1512); въ понеделокъ Василъ Скидлянинъ сталъ ... а тотъ сутяжца его Мицута … ку сознанью пана Яна Внучкову въ той речи ихъ не сталъ (АВК, XVII, 288, 1539–1540); Романъ Вожъкгинътовичъ … выбралъ шесть светъковъ … а семого сутяжъцу братанича Семашъкова (АВК, XXIV, 97, 1540).

Сутяжый *гл.* сутяжий

Суфраганъ, суфракганъ *наз. Намеснік епіскапа.* при томъ торгу были его милость прелатъ князь Альбинусъ, суфракганъ и канторъ Виленский … а князь Якубъ (АВК, XX, 5, 1548); войтъ старынский … за державою … суфракгана каноника и администратора бискупъства виленского, не ведать ... с помочниками своими … оных слуг … позбивали и поранили (АВК, XXXI, 184, 1594); пильнѣ постерегати маю, якобы ся во всемъ владза юрисдикцыи его надо мною яко надъ суфраганомъ и помочникомъ значила (АЗР, IV, 430, 1612).

Суфтельность *наз. Тое, што і* субтельность. енералъ, зъ малжонкою своею, яко здавна суфтельностью своею сила людемъ въ покраденью розныхъ речей у суседстве злость чинилъ и теперь чинитъ (АВК, XVIII, 398, 1660).

Сухарь, сухаръ *наз. Сухар; высушаны кавалак хлеба.* полотна въ дорогу на мешки для овъса, на сухари, на крупы, на соль (ИЮМ, I, 23, 1679); ситницъ купили на сухари, тридцать, золотыхъ три обаранковъ дробныхъ на сухари, зол. два (ИЮМ, II, 21, 1683); купили хлеба ситного булокъ чотырнадцать на сухари (ИЮМ, VI, 74, 1689); плотна до ворковъ на сухары, локоть пятнадцать (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Сухедня *наз. Жалаванне за квартал.* тот Дановский … яко сухедни так и пулъбарвы не оддавшы, в кейданах жалуючого одправилъ (АВК, XXXI, 443, 1679).

Сухий, сухый *прым.* **1**. *Сухі, бязводны.* вынѧ*л* ва*с* зь египта. чере*с* море ве*л* ва*с* ка*к* по соухои земли (Пак. Хр., 21); преж^{s}де беша землѧ сѹхаѧ (Скар. ПБ, 29б); мы около болота сухимъ берегомъ тягнули шнуръ (АВК, XVII, 308, 1541); мѣстца тыи сухи,

безъ воды, болото сухо (АСД, I, 64, 1546); землю ку полудню и сухꙋю далеc мнѣ, придай и мокрꙋю (Біблія, 250); забиˢмо его и вкинмо в стариˢ а сꙋхиˢ колодꙗз (Бельск., 26); вˢсѧ землѧ соуха, безˢплодˢна (Карп., 32); иѡрданъ идꙋчимъ жидомъ роздвоилъсꙗ и сꙋхꙋю дорогꙋ ꙋчинилъ (Зб. 259, 524б); законодавца моˢсеˢ которˢ морское дно ѡтворилъ и на пущи сухꙋю землю водою ѡбълил и иныи чуда чинилъ (Пралог, 533б); радитъ ѡ згꙋбѣ егѡ почали, мовечи: забіймо егѡ, и вкинмо въ старый а сꙋхій колодезь (Хран., 60). ◊ С у х и й   п у т ь – *суша*. за море пут[ь] ч[и]стъ, водою и сухим путем (ПГ, 160, 1446); съ комяги по три грошы, водою, а не сухимъ путемъ (АЗР, I, 145, 1494); вы бы ихъ безмытно вездѣ пропускали … сухимъ путемъ и водою (АЗР, I, 209, 1500); даемъ тую волность на водах и на дорогах то ест сухим путем и воденым (Ст. 1566, 16б); они … воденымъ, стругового, човнового, и сухимъ путемъ … оборонили (ИЮМ, I, 354, 1616).

2. *Пазбаўлены вільгаці; з невялікай колькасцю ападкаў.* тые мають войту и радцомъ на сухи дни по полугрошу давати (АЮЗР, I, 81, 1531); для розознанья межи подданыхъ, войтъ маетъ мѣти шнуръ однакоѣ мѣры, справленый и досвѣтчаный, и часу мокрого, альбо сухого, завжды его лихтовати и досвѣтчати (АЗР, III, 74, 1557); зима была велми суха (Барк., 168б); лѣто было велми сꙋхо (Бельск., 353).

3. *Прыгатаваны высушваннем; сушаны.* ꙗдѣние его было … только г҃. зерна бобоу соухаго (Чэцця, 105); двѣ бочки жита сухого (АВК, XVII, 45, 1539); згорело … хлеба сухого полъторы бочки (КВС, 546, 1552); мигдалы соухіи и ѡрехи. и ꙗдра шишечныѧ (Арыст., 210); грушъ великихъ садовыхъ сухихъ коробка великая (Пін., 133, 1562); побрали … рыбъ сухих дванадцать (АВК, XXXVI, 58, 1582); сꙋхими рыбъками кормил (Зб. 261, 146б); ꙗгод свѣжих ани сꙋхих ѣсти не бꙋдꙋт (Бельск., 62б); ꙗгодъ винных свѣжихъ ани сꙋхихъ ѣсти не бꙋдꙋтъ (Хран., 131); купили … до кухни харчу … гарохъ млодый и сухій (ИЮМ, I, 107, 1680); ягодъ сухихъ за осм. семъ (ИЮМ, IX, 177, 1692).

4. *Пазбаўлены спажыўных сокаў, засохлы.* да оу томъ месте оу костеле татарьском есть дерево соухое ѡ котором многіе речи поведают на всем свете (Валх., 89–89б); они повели насъ отъ реки Пруски полемъ до сухого дуба (АВК, XVII, 303, 1541); намет четверогранꙗстыˢ высокиˢ з дерева сꙋхог (Бельск., 243б);

дерево ѡное сꙋхое до которого мч҃ника свѧтого было привѧзано росквитнуло (Пралог, 486).

5. *Нішчымны, без нічога (пра хлеб).* Лѣпˢшіи ест кусъ сꙋхыи хˢлеба зˢ радостию (Скар. ПС, 27); лѣпˢши кꙋс сꙋхии и миръ с нимъ нижли домъ полон жертвы сварливое (Зб. 262, 101б); хлѣбъ сꙋхиˢ сам зо всѣми завжды едал (Стрыйк., 442б); хлѣбъ сухыи зˢ солю и водою елъ (Зб. 81, 36б).

6. *Худы; хворы.* хто … соухъ негаѧниемъ. то всѣх вода крещенаѧ. исцѣлить (Чэцця, 341б); знаменіѧ животов соухих. Сии же хоуды велми. тверды не гладки. терпѧть троуд (Арыст., 183); лежало мнѡзство болѣючихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сꙋхихъ, чекаючихъ на порꙋшене воды (Каліст, I, 122); слепые хромые, немыи, трꙋдоватыи сꙋхие (Зб. 82, 435). // *перан. Які высах з-за якой-н. хваробы (пра канечнасці).* ото чл҃вкъ былˢ тамъ, рукꙋ маючи сухꙋю (Цяп., 15б); Господь … человѣку, сухую руку маючому, въ божницѣ словомъ зцѣлилъ (Пыт., 72).

Сухмель *наз. Сухмень.* сторожомъ моркговымъ Курденевъскимъ, што были змовили на цело лето стеречь золотыхъ петдесятъ два, аже не было для сухмелю чого стеречы, дали имъ за целое лето по тры копы (ИЮМ, VII, 119, 1690).

Сухо *прысл.* **1**. *Ад* сухий *у 1 знач.* не боˢтесѧ зброи египетскои ани гор ани морѧ, которие нас засѣли. гд҃ъ бг҃ъ гори зровнает коли схочет, а море сꙋхо бꙋдет (Бельск., 45б).

2. *Ад* сухий *у 2 знач.* Будеть ли роса толико на самомˢ руне а по всеи земли около сухо (Скар. КС, 16); оучинилъ бг҃ъ оной ночи ѧкѡ жадалъ. и была сꙋхо на самомъ рꙋнѣ, а роса по всей земли (Хран., 177).

3. *У знач. наз. Суша, зямля.* поити коли ему надобѣ, или по водѣ или по суху (РЛА, 132, 1407); ходили есмо морем и сухом (Трыст., 89); клеѡпатра … перед мѣстом алеѯандрѣею на чотыри поприщи каменем и землею насыпала море и сухо (Рым., 81); аркадиˢ брат его коли также бл҃годатию бж҃ыю на сухо здоровыˢ вышол: ꙋпал тварю на землю до гд҃а бг҃а взываючы (Зб. 752, 504б).

4. *У знач. наз. Сухасць, уласцівасць і стан сухога.* ѡсѧзание же гладкое. знаменꙋеть сырость не гладость же знаменꙋеть сꙋхо (Арыст., 181).

Суховерхий *прым. Сухаверхі.* такъ есьми завелъ и увезалъ … по крижовную дорогу, до Гнѣвичъ идучую, по глубокую долину,

по Русецкій могильникъ и суховерхій Колединъ дубъ (АВК, XI, 67, 1601).

Суходичъ *наз. Таварыш па доглядзе.* будетъ ли коли до нихъ которое дѣло бортникомъ нашимъ монастырскимъ, або иншимъ суходичомъ о шкоды дерева бортного (АСД, IX, 31, 1513).

Суходолъ *наз. Сухадол.* пошла грань Овдеевская с Тешиловичами, налево речкою Ольсовскою уверх мхами Ольсами да на Сутоки ручьем по мху в красныи мох сосновыи по крутым и суходолом (ПГ, III, 40, 1508); граница того села … зъ рѣки Ресты суходоломъ у гору (АСД, III, 256, 1560); осмайнадцать позовъ … о покладенье якихес новых копцов … по болотам, а на суходоле почыненья якихес новых рубежов по деревю (АВК, XXXVI, 8, 1582); от того копъца з дороги улево черезъ суходол нивою, на той ниве копецъ (ИЮМ, XXXI, 7, 1592); напередъ зачинаетъсе граница зъ Невлемъ рѣчки … на дуброву, зъ дубровы суходоломъ у болоцину (АВК, XIII, 299–301, 1604); отъ ели можджчалиною, з можъдчалины на суходолъ (ИЮМ, XXIV, 508, 1634); от яблони суходолом у возеро Оходно (ИЮМ, XXIV, 316, 1668).

Сухоложение *наз. Ляжанне на цвёрдай пасцелі.* во что бо ми есть бранное си тѣло. а се житье англьское соухоложѣние. молѣние. слезы (Чэцця, 8б).

Сухометровый *прым. З сухой верхавінай у 1 метр.* ижъ мы … надали есьмо … вѣчно и непорушно, волоки двѣ сѣножати въ щерсовской пущи за Немномъ, какъ есьмо сами уживали … также и половину луга … по сухометровый Колединъ Дубъ (АВК, XI, 11, 1521).

Сухость *наз.* **1**. *Суш, засуха.* Вдѧчѕна естъ млсть божиѧ во врѣмѧ печали, ꙗкобы туча дожѕдеваѧ въ часъ сȣхости (Скар. IС, 57б); пре*д*се житȣ сȣхѡ*сть* была велми зашкодила (Барк., 169); пото*м* настȣпила великаꙗ сȣхо*ст* (Бельск., 237); хороба котораѧ … зѕ запсова*н*ѧ которогоколвекъ … зѕ чотырохъ стихій … ставаетѕсѧ, мокрости, мовлю, або сȣхости, тепла або зимна … таковаѧ хороба не выходи*т*, але переставаетъ … естъ зепсова*не*, за поменеными причинами, прирожоной здоро*в*ѧ исности (Каліст, I, 75); ра*з* ѡ*д*ного лѣта была великаꙗ сȣхо*ст* (Зб. 752, 17); а*в*дѣѧ … и *в* ѡнȣю сȣхо*ст* и неȣрожай вси гȣмна и *с*пижа*р*ни вси ро*с*порошил на ȣбоги*х* (Зб. 82, 163); гдъ бгъ … перепу*с*тилъ на ѡную землю и кра-

инꙋ в которо[s] ѡ*н* былъ великую сухо*ст*, дожчу имъ боронꙗчи (Пралог, 493). *Параўн.* сухота ў 1 *знач.*

2. *Уласцівасць і стан сухога, хударлявага складу цела.* ꙋваж *иж* жаднаꙗ *инш*аꙗ не е*ст* причина сꙋхости и вꙗлости твое[s] (Зб. 255, 78). *Параўн.* сухота ў 2 *знач.*

Сухота *наз.* **1.** *Тое, што і* сухость *у* 1 *знач.* вода … сѫхотѫ неплодыꙗ исцѣлить (Чэцця, 212); бг҃ъ … перепусти*л* на то*и* кра*и*, в которо*м* ѡ*н* бы*л* великую сухоту и бездо*ж*дие (Жыц. св., 90).

2. *Тое, што і* сухость *у* 2 *знач.* сами тыи и оуды и жилы сꙋхи. без меры. и оуказꙋетсѧ на ни*х* соухота. и хоу*до*ба. и скаженіе красы животны*х* (Арыст., 189).

3. *Сухата.* хороба естъ запсованье прирожоныхъ властностій тѣла в[s] мокротѣ, в[s] сꙋхотѣ, в[s] теплотѣ, и в[s] зимнѣ мѣры не заховалы*х* (Каліст, II, 58).

Сухотный *прым. ад* сухота ў 1 *знач.* занже хто е*ст* в непотребный ча*с*. но пристретитъ ества тѣплоте прироженоу велми. да аще измешкаеть до часꙋ соухотного. пристретить теплое. прироженіе. ꙗко ѡгнъ палѧщь (Арыст., 232).

Сухый *гл.* сухий

Сучастникъ *наз. Саўдзельнік.* сучастникъ его Андрей Шовловский николи войны не служить, одно онъ завжды коня ставить, а землю з нимъ розделъную маютъ (ПВЛ, 638, 1567).

Сучитися *дзеясл. Сачыцца.* з тыхъ вѡ*д*, ѡдны з[s]близка вытѣкаючи смакомъ солодкіе сꙋть, иншіи з[s] глꙋбокости выходѧчи, солоныи и сѣрчистыи сꙋтъ, до того тежъ ѡдны барзо ѡбфите вытѣкаютъ, иншіи засъ помалꙋ сꙋча*т*сѧ (Варл., 134)

Сучокъ *наз. Сучок.* што видишъ сꙋчок[s] котории въ оце б[s]рата т[s]воего. а бер[s]вена которое е*ст* въ окꙋ т[s]воемъ не чуешъ (Цяп., 8б); Сꙋчецъ: сꙋчокъ, запорошка, колосокъ, порошокъ, или галꙋзка, голцѧ (Бяр., 161).

Сучолонокъ *наз. Сучляненне.* на руце правой на сучолонку рану также тятую крывавую (АВК, XVIII, 128, 1594).

Суша *наз.* **1.** *Суша, зямля (як процілегласць воднай прасторы).* порушу небо и землю и море и сушу (Скар. КБ, 6); ꙗко того е*ст* море и тои сътвори е, и сушю руцѣ его създастѣ (Будны, 185б); п[s]роходите море и сушу (Цяп., 32); взꙗ*л* илиꙗ гу*н*ку свою и звинꙋ*л* еи, и ꙋдари*л* воды, которыи се розступили на ѡбѣ сторонѣ, и перешли ѡба по суши (Біблія, 457); нѣмые звѣры та*к* на сꙋши

ꙗк и вˢ водѣ бꙋдꙋчіе … за боги поличали (Варл., 246–246б); ани звѣздъ еще не было ани *теж* тв*ер*ди ани вобраніꙗ во*д* въ едно мѣ*ст*це ани ѡбъꙗвление сушы, але все те*м*ности были на*д* водами (Зб. 752, 468б); котор^иˢ чини*т* рѣки в пꙋщꙋ, а потоки во*д*ные ѡб*ер*тае*т* в сушꙋ (Пс. XVII, 118б–119); напочаткꙋ не звано земли землею одно сꙋша (Хран., 2б).

2. *Суш, засуха.* Тои бо даеть дождь, сушу, ведро и непогоду (Будны, 117б); през *г҃* лѣта сꙋша была (Зб. 261, 222); в та*м*то*м* краю великаꙗ сꙋша была (Зб. 81, 40); ѡбернꙋласꙗ вилкготно*ст* моꙗ в сꙋшꙋ лѣтнюю (Выкл., 118б).

Сушачий *дзеепрым. Які сушыць.* сыто*ст*, або раче^s нестравность, або приꙗдло*ст* чл҃ка сꙋшачаꙗ (Выкл., 141б).

Суше *прысл. Сушэй.* живо*т* же и*х* из верхꙋ сꙋше. и ѳранцоусовъ. и пре*ди*реченны*х* (Арыст., 190).

Сушеникъ *наз. Сушыльшчык.* сена косить наняли … сушениковъ человекъ пять, на день заплатили кождому по осм. пятнадцать (ИЮМ, V, 70–71, 1688).

Сушеный *гл.* сушоный

Сушенье *наз. Дзеянне па дзеясл.* сушити *ў* 1 *знач.* тамъ же надъ ставомъ броваръ и солодовня, подле бровару озница для сушенья солоду (АВК, XIV, 511, 1594); за сорокъ пироговъ пшеннихъ, ситницъ *г҃* до сушенья, золот. два (ИЮМ, I, 139, 1681); купили … пироговъ до сушеня за золотый одинъ (ИЮМ, III, 59, 1685); ситницъ купили у дорогу до сушеня штукъ двадцать пять (ИЮМ, VIII, 137–138, 1691); за сушене и гребене сена … по осм. пятнадцать (ИЮМ, IX, 83, 1692); купили для сушеня ситницъ десять (ИЮМ, X, 32, 1695); купили ситницъ шостаковыхъ на сушене (ИЮМ, XI, 64, 1697); ситницъ до сушеня двадцать (ИЮМ, XIII, 25, 1699).

Сушити, сушить, сушыти, сушыть *дзеясл.* **1**. *Сушыць, высушваць (памяншаючы працэнт вільгаці).* въземˢши жена скатерˢть прикрила естъ ꙋстие кладезю зˢверˢху, ꙗкобы крупы сушила (Скар. ДЦ, 99); ꙋ середꙋ сꙋшечы мне сено … мене деˢ самого збили (КВС, 498, 1552); жена взꙗла плахту и розтꙗгнула на*д* в*ер*хомъ студни, ꙗко бы сушачи крꙋпы ꙗчмѣ*н*ныи (Біблія, 388); ꙗкъ огонь одновиденъ естъ, а розмаитыи скꙋтˢки чинитъ, грѣетъ, палитъ, сꙋшитъ, топи*т*, свѣти*т* (Каліст, I, 134б); человекъ чотырохъ зъ Могилева наняли сена сушить (ИЮМ, V, 70, 1688); обаранковъ

купили шушыть [!] за зол. (ИЮМ, VI, 134, 1689); кгды сушыли сено на пryме Зарецкой тымъ же слобожаномъ купили ситницъ (ИЮМ, X, 100, 1695); бердею за дрова и за фуру, што збоже сушылъ своими дровами и возилъ до ратуша, дали зол. пять (ИЮМ, XI, 115, 1697).

2. *Падвяргаць пахудзенню.* ѡнъ оу мо*л*твах оуставичо*н* был. а тело свое посты соуши*л* и дроучи*л* (Жыц. Ал., 98); вел*и*кій фрасȣно*к* в^s ср*д*цȣ мое*м* повставшы, смȣтком^s и жалем^s тѣло мое сȣшить (Варл., 62).

3. // *перан. Падвяргаць смутку.* клѧтва м*т*рн. соушить с*н*а (Чэцця, 340б); длѧ чого такъ себе ажъ на*д*деръ печалова*н*емъ сȣшишъ (Каліст, II, 15б).

Сушица *наз. Сухастоіна.* они … порубавши въ пень сосну сушицу съ пчолами уходовъ бортниковъ Деменцкихъ, уль выкрутили и на сани уль зложивши уѣждчали (АВК, VI, 96, 1612).

Сушоный, сушеный *дзеепрым. Высушаны (пра сена).* сено покосивши и до домов своих тотъ старецъ и подданые вышей помененые его милости пана Меньского повозили не сушеную возовъ большъ нижли на двесте (АВК, XXXVI, 183, 1582); возъ сена готового накошоного и сушоного взялъ (АВК, XVIII, 113, 1593).

Сушъ *наз. Сушняк.* схоль – сȣшъ, дрȣзкъ (Зіз., 64); Сохль: дрȣзкъ, сȣшъ, хворостъ, сȣхіи голи або росчки (Бяр., 153).

Сушыло *наз. Ссохлая рэч.* кости мои ꙗко сушыло сосхошасꙗ (Зб. 752, 86).

Сушыти *гл.* сушити

Суща *наз. Упакоўка (нізка) сушанай рыбы.* [въ] возе было мяса за три гроши, а чоботы новые жоноцкие, а сущу рыбъ за два гроши (АВК, XVII, 201, 1540); взялъ дей полкопы грошей, а клячу зъ возомъ, а мехи два, а двои нароги, а сущу за грошъ (Там жа, 299, 1541).

Суще, сущи *дзеясл. Будучы.* тии суще прельщены ȣчинили бы собе неꙗкое ȣподобление (Скар. ДЗ, 13б); каменемъ ȣбиете ихъ. Девицȣ прото иже не кричала сущи во граде (Там жа, 43б); wsi lude suszcze s nim, radu, a wmysł swoy na tom położyli (Быx., 560).

Существенне, существенно *прысл. Істотна.* если сына божого изъ ѡ*т*ца, и в самомъ ѡ*т*цы власне быти розȣмеемъ. также изъ сына власне и сȣщественне дȣха светого, такъ ꙗко изъ ѡ*т*ца исходѧщаго верȣемъ (Унія, 13б); Ѕлоба: ѕлость сȣществе*н*нѡ приемлемаѧ (Бяр., 45).

Существо *наз.* 1. *Сутнасць.* Самица же во всѧко*м* соуществе. дш҇ею и тѣло*м* хворее самца (Арыст., 203); абы есмо и мы вси бг҇а познали. Не существо ани естество его але любовъ, хуть, милость, волю и блг*д*ть его (Будны, 184–184б); отожъ, если Христосъ не есть прирожонымъ Богомъ и того жъ существа которого отецъ (АЗР, IV, 90, 1595); люди ан҇глов видит не могут, и не ѡт сꙋщес*т*ва ѡтцова сн҇ъ, але во*д*ле ласки мѧ҇новал себе сн҇о*м* бж҇и*м* бы*т* (Бельск., 325б); потомъ вси иные артыкулы симболу апостольского … церковъ Восточная вѣрытъ и вызнаваетъ: едино существо его зъ Богомъ Отцемъ (Гарм., 179); Ѡ*т*ц҇а, и Сн҇а, и ст҇го Дх҇а, три неслиѧн^sные лицы, ал^sбо пер^sсоны, въ е*д*номъ а неро-з^sдѣлно*м* сꙋществѣ … славитъ (Карп., 17б); Омоꙋсіа, едино сꙋщество, тыи речы которыи сꙋть ѡдной истности (Бяр., 300); дх҇ъ сти^s ꙋказалъсѧ в кшталту голубино*м*, але суще*ст*ва голубиного не при^sмовалъ (Зб. 82, 308).

2. *Жывая істота.* в пе*р*вы^s [день] мови*т* создана быша десе*т* ꙋмнаѧ суще*ст*ва въ мо*л*чании и единогласии еже е*ст* свѣтъ (Зб. 752, 468б).

Существяный *прым. Матэрыяльны.* Насущныи бо хлѣбъ слушно можеть быти названо слово божіе. Ѧко большеи существѧного хлѣба естъ, понеже дш҇ю питаеть (Будны, 197).

Сущи *гл.* суще

Сущий *дзеепрым.* 1. *Які ёсць у наяўнасці, існуе, прысутнічае.* феѡфанъ. шодъ возвестилъ братꙋ своемоу мнихоу соущю (Чэцця, 88); колі мроу*т* также по*д*лоу*г* ѡбычаю. людеи та*м* соущи*х* гребоутсе (Валх., 84); еще имъ сущим^s на пути, пришла вес^sть къ Давыду, иже Авесамлом^s побилъ всех^s сыновъ Царевы*х* (Скар. ДЦ, 90); рѣче емꙋ гсдь виделъ ли еси раба моего Иова Ѧко несть человѣкъ подобѣнъ емꙋ ѡ*т* сꙋщи*х* на земли (Скар. КІ, 5); на оном^s страш^sно*м* суде речеть царь сущімъ о левицы его, Идите ѡ*т* мене проклатіи въ ог҇нъ веч^sныи, оуготованыи діаволу (Будны, 96б); аще изверженъ бꙋдеть епископъ, ѡ*т* всихъ сꙋщихъ епископовъ во ѡбласти (Унія, 22б); да пребудетъ надъ всеми пресвитеры, во пределехъ ихъ сущими (ИЮМ, I, 363, 1619).

2. *У знач. наз. Той, хто прысутнічае.* сущие бо при томъ месте и не сущие едностаино мучени были (Скар. ПБ, 16б); бодай же есте црствовали з^s мнѡгими соущими бовѣмъ послѣдними длѧ

нѣѧкого достоенства мирского, а боудꙋчими первыми бж҃ею славою и свѣтлостью (Апакр., 186).

Сфалшованый *дзеепрым.* **1**. *Сфальсіфікаваны.* сторона жалуючая обачыла оный декрет од умоцованого стороны позваное же ест явне и значне яко бы через князя Григоря Кошырского сфалшованый (АВК, XXXII, 15, 1596).

2. *У знач. наз. Тое, што з'яўляецца сфальсіфікаваным, вынікам фальсіфікацыі.* Прелюбодѣ*и*ческое: Ле*ст*ное, **ѧ҃ѿѯв**. растлѣнное, сфалшованое, зопсованое, подкидное (Бяр., 121). *Параўн.* зфалшованый.

Сфалшованье *наз. Фальсіфікацыя.* Станиславъ … за фальшъ свой, то есть о сфалшованье декрету трибунальского … сказанъ былъ … ку скаранью (АВК, VIII, 470, 1593); ку суженю прыпала справа … о сфалшоване тестаменту небощыка (АВК, XXXI, 328, 1645). *Параўн.* зфалшованье.

Сфера *наз. Сфера.* трꙋдъ на тѣле роспꙋстꙋ телеснꙋю значи*т* ѡбжа*р*ство, которое в едноѕ сфере ходѧ*т* (Зб. 259, 307).

Сфолгованье *гл.* сфолькгованье

Сфолкгованье *гл.* сфолькгованье

Сфолкговати *гл.* сфолькговати

Сфолькгованье, сфолгованье, сфолкгованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* сфолькговати. то зъ самое ласки своее господарьское учынити его милость рачыть, съѳолькгованье чынячы вамъ, абы есте не обътяжали вашыхъ подданыхъ (КПД, 227, 1554); не вызволенѧ ѡ*т* см҃рти конечного, але сфо*л*кгованѧ малого потребꙋю (Кін., 54); сфо*л*гова*н*ѧ малого потребꙋю (Зб. 82, 127).

Сфолькговати, сфолкговати *дзеясл. Зрабіць уступку, палажку.* власномꙋ сн҃ови не сфолкговалъ, але его за на*с* выдал (Апакр., 159); хто не може пропꙋсти*т* самомꙋ собѣ и сынови своемꙋ, ꙗко мае комꙋ иномꙋ сфо*л*кгова*т* (Бельск., 221б); наветъ и стрыю власному своему Павълу Волынъцовичу не сфолькговалесь – укралесь у него клячу (АВК, XVIII, 249, 1619); реклъ Гіозіи слꙋга мꙋжа бж҃е*го*: сфолкговалъ панъ мой Нееманови томꙋ сірѣйчикови же не взѧлъ ѡ*т* него што прине*с* (Хран., 324б). *Параўн.* зфолкговати.

Сфрасованый *дзеепрым. Засмучаны, змаркатнелы.* ѡ*т* Бг҃а ласки достꙋпилъ, абы немо*ч*ю страпленъ, и згорже*н*емѕ сфрасованъ, до затраче*н*ѧ дꙋшевного не пришолъ (Каліст, II, 177б); оус-

лышавши Ісавъ слова оцовскіи зарычалъ великимъ голосомъ: а тѧжко сфрасованый рекл (Хран., 42б). *Параўн.* зфрасованый.

Сфуканье *наз. Дзеянне па дзеясл.* сфукати. Ѡзва: Рана, побите, сфꙋкане, поражене, плѧга, або тѧте, раз, каранѥ, або знаменіе (Бяр., 208).

Сфукати *дзеясл. Абразіць.* Александер громил тых которые его не ꙋмѣли ꙋкротит, ѡтец его филип сфꙋкал, иж ѡн хоче быт мꙋдрѣѕшиѕ (Бельск., 170). *Параўн.* зфукати.

Схабъ *наз. Свіная грудзінка.* Въ другомъ свернѣ мяса полтей двадцать два, салъ десеть, кунпій сорокъ три, схабовъ петнадцать, грудинъ осмъ (АСД, III, 239, 1571); у подклете речей стравныхъ – мяса полтей деветь, кумпей осьмъ, салъ ѳ҃, схабовъ пять, у гумне жита стыртъ пять (АВК, XIV, 228, 1580); украдено … плахтъ кужельныхъ шесть, сало вепровое кунъпъ одинъ, келбасъ чотыры, схабы два (ИЮМ, VIII, 262, 1600). *Параўн.* скаба I.

Схадзка *гл.* схажка

Схадка *гл.* схажка

Схадска *гл.* схажка

Схадцка *гл.* схажка

Схажатися *гл.* схожатися

Схажка, схадзка, схадка, схадска, схадцка, схатска, схачка, схашка *наз. Сходка, зборышча; спатканне.* сермяжники и ноговичники … схадцки свое мають и всѣ справы свое цеховые посполу у одномъ собранью своемъ отправують (АСД, I, 158, 1582); до … схачокъ вси старшіе и молодшіе братья цеховые мають ся сходить (Там жа, 160); оны … въ монастырѣ светое Тройцы, въ мѣстѣ Виленскомъ на звыкломъ мѣсцу, схадзки свое мѣти [мають] (АВК, IX, 151, 1592); претожъ таѧ схажка ваша не толко собором се звать не можетъ. але ани сеимикомъ (Бер. саб., 9б); на тых схажках завше мает быти если не сам старшиѕ, теды головнеѕшиѕ з ѡтцвъ (Зб. 261, 213); захочешъ ли собе того ремесла кгарбарского зажывать, то … на схадце головной и до скрынки братское повиненъ будетъ дать (ИЮМ, VIII, 410, 1625); на схадску сами товарыство повинны будутъ зходить за озънайменемъ пана цехмистра, а схадска головная маетъ быть завжды у шесть недель (Там жа, 411); маючи часъ, потому межи собою схатску крадь потаемную учинили (АВК, II, 62, 1632); на тыхъ же схашкахъ маетъ настоятель съ тыми совѣтниками своими намавятисе (АСД,

IX, 151, 1635); ведлугъ своего порадку заховатись и схадзки мети маемъ (ИЮМ, IX, 211, 1635); артикꙋлъ д҃, ѡ скромности на схажках братскихъ (Ст. бр., 8); генисиѧ … вкрадалсѧ таемъне на *с*хажъки хрест*и*ѧ́нские (Зб. 82, 130); папѣру купили либру на картки и на карты цехмистромъ, подаваные въ цехи на схажку (ИЮМ, I, 45, 1679). *Параўн.* зхажка.

Схажывати *дзеясл. Натрапляць, заставаць.* тотъ Артемъ Подвязскій не пооднокроть черезъ мене грошы и пироги до того Чурылы посылывалъ, а не пооднокроть ихъ на таковомъ учынку схажывалъ и виделъ (ИЮМ, VIII, 344, 1617).

Схарчити, схарчыти *дзеясл. Патраціць на харчаванне.* на полуденъ схарчили асм. двадцать одинъ (ИЮМ, II, 36, 1683); схарчили въ той дорозе всего злот. двадцать девять (ИЮМ, VI, 36, 1689); на челядь схарчыли, нимъ одъехали (Там жа, 75). *Параўн.* зхарчити.

Схатска *гл.* схажка

Схацкий *прым. Які належыць да зборышча.* имъ тыхъ трехъ ремествъ, для учтивости и порадку мѣстского, увъ одномъ мѣстцу и сполныхъ схацкихъ братство и цехъ прикладомъ иншихъ цеховъ мѣстскихъ упривилієваныхъ мѣти допустили и позволили (АСД, I, 152, 1582).

Схачка *гл.* схажка

Схашка *гл.* схажка

Схватити *дзеясл. Схапіць.* Илья ему пенезей половины дати не хотѣлъ и, схвативши пенези исъ стола, уехалъ прочъ (АВК, XVII, 206, 1540); Либрун схватилъ их с конем ѡдного ѡдною рукою, а иного иною рукою и положыл ихъ митус перед собою на кони (Трыст., 125).

Схватитися *дзеясл. Ускочыць.* схватившися на лошадь, учалъ есьми былъ кровь унимать и палашомъ кольконадцать пахоликовъ зранилъ (АЗР, IV, 485, 1615).

Схизма, схисма, сцызма *наз. Схізма.* ждати бꙋдемъ азали се ѡ*т* схизмы и ѡ*т*щепеньства наверьнете, и до вырокꙋ прыстанете (Бер. саб., 49б); азажъ бовѣмъ не помнишъ … схисмы, албо розорваньѧ межи новашомъ, а корниліє*м* … аза не помнишъ оной схизмы межи бонифаціємъ першимъ (Апакр., 178б–179); которыхъ писма и доводы шыроко бы прышло прыпоминати, опрочъ ѳеофилакта единого, который вже часу сцызмы былъ (Гарм., 176); не

каждаѧ згода и[s] оунѣѧ або з[s]*е*днач*е*н*е* добро, але бывае*т* частокро*т* схісма або ѡ*т*щепен[s]ство и оторван[s]есѧ справа Бг҃ꙋ милаѧ и вдѧчнаѧ (Каліст, II, 4); звѣрскѡ на*д* вами пре[s] Апостаты бествѧчейсѧ оунітской схісмы, в смꙋтокъ и плачъ ѡборочалы, правды еднакъ Еѵглской не запрѣлъсѧ (Сматр., 33); если бы … въ томъ монастыру законнички мѣшкаючіе … въ схизмѣ жити всхотѣли (АЗР, V, 6, 1633); Раздоръ: Схисма, сѣченіе: розорван*е*, распрѧ, розодран*е*, ѡ*т*щепенство (Бяр., 134). *Параўн.* зхизма.

Схизматизанный *дзеепрым. ад* схизматизовати. себе же схизматиза*н*ныхъ сирѣ*ч* ѡ*т*то*р*женныхъ стоꙗщи*х* сꙗ мнꙗ*т* быти (Дыяр., 169).

Схизматизовати *дзеясл. Падбіваць да расколу.* иніи же ... препинаю*т* шествіе к нб҃си, и многи*х* вслѣ*д* себе ѡ*т*риваю*т* и ѡ*т* це*р*кве ѡ*т*терзаю*т*, и неѡ*т*то*р*жены*х* схизматизꙋю*т* еже е*ст* ѡ*т*то*р*жены*х* наричꙋ*т* (Дыяр., 169). *Параўн.* схизматиковати.

Схизматиковати *дзеясл. Тое, што і* схизматизовати. рим[s]скіе папѣжове ... всѣхъ з надоутости ѡ*т*кидаючи, всѣми гордѧчи, всѣхъ выклинаючи, всѣхъ кацероуючи, всѣхъ схизматикоуючи, которыекольвекъ хвалы самомꙋ хв҃и належачіе, и*м* ѡ*т*дати, а за головы костелные ѡныхъ признавати не хотѣли, и не хотѧ*т* (Апакр., 150б–151).

Схизматикъ, сизматикъ, сцизматикъ, сцызматыкъ *наз. Схізматык.* папѣжъ евгеній д҃ ... за сцизматика за облоудного ѡ*т* вѣры, а навѣтъ и за оупорного еретика есть осꙋжоный ѡ*т* собѡрꙋ базилійского (Апакр., 64б); чому жъ васъ католицы и увесь костелъ Римскій схизматиками окрестилъ (Пыт., 10); уступить единость зъ великимъ весельемъ сцызматыковъ и геретыковъ (АСД, VI, 199, 1608); схиз[s]матицы ѡ*т*стꙋпили, пастыри звол[s]чилисѧ (Карп., 7); помененые особы, схизматицы, по кильки разы до монастыра добывалисе (АВК, VIII, 122, 1637); шлꙗ*х*та ѡ*т* него тое почꙋвши рекла: ве[s] ꙗки[s] схизмати*к* и зара*з* пошли ѡ*т* него до сꙋдꙋ (Дыяр., 178); абы Цр҃ковъ ст҃аѧ розмнажаласѧ, Погане, Жидове, Еретіки, и Сизматики наворочалисѧ (Зб. вып., 99б).

Схизматицкий, схизматыцкий *прым. Раскольніцкі.* на пробованье и на выпытанье всихъ тыхъ схизматицкихъ клявзъ ... въ той Богомъ сохраняемой епархіи (АЗР, IV, 141, 1596); же обы черцы схизматицкіе у Светого Симеона отправують набоженство (АВК, II, 62, 1632); оповѣдалъ и обтяжливе жаловалъ ... отецъ

Алексіушъ Дубовичъ ... на отца Самуеля Шитика, который менуется быти наместникомъ старшимъ схизматицкимъ монастыра (АВК, VIII, 121, 1637); тыхъ подданыхъ на послугу до збору и церкви схизматицкое обернулъ (ИЮМ, XXIII, 505, 1642); дознали тое го*р*кости ѡные давные правды геретыцкие и *с*хизматыцкие (Зб. 259, 174б).

Схиленый *дзеепрым. ад* схилити *ў* 1 *знач.* подоимешь к^s бѹ лице свое ... на пѹти твои ѡсьѧ*ет* свѣт^s: иже понижатсѧ его*ж* речешь гордъ и схиленого ѡчима сп҃сть (Зб. 262, 22); если в^sлѣпишъ очи в^s С҃лнце, знайдешъ коло его в^s Нб҃ѣ, а свѣтлость и промени к^s земли схиленыи, и всю моцъ свѣтлости, и ꙗсности наклоненѹю до земли (Мак., 356).

Схиленье *наз. Дзеянне па дзеясл.* схилити *ў* 2 *знач.* Арѳра: частка, котораѧс в^s схиленью именъ оуживаетъ (Бяр., 234).

Схиленьесе *наз. Дзеянне па дзеясл.* схилитися *ў* 2 *знач.* Видишъ ꙗкъ ѡ*д*мѣнною естъ сама натѹра, на доброе и на злое, скло*н*на; а ведлѹгъ обоей власности до схиле*н*ѧсѧ на которѹю похочетъ сторонѹ способна (Мак., 142).

Схилити, схылити *дзеясл.* **1**. *Схіліць, нахіліць, нагнуць.* Младъшии есмъ леты вы же стар^sшии есте, сего ради схыливъ главу мою (Скар. KI, 38б); он же ходить схиливши главу (Скар. IC, 31б); Алекса*ндер* ... казал схили*т* двое дерево. до которы*х* за ноги привꙗза*т* и*х* каза*л* (Бельск., 175); не схилилъ колѣна, не сѣлъ, не взлегъ (Мак., 16б); схилила шыю свою под^s ме*ч* и стꙗта естъ (Зб. 752, 534б); ѡ*н* схили*в*ши тва*р* свою на землю стоꙗлъ молчко*м* (Зб. 82, 433). *Параўн.* зхилити.

2. *Накіраваць.* избавиті тѧ ѡ*т* жоны чѹжое, ѡ*т* стороннее ... и*ж* схилила къ смер^sти домъ свои и къ адовникомъ слѣды свои (Зб. 262, 93б).

Схилитися, схилитисе, схылитися *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* схилити *ў* 1 *знач.* клѣтка старая на бокъ се схылила (АСД, III, 284, 1579); зо*в*неро*в*, которы^s правѣ схили*в*ши*с* бѹдѹ*т* пити выки*н* которы^s стоꙗчи бѹдѹ*т* пити ты*х* то*л*ко ѡзми (Зб. 261, 96); дв҃дъ схилившисꙗ тва*р*ю ку земли поклони*л*сꙗ и ре*к* (Біблія, 344); то*л*ко которы^s клꙗ*к*не а схили*т*се до воды а пие*т*, то^s неха^s зостане*т* (Бельск., 72–72б); ѡ*н* схилившисе па*л*цемъ писа*л* на зе*м*ли (Зб. 255, 20); ѡные па*н*ны та*к* плакали горко схили*в*шисꙗ на ѡбразъ ст҃аго

(Зб. 752, 81б); поспѣшившисѧ Мѡѵсей схиливсѧ тварью до земли и кланѧючисѧ реклъ (Хран., 111б).

2. // *перан. Змяніцца, павярнуцца.* поминаѧ въспомѧне*т* схилитсѧ на мене дш҃а моѧ (Зб. 262, 112); если до то*г* сѧ не схили*т* жебы сѧ в малы*х* ѹмер*т*вѧ*л* далеко мнеˢ в болшыхъ (Зб. 261, 136); це*р*ковъ таѧ ... згола до ѹпадку *юж юж* [!] се была схилила (Дыяр., 149б).

3. *Уступіць, паддацца.* схилилисѧ лихии пере*д* добрыми (Зб. 262, 100).

Схилный *прым. Схільны.* въ вѣрѣ святой православной хвѣючися, нестатечною и до отступства схилною знайдовалася (АЗР, V, 70, 1641). *Параўн.* зхильный.

Схилокъ *наз.* // *перан. Канец.* с тои при схилкѹ свѣта черезъ ѡ*т*ца папѣжа оучиненой ѡ*т*мѣны, вдѧчни быти не мѡжемо (Апакр., 48–48б); не дѣ*ет*сѧ то б҃же не даˢ зˢ легкомыслности и преˢзренѧ н҃шого: толко з трѹдности и бѣдъ, а наˢба*р*зеˢ же на схилку то*г* вѣку (Дыяр., 152б). ◊ Н а с х и л к у л е т ъ – *пад канец жыцця.* Подчасъ воины противныхъ Схизмы, Гедеѡнѹ, на схилкѹ лѣтъ и свѣта, еще посвѣтити долженˢ троха (Лям., 12).

Схиляти *дзеясл. Накіроўваць.* вси станы ... схиляючи умыслъ ... ку зъеханью на спольный съемъ ... на то ся были вси одностайне зволили (КПД, 462, 1568).

Схилятися *дзеясл.* **1**. *Схіляцца, нахіляцца.* с прикладо*м* покорного вл*д*кѹ Х҃а, который до ногъ оученикѡ*в* своихъ схилѧлъсѧ и оумываль ихъ (Апакр., 175б); абы*с* не схилѧ*л* до пока*р*мо*в* и миски (Зб. 261, 101); *иж* бы*л* хлопъ высокиˢ печенѣ*г*, рѹ*син* нижеˢ сѧ схилѧ*л* (Стрыйк., 448); схилѧючисѧ на зе*м*лю ѧко мо*г*ли плакали (Зб. 752, 442б). *Параўн.* зхилятися.

2. *Кланяцца.* Пре*д* ни*м* сѧ схилѧю*т* и ѹпадаю*т* ... которие носѧ*т* ѡкрѹгъ, и филѧри небесные страхаю*т*сѧ пере*д* ѡбличъе*м* его (Пралог, 548).

3. *Мець схільнасць.* конˢфедерацiи до правъ, и волностей посполиты*х* схилѧютъсѧ абы сѧ каждый ведле нихъ справовалъ (Апакр., 25); трваючи на дорозѣ справедливости, нигды до злостiй розмаитости не схилѧетъсѧ, и до выстѹпковъ овшеки не накланѧетсѧ (Мак., 48).

4. *Пакарацца, паддавацца.* бо*г* не ѡ*т*врачае*т* гнѣва своего по*д* него схилѧю*т*сѧ помогающiи го*р*дости (Зб. 262, 15б); николи сѧ младене*ц* *жад*ною мерою не *с*хилѧ*л* на тое (Зб. 752, 95б).

5. *Набліжацца.* День бовѣмˢ оуже сѧ кˢ вечерꙋ схилѧлъ, а нарѡдъ пилˢновалъ его (Каліст, II, 45б).

Схиляющийся *дзеепрым. ад* схилятися *ў 2 знач.* соблажнѧющагосѧ поставѧ*т* слова твои и колѣни схилѧющиис розсилнивал еси (Зб. 262, 13б).

Схима *наз. Манаскае адзенне.* Сергіі преподобный зараз казалъ тымъ рыцеромь свѣдомым наготоватися и казал имь вмѣсто прилбицы схиму зь крестами на головѣ носити (Мам., 175).

Схисма *гл.* схизма

Схитрити *дзеясл. Сxітрыць.* коли помыслить лекарь налепшіи. ѡ поведаніи ѡкормовъ а бꙋдеть лично схитрити и*м* тог*д*а же доведаетсѧ. запа*х* его во ества*х*. але в коушеніи познаетсѧ. занеже и*х* мало (Арыст., 208). *Параўн.* схитростити.

Схитритие *наз. Дзеянне па дзеясл.* схитрити. потом бы напилсѧ молока, ани пил бы ка*к* есми написа*л* кꙋ невидовежь легко схитритіе заноу*ж* вразѧт михирь и боудеть мочить кровию (Арыст., 208).

Схитростити *дзеясл. Тое, што і* схитрити. хто бы также елъ с вино*м* в таком же мѣсте. что надеетсѧ на себѣ хитрости. и не возможе*т* ѡпознати але хлѣ [!], далеко велми по моемꙋ соумнью [!] абы моглъ и*м* схитростити. а оуже бы не елъ его ис того рꙋки комꙋ не *до*верѧешь (Арыст., 205).

Схнути *дзеясл.* **1**. *Перасыхаць.* хотѧи оуста и ꙗзыкˢ его схнꙋтˢ ѡ*т* прагненˢѧ (Мак., 184).

2. *Пераставаць расці, засыхаць.* нехай бꙋде*т* ꙗко соломоново бꙋдова*н*е, котора*ѧ* пе*р*веи вы*р*ва*н*ѧ с*х*неть, еюж не напо*л*ни*т* рꙋки своей жне*ц* (Пс. XVI, 129); если бы хто ... шкодꙋ ꙗкꙋю томꙋ деревꙋ ꙋчынилъ, с чого бы тое дерево мело схнꙋти, тотъ ... повиненъ бꙋдеть платити подле ꙋставы нашое (Ст. 1588, 382); ꙗкъ бовѣмъ на камени ... оупалое насѣ*н*е зара*з* выникае*т*, а скоро слнце всходи*т* ... заразъ схнетъ (Каліст, II, 124б).

3. *// перан. Сохнуць (пра чалавека); сумаваць, пакутаваць, мучыцца.* ꙋчителю пˢривеломъ сына моего кˢ тобе ... сˢкригичеть зубы сˢвоими и сˢхнеть (Цяп., 55б); ꙋстали ѡчи твои и схла дꙋша твоꙗ (Біблія, 303); которыеж тыи сꙋтˢ ... на*д* речами сказителными схнꙋтˢ (Варл., 28); грѣшникъ ѡбачи*т* а буде*т* сꙗ гнѣвалъ, зꙋбами своими буде скригита*л*, а буде*т* схнꙋти (Пс. XVII, 125–

125б); мешкала Ѳамарь схнꙋчи в^s домꙋ Авесалома (Хран., 261). *Параўн.* сохнути.

Сховане *гл.* схованье

Схованка *наз. Тое, што схавана.* признавшисе до того, же онъ самъ у ботахъ, а челядниковъ его два у постолехъ тую схованку свою бралъ (АВК, XVIII, 401, 1660).

Схованый *дзеепрым.* 1. *Ад* ховати *ў* 1 *знач.* пѣнѧзи ... оу скарбъ былы оуложоны и схованы такъ долго ажъ до преклѧтого июды пришли (Пак. Хр., 1); тот привилей с комисѣю и з рейстром ест весполок схован в скрини у королевой ее милости (Пін., 54, 1537); въ которой той шкатуле мелъ есьми схованыхъ пенезей ... копъ сто двадцать пять (ИЮМ, VIII, 251, 1597); скринꙗ з тыми речами ... е*ст* схована до скалы (Бельск., 163); ѡбра*з* хв̃съ ѡт хр̃стиꙗн ꙋчъстиве зобраныи и в церъкви былъ схованы^s (Аб абр., 6б); ꙗчмень и пшеницꙋ до гꙋменъ схована (Хран., 195); купили замокъ до коморки ратушное, где книги схованы (ИЮМ, III, 107, 1685). *Параўн.* зхованый *у* 1 *знач.*

2. *Ад* сховати *ў* 3 *знач.* ѡ*н* вси*х* заклиналъ, абы того*ж* часꙋ по сме*р*ти бы*л* схова*н*, але жебы его в ѡгородку ѡно*м* погребли (Зб. 752, 456б).

Схованье, сховане *наз.* 1. *Сховішча, месца захавання.* поставили ерм̃ъ ꙗко овощовъ схова*не* (Пс. XVI, 82); хто въ своемъ дому крадежу искати не допустилъ, клете^s и и*н*шихъ домо*в* схова*не* ѡто*м*кнꙋти не хотелъ (Ст. 1566 I, 99); естли хто ꙋ кого зложилъ в клети або въ ꙗкомъ схова*н*ю речи свои и замъкну*л* (Ст. 1588, 333); пыталъ дей панъ Миколай ... хто тое схованье въ тыхъ пусткахъ замкнулъ (АВК, VI, 110, 1625); пошовъ есми глядити свойго схованья, если у цилости стоетъ скрыня моя (АВК, XVIII, 439, 1663). *Параўн.* зхованье *ў* 1 *знач.*

2. *Захаванне, збераджэнне.* паробки ихъ невол[ь]ные покрали клѣть его, где онъ схованье свое мѣлъ (КЗ, 517, 1493); справа ... ѡ скарбъ ѡ*т*ца его, котори^s въ пана Литавара въ схованью былъ (КСД, 679, 1511); при томъ же селѣ естъ корчма дворна ... и клѣтка для схованья пива (АСД, III, 287, 1560); мы ... сребро церковное до схованья безпечнейшого до часу есьмо взяли (АВК, VIII, 22, 1595); пташки живитъ Бг̃ъ, прирожоный имъ смыслъ до збиранѧ покармꙋ давши и до схованѧ (Каліст, II, 15); маючи ѡтецъ добра мнѡгіи, а межи ними діадемы и камѣн^sе дорогое, которое

зложивши вꙅ шкатꙋлꙋ даетъ до схованѧ, и дарꙋетъ сн҃ови своемꙋ (Мак., 158); шуфляду на сховане соболей, заплатили ... золот. два (ИЮМ, VII, 148, 1690). *Параўн.* зхованье ў 2 *знач.*

3. *Укрыцце.* есте замокъ робили, вамъ самымъ, жонамъ и дѣтямъ вашимъ для особливей обороны и схованью вашему отъ непріятель (АСД, I, 133, 1554).

4. *Пахаванне.* потомъ у томъ манастыры учинили есьмо городъ нашъ на жаданье игумена Пафнотія собѣ и слугамъ нашимъ на сховане (АЮЗР, I, 40, 1509); урадъ повторе Максима впровадить наказавшы, суппоновалъ ему, розерзненемъ у возу постронковъ, раду его Ивану схованя тела въ землю (ИЮМ, IX, 339, 1638).

Сховати, ховать *дзеясл.* 1. *Схаваць.* отецъ дей мой Фабей ховалъ былъ тисячу золотыхъ Вгорскихъ въ пивницы (КЗ, 431, 1489); ꙋзꙅбоꙗвꙅшисе, шодꙅши сꙅховаломъ таланꙅтъ твои вꙅ земꙅли (Цяп., 36); гь҃ петрꙋ рече: сховай мечъ твой в похвы (Каз. Кір., 68); Лава*н* ... шꙋкал божко*в* свои*х* где рахи*л* была але и*х* по*д* себе сховала (Бельск., 23); тое скрынки никгды ему не давалъ сховать (ИЮМ, VIII, 400, 1624); оучинилъ теды соломѡнъ с҃. копіи золотыхъ ... и сховалъ ихъ цр҃ь вꙅ домꙋ который былъ вꙅ лѣсѣ ливанскомъ (Хран., 299); вреѡвнꙋшъ вꙅзꙗвши ѡное зѣле сховалъ (Алекс. 1697, 97).

2. *Захаваць.* тыи пенези далъ есми сховати ей (АВК, XVII, 241, 1540); то*г* рэчи хто да*л* сховати згорэли (Ст. 1566, 85); назбирали ведро ма*н*ны и на вѣчнꙋю памꙗ*тк*ꙋ сховали, и*ж*бы пото*м* пото*м*кове и*х* сѣдали чи*м* и*х* па*н* бо*г* живи*л* (Бельск., 46б); Еско ... ей дал сховат сало свиное (АВК, XXXIX, 605, 1579); далъ полнꙋ скриню сребра схова*т* до намастыра [!] пече*р*ского (Пралог, 651б–652); што маете варить то варите. а штоколвекъ зостанетъ сховайте на сꙋбботꙋ (Хран., 94); дво*х* козло*в*, заби*л* е*с*ми и*х* ... а мꙗсо в дорогу схова*л* (Зб. 82, 47).

3. *Пахаваць (у магілу).* его тело та*м* принесли. а велми таемне и сховали (Валх., 75); ему гро*б* оудела*л* оу кторо*м* прикоза*л* тело его сховать (Троя, 9б); Ке*р*нос ѡныꙅ коли ꙋме*р* ѡсыпали гробъ по*д* лѣсо*м* кꙋ горѣ вынеслыꙅ и та*м* его тѣло спали*ли* ꙗкъ бы*л* звычаꙅ пога*н*скиꙅ. А поро*х* собравши сховали (Стрыйк., 516); алеѯа*н*деръ ... приказа*л* е в гробѣ схова*т* (Алекс., 5); тѣло теды ст҃ого

ѡный жъ мужобоˢци з води вытꙗгши и в нѣꙗкоˢ половници сховали (Пралог, 562б).

Схrватися, сховатисе *дзеясл., зв. ад* сховати *ў* 1 *знач.* видели мѧ дѣтки и сховалисѧ (Зб. 262, 24); хотѣ*л* его аха*в* заби*т*, але ѹтеклъ з приказа*н*ꙗ гд҃не*г* и сховалсе на*д* потоко*м* хари*т* (Бельск., 120); коли мꙗ розгневишъ тогды и в македонiи передо мˢною не сховаешсꙗ (Алекс. 1697, 65). // *перан.* голо*с* кн҃зеи сховалˢсѧ и ѧзыкъ и*х* к небцѹ ихъ прилˢноулъ (Зб. 262, 24).

Сховать *гл.* сховати

Сховка *наз. Схованка.* до сховки скрыню отвезъ неподалеку села Местетицкого (АВК, XVIII, 439, 1663).

Схововати *дзеясл. Захоўваць.* Съхранѧю: сховѹю, заховѹю (Бяр., 167).

Сховы *наз. Сховы.* панъ Кособуцкiй, не зычечы о сховы, яко власному дитяти своему... оному даровалъ и по смерти своей ровную часть въ маетностяхъ своихъ (АСД, I, 371, 1646).

Сходелное *наз. Плата за адыход ад гаспадара-феадала.* естли бы кмѣть отъ нѣкоторого земянина до иншего земянина, або до князя великого, або до мѣста хотѣлъ бы ити, а рукоемь бы за нь была: теды отстанего зъ волоки ма заплатить копа грошей земянинови, отъ кторего отходитъ, а сходелного ма заплатить полкопы (АЗР, I, 225, 1501).

Сходечий *гл.* сходячий

Сходительный *прым. Паблажлівы, памяркоўны.* его королевская милость ... слалъ насъ посланниковъ своихъ до великого господаря вашого, напоминаючи его згожыми и сходительными, а не укорительными и не жосткими словы (АЗР, IV, 311, 1608).

Сходительство *наз. Сустрэча, збор.* намъ указъ данъ и къ вамъ о томъ писано отъ пановъ радъ, што о томъ зъѣздѣ и о всякихъ добрыхъ дѣлѣхъ вже намъ великимъ посломъ впередъ зсылатися и сходитися съ вами бояры ... штобъ ранѣй сходительству о добромъ дѣлѣ быти (АЗР, IV, 447, 1615).

Сходити *дзеясл.* **1.** *Спускацца адкуль-н.* ꙗкъ Аггли зˢ нб҃а на землю сходѧтъ (Мак., 168); коли сходилъ Мѡѵсей з горы Сiнайской (Хран., 112). // *перан.* стражь ... оувиделъ венци сходꙗчи с нб҃си (Чэцця, 144б–145); см҃рть гостинецъ по которо*м* прирожене нш҃е сходит (Кiн., 55б).

2. *Сыходзіць, пакідаць (ранейшае месца).* тот будет повинен ... з суда не сходечи за него ѡтказывати (Ст. 1566, 55); котории на к^sров^sли, нехаи не с^sходить в^sзѧти ш^sто в^s дому его (Цяп., 34); повинен бꙋдеть самъ або прокꙋраторъ его не сходечи с права заплатити вины сто копъ гроше^s (Ст. 1588, 21). *Параўн.* зходити *ў* 2 *знач.*

3. *Знікаць, прападаць.* абы домы шлꙗхетские не сходили тогды то варуем (Ст. 1588, 89); почало бѣлмо зъ ѡчъю его сходит (Біблія, 599); всꙗкож воды сходыли и ѡпадали аж до десꙗтог мсца (Бельск., 9). ◊ Сходити съ памяти – *сціраццa з памяці.* абы были ознаймены и на письмѣ выложены ... абы часу посполитого съ памяти не сходили (АЗР, III, 15, 1547); абы паметка ласки и доброде^sства христова завжды межы людми хрестиѧнъскими, передъ ѡчыма была, а николи с памети людъское не сходила (Унія, 24). *Параўн.* зходити *ў* 5 *знач.*

4. *Мінаць, заканчваццa.* Лѣт Бож нарож ҂афлд инъдикта семого сходечы, кнѧзь великии Московскии вмер (Рач., 351); тые лета перемирные сходять (КПД, 5, 1538); днь юж сходилъ. гроухнꙋло же патріарха смертью наглою оумеръ (Апакр., 153б); число лѣтъ твоих сходит (Алекс. 1697, 9б).

5. *Паміраць.* Тотъ безъ часꙋ сходитъ, который самъ сходѧчи дрꙋгого не родитъ (Лям., 6); хтоколвекъ теды з людій троѧкій той похвалный животъ на семъ свѣтѣ провадивши, троѧкою похвалною смертю з негѡ сходитъ (Сматр., 28). ◊ Сходити съ (зъ) сего (того) света (живота) – *паміраць.* ѡць мой небожчикъ, сходячи съ сего света, далъ менѣ въ ѡпекꙋ емꙋ (КСД, 354, 1516); сестричъна ихъ сходꙗчы с того света ѡтъписала ми в дꙋховъницы двадцать гроши (КВЗС, 7, 1533); длѧ трехъ причинъ предъ часомъ добрій з^s свѣта сходит^s (Лям., 8); статечне з живота сходꙗчи ѡкажꙋсе быт старости годным (Мак., 80); гды мелъ с того свѣта сходит: просилъ ꙋчениковъ (Пралог, 668б); сию грамоту смертельную ... списалъ я, сходячи съ сего свѣта (АВК, III, 5, 1670).

6. *Выпадаць (пра ападкі).* ꙗко роса горы ермонское, котораѧ сходит на горы сиѡнское (Пс. XVI, 131); якъ вода з^s нба сходѧчи ѡтживлѧетъ и кормит^s ... дерева и травы (Каліст, I, 134–134б). *Параўн.* зходити *ў* 6 *знач.*

7. *Пераходзіць.* Мы тогды ачъколвекъ оусмотровалисмы, же ихъ млстѧм^s ꙗко послом до насъ посланымъ ... поселство спра-

вовати належало. ѡднакъ не хотѧчи абы што на насъ сходити мѣло, а пошановꙋючи осѡбы его *кр* мл тыи депꙋтаты ... до ихъ мл*с*ти послалисмы (Апакр., 14–14б).

8. *Узыходзіць (пра сонца).* которы[s] пе*р*ве[s] з ни*х*, ѡбачи*т* слон*н*це где бꙋде сходити, то[s] бꙋде кнжате*м* (Бельск., 173).

9. *Абысці, прайсці па ўсёй прасторы чаго-н.* сего ради въстани и сходи землю сию в дол[s]готу и в широтꙋ еѧ (Скар. КБ, 26); са*м* Але*ѯ*а*н*де*р* ѧкъ ѧкій велможа вчинилсѧ, пре*д* антиѡхо*м*, такъже стоѧлъ, хотѧчи са*м* сходити мастридонское ца*р*ство (Алекс. 1697, 79). ◊ С х о д и т и к р о в ь ю – *сыходзіць, сплываць кроўю.* Галиѡт былъ велми ранен а кровю сходил (Трыст., 81); с х о д и т и н а (ч о м ъ) – *задавальняцца (чым-н.).* абы в небытности его ѡному панству его на чом не сходило, а иж бы был тот ... королевством владнул (Атыла, 179); бачачи то лю*д* посполиты[s] же хананови на лотро*в*ствѣ и нецноте не сходило, собравшисѧ ꙋдари*ли* на не*г* (Бельск., 226б); кроль в[s] великой роскоши и потѣхахъ телесныхъ найдовалъсѧ, и на жадной речи, чого бы похотѣл, и прагнꙋлъ не сходило (Варл., 5–5б); видѣли есте чл҃вка шаленогѡ чомꙋ жь есте его до мене привели; чи ли намъ сходи*т* на шаленыхъ, же есте привели, абы шалѣ*л* предо мною (Хран., 227б–228).

Сходитися, сходитисе, сходится, сходиться *дзеясл.* **1**. *Сыходзіцца, збірацца.* ꙋси пріатели его к немоу сходѧтсе (Валх., 62); насле*ди* его. да ни с пріѧтели сходитсѧ начне*т* (Неба, 86б); нельза людемъ сходитисѧ певны*х* часовъ на пев[s]ные мѣста (Будны, 66б–67); вси в то[s] ѡколицы ... мають казати подъданымъ своимъ на копꙋ сходитисѧ (Ст. 1588, 533); посылали до митрополита ... абы ѡзна[s]милъ ме*ст*це, на которое бы сѧ сходили з ними длѧ намовъ (Барк., 146б–147); всѣ прагнꙋчіи на водꙋ тꙋю сходѣмосѧ и піймо (Каліст, І, 166); на погребъ брата своего повинны сходитьсе вся братія за ознайменемъ пана цехмистра, такъ тежу [!] и челядь маетъ сходитися (ИЮМ, VIII, 411, 1625); сходилисе панове маистратовы на ратушъ для конътракту зъ паномъ Грициною, окономомъ (ИЮМ, IX, 91, 1692). *Параўн.* зходитися.

2. *Аб'ядноўвацца, зліваццa (у адно).* коли до сходища пришли где се три дороги в одноу сходѧ*т* при горе калваріе (Валх., 50); гаи ꙋбо в нем[s] же нечистоты суть сходѧщесѧ пахали (Скар. ПЦ, 211б); еде*н* кождыи з ближни*м* свои*м*, в щирости и повин[s]ности своеи хрестиѧ*н*скои сходѧчис ... роз[s]мышлѧли (Каз. Кір., 76б–77);

до костела римского ... моусѧть сѧ всѣ иные костелы сходити, то есть всѣ вѣрніи (Апакр., 114); многѡ сѧ речій сходѧтъ до кождогѡ Сакраментꙋ (Сакр., 2б); тыи вси цноты сꙋтъ с полпричины, и посполꙋ сѧ сходѧт до едного скꙋткꙋ (Выкл., 104б).

3. *Сутыкацца.* Затымь передовыи полки почали сходитися з татарами (Мам., 184); сходилисѧ иногды тыи процесыи з великим розрꙋхомъ нахоженем и мꙋжебоˢствомъ (Зб. 82, 149б).

Сходище *наз. Месца злучэння некалькіх дарог у адну.* коли до сходища пришли где се три дороги в одноу сходѧт при горе калваріе (Валх., 50).

Сходка *наз. Сходка, сход.* домъ вольный братскій для сходокъ и намовъ своихъ мѣти ... абы въ ономъ дому ихъ братскомъ тое братство сходячися, о потребахъ церковныхъ и шпитальныхъ намовы свои мѣвали (АЗР, IV, 53, 1592).

Сходный *прым. Які зыходзіць, мінае.* то братие нинешнего вѣка житье намъ. сходного врѣмени. што напред идет (Чэцця, 367).

Сходцы *наз. Сходкі.* дойлидомъ двумъ ... за два дни заплатили поденное за робене сталюговъ и сходцовъ до склепу (ИЮМ, IV, 114, 1686).

Сходъ I *наз. Сход, збор.* где первеˢ мыта не бирано часу празников и сходов жадных мытъ и торгового вымышлѧти и брати не мают (Ст. 1566, 16б); был сход людей немало подле тое церкви (АВК, XXXVI, 314, 1582); ѡбалилсѧ збор их где сход мели (Зб. 752, 394); не вѣдал бымъ межи такъ мнозствомъ сходовъ где сѧ ѡбернуть (Пралог, 500б).

Сходъ II *наз.* **1**. *Адыход.* ꙋмерлъ ааронъ на горѣ ѡръ, по сходѣ зъ египту сынов израˢлевых (Біблія, 214); мовилъ гсдь до Мѡѵсеѧ ... по сходѣ изˢ егѵптꙋ (Хран., 128).

2. *Заканчэнне; зыход.* абы велканоцъ не инде была свечона ѡдно в ден неделныи на сходе кветнѧ (Царств., 73); свѧто тежь третее на сходѣ рокꙋ (Хран., 100б).

3. *Схіл, спуск.* привели его сꙋхорꙋки к лѧдꙋ в кочанова рꙋчьѧ на сходе ѡбаполъ дороги великое (КВЗС, 109б, 1539).

Сходъ III *наз.* **1**. *Усход (сонца).* ни ѡт сходꙋ слонца ани заходꙋ ани ѡт пустых горъ будете мѣти помоч (Пс. XVII, 59б).

2. *Усход (адзін з чатырох напрамкаў свету).* послал зъ ерихона мужиˢ противко гаи ... на сходъ на сторонꙋ мѣстечка веѳилѧ (Біблія, 240).

Сходы *наз. Сходы (ступенькі).* Амвѡнъ: Мѣстце вынеслое, ѡ килкꙋ сходах, столица, або крꙋг оучинен на мовене (Бяр., 229).

Сходячий, сходечий, сходячый *дзеепрым.* **1**. *Ад* сходити *ў* 1 *знач.* видел^s^ дх҃ъ бж҃ии сходечии ꙗк^s^ голубъ (Цяп., 4б); Дх҃ъ Ст҃ый з^s^ нб҃а сходѧчій кормитъ и поитъ дꙋшѣ (Каліст, I, 166б); ѡтвсюль в^s^ лици естъ сходѧчеи на ней, и засѣдаючеи в ней невымовной Пенкности славы свѣтлости Хв҃ы (Мак., 3).

2. *Ад* сходити *ў* 4 *знач.* шестьдесѧтомꙋ годꙋ сходѧчомꙋ, сто лѣтъ чекалъ ... оучинит^s^ ли тое Бг҃ъ што вырек албо нѣ (Мак., 80).

3. *У знач. наз.* ◊ З ъ с е г о с в е т а с х о д я ч ы й – *той, які памірае.* зъ выписаньемъ личбы зъ доходовъ церковныхъ каждому наступцы одному по другомъ зъ становъ духовныхъ, зъ сего света сходячыхъ (АВК, II, 11, 1589).

Сходящий *дзеепрым.* **1**. *Ад* сходити *ў* 1 *знач.* виделъ царь стража и свѧтого сходѧщего с небеси и глаголющего (Скар. ДП, 17); поглонемъ их ꙗко адъ живыхъ и полных какъ сходѧщих в^s^ долъ (Зб. 262, 93).

2. *Які выходзіць, з'яўляецца.* Георгіи не истꙋпилъ с мѣста того. хотѧ видѣт лютого звѣрѧ сходѧщаго исъ озера (Чэцца, 83); слова сходѧщаѧ из^s^ оустен^s^ его насытѧт^s^ и (Скар. ПС, 29).

Сходящийся *дзеепрым. ад* сходитися *ў* 1 *знач.* соблюдены будуть д^s^ни сие месеца Мар^s^та ... со всею пил^s^ностию и радостию сходѧщим^s^сѧ людемъ восполокъ (Скар. КЕ, 19б).

Схожати *дзеясл.* **1**. *Сыходзіць (з вышэйшага ўзроўню на ніжэйшы).* внегда схожаше моисеи з^s^ горы Синаи дер^s^жаи две дос^s^це камен^s^не сведениѧ (Скар. КВ, 65б).

2. *Распаўсюджвацца.* рана ѡт бг҃а послана боудет ... потопы а воды. иже то боудоут великіи шкоды чинити. и на ѡвощь схожати боудет (Сівіла, 6).

Схожатися, схажатися, схожатисе *дзеясл.* **1**. *Збірацца (у адно месца).* схожахоусѧ к ним сꙋсѣди (Чэцця, 97); абы былъ ѡпричныи дн҃ь, которого бы сѧ людие ко слуханью слова божіего съхажали (Будны, 41); оучн҃ицы с^s^хажалисѧ ламати хлѣба въ едину ѡт суботъ (Там жа, 45); от вас враду свецкого не ест позволено и овшемъ заборонено схожаючися до того братства (СДГВ, II, 27, 1596); абы церкви их направовани были, и до них се схожат могли (Бельск., 261). *Параўн.* зхожатися *ў* 1 *знач.*

2. *Злучацца.* противу собѣ схожалисѧ петелˢки (Скар. КВ, 68б). *Параўн.* зхожатися *ў* 2 *знач.*

Схожаючийся *дзеепрым. ад* схожатися *ў* 1 *знач.* была там на ѡн час великаꙗ великост людеˢ на ѡтпꙋст схожаючихсꙗ кꙋ ѡбразови Прчстои двци (Стрыйк., 620б).

Схождати *дзеясл. Выходзіць, сыходзіць, пакідаць (ранейшае месца).* вы ꙋчинили есте милосˢердие со всѣми сынˢми ізˢраилевыми, внегда схожˢдаху ізъ египˢта (Скар. ПЦ, 31–31б).

Схожденье, схождение *наз. Дзеянне па дзеясл.* сходити *ў* 5 *знач.* силванъ ... бѣгъ живота своего скончыл в покою, ѡ которого схожденіи свѣтъчит пахомиˢ стыˢ (Зб. 107, 186б); Сходителнѣйше: Догажаючи, фолгꙋючи, не прикрѧчи. Злат: на маѳ: Бес: з҃. Зри съхождене (Бяр., 161).

Схоженье, схожене, схожение *наз.* **1**. *Сыходжанне.* оу сто крещеніа ... есть оу тои црькви оусих ѧзыков и людеи силное схоженіе (Валх., 72б); прибита была карта ѡт него в црькви соборъной мꙋрованоˢ там местце схоженю ѡзнаˢмꙋючи (Барк., 147); ѡсобныи схоженꙗ и рады чинит заказал (Бельск., 150).

2. *Наведванне.* Дха Стго схоженіе таемне приходѧчее добрый тотъ датокъ и даръ нашего высвобоженѧ намъ дарꙋетъ (Каліст, II, 287).

3. *Усход (нябеснага свяціла).* нехай ждет свѣтла а не ѡглѣдает ани схоженꙗ вставаючой зори, ижъ не затворила двери живота матере моеи ... ани ѡтнела злого ѡт ѡчиˢ моих (Біблія, 81).

Схоженьесе *наз. Дзеянне па дзеясл.* сходитися *ў* 1 *знач.* тым вˢзглѧдомъ тоую моцнѣйшꙋю преднѣйшость, а схоженьесѧ до него вѣрныхъ костелови римскомꙋ приписовалъ (Апакр., 115); вежꙋ гадер вежою стада называют, то ест згромаженꙗ и схоженꙗсꙗ (Выкл., 23б).

Схоживатися *дзеясл. Злучацца, змацоўвацца.* Тыи ретезˢки и напередˢ и назадъ тако сѧ сˢ собою схоживали (Скар. КВ, 73б). *Параўн.* зхоживатися.

Схола *наз. Тое, што і* школа. Повинˢни постановити и церˢкви и ꙋчилища або схолы (Будны, 65б).

Схолярый *наз. Загадчык школамі.* Генънадеи схолѧрыи Патрыѧръха царигородъскии так тежъ пишеть ѡ стареишинъстве (Бер. саб., 29б). *Параўн.* зхолярый.

Схолястикъ, школястыкъ, шхолястикъ *наз. Схаластык.* порадкови теперешнему черезъ школястыка варшавского адама ... ничого шкодити не маетъ (СДГМ, 23, 1563); на мѣ*ст*це евтихиꙗ даныˢ бы*л* иѡа*н* схолꙗ*стик*, которыˢ цесарови всє*г* помага*л* (Бельск., 329); зоставши шхолѧстікомъ, оу всѣхˢ правниковˢ, Новикомъ и послѣднѣйшимъ естˢ (Мак., 155); тогѡ нихто не бачитъ, ѡпрочъ схолѧстіка непосполите наꙋкъ оумѣетногѡ (Там жа, 242–243).

Схопати *дзеясл. Ухапіць.* отъ того ломовья пошолъ пожаръ по сеножати до Гаврилова а Конашова сена до стоговъ, а мы дей ледвѣ свое съхопали съ сеножати (АВК, XVII, 170, 1540).

Схопити *дзеясл. Схапіць.* сколько сенаторовъ и пановъ литовскихъ при коронѣ іего милосты было, былъ бы и я. Только кролевщизны не маю, бо передъ другими не схопылъ (Мял., 318).

Схорелый *дзеепрым. Схварэлы.* пришолъ до него сотникъ просѧчи его ... за ... слꙋгою своимъ барзо схорѣлымъ, и окрꙋтне болемъ розˢслабы змꙋченымъ, и оуже праве конаючимˢ (Каліст, II, 18б); тѣло мое ... тепе*р* коли такъ е*ст* схорѣло ѡбрази*т* мене ни въ чы*м* не може*т* (Зб. 752, 438–438б). *Параўн.* зхорелый.

Схороненый *дзеепрым. ад* схоронити. не поведаи мѣста того. гдѣ кр*с*тъ х*с*въ схороне*н* (Чэцця, 201б).

Схоронити *дзеясл. Схаваць.* ананиꙗ и фадѣи ... побоꙗлисѧ со собою нести во горо*д* ѡбраза г*с*нѧ. и схоронили оу каменои стенѣ граднои (Чэцця, 267б).

Схоронитися *дзеясл., зв. ад* схоронити. сына его хро*л*ка не было бо на тотъ часъ схоронилсꙗ (КВЗС, 34б, 1538); ѡбецности божои нигде сꙗ не схоронꙗ*т* (Біблія, 78); если сѧ сеи ночи не схоронишъ оутрѡ оумрешъ (Хран., 223б).

Схоронятися, схоронятисе *дзеясл. Хавацца.* схоронꙗ*л*се людъ ꙋкра*д*комъ входꙗчи до мѣста, ꙗко се звы*к* схоронꙗти людъ поражоныˢ (Біблія, 390); ѡпрѧтаетˢсѧ: Схоронѧетсѧ (Бяр., 198).

Схотети *дзеясл. Захацець.* гдѣ его найдутъ, а выдати не схотятъ, ино правомъ доходити (АЗР, III, 86, 1557); естли бы шлꙗ*х*ти*ч* ... схоте*л* его ѡ злодеˢство поприсѧгнꙋти (Ст. 1566 I, 102б); не схотять ли того жита на оправованье дому обернути, тогды и тое жито сыновцомъ моимъ отдати мають (АВК, II, 220, 1580); ѡ*т* жидѡ*в* прин*ѧт* быти схоче*т* (Каз. Кір., 136б) схочетъ ли ѡ*т*повѣдати, нехаи же на все ѡ*т*повѣдаетъ (Апакр., 6б); кгды вниˢдешъ до его ви*н*ницы, е*ж* ꙗгоды его колко схоче*ш* ѡдно далеˢ не вы-

носи (Бельск., 66б); къ тому зять мой Василей маетъ дать имъ копъ десять, если схочутъ спокойнне [!] заховать (АВК, VI, 243, 1624); ѡ их[s] бога*х* зѡсобна мовити схочемо (Варл., 242); роздаси мае*т*ность свою ѹбоги*м* если схоче*ш* (Зб. 752, 29); Але҃ѯандер к нимъ рекъ, коли бг҃ъ схоче*т* мене ѹбити, тогды в[s]сѣ мене ѡборони*т* не можете (Алекс. 1697, 40б). *Параўн.* зхотети.

Схотетися *дзеясл., зв. ад* схотети. якъ ся схотѣлъ вчинить оному ровнымъ, замѣшалъ и затруднилъся (АЗР, IV, 107, 1595).

Схронене *наз. Месца захавання.* тогды бы емѹ тела тро*х* королев ис ыными реліквіами. хоте*л* выдати. а схронене оуказати (Валх., 77).

Схуделый *прым. Схуднелы.* Скоро на*д* вежою возвали ѡзвалсѩ и вытѩгнены[s] естъ щорнелы[s] и *с*хѹделы[s] (Зб. 752, 22). *Параўн.* зхуделый.

Схуднети *дзеясл. Схуднець.* Схѹд[s]нееть тело его (Скар. КІ, 40).

Схылити *гл.* схилити

Схылитися *гл.* схилитися

Сцелити *дзеясл. Вылечыць.* многи[s] лечыли еи лѣкары, але не могли еи сцелити (Зб. 82, 4б). *Параўн.* зцелити.

Сцелитися *дзеясл. Зрабіцца здаровым.* сцелишеса воды ѡ*т* того часу даже и до д[s]несь по словѣси Елисеове еже глагола ѡ*т* г*с*да бога (Скар. ЧЦ, 187б).

Сцеляти *дзеясл. Аб'ядноўваць у адно цэлае.* позволяемо и зъ митрополіею Кіевскою злучаемо и сцѣляемо (АЮЗР, II, 2, 1599).

Сцептро *наз. Тое, што і* сцептрумъ *у 2 знач.* Маестат[s] тво*и* бе҃ навѣки вѣ*ч*ные. скипетро оуправленіа, сце*п*тро кролев[s]ства твоего (Каз. Кір., 192).

Сцептрумъ *наз.* **1**. *Скіпетр (як прадмет).* ѹдари*л* му*ж* ѡди*н* нептѹновы*м* сцептрѹ*м* вышо*л* з земли ко*н* зна*к* ва*л*ки (Бельск., 37б); принесли емѹ ѡ*т* иноке*н*тиѩ папежа бл҃гослове*н*ство, коронѹ и сцептрѹ*м* (Стрыйк., 501); коли зновѹ ѡнымъ сцептрѹмъ головѹ его бъю*т*, ѡсти тернѩ глыбе[s] в головѹ вбиваю*т* (Зб. 255, 271). *Параўн.* зцептрумъ.

2. *Скіпетр (як сімвал улады).* грекове достали столъца и сцептрѹ*м* конста*н*тинопо*л*ско*г* по*д* лати*н*ники (Бельск., 383б); кгды Левъ Ісавръ, з[s] допѹще*н*а Бж҃ого сцептрѹмъ цесар[s]ства в[s]сходнего одержалъ, образоборства ересь показоватиса почала (Каліст, I, 39). *Параўн.* сцептро, сцептръ.

Сцептръ *наз. Тое, што і* сцептрумъ *у 2 знач.* в жидовскым[s] тераз такъ чытают: не ѡтто[s]дет сцептръ ѡт июды и писар або законодавца спосрод ногъ его (Выкл., 27б).

Сцизматикъ *гл.* схизматикъ

Сциране *наз. Выціранне.* полотна еще взято у Мсциславое зъ крому пану посполитому до сциранля стола, где напитокъ давано (ИЮМ, V, 134, 1688).

Сцызма *гл.* схизма

Сцызматыкъ *гл.* схизматикъ

Счадити *гл.* щадити

Счадокъ *гл.* щадокъ

Счадь *наз. Нашчадак.* Господь Богъ и задержитъ межи великихъ господарей ... межъ ихъ дѣтей, внуковъ и правнуковъ и счадей во вси пришлые вѣки прироженую милость и любовь (АЗР, II, 491, 1615).

Счалаплеснивый *прым. Дарашаваты.* у Сенка дей Воробевича взято коня сивого, сверипу, счалаплеснивую, жеребицу плесниву (АВК, II, 263, 1590).

Счалити *дзеясл. Узначаліць (?).* Тыи теды не счаливши и незгодливыи часы а панства всходныи розорваныи коли сꙗ так всꙗ грецꙗ на многие части розсыпала, и роздѣлила (Бельск., 383).

Счасливе *гл.* щасливе

Счасливость *гл.* щасливость

Счасливший *гл.* щасливший

Счасливый *гл.* щасливый

Счасный *гл.* щасный

Счастити *гл.* щастити

Счаститися *гл.* щаститися

Счастка *гл.* щастка

Счастливе *гл.* щастливе

Счастливый *гл.* щастливый

Счастний *гл.* щастный

Счастно *прысл. Шчасліва.* чего жадаешь. все изнаидешь. и счастно ти бꙋдеть (Неба, 75).

Счастный *гл.* щастный

Счастокъ *гл.* щастокъ

Счастье *гл.* щастье

Счатокъ *гл.* щатокъ

Счебетати *дзеясл. Шчабятаць.* с пѣснѩми вдѩчными, и превыбо*р*ными голосами, которые спѣвали и счебетали, Адама ѩко царѩ и пана свое*г* ꙋвеселѩ*ли* (Бельск., 4б).

Счедокъ *гл.* щадокъ

Счедробливый *гл.* щедробливый

Счедрота *гл.* щедрота

Счезати *дзеясл. Прападаць.* ѡна скоро се кр*с*то*м* перезнаменавала а моли*т*ву ꙋчини*т* бѣсъ счезае*т* (Зб. 752, 16б).

Счезнути *гл.* щезнути

Счекати *гл.* щекати

Счелина *гл.* щелина

Счель *гл.* щель

Сченя *гл.* щеня

Счепати *гл.* щепати

Счепенье *гл.* щепенье

Счепити *гл.* щепити

Счепитися *гл.* щепитися

Счепка, сщыпка *наз.* **1.** *Прышчэпак.* тогды розги балсамове как бы матице сеють а скепають. а тые счепки баволною ѡбвѧжоу*т* (Валх., 59б).

2. *Трэска.* коло се ро*с*порошыло на *с*щыпъки а ѡ*н* здоровымъ сталъ (Зб. 81, 221б).

Счепъ *гл.* щепъ

Счернети *дзеясл. Счарнець.* кожа моѧ с^s^чернѣла ѡ*т* мене и кость моѧ згорѣла ѡ*т* жарꙋ (Зб. 262, 24б). *Параўн.* зчорнети.

Счести, щести *дзеясл. Злічыць.* люди судилъ и грабилъ, и бралъ што хотелъ – того не щести (КЗ, 477, 1448); Исꙋсъ ... в^s^ставъ рано соч^s^те воины и справи пол^s^ки (Скар. ІН, 17); не бꙋдет ли число твое, ѩко и*х*, и ты пошли слꙋгꙋ своего счетьшы имѧ его. дабы число его вышши непрiѩтелѧ твоего (Арыст., 174). *Параўн.* зчести.

Счестися *дзеясл., зв. ад* счести. ан^s^гелъ ... рече роз^s^множаѧ ꙋмножу племѧ твое, и не соч^s^теться дла множества (Скар. КБ, 29б).

Счетаватися *дзеясл. Станавіцца мужам і жонкай.* Братъ и сестра не съчетаваютсѧ ... жествꙋ ащ и ѡ*т* разныхъ рождени сꙋтъ (Сакр., 17б).

Счетокъ *гл.* щатокъ

Счипати *гл.* щипати

Счиптъ *наз. Разлік.* Ваги справедливыи, мѣры и локтѣ справедливыи и счиптъ наконецъ справедливыи нехаи бȣдетъ оу васъ (Каліст, II, 160б).

Счире *гл.* щире

Счирий *гл.* щирий

Счирость *гл.* щирость

Счирый *гл.* щирый

Счисляти *дзеясл. Вылічаць.* Помышлѧю: Съчислѧю, мышлю споминаю, розȣмѣю, оуважаю (Бяр., 111).

Счиститися *дзеясл. Ачысціцца.* хто глȣмитсѧ хȣдомȣ соромоти*т* створителѧ своего хто ра*д*уетсѧ напасти не счиститсѧ (Зб. 262, 101б).

Считание *наз. Лічэнне, падлічванне.* Глава а҃ ѡ считании сыновъ ізꙿраилевыхъ еже годилисѧ изыити кꙿ бою (Скар. ЛК, 5).

Считаный, щытаный *дзеепрым. ад* считати *ў* 1 *знач.* Поколѣние же Леȣвиево не е*ст* считано со сынꙿми ізꙿраилевыми (Скар. ЛК, 9б); которого врад огледавши и щытаного вырозумевши записати казал и такъ ся в собе слово от слова мает (ИЮМ, XXXII, 95, 1578).

Считати, щитати *дзеясл.* **1**. *Лічыць.* того делѧ празникъ наріцаетсѧ новы*х* плодо*в* рѫкоꙗти. по пасце бо .з҃. не*д*ль. и считали жідовѣ. та*к* празникъ чинивали. роукоꙗтеи рекомо оупаханины. штожь сѧ именѫеть пѧнтикостие (Чэцця, 211); любо ли ти е*ст* ȣмети аритꙿметикȣ, еже вократꙿце а неомылꙿне считати ȣчить (Скар. КБ, 3); которыи считае*т* множество звез*д*ъ. а все*м* имена назначае*т* вели*к* гсь нш҃ь (Пс. XVI, 140–140б); осмдесять тысячей ратныхъ людей щитали есте (АЗР, IV, 487, 1615).

2. *Вылічваць.* родилсѧ емȣ сн҃ъ тое ночи. и считали р*ж*ство его и сказали и*м*. и*ж* дитѧ то боуде*т* м*д*ро и ѡстроoумно (Aрыст., 155).

Считатися *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* считати *ў* 1 *знач.* сребро же да не считаетьсѧ даное имъ, но к верꙿнои руце да даетсѧ имъ (Скар. ЧЦ, 232б); сектъ естъ много. и безъ числа, еднакъ до числъ пѧти съчетаютсѧ (Зб. вып., 87).

2. *Меркавацца (быць).* горлицы ... коли сꙗ ѡ*д*на ѡ*т* дрȣгого пре*з* сме*р*ть ... ѡ*т*лучы*т* ... а*ж* до сме*р*ти де*р*жачы вѣ*р*ность тȣжачы и фрасȣючысꙗ по розлуче*н*ю свое*г* товарыша в пȣстыни считае*т*сꙗ и бьючысꙗ пребывае*т* а*ж* до сме*р*ти (Зб. 752, 526).

Считити *гл.* щитити

Счититися *гл.* щититися

Считъ *гл.* щитъ

Счо *гл.* што

Счорнаперестый *прым. Чорна-пярэсты.* увъ Охрема Туронцевича взято ... другого вола счорна-перестого, яловицу половую (АВК, II, 264, 1590).

Счотъ *наз.* **1**. *Лічбавая справаздача.* вси врѧдники чинѧху счотъ пре*д* тыми треми кнѧзми (Скар. ДП, 20б–21).

2. *Лік.* Премыславъ былъ высокого роду, бо былъ въ счотѣ дванадцати воеводъ (АЗР, IV, 498, 1615).

Счуплый *гл.* щуплый

Счырый *гл.* щырый

Счытитисе *гл.* щытитисе

Счютися *гл.* щутися

Сшацовати *дзеясл. Ацаніць.* паны дядки ее съ паномъ Василемъ тые двѣ части сшацовали (РПП, 202, 1555).

Сшедший *дзеепрым. Той, які спусціўся (з вышэйшага на ніжэйшы ўзровень).* Префикгꙋровала трапеза, хлѣбы пред^{s}ложеніѧ, на собѣ маючаѧ; тꙋю мыслен^{s}нꙋю трапезꙋ, котораѧ оный хлѣбъ живо*т*ный с^{s} н҃бси с^{s}ше*д*шій, в^{s} собѣ носила (Карп., 31).

Сшедшийся *дзеепрым. Той, які сустрэўся, сутыкнуўся (у бітве).* еще не съше*д*шимсѩ полко*м* за три или за четыри с[т]реле*н*. и приженѫ*т* кн҃зи и боѧре. ѡ*т* кн҃зѧ великого Ѩгаила (Віл., 442б).

Сшествие *гл.* сошествие

Сшиваный *дзеепрым. Сшываны.* чеботы теже вѣлми старыи ... на знамѧ старости заплатами были с^{s}шиваны (Скар. ІН, 19).

Сщастный *гл.* щастный

Сщастокъ *гл.* щастокъ

Сщастье *гл.* щастье

Сщезнути *гл.* щезнути

Сщыпка *гл.* счепка

Сщырозолотый *прым. Са шчырага золата.* о неодданье и задержанье ланцуга сщырозолотого осмьдесятъ червоныхъ (АВК, XXIX, 15, 1669).

Съ, сь *прыназ. З, са.* **1**. *З родным склонам.* **а)**. *Для абазначэння аб'екта, месца, прасторы; адкуль адбываецца дзеянне, рух.* ѧгаило. с вите*б*ска. съ вси*м*и лю*д*ми своими. приженет к вилни (Віл., 441б);

с цр҃кви бж҃ьеи сь ерслма до ихъ земли были принесины (Валх., 54); с вышини послалъ огⸯнъ в кости моѧ (Скар. ПЕ, 3б); выйде*т* с не*г* дш҃а е*г* (Пс. XVI, 139б–140); грѣхъ естъ сⸯ правды неправду, або з неправды правду ... ꙋчинити (Будны, 98–98б); ото голосⸯ, с небесъ мовечии (Цяп., 4б); скочыл с конѧ пан Трыщан (Трыст., 95); таковыⸯ ... маеть быти заразъ с панъствъ наши*х* выволанъ (Ст. 1588, 11); агнⸯца ... кровю с того свѣта сходити не допꙋщаетъ (Карп., 18); выпи*с* с кни*г* гро*д*скихъ (Дыяр., 157б); коли съ прымы коней зграблено Прокоповыхъ (ИЮМ, І, 168, 1681).

б). *Для абазначэння месца ці прадмета, які характарызуе якую-н. асобу (ці прадмет) з боку паходжання.* по*п* іанъ и инаꙗ кн҃жата с королевства ноубіе ... каплицоу троудно выковати казали (Валх., 49б); они же сꙋть съ страны его (Скар. ПБ, 5); сіндѡнъ – с тонкого поло*т*на простирало албо ра*нт*ꙋ*х* (Зіз., 60); принесли вси ѡ*р*намента кролевские ... то е*ст* коронꙋ золотꙋю столо*к* с костеⸯ слоновы*х* зцептрꙋ*м* (Бельск., 148б); на и*н*ши*х* замка*х* рꙋски*х* и по*д*лꙗшски*х* ... панова*л* живи*н*бꙋдо те*ж* до*р*спро*н*кгови*ч* з ге*р*бꙋ с китаврꙋсо*в* (Стрыйк., 567б).

в). *Для абазначэння выбранасці аб'екта (з ліку іншых).* владыцѣ съ игумена Іоаньского и съ нашего монастыря Островьского куници не брати (АЗР, І, 28, 1399); коли ѡдному с ни*х* пригодилосе оумерети (Валх., 42); ꙋликсе*с* ... многи*х* с троꙗно*в* поби*л* (Троя, 23); ѡни съ обу сторонъ на того ꙗкима послалися (КСД, 62, 1510); осочъники ... инъшыхъ обирати съ тыхъ, которые тамъ перемешъкиваютъ (КПД, 586–587, 1557); съ вси*х* нагорⸯшаа казнь естъ ... животъ вѣчныи собѣ потѣраютъ (Будны, 86); ѡдно с того двоига подънѧти мусимъ (Атыла, 207); хто бы ко*л*векъ с по*д*даныхъ наши*х* ꙋтеклъ с паньства нашого (Ст. 1588, 6); не вымѣрено большъ только шесть волокъ, съ которыхъ полъпеты волоки осѣлыхъ (АВК, XVI, 349, 1589); слали пословъ до митрополита шесть ѡсобъ с кола рыце*р*ского (Барк., 147б); с каждого порожнего слова, которіе бы вырекли люде, дадꙋтъ личбꙋ вⸯ день сꙋдный (Варл., 76б–77).

г). *Для абазначэння часавага пачатку падзеі.* скатерти противъ своихъ празниковъ с вѣчора ... накрываютъ (Валх., 87б); съ четверъга на пятницу, листы въ той справе къ нимъ послали (КПД, 61, 1540); меры торъговыи ... мало ее на половицу прибавили надъ оную першую меру, которая съ стародавъна была хована

(КПД, 153, 1547); воевода Тро*цки*и ѹме*р* с понедѣлъка на ѡвторокъ пѧтое годины в но*ч* (Рач., 351); в ты*х* двѹхъ дне*х* с початъкѹ роковъ ... пилность до права чинити ... могѹть (Ст. 1588, 127); в семую сѹботу с полу*д*нѧ ѹ месте баркулабове пришла до цр҃кви бо*р*кулабовское, дочка жидовки марꙗ*м*ки (Барк., 156б–157); бѹрꙗ повстала же и свѣта видити не было, и не то*л*ко с^s полуднꙗ до вечера але и всю но*ч* в замѣта*х* крѹжачи (Дыяр., 150б).

д). *Для абазначэння прычыны ці падставы дзеяння.* твоѧ слова выходѧ*т* с пресласное милости материнское (Пак. Хр., 3); мает дѡ*м*. ѡдинъ ... левъ. а ѡ*н* е*с*. ѡгнь и с того прироженіѧ теплого (Неба, 69); его кролевъская милость съ шчодробливости своее господарьское давати и утвержати права рачыть (КПД, 252, 1554); смр҃ть сына божіа не тако з^sгола на него пришла, але с присуженьѧ ѹрѧду (Будны, 128б); Трыщанъ юнака поставилъ рыцэром ... и засѧ с прыгоды забилъ его (Трыст., 28–29); буду судити ... не с приꙗзни не з вазни не з боꙗзни не за посѹлы (Ст. 1588, 122); ѹвѣри*л* Авраа*м* гд҃ѹ бг҃ѹ а с то*г* был ѹсправедливе*н* (Бельск., 17); есмь по л҃е. дніи и ночіи с^s росказа*н*ѧ гсдне*го* з^sстѹпова*л*ъ з горы палаючой огнемъ (Хран., 152).

2. *З вінавальным склонам. Для абазначэння прыблізнай колькасці.* тому зъ семъ летъ, альбо съ осмъ, какъ тыи бояре не почали въпускати королевыхъ наместниковъ тамъ судити (КЗ, 469, 1448); было с мѣроу ꙗчменю (Зб. 262, 32); застал есми в том дворе ... козаков особъ с педдесят на тот час будучых (АВК, XXXVI, 57, 1582); приꙗвши ст҃ыѧ та^sны дш҃ѹ свою гсдѹ бг҃у предала, ꙗко бы с по*л*годины на рѹкахъ дѹховника своего была и престависѧ (Барк., 153б).

3. *З творным склонам.* **а).** *Для абазначэння сумеснасці ўдзелу ў справах, падзеях, учынках.* чинимы миръ твердыи. ис королемъ казимиромъ польскымъ. и сомовитомъ и съ его братомъ казимиромъ мазовъскимъ, и съ его землъми (АЗР, I, 1, 1340); ты с ни*мъ* гораздо живе*ш*. а ѡ*н* оуже записѧлсѧ с нѣм^sци на насъ (Віл., 439б); звѣзда ... з ыдѹчими шла а с стоꙗчими стоꙗла (Валх., 48); мы съ нимъ люди поделили купленыи (КСД, 15, 1510); Амурат не будет сѧ съ тобою бити (Трыст., 19); помирисѧ с^s б^sратом^s с^sвоимъ (Цяп., 6б); роз^sмовълꙗлъ сь ними о слове (Там жа, 36); ѡ народѣ иꙗкова с которы*м* вшо*л* до египтѹ (Бельск., 35б); бѹдь съ мною

тоеи ночи (Варл., 276); иди до москвы ꙗ с тобою (Дыяр., 151); стань же теперꙗ сѕ чаровники твоими (Хран., 3б).

б). *Для ўказання на наяўнасць чаго-н. у каго-н.* имѣеть Ленько Зарубичь тые села держати ... съ лѣсы, зъ дѫбровами, съ поросльми, съ гаи, и зъ бобровыми гоны (АСД, VII, 1, 1433); приходѧ*т*, вси бискоупы ... с крижми с кадилницами и свѣчами (Валх., 86б); на пашню господарьскую съ сохою ходимъ (КСД, 118, 1514); выехали к немоу с дары (Увар., 96); почты свои сполна ставили ... одного пахолка на кони збройно з древомъ а съ тарчъю (КПД, 659, 1563); мешка*л* та*м* на*д* берего*м* з людо*м* се*м* днеѕ з бѹбнами, пища*л*ками и с трѹбами (Бельск., 46).

в). *Для ўказання пры нейкім прадмеце (аб'екце) на сувязь з яшчэ адным прадметам.* принесли емѹ ... коубковъ настолны*х* ѡ*т* каменѧ многоценнаго. съ жемчѹгѡ*м* велики*м* и съ золото*м* оукрашены*х* (Алекс. XV, 2); торлопъ кунеѕ ... а пуговицы ѡдного золота, съ перлы (КСД, 1516, 873); чере*з* листы свои ꙗвные писа*н*ѧ албо с по*д*писанье*м* властное рѹки своее, шкалева*л* (Ст. 1588, 5); книжкѹ дрѹкованоую с тымъ титоуломъ ... пѹстилъ хтось межи люди (Апакр., 4); добра было: гуска съ грыбками, кашка зъ перчыкомъ (Мял., 318); землю в немъ оучинилъ, высокѹю ѡздобнѹю с пагорками и зѕ чотырма реками (Хран., 5).

г). *Для характарыстыкі дзеяння праз указанне на яго суправаджэнне.* хто вѣроуеть оу бг҃а. и млⷭ҇итвѹ свою. с покорѣниемъ воздаеть по всѧ дн҃и (Чэцця, 1б); тела ... оу цр҃кви ... с петьемъ и с хвалами со вси*м* людо*м* почесне положи*л* (Валх., 76б); кѹпилъ есми того чл҃вка съ призволеньемъ дядка своего (КСД, 29, 1510); чини дѣла свои с росмотрѡ*м* (Арыст., 150); маеть ѡ*н* тое ... имене с покоемъ де*р*жати (Ст. 1566, 11); сѕ присегою прирекъ еи дати чогокольвекъ попросить (Цяп., 19б); на гороу с працею ити не хочѹтъ (Карп., 9б); сакрамента старого Законѹ, ꙗко то обрѣзаніе, ѡ*т*правовалисѧ съ болестію (Зб. вып., 2б–3).

д). *Для ўказання мэты.* Купъцы чужоземъскіе, которыекольвекъ до панства его королевъское милости прыежъдчають съ торговлями ... на таковый податокъ для наймован[ь]я подводъ не винни складатися (КПД, 599, 1558). ♦ С ъ к о р е н и я – *пад корань.* тыхъ несторинов коли ѡ*т* бга было зрѧжено взѧли и сказили да ихъ без млсрдіа побили и с кореніа выгладили (Валх., 90б);

с ъ о д н о г о – *заадно.* тыи книжки соу*т* пописаны да инне речи з ыны*х* розмаиты*х* кни*г* ... соу*т* выбраны ... а в тые книж-неи с одного соу*т* пописаны (Валх., 40б); волоки и выпусты ма-ють имъ даваны быти вольные съ ѡдного (КСД, 893, 1516); ѡпе-кȣнъ самъ ѡди*н* при головнеˢшомъ именью, и иные вси именьѦ хотѦ по розныхъ повете*х* бȣдȣть, с одного деръжати и ими се ѡпекати маеть (Ст. 1588, 293); того соснегу на бочку восполокъ съ тою нивою съ одного, а другимъ концомъ къ Иванцову логу (АВК, XVI, 352, 1589); с ъ п а р с о н ы – *ад імя.* хвали пророкь бг҃а с па*р*соны вси*х* людей (Пс. XVI, 133б); с ъ с в о е е р у к и – *са свайго боку.* Мѣрла взялъ съ своее руки судьею пана Стецка Саковича (КСД, 23, 1510); плебанъ взялъ съ своее рȣки – хорȣ-жого Ромикгольского (Там жа, 330, 1516); с ъ т ы м ъ – *з тым.* С тымъ Молитвы мое Архѵерейскіе Ласкавомȣ читателю ѡфѣрȣю (Дзід., прадм.); ш т о с ъ т о г о – *што з таго.* што*ж* на*м* с то*г* кгды забъе*м* брата и затаи*м* кро*в* его, лѣпеˢ его ты*м* кȣпцо*м* про-даˢмо (Бельск., 26б).

Съвоспитоватися *дзеясл. Баляваць, банкетаваць.* Сънаслаж-даюсѧ, съвоспитȣюсѧ, Банкетȣю (Бяр., 164).

Съездитисе *дзеясл. З'язджацца.* пото*м* на кажныи го*д* ис сво-ими иными королми и кнѧжаты съездитисе зговорили. и моцне собе слюбили (Валх., 57б).

Съездчатися *гл.* съезжатися

Съездъ, сездъ, сьездъ *наз. З'езд.* которые съ тыхъ сесъ нашъ сезъдъ порушатъ, тее дадутъ князю великому десять рублевъ (АВК, XI, 4, 1389); на съѣздъ ему пословъ своихъ послати непригоже (АЗР, II, 246, 1533–1538); около таковыхъ съѣздовъ повѣтовыхъ, отправованья пословъ и доношенья потребъ рѣчи посполитоѣ на съемъ вальный передъ насъ господаря, заховывается (АЗР, III, 139, 1565); пословъ великихъ, которыхъ вы зъ своее стороны для такихъ великихъ дѣлъ на порубежный съѣздъ съ вашими вели-кими послы послати хочете (АЗР, IV, 441, 1615); имъ дьяки съ по-сольскихъ договорныхъ грамотъ на письмѣ ихъ даютъ, и они на многихъ сьѣздѣхъ ... съ письма то читають (АЗР, V, 29–30, 1637).

Съезжатися, съездчатися *дзеясл. З'язджацца.* вси тые реви-зоры и мѣрники ... ѣдучи на ревизію и на померу ... мають съѣзжатися съ паномъ Петромъ Фалчевскимъ (АЗР, III, 94, 1557);

первей сего есмо у воеводствахъ и повѣтѣхъ съѣздчаючи намовляли (АВК, III, 272, 1577).

Съемъ, сьемъ *наз.* **1**. *Тое, што і* сеймъ *у* 1 *знач.* его милость бꙋдеть ꙋ ѿ*т*чизне своеѕ – великомъ князстве Литовъскомъ – на перъвыѕ съемъ (КСД, 787, 1511); король его милость и теперъ и для того съемъ великій вольный паномъ радамъ ... у Вильни складаеть (КПД, 44, 1538); подъ заволаньемъ войны и подъ часомъ собранья на сьемъ всихъ становъ, для обмысленья около обороны отъ непріятеля и успокоенья панства ... на розныхъ мѣстцахъ дѣютъ ся многіе наѣзды домовые, бои, кгвалты, забійства (АЗР, III, 130, 1563); мы тежъ господарь, яко се вже и вышей поменило, складаемъ съемъ на тотъ помененый часъ въ тыйдень по светомъ мартинѣ (АСД, II, 140, 1565); естли бы сьемъ ва*л*ныѕ великог кнѧзства бы*л* зложонъ тогды пере*д* соѕмомъ за чотыри недели роки судомъ ꙋстати маютъ (Ст. 1566, 53); на выданье его за згоднымъ прынесеньемъ вашымъ на съемъ не омѣшкаемъ въ томъ ласки нашое господарское оказати (АСД, III, 58–59, 1584); алижъ пе*р*веѕ съемъ великиѕ валныѕ зложивъшы, на которыѕ съемъ ... бꙋдꙋть повинни вси станы соѕмꙋ належачые зъехатисе (Ст. 1588, 47); того*ж* року бы*л* съе*м* валныѕ ꙋ ва*р*шове (Еўл., 10).

2. *Тое, што і* сеймъ *у* 2 *знач.* панъ Кучукъ ... зазывалъ князя Семена Михайловича Слуцкого листомъ господарскимъ на съемъ (КЗ, 660–661, 1496); тое*ж* ѿпѧтъ зимы кн҃зь Светосла*в* Смоленски*и* ꙋчыни*т* собѣ съемъ и раду с кнѧземъ Андрѣемъ Поло*ц*кимъ (Рач., 322).

Съеханье *наз. Дзеянне па дзеясл.* съехати *ў* 2 *знач.* прігоди*т*ца емꙋ съеха*т* а то сіе съеха*н*е емꙋ не дѣеть къ соромотѣ (Вісл., 38). *Параўн.* зъеханье *ў* 2 *знач.*

Съехати, съехать *дзеясл.* **1**. *Прыехаць, прыбыць.* потомъ кгдымъ се я черезъ реку передобылъ до двора того Тарусы съехалъ (АВК, XVII, 423, 1560); до того имѣнія Свиранъ, для замѣны съѣхали (АВК, IX, 174, 1636). *Параўн.* зъехати *ў* 2 *знач.*

2. *Паехаць адкуль-н.* прігоди*т*ца емꙋ съеха*т* а то сіе съеха*н*е емꙋ не дѣеть къ соромотѣ (Вісл., 38). *Параўн.* зъехати *ў* 3 *знач.*

Съехатися, съехатисе *дзеясл.* **1**. *Сабрацца дзе-н., прыехаўшы з розных месцаў.* съ нашими князи Русскыми нашихъ земль Русскыхъ, и съ нашими владыками и съ архимандриты съѣхався, сборомъ, и поставихомъ митрополита Григорья Кіевской митро-

польи, по давному (АЗР, I, 37, 1415); там сѧ съехати к тому року (ПГ, II, 38, 1471); оуси бискꙋпове архиепископове и капланы оуси оу мѣсто се мѣли сьехати (Валх., 66–66б); вси Цари ... съехалисѧ в купу (Скар. IН, 19); всѣ мы, выше поименованные, съѣхавшись въ Витебскѣ ... всѣхъ оказавшихся виновными, казнили (ИЮМ, I, 368, 1625). *Параўн.* зъехатися *ў 1 знач.*, соехатися.

2. *Едучы, сустрэцца з кім-н.* какъ съѣхалися съ Ѳедоромъ и послы изъ саней вышли (АЗР, II, 268, 1533–1538); ижъ послы наши тыхъ часовъ, постомъ, по святомъ Михайлѣ, до Менска съѣхатись маютъ (АЗР, III, 153, 1570).

Съехать *гл.* съехати

Съиматися, сьиматися *дзеясл. Сыходзіцца.* кнѧз великыи витовтъ. събравъ всю свою ра*т* ѿчизны своеи. паиде и*з* горо*д*на противоу ѿца своего и съимꙋтьс на вельи. вышеи ковна двѣ мили (Віл., 442); зри на игрѫ шаховꙋю и поведанье ферьзное с пешками. егда сѧ сьимаю*т* с нею. и раставаютсѧ ѿ*т* неѧ (Арыст., 152). *Параўн.* соиматися.

Съименный *прым. Аднайменны.* Ꙗко дрꙋгаѧ, съиме*н*наѧ ей, Мрїѧ, оу прес҇ты*х* нѡ*г* его сѣдши, бжственны*х* его слѡ*в* и наоуки слꙋхала (Карп., 45б).

Съити *дзеясл. Сысці, пакінуць сваё месца.* хто ... събѣжить а любо съидѣть ... е*г* имѣніе ... имееть быті вѣчно на на*с* оузѧто (Вісл., 38б–39).

Съкращение *наз. Скарачэнне.* Контакіонъ: кра*т*ко или съкращеніе, е*ж* ес*т* скорочѣ*н*е слѡ*в* (Бяр., 289).

Съобразный *прым. Адпаведны.* съѡбразны*х* образꙋ своемꙋ сътвори*л* (Карп., 5).

Съобусторонний *прым. Двухбаковы.* тогды сама маетъ тому Петку водлугъ усказу тыхъ судей съобусторонниxъ досыть чинити (АВК, XVII, 336, 1541).

Съобща *прысл. Сумесна, разам.* стояти намъ было заодно, съобща битися съ ними до смерти (АЗР, IV, 484, 1615).

Съобщение *наз. Сувязь.* Ложе, съобщеніе, албо зачатье (Бяр., 114).

Съодного *прысл. Заадно.* надъ тамтую шесть копъ грошей полтора золотого пивомъ напилъ и съодного, купуючы тую клячу, пры тыхъ шести копахъ ... заплатити мелъ (АВК, XX, 325, 1638).

Съоружитель *наз. Вытворца.* Създатель: Сътворитель, съѡрꙋжитель (Бяр., 163).

Съоружитися *дзеясл.* **1**. *Пабудавацца.* мдрстию збꙋдꙋетьсѧ до*м* и розꙋмо*м* съѡрꙋжитсѧ (Зб. 262, 105б).

2. *Сцвердзіцца.* не съѡрꙋжитьсѧ чл҃къ злостью (Зб. 262, 99).

Съ подъ *прыназ.* **1**. *Тое, што і* зъ подъ *у* 1 *знач.* Листъ четвертый королѧ стефана ... дата с по*д* пскова (Апакр., 31); с по*д* кгда*н*ска з обозу принесено ми листы кролѧ его млсти на мостовнич*ство пи*н*ское (Еўл., 20); зве*р*хꙋ з волости шкло*в*ское, з дрꙋцка з дубровны з крꙋглы з Бобрѧ з Витебска с по*д* Полоцка с по*д* менска (Барк., 164б); с по*д* кракова з лꙋпами великими ѡбтѧжоные ве*р*нꙋлисѧ (Стрыйк., 545).

2. *Тое, што і* зъ подъ *у* 2 *знач.* он кгды спал у кгелде с под головы серміагу свою белую ... взіал (ИЮМ, XXXII, 85, 1578); взялъ ... футро лисе новое с под кобеняка (АВК, XXXVI, 66, 1582); иншые листы ... выпали с под поеса (АВК, XXX, 343, 1607).

Съпричастный *прым. Прыналежны.* Сънаслѣдова*н*наа, съпричастнаѧ (Бяр., 89).

Съпряжение *наз. Вузы, сувязь.* Вдавшаясѧ бракꙋ безаконно можетъ свободит себе ѡ*т* съпрѧженіѧ ѡнагѡ и за инагѡ мꙋжа законнагѡ посагати. подобнѣ же аще мꙋжъ бꙋдетъ (Сакр., 17б).

Съставляти *дзеясл. Атрымліваць што-н.* Діфѳонгъ: Двогласный, двѣ писмѣ гласны*х* съвокꙋп*л*, съставлѧю*т* едино писмо (Бяр., 267).

Съставовати *дзеясл. Тое, што і* съставляти. арѳрѡ: Спомю, надобнѡ що с^sтавꙋю, звѧзꙋю, спрѧгаю припрѧгаю (Бяр., 235).

Състановити *дзеясл. Устанаўліваць што-н.* бо к тобе гси гси очи мои, на тебе надеѧлсѧ есми не отоими ѡ*т* мене дш҃и моеи. оустережи мѧ ѡ*т* ловꙋшки сей когорꙋю с^sстановили на мѧ (Пс. XVI, 136б).

Състаретися *дзеясл. Састарыцца.* вернитесѧ дочки мои собѣ иже състареласѧ есми поити замꙋжь (Зб. 262, 31).

Съюзъ I *наз. Тое, што і* союзъ. Съвокꙋпленіе, ρꙁ҃є. смѣшеніе: Брачный съюзъ, злꙋче*н*е молже*н*ское (Бяр., 217).

Съюзъ II *Злучнік.* съюз^s е*ст* злꙋчаючій дрꙋгіи части слова (Бяр., 52).

Съяти *дзеясл. Зняць, скінуць.* Соими ризу с того кто рꙋчилъ е*ст* за кого (Скар. ПС, 31б); соӥми одежу с того кто ручилъ за незнаемаго (Там жа, 41б).

Сы *прыназ. Тое, што і* изъ. повстане*т* ч҃вкъ сы израгел. а боудеть пановати оусемоу поганству (Валх., 38б).

Сыгнетъ *гл.* сыкгнетъ

Сыгнитъ *гл.* сыкгнетъ

Сыдети *дзеясл. Сядзець, знаходзіцца дзе-н. з мэтай адпачынку, забавы.* Коли жъ до тебе паничыкъ прыѣде, частуй же іего достаткомъ, да и жонку свою подлѣ іего посады; а онъ сыдыть какъ бѣсъ надувшыся, махаеть шапкою или капелюшемъ, изъ жонкою нашептываетъ, да и в лодонъ скребетъ! (Мял., 317).

Сыездити *дзеясл. З'ехаць.* Тые комисаре нашы тамъ сыѣздили (РПП, 235, 1548).

Сый *займ. Гэты, такі, той.* Ч҃вкъ нѣхто. имене*м* семиѡнъ бл҃гоч*с*тивъ сыи быс. в чернечеств*ѣ* пребываѩ (Чэцця, 94б); любыи богу бысть возлюбленˢныи, и живъ сыи межи грешники пренесенъ естъ (Скар. ПБ, 6б); ап҃лъ къ Евреомъ пишеть, Непреступно имать сщ҃ньство Хс҃, Тѣм же и спасти можеть до конца приходѧщи*х* его ради къ богу, всегда живъ сыи приповѣдати онихъ (Будны, 122б); Преславенъ, преславный, неначаемый, надˢ всѣхъ мнѣніе сый (Бяр., 122); еретикъ ... самъ сый сынъ сатанинъ (Зб. вып., 12б).

Сыймовати, сыймывати *дзеясл.* **1**. *Здзіраць.* коли шкоды дѣивалися на березѣхъ бобровыхъ, коли пожаромъ берегъ погоритъ, и тежъ коли хто дерево на берегу порубаетъ, а любо лубъе съ дерева хто коли сыймывалъ; для того врядники его милости тамъ ѣздоковъ высылывали и вины зъ нихъ бирали (АЗР, I, 171, 1497).

2. *Знімаць, здзяваць, вызваляцца ад якога-н. адзення.* внегда пакъ входѧше кˢ гсду и гл҃аше с нимъ сымоваше покровъ донеле паки выхожаше вонъ поведати сыномъ ізˢраилевымъ всѧ повеленаѧ ему ѡ*т* гсда (Скар. КВ, 66).

Сыймоватися, сыймыватися *дзеясл. Збірацца, з'язджацца.* далѣй приказуемъ, абы бояре, и мѣщане и дворяне городскіи, и все посполство, въ згодѣ межи собою были, а дѣла бы наши городскіе вси, згодою, посполу справляли по давному; а сымались бы вси посполу на томъ мѣстѣ, гдѣ передъ тымъ сыймывались здавна (АЗР, I, 73, 1456); дела бы ... посполу справляли по давному, а сымались бы вси посполу на томъ месте, где передъ тымъ сыймовались здавна (КЗ, 410–411, 1486). *Параўн.* сыматися.

Сыймывати *гл.* сыймовати

Сыймыватися *гл.* сыймоватися

Сыйти *дзеясл. Пакінуць якое-н. месца; сысці прэч.* чоловекъ, которого есмо были на тоˢ земли посадили, прочъ сшолъ (КСД, 1096, 1522). ◊ О т б о г а с ы й т и – *нарадзіцца.* тотъ естъ исус х҃с, которыˢ ѡ*т* бога сышолъ, которыˢ ес*т* сыномъ божыи*м* (Зб. 255, 233).

Сыйтися *дзеясл.* **1**. *Прыйсці ў адно месца, сабрацца.* Миляновцы и Костровцы ... сышлисе увъ одно мѣсто (АСД, I, 52, 1546); пане, заисте есми чул иж мают сытисѧ у первую сторожу ночы у городец за сѣнми (Трыст., 85); на писме доложивши в не*м* абы часѹ не зволочил, а з ними сышолъсѧ и намовилъ (Барк., 147б).

2. *Зблізіцца, сутыкнуўшыся канцамі, краямі.* граница тымъ селомъ Дольцу и Вѣсницку, почавши одъ Кубличъ ... зъ суходолу у мохъ до пяты, гдѣ сышлисе границы землямъ (АВК, IX, 14, 1618).

Сыкамбрейский *прым. ад* сыкамбръ. зобравшы тэды з ободву сторон великое воиско, положылисѧ ѡбозом на полѧх сыкамбреиских (Атыла, 235).

Сыкамбръ *наз. Назва народнасці ў Германіі.* которое если ѡт сыкамбровъ, людеи немецкого народу, над Рэном мешкаючых ... не маю достаточное ѡ том пэвности (Атыла, 216).

Сыкгнетный *прым. ад* сыкгнетъ. для лѣпшого свѣдомья и болшоѣ твердости, и печать нашу сыкгнетную казали есмо привѣсити къ сему нашому листу (АЗР, II, 11, 1507).

Сыкгнетъ, сегнетъ, сегнитъ, секгнетъ, секгнитъ, сигнетъ, сикгнетъ, сикгнитъ, сикнетъ, сыгнетъ, сыгнитъ, сыкнетъ *наз. Пярсцёнак-пячатка.* подводы маютъ давати, коли увидять подводный листъ, сыкгнетомъ нашымъ запечатованый (КЗ, 703, 1498); онъ ... калиту урезалъ ми съ полторы копы грошей и зъ секгнетомъ серебренымъ (АВК, XVII, 323, 1541); взела ... сыкгнетъ серебреныˢ два*д*цать чотыры грошы (КВС, 444б, 1552); в тотъ часъ мне сикнетъ с пальца згинулъ (АВК, XXI, 71, 1555); при которомъ бои згинула дей ми сыгнитъ золотый (АВК, XXII, 73, 1555–1565); то есть тые речи меновите: напервей сикгнитъ золотый (Там жа, 73); кгды дей небожчика мужа моего забито сыкнетъ ее сребреный съ пальца его знятъ (АВК, XVIII, 11, 1562); также подъводу маютъ давати под гонца нашого коли они ж въвидять листъ подводныи сикгнетомъ нашимъ запечатаный (СДГМ,

19, 1562); я тую жонку и вси ричи отыскалъ, только сегнита отыскати не могъ (АВК, XXII, 249, 1565–1566); дал теды крол сегнет с палца своег аманови (Бельск., 161); скарбок дворством идꙋчи впꙋстил сигнет свои[s] до скрини (Стрыйк., 608б); замкни двери, и запечатай сыгнетомъ своим (Хран., 371); я ... несучи до писара того секгнита, по притиснении есми тымъ секгнитомъ его милости мамрамовъ пять для пригодъ ... мамрамы вытисневъ (АВК, III, 9, 1670).

Сыкрушити *дзеясл. Знішчыць.* Иже мѣло прити та кососемѧ, которое бы главу зміѡву потоптало и сыкрушило (Будны, 107б).

Сыла *наз. Тое, што і* сила *ў 2 знач.* не только ѡбетницы, але и скутокъ самыи обачишь, ꙗко Богъ на призыванье имени своего великие чюда и сылы творилъ, а своихъ вер[s]ныхъ боронилъ и избавлѧлъ (Будны, 37).

Сылати *дзеясл. Пасылаць каго-н. з якой-н. мэтай.* къ отцу его милости сылали, даючи его милости о томъ вѣдати, што ему далъ Богъ доступити мѣстца отца своего (АЗР, I, 211, 1500); ѡни по жонꙋ анъдреевꙋ катеринꙋ во[s]теховнꙋ сама не приездила и никого не сылала (КВС, 458, 1552).

Сылатися *дзеясл. Не падтрымліваць сувязі.* со Ондреемъ Полоцкимъ и съ Полочаны миру не держати, ани сылатися (АЮЗР, II, 102, 1386).

Сылный *прым. Тое, што і* силный *у* 1 *знач.* Рече же гсдь к моисею ... длѧ мыш[s]це сыл[s]ное выженеть е из[s] земли своеꙗ (Скар. КВ, 12б).

Сылывати *дзеясл., шматкр. ад* сылати. ѡ чомъ жо панъ староста многокроть до насъ сылывалъ (КСД, 712, 1511).

Сыматися *дзеясл. Тое, што і* сыймоватися. сымались бы вси посполу на томъ мѣстѣ, гдѣ передъ тымъ сыймывались здавна (АЗР, I, 73, 1456); сымались бы вси посполу на том месте, где перед тым сыимывались (ПГ, II, 111, 1486).

Сыминарыста, сыминариста *наз. Семінарыст.* именем всих сыминарыстов ... за листами нашыми комисы[s]ными до [s]менꙗ плебани[s] новгородское ... выехали (ККСС, 44, 1615); границ стародавных костелных кнꙗзю сыминаристе виленъскомꙋ ... выводити не допꙋстили (Там жа, 45).

Сыминарыумъ *гл.* семинариумъ

Сымониякусъ *наз. Тое, што і* симониянинъ. бо водле правъ божихъ и церковныхъ светокꙋпъца и сымониѧкꙋсъ тратить и пенези и достоенство церковное которое кꙋпилъ (Бер. саб., 12).

Сынагорлица *гл.* синогорлица

Сынакгокга *гл.* синагога

Сыначекъ *гл.* сыночекъ

Сындикъ *гл.* синдикъ

Сынний, сыний, сынный, сыньний *прым. Сынні, сынаў.* отца за сынню вину не казнити, а сына за отцову (КЗ, 547, 1494); отца сыннею виною не казнити (АЗР, II, 34, 1507); отца за сынью вину не карати, а сына за отцову вину не карати (АЗР, III, 15, 1547); Янъ Здитовецкій ... приповѣдалъсе ... просечи, абы за учинокъ сынный на добрахъ его никоторая отправа чинена не была (АВК, VI, 40, 1589); отца за сыньню вину не карати (АВК, XIII, 66, 1593).

Сыновецъ, синовецъ *наз. Унук.* съ приказаньемъ краля Владислава Польского и Вгорского, сыновца нашего милого взяли есмо вѣчную отчизну (АЗР, I, 59, 1445); приехал крол клꙗнъкон с треми тысѧчми рыцерьства и с своим сн҃вцем велми моцным (Троя, 12); пан Миколай Сологубъ, сыновец мой, так же позвал дей был мене Станислава Сологуба о розные крывды (АВК, XXXVI, 300, 1582); w toż leto izhna Mindowh synowca swojeho Tewtywiła (Бых., 481–482); так его през дꙋпиꙋм водил синовец его без носа, а люд в^{s}вес емꙋ лаꙗл (Бельск., 354); при згромаженю великости панов и боꙗров литовских жомоитских и рꙋских, ꙗкге^{s}ла сына ѡлкгирдовог сыновца своег на великое кнꙗзство литовское и рꙋское поднеслъ (Стрыйк., 546); ꙗнъ влошекъ сыновец его ... взꙗл именем своим и брати своее в держанъе (ККСС, 79б, 1615); Анеѱій: Сыновец, братанок, брат стріечныи (Бяр., 241); война з вениаминомъ была еще за живота ... сыновца ааронового (Выкл., 68б).

Сыновица, синовица *наз. Унучка.* мордꙋха^{s} ... был ѡпекꙋном сыновици свое^{s} власно^{s} именем естер (Бельск., 160б); Иракли^{s} власнꙋю внучкꙋ, або синовицꙋ за жонꙋ взꙗл, чим сꙗ вси добрые бридили, ѡ што его гд҃ь бг҃ъ на встыдливых мѣсцах карал (Там жа, 335б).

Сыновний *прым. Сыноўні.* дꙋхъ светы^{s} хотѧжъ ѡт сына походитъ, ѡднакъ сыномъ сыновнимъ не естъ, але дꙋхомъ (Унія, 11б);

не иншаѧ бовѣм есть ѡтцевˢскаѧ, а иншаѧ сыновнѧ волѧ (Каз. Кір., 160); повинни есмо ... власт ѡтцевꙋ розумѣти ꙗко сыновню (Зб. 82, 307). *Параўн.* сеновный.

Сыновский *прым. Сыноўскі.* Венець старыхˢ сыновѣ сыновъ, и честь сыновˢскаа ѡтцовѣ их (Скар. ПС, 27); выкупивши тую стрѣльбу, вышей мененую, тымъ же обычаемъ маеть въ моцы своей мѣти до лѣтъ сыновскихъ (АВК, II, 213, 1580); ꙗко снъ есть дхом стым посланыи ѡт ѡтца. так тыж и дхъ стыи во имѧ сновское посылаетсѧ ѡт ѡтца (Каз. Кір., 110б); ѡна ... тое справившы почалас за дꙋшу сыновскꙋю молити (Зб. 261, 252б); Володымер ... собрал противко емꙋ воˢско зо всѣх кнꙗзствъ сыновских (Стрыйк., 453); звыклый мой сновскій поклонъ тобѣ чиню (Сматр., 14); которꙋю ѡтецъ, длѧ ѡсобливои ей піенˢкности на зведене и потѧгнене срдца сыновского послалˢ (Варл., 272б); персона ѡтцовъскаꙗ ѡзнаˢмена ест в голосе, сыновъскаꙗ засе в тѣле (Зб. 259, 552); азажъ царица Сна царского Породивши Сыновъской чти уже не маетъ (Пралог, 576б–577); той конь не отцовский, але сыновский власный (АВК, XXXI, 403, 1669).

Сыновство *наз. Стан, становішча сына.* изали и самого сыновства титꙋлꙋ не тратитъ; которого бовѣмъ, ѡтцъ, сына не наказꙋетъ (Карп., 11б); наймитами вˢ црקви Бжой называютˢсѧ оглашенныи, то есть, которыи готꙋючисѧ до крещеніа, вѣры еще хрістіанской оучатсѧ: и которыи зˢ наймитства стою свѧщенного крещеніа тайною сыновства достꙋпꙋютъ (Каліст, I, 15б); правдиве бовѣмъ пришедши Гсдь възвал насъ до приспособенˢѧ въ сновˢство, до стго и покоѧ полного мѣста (Мак., 102); першее сыновство принѧли (Варл., 3б); Снoположеніе, оусненіе, оусновленіе, ҂афко. Приспособене до сновства, оучиненˢе сыномˢ (Бяр., 168).

Сыновый *прым. Сынаў.* такъ пишетъ ѡбразъ ѡтцовыˢ есть сынъ, а сыновъ дꙋхъ светыˢ (Унія, 14б); ижъ все штоколвекъ есть сново, естъ тоежъ и ѡтцево (Каліст, I, 162б); Сноха: Невѣстка, сынова жона (Бяр., 152).

Сыногожанинъ *гл.* синогожанинъ

Сыногорлица *гл.* синогорлица

Сыногорличъ *наз. Тое, што і* синогорлица. далей коли панна маріа дѧтѧтко свое ісса подлоуг законꙋ моісеѡва оу костел се двема албо сыногорличома ѡферовала (Валх., 58б).

Сынодовый *гл.* синодовый

Сынодъ *гл.* синодъ

Сыножать *наз. Тое, што і* сеножать. вызнаваемъ сами ... штожъ есмо двѣ сыножати ... пану Бортку Юревичю за три копы и за 4 десять грошей панеи и дѣтемъ его, абель вѣчно и непорюшно (АСД, I, 5, пач. XVI ст.).

Сынокъ *наз. Сынок*. да оу тыи*ж* іасли панна мр҇іа сынка своего плачоу*ч*его оу платье оувитого ка*к* налепеи могла. пере*д* воло*м* и ѡсло*м* на сене положила (Валх., 44б); ꙋзри*л* сыно*к* ма*т*ку (Зб. 81, 54).

Сыноположение *наз. Усынаўленне*. Вода те*ж* мает[s] быті посщ҇е*н*на. ѡ чо*м* ст҇ый Діонісій ареѡпагита: Самъ к мт҇ри сн҇оложеніѧ приходить, и тоѧ водоу сщ҇е*н*ными призыван[s]ми ост҇и*в*, и прочаѧ (Навука, 15); чого мы яко благочестивые чада сыноположенія церкве святой восточной прагнучи, абы ... чинъ общежительный монастыра Кутеенского дѣвического, такъ въ преложенствѣ старшинства, яко и въ послушаніи сестеръ инокинь нынѣшнихъ и потомъ будучихъ по нихъ сукцессорокъ, въ неатмѣнности въ вѣчные роды тривалъ (АЗР, IV, 521, 1631).

Сынотъ *гл.* синодъ

Сыночекъ, синочекъ, сыначекъ *наз. Сыночак*. амъврам ... з женою ... повил сыночка ве*л*ми ѡздобного (Біблія, 107); ма*т*ка его з[s] ѡ*д*ною през*а*ц*ною хрсти*ꙗ*нскою добрꙋю приꙗзнь мѣла при которо[s] то*г* сыночка коли ѡбачила почала его до вѣри хр҇тиꙗнскои намовлꙗ*т* (Бельск., 280); гвал[s]товнаѧ, наглаѧ по мꙋсꙋ оутрата ѡ*т*ца, мат[s]ки, сыначка единого, брата (Лям., 3); ксендзъ ... зъ сыначкомъ маленькимъ его пана Яхимовичовымъ ... уѣхати прочъ мѣли (АСД, I, 285, 1634); ꙗки[s] же бꙋде тотъ сыначе*к* на пото*м* (Зб. 259, 629); трефилосе же е[s] сыначе*к* ꙋме*р*лъ (Зб. 752, 346); пожри*ж* и тыхъ двохъ синочко*в* мои*х* и зежъ ихъ (Пралог, 489б–490); коли ꙋзрѣ*л* сыночо*к* маткꙋ, а ѡно ей до ѡгнѧ тагну*т*, крича*л* абы е*г* до ма*т*ки пу*с*тили (Зб. 82, 113б); Амврамъ сн҇ъ Каафовъ, внꙋкъ Левіинъ, а правнꙋкъ Іакововъ, з женою Іѡхаветою повилъ сыночка велми ѡздобна*го* (Хран., 79–79б).

Сынъ, синъ *наз.* **1.** *Асоба мужчынскага полу ў адносінах да сваіх бацькоў*. Королѧ Казимира. кроко*в*ского в животѣ не стало. и сыно*в* в[s] него не было (Віл., 449); мы приказали Стѣцкꙋ, абы томꙋ сынꙋ своемꙋ Станиславу велелъ передъ нами въ четвергъ

стати (КСД, 14, 1510); естли бы те*ж* хотѧ и сы*н* властны*и* бы*л* в ѡ*т*деле ѡ*т* ѡ*т*ца а вте*к* до земли неприѧтелское тогды его де*л*ница не складываеть на ѡ*т*ца ани на братью але то*л*ко на на*с* г*с*дра (Ст. 1529–Ф, 4); съ чого здавна служъба земъская бывала, такъ же пани вдовы, не маючи мужовъ и сыновъ дорослыхъ, почты з ыменей своихъ выправовати будуть (КПД, 659, 1563); ѡ спа*д*ки которые заро*в*но на сыны и на до*ч*ки приходѧ*т* (Ст. 1566, 73б); у того Януса были три сыны (АВК, XXIV, 343, 1571); ѡна родила сына цудного створенѧ (Бава, 129); отецъ за сына а сынъ за отца не повиненъ терпеть (АВК, XVIII, 162, 1598); сынова ваши мѹсѧ*т* быти слѹжебниками ѹ не*г* (Бельск., 93б); титу*с* син*ѕ* его взѧ*л* іерусали*м* (Кн. Мак., 66–66б); который погребъ сынове мои ... отправити мають такъ, яко научтивѣй быть можеть (АВК, II, 43, 1617); за*ч*нешъ в животѣ и породишъ сына (Зб. 259, 533б); ѡферовали сыны и дочки свои бѣсо*м* (Пс. XVII, 115б). // *перан.* бы*л* сы*н* ѹраниѹса целиѹса, которо*г* звали небо*м*, а вестѹ богиню, сатѹ*р*нѹсовѹ маткѹ звали землею, прето писали сатѹ*р*нѹса бы*т* сына неба и земли (Бельск., 36). ◊ С ы н ъ п е р в о р о д н ы й – *першынец.* коли который ѡтець оумре*т* тогды с҃нъ его первородный который перво приде*т* к лето*м* приде*т* розоумны*м* (Валх., 61б).

2. *Чалавек як патомак прарадзіцеля пэўнага роду, нацыі і інш.* хто сѧ з на*с* напе*р*вей почне*т* потыка*т* з сыны а*м*моновыми буде*т* вожe*м* люд*ѹ* галаа*д*ского (Біблія, 128); бо мнимали сынове ве*н*ѧминовы, жебы ѹтекали и потужней гонили забивши з войска ихъ мужо*в* три*д*цати (Там жа, 136); тѹю теды всю ѹмѣетно*ст* гд҃ъ бг҃ъ сифови дарова*л*, сынови Адамовомѹ (Бельск., 7); не меш*ѕ*кають его потѡм*ѕ*ки, которыхъ сынами люд*ѕ*скими, которы*х* исполинами в*ѕ* силѣ, славѣ, и мож*ѕ*ности свѣт*ѕ*ской квитнѹчими, пис*ѕ*мо называет*ѕ* (Карп., 8–8б); ѡ*д* повин*ѕ*ныхъ ихъ сынѡвъ Боѧ*р*скихъ, самой истоты и правды по*д* присѧгою вывѣдавшисѧ досконале (Мак., прадм., 5). ◊ С ы н ъ ц а р с к и й – *назва малодшага князя ў адносінах да вялікага князя.* Ѡди*н* з них ѧко сы*н* ца*р*ски*ѕ* (Біблія, 125); далъ ѡ собѣ вѣда*т*, ижъ есть сынъ ца*р*ски*ѕ* (Тр. гіст., 68).

3. *Назва другой асобы Святой Тройцы.* мы ... осветимсѧ д҃шами и тѣлы нашими. хвалѧще о немъ х*с*а б҃а наше*г*. съ о҃цемъ сн҃ѡ*м* и с҃тымъ дхо*м* (Чэцця, 25б); пришла спо*л*ность часа оу емъже бо*г* с҃на своего единородного сослати хоте*л* на светъ (Валх., 42б); в д҃ха

ст҃го истиннаго и животворѧщаго, иже ѿ *т* ѿ*т*ц҃а исходѧщаго, иже съ ѿц҃мъ и сыномъ спокланѧема и славима, гл҃ашаго пророка (Будны, 111б); родить сн҃а, и наречешˢ имѧ емꙋ иссъ (Цяп., 2б); Духу Святому и отъ Сына похожене не призналъ (Пыт., 13); вѣритъ ижъ превѣчный сн҃ъ, и превѣчˢный дх҃ъ, ѡба сꙋтъ ѿ*т* превѣчˢного и единосꙋщˢного ѿ*т*ц҃а: Сн҃ъ превѣчˢнымˢ рож*д*енıемъ, а дх҃ъ превѣчъным исхож*д*енıемˢ (Карп., 18–18б); початок всего живота, фꙋндаментъ моцный мѣй, вѣрꙋ в Хрт҃а чистꙋю Кланѧтисѧ Ѿ*т*цꙋ, и Сн҃ꙋ, и ст҃омꙋ Дх҃ꙋ (Кін., 61б); прославмы оц҃а, и Сн҃а, и ст҃ого Дх҃а, на вѣки. Аминь (Мак., 25); разорꙗꙗˢ сıа ꙗко ... злотворе*ц* и дıаволу дрꙋгъ и врагъ хр*с*тꙋ да бꙋде*т* ѿ*т*луче*н* ѿ*т* ѿ*т*ц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а и прокаꙗ*т* и по сме*р*ти не раздрѣше*н* (Дыяр., 154); оуповаючи на великое мл*с*рдıе твое предˢ лице*м* пребл҃гословеннаго сн҃а твоего ... ѿ*т*даюсѧ тебе нн҃ѣ за слꙋгꙋ (Ст. бр., 1); крещаетсѧ рабъ Бж҃ій Им*р*. во имѧ Оц҃а и Сн҃а, и ст҃ѡ Дх҃а (Дзід., 3). ◊ С ы н ъ Б о ж и й – *Ісус Хрыстос*. приправлѧисѧ принѧ*ті* іс҃а которыи хвалитсѧ бого*м* быти. и сн҃о*м* бж҃ьи*м* (Пак. Хр., 28); абы взѧли а ѿ*т*томкнули врата вѣчˢнаѧ царю славы, или славному, то естъ сыну божıему (Будны, 143б); сталосѧ естъ воплоще*не* сына Божого ѿ*т* Духа свѧтого з благ*о*слове*н*ное девицы чыстое Марѣи (Рач., 295); заправды бовѣмъ, мовитъ повѣдаю вамъ, же идеть година, и теперъ естъ, кгды оумерлые оуслышатъ голосъ Сн҃а Бж҃го, а которые оуслышатъ, ѡжывꙋтъ (Варл., 70); с ы н ъ ч е л о в е ч и й (ч е л о в е ч е с к и й) – *адно з найменняў Ісуса Хрыста*. тако будеть сынъ человѣческıй въ сер*д*ци земли (Будны, 134б); прийти бо маеть сынъ человечий в славе ѿ*т*ца сˢвоего, зъ аньгелы сˢвоими (Цяп., 23).

4. *мн. Нашчадкі, паслядоўнікі ідэй*. писмо наоучило иже іліа пр҃ркъ возо*м* ѡгневы*м* оузѧ*т* есть оу небо. а пыта*н* есть елісѣю*с*. ѿ*т* сн҃въ пр҃рочскıхъ (Пак. Хр., 36); [елисеˢ] реклъ ѡ*д*номꙋ слꙋзѣ, навари пророцки*м* сыно*м* великиˢ го*р*не*ц* каши (Бельск., 125).

5. *мн. Хрысціяне, вернікі*. ты гсди поставилъ мѧ еси ... сꙋдъею сыновъ и дˢщереи твои*х* (Скар. ПБ, 1–1б); ижъ бы былисте сн҃ове ѿ*т*ца вашего котори*й* е*ст* на нб*с*ехъ (Цяп., 7); такъ хр*с*тıанѣишıи панѡве, сынѡве по благочестивѣйшомꙋ повелѣнıю скромности вашей, по послꙋшанıю котороесмо повинни, тые то слоуги наши посылаемъ (Апакр., 145–145б); але тыхъ скарˢбѡвъ и клейнѡтовˢ

свѣтъ в^s насъ не видитъ, и длѧ того насъ за с҃ны б҃жіи не признаваетъ (Карп., 5б); пришол абовѣмъ Х҃с, абы под закономъ бꙋдꙋчихъ насъ окꙋпилъ, ꙗкъ пишет, и сынами Б҃жими оучинилъ (Каліст, II, 297). ◊ Сынове хрестиянстии – *хрысціяне.* Братия моя милая, с҃нве хрестиянстиі, приспѣль часъ вашего подвига, мужайтеся, станте крѣпко на неприятеля, который уже на рецѣ Неправдѣ близко (Мам., 181); сынъ церкви – *вернік.* Въ одной ѡтца особѣ, зо всѣми розлꙋка. З ѡтцомъ стада, з^s маткою сиротъ, вдовъ оупалыхъ, з^s с҃номъ ц҃ркви (Лям., 3); абы и в^s тыи ѡплаканыи наши часы, истинно православнои с҃тое ц҃ркве с҃нѡве. Читанѧ писмъ славенскихъ ... не занетбываючи, ѡхотнѣйшими до нихъ ставали (Бяр., прадм.).

6. *У форме звароткa. Зварот святара да верніка.* ѡ с҃ноу мои наимилейшіи колиж оужо до ероузалемъ поити хочеш на смерть (Пак. Хр., 3); б҃же тебе помилу^s сынꙋ милы^s (Бельск., 31).

7. *Бліжэйшыя патомкі.* кров его на нас и на с҃ны наше (Пак. Хр., 34б); сынове королев^sс^sтва выг^sнаны бꙋдут в^s темность внут^sренюю (Цяп., 10).

8. *Чалавек, блізкі ў іншых адносінах.* билъ намъ чоломъ ... панъ Сен[ь] Романовичъ, штожъ дей перво сего бояринъ Вруцькій, на имя Анъдрей Хлусъ, взялъ его собе за сына место въ дедину свою и въ отъчизнъну (КЗ, 418, 1488); рек бо іѡвъ аче и съгрѣшіли с҃нве мои и ганили б҃у в срдци своемъ так то чинилъ іѡвъ вси ѡныи дни (Зб. 262, 12). ♦ Блудный сынъ – *блудны сын.* то естъ што блꙋдный сын мовитъ, мнѡгим^s наймитомъ ѡтца моего збываетъ^s хлѣбѡв (Каліст, I, 15б); блудны^s сын вымогшы на ѡтцꙋ части маетности котораꙗ на него припадала (Зб. 255, 11б); сынъ злости – *д'ябал, нячыстая сіла.* скоре^s бѣса заклонеш, нижли с҃на злости (Зб. 752, 513б).

Сыный *прым. Сінюшны.* такъ тежъ на Станюку Наружевичу виделъ ... хрибетъ увес сыный, збитый (АВК, XXXVI, 391, 1590).

Сыньний *гл.* сынний

Сыпавати *гл.* сыпывати

Сыпаный *дзеепрым.* **1**. *Ад* сыпати I *у* 1 *знач.* все збоже под моцъю фараѡновою неха^s сыпано и ховано будет (Біблія, 92); все збоже под^s моцъю фараѡновою нехай сыпано и ховано бꙋдетъ (Хран., 67).

2. *Ад* сыпати I *у 2 знач.* тотъ млынъ твой есть, нижли къ моему берегѹ сыпанъ (КСД, 1288, 1519); вели ... до озера Плотичого и долины врочища Плотичого, надъ которою долиною могила сыпаная (АСД, I, 115–116, 1546); напередъ зачинаетъсе граница зъ Невлемъ рѣчки Комли ... зъ гостинца Невельского у Волатовки, зъ Волатовокъ у копецъ великій сыпаный (АВК, XIII, 299, 1604); [копцы] сыпаны просто по стѣнѣ одинъ противъ другого (АЗР, V, 15, 1638).

Сыпанье *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* сыпати I *у 1 знач.* кадокъ до сыпанья збожя пять (АВК, XIV, 201, 1580); подле тое пивницы свиренъ старый, соломою крытый и серединѣ засѣковъ два, (для) сыпанья збожя (АВК, VIII, 417, 1586); свиронъ для сыпанья збожа (АВК, VI, 57, 1589); купили жолубъ до стайни для сыпаня овса конемъ (ИЮМ, XIII, 67, 1699).

2. *Дзеянне па дзеясл.* сыпати I *у 2 знач.* Привилей мѣщаномъ Луцкимъ, на вольность отъ даванья мытъ новыхъ, подводъ и сыпанья ставу (АЗР, I, 176, 1498); панъ Новицкий Тишкевичъ ... продалъ мне сеножать подъ домомъ своимъ ... дей мне вольность сыпанья гребли (АВК, XXII, 10, 1555–1565); при сыпа*н*ю грани*ц* ничого бол*ш*ы на томъ врѧде не постерэгаючы (Ст. 1566, 66б); ѡ*т* покладаньѧ границы и сыпаньѧ копцовъ доходъ подъкоморъски[s] ниже[s] ѡписаны[s] (Ст. 1588, 354); Янъ и Якубъ ... признали, же ... панъ Кендзеровскій часть пятую межи ними маетъ и онъ своею частью пятою въгору и внизъ части ихъ чотыри затопилъ за сыпаньемъ тое новое гребли (АВК, VI, 231, 1619); еще при нихъ пособляли человекъ четыри и гной возили на сыпане прислону (ИЮМ, IV, 155, 1686).

Сыпати I *дзеясл.* **1**. *Сыпаць, насыпаць.* тогды повелеста цр҃и. злато и срѣбро сыпати по пути (Чэцця, 153б); сыпалъ естъ моисеи к небу [попелъ] (Скар. КВ, 18б); римѧне за ни*м* збоже*м* сыпали (Бельск., 167); каза*л* сто*л*пы мѣдѧныи справи*т*, а каза*л* в нихъ ѹголье сыпа*т* (Алекс., 25); ѡстригли головѹ его, и сыпали на неи ѹглие горачое (Зб. 752, 436); за соль, што въ пиво сыпала, за две кварты, по осм. чотыри (ИЮМ, VI, 25, 1689).

2. *Рабіць, узводзіць што-н. з якога-н. сыпкага матэрыялу.* ставовъ имъ не сыпати, нижьли только имъ всимъ тотъ ставокъ сыпати, што подъ городомъ (АЗР, I, 144–145, 1494); люди въ мое[s] земли садить, ставы сыплеть (КСД, 647, 1510); панъ ключникъ

почалъ землю зъ берегу господарьского брати, а греблю сыпати (АВК, XVII, 56, 1539); мы тежъ ... копцы казали сыпати (АВК, XVII, 305, 1541); панъ воевода Судомирскій росказалъ сыпати копцы по властнымъ землямъ (АСД, I, 48, 1546); на рэка*х* по*р*товы*х* ... грэ*б*ль сыпати ку перэказе по*р*ту и спустꙋ не маютъ (Ст. 1566, 16б); потом я подкоморый ... копцов не сыплючы, назначылом местца на копцы тым способом (АВК, XXX, 436, 1612); якъ сыпали валъ, то слугамъ мескимъ, што каждый своей сотни пилновалъ, дали на день по осм. десять (ИЮМ, VI, 87, 1689).

3. *Падаць (пра ападкі).* Ꙗко пˢтица опущае*т* криле кˢ седению тако сыпˢлеть снегъ (Скар. ІС, 69б).

4. // *перан. Навальвацца на каго-н. у вялікай колькасці.* помста многихъ ꙋмираючихъ в многихъ и розмаиты*х* болꙗ*х* сыпала (Зб. 82, 279).

Сыпати II *гл.* сыпяти

Сыпатися *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* сыпати I *у* 1 *знач.* до ѡно*г* часу з пуделка ꙗко зˢ млына мꙋка се еˢ сыпала (Зб. 752, 346).

2. *Ад* сыпати I *у* 4 *знач.* жебы сѧ вˢ насъ зˢневаженье ѡ*д* днѧ до днѧ не множило, а грѣхи громадами не сыпалисѧ (Мак., 45).

Сыплющийся *дзеепрым. Які сыплецца, разбураецца.* Гора сыплющаѧсѧ ꙋбываеть (Скар. КІ, 20).

Сыпляти *дзеясл.* **1**. *Тое, што і* сыпяти *ў* 1 *знач.* на голоˢ земли хворосто*м* ꙋсланоˢ а*ж* до сме*р*ти сыплꙗ*л* (Зб. 752, 449); сыплꙗючи на зе*м*ли ꙋставичне сꙗ бг҃у молилъ (Пралог, 528); на голоˢ зе*м*ли рогозо*м* ꙋсланоˢ ажъ до *с*ме*р*ти сыплꙗлъ (Зб. 82, 101).

2. *Тое, што і* сыпяти *ў* 2 *знач.* была пане*н*ка ве*л*ми сли*ч*на, и сыплꙗла з царе*м* и служила ему (Біблія, 400); была паненка велми слична. и сыплѧла зˢ цр҃емъ и слꙋжила емꙋ (Хран., 280б–281).

Сыпное *наз. Від падатку.* азажъ того не посвѣ*т*чаю*т* ихъ, клѧтвы ... о тое самое толко чиненые, кгды хто бискꙋпˢщизны, десѧтины, сыпного, мешнекго, и проч*ѧ*, и*м* не выда*л* (Апакр., 202).

Сыпный *прым. Сыпкі, які мае ўласцівасць сыпацца.* жита старого сыпного розданого межи людей (АВК, XIV, 456, 1593).

Сыпывати, сыпавати *дзеясл., шматкр. ад* сыпати I *у* 2 *знач.* въ томъ селе деветь слугъ кон[ъ]ми служать, на войну хоживали, сено кошивали, ставъ сыпавали (КЗ, 162, 1490); тяглые люди пруды сыпывали (АЗР, I, 362, 1505).

Сыпянье *наз. Дзеянне па дзеясл.* сыпяти *ў* 1 *знач.* выписалъ имъ рекгꙋлы и ꙋставы ѡколо ѡденїа и еденьнїа мл҃твы и сыпїанїа (Пралог, 679).

Сыпяти, сыпати II *дзеясл.* **1**. *Спаць.* Мартинъ Заволский а Янъ ... на господу дей его ... на гору над домомъ, в коморе, где онъ зложинъе свое мел и сыпял, кгды вжо там спати положыти-се хотел (АВК, XXXVI, 405, 1590); ꙋбоги[s] згола ничого не мѣлъ ѡпрочъ ѡвцы ѡдной ... котораꙗ зросла ꙋ него посполу з сынъми его хлѣбъ его едꙋчи и з чаши его пиючи, и на лонѣ его сыпїаючи (Біблія, 375б); бо я у светлицы зъ нею, а отецъ мой увъ избе съ москаликомъ сыпалъ (ИЮМ, VIII, 344, 1617); на голо*и* земли, рогозомъ ꙋслано*и* ажъ до см҃рти сыпалъ (Зб. 81, 36б); мало сыпїачы чулъ во *д*ни и въ ночы на су*д* бжы[s] в которо*м* мѣлъ чыстыи розмы*шл*їа*н*їа (Зб. 752, 513); то*т* а*р*сени[s] былъ ѡ*т*ц҃ъ цесаровъ, и на дорогихъ и на мїакихъ постелїахъ сыпїалъ (Пралог, 668б). *Параўн.* сыпляти *ў* 1 *знач.*

2. *Быць у палавой сувязі з кім-н.* была естъ девица красна вельми. и послуговала естъ царю, и сыпѧла с нимъ (Скар. ТЦ, 120б); вночи се му*ж* чти го*д*ны[s] ꙋказа*л* и реклъ, непогребено*г* не гребѣте неха[s] его псы з[s]едїа*т*, бо зе*м*лїа вс*ѣх* ма*т*кою бꙋдꙋчи то*г* не при[s]-мꙋ*ет*, которы[s] з ма*т*кою сыпїа*ет*, бо ꙋ пе*р*со*в* то во*л*но (Бельск., 325б). *Параўн.* сыпляти *ў* 2 *знач.*

Сырети *дзеясл. Сырэць.* ѡ*т* капаньѧ горы сырѣю*т* и без кро*в*ли пріимꙋтьсѧ скалою (Зб. 262, 22).

Сырецъ *наз., памянш. ад* сыръ. десеть сыр[s]цевъ даи воеводе воиска (Скар. ПЦ, 36).

Сырианинъ *гл.* сириянинъ

Сырийский *гл.* сирийский

Сырникъ *наз. Сырнік.* в томъ же спихлеру ... молочного – сыровъ на сырънику углястыхъ малыхъ копа одна (АВК, XX, 137, 1598).

Сырница *наз. Памяшканне, дзе займаліся вырабам і захоўваннем сыру.* Сырница и зъ защепкою и зъ замкомъ, въ немъ сыровъ лѣтошнихъ одиннадцать (АСД, III, 240, 1571); вкрадено с клети кожух бараний, боты женские, а з сырницы сыров пять (ИЮМ, XXX, 153, 1577); подле клетей сырница, защепка и пробой, у сырницы стаемки две, соломою покритые (АВК, XIV, 201, 1580); на подклѣтѣхъ гридня зъ сѣньми, сырница, обора на быдло (АВК, VI, 57, 1589); будованья то есть ... воротъ двои лихихъ;

сырница новая зъ кганкомъ на столпъ (АСД, I, 207, 1597); тогож днѧ а подобно в одно^s године ѹдарил перун въ дворе моем ѹ сырницу (Еўл., 33); свиренъ еще добрый, пивница подъ свирномъ ... лазня зъ присѣнкомъ старые, сырница посродъ двора (АВК, VIII, 73, 1607); напротивку пекарня, клѣти двѣ, сырница, пунька обора и хлѣвы (АВК, IX, 5, 1618).

Сырный *прым.* ◊ Сырные запусты *гл.* запусты.

Сыроземлый *прым. Адкрыты, на сырой зямлі.* хто пѹстил дич на слободѹ и оузы дикого ѡсла хто ѡтверзъ: иже положил есми болоньемь дом его и со ѡпочиванье его сыроземлое (Зб. 262, 29).

Сыромятникъ, сырометникъ *наз. Сырамятнік.* онъ ... мещанъ моцно за себе забралъ ... золотаревъ ... и ковалевъ и сыромятниковъ (КЗ, 837, 1502); ремесники места Полоцъкого ... ковали, слесары, шевци, сыромятники (ПГ, III, 57, 1509); тые вси мають быти права Майтборского послушни, потомужъ и ремеслники мѣста Полоцкого, золотари, кушнеры, кравцы, сѣдляры, рымари, ковали, слѣсары, шевцы, сыромятники, кожемяки, гончары, пивовары (АЗР, II, 76, 1510); кравцы, кушнеры, шевцы, ковали, слѣсары, столяры, бондары, колесьники, стельмахи, рымары, сыромятники, дуботолки, сѣдляры, гончары, токары, шкляры, пекары, и кождого ремесла хтоколве уживати будетъ ... маетъ зъ ремесла таковаго дати одинъ грошъ (АЗР, III, 91, 1557); стельмахи, рымары, сырометники (КПД, 594, 1558); людей ремесленыхъ, золотаровъ, кравцовъ ... сыромятниковъ ... отъ работы замковой вольными чинимъ (АЗР, IV, 169, 1597).

Сыромятный *прым. Сырамятны.* за ремене сыромятное у дорогу Ѳедоровичъ взялъ, заплатили осмак. семнадцать (ИЮМ, IV, 62, 1686).

Сыроственый *прым. Свежы, вільготны.* сыроствен ѡн перед сл҃нцем и на ѡгород его ѡтросль его выходить (Зб. 262, 15б); боудет ли желоудокъ сыръ. бѫдеть жажа мала. и слина сыроствена (Арыст., 188). *Параўн.* сыростный, сыръстеный.

Сыростный *прым. Тое, што і* сыроственый. тоук же велми стѹденеи мѧса. а слинѧніѧ мозгоу головного стѫдено и сыростно. а кости стюдены и сѹхи (Арыст., 191).

Сырость *наз.* **1**. *Вільготнасць.* боудеть влас тонок. и ростеть не борзо, и не бѫдеть плешивъ и идеть из носа его сырость (Арыст., 185).

2. *Свежасць.* смоква созрѣла въ сырости своеи а розинки бозкосточныи дали запа*х* свои (Зб. 262, 83б); живот же мѧгкiи и сла*б*кiи, знаменоуеть сырость слиѧнноую (Арыст., 182).

Сыръ, сиръ *наз.* **1**. *Сыр.* Се ꙗко млеко из^sдоилъ мѧ еси, и ꙗко сыръ ꙋтвѣр^sдил мѧ еси (Скар. КI, 15–15б); реклъ бы*х* бг҃ꙋ ... чи не ꙗко млеко розо*л*ѧл^s мѧ еси и ꙗко сыръ с^sсадил мѧ еси: кожою и мѧсо*м* ѡболок^s мѧ еси и костми и жилами соткал^s мѧ еси (Зб. 262, 16); што на оныхъ плотѣхъ будѣтъ взложоно ... масла, яйца, сыры и рыбы (СДГВ, 76, 1542); принесли д҃вдови ... ма*с*ла, ѡвецъ, и сыро*в* корови*х* (Бiблiя, 388); Ноена за*с* правну*ч*ка каинова, а до*ч*ка ламехова, всꙗкꙋю прꙗжꙋ з во*л*ны и ленꙋ также тка*ц*тво, масло и сиры и и*н*шое го*с*пода*р*ство домовое невѣстее вынашла (Стрыйк., 413); у Хилка Ивковича, у дому его, сыръ украли (ИЮМ, VIII, 283, 1609); смехомъ тое одбываютъ, поведаючи: волки то у клетокъ пробои вытегаютъ, мясо, сыры и масло едятъ (АВК, XVIII, 271, 1624); поживa*л* е*с*ми молодо*г* сыра и молока (Зб. 82, 45б).

2. *Галоўка сыру.* чосноку полъкоръца, сыровъ пять (КПД, 680, 1563); сыров педдесят, мяса полти пять (АВК, XXXVI, 58, 1582); за малы^s ѡкрꙋглы^s сыръ албо за ма*л*дрикъ ѡсмъ пенези^s (Ст. 1588, 514); взяли ... сыровъ тридцать (АСД, I, 203, 1597); меду прѣсного съ Молвъ привезеного кадей чотыры, у которыхъ было мѣдницъ осьмъ, сыровъ великихъ шестьдесятъ (АВК, VIII, 486, 1599); дали ему хлѣба абы елъ и пилъ водꙋ, и ꙋкрꙋхъ сыра (Бiблiя, 355); сыры два асм. шестнадцать (ИЮМ, I, 25, 1679); сыры чотыри, асмак. двадцать (ИЮМ, II, 95, 1684).

Сыръстеный *прым. Тое, што i* сыроственый. боудет ли тоученъ лое*м*. а самъ мѧко*к* а крови мало бѫ[де]ть позоръ. ѡного слиꙗнiѧ. стѫденъ хотѧ и сыръстенъ (Арыст., 181).

Сырый, сырий *прым.* **1.** *Вільготны.* но*с* его правъ. ѡчи его рꙋсы и сыры и чсты (Арыст., 202).

2. *Сыры, не сухі, не высушаны.* Цр҃ь. повелѣ*л* никитоу ... бити жилами говѧжими сырыми (Чэцця, 31); отдали сыримъ житомъ о первшомъ Богатомъ Святе (АВК, XVII, 236, 1540); ямъ ему въ томъ листе, рукою его властною подписанымъ, шлюбовалъ ему дать дерево вялое, а не сырое (АВК, XXI, 154, 1556–1557); тамъ дей тую сеножать ... покосилъ на трыдцать воз и траву сырую на возы заразъ побралшы, до Ракова отвез (АВК, XXXVI, 174, 1582);

продалъ мне у неделю жита сырого бочку (АВК, XVIII, 93, 1592); ременя сырого купили за осмак. дванадцать (ИЮМ, III, 58, 1685); дровъ сырыхъ купили березовыхъ возъ пятнадцать (Там жа, 146); купили до турмы дровъ сырыхъ возовъ три (ИЮМ, I, 31, 1679); купили до ратуши дровъ березовыхъ сырыхъ возовъ пять (ИЮМ, IV, 83, 1686); сторожомъ крамнымъ, для зегреваня подъчасъ великихъ морозовъ, купили дровъ сухихъ возы два, возъ по осм. осмнадцать, а три, березовыхъ сырыхъ по осм. осемъ (ИЮМ, IX, 23, 1692); купили дровъ сырыхъ до ратуша возъ шесть (ИЮМ, XI, 19, 1697).

3. *Не вараны, не смажаны і пад.* не прииму пото*м* ѡ*т* тебе мѧса вареного но сырое (Скар. ПЦ, 8); коли варива просили тые слова мовили, сподаринѧ ... да^s^ ложе*ч*ку титꙖ*т*кꙋ варивца сырого (Барк., 165б); в^s^шелѧкꙋю телеснꙋю оутѣхꙋ и покой до ко*н*ца ѡ*т*кинꙋли, сырымъ корѣньемъ, и зѣл^s^емъ, и ѡвоцомъ лѣснымъ ... живѧчисѧ (Варл., 102–102б); не заживал ничого то*л*ко трохꙋ хлѣба пре*з* ко*л*ко лѣтъ и трохꙋ зе*л*Ꙗ сырого (Зб. 752, 78б). ◊ С ы р ы й м е д ъ – *свежы мёд, які не страціў сваіх натуральных якасцей, які застаўся ў натуральным выглядзе.* въ городѣ Могилевѣ: ... меду сыраго фунтъ 12 гр. (ИЮМ, XXIV, 70, 1713).

4. *Свежы, нядаўна або толькі што зроблены.* четвертыйнадцять позовъ ... о порубанье лесу Целейского и напущенье лядам сырым готовые нивы (АВК, XXXVI, 7, 1582). ◊ Н а с ы р о м ъ к о р е н и (л е с е) – *на нядаўна ачышчаным ад лесу месцы.* допустили садити село Княжую Луку, на сыромъ корени ... Василеви Карачовскому (АЗР, I, 22, 1383); король имъ опять вернулъ тые земли, занужъ еще отцомъ ихъ князь великій Витовтъ подавалъ противъ ихъ отчины, што привернулъ къ Велюне, а тогды сели на сыромъ лесе (КЗ, 74, 1466); хотѣли бы садитися въ томъ местѣ Клещелязскомъ, на сыромъ корени (АЗР, II, 153–154, 1523); посадилъ панъ Кголдачъ отъ девети лѣтъ село свое на имя Песочное на сыромъ корени (АСД, I, 92, 1546); на ре*ч*це прозываемо^s^ дашковце, на лесе пущи сыромъ корени ... давши слободы (Барк., 156).

5. *Не выраблены.* ꙋ беръчека взꙗто ... сто скꙋръ козловыхъ сыры*х* (КВС, 506б, 1552); даломъ ему сырые лосины на выробене, то пакъ две скуры робечы зепсовал (ИЮМ, XXXII, 227, 1577); маютъ платити мѣщане купцы Виленскіе: ... Отъ скуръ выроб-

леныхъ и сырыхъ воловыхъ по грошей полтретья (АЗР, IV, 249, 1605); скуръ сырыхъ три (АВК, IX, 468, 1626).

Сырына *наз. Даўнасць узнікнення, існавання чаго-н.* вказывалъ мне врадникъ пана Дмитровъ Рогачовский огородниковъ трохъ новоселечися на сырыне (АВК, XXI, 79, 1555).

Сысканый *дзеепрым. ад* сыскати. будетъ ли то властный дворъ его старый, также и животы его, которые бы еще не были распроданы и сысканы быти могутъ, приказуемъ вамъ, штобы есте тотъ дворъ его властный и животы его вернути ему велѣли (АЗР, IV, 372, 1610); черезъ насъ вамъ сказати велѣлъ, что тая грамота не сыскана и довѣдаться о ней не можно (АЗР, V, 31, 1637).

Сыскати, сыскать *дзеясл. Знайсці, адшукаць.* государь бы Микиту и иныхъ людей велѣлъ отпустити, а животы ихъ, сыскавъ, велѣлъ отдати (АЗР, II, 300, 1533–1538); мы и про то опослѣ сыскивали, и што церковного сыскали и то отдати велѣли (АЗР, IV, 486, 1615); казали сыскать вина полгарца (ИЮМ, XIII, 47–48, 1699). *Параўн.* зыскати *ў* 4 *знач.*

Сыскивати *дзеясл. Сысквацъ, знаходзіць, адшукваць.* мы и про то опослѣ сыскивали, и што церковного сыскали и то отдати велѣли (АЗР, IV, 486, 1615); велѣлъ бы прямой сыскъ удѣлати, штобъ ихъ нихто не утаивалъ, и, сыскивая, велѣлъ всихъ выпустить въ ихъ сторону (АЗР, V, 26, 1637).

Сыскъ *наз. Вышук.* естли будетъ отъ кого зъ молодыхъ худыхъ людей безъ вѣдома старшихъ и сталася якая обида, ино о томъ былъ бы сыскъ и управа (АЗР, IV, 298, 1608); только увѣдаютъ гдѣ о Московскихъ полоняникохъ въ Польщѣ или въ Литвѣ, и ихъ дадутъ на списку, а того жъ часу будетъ сыскъ и наказанье строгое (АЗР, V, 24, 1637).

Сысподу *прысл. Знізу, унізе.* Поставить васъ гсдь богъ вашъ в начатокъ а не в конець, и будете всегда сверѕху а не сысподу (Скар. ДЗ, 51б); адовники стрѧсоны сысподоу во*д* ѡпочиваньѧ и*х*: нагъ адъ противъ него и нѣтъ кровли погибели (Зб. 262, 22б). *Параўн.* зысподу.

Сыта *наз. Сыта.* вси сіи помогають семȣ, или замешаныи. или незамежаныи. и пити сытȣ (Арыст., 210); каза*л* ... третюю ка*д* сыты медовой розсыти*т* (Стрыйк., 446б–447); до то*г* два бoклаги ѡди*н* киселю, а дрȣгиѕ сыты напо*л*ни*в*ши до ѡбозȣ и*м* дали (Там жа, 447).

Сытити, сытыти, сыцити *дзеясл. Сыціць.* Муралю Немъчику Никлесу. Седети ему въ Ковне, а корчма ему сытити вол[ь]ная, а лет[о] ему робити, а плату не давати (КЗ, 61, 1450); слуги ихъ ... корчмы сытятъ для своего пожитку (АЗР, II, 99, 1511); маютъ они сытыти на врочистые святы шестькротъ до року, то есть: ко дню светого Духа, ку панн̂ѣ Маріи и Покрову (АВК, X, 8, 1538); ꙗкъ бовѣмˢ земныи овѡцы и розмаитыи потравы змоцнѧютъ и сытѧ*т* тѣла нашѣ (Каліст, II, 25). ◊ С ы т и т и (с ы ц и т и) м е д ъ *гл.* медъ I.

Сытнейшый *прым., выш. ст. ад* сытный. по десꙗтомъ дн҃ю показалисꙗ сы*т*неи*ш*ыми твары ихъ и кра*с*неи*ш*ые ани*ж*ли и*н*шыхъ млоде*н*цовъ (Зб. 81, 193).

Сытность *наз. Сытнасць.* наполнѧтсѧ засѣки твои сытности (Зб. 262, 94).

Сытный *прым. Сытны.* На*д*то, кгды видимо кого ѡ*т*крыте и щире б*с*жтвеннꙋю наꙋкꙋ пропов̂ѣдаючого, видимѡ сего ꙗко бы роскѡшныи и сытныи потравы даючого: бо власне ꙗко бы тꙋчилъ и кормилъ просты*х* людій, кгды хто выразне, ѡ*т*крыте и щире слово Бж҃ее пропов̂ѣдаетъ и оучитъ (Каліст, II, 79б–80).

Сытость, ситость *наз.* **1**. *Насычэнне, сыць.* трꙋдны*м* поко*и* пришо*л*. голоднымъ сытость (Чэцця, 116); искоусили бг҃а в месте*х* соухи*х* и да*л* ведлоу*г* прозбы и*х*. и зосла*л* сыто*ст* к поживе*н*ю и*х* (Пс. XVI, 107–107б); мнѣ тежъ прошу, абы*с* блг*с*ви*л*. А коли велико и ревно плака*л*, взрꙋшоныˢ исаакъ реклъ до него: в сытости землѣ а в росѣ небе*с*ной зве*р*хꙋ буде блг*с*ве*н*ство твое. з меча жи*т* будешъ (Біблія, 62); дай же тобѣ бж҃е зˢ росы нб*с*ной, и ѡ*т* сытости земной ѡбфитость бж҃ьѧ и вина (Хран., 42).

2. *Празмернасць, збытак.* сытость же богатого не даеть спати ему (Скар. КЕ, 9); сладко лѣто роботѧгово мало ль много ль зъѣсть а сытость богатомꙋ не допꙋскаеть его спати (Зб. 262, 88б); по*д*обаеть же тобѣ престати ꙗсти. оуменшивъ четвертꙋю долю сытости своеѧ (Арыст., 231); презъ по*ст* може*м* сꙗ до раю ве*р*нꙋти, ѡ*т*ко*л* презъ сыто*ст* былисмо выкиненые (Зб. 259, 362). ◊ Б е з ъ с ы т о с т и – *бязмежна, бясконца.* же не длѧ того живешъ, абы еси елъ и пилъ бе*з* сытости (Каліст, II, 158б); не мовилемъ тобѣ, абы оубо*з*ство терпѣли, але рачей вˢ непребраномˢ бога*т*ствѣ ѡбфитꙋютъ: абовѣмъ бога*т*ство до бога*т*ствъ завше прикладати, а пожадливости ꙗкъ мꙋнштꙋкомъ не повстѧ-

гать, але безъ жадной сытости болшъ прагнꙋти, тое ѡстатнего оубозства знакомъ естъ (Варл., 159); д о с ы т о с т и – *празмерна, дасыта, уволю.* Царь Манасиѧ ... напол^s^нилъ весь Ерусалимъ до ситости и до ꙋстъ (Скар. ЧЦ, 231); ажебы ва*м* землꙗ родила ꙋрожаи свои, котори*х* бысте ꙋживали ажъ до сытости (Біблія, 174); в которо*м* раю на ꙗкꙋю потравꙋ помы*с*ли*ш* таꙗ емꙋ бꙋде дана до сыто*сти* (Бельск., 409б); спусти*л* на ни*х* ... мꙗсо ... Тогды ели и насытилисꙗ велми до сыто*с*ти (Пс. XVII, 66б); с ы т о с т и н е д а т и – *быць ненасытным.* по ты*х* вышли дрꙋгии те*ж* семъ коро*в*, такъ шпетны и хꙋды ... а пришедши до сыты*х* поже*р*ли ихъ, а сами жадного знаку сытости не дали (Біблія, 91); по тыхъ вышли дрꙋгіи тежь семь кровъ, так^s^ шпетны и хꙋды ... пришедши до сытыхъ пожерли ихъ, а сами жадногѡ знакꙋ сытости не дали (Хран., 66).

3. *Задаволенасць.* мыслное с҃лнце ... сытость ѡ*т*вологою розꙋмной земли дꙋшевной подает^s^ (Каліст, II, 187б); хто ... дх҃овного весел^s^ѧ, внꙋтръ себе не бꙋдетъ мѣти, и дх҃овной нб*с*ной ласки оутѣхи, и сытости Бозской в^s^ дш҃ꙋ свою в^s^ часъ з^s^ꙗвле*н*ѧ емꙋ славы Бж҃ей, ꙗкъ естъ писано, не набꙋдетъ (Мак., 379–380); Доволство: Достато*к*, моц^s^, або насычен*ѧ* сытость (Бяр., 35); на того вдень и вночи на презрочистимъ чистости зе*р*цаломъ смотрꙗчи, жадной сытости принꙗти не хотѣлъ (Пралог, 559); далъ имъ то ѡ што просили, и пꙋсти*л* сыто*с*ть в дꙋши ихъ (Пс. XVII, 114).

4. *Уласцівасць сытага; які мае ў сабе шмат тлушчу.* скопове ... оусю сытость оу хвосте*х* держа*т* (Валх., 50б); [кравы]... не ꙋказали сыто*с*ти но при той же либиво*с*ти остали (Скар. КБ, 74б); возмешъ з барана лой и сытость, котораꙗ ѡкривае*т* внꙋтръ (Біблія, 146); возмешъ з барана лой и сытость котораѧ ѡкривае*т* внꙋтрь (Хран., 106б).

Сытший, сытшый *прым., выш. ст.* **1**. *Ад* сытый *у* 2 *знач.* по десѧти днехъ ꙗвилисѧ суть лица ихъ краснеишие и сыт^s^шие (Скар. ДП, 6); ге*т*ма*н* ... ѡбачи*л* ѡ*д*ного на^s^хоро*ш*шаго и сытшаго ѡ*т*лꙋче*н*наго ѡ*т* ины*х* еленев (Зб. 752, 105б); по десѧтомъ дни показалисѧ сы*т*шые твари и*х* и кра*с*не^s^шые (Зб. 82, 256).

2. *Ад* сытый *у* 3 *знач.* которые за лакомствомъ удавшися, до Вильни на сытшые пироги отбѣгли (АЗР, IV, 89, 1595); бо яко опареные безъ воли старшихъ своихъ по свѣту бѣгають, ищучи сытшое стравы (АЮЗР, I, 287, 1598).

Сытый *прым*. **1**. *Сыты, які поўнасцю задаволіўся; які не адчувае голаду.* да там же на поли коупоуют ꙗчмен. мѣрами. але продавце ꙗчменѧ того держать к томꙋ ѡпришные стаища на полѧх а оу них оупоускають ѡслы кони моулы инънаꙗ звѣрѧта. так долго ѡлиж сыты боудоут (Валх., 45); ачь лѧгѫ и рекꙋ коли вˢстанꙋ ѡт волоцˢни вечернее и бꙋдꙋ сыт волоцни допозна (Зб. 262, 14б); рекли емꙋ ... не видиши по нас що есмо люде нагіе, и покармовъ свѣцких не вживаем, толко есмо сыты сим ѡвощемъ ѡстрова сего (Алекс. 1697, 61). // *перан. Поўнасцю, цалкам задаволены чым-н.* Душа сытаѧ топˢтати будеть сотъ меду (Скар. ПС, 41); чл҃къ зародокъ женˢскіи коротокъ дн҃ьми и сыт гнѣвом (Зб. 262, 17б); исполнилосѧ серцэ весельемъ ... и нихто з витезеи не был сытъ слухаючы (Трыст., 112); ꙋчинила реч до всих весолою поставою мовечи. ѡ грекове еще есте не сыты крови троꙗнскои (Бельск., 89б); ꙗкъ цаловалъ слѣды, не сытымъ былъ ихъ наꙋкъ, ихъ цнотъ, ихъ бесѣды (Лям., 7); хочешъ того ... жебы сытым болшꙋю намъ ласкꙋ ꙋчинилъ (Зб. 255, 7).

2. *Укормлены, адкормлены, тлусты.* вышли боранове лесныи. ижь соут велми велики а сыты (Валх., 50б); седˢмъ кравъ добрыхъ, и велми сытыхъ (Скар. КБ, 74); кони бы есте держали сыты, а зъброи чисты (КСД, 1048, 1522); всѧк живот иже бѫдеть толстъ и сытъ. знаменоует слиꙗніа сыро (Арыст., 181); жидова и мнихи домнимаютсѧ, абы того длѧ гсдь возрѣлъ на Авела, ижь деи сытую животину на жерˢтву принесъ (Будны, 215б); ажъ бы есте въ готовости были, маючи кони сыты и всю спижу военъную поготову (КПД, 848, 1566); казал тежъ забит двѣ ꙗловицы сытых (Біблія, 596); держали кони сытыи и згрои чыстыи (АЗР, II, 114, 1514); набилъ воловъ и быдла сытогѡ (Хран., 281б).

3. *Сытны, пажыўны.* ѡттолѧ же за кревностью ... за свѣцкими оучинностѧми, и за причинами с тыхъ вˢзглѧдовъ, чинеными, шафоунок сѧ сытого хв҃а хлѣба дѣет, азажъ ꙗвне не бачимѡ (Апакр., 170б).

Сытыти *гл.* сытити

Сыть *наз.* **1**. *Сытасць.* мед нашол еси ѣжь до сыти своеи ачеи пересытишсѧ его и выкинеш его (Зб. 262, 10б); сыть абовѣм противником естъ смакови (Каліст, II, 49).

2. *Задавальненне.* мѣвают и сыть дꙋховнꙋю вˢ бжственного тѣла и вˢ честной крови причастій (Каліст, I, 15б). ◊ С ы т и н е

м е т и – *быць ненасытным, не задавальняцца.* Роскошъ абовѣмъ сыти нѣколи мѣти не можетъ (Каліст, І, 14); роскошъ абовѣмъ Бж҃ая сыти не маетъ (Мак., 152).

Сыцене *гл.* сыченье

Сыцити *гл.* сытити

Сыцоный *гл.* сычоный

Сычевати *гл.* сычивати

Сыченый, сыцоный, сычоный *прым.* ◊ С ы ч е н ы й (с ы ц о н ы й, с ы ч о н ы й) медъ *гл.* медъ І; с ы ч о н о е п и в о *гл.* пиво.

Сыченье, сыцене *наз. Сычэнне; прыгатаванне мядовага хмельнага напітку шляхам заквашвання, настойвання і варкі мёду.* такъ тежъ, если будеть ключникъ которого коли братства старосты непослушонъ въ сыченью и зливанью и спущанью медовъ ... тогды первей за тое словы каранъ быти маетъ (АВК, X, 6, 1538); броварни, и въ нихъ котлы до сыченья медовъ ... кождому съ тыхъ подданыхъ нашихъ Пинскихъ въ дому своемъ вольно мѣти будетъ (АЗР, ІІІ, 264, 1581); покладали перед нами привилей продка нашого славное памети короля его млсти стефана на братство их кушнерское з сыченьем волных медов (СДГВ, ІІ, 32, 1608); его корол. млсть, зъ воли и ласки своее панское, склады на сычене меду въ певъные часы намъ позволити рачылъ (ИЮМ, VIII, 510, 1634); за сыцене того меду отъ пуда по асмаковъ семъ и полъ (ИЮМ, ІІІ, 23, 1685); купили меду до сыценя отъ Хомы Харкова (ИЮМ, IV, 47, 1686); купили меду пресного на сыцене (ИЮМ, VII, 32, 1690).

Сычивати, сычевати *дзеясл., шматкр. ад* сытити. ◊ М е д ъ с ы ч и в а т и – *тое, што і* м е д ъ с ы т и т и. за свой власный накладъ меды куповали и сычивали на врочистые свята (АЮЗР, І, 103, 1538); за свой власны наклад меды куповали и сычивали на врочистые свята (СДГВ, ІІ, 34, 1608); медъ, по петнадцати пудовъ сычевали и безъ плаченя побору вышынковывали (ИЮМ, XIV, 419, 1736).

Сычоный *гл.* сыченый

Сыщикъ *наз. Сышчык.* дано было сыщику Шишкину, селцо Измайлово (АЗР, IV, 390, 1610).

Сь *гл.* съ

Сьездъ *гл.* съездъ

Сьемъ *гл.* съемъ

Сьехатися *гл.* съехатися

Сьиматися *гл.* съиматися

Сьязнити *дзеясл. Сказаць што-н. з'едлівае.* реклъ бых бг҃ꙋ не виноват мѧ повѣдаи ми про шѕто сваришсѧ со мною: чи лѣпшеи тобѣ иж ѡбедиш иже ѡмерзѧешь трꙋд дланеи своих и нарадꙋ нечестивых сьѧзнилъ еси (Зб. 262, 16).

Сьяти *дзеясл. Ззяць, свяціць.* штос маеть ч҃лкъ ѡправлѧти з бг҃ѡм ... рекаѩи с҃лнцꙋ и не сьѧеть и звѣзды запечатываетъ: преклонѧѩи н҃бса сам ѡдин и стꙋпаи по высотам морѕским (Зб. 262, 15б).

Сэймъ *гл.* сеймъ

Сэкванский *прым. Секванскі.* много ѡборонных мѣстъ сэкванскихъ и француских ... з кгрунту вывернул и збурыл (Атыла, 184).

Сэквестръ *гл.* секвестръ

Сэкрэтаръ *гл.* секретаръ

Сэкта *гл.* секта

Сэкуанъ *наз. Прадстаўнік старажытнага племені на тэрыторыі старажытнай Галіі.* тѧгнул з воиском через тулинкги, гэдви и сэкуаны, которое за нашого вѣку буркгундыичыками зовут (Атыла, 184).

Сэнаторский *гл.* сенаторский

Сэнатъ *гл.* сенатъ

Сэнонский *прым. Сенонскі.* Напервей тэды до Трекашу мѣста, которое тэж Треками и Троею часомъ зовуть, на границах сэнонских над рекою Сэкъваною лежачого прытѧгнулъ (Атыла, 204).

Сэрбский *гл.* сербский

Сэрбъ *гл.* сербъ

Сэрдцэ *гл.* сердце

Сэрдэчне *гл.* сердечне

Сэребреный *гл.* серебреный

Сэрце *гл.* сердце

Сэрцо *гл.* сердце

Сэрцэ *гл.* сердце

Сюды, суды, сюда, сюду *прысл. Сюды.* кто ваю прельстилъ. оставити поут ваю. и сюда приити (Чэцця, 12б); ѩзыкъ твои ѩко графиѩ. сюды говорить (Там жа, 355); пришолъ еси сюда (Скар. КС, 38б); лѣпшеи рекꙋть тобѣ стꙋпи сюды нижли бы понижили тебе перед кнѧѕемъ што видѣли ѡчи твои (Зб. 262, 106); на тоѕ клѩчи сюды к городꙋ ехалъ (КВЗС, 111б, 1539); выйди сюда, не-

шляхетнику, на дворъ (АВК, XVII, 432, 1561); принесите ми ихъ сюды (Цяп., 20); ходите сюды (Тryст., 19); коли был есмъ стрвожоныˢ там и суды ѡборочалъ (Біблія, 447); принесѣте мнѣ ихъ сюда (Каліст, II, 43б); сюда ходи (Мак., 19); прыˢдох сюда к вам (Зб. 752, 579); ходи сюда, а дамъ тѣло твое птаствꙋ повѣтрнемꙋ (Хран., 220б); ꙗкъ не ꙗ ег сꙋда привел есмъ, такъ тежъ его не ѡтгонѧю (Зб. 82, 5б). ◊ С ю д у и с ю д у – *у гэтым напрамку, у гэты бок*. дрꙋгій разъ оударил, и розˢстꙋпилисѧ воды сюдꙋ и сюдꙋ и перешолъ Іелиссей (Хран., 320б); с ю д ы и т у д ы (т о т у д ы, т о с ю д ы; т у д а и с ю д ы; т у д ы и с ю д а; т у д ы и с ю д ы) *гл.* туды.

Ся I *часц. Ся* (*у складзе зваротных дзеясловаў*). коли сѧ ѡнъ молил. оуказалсе емоу ангел з неба потвержаючи его и рекоучи емоу (Пак. Хр., 5б–6); ѡнъ самъ ся созналь передъ нами (КСД, 3, 1510); ѡт зачала нарожениѧ буду сѧ пытати, и положу на светле ꙋмение еѧ (Скар. ПБ, 10); было знамѧ великое ꙗкобы ꙋв обедъ веремѧ звѣзды сѧ ꙗвили ꙗкъ бы в ночы (Рач., 331); што если бы сꙗ на первшом рокꙋ не скончило, тогды вжо в томъ ѡбвиненыи волен быти мает (Ст. 1588, 5); ѡзнаˢмилъ местце, на которое бы сѧ сходили з ними длѧ намовъ, томꙋ часови належачих (Барк., 146б–147); мнѣ сл͠онце мц͠ъ и аı͠ звѣздъ сꙗ кланꙗло (Бельск., 26); поˢмавши два быки дꙋжих и вꙗзалъ ихъ жебы сꙗ бороли396 которыˢ же з них переможе. тому сплеталъ вѣнецъ з ѡливы, а недꙋжому з соломы и вкладал имъ на роги (Тр. гіст., 67б); за што сꙗ на него розгнѣвала всꙗ римскаꙗ шлꙗхта (Кн. Мак., 46б); такъ сѧ стало, ꙗкъ сѧ Гдсꙋ Бг͠ꙋ подобало (Сматр., 11).

Ся II *займ. Сябе*. ст͠ыи иван ... повелѣлъ сѧ покрыти и дощькою и землею посыпати (Чэцця, 195); ѡнъ сѧ кажет сн͠ом бж͠ьимъ (Пак. Хр., 16б–17); мужъ да не надеваеˢ на сѧ одежи женˢское (Скар. ДЗ, 42б); сынове ізˢраилевы подˢбили суть под сѧ хананеанˢ и бираху дань ѡт нихъ (Скар. ІН, 34); нощъ тую целую Царь не можаше спати и прото казалъ предˢ сѧ принести летописецˢ прѣдˢнихъ бывшихъ речеи (Скар. КЕ, 11б); не даваи сѧ подмовлѧти глоупым немдрым. але пѫскаисѧ на мд͠рых (Арыст., 225); ꙋпадетъ всѧк кто сѧ слепомꙋ водити допꙋщаеть (Будны, 7б); зˢвѣдши мнѡгих в римѣ пред всѣм народом высоко казалˢ сѧ слꙋгам своим носити (Каз. Кір., 62б); тоˢ ѡтменивши собѣ имꙗ казал сꙗ зват иродом (Кн. Мак., 66).

Сябраный *гл.* сябреный

Сябреность, себраность *наз. Агульнасць, сумеснасць.* пушчꙋ, ловы зверинные и ѡзера в себраности мели (КСД, 528, 1507); пушча, ловы звериные и ѡзеро межи Пелесы и Заболотья въ сябрености были (Там жа, 529); ѡзеро мають мети въ сябрености, подле давного ѡбычая (Там жа, 530).

Сябреный, себраный, себреный, себриный, себроный, сябраный, сябриный *прым. Агульны, сумесны.* отнялъ ... въ Нарьбута Яновича и въ его жоны Сонъки, и въ сына ихъ Миколая, и въ жоны Миколаева, въ Кахны, землю ихъ сябраную подле Свирнишокъ (КЗ, 738, 1499); коли бы хто мел с ким именье неделное сябреное (Ст. 1529, 53); листъ, поведаеть, в захов*ани* ꙋ поло*ц*кꙋ себраныѕ з ываномъ косымъ (КВЗС, 13б, 1537); панъ Янъ Внучко садъ нашъ властны отчизный себроный моцно кгвалтомъ взялъ и плотомъ огородилъ (АВК, XVII, 151, 1540); кнегинѦ ее милость впꙋстила своего бꙋ*д*ника в сѦбринꙋю пꙋщꙋ бе*з* моего ведома (КВЗС, 158, 1540); онъ держитъ въ себе коня сивого одинъ самъ съ нами себриного (АВК, XVII, 256, 1541); в домꙋ нашомъ себреномъ почала ѡна носити з одрыны до гꙋмна жито (КВС, 544, 1552); естли бы ко*л*ко бра*ти* а*л*бо ꙋча*ст*никовъ де*р*жали ѡдно име*не* себриное (Ст. 1566, 59б); на четьвертую сеножать болотную, прозываемую под Пунищомъ, однымъ бокомъ лежыть к сеножатемъ Мацкевичов, а другимъ бокомъ к сеножатемъ нашымъ себренымъ (АВК, XXXVI, 241, 1582).

Сябровати, себровати *дзеясл. Мець што-н. агульнае, сумеснае.* люди нашы ... хотять, ажъ бы они съ тыхъ своихъ бчолъ половину меду имъ давали и съ ними сябровали (КЗ, 631, 1495); мы здавна тыми пчолами зъ нею сябруемъ и половину есмо меду отъ нее брали (АВК, XVII, 154, 1539–1540); правда дей есть, ижъ она со мною себровала, але дей не такъ жита много было, якъ она поведаетъ (Там жа, 288).

Сябровство *наз. Сумеснае карыстанне.* некоторые кгрꙋнъты в сѦбровъства собе зоставившы поделили (ККСС, 235б, 1618). *Параўн.* сябрство.

Сябрство *наз. Тое, што і* сябровство. я его милости николи половицу меду пчолъ своихъ не продавалъ и з нимъ николи сябръства не мелъ (АВК, XXI, 353, 1558).

Сябръ, сабръ, себръ, сябрь *наз. Саўдзельнік, саўладальнік.* сябровъ городскихъ въ прыгонъ нашъ не гнати, ани въ подводы, ани въ ловы (КЗ, 847, 1503); также на бояръски*и* люди и на мещча*н*ски*и* сябры де*ц*ких нам и наместником нашим не дава*ти* (ПГ, III, 87, 1511); ко*ж*ды*м* с ты*х* братьи або з сабро*в* повине*н* будеть ѡсобливе ... справедливости чинити (Ст. 1529–Ф, 184); ꙗ тыхъ земль самъѡдинъ не могꙋ протꙗгивати ани емꙋ за ни*х* ѡтъказывати бо маю сꙗбры с которыми есми тое именье великое село дели*л* (КВЗС, 93, 1533); тая сеножать за Соколдою есть наша зъ нимъ и зъ ыншими сябрями поспольная (АВК, XVII, 144, 1540); греблю и млин поправити поспол з сябрами своими (Арх. ЮЗР, VIII-4, 334, 1556); а*р*тыкꙋ*л* мд҃ ꙗко братью неде*л*ную а*л*бо вчастнико*в* то естъ себро*в* до права позывати (Ст. 1566, 59); ꙗко братью недельную або вчасниковъ то естъ себровъ позывати (Ст. 1588, 224); он зъ сябрами наполъ делити мает (АВК, XXXII, 378, 1596); сябровъ городскихъ въ прыгонъ нашъ не гнати ани въ подводы ани въ ловы (ИЮМ, II, 234–235, 1634).

Сяганье *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* сягати *ў* 1 *знач.* коли бы хто на друго*г* рукою своею сѧгну*л* ... а ты*м* то сѧга*нем* суду кгва*лт* вчини*л*, тотъ ... маеть вины заплатити дванадцать рубле*в* гроше*и* (Ст. 1529–Ф, 80).

2. *Набыццё, атрыманне чаго-н.* В тотъ часъ до сѧганьѧ помочи ри*м*ского бискꙋпа ѡріен^s^талныхъ костеловъ, правдивы*х*, пастырѡ*в* приводилъ, не взглѧдъ на право ꙗкое ... але, домоваѧ длѧ вѣры, с причины аріано*в* долго неоуставаючаѧ мешанина (Апакр., 118–118б).

Сягати *дзеясл.* **1**. *Накідвацца на каго-н. (з кулакамі, папрокамі, скаргамі, лаянкай).* на самога его и на слугъ его рукою сягати и словомъ збытнимъ, чого ся не годить (КСД, 1438, 1520); Галена Грыбовская ... жону мою соромила и словы невчстивыми сягала и дети мои позлекали (АВК, XXI, 255, 1556–1557).

2. *Дасягаць.* пану добродѣю моему милостивому, объявилъ: естьли таковое писанье отъ мене было, и естьли бъ такъ далеко сягалъ? (АЗР, III, 170, 1574).

3. *Накіроўвацца, дабірацца куды-н.* далеко быхъ съ тыми людьми въ землю не сягалъ, а дѣло быхъ дѣлалъ не зъ рыковкою (АЗР, II, 22, 1507).

4. *Брацъ, хапацъ.* Иванъ ... прибѣгъ. припадъ кланѧѧс. сѧгаючи за с҃тыи его нози (Чэцця, 126); же в кгвалтѣ не до кгвал*т*ꙋ, але до писма сѧ оутѣкаемо, же не шаблѣ але пера сѧгаемо, значи*т*сѧ терпливость наша, и цнота перестерегаючаѧ покою домового (Апакр., 81).

Сягатися *дзеясл., зв.* 1. *Ад* сягати *ў* 1 *знач.* не маю*т* ѡтрошъковичи ... никоторыми словы неꙋчтивыми на него сѧ сѧгати (КВЗС, 4, 1543).

2. *Даходзіць да якога-н. месца, узроўню, мяжы (пра велічыню, памеры і г. д.).* ся въдолжъ и въ ширину въ межахъ и въ границахъ своихъ сягають (АЗР, III, 263, 1581).

Сягнение *наз. Дзеянне па дзеясл.* сягнути. о оушію ... должина же и*х*. знаменꙋе*т* многослов*ь* ег. из малость и*х* знаменоуе*т* разоу*м*, хитрость и за чюже сягненіе (Арыст., 199).

Сягненьесе *наз. Дзеянне па дзеясл.* сягнутися. справа ... ѡ сягненьесе на честь того во^s^та ѡ*т* Сегеневича (КСД, 828, 1514).

Сягнути *дзеясл. Пасягнуць, накінуцца на каго-н. (з кулакамі, папрокамі, скаргамі, лаянкай).* тотъ исъ права земьского выступилъ а надъ право сягнулъ (АЗР, I, 82, 1468); дотоле нихто бы з нихъ не сягнулъ ни на чіего ч[о]л[о]в[е]ка подъ закладомъ его милости, подъ сту рублій (КЗ, 582, 1495); Михайло Глинскій ... сягнулъ на здоровье его милости, и своими чары его милость съ его света сослалъ (АЗР, II, 61, 1509); было ни за што въ ѡчью его сѧгнꙋти рꙋкою на мордохаѧ (Зб. 262, 128б); коли бы хто на друго*г* рукою своею сѧгну*л* ... пере*д* судо*м* а не зрани*л* ... тотъ ... маеть вины заплатити дванадцать рубле*в* гроше*и* (Ст. 1529–Ф, 80); на честь ее сѧгнꙋлъ ѧкобы ее забилъ на смерть (КВЗС, 97б, 1538); хто бы на кого передъ правомъ словомъ або рꙋкою сѧгнꙋлъ, пхнꙋлъ, або ранилъ, або забилъ (Ст. 1588, 218).

Сягнутися *дзеясл., зв. ад* сягнути. сягнꙋлъся на мою честь, ѧко зрадца чти моее (КСД, 830, 1514).

Сядати *дзеясл. Тое, што і* седати *ў* 3 *знач.* кгды бы которы^s^ шлѧ*х*тич биты^s^ або ра*н*ны^s^ ... на беседа*х* сѧда*л* (Ст. 1566 I, 89); на деревѣ зеленыхъ оутѣхъ не сѧдаетъ (Лям., 10).

Сядение *наз. Тое, што і* седенье *ў* 1 *знач.* как исполнили сядение очистиласѧ анна. дала сесець свои. ѡ*т* персеи с҃тои дв҃іци (Чэцця, 16–16б).

Сядръ *наз. Асяродак.* кости его сѧдръ сталныи мослоки ег ꙗко беремѧ желѣзное (Зб. 262, 29б); бѣлость или по*добе*н к вапноу, и ко ѡловоу, и ко сѧдрꙋ зꙋбовꙋ сие знамениѥ слиꙗниѥ стоуденого (Арыст., 180).

Сякий *займ. Такі, менавіта гэты.* ѡнъ*ж* во едине хто ѡ*т*вер[s]жеть его и волѧ его жадала и оучинилъ: ѡнъ бо дополнить мѣры моеи сѧкихъ много с ни*м* (Зб. 262, 22); се*и* воистинноу, наразꙋмнѣишіи. что сотвори*л* бг҃ъ сѧкого. или близка к семоу ищи да бѫдешь поспешенъ (Арыст., 179); велик грѣхъ маеш, коли ты сѧкии венец хочеш ѡт мене носити (Бава, 138).

Сякля *наз. Прыбудова.* въ томъ островѣ на бору есть дерево ... чернецкое, по розныхъ мѣстцахъ стоячое, а особливе ... зъ озерами и зъ ѣзами, и зъ озеромъ и зъ сяклями монастырскими Лавришовскими игуменовскими (АВК, XI, 68, 1601).

Сяковый *займ. Такі (указвае на якасць, уласцівасць асобы, прадмета, азначаючы: менавіта гэты, падобны да гэтага або да таго).* хто вѣдаеть аче и к сѧковꙋ веремени достала еси црства (Зб. 262, 129б); Александръ досмотрѧи ко*ж*догo слоугꙋ своего. какова пильность его до тебѣ ... и на сѧкова надеисѧ иже дасть жыво*т* свои за тебѣ (Арыст., 166).

Сякъ *прысл. Так, такім чынам.* ино мы, съ вами коли сякъ живемъ у сласти хотя бы сто такихъ было, поступилися быхмо (КЗ, 351, 1484); госпоже. доколь сѧкъ томишь дш҃ю свою. оу печали великои (Чэцця, 14б). ◊ И с я к ъ и т а к ъ *гл.* такъ I; н и с я к ъ н и т а к ъ *гл.* такъ I.

Сякъ такъ *прысл. Сяк-так.* Znaiu: kożnoie perko obernułosie w czyrwonyie załotyie. siak tak było nahorodiwsia WMsci perepud Moskowski (Абух., 442).

Сяленский *прым. Сялянскі.* сума тыхъ людей тяглыхъ сяленскихъ служебъ 14, дымовъ 18, въ нихъ воловъ сохъ 11, клячъ 10 (АВК, XIV, 9, 1555).

Сямъ, самъ *прысл.* ◊ С я м ъ и т а м ъ, т а м ъ и с я м ъ – *месцамі; у некаторых месцах.* ꙗко теды моѵсе[s]скій прыбыто*к* та*м* и самъ былъ преношонъ, и на мнѡгихъ мѣст[s]цахъ мешкалъ (Карп., 7); орачъ и самъ и тамъ кидаетъ насѣн[s]е: и вин[s]ницꙋ щепѧчій зычитъ собѣ жебы всѧ овоцъ дала (Мак., 302); Іѡасафъ теды два рѡки цалые в той шырокой пꙋстыни тр[s]валъ, самъ и там[s] блꙋкаючисѧ и Варлаама не найдꙋючи, ижъ Бг҃ъ и тꙋтъ

тве*р*дости и сталости оумыслꙋ его досвѣдчалъ (Варл., 340б); сщ҃нникъ которыѕ бы*л* на тотъ ча*с* в це*р*кви видѣвъ діавола на*д* нею та*м* і са*м* летающаго а ѡ*т* великое радости смѣшки собѣ строꙗчого (Зб. 107, 167); возрѣли сторожа Саꙋлова, котораѧ была вѕ гаваанѣ, а оно моцъ поражоныхъ, и тамъ и сѧмъ оутекаючихъ (Хран., 213).

Сяно *наз.* **1**. *Тое, што і* сено *ў* 1 *знач.* штожъ продалъ есми сеножать свою властною отчизную, никому ничимъ не пенною надъ рекою Шолтоною сяна кошеня на двадцать возовъ (АВК, XXIV, 194, 1557).

2. *Тое, што і* сено *ў* 2 *знач.* въ которой пуни сяна есть зложоного возовъ шесть (АВК, XIV, 411, 1591); сяна вязанками купили (ИЮМ, XVII, 8, 1710).

Сяножатный *прым.* **1.** *Тое, што і* сеножатный *у* 1 *знач.* к тому при месте нашомъ Могилевскомъ у волокахъ, моргахъ польныхъ и сяножатныхъ ... то ему самому ... дали и симъ листомъ, привилеемъ нашимъ умоцнили (АВК, XXIV, 503, 1703).

2. *Тое, што і* сеножатный *у* 2 *знач.* купили сена для коней майскихъ у пана Яна Хомича, возовъ летнихъ сяножатныхъ двадцать (ИЮМ, I, 297, 1682).

Сяножать *наз. Тое, што і* сеножать. ино мы ему тое именье вышей писаное. Хольмицу з людьми и земълями пашными и сяножатьми ... потъвержаемъ (АВК, XXIV, 3, 1496); даруе и фундуе въ имѣнью моимъ Смолевицкимъ волоки двѣ грунту пашного зъ огородами сяножатьми во три змѣны (АСД, I, 6, 1507); сяножать мою дворъную ... стадомъ и быдломъ вытравили (АВК, XVIII, 145, 1597); село заставное Вратишки, зъ ихъ домами, кгрунтами и сяножатьми (АВК, XI, 96, 1620).

Сятка *наз. Тое, што і* сетка. показалъ ми пан Одилинский ... в логу местъце, где сятъки подъданымъ верху помененым пограбилъ дей урадникъ его милости (АВК, XXXVI, 258, 1582).

Т

Т – *літара алфавіта; у старабеларускай мове ўжывалася для абазначэння ліку 300.* была теды личба тыхъ, которыи з рѹки хлебтали водѹ т҃ мужев (Біблія, 123б); корабль был ѹже ѹроблен, т҃ локот в долгост (Бельск., 8б); живъ Нѡе по потопѣ т҃. и . н҃. лѣтъ (Хран., 17б).

Табака, табакъ *наз. Табака.* непозволенье отъ посполства табаки въ мѣстѣ Полоцкомъ, абы хто се мѣлъ, арендою держати (АСД, I, 309, 1638); подал ку актыкованю до книг кгродских Пиньских выпис с книг ... описаня в нем универсалу короля его млсти на акцызу и табаку служачого (АВК, XXXIV, 167, 1660); горелки дано для мужыковъ, зъ кабаку безъ грошей; табаки для мужыковъ (ИЮМ, VI, 154, 1689); табаку 10 папушъ (ИЮМ, XVIII, 120, 1710).

Табелька *наз. Таблічка.* за табельки Галецкому дали (ИЮМ, XVII, 67, 1710).

Табенки *гл.* тебенки

Табеннизиотъ *наз. Тое, што і* тавенниозитъ. Поневажъ тебе не послалъ Бг҃ъ мой, ꙗкось смѣлъ до мене пристѹпити; Потомъ слышачи Макарій ст҃ый, же Табеннизіотове мѣли живота оуставъ предивный, ѿдмѣнивши сѹкню, и взѧвши свѣтній ремесника оубіоръ (Мак., 16).

Табинковый *прым. ад* табинъ. з возу узяли хуст белых ... кошулку табинковую зайцами подшытую за золотых шестнадцат справленую (АВК, XXXIV, 351, 1664).

Табинъ *наз. Гатунак тоўстай шаўковай тканіны.* пану Ивану Сопезѣ соянъ мой табину бурнатного (АЮЗР, 1, 77, 1529); шубка табину чорного, горлами подшытая (ИЮМ, VIII, 208, 1593);

гербовъ на табине дванадцат и образ жалобливого дедычки там же был (АВК, XXXIV, 296, 1663).

Таблица *наз.* **1**. *Дошка з напісаным на ёй тэкстам.* много иных речій ѡ заслоугахъ и добротахъ велебней гелены на той таблици соуть пописаны (Валх., 72б); сн҃ꙋ мои ... блюди заповеди мои ... свѧжи ихъ на палци свои напиши ихъ на таблици (Зб. 262, 9б); казал ꙋчинити таблицꙋ желѣзнꙋю на которо[s] тые вирши (ꙗко се повѣдило) были выбивани (Бельск., 367); вынꙗл з пазухи своеи велми дивнꙋю таблицꙋ ꙋчиненꙋю з мосꙗзꙋ, и з кости слонови (Алекс., 2); подалъ емꙋ аг҃глъ таблицꙋ на которо[s] были ракгꙋлы, або ꙋставы написаные (Пралог, 677б); писмо тежь божое на таблицахъ вырѣзано (Хран., 109б); было ... таблицы або дошчки две каменые на которых вырисовано было словъ десет приказанѧ божъего (Зб. 82, 172б); заплатили за таблицу, которая на рынку вывешона для збожа ... за древо и за малеване заплатили зол. два (ИЮМ, V, 41, 1688).

2. *Шахматная дошка.* Тавліа, и зарiѧ: Таблицѣ и варцабы (Бяр., 315).

3. // *перан. Тое, што захоўвае важнейшыя звесткі аб чым-н.* але тежъ и в[s] таблицахъ срдца, ласка Бж҃аѧ выписꙋетъ законы Дх҃а, и нбсныи таемніци (Мак., 139). *Параўн.* тавло.

Табличка *наз., памянш. ад* таблица *ў* 1 *знач.* въ олтару и церкви малеванье оздобное, на образѣ на мѣстномъ Пресвятыя Богородици табличекъ седмъ (АСД, I, 281, 1637); хрстиꙗнин ѡдин ... вкинулъ в ѡную ꙗскиню табличку ѡловꙗную, на которои имена ихъ и рокъ и час згубы ихъ длꙗ ха҃ написалъ (Зб. 81, 44б); з божое справы нашли табличкꙋ и вычитали имена и мꙋку ѡныхъ люде[s] (Зб. 752, 99б); до того гробу пришолъ каменную табличкꙋ в гробъ вложилъ (Зб. 82, 378б); у браме Олейной, на образахъ пресвятыя Богородицы, на обудвухъ, табличекъ сребреныхъ великихъ и малыхъ десять (ИЮМ, VI, 144, 1689).

Таборовый *прым. ад* таборъ *у* 1 *знач.* люди Московскіе таборовые, по своему слову, никого не выслали и стрѣлять противъ людей королевскихъ учали, и повсегды не къ покою и утишенію, но къ большой крови и къ розоренію Московского господарства нялися (АЗР, IV, 495, 1615).

Таборъ *наз.* **1**. *Група людзей, якая размясцілася на часовую стаянку; лагер.* абы нихто не важился идти съ господарствъ его

королевской милости на помочъ вору, который иже на Тушинѣ таборомъ стоялъ (АЗР, IV, 438, 1615); тымъ самымъ договоръ посольскій былъ розорвался, и уже инные послы королевскіе и прочъ въ таборы свои были отъѣхали (АЗР, V, 36, 1637); видет очы Его Царского Величества и до поцалованя руки до табору под Смоленскъ ... приехал (АВК, XXXIV, 61, 1655).

2. *Умацаваны лагер казакаў з абозам.* так же людъ своˢ ѿтаривъ конми возами людо*м* шолъ моцно, ꙗкож з дела с таборꙋ Наливаˢкины козаки пана зацного пн҃а Григориѧ Анюховского забили, первеˢ конꙗ по*д* нимъ застрелили, а пото*м* выпа*д*ши с таборꙋ козаки, его самого розсекали (Барк., 154).

Таваонитъ *наз. Тое, што і* тавенниозитъ. ѿ*н* присегнꙋ*л* таваѿнито*м*, а не выпол*нил* (Зб. 261, 222б).

Тавариство *гл.* товариство

Таваришъ *гл.* товаришъ

Таваръ *гл.* товаръ

Тавартшъ *гл.* товаришъ

Тавеннизиотъ, тавенисиотъ *наз. Назва прадстаўніка рэлігійнай секты.* Входитъ вˢ Монастыръ Таве*н*низиотовъ (Мак., 16); подалъ емꙋ аг҃глъ таблицꙋ на котороˢ были ракгꙋлы, або ꙋставы написаные: ве*д*ле которихъ по сего*д*не*ш*ниˢ дн҃ь справꙋе*т* што тые ѿ*т* него по*ш*ли названи тавенисиѿтове (Пралог, 677б). *Параўн.* таваонитъ, табениозитъ.

Тавло *наз. Тое, што і* таблица *ў* 3 *знач.* млсрдие истинна не ѿпꙋстѧть тѧ възвѧжи и*х* на гортань свои напиши и*х* на тавле ср*д*ца своего (Зб. 262, 94).

Тавматуркгъ *наз. Цудатворац.* Григореˢ чꙋдотворецъ которого грекове зовꙋть тавматꙋркгом (Унія, 8б).

Таволга *наз. Аршын, зроблены з вятроўніку.* видели есмо его мераючи полотно таволгою (ИЮМ, XXXII, 175, 1578); боты турецкие чырвоные и канчукъ на таволзе (АВК, XXXIV, 201, 1661).

Таврицкий *прым. Крымскі.* зˢедночивши силы в таврицкие краи которые тепе*р* татарове переко*п*ские ѿпановали, перешли и та*м* собѣ мѣсце кꙋ мешка*ню* способное ѿбравши мешкати (Стрыйк., 425б).

Тагды *гл.* тогды

Таемне, таемно *прысл. Скрыта, непрыкметна для іншых.* таемно не дѣлаите (Пак. Хр., 19–19б); пре*д* места*м* іерꙋзалемъ та-

емно сходилисе (Валх., 50); хотел^s таемне опѹстити ее (Цяп., 2б); ночънымъ обычаемъ, таемне ... оные дей сеножати выкосили (АВК, XXXVI, 261, 1582); если бы хто стрельцовъ послалъ ѹ чѹжѹю пѹщѹ, або самъ таемне зве*р* побилъ, тогды (Ст. 1588, 379); взѧли те*ж* з собою врѹта абы и*м* крѹтофилил в дорозе, которы^s набравши таемно золота, вложи*л* в ки^s бзовы^s и шо*л* з ѡны*м* кие*м*, при кролевича*х* (Бельск., 152); тае*м*не до цесара тѹре*ц*кого по и*н*шого пана (Хр. польск., 16); што Борисъ тихо, скрытно, таемно ... учинилъ (АЗР, IV, 438, 1615); Ѿтаи, тайнѣ: тайнѡ, тае*м*не (Бяр., 200); мѣлъ тае*м*не три че*р*воныхъ золотыи схованы (Пралог, 511); ѹже свѣтало, а ѡ*н* е^s казалъ тае*м*не вы^sти за собою (Зб. 82, 124б).

Таемнейший *прым., выш. ст. ад* таемный *у* 1 *знач.* которе оузѧвши чере*с* свое вернейше и таемнейше послы до колна посла*л* (Валх., 77).

Таемнина *наз. Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* иногдѣ Бозкого участництва таемнину оттинаючи и половицу людемъ только дають, Тѣло: Што есть явно (АСД, II, 14, 1598).

Таемница *наз.* **1**. *Тайна, сакрэт.* тые с посполства и с цехов которые будут седети на личбе доконавши личбы мают присегати иж никому не мают зъявити скарбов и таемниц местских (СДГВ, 53, 1536); рек хлопец: Не годитсѧ мнѣ таемницъ поведати (Трыст., 43); абы тыи два тае*м*ницы и*х* тои греко*м* не выдали (Бельск., 88б); езекиѧ ... маючи жонѹ ба*р*зо цѹднѹю, и взрос*т*ѹ сѹпте*л*но*г* повѣда*л* ка*ждо*мѹ еи тѣлѹ ба*рз*ѹ цѹдно*м* и форемно*м* также ѡ вдѧчно*сти* и ѡ иных тае*м*ница*х* ма*лже*н*с*ки*х* (Бельск., 146б); ховалъ в собѣ ѡную таемницѹ (Кн. Мак., 47); хоть мы замолчимо, онъ самъ всѣ и сердечныи таемницы нашѣ вѣдаетъ (Калiст, I, 8б); Февда ... чорнокнижные свои книги, ѧкъ всего злого початки, и дiѧволскихъ таемницъ скарбници, попалилъ (Варл., 300б); ѡ*т*крыти бовѣмъ таемницѹ ближнѧгѡ, болшаѧ речь нижели емѹ ранѹ задати, и тѧжшаѧ нижели его чимъ с^sпотварити (Ст. бр., 7б); возвавши зѧтѧ своего, тае*м*ницы ему се ѡ*д*нои, з которое се кри*т* хотѣлъ звѣрилъ (Зб. 82, 345б). ◊ Не безъ таемницы – *тайна, скрытна.* ѡ*д*кѹль и гербъ домѹ и фамилiи своеи, котвици двѣ, не бе*з* таемници, взѧли (Мак., 5); Смотрите*л*нѣ: Строите*л*нѣ, ѱл҃з. ѡбычае*м* шафарства. албо рѧдѹ Господарскогѡ, що бывае*т* не бе*з* таемницѣ (Бяр., 151). *Параўн.* тайна *ў* 1 *знач.*, тайница *ў* 1 *знач.*

2. *Тое, што яшчэ не пазнана, не разгадана.* што в собѣ за таемници то*т* дн҃ь шаба*т* замыкае*т* (Зб. 261, 225); [книги] в которы*х* великие таемницы, в прирожоны*х* реча*х* ѡписа*л* (Стрыйк., 415б); ꙗко на новоѕ катедри стои*ш* абы ѡзнаѕмилъ новую и глубокꙋю тае*м*ницꙋ пи*с*ма с҃щго (Зб. 255, 15б–16); рече имъ, ѡ намилшаꙗ матко моꙗ, и любезнаꙗ жона моꙗ роꙁанѕно, царице всего свѣта таемници, и любовъ наша, маю сꙗ з вами розлꙋчити (Алекс. 1697, 100). *Параўн.* таемность *у* 2 *знач.,* тайна *ў* 2 *знач.,* тайница *ў* 2 *знач.*

3. *Боская таямніца, недаступная чалавечай свядомасці.* вшехмоцный бо*г* нароженіа своего таемницю оузыꙗвити хоте*л* оуси*м* люде*м* (Валх., 57); ѡзнаѕми*л* ей всѣ таемницы ѡ сынꙋ боже*м* (Рым., 83); инде павлови б҃гъ все оповеда*н*е и речи свѣта, и таемници всѣ, и ввесь шафоуно*к* ѡ*т*да*л* (Апакр., 105); тогды даниилови таемница пре*з* видение в ночи есть ѡбъꙗвле*н*на (Біблія, 532); были то сиби*л*ли панны которы*х* г҃дъ б҃гъ длꙗ чистости пане*н*ской да*л* дха пророцко*г* и*ж* мно*г* ѡ пришлы*х* и далеки*х* таемница*х* вѣри с҃тои ѡповѣдали (Бельск., 198б); вѣрнѣйша и певнѣйша въскресеніа Хв҃а таемница Ап*с*ломъ и всемꙋ свѣтꙋ быти оказала (Каліст, I, 110б); всесилны Б҃же, судбы твоихъ таемницъ хто понѧти може (Лям., 7); мнѡгіе емꙋ таемницы ѡ*т*крылъ зѕ богословіи (Варл., 315б); хс҃ ... ѡзнаѕмилъ новꙋю и глꙋбокꙋю таемъницꙋ писма с҃того (Зб. 259, 56); таемница тройцы с҃тое. слу*ш*не тутъ при створеню ч҃лка е*ст* ѡтворона, котораꙗ поты*м* в того*ж* ч҃лка претворенѕю и ѡ*т*роженѕю на кр҃щении, ꙗвне мѣла быти выражона и ѡзнаѕмена (Выкл., 2б); сакраментѕ тры речи значит .а҃. Тайнꙋ ꙗкꙋюколвекѕ ... то естъ Таемнѣцꙋ, или Секретъ (Зб. вып., 1). *Параўн.* таемнина, таемность *у* 3 *знач.,* таинество, тайна *ў* 3 *знач.,* тайница *ў* 3 *знач.*, тайность *у* 2 *знач.*

4. *Таінства (царкоўны абрад, у якім праз бачныя знакі нябачна перадаецца Божая благадаць).* хрістіанинъ тро*х* власностій, которы заховати повиненъ, зѕ таемницы крещеніа набываетъ, то естъ родитисѧ зѕ воды, зѕ д҃ха ... зѕ высокости (Каліст, II, 280); кр҃щеніе есть таемніцею, котораѧ силꙋ мает великꙋю (Навука, 12); ꙗкъ же се с҃таѧ тае*м*ница ско*н*чила, каждо*г* з ни*х* ѡсобно взыва*л* и пыта*л* што бы за грѣ*х* в сꙋмненѕю мѣли (Зб. 107, 89б); правдивые сꙋ*т* таемници хрестиꙗнъское кафоличе*с*кое вѣри (Зб. 259, 348б); коли ꙋже вси тае*м*ницы боже*ст*ве*н*ныи хр*с*тиа*н*ские ѡ*т*пра-

вили: ѡкрестили его водою (Зб. 752, 463б). ◊ Т а е м н и ц ы Х р и с т о в ы (б о з с к и е, г о с п о д н и е, н а й с в я т е й ш и е, п р е н а й с в я т е й ш и е, п р е ч и с т ы е, с в я т ы е, с т р а ш н ы е, т е л а и к р о в и С п а с и т е л я н а ш е г о) – *Святыя Дары (еўхарыстычныя хлеб і віно).* пріймꙋймо его вѣрою и любовію, и чистымъ сꙋмне*н*емъ, и зѕ оупевне*н*емъ чистого ср*д*ца, абысмо страшны*м* и С҃тымѕ таемницамъ бе*з* осꙋже*н*ѧ причащаючисѧ, вѣчного живота дѣдичами сталисѧ, и неказителныхъ дѡбръ роскошне заживати достꙋпили, ласкою и чловеколюбіе*м* Гд҃а нашего (Каліст, II, 263б); наоучилъ ... грѣховъ сповѣдатисѧ, таемницъ хр*с*твыхъ заживати (Лям., 8); если его цѣлого хочешъ мѣти, порадь емꙋ жебы ѡ*д* сего часꙋ ѡ*д* справованѧ таемницъ Гсднихъ гамовалъсѧ: реклемъ емꙋ длѧ чого прошꙋ; а ѡнъ пополнивши чꙋжолозство мѣлъ Лѵтꙋргію, и ѡ тое каранѕе поноси*т* (Мак., 17); иншые далеко ѡ*т* себе поставивши келики, вѕ дн҃и недѣлныи ѡдинѕ ра*з* до Цр҃кви сходѧтьсѧ, и Бозскіе тае*м*ници, то естѕ, безкровнои пр*ч*стого тѣла и найдоро*ж*шеи крови Хр*с*товои ѡфѣры причащаю*т*сѧ, которые дары Пн҃ъ вѣрнымѕ на ѡ*т*пꙋщеніе грѣховъ, и дш҃и и тѣла просвѣщеніе и ѡсщ҃еніе даровалъ (Варл., 104б–105); вернꙋвшисѧ до его ло*ж*ницы, и бе*з*кровнꙋю ѡ*т*правивши ѡфѣрꙋ, пречистыми Хр*с*товыми тае*м*ницам*и* его причастилъ (Там жа, 168); хотѧчіи до вѕписꙋ ... виненъ бꙋде*т* ... пренайс҃тѣйшими тѣла и крве сп҃сителѧ нш҃гѡ таемницами оу олтарѧ наше*г*ѡ брате*р*ского ... на тꙋю дорогꙋ побожнꙋю посилити (Ст. бр., 5б–6); оухвалѩе*м*, становимо ... зѕ оуписаныхъ насъ Братіи на кожды*и* рокъ три разы ... исповѣдію грѣхѡвъ себе ѡчистивши нас҃тѣйшихъ таемницъ тѣла и крви сп҃сителѧ нш҃гѡ оучастниками быти маемъ (Там жа, 9б–10); повѣдилъ то намъ с҃тый сесь Макарій бо былъ презвѵтеромъ же сѧ томꙋ приглѧдѣлъ, ижъ причастіѧ таемницѕ Хр*с*товыхъ, Маркꙋ подвижникови не давалъ николи, але емꙋ Аг҃глъ зѕ Олтара ѡфѣровного давалъ (Мак., 19). *Параўн.* таиня, тайна *ў* 4 *знач.*

Таемно *гл.* таемне

Таемность *наз.* **1.** *Таемнасць.* Серца скрытые тае*м*нос*т*ю: ѡ*т*ворит *их* бг҃ъ ѩснос*т*ю [!] (Бельск., 193б); збавитель Хс҃, проходитѕ таемности дш҃и, и вызволѧетѕ зѕ темности (Мак., 94); Еда*м*, ала*м*: тае*м*нос*т*, скрытостѕ, а*б* взгарда (Бяр., 269). ◊ В ъ т а-

е м н о с т и – *тайна, скрытна.* Ижˢ бы была млстынѧ тˢвоѧ въ таемˢности. а оц҃ъ тˢвои видечи вˢ таемˢности, то*т* ѡ*т*дасть тобе ѧвне (Цяп., 7б); вˢ таемности толко Хрстови слꙋжачи, а не ꙗвне вѣрꙋ его вызнаваючи (Варл., 231). *Параўн.* тайность *у* 1 *знач.*

2. *Тое, што і* таемница *ў* 2 *знач.* египтꙗне ... знамена ꙋказꙋю*т*, птаствꙋ розумѣю*т*, таемности ѡбъꙗвлꙗю*т* (Алекс., 2); ꙋмыслъ вашъ ꙗснѣе, та*к* ижъ те*ж* пре*з* таемности прошлы*х* речиˢ нынѣшни*х* пришлы*х* неѡ*т*по*р*не вси свои речи справꙋете (Алекс., 19б).

3. *Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* свѣдечство з мертвы*х* бж҃ьего ꙋстаніа тые соу*т* бж҃ье ст҃ые таемности ... не есми препоущены поведати ва*м* (Пак. Хр., 30); тые таемности бж҃іе. ѡ*т* недостоины*х* и здрадны*х* затимены боудоу*т*. а правдꙋ переворѧ*т*тѧ*т* [!] (Там жа, 33б–34).

Таемный *прым.* **1**. *Скрыты, невядомы, непрыкметны для іншых.* дали есмо и*ж* на жадно*г* ч҃лвка выда*н*е або ѡсоче*н*е певное або таемное подозре*н*е (Ст. 1529–Ф, 2); то такъ онъ ... маючи подъ сукънею таемную бронь, мене самого збилъ и зранилъ (АВК, XXII, 178, 1565–1566); хто бы кого ... на ꙋлицы заседъшы або в домꙋ, чере*з* дверы, черезъ ѡкно, албо в коморце таемноˢ потребноˢ ꙗкою стрелбою пострелилъ (Ст. 1588, 412); послала теды листы тае*м*ные до су*д*е*в* израи*л*ски*х* (Бельск., 122б); еднакъ иншее естъ ѡбˢѧвленье, гды великіи и таемˢныи речи Бозскіи дш҃ѣ ѡ*д*криваютъсѧ (Мак., 70); Гадателствꙋю: назнаменовꙋю, загадꙋю, тайнꙋ значꙋ, таемныи речи задаю (Бяр., 27); в сенатѣ при таемъны*х* рада*х* годило мꙋ сꙗ за*в*ше бывати (Зб. 259, 132б); таемное есть чꙋжоложство (Хран., 130).

2. *Загадкавы, акружаны тайнай.* Пото*м* моу*ж* некѡторыи еси*п* имене*м* ѡдъ ароматеи. оуче*н* х*с*въ. але таемныи (Пак. Хр., 14); боꙗчисꙗ людꙋ своег ѡныˢ ца*р* таемны*м* еще хотѣ*л* бы*т* хр*с*тиꙗнино*м* (Бельск., 370–370б); Еламˢ: млоденец, а*б* таемны*и* (Бяр., 270); зацныˢ сенато*р*, мꙋжъ добрыˢ и справе*д*ливыˢ, и тае*м*ныˢ ꙋчени*к* христо*в* (Зб. 255, 304б); то слышачы и видꙗчы вси сꙗ здꙋмели и хвалили г*с*да бг҃а, мовꙗчы и*ж* мае*т* много тае*м*ны*х* свои*х* ст҃ы*х* (Зб. 752, 577б). ◊ Т а е м н а я в е ч е р я *гл.* вечеря; ч л о н о к ъ т а е м ъ н ы й *гл.* члонокъ.

Таеный *дзеепрым. ад* таити *ў* 1 *знач.* ꙋмарлъ коро*л* его млт авгу*ст* в понедꙗлэк липца з҃ днꙗ ... не таено але зара*з* вси*м* ѡбꙗв-

лено ѝ днꙗ (Еўл., 12); ночи ѡ*д*ной хотꙗчи бѣсъ здрадꙋ долго таеную привести до ску*т*ку, ѡбудил его мовечи (Пралог, 587б).

Таенье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* таити *ў* 2 *знач.* справа пану Литаворꙋ зъ воⷮтомъ и мещаны Дорогицкими ѡ таенье черезъ нихъ винъ его милости (КСД, 1185, 1512); урадъ повторе Максима впровадить наказавшы, суппоновалъ ему, розерзненемъ у возу постронковъ, раду его Ивану схованя тела въ землю, болшую нагороду, за таене и до замку и ратушу виленского хожене при теле (ИЮМ, IX, 339, 1638).

2. *Укрыцце.* Закровъ: Латібꙋлюмⷭ. Гма*х*. исхо*д* ... таенⷭе, або закры*т*е (Бяр., 49).

Таети *дзеясл.* **1.** *Тое, што і* таити *ў* 1 *знач.* глѣдет не могли што ѡ*н* зрозꙋмѣвши ѡ*т* смꙋткꙋ и жалости праве са*м* в собѣ таѣ*л* (Стрыйк., 601б).

2. *Тое, што і* таити *ў* 2 *знач.* бо ижъ трꙋ*д*но бы*т* мѣло, абы*с*мо сꙋрово тѣло, ꙗко звѣри таеть могли (Пралог, 667).

Таже *прысл. Таксама.* сꙋета сꙋетнаѧ и все суетно: таже далеи (Скар. ПС, 2б); списаныⷭ порꙗдокъ и ꙋтве*р*женіе привилеⷭное к*ѵр* іереміи А*р*хіеп*с*па ко*н*ста*н*тинопо*л*ского нового Рыма и селе*н*ского патріа*р*хи звѣрхнѣⷭшого пастыра наше*г*, таже и здешнꙗго А*р*хіеп*с*па метрополиты кіевскаго галиц*к*аго и всеꙗ Россіи со всѣми ап*с*лы (Дыяр., 154б); Таче, Таже (Бяр., 316). *Параўн.* тажъ.

Тажъ *прысл. Тое, што і* таже. Князи таж белоозерскиі особно зь своими полками стройно ѣхали (Мам., 176).

Таи *наз.* ◊ Н и в ъ т а и н и в ъ я в о – *ні тайна ні яўна.* никоторого имъ гневу не впоминати ни въ таи ни въ яво (РЛА, 234, 1478).

Таивати *дзеясл., шматкр. ад* таити *ў* 1 *знач.* ты дапытывалсѧ его на мнѣ. ꙗ таивал его на мнѣ ѡ*т* тѣбе. а оуказывал есми тобѣ помочь его (Арыст., 174).

Таимый *дзеепрым.* **1.** *Ад* таити *ў* 1 *знач.* великоу страсть твори*т* грѣ*х* таимыи (Чэцця, 276).

2. *Ад* таити *ў* 2 *знач.* Александръ а хто*ж* тѧ ноу*д*ить престѫпати, не даи емꙋ хотѧ бы еси принѧлъ много добра. таимаго (Арыст., 150).

Таина *гл.* тайна

Таине *гл.* тайне

Таинейший *прым., выш. ст. ад* таиный *у* 1 *знач.* обътѧжисѧ рука г*с*дьнѧ на Азотѧнъ и сотрѣ и*х*, И ранилъ е при таинеишои стране лѧдⷭвеи: градъ весь и всѧ пределы его (Скар. ПЦ, 13).

Таинество *наз.* **1.** *Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* оувидѣли великое таинество што*ж* нине оу вифлиѡме сталосѧ (Чэцця, 117); страшно есть бра*т*ꙗ. бж҃ьего смотрѣниꙗ таинество (Там жа, 135).

2. *Тое, што і* таемница *ў* 4 *знач.* ты ѡдина ... таинество приими (Чэцця, 156).

Таиникъ *гл.* тайникъ

Таиница *гл.* тайница

Таино *гл.* тайно

Таиновый *прым. Тайны.* Долина же леснаѧ имела в собѣ множество кладезевъ таиновыхъ (Скар. КБ, 27).

Таиность *гл.* тайность

Таинственно *прысл. Таямніча, недаступна для чалавечага розуму.* Недоѹмѣтелнѡ: Таи*н*стве*н*нѡ (Бяр., 91).

Таинственный *прым. Таямнічы, недаступны для чалавечага розуму.* Недовѣдомаѧ: Таи*н*ственнаа (Бяр., 91).

Таиный *гл.* тайный

Таиня *наз. Тое, што і* таемница *ў* 4 *знач.* абы сѧ на ѡдно мѣсто згромадивши, бг҃а призывали, слова слухали, таине пріимовали, мл҃тину здавали (Будны, 43).

Таистра *гл.* тайстра

Таити, таить *дзеясл.* **1.** *Трымаючы ў сакрэце, не расказваць пра што-н.; хаваць у сабе, у сваёй душы; скрываць, таіць ад іншых свае намеры, пачуцці, думкі, перажыванні і г. д.* аще ли таимъ грехи своꙗ то радость сотонѣ чинимъ (Чэцця, 276); человѣкъ хитрыи таить ѹмение, и ср*д*це немудрыхъ воз^sбужаеть безумие (Скар. ПС, 20б); которѹю ре*ч* таишь неприꙗтелѧ своего не кажи е. толко правителю своемѹ. занже таина межи тре*и*ма нѣ*с* таина (Арыст., 239); имѧ свое таит и не хочет штобы его знали (Трыст., 37); король и шлюб з нею взѧвшы того немалыи часъ таилъ (Рач., 289); потомъ еще его пытали, если бы тутъ, въ месте, якую шкоду коли учинилъ и если бы якое товарыство мелъ, абы не таилъ и по доброй воли своей признaлъ (ИЮМ, VIII, 243, 1597); ѧ естемъ повѣдаетъ ꙗко одинъ з васъ бо не таю того, с чого сѧ наболшеи веселю (Апакр., 53б); не тай передо мною слова котори*х* тебе пытаю (Біблія, 381); поча*л* емѹ гдъ҃ бг҃ъ ѡбъꙗвлꙗти речи пришлые пре*з* со*н*, чого не хотꙗчи таити повѣди*л* пере*д* братиею сны свои (Бельск., 26); обецуючи сама тотъ ихъ безбожный учинокъ ... таити, страшечи ихъ, ижъ, прави, сами вы, злодее,

молчите и ничого не мовите (ИЮМ, IX, 293, 1637); дарꙋ бозского ведлꙋ*г* часу таити не треба (Дыяр., 159); невѣста ... встыдъ своѕ звѣтежевши грѣ*х* которыѕ та*к* давно таила, покорне с плаче*м* вызнала (Зб. 107, 167); во оныхъ же лѣтехъ почалъ емꙋ Гсдь бг҃ъ ѡбьꙗвлѧти рѣчи пришлыи презъ сонъ, чегѡ не хотѧчи таить, повѣдалъ передъ братьею сны свои (Хран., 52б); вызнаваетѕ всѧ грѣхи своѧ ... жа*д*ного не оутаивши, бо Бг҃ъ ср*д*цавѣдецъ барзо тыхъ людей караетѕ, которыи таѧтѕ ꙗкій грѣхѕ на сповѣды (Зб. вып., 41б). *Параўн.* таети ў 1 *знач.*

2. *Хаваць дзе-н. каго-, што-н., каб другія не маглі ўбачыць.* ди*т*ѧтко ее ка*к* могли та*к* таили (Валх., 58); тогды таковы*х* гетманове наши не мають в ре*и*стра свои при*и*мовати. а ѡ*т* ни*х* даро*в* бра*ти* по*д* ласкою нш҃ою па*н*скою ани таковы*х* высту*п*ны*х* мають перед нами таити абы бы*ли* караны водле ꙋфалы нш҃ое земское (Ст. 1529–Ф, 26); передъ усими мужами и старцами, на той копе заселыми, мовилъ усимъ, жебы шкодника не таили (АВК, XVIII, 126, 1594); ведалъ, ижъ то сребро зъ церкви свотого [!] Воскресеня покрадено было и оное отъ того понамара взявшы ... абы скорыстать, у себе таилъ (ИЮМ, VIII, 324, 1612); же дей тое мясо и лой въ того Мишка нашедши ... яко лице, до подвойского дей своего, до захованья дали, а потомъ на купе таити были почали (АВК, XVIII, 316, 1630); севастиꙗ*н* ст҃ыѕ в дворъски*м* стане и шата*х* хрстиꙗнскоѕ вѣры ... вꙗзневъ хсвы*х* таилъ (Зб. 81, 58б); се боꙗчи гсда бога а нижли цр҃ѧ, бралъ тѣла забиты*х*, таилъ ихъ дома, а ѡполночи погребъ имъ чинилъ (Хран., 384б); по*д* почтивою покри*в*кою старыѕ неприꙗтель свои сила таи*л* (Зб. 82, 45). *Параўн.* таети ў 2 *знач.*

Таитися, таитисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* таити ў 1 *знач.* имѧ бж҃ье которое перво толко оу жидовстве хвалено. и таилосе (Валх., 94б); преступници ... в тыхъ речахъ в коихъ суть грешили таитисѧ не могли (Скар. ПБ, 15); обачилъ есми на дочце своей Дарце знакъ ... которая дей мне, яко отцу своему, таячися, того казати не хотела (АВК, XXI, 65, 1555); зачатъ Елісавефъ и таѧшесѧ мѣсѧцей пѧть гл҃ющи ꙗкѡ такѡ мнѣ сотвори Гсдь во дни в нѧ же призрѣ ѡ*т*ꙗти поношеніе мое в чл҃вцехъ, зачати блг*д*тію Прест҃огѡ и животворѧщогѡ Дх҃а постꙋпивши таиламъсѧ (Сматр., 4); межи Сенаторами былъ ѡди*н* ... Чл҃къ доброго живота, и вѣрою побожный,

и ѡ своемъ збаве*н*ю пилное чинил^s стара*н*е, една*к* з^s ты*м* таил*с*ѧ, боѧчисѧ Кролѧ (Варл., 21б); ȣважъ ... *иж* хитрые и нещырые долго таи*т*се не могу*т* се, мы за*с* добре чынимъ коли зъ и*х* сло*в* ѡные строфȣемъ (Зб. 255, 115б).

2. *Ад* таити *ў 2 знач.* Мр҃іа та*к* и сво[и]мъ дитѧтко*м* ис*с*омъ се таила (Валх., 58); Трыщан ѡтъехал ѡт дѣвки, и ехал прудко и прыехал в город на господу ... и прышо*л* ночъю таѧсѧ (Трыст., 36); длѧ того*ж* пристои*т* таити*с* и оубѣгати (Каз. Кір., 142б); што сѧ в^s корен*ѧх* крыетъ, то в^s росчкахъ ꙗвлѧетъсѧ, а што в ро*з*гахъ таит^{s}сѧ, то в^s ꙗблках^s оказȣетъсѧ (Мак., 2); ѡнъ с престереги и наȣки божеско^s ȣтеклъ: ѡполночи жа*д*номȣ чл҃вкȣ не поведаючи ничого: и таилъсꙗ ажъ до сме*р*ти цесара не*з*божнаго (Пралог, 637–637б); шукали его всюды але на^{s}ти не могли бо таитисꙗ хоте*л* той ст҃ы^s (Зб. 752, 40б); Дв҃дъ и мȣжеве егѡ таилисѧ во внȣтрьнѣи части печеры (Хран., 231). // *перан.* иже бы пшеница и насеніе вѣры чере*с* долге часы роботоване. оу которе коуко*л* бы*л* посѣꙗ*л*. оуказали *бы* свои ѡвощь, иже длѧ многи*х* зачепкъ и преследованіа долго таиласе оу зм҃ли (Валх., 69).

3. *Выдаваць сябе не за таго, кім ёсць на самай справе.* Сыну мои милыи, чомус сѧ так ѡ*т* мене таилъ? (Трыст., 20); але нашъ ахиле^s не погледа*л* ѡдно на мечѣ а збро*ю*, та*к* до*л*го се таи*л*, *иж* взꙗ*л* лȣкъ, спыта*л* цены потꙗгну*л* его а ѡ*н* се злама*л* (Бельск., 82б–83).

4. *Хавацца ад чаго-н., знаходзячы сабе абарону ў чым-н.* Други^s таꙗчисꙗ змаза*н*ꙗ ѡфѣри пога*н*скои, благословенно*г* хлѣба в рȣки взꙗ*л*, и коли пожива*т* хотѣ*л* ѡ*т*воривши рȣки попе*л* та*м* нашо*л* (Бельск., 249б).

5. *Быць схаваным; знаходзіцца.* але сѧ инаѧ рѣчь в^s неи таить, сие естъ, на вѣре таитсѧ дх҃внаѧ рѣчь (Будны, 216б–217); вшакже ѡ*н* лепе^s вѣдае*т* што се таи*т* в се*р*ца*х* лю*д*ски*х* (Бельск., 220б); пе*р*сове видꙗчи спосо*б* але*ѯ*а*н*дро*в* мȣдро*ст* смѣло*ст* и моцъ, котораꙗ се в то мало*м* тѣле таила згола его не знаючи (Алекс., 18); гледи*ж* ... если тѣло, чѣсть або богатство або штоко*л*ве*к* и*н*шого в се*р*цȣ твое*м* се таи*т* што собе болше^s ни*ж* бога поважаешъ, глупы^s еси и ѡлею не маешъ (Зб. 255, 227); не ѡгледали, ꙗкъ много працъ небеспече*н*ствъ и болести по*д* тымъ здрадливы*м* блѧ*с*комъ се таитъ (Зб. 259, 397б); много речи*и*, мови*т*, таилисꙗ в пи*с*махъ (Выкл., 132).

Тайна, таина *наз.* **1.** *Тое, што і* таемница *ў* 1 *знач.* тайны свои, черезъ Табина мне ускажи (КЗ, 349, 1484); таиноу цр҃воу таити добро е*ст* (Увар., 102); некоторыи цр҃ь доумалъ с правителе*м* свои*м* в таине великои. иже на немъ столпъ цр҃ьства его (Арыст., 156); таина межи тре*и*ма н҃ѣ*с* таина (Там жа, 239); ѡмерзили мѧ вси люди таины моее и того кого любил есми превращены были мнѣ (Зб. 262, 20); вѣриш ли Бг҃а быти, котором ѹ жаднаѧ речъ не естъ тайна (Мак., 17б); вшелѧкѹю таинѹ имѣи при себѣ, и не изнѹрѧи еѧ чѹждомѹ ч҃лкѹ. абы ... насмѣѧлъсѧ с^s тебе напотом^s (Ст. бр., 7б). ◊ В ъ т а й н е – *тайна, скрытна.* таковии бо сѫ*ть* еретици. словомъ вѣроуеть. а в таинѣ инаково (Чэцця, 214б); zawsze ofiry czynił bohom swoim w tayne (Бых., 483).

2. *Тое, што і* таемница *ў* 2 *знач.* оуслышал есми тебе в тайне боу*р*ной. а досве*т*чил есми тебе на воде пререканіа (Пс. XVI, 84); протожь даю ти тайноу сію. иже исперва мышленыѧ мнитсѧ. ꙗко бы накозание, а оутрье исполненіе цр*с*кое г*с*и помози рѹце твои чествовати прем҃дрость и превозносити м҃дры*х* аминь (Арыст., 139); Гадателствѹю: назнаменовѹю, загадѹю, тайнѹ значѹ, таемныи речи задаю (Бяр., 27).

3. *Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* ꙗвилъ г*с*ь слѹзѣ своемѹ козмѣ. таиноу сию (Чэцця, 68б); познана бы*с* бж*с*твенного смотрѣниꙗ таина (Там жа, 229б); притчи ... болши в^s собѣ сокритых^s таинъ замыкають нежели сѧ словами пишѹть (Скар. ПС, 2б); потому жь и при вечери г*с*днеи, не хлѣбъ только естъ таина, ани вино, але хлѣбъ, вино, наоука, молитва, бл҃годареніе или дѧкованье, а наостатокъ ꙗденіе и питье или причащеніе з вѣрою (Будны, 212–212б); если бы не было в^s петрѣ тайны цр҃кви, не мовилъ бы емѹ г҃ь. тобѣ дамъ ключи цр*с*тва нб*с*наго (Апакр., 98); вѣдають бовѣ*м* повола*н*ѧ своего, ограниченьа таковое, же толко около таи*н* бж҃ихъ ... пастыромъ правдивымъ належачихъ справъ обиратисѧ имъ приходитъ (Там жа, 197); телцы, старого закона тайны, бо тамъ была офѣра з^s бы*д*ла: а нового закона таемницы значатъ тѹчнаѧ бо теперъ хлѣбъ на офѣровникъ приносимѡ (Каліст, II, 79б); Г*с*ди і҃с х҃е бж҃е мо^s, милости*в* бѹди мнѣ грѣшному: ꙗви сіа та^sны ꙗже слышахъ и видѣхъ чѹвствами моими исти*н*ствѹю*т* ли или ни (Дыяр., 152).

4. *Тое, што і* таемница *ў* 4 *знач.* тотъ артыкѹлъ ... такъ ѡбъмовълꙗеть правило семъдесꙗтъ четьвертое аще к тому божествен-

нымъ тайнамъ (КВЗС, 53б, 1533); таина естъ дѣаніе или чиненье, зложеное и ѡт земское или видимое, и ѡт небесное или невидимое рѣчи по оуставу Хвому (Будны, 211); церковъ светая Восточная въ Пресветыхъ Тайнахъ ужываетъ хлѣба кислого (Гарм., 201); дѹшѣ абовѣм[s] нашѣ ѡт первородного грѣха в[s] тайнѣ Стго крещенія омываемо, а ѡт набытого грѣха тыиж в[s] ваннѣ покѹты очищаемо (Каліст, I, 34–34б); животъ Ласки естъ животъ поеднанѧсѧ члвка з Бгомъ, черезъ тайнѹ кр҇щенія починаючійсѧ (Сматр., 18); наѹка о седми тайнахъ црковных; Презвитеромъ до прыстойного шафованѧ тайнами стыми барзо потребнаѧ (Навука, тыт. л.); што естъ Еѵхаристія, алболи Тайна Тѣла и Крови Хвой ... Еѵхаристія, естъ Тайна, в[s] которой нам[s] дает[s]сѧ Правдивое Тѣло и Правдиваѧ Кровъ Ха Бга нашего, под ѡсобами Хлѣба Пшеннаго и Вина (Дзід., 11); слѹжбою Бжіею таѧ офѣра длѧ того называет[s]сѧ, бо при той Тайнѣ, особливе слѹжимъ Бгѹ (Зб. вып., 27). ◊ Впродпосвячены тайны – *Святыя Дары, асвечаныя раней, загадзя.* Преждесщеннаа: Впродпосвѧченыи Тайны, предѡсвѧченыи (Бяр., 119–120); таины Христовы (божественные, великие, господние, святые (святыя), страшные, тела и крове Христовы, Христа Спасителя нашего) – *тое, што і* таемницы Христовы. Напер[s]веи проповѣданье слова божіа, и причащанье таинъ Хрістових за великіе дари божіе мѣти (Будны, 46б); богобо[s]не з великимъ набоженствомъ принꙗвши Стыѧ та[s]ны дшѹ свою гсдѹ бгу предала (Барк., 153б); дѣтꙗтко которое покармъ диꙗволом ѡферованы[s] ело, пречистых таин гдних в церкви межи вѣрными брат не могло (Бельск., 249б); таким теды способом дша хрістіѧнскаѧ, на высокой Бгомысл[s]ности, горѣ, (а иле под[s]час чистое, и набож[s]ное млтвы, и приѡб[s]щеніѧ прчстых[s], и животворѧщих[s] таинъ Ха спсителѧ нашего) преѡбразѹючисѧ (Карп., 13); кождый теды которыи сѧ ѡт грѣха вертаетъ, а Стыхъ и страшных таин причащает[s]сѧ, причиною до веселованѧ бываетъ ѡтцѹ и Бгѹ, и слѹгамъ его Агглом и Сщенникѡм: ижъ той, который оумеръ былъ, ожилъ: и который згинѹлъ былъ, нашолъсѧ (Каліст, I, 17б); ѡсобливе в частомъ пречистыхъ и животворѧщихъ тѣла и крове Хсвы таинъ, по достодолжномъ през постъ и Сповѣди спорѧженюсѧ и приготованю причащанію (Сматр., 43); Кинѡниконъ: ѡбещник[s], причастникъ, къ причастію таинъ бжстъвныхъ

пѣснь (Бяр., 287); коли ѡ*т*всю*л* землю та*м* зпущано, ѡныи Сг҃ыи ѹживаючи та*м* пречи*с*тыхъ и божесте*н*ныхъ таи*н* вси тамъ зо*с*тали (Пралог, 532); способилсꙗ ѡ*т* бг҃а великих таинъ ѡгледати, а по сме*р*ти в ца*р*ствѣ небе*с*номъ роскошовати (Там жа, 353б).

Тайне, таине *прысл. Тое, што і* тайно *ў* 1 *знач.* што се дн҃ь бра*т*ꙗ знамѧ прорицаниѧ таине стало страшно и дивно есть (Чэцця, 110б); он[s] же таине ѹбие*т* ближнего своего (Скар. ДЗ, 50б); у posław tayne ko Ondrejewi Maisteru Ryżskomu (Быx., 482); видѧчи злость неправдѹ, в[s] се*р*дци твоемъ тайне, што бысь певне в[s] могѹтствѣ могъ выполнить ꙗвне (Лям., 21).

Тайникъ, таиникъ *наз. Тайны праход.* водле тое*ж* вежи таиникъ деревомь фундованыи длѧ воды, ѹ днепръ (Рэестр Арш. замка, 4, 1560); войти въ Кремль-городъ отъ рѣки Москвы Водяными вороты и тайниками, которые там же вымурованые суть (АЗР, IV, 481, 1615).

Тайница, таиница *наз.* **1.** *Тое, што і* таемница *ў* 1 *знач.* помолчи нине ѡ моеи таиници. ажъ бы не въвѣдал моучитель сотона (Чэцця, 127б); хто ѡ*т*крываеть таиницѹ ходить клевеча и к томѹ хто по*д*говориваеть оусты своими не примѣшаисѧ (Зб. 262, 103б); Александръ цр҃ь, прото*ж* достоваи таиницю, неприꙗтеля своего, всею силою своею (Арыст., 156).

2. *Тое, што і* таемница *ў* 2 *знач.* заправдѹ абы се бѡ*г* промови*л* и ѡ*т*вори*л* бы оуста свои с тобою и сказа*л*[s] бы тобѣ таиниці м*д*рости ꙗко оусѹгѹбле*н*е рѧдоу законномѹ и вѣдаи иже ѡдолжи*т* ти бѡ*г* ѡ*т* грѣха твоего (Зб. 262, 16б); главизна .и҃. ѡ прем҃дросте*х* ѡсобны*х* и таиниць ховаiны*х*. и ѡ камене*х* дороги*х* (Арыст., 235).

3. *Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* сесь бо ива*н* колько вѣдае*т*. таиниць бж҃ии*х*. оумъ чл҃вчь не може*т* досѧгнѹти (Чэцця, 40); сотворѣнье все поклонилос. видечи такую таиницю. и великое страшное чюдо (Там жа, 206б); иже и*х* г*с*ь знаменовалъ мл*с*рдие*м* свои*м*. ѡ*т*крываꙗ имъ тайниць свои (Арыст., 139);

Тайно, таино *прысл.* **1.** *Тайна, употай.* который будеть лежьни держати у своемъ дому тайно, а сусѣдемъ околици не оповѣдаеть, а въ томъ часу што у кого изгынеть, а будеть на то доводъ, ижъ лежьни дрьжалъ, ино дати тому рокъ, и другіи и третій, ижь бы того лежьня поставилъ, ли съ себе извелъ (АЗР, I, 81, 1468); свершаи молитвѹ свою таино (Чэцця, 286); Стефанъ, воевода Воло-

скій, лони, безъ каждоѣ отповѣди, намъ шкоду немалую вчинилъ, прислався люди свои тайно, городъ нашъ Браславль зъжогъ ... и иныи многіи шкоды намъ починилъ (АЗР, І, 142, 1494); хто кого обадитъ, а любо обмовитъ, тайно ль, явно ль, ино того ни одною виною не казнити (АЗР, ІІ, 33, 1507); ѡ*т*шедъ Рѹвимъ и лежа с валою мен҃шицею ѡ*т*ца своего, и не было естъ сее таино пред нимъ (Скар. КБ, 65); которыи сѧ во чти не поведеть, караи его таино, а не ѡстави таи лихого ѡбычаѧ. искази его ꙗвно пре*д* бра*т*ею его (Арыст., 169); мовилъ ему тайно: Маешь звитяжити врагов твоихь, сколко довлѣеть твоему гсдⷭ҇ьству (Мам., 174); пойти ему прочъ въ нашу детчыну въ Литву не тайно (ИЮМ, ІІ, 235, 1634); Ѡтаи, тайнѣ: тайнѡ, тае*м*не, потаемне, Исхо*д*, ка҃. оукрадкомъ (Бяр., 200). *Параўн.* тайне.

2. *Невядома.* поганинъ ... которую тежъ почътивость и повагу послу вашое милости ... тамъ въ Орде вырадилъ – и то тежъ вашой милости не естъ тайно (КПД, 18, 1538); жалобы и обтяжливости многокроть приходять до его королевской милости отъ княжатъ и панятъ и отъ земянъ пограничныхъ о кривдахъ ихъ незносныхъ, которыи маютъ отъ пановъ Поляковъ и отъ пановъ Мазовшанъ, што не есть его королевской милости тайно (АЗР, ІІІ, 10, 1547); не есть бо тайно, ш҃то не объѧвитьсѧ. ни будеть ѹтаено (Цяп., 48); не есть вм҃ тайно и за пр*ѡш*лыми скаргами, и за теперешнимъ припомненьемъ, великіе а праве незнѡсные не толко маетности, здоро*в*ѧ и оучтивости, але и сѹмнѣ*н*ю заход*ѧ*чее зневоле*н*е и стисне*н*е наше (Апакр., 215б); певны есьмо того, ижъ то вамъ всимъ не есть тайно (АЮЗР, ІІ, 58, 1609); жадною мѣрою бы то цареви тайно бы*т* не могло (Біблія, 389); там же рѹви*м* ста*л* з валою нало*ж*ницею ѡ*т*ца свое*г* што емѹ не та҃но было (Бельск., 25б); жадною мѣрою бы то цр҃еви тайно быть не могло, и ты былъ бысь противко мнѣ (Хран., 270б).

Тайность, таиность *наз.* **1.** *Тое, што і* таемность *у* 1 *знач.* Синета раны ѡтиметь злость, и ꙗзъвы въ таиностѧхъ внутреныхъ (Скар. ПС, 32); по*д* тен҃ми лежить оу таиности тростьѧ и болотъ (Зб. 262, 29б). ◊ Въ таиности – *тайна, сакрэтна.* тогды филипъ ко але*ѯ*андрѹ в таиности рече, ты царю пивши ѡ*т* рѹкъ моих҃ здоровъ бѹдешъ (Алекс. 1697, 28б).

2. *Тое, што і* таемница *ў* 3 *знач.* богомъ вчинена таиность велика (Чэцця, 13б); не пишю скрытѹю во мнѣ таиность. што*ж* ѡ*т* самого хс*а* имѣю (Там жа, 42).

Тайный, таиный *прым.* **1.** *Які з'яўляецца тайнай для каго-н.; вядомы нямногім; схаваны; сакрэтны.* дали есмо: што жъ ни на жадного обмовленіе явное, или тайное, тыхъ княжатъ, рытеровъ, шляхтичовъ, бояръ, мѣстичовъ не будемъ казнити, ни имѣньи, и ни пенязьми, ни нятствомъ, ни кровью, олижъ очи-въ-вочи, оба посполь явно станутъ на судѣ, въподлугъ права христіаньскаго (АЗР, I, 74, 1457); великое злое миромъ называли суть ... им таиныѧ жерˢтвы чинѧще (Скар. ПБ, 22); воды краденыи ѡсладѣють и хлѣбъ таиныи ѡсолодѣеть (Зб. 262, 97б); ижъ не естъ речъ тайная самымъ вамъ, же его милость на выведанье и пописанье всихъ тыхъ кривъдъ пограничъныхъ ... посылати вжо рачылъ посланьцовъ своихъ (КПД, 150, 1547); нишˢто бо не е*ст* сˢкритого, которое не ѡ*т*кˢриетˢсѧ и таиного которое не ȣвѣдано будеть (Цяп., 13б); если ся хто за святого удаетъ, а насъ гидитъ, вшакъ не есть ничого такъ тайного, жебы то напотомъ не было явно (АЗР, IV, 89, 1595); хто оуведавъ сію вещь тайнȣю. ѡ*т*крыеть не*до*стойны*м*. оущепень есть сего свѣта (Арыст., 138); только-жъ тамъ ничого тайного большъ не нашли, одно солома а дошка зъ саней (АВК, XVIII, 221, 1608); пнѐ, не естъ ми таˢна смутку вашего причина (Пралог, 611). // *перан. Які хавае свае пачуцці, намеры.* детина недостаточенъ ср*д*цмъ проходить по ȣлици по*д*ле оугла ... а се*ж* напротивъ его положенаꙗ блѧ*д* и таины*м* ср*д*цмъ (Зб. 262, 96–96б).

2. *Таямнічы, сакраментальны.* ст҇итель входѧ. слоу*ж*бы творѧше таиныꙗ пребывание таиное и ѡ*т*поустъ (Чэцця, 78); силы таины дѣютсѧ имене*м* его ст҇ымъ (Там жа, 84–84б); кажда бо тайна маеть вˢ собѣ колько тайныхˢ образовъ, которыми на*с* або кˢ доброму житью, або къ крепˢкому вѣранью приводить (Будны, 217б–218). ◊ Т а й н а я в е ч е р я *гл.* вечеря.

3. *У знач. наз. Тое, што схавана.* ему б҇ъ и ѡц҇ь ꙗвлѧеть таины*х* (Чэцця, 227б).

Тайстра, стайстра, таистра *наз. Сумка, кайстра.* у мошне было грошей полторы копы, два таляры, тайстра з стравными речами, в тыхъ же тайсˢтрахъ чотыри локти полотна кужольного (АВК, XXII, 172, 1565–1566); пˢріказалъ имˢ, бы нічого не вˢзѧли на дорогу, только посо*х* одинъ, ні таисˢтˢри, ні хˢлеба, ни вˢ чересълехъ гˢрошеи (Цяп., 50); u odnoy mili ot Lidy naszli na nich ... nekolko żywych poymali, a innych hołowy otsekaiuczy w Taystra

kłali (Бых., 570); хлѣба не стало в таˢстрахъ нашихъ (Біблія, 312); июдиѳъ ... ѹтꙗла головѹ ѡлофернови, подала ю слѹзѣ дѣвце котораꙗ стоꙗла перед наметом, а сховала до таˢстри (Бельск., 159б); тайстра зъ формами, зъ ключами, зъ шрубками ... коштовала золотыхъ чотыры (АСД, I, 251, 1616); Пира: Тайстра (Бяр., 103); не меˢте злата ани сребра ани пенꙗзѣˢ ... ваших ани таˢстры на дорогѹ ани двух сукон (Зб. 255, 210); знѧла зˢ столповъ наметокъ егѡ, и ѡбвила трѹпъ егѡ безˢ головы, а по малой хвилѣ вышла, даючи дѣвцѣ головѹ, абы ю вˢ тайстрѹ вложила (Хран., 375); полотна на стайстры для коней, локтей пять (ИЮМ, II, 108, 1684).

Таке I *прысл. Тое, што і* також I. богъ ихъ сослати ѡбецал из неба ст҃го ихъ которыи бы достоине ихъ королем зван. а так ѡбецал чересъ девицю послати его на землю того таке мнѣ боуда старостаю оу жидовстве бог ихъ жидовскіи прислалъ был. и видели его жидове (Пак. Хр., 31); кнѧзи ... исходивши около Сидона пришли таке суть даже ко прѣделомˢ Тирˢскимъ (Скар. ДЦ, 115б); Венавъ въ Адаве и его таке была ест всѧ землѧ Нефадˢскаѧ (Скар. ТЦ, 130).

Таке II *зл. Тое, што і* также II *у* 1 *знач.* на своих печатехъ. держить правицю бл҃гословлѧючи во кроузе се звездами ѡкрашенѹю. а таке на хороугвѧхъ тотъ попъ индийскій того длѧ мает ꙗнъ везванъ быти ѡт нас а то ѡт ст҃го ꙗна евангелисты которыи был каплан ѡт бга выбраныи (Валх., 67); далеко албо близко на зм҃ли. албо на мори положены которыи помоци тых трех королевъ пожадали. а набожне взывали тых бог черес ихъ заслоуги нагле збавлѧл и оуздоровлѧл. а таке з велми далеких сторон люд по зм҃ли и по мори (Там жа, 68–68б).

Такежъ I *прысл. Тое, што і* також I. такъ давного дѣла такежъ есмо не рушали (АЮЗР, I, 15, 1444); кнзь Скиргаило такеж правдоу даль великомоу кн҃зю Витовтоу (Увар., 88); такежъ его милость королевскій маестатъ не вонтпитъ (АЗР, I, 372, 1506); Гедеонъ ... рече такежˢ к нимъ (Скар. КС, 19); не пиите ни ѣжьте г҃ дн҃и в ночи и въ дн҃и тѣжь и ѧ и дѣвкы мои говѣюсѧ такѣжь (Зб. 262, 130); пану отцу моему досталъсе тотъ домъ такежъ прирожонымъ правомъ по брате его (АВК, XX, 20, 1568); Маркобрун такежъ прышолъ его вдарыти (Бава, 190); тотъ бѹдучи позванымъ до врꙗдѹ кгродъского, и правомъ слѹшнымъ переконаныˢ такеж горъло тратити маеть (Ст. 1588, 16).

Такежъ II *зл. Тое, што і* також II *у* 1 *знач.* а такежъ оного минулого году Завольскіе цари какъ ваши люди воевали (КЗ, 363, 1484); кн*ѧз* великыи витов*т*ъ. реклъ и*м* такъ. прав^s^доу ꙋ васъ бѣроу. штобы тако*ж* кн*ѧз* скиргаило ꙋ мое войско пріеха*л*. а таке*ж* бы правдꙋ да*л* (Віл., 443); нѣтъ памѧти первымъ и такѣжь послѣднимъ што бꙋдꙋть (Зб. 262, 86б); не маеть быти каранъ, то естъ ни жона за выступ мужа своего ани сынъ за отца и такеж ани жадный прирожоный ани слуга за пана (Ст. 1529, 4); и Пъсковичы и*м* великую че*ст* дали и провадили и*х* до Велико*г* Новогорода, таке*ж* и Новогородъцы великую чес*т* имъ давали (Рач., 324).

Также I, такжо I, такжэ I *прысл. Таксама; такім жа чынам.* также сѧ и стало (Чэцця, 25); естли бы также которы*и* прирожоны*и* бра*т* або дѧдко або которы*и*ко*л*ве з роду втекъ до земли неприѧтелское тогды де*л*ница его спадываеть на на*с* гсдра (Ст. 1529–Ф, 4); шкоду што люди сторо*н*ные ѡшацую*т* такжэ платити и ѡправовати маеть (Ст. 1566, 39б); рекъ детѧ, иди нине роби в^s^ вин^s^ніцы моеи. А онъ ѡ*т*поведаючи, рекъ не хочу лечъ опосьле рос^s^каꙗв^s^шисе пошолъ. И п^s^рис^s^тꙋпив^s^ши к^s^ д^s^ругому, рекъ также (Цяп., 29б); ꙗ прысѧгу вашу ꙋ васъ беру, але до насъ жебы такъже скиръга*и*ло переехал а прысѧгу бы намъ далъ (Рач., 320); видел есми ... другую рану над ухом левым такжо тятую (АВК, XXXVI, 295, 1582); прото до ѡ*т*правованьѧ тыхъ своихь всихъ справъ маюць панове дꙋховьные чотырохъ дꙋховныхь ѡсобь спосродкꙋ себе обрати которые также при томъ сꙋде, и тою жъ ротои верхꙋ мененою на евангелию присегꙋ ꙋчинити маютъ (Трыб., 3б); Ѡ назвискꙋ Московско*м*, длꙗ чого сꙗ ѡни зовꙋ*т* москвою, которые сꙋ*т* также словꙗни и рꙋ*с* (Стрыйк., 431); коли той такъ ꙋмерлъ, четве*р*того также тꙗ*ж*ко мучили (Кн. Мак., 51); если бы и*н*ших ѡбрѧдъковъ не мелъ, кромѧ помазаніѧ бо и елей ѡглашенныхъ свой обрѧдокъ такъже маеть (Навука, прадм.); пꙋстелникъ ... не ѡ*т*да*л* подꙗкова*н*ѧ гсдꙋ бг҃у але розгнѣвалсе мовечи са*м* в собѣ, кгды ꙗ те*ж* всѣхъ роскоше^s^ заживꙋ в конъцꙋ также покꙋтова*т* бꙋдꙋ (Зб. 107, 183б–184); антиане такъже выбрали мꙋжа мꙋдра, и такъ розмовлꙗли кꙋмꙗнскимъ ꙗзыкомъ (Алекс. 1697, 12). *Параўн.* таке I, такежъ I, такоже I, такожъ I.

Также II, такжо II, такжэ II *зл.* **1.** *У спалучэнні са злучнікамі* а, и *і без іх утварае складаныя злучнікі з далучальным значэннем.* А также послали есмо ... полочанъ до Риги своимъ дѣлом своими

рѣчми (ПГ, I, 161, 1446); с него как бы воскъ мѧккій вытѧгают. и оу мѣсто ижжимают а также теж ростет и темъꙗн (Валх., 48); естли бы отецъ отъ детей втекъ до земли непріятелское, также и который близкий (Ст. 1529, 3); ꙗко се стало ѡбдароване и надане ѡт прадеда нашого славное памети ꙗкгеѕла королꙗ полского и навышшого кнꙁѧ литовского такжэ и ѡт брата его млсти александра витовта велико [!] кнꙁѧ литовского (Ст. 1566, 2); и цары Татарские служыли ему и сами своими головами на помоч ему ходили и слухали его, также и кнѧз великии Московскии ꙋ великои мл҃сти был з нимъ (Рач., 334); теды панъ ... оповѣдалъ се на земянъ ... на Петра Якубовича и сыновъ его, такжо и на Зорну Плаховну Павловую Якубовича и на сыновъ ее (АВК, II, 16, 1590); тотъ рокъ з ласки бж҃еѕ былъ здоровъ на люди также и врожаѕ збожꙋ середниѕ былъ также и цена збожꙋ была жита чверть гр ӣ пшеница чверть грошеѕ г҃ (Барк., 171б); з великих кн҃зеѕ литовских порꙗдною линѣею идꙋчих, ѡт голши, витени, кгедимина, и ѡлкгирда, Станислав великиѕ кнꙗз киевскиѕ ѡт рꙋрика, трꙋвора и сенеꙋса, кн҃жат варазских, также и ѡт игора, и ѡлга род вели (Стрыйк., 536); тоѕ над вси кроли продки свои полское кролевство, господарством чꙋѕностю также правом, ꙋставы, будованьем и иными власностꙗми добре ѡпатрил (Хр. польск., 12); заровно Гд҃ь Бг҃ъ свѣтитъ сл҃нцемъ своимъ на добрыхъ и на злыхъ. Также и дожчъ и все доброе ровно имъ даетѕ (Каліст, I, 11); также которые водꙋ богинею быти розꙋмѣютѕ, ѡшꙋкꙋютсѧ: бо и таѧ на потребꙋ людскꙋю естъ створена, и вѕ моцы ихъ естъ (Варл., 239б). *Параўн.* таке II, такежъ II, такоже II *у* 1 *знач.*, такожъ II.

2. *У спалучэнні са злучнікам* яко (какъ) *выкарыстоўваецца для злучэння сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем.* тамъ теж также. какъ и в риме чинѧче. да такъ тыи люди такого и сраженіа дъꙗбельског не терпѧче (Пак. Хр., 25); великыѕ кнѧз витовтъ должен сѣдѣти. аль пак также изгодають над нимъ. какъ и над ѡц҃мь его (Віл., 444б); стороны поводовые подыймовати не вырекали и овшем также іако и иншые платит подвезовали (ИЮМ, XXX, 122, 1577); видишъ Пророки вѕ которіхъ Дх҃ъ также справовалъ, ꙗкъ преслѧдованѕе ѡд домашнихъ своихъ терпѣли (Мак., 132); естъ ли в томъ Сакраментѣ тѣло хв҃о з хлѣба іакѡбы з матеріи, а з вина кровь хв҃а также іакобы з матеріи, іакѡ, на-

прыкладъ, бываетъ іакій Келихъ з Сребра албѡ з Цынꙋ (Сакр., 11); по тыхъ вышли дрꙋгіи тежь семь кровъ, так^s шпетны и хꙋды ... а пришедши до сытыхъ пожерли ихъ, а сами жадногѡ знакꙋ сытости не дали, але такъже были шпетны ꙗкѡ и первѣй (Хран., 66).

3. *Наступным чынам, як сказана далей.* говорѧть такъже. и*ж* в нем*д*рости и се исперва слово еѧ бывало пр*о*рчества ра*ди* бг҃а, также не верь, иже м*д*҃рость сѧ а по*д*дана всѧкомꙋ хто сѧ к не^s притирае*т* (Арыст., 152).

Таки I *прысл.* **1.** *Тым не менш, усё ж такі, усё-такі; аднак.* мы, – досмотрѣвъ зъ бояры ... таки не отняли есмо того Трумпы у Минмонта (АСД, III, 1, 1442); ты ... пишешъ до насъ, просячи насъ, абыхмо таки того Тишъка при той земли оставили (КЗ, 434, 1487); ты таки, не хотечы того суда быти послушенъ, кгвалтомъ въ тую земълю пашную и въ бортную [и] у озеро увезалъсе (КЗ, 771, 1499); ѡнъ ... таки поча*л* хоулити гса ба҃ наше*г* (Чэцця, 107); ѡнъ на светъки слатисꙗ таки не хотелъ (КВЗС, 11, 1533); тыи имѣнья, которые онъ былъ при братѣ нашомъ Александрѣ короли своеволнѣ забралъ, ему таки дали (АЗР, II, 39, 1568); ты филоне живото*м* своимъ розмышлꙗ^s, бꙋ*д* таки персо*м* воеводы (Алекс. 1697, 71б).

2. *Тое, што і* такъ I *у* 1 *знач.* король его милости, со отцемъ вашимъ доконъчанье взялъ и въ пріязнь вшолъ, иже пріяти ему и всимъ детемъ его, таки жъ въ томъ стоялъ (КЗ, 331, 1480); которого изможе*т* которыи и ѡнъ таки доловъ скине*т* на таꙗ приправленаꙗ ѡроужьꙗ (Чэцця, 56б–57); такожъ и быдла гдѣ будуть перво того пасывали, и тепере таки маютъ тамъ паствити (АЗР, II, 94, 1511); поиде кн҃зь великыи Витовтъ таки к горо*д*оу Вилни. со своими воими (Супр., 19); якъ зъ двора за битою ручницею пошолъ, такъ таки мя и поймали (АВК, XVII, 392, 1541); тѣм же обычаемъ оную свѣтлость, которую слово божіе на сер*д*цахъ наши*х* чинить, славою таки называеть и здѣ (Будны, 174б); розбери жь таки и тое ижь ач^sколвѣкъ ст҃іи грѣшници были, пре*д*сѧ суть спасени (Там жа, 202б); пана Василя Тышкевича, котораго такижъ дознавшы есмо веры и статечности у службахъ нашихъ и речи посполитой ... даруемъ ... тытулъ зацности ... грабство (АВК, XXXVI, 168–169, 1582); кгды болей се царꙗ нижли его боꙗли, а таки ижъ неви*н*ной крови его кривды чинили (Біблія,

108); казали панове сꙋдовые небо*ж*чика в ка^sдана*х* таки привести перед себе (Дыяр., 178).

3. *Вечна; стала, заўсёды.* хто въ орде на царстве седить, съ тымъ таки у пріязни бывали (КЗ, 331, 1480); здѣ ꙗсне видишь иже Апостолъ самому таки живомꙋ богꙋ заказуеть чинити ꙋподоблениа (Будны, 12).

Таки II *зл. Тое, што і* такъ III *у* 1 *знач.* ибо мы, какъ дали отъцу твоему правъду, и на васъ, на дети его, въ томъ жо таки и стоимъ (КЗ, 337, 1481); какъ есмо дали правъду отцу твоему, таки жъ николи тобе съ того есмо не выступили (Там жа, 341, 1481).

Такий, таки III, такый *займ. Такі.* **1.** *Указвае на якасць, уласцівасць асобы або прадмета, азначаючы: менавіта гэты; падобны да гэтага, пра які гаварылася раней ці будзе гаварыцца далей; такога тыпу, такіх прымет і да т. п.* Мы сказуемъ, ижъ такая дѣвка, безъ воли опекалника своего, имѣетъ собѣ мужа узять, але зъ радою прироженыхъ своихъ (АЗР, I, 39, 1420–1423); которыи бꙋдеть такыи наидены поваланы по*л*скымь правомъ по*д*лꙋгъ вины имеють быти ѡсꙋжены (Там жа, 25б); иванъ ... больше жива*л* на небс҃и. ѡ*т*коль емꙋ даръ данъ. заноу*ж* такое дарование што ѡнъ написалъ. таковое написанье (Чэцця, 41); хр*с*тианы нечл҃чьскы мучиша. ниже ни на поганы*х* рате*х* слышахо*м* такы*х* мꙋкъ (Віл., 449б); таке молоко панны маріи оу многи*х* цр҃ква*х* люде*м* оуказꙋють (Валх., 58); коли ꙋзре*л* ѳилиминe*с* коро*л* покгаѳониеи*и* в тако*и* ростропности ва*л*чюцего ... наскочи*л* на ꙋликса (Троя, 23); ты дей, брата нашого Степана запершы одного, и какій хотелъ еси записъ, такій въ него бралъ (КЗ, 862, 1503); ѡн не будеть такии штобы дома мешкалъ (Трыст., 20); так таки от сведецьства може быт отручонъ (ИЮМ, XXXVI, 212, 1578); другий таки ж квит, слово в слово, стороне поводовой ... зоставил (АВК, XXXVI, 109, 1582); пото*м* кладꙋ слова такии*ж* с привилею привроче*н*ѧ кнѧзства кіевского, до короуны полскои (Апакр., 21); теперъ хотя зъ рогатыною на вартѣ стой, въ жывые очи такого бѣса не упильнуешъ (Мял., 318); таки чл҃къ не до едного пн҃а але до двохъ ... в неволю попадае*т* (Зб. 261, 79б); ѡны^s зотре*т* головꙋ твою, коли ꙋроди*т* сн҃а тако*г* которы^s мо*ц* твою всю скрꙋши*т* (Бельск., 5б); таки*м* теды способомъ, хто тꙋ*т* Дх҃ов^sне, съ Хр*с*то*м*, на горꙋ ѳавор^sскꙋю в^sзыйдетъ: То*т* истотъне з ни*м* на горѣ ѡно*и*, в^s которой вѣч^sне живе*т* и цр҃ствꙋеть, ѡ*т*починетъ (Карп., 6б); Подобникъ: Под-

ражатель, наслѣдовца. Такій же власне (Бяр., 108); пыталем если ꙗ теж таки^s ꙋбѣръ бꙋду ѡдѣты^s мѣти на собѣ. И ѡтповѣдил хто живет без приганы таког ꙋбіорꙋ сподеватис может (Зб. 107, 114б); кгды Алеѯандер доведалсꙗ, ижъ такаꙗ речъ стала, тогды гнѣвꙋ великого наполнилсꙗ, и со всѣмъ воискомъ своимъ погналсꙗ втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4); ежели еднакъ трафил^sсѧ такій припадокъ, же дѣтѧ блиское смр҃ти, первѣе рꙋце, или нозѣ ... с^s чрева Мт҃ре своеѧ ... показало бы, можетъ на той часъ влѣти водꙋ на рꙋцѣ, или на нозѣ (Зб. вып., 8). ◊ Т а к и й а т а к и й – *выраз, які ўжываецца замест апісання.* дошло то до вѣдомости всѣх людеѕ, иж таки^s а таки^s человѣкъ бꙋдꙋе на горѣ корабль длꙗ потопꙋ (Бельск., 8б); дошло то до вѣдости всѣхъ людей, ижь такій а такій чл҃вкъ бꙋдꙋе на горѣ корабль длѧ потопꙋ (Хран., 14б); я к и й т а к и й – *які-небудзь; некаторы.* поколѧ ѡтстꙋпленье ихъ не было затривожило, з ласки бж҃ей былихмы ѡт нихъ вѡлными, и в^s ꙗкомъ такомъ седѣлихмо покою (Апакр., 212б); ѡднакъ же вас не ѡтстꙋплю аж ми ꙗкꙋю такꙋю дан постꙋпите (Стрыйк., 441б); там много нашол ѡколо Стоꙗчихъ богачовы похлебуючихъ. Сщ҃нкъ теды просилъ ꙋступенꙗ ꙗкую такую Сповѣдъ на нем вытиснулъ (Пралог, 539). *Параўн.* таковский *у* 1 *знач.*, таковый *у* 1 *знач.*

2. *Выкарыстоўваецца як слова, якое ўводзіць наступны тэкст, малюнак і пад., у значэнні: менавіта той, які адпавядае таму, што будзе сказана (паказана) далей.* Моука гса нашого исоус хса ѡд преворотных жидов. таким ѡбычаемъ сталасе есть. Коли жь немилостивые а ѡкроутные жидова гадали ѡ смерти гса. како бы его льстиве зымали да оубили. але коли были велми таемное рады июдашъ оубачил тое да натыхместъ притеклъ до них (Пак. Хр., 1); у того выпису таки подписъ: въ небытности пана ... Миколай Бриновский подписалъ (ИЮМ, VII, 293, 1578); так до ѡного дмитра нагого москва писала быти его такимъ, цр҃ь вѡръ, гриша, ѡтрепич ростстрыга (Барк., 173); на котором камени ест крест рꙋским кшталтом таким (Стрыйк., 520б); таким ѡбычаем реклъ гд҃ъ до жоны розмножꙋ фрасꙋнок тво^s и воздыханꙗ твои, з болестю бꙋдешъ родити дѣти (Бельск., 5б–6); ограниченье тои таины естъ такое (Навука, 28); ѡ воли его престо^s и ѡ собѣ нен^sдзном ѡбꙗснꙗю такимъ порꙗдкомъ (Дыяр., 159б); прето ми тежъ нѣкоторыи еи милосникъ, такꙋю реч^s повѣдѣлъ (Варл., 173); Секратъ,

тмꙋкра*т* ... а толкъ его такіи. Новыи, свѣжіи, недавныи, теперѣшніи, небывалыи (Бяр., 145). *Параўн.* таковый *у* 2 *знач.*

3. *Пры прыметніках і назоўніках, якія абазначаюць уласцівасць, стан, ацэнку і пад., ужываецца для выражэння моцнай ступені названай уласцівасці, стану або ўзмацнення ацэнкі.* видѣлося намъ, ижъ такый короткый записъ безъ умолвы не былъ держанъ (АЗР, І, 40, 1420–1423); вельможности бж҃ьее како нине еси потоптано. какъ твоꙗ ст҃аꙗ невинность такоую соромотоу терпети може*ш* (Пак. Хр., 10); занюж такое красы тако велікое ꙗсности и цюдности было тело г*с*а нашого иссъ х*с*а. а*ж* ни ꙗзы*к* може*т* вымолвити ани писмо выказати (Там жа, 13); да ѡдложи*л* бы*л* тое перво до цесарѧ иже не надеіа*л* абы таке почесне реліквіе оу цесарѧ моглъ выпросити (Валх., 77); беда мне сн҃ꙋ мои. чемоу еси мене такъ замоути*л* чересъ такіе лѣта мене жалости прида*л* еси (Жыц. Ал., 98б); троꙗне видѧчи корабли ю*ж* къ и*х* берегомъ в такои великости приплынули наты*х*местъ ку зброи побегли (Троя, 18б); да*л* бы то па*н*, и*ж*бы вы ка*ж*ды*и* ѡ*т* себе, ѡ зацные панове, которіе сте тои речи ꙗко бы ѡц҃ами по таки*х* фалебны*х* пре*д*ка*х* свои*х* позостали. и на мѣстьца и*х* в^s^стꙋпили (Там жа, 269б); пане, ꙗ есми изъ Еліѡноса города а ѡт земли ѡбъфитое, прышол есми немоцонъ ѡтъ раны, не могъ есми наити лѣкара, терпелъ есми такие муки и болести, бы на мою волю, давно быx рад умер, але коль пан бог не хочет, мушу терпѣти, а волелъ быx смерть нижли такии жывотъ (Трыст., 24); казала кнꙗгинꙗ ѡлга длꙗ ни*х* лазню великꙋю наготова*т*, и послала до ни*х* просꙗчи абы се в лазни з такого трꙋдꙋ и далекои дороги выха*н*дожили (Стрыйк., 440б); пото*м* привели поликсенꙋ дочкꙋ приꙗма царꙗ тро^s^ского, которо^s^ те*ж* головꙋ ꙋтꙗли на гробѣ ахи*л*лѣевѣ; же таки^s^ рице*р*, а длꙗ еи ма*р*не згинꙋлъ (Тр. гіст., 72); што то за пани ѡ*т*че, и где ѣде *з* таки*м* ѡ*р*шако*м* немали*м* (Дыяр., 151б); елли*н* тое видѣвшы подивовалсꙗ, тако^s^ смѣло^s^ и прꙋ*д*кои игрѣ их^s^ (Алекс. 1697, 1б). *Параўн.* таковый *у* 3 *знач.*

4. *У спалучэнні з займеннікам* што *выкарыстоўваецца для падкрэслівання яго і выдзялення са значэннем "менавіта".* ꙗ што есмъ моглъ такого ꙋчини*т*, ꙗко есте вы ꙋчинили (Біблія, 124б). *Параўн.* таковский *у* 2 *знач.*

5. *У знач. наз. Абазначае прадмет, асобу, пра якія гаварылася раней або будзе сказана далей.* жона его жадное трудности отъ

него в той мере мети не будеть, а такий вже до сведетства и всякого сознаня ... в суде месца іаки потворца не маеть (ИЮМ, XXX, 12, 1577); исꙋсъ ... рекъ имъ. занехаите детеи ... пˢриходити ко мˢне, и не бороните имъ такихъ бо есьть королевˢство божъе (Цяп., 57б); хто бы ко*л*векъ с по*д*даныхъ наши*х* ꙋтеклъ с паньства нашого ... такиˢ честь тратить (Ст. 1588, 6); ꙗко в третемъ аръты*к*ꙋле сего розделу ѡ такихъ есть написано (Там жа, 7); в которо*м* раю на которꙋю потравꙋ хто помы*с*ли*т* такомꙋ буде*т* до сытости (Наб. тур., 21б); хотꙗ*ж* бы такиˢ и ме*ш*ка*л* в законе ховаючи што власно*г*, една*к* чстго сꙋ*м*нен*ꙗ* никгды мѣ*т* не може (Зб. 261, 75); хто воли своеˢ догажае*т* не ꙋма*р*твꙗючи, такиˢ згꙋби*т* дш҃ꙋ (Там жа, 113б); такиˢ не ꙋˢде*т* кара*н*ꙗ коториˢ криво присегае*т* (Там жа, 221б); если бы за не*д*ба*л*ство*м* попо*в* або слу*г* на то*т* ꙋрꙗ*д* выставлены*х* ѡныˢ ѡго*н* коли згаслъ, то такие бе*з* жадно*г* милосе*р*дьꙗ ꙗко ст҃окра*д*цы бывали ѡгне*м* палены (Стрыйк., 529); хто сѧ оусилне о покорꙋ не стараетъ, такій ѡ*д*даетъсѧ сатанѣ (Мак., 333); такимъ дорога до Москвы для розмовъ зъ непріятелемъ нашымъ ... не отворила (АВК, I, 72, 1634); Подобникъ: Подражатель, наслѣдовца, такій же власне (Бяр., 108). *Параўн.* таковский *у* 3 *знач.,* таковый *у* 4 *знач.*

Тако I *прысл.* **1.** *Тое, што і* такъ I *у* 1 *знач.* тако вкꙋшахоу. ст҃ыи же семиѡнъ. чресь всю не*д*лю не ꙗдѧше (Чэцця, 2б); коли бы не мели моци. не тако бы говорили (Пак. Хр., 18); ѡнъ*ж* поимавь ихъ вси*х* кн҃зеи Смоленьскихь. и послаль и*х* оу свою землю Литовьскꙋю а самь поса*д* по*ж*же. и люди многи полони тако все кнꙗ*ж*ние Смоленьское. взꙗ*л* зе [!] себе (Увар., 96); тако и мы народившисѧ скоро преставаемъ быти (Скар. ПБ, 8); оуста м*д*рыхъ вывевають розꙋмъ а ср*д*це безꙋмны*х* не тако жерˢтва нечестивы*х* ѡмерзено гс*ꙋ* и м҃лтва правыхъ волѧ его (Зб. 262, 100б); лю*ди* же чинѧть тако. но лечатсѧ в кого ни б*ж*ди. а мнози лекари не вѣдаю*т* того слова аристотелева (Арыст., 223); нижли люди опꙋстивˢши бога, на инˢшие сѧ рѣчи надѣвають, а тако собѣ многие боги на сер*д*цахъ свои*х* чинѧть (Будны, 5); нехай мѣсто тое зо всими незбожниками и*з* бо*л*ванами и*х* адъ пожре*т*. И тако сꙗ стало (Біблія, 39); зачатъ Елісавефъ и таѧшесѧ мѣсѧцей пѧть. г҃лющи ꙗкѡ такѡ мнѣ сотвори Гсдь во дни в нѧ же призрѣ ѡ*т*ꙗти поношеніе мое в ч҃лвцехъ, зачати блг*д*тію Прест҃огѡ и животво-

рѧщогѡ Дх҃а (Сматр., 4); нехай мѣсто тое зо всими незбожниками и зѕ болванами ихъ адъ пожретѕ и такѡ се стало (Хран., 25б).

2. *Тое, што і* такъ I *у* 2 *знач.* не тако говорили какъ есмо ихъ наоучили (Пак. Хр., 36); ꙗко*ж* бо ѡ*т* морꙗ мно*ж*ство во*д* исходꙗще тако и ѡ*т* сего моудрость великаго гсдрꙗ кн҃зꙗ великаго Витовта (Увар., 104); ꙗко же ꙗблонь въ деревѣхъ лесны*х* тако милостникъ мои межи сынми (Зб. 262, 83); солью называеть всехъ ѹчителеи, ꙗко бо соль заховуеть што ею посолитсѧ, абы не провонѧло, тако и ѹчитель наказаніемъ, поѹченемъ и напоминанье*м* заховуеть людей ѡ*т* дх҃вное гнили (Будны, прадм., 7б); ꙗко се гсдѹ ѹподобало, тако сꙗ стало (Біблія, 79); ꙗко аще вѣрѹете тако быти ва*м* ѡ*т* си*х* мл҃твъ. по вѣри вашеѕ бѹди вама (Дыяр., 176б–177); ꙗкѡ но*ч* оустѹпѹетъ дневи, тако ест*с*тво хлѣба и вина, оустѹпѹетъ Правдивои Истности Крови Хв҃ои и Тѣла зѕ Прч*с*тое Панны взѧтого, Которыѧ сѧ ѡсобами хлѣба и вина приѡдеваютъ (Дзід., 21); Гсдь далъ гсдь ѡ*т*нѧлъ. ꙗкѡ се гсдви оуподобало, такѡ сѧ стало (Хран., 56). ◊ Я к о т а к о – *не найгорш; больш або менш.* Але то вжда*м* ꙗкѡ такѡ зносна, доброго ведлѹгѕ свѣта, по свѣтскѹ хвалити: и добромѹ, зѕ доброти и цноты хвалы прагнѹти (Паўуст., 3б).

3. *Тое, што і* такъ I *у* 4 *знач.* тако ти рекоу подобно ти в манастыре*х* пребывати (Чэцця, 1б); але лю*д* ве*с* оудѧчне принѧвше. тако ѹси закликали. іавно на*м* писмо розечтете. а коли пере*ч*тено боуде*т* мы оу не*м* захованіе держати бѹдемо (Пак. Хр., 33б); хотели тако говорити ижбы оучневе его пришли. а на*м* спѧчи*м* оузѧли его (Там жа, 35); тако се чтеть иже тыхъ пѣнезей монетоу оучинил таре ѡц҃ь абраамо*в* ис стороны королѧ месопотанского имене*м* ниоу*с* (Валх., 60); ловꙗче в лове*х*. пригодилосѧ имъ тако оугонили много ѡлени*и* (Увар., 99); Павелъ сосудъ изъбранъ хв҃ъ тако к солоунѧномъ пишеть, Послеть, рече богъ дѣаніе льсти, вѣровати въ лжоу (Будны, прадм., 8); Treniata że posła po brata swoieho po Towtywiła do Połocka, reka tako, ty brate przyiedy semo, rozdeliwo sobi zemlu y dobytok Mindogow (Бых., 484).

4. *Тое, што і* такъ I *у* 5 *знач.* Мови*т* абовѣмѕ Апслъ ... тако ли нѣсть ни единъ, въ васъ м*д*ръ, иже бы моглъ разсѹдити междѹ братію своею (Ст. бр., 16).

5. *Тады.* тогда кн҃зь великии Витовтъ. со всими силами поиде ко гра*д*у Смоленьскоу на кн҃зꙗ Глеба Свꙗ*т*славич. и какъ*ж* приедѣ

ко Смоленьскоу тако Глебъ далсѧ и *з* градомь Смоленьскомь (Увар., 95).

6. *Без прычыны, выпадкова.* длѧ того абы есмо вѣдали иже смртъ сына божіа не тако з˒гола на него пришла, але с присуженьѧ ѹрѧду (Будны, 128б).

7. *Тое, што і* такъ I *у 7 знач.* тако великое дивы видѧчо которые ісcъ чини*л.* а не оувѣріли есте емоу. ка*к* па*к* на*м* оувѣрити можете (Пак. Хр., 3б); с тако велики*м* и тѧжки*м* тоутно*м* и зимно*м* и прегрозны*м* тресченьемъ слнце оусходи*т.* иже то*л*ко кто не ѡбвыклъ никто не може*т* стерпѣти (Валх., 54); враги рабовъ твоихъ ѡ*т*дание смерти с тако великою тихостию мучилъ (Скар. ПБ, 18б); ины*и* жилы и плѣвы всѧкии стюденыи соухи но не тако ꙗко кость (Арыст., 191); вѣдомо бо маеть быти ижь Ап*с*ли и ихъ оученници не тако скоро и не такъ латвѣ ѡ*т* Еллинъ ли ѡ*т* жидовъ к вѣре хвои приступѹющи*и*, таинами стыми служили (Будны, прадм., 6).

Тако II *часц.* **1.** *Тое, што і* такъ II *у* 1 *знач.* Александръ не речеши тако ѡ че*м* рекъ не та*к.* а нн҃ѣ ѡ че*м* еси ре*к* тако, ниже ли приведе*т* тѧ к семѹ неволѧ великаѧ (Арыст., 150).

2. *Тое, што і* такъ II *у* 2 *знач.* да тако тое жь години. коли тыи три королеве зъ ероусолма первое години пришли а чере*с* оулицю ... шли оу еи же конци бы*л* домо*к* и коморка где х*с*ъ народи*л*се былъ (Валх., 52б–53); а тако по тои дорозе по котореи панна Маріа шла а не инде толко на тои дорозе ростоу*т* роже зъ ериха (Там жа, 59); а тако з великою роботою до цркви стго бонифациоуса мчнка его превели (Жыц. Ал., 99б); и тако ѹбил˒ бы его он˒ же не есть виненъ смер˒ти (Скар. ДЗ, 38б); бѫдоу*т* знаменіа на торжищи и на оулица*х.* и тако впишетсѧ много замысловъ. ижебы моглъ мѹдрыи то вѣда*т* и выити ис смысловъ (Сівіла, 8).

Тако III *зл. Тое, што і* такъ III *у* 1 *знач.* Къ тому ото въсякихъ иньшихъ подачокъ, тако пеняжныхъ, яко иньшихъ речей, которые были зъстародавъна безъ нашое уставы даваны самому пану старосте и его наместъникомъ и понаместъникомъ и приставомъ (КПД, 68, 1529).

Таково *прысл. Тое, што і* такъ I *у* 1 *знач.* таково ми*с* оуверило (Увар., 102); не кормисѧ хлѣбомъ злого ѡка ани жадаи потра*в* его: *иж* ꙗко пелы*н* въ дши его таково емѹ ѣжь и пии речеть

тобѣ а ср*д*це его не с тобою (Зб. 262, 104б–105); таково межи людеи, наболеи ꙋ пановъ великих бывает (Будны, 198); Сице, во: Такъово (Бяр., 146).

Таковский *займ.* **1.** *Тое, што і* такий *у* 1 *знач.* ты намъ поведалъ, же то годно ему дати таковъское (КЗ, 384, 1482); купцы чужые опричъ ярмарку подъ тую меру продавати маютъ сукно поставомъ ... олово, мед[ь] цыну, мосяжъ и иншые речы таковскіе – цейтнаромъ (КЗ, 703, 1498); тежъ маютъ продавати ... сѣкиры, ножы и иншіе таковскіе рѣчы тахромъ, або въ тузинъ (АЗР, І, 188, 1499); не есть есми таковский, жебы мялъ чужии волы у себе ховать а первы брать (АВК, XVII, 232, 1540); Шипчанъ, езе*к*: ѳі҃. Ово*ц* с[s] тогѡ дерева, а*л*бо що таковское (Бяр., 205).

2. *Тое, што і* такий *у* 4 *знач.* паметайте жъ, если што таковского на кого зъ васъ по тои копе нашой объявитъ, а вы бысьте, ведаючи о томъ, тутъ теперъ передъ нами того объявити не хотели, теды такій каждый зъ васъ потомъ таечи злочинцу, виненъ зостанетъ самъ въ томъ злодейскомъ учинку (ИЮМ, VIII, 385, 1623).

3. *Тое, што і* такий *у* 5 *знач.* поневажъ и по*д* законо*м* обрал[s] былъ богъ певные мѣста, на которие таковские втекали (Будны, 78б).

Таковый, токовый *займ.* **1.** *Тое, што і* такий *у* 1 *знач.* тая копея съ таковымъ листомъ скорыкгована (АСД, І, 1, 1406); таковоу бо емꙋ бл҃годат гсь б҃ъ даровалъ (Чэцця, 36); тамо въ кревѣ пѧтое нощи. кн҃зѧ велико*г* кестоу*т*ѧ оудавили коморникы. кн҃зѧ великого Ꙗгаиловы ... такова см҃рть приго*ди*ласѧ кн҃зю великомꙋ кестоу*т*ю (Віл., 444); такова иного въ Литвѣ, каковъ Глинскій, нѣтъ (АЗР, ІІ, 50, 1508); караеть тѣже и здѣ богъ ідолослꙋженіе голодомъ, воинами, моровымъ повѣтриемъ, полоненьемъ, и иншими таковыми Ꙗзвами (Будны, 8б); знаю Ꙗ таковое зѣлье, што не можеть насъ жаден чоловѣкъ познати (Бава, 165); томꙋ кому за токовымъ неслушнымъ сказаньемъ ꙋвꙗзанье было дано знову волное мовенье з стороною естли ѡнъ похочеть маеть быти заховано (Ст. 1588, 183–184); аболи можемо на[s]ти такового мужа, котори[s] бы дꙋха божего по*л*ны[s] бы*л* (Біблія, 92); прикажи тому то пере*д* ѡбличнос*т*ю твоею станꙋ*т*, котори[s] тобѣ таковы[s] *лист* посла*л*, абовѣмъ мене наꙋча*л* таковꙋю зло*ст* пополни*т* (Алекс., 14б); хотяжъ прызнавали, же естъ чыстецъ, але якобы бы быти

мѣлъ, чы огонь, чыли зимно, чыли темности, альбо што таковогo не вѣдаемъ (Гарм., 185); бо такъ вˢсѣ повѣдали, же вˢ той земли дитѧ таковои піенкности и цѹдности, никгды пре*д* ты*м* не было видѣно (Варл., 18); Точенъ: Подобе*н*, раве*н*, тако*в* (Бяр., 171); ѡте*ц* реклъ. штоколвекъ таковогo естъ зара*з* ѡ*т*далю, ты*л*ко абы*с* се ено хотѣлъ на свѣтъ ве*р*нути (Зб. 107, 198); за таковое лекко-мысльное зъ оногo черезъ ... пана ... высворованье и торгненье, слушна, ажебы ... панъ ... пенами покараный былъ (АВК, XV, 506, 1686); было тогды видети дивное и преславное стрѣтеніе их, и неможно ѡ томъ и сказати языкомъ, ани выписати пѣркомˢ та-кового спотыка*н*їѧ его (Алекс. 1697, 17); такъ чинили Еретики ... наоученныи ѡ*т* Несторіѧ, исповѣдающагo презˢ таковое Крещеніе, и презъ двохъ Ереевъ, двѣ быти особы, въ Гдѣ нш҃емъ Іс҃ѣ Хр*с*тѣ (Зб. вып., 14).

2. *Тое, што і* такий *у* 2 *знач.* царица ... видѣла в ночи таковыˢ сонъ: їакобы вышла з трои мѣ*с*та мечка а з грече*с*когo воˢска вепръ и повадилисїа з собою и поразивши вепръ ме*д*ведицѹ а втїагнѹлъ ю до грече*с*когo ѡбозѹ (Тр. гіст., 70б); ѡ*д* ѡбразѹ чѹдотво*р*ного пречи*с*тои бдци голо*с* рете*л*ныˢ слышати было таковыˢ, идѹ и їа с тобою (Дыяр., 150); титу*л* тогo листѹ таковыˢ превел: ва*ш*: всѣ*х* бла*г* нбсны*х* и зе*м*ны*х* желате*л* присныˢ миха-и*л* многогрѣ*ш*ныˢ преподобномѹ ѡ х҃ѣ іс҃ѣ іеромонахѹ гсднѹ ѡ*т*ц҃ѹ Афанасію Филиповичѹ игѹменѹ берестеˢскому ѡбители с*т*: преподобно*г*. сѵмеѡна сто*л*пника ѡ*т*ц҃ѹ и моли*т*ве*н*нику моемѹ присному со метаніемъ до зе*м*ли вˢ рѹцѣ че*т*ныи [!] и преподоб-ныи да врѹчи*т*сїа че*ст*нѣ (Там жа, 169б).

3. *Тое, што і* такий *у* 3 *знач.* ѡнъ в Литвоу. а кн҃зь Свїацьславль к Орши. а не [!] мироу много зла сотворивьши хр*с*тиїаньмь. не чл҃вчьскии. и не хр*с*тиїаньскии и*ж* ни и на пога*н*скыхъ ратехь слышахомь таковыхъ. моу*к* (Увар., 90); дивовалъ иж в таковои мо-лодости бачылъ на таковую почестность, бо ѡного часу толко было ему трынадцат лѣтъ (Трыст., 15); если бы ты бы*л* правыˢ а не грѣшныˢ, певне не попѹстилъ бы богъ тобѣ таковои ѡкрѹт-нои болести, але суть бе*з* личбы грѣхи твои (Біблія, 81–82); при-шо*л* аха*з* кѹ таковомѹ шале*н*ствѹ и*ж* це*р*ковъ бжѹю спѹстоши*л* ѡ*т* свои*х* послу*г* (Бельск., 131); третиˢ стопе*н* бы*л* з стопазиѡна, которыˢ таковои їасности бывае*т* ижъ в не*м* ѡсобѣ свою ѡгле-

дает ... такъ ижъ голову свою видит в нем на долъ склонеуню а ноги ку горѣ поднесены (Алекс., 22б); таковы абовѣмъ подчасъ на Чловѣка Жали, смутки бываютъ, же ихъ и довѣка Ледве можетъ забыти, албо и нѣколи (Лям., 3); по килку дни[s] ѡна не могучи терпѣти таковое славы и такое чести которую мѣла ѡт сестръ ... вышла потаемне з манастыра (Зб. 107, 120); если бы ты былъ правый а не грѣшный, певне не попустил бы бг҃ъ тобѣ таковой ѡкрутной болести (Хран., 58); видѣвши то цар филипъ таковое ѡтроча младо на томъ конѣ издѧчи даст рицерей Алеѯандру (Алекс. 1697, 1).

4. *Тое, што і* такий *у 5 знач.* таковый маетъ быти посвѣтчонъ трема хрестьяны, а трема жиды добрыми (АЗР, I, 25, 1388); кто бы тое писмо наше смѣлъ ломити, таковъ маеть зъ нами разсудитися въ Страшное Второе Пришествие Господне (АВК, II, 2, 1431); маемъ ему въ томъ во всемъ съ таковыми очевистую справедливость вдѣлати (АЗР, II, 6, 1507); данъ убо будеть таковому из[s]бран[s]ныи даръ веры (Скар. ПБ, 6); тогды таковаѧ ѡтпадаеть ѡт именѧ своего (Ст. 1529–Ф, 48); онъ вже будеть наймовати и платити таковымъ, которые объраны ховати тые наемъные кони (КПД, 597, 1558); напер[s]веи есть грѣхъ ... слова плюгавые говорити. Пѣсни сромоцьские пѣти, Корогоды водити, плѧсати, и таковаа чинити (Будны, 84); таковые чести ани горъла не будуть тратити, ѡднакъ же и таковые недорослые и дорослые а здрады неведомые, за таковыи выступъ ѡтца своего, ѡт всихъ именеи ѡтчизныхъ, выслужоных ... вѣчне ѡтпасти мают (Ст. 1588, 3); таковы[s] будет наг ходит закрившисе (Наб. тур., 24); была тежъ з того пороху на водѣ пѣна, и длѧ того теды тою водою вес людъ свой поилъ, же котори[s] телца мѣлъ мѣсто бога, до того устъ теды прилеплѧласѧ ѡнаѧ пѣна. А такъ таковых левитове забивали (Біблія, 151); бѣс моц мает, наболше[s] над таковыми, которые без боѧзни бж҃о[s] вступуют в стадла то ест болше[s] ку свое[s] вчасности албо любости, тѣла ѧко кон або вол (Бельск., 143); таковый теды, ѧко сѧ вышей рекло, съ хрстом на гору въсходитъ, таковаго Бг҃ъ богомъ называтисѧ не в[s]стыдаетъ, таковому мѣсто оное, которому самъ майстром[s], и будов[s]ничим естъ, на меш[s]кан[s]е готуетъ (Карп., 10б–11); уваж иж през того паралитыка духовне значытсе грешны[s] ... таковы[s] напред господу богу уфаючы ѡт греховъ ... мает повстат (Зб. 255, 108б).

Такоӂде I *прысл. Тое, што і* также I. Подобнѣ: такожде ... равнѣ (Бяр., 108); аще ли же простъ творя, да разведется и залога на церковь соборную да дастъ два рубля гроше шырокихъ ... вси суды церковь да судитъ такожде (ИЮМ, I, 364, 1625); тогды и мы взявши форму и прикладъ зъ фундушу его милости пана Богдана Стеткѣвича, малжонка моего милого, такожде и сей монастыръ ... на погорку, подъ гаемъ, оподалѣй отъ мужеского монастыра фундовали есьмо (АЗР, IV, 521, 1631); ежели влѣети на одежду дѣтѧте; неважныи естъ крещеніѧ Сакраментъ. Такожде нѣціи ѹчителіе глаголют, же неважныи есть Крещеніѧ Сакрамент, ежели влѣетъ водѹ, на рѹцѣ или на нозѣ (Зб. вып., 8).

Такожде II *зл. Тое, што і* также II *у* 1 *знач.* вси сіи помогають семѹ, или замешаныи или незамешаныи. и пити сытѹ. и такожде помощи семѹ. и помощнееж всих потравъ (Арыст., 210).

Такоже I *прысл. Тое, што і* також I. такоже о ꙗзвахъ и о помъсте и о погибели злыхъ ... чтѹчи в сеи книзе знаидеши (Скар. ПБ, 2); глава ві ... такоже и о томъ абы есмо не жаловали шкоду собѣ принѧти длѧ приетелѧ (Скар. ПС, 19); Александръ вѣдаи иже скѹпыи добрым члвком не можеть быти. ани такоже стравца ѡставиті и. вечне при своеи чти (Арыст., 140); nechay by także kniaź Skirgayło pryiechał k nam (Быx., 505). *Параўн.* такожде I.

Такоже II *зл.* **1.** *Тое, што і* также II *у* 1 *знач.* и такоже кождомѹ властителю своемѹ. даючи власть. даи же емѹ ѡбразець е. переписаных людеи еѧ (Арыст., 149). *Параўн.* такожде II.

2. *У спалучэнні са злучнікам* якоже *выкарыстоўваецца для злучэння сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем.* ꙗкоже красноу словесноу быти добровидноу. такоже подобаеть чтобы еси выбрал ѡт писаревъ. хто бы сказал вещь твою исполна, словы красными писмом хорошим (Арыст., 161).

Такожъ I, такожь I *прысл. Тое, што і* также I. мы ... не хочемъ такожь николи отступити ихъ, коруны королевства Полско[го]; сему на свѣдетство, нашя печять привѣшена есть (АЗР, I, 26, 1389); такожъ гостиного товару не надобе никому печатать (КЗ, 216, 1486); ꙗкимъ ... помѧноулъ патриꙗрха. аврама. што такожь въ старости. далъ емоу бъ сна исака (Чэцця, 14); кнѧз великыи витовтъ. реклъ им такъ. правдоу ѹ васъ бѣроу. штобы також кнѧз скиргаило ѹ мое войско пріехал (Віл., 443); тако іа

словом ихъ оувѣрил есми. також оубичованого подал есми ихъ воли. и оукрижавали его на дереве (Пак. Хр., 31); також и славныи гсдрь и множство цреи ѡтпоущаеть на ѡрдоу а оу негож множство цреи (Увар., 104); онъ мнѣ, противку того моего подворья, такожъ променилъ тое свое подворье Набережьи (РПП, 318, 1527); носит ли господинъ ѡдежꙋ болѧрьскꙋ. и селѧнинъ хощет имети таковоуж, носит ли господинъ клобоукъ болѧрьскіи. и селѧнинъ хощет мети таковыи же. також настаноут и ѡбꙋви дивны (Сівіла, 7); ꙗко кто бы сѧ на свою силꙋ надѣвалъ, або на што инъшого. Также ѡна рѣчь естъ чꙋжіи богъ, длѧ которое кто правдивого бга опоущаеть (Будны, 5); такожъ подле воротъ стайня и хлевы (АВК, XXXVI, 263, 1582); выехавши ѡттоле пришол до фанꙋель. и мовил також до мужов мѣстца ѡного, которому и тыи ѡтповѣдали (Біблія, 124б); коли подали кубок перловыѕ ку питю алеѯан-дрови, поставил его на лонѣ своем: принесено ему потом дрꙋгиѕ кубок, а також ему ꙋчинил, также и третим разом (Алекс., 18); часу ѡдного кнꙗжа ѡдно бꙋдꙋчи славное и ꙋдѣлное именем велешъ, чинил веселье або ꙋчтꙋ на вси паны и дворꙗны також честовал и малжонки ихъ (Тр. гіст., 67б); такожъ сынове мои тры, окромъ Василя, зъ добръ моихъ, которые се имъ достали, поплатити маютъ (АВК, XII, 545, 1612); Міхаилъ: Кtож ꙗкъ Бгъ: або покора, аб оубозство Бжее, або оударене, або оударѧчіи Бгъ ... Сказителнѣ И вмѣсто І. також и се (Бяр., 297); если бы волъ чꙋжіи зранилъ вола чіегѡ, а онъ бꙋде здохлъ: продадꙋтъ вола живого и роздѣлѧтъ заплатꙋ, также и мертвого шкꙋрꙋ (Хран., 99); врад земскій ... пановъ сеніоровъ такожъ самосемыхъ при послѣднѣйшихъ записахъ, чи тежъ фундушу ... близшихъ до присеги узналъ (АВК, XII, 470, 1678).

Такожъ II, такожь II *зл. Тое, што і* также II *у* 1 *знач.* хто первеи позвалъ того первеи именовать. а хто дрꙋгыѕ позоветъ, того уторыи именова. також и до конца (Вісл., 13б); да при том селѣ стый павел был. и к вере се наворотил а також жидова. оусе што коли черес балаамъ и стго іева было есть говорено (Валх., 39); но бых ѧ то разорилъ завѣт того хтож мне тое ѡткрыл. а також тѧ заприсѧгаю, и ꙗко и мене заприсѧгали ѡ сію вѣщь (Арыст., 138); изведаешь кождого вѣрного до себѣ. и также не можешь владѣти ими. нижли имети каждомꙋ заказꙋ. дроугого такова (Там жа, 164);

такожъ мы господарь, на прозьбу стороны потребуючое, тую справу въ сесъ нашъ листъ вписавши (АВК, III, 3, 1661).

Такрокъ *прысл. Летась.* Коли пакъ есми такъ Азбабою всказывалъ, а шлючи есми Азъбабу такърокъ далъ (КЗ, 333, 1480); мы и такрок бирали овес и в Буйничахъ продавали (АВК, XXXIX, 539, 1579).

Такрочный, такрочний *прым. Леташні.* подътелковъ такърочъных трое (АВК, XXXVI, 20, 1582); свирепъ стадныхъ семъ, жеребцовъ третеков семъ, жеребцовъ такърочных шесть (Там жа, 34); обора двора Дубянского ... клячь стадныхъ двѣ, рабочая кляча одна, жеребье такрочное одно (АВК, XIV, 500, 1594); за такрочню [шкоду] полторы копы жита и две копе гороху за полторы бочки жита и три четверти ечменю молочоного (АВК, XVIII, 261, 1622); панъ Волчокъ ... за менованую 203 копы грошей враду чинить отправы передъ судъ головный такърочный позваный, очевисто въ той справѣ (АВК, XV, 31, 1645); оказывали панове Гацевичи свое гати два новые, хворостомъ заробленые такърочнымъ (АВК, XVIII, 394, 1653); Русиновичъ на томъ, яко съ прошлыхъ, такърочныхъ роковъ Михаловскихъ, не на жадную зволоку сторонамъ, право ведучымъ, взялъ (АВК, I, 95, 1666); того жъ дня и такърочную роботу што отъ Лавра, где было понащеловалосе, позакладали новымъ дорномъ (ИЮМ, VI, 62, 1689).

Такса *наз. Такса.* О гости ... абы на маетность ихъ такъса была вделана (КПД, 331, 1563); пан писар ... тое заставы уступити хочеть естъли будеть болшое сумы стоят, отъправа водле таксы чынена быти мает, варуючы заставнику засевокъ его и до держаня року водлугъ права его заставного (АВК, XXXI, 219, 1595); зъгодне такъ есмо постановили, же тые пенези вси сполна зъ себе кождый зложити маемъ, водлугъ таксы и положеня особъ, на то отъ нас обраныхъ (ИЮМ, VIII, 229–230, 1596); где пише*т* абы не *д*баючы на та*к*сꙋ и ѡ*в*шемъ во*д*ле декретовъ трыбꙋна*л*ски*х* ... чынена была (ККСС, 214б, 1618); водле першости правъ впередъ за самые истизны ... вѣчистую таксу всѣмъ кредиторомъ учинити повиненъ будетъ (АВК, XV, 332, 1673); потомъ естли бы што збывало, теды и за прозыски вечистую таксу въ той маетности ... учинить повиненъ будетъ (АВК, XV, 405, 1679); за написане инотестенцыи паномъ раднымъ и посполитымъ на таксу, або пры-

слухане юраменту ухвалы складанки жолнерщызны, подпи-скомъ дали (ИЮМ, XIII, 93, 1699); за три аркушы паперу на так-су паномъ поборцомъ (ИЮМ, XVII, 62, 1710).

Таксамо *прысл. Таксама.* ꙋтвер҃жено есть полѣ еже пред тым҃ было Ефроново, на нем҃ же бѣ пещера согубаѧ зрѧще ко мам҃врии, такъсамо ꙗко и пещера и всѧ древа его, по всехъ ме-стехъ его воколо (Скар. КБ, 40б); потве*р*жено есть ... такъсамо поле, ꙗко и печера и вси дерева его во всѣхъ граница*х* его воѡколо авраамови во ѡсѣдло*ст* (Біблія, 54); потвержено есть ... такъсамо поле ꙗкѡ и печера и вси дерева егѡ во всѣхъ границахъ егѡ воѡколо Авраамови во ѡсѣдло*ст* (Хран., 36б).

Таксаръ *наз. Тое, што і* тексаторъ. на што и сесь выписъ съ книгъ, под печатю мескою и съ подписомъ рукъ мене, лентвой-та, и писара меского ... таксаромъ есть выданый (ИЮМ, VIII, 231–232, 1596).

Таксовати *дзеясл. Збіраць таксу.* якъ панове маистратовые таксовали реестра уфалные пива выпили (ИЮМ, I, 28, 1679); якъ таксовали реестры уфалные меду выпили кгарцы два (Там жа, 30).

Такъ I *прысл. Так.* **1.** *Абазначае абставіны, спосаб дзеяння; так, такім чынам.* приказꙋемь абы вина была на томъ которыи такъ габае*т* (Вісл., 14); тежь тое приписали штобы бо*г* тело имѣлъ да такъ кажное ѡ*т*дщепеніе все*х* писме*н* коу болшомоу своемоу потверженью оуси блоуды оу книги велебного своего ѡриена оуписали (Валх., 82б); естли бы старшая братья ... хоте-ли бы тые именьѧ свои только такъ на части рознѧти до летъ зꙋполныхъ молодъшое братьи и до делꙋ вечного, тогды имъ вольно будеть (Ст. 1588, 302); которы҃ пущоны҃ ишо*л* до земли гефи*м*ское и збудова*л* та*м* мѣсто, и назва*л* его люза, которое та*к* завуть ажъ до сего днꙗ (Біблія, 119б); рекли на то приꙗтели, кажи ꙋроби*т* шибеницꙋ, взвы*ш* пꙗ*т*десꙗ*т* локте҃, приведи на то кролꙗ *иж* его каже ѡбѣси*т*. и ꙋчини*л* та*к* (Бельск., 161б); его напото*м* такъ власне лежачого и знашли на то*м* мѣ*ст*цꙋ (Дыяр., 178б); да бꙋде*т*: Нехай бы та*к* было, нехай такъ бꙋдетъ (Бяр., 32); ѡна теды шматинками голову покрывала и такъ вси*м* слꙋжила. А дрꙋгіи панны в присто҃но*м* ѡдѣнью ходили (Зб. 107, 118б). *Параўн.* таки I *у* 2 *знач.*, тако I *у* 1 *знач.*, таково.

2. *З дадазеным сказам способу дзеяння або дадаым параў-нальным, які ўдакладняе сэнс прыслоўя або дзеяслова.* тежъ ест-

ли бы хрестьянинъ жида вдарилъ такъ, яко бы криви не розлилъ: маетъ на немъ вина быти водлугъ обычая нашое земли, а вдареному и ображоному маетъ досыть вчинити, яко шляхтичу (АЗР, I, 24, 1388); нн҃ѣчи ѡ*т* нехоробрых и непотребны*х* оубоѧлисѧ есте индиѧнъ. не так же ѡни на*с* изъедѧ*т* какъ сѧ ва*м* мысли*т* быти (Алекс. XV, 1б); ѡ сн҃оу мои наимилеишии коли*ж* оужо до ероузалемъ поити хоче*ш* на смерть. оучинь такъ што*бы*хъ ꙗ перво оумерла (Пак. Хр., 3); бояромъ всимъ казалъ ихъ милости послушными быти во всемъ, такъ какъ то господарынь своихъ (АЗР, I, 152, 1495); третіи грѣхъ есть жидовъ и вси*х* бусоурмѧнъ, которыи не такъ ѡ бозѣ розумѣють, и не такъ его исповѣдують, ꙗко ѡнъ самъ велѣлъ, але ꙗко ѡни собѣ вымышлили (Будны, 6б); а естли не станеть тогды заразомъ на том же рокꙋ маемъ его росказати зо всихъ земль паньствъ нашихъ выволати вечнымъ выволаньемъ такъ ижъ бы сѧ николи в границы паньствъ нашыхъ не ворочалъ (Ст. 1588, 256–257); пꙗ*т*десꙗ*т* петли*ц* ѡпона буде*т* мѣла по ѡбо*х* сторона*х*, такъ приправлены*х*, абы петлица проти*в* петлицы пришла, а ѡдна могла сꙗ спꙗти з дрꙋгою (Біблія, 141); отповѣдиль кн҃зь Владимер Андрѣевичь, брат стрѣнний і всѣ кн҃зи: правдиве такь есть, ижь за вѣру умираючіи правдивую от Бг҃а заплату приймуть вѣчную (Мам., 173); до подо*л*ꙗ наза*д* тꙗгнꙋли, где те*ж* татарове та*к* ꙗко и тепе*р* в перекопе в то^{s} ча*с* мешкали, згоодовавши и зневоли*в*ши рꙋ*с* (Стрыйк., 541); пото*м* почали з неба пада*т* ꙗкобы похо*д*ни ѡгнистыи, такъ ижъ все попали*л* (Алекс., 31); та*м* такъ его били, ижъ заледвѣ ꙋтеклъ до вавилонꙋ (Кн. Мак., 56); по пѧ*т*на*д*цати албо два*д*цати лѣтѣхъ, Гды добра оубогихъ собѣ привлащалъ такъ на елефанцію албо трꙋдъ захоралъ: же сѧ во все*м* тѣлѣ его мѣсце не найдовало где бы палцемъ ткнꙋти (Мак., 11б); ко*ж*дыи маистри такъ робили ꙗкъ роскоза*л* ца*р* Алеѯанде*р* (Алекс. 1697, 6). *Параўн.* тако I *у 2 знач.*

3. *Адпаведным чынам.* них^{s}то теж^{s} (не) в^{s}ліваеть віна нового в^{s} сумы вет^{s}хіе. а ес^{s}лі пак^{s}, не так^{s}, п^{s}ропук^{s}нѣть вино новое сумы, и вино п^{s}ролье*т*се и сумы погінꙋть (Цяп., 45б).

4. *Ужываецца як слова, якое ўводзіць наступнае выказванне.* порадившися съ паны радою нашою, и врадили есмо такъ и наконецъ тое дѣло такъ поставили (АЗР, I, 72, 1456); геѡргии ... по-

чалъ молитисѧ таино. к собѣ рекучи так (Чэцця, 177б); котори листъ его милости ... с подписомъ руки самаго его милости пана воеводы Виленского ... отъ слова до слова такъ ся в собе маеть (АВК, XX, 30, 1577); иса ха нароженье такъ было, зарꙋчонои бо бывши мат^s^це его марии за иосифа. в^s^передъ нижли се зошъли, нашласѧ маючаѧ в чер^s^еве з дха стго (Цяп., 2б); седмый амбросій такъ мовитъ (Апакр., 98); так чинѧт забивши вола ѡдерут скуру нутръ з него выкинут (Наб. тур., 22); такъ мовит гсдь богъ изра^s^левъ нехай мужъ припоѧшет мечъ на бедри свои, идѣтеж а ворочатесѧ ѡт броны аж до броны през ѡбозъ (Біблія, 151); страбон сам в книгах в^s^ евграфии свое^s^, самых так пишет, ѡ стародавных рꙋских ѡсадах (Стрыйк., 428); два человѣки вошли в^s^ црковъ помолитисѧ, одинъ Фарисей, а дрꙋгій Мытник^s^: Фарисей теды ставши особно, такъ сѧ молилъ (Каліст, І, 1); што сѧ ткнетъ оумерлыхъ, Так Златоꙋстый Стый в^s^ Ѡмиліи: ѯѳ. до людꙋ мовит^s^ (Дзід., 15); наметъ црковный такъ оучинишъ (Хран., 103). ◊ Т а к ъ а т а к ъ – *так і так (ужываецца замест пераказу, паўтарэння ўжо вядомага, пра што ўжо гаварылася).* Вшолъ теды нееманъ до пана своегѡ, и повѣдалъ емꙋ мовечи: Такъ а такъ мовила дѣвчина з^s^ земли Ізраильскои (Хран., 323б); н и с я к ъ н и т а к ъ – *ні так ні сяк.* Дрꙋгіи neutral[?]ter ни сѧкъ, ни так ѡбоѧт^s^не, ѧкъ Епиминꙋн^s^дасъ з^s^ Тебы (Мак., 3–3б); и с я к ъ и т а к ъ – *і так і сяк.* видел еси ѡтца твоего и мене бедноую плачоуче. а не оуказал еси себе намъ. слоуги твои кривдили тебе а ты терпел еси. да ѡпѧт и ѡпѧт и сѧк и так на теле оузлегивала (Жыц. Ал., 99). *Параўн.* тако І *у* 3 *знач.*

5. *Сапраўды; верна.* реклъ имъ пилат. ино з доброго дѣла его забити хотѧт. реклі емоу так то есть (Пак. Хр., 19); не такъ есть пане, але слуги твои пришли купити живности (Біблія, 93); ѡтповѣдало кнѧжа амонта такъ есть пане: мало рицеръства мае алеѯандер але мужных, котории много моих рицеров побили, з которих рꙋкъ ледвем ꙋшолъ (Алекс., 10); чомꙋ то чинишъ чи ли лакнеш ѡтповѣдилъ такъ есть не могꙋ се контенътовати тым што мнѣ ꙋ столꙋ дают (Зб. 107, 191б). *Параўн.* тако І *у* 4 *знач.*

6. *Таксама; падобна да гэтага.* такъ и онъ, познавши, што то не шутка, да и самъ, никому не оказавшися прочъ поѣхалъ ажъ у свою сторону, ажъ за море скикнулъ (Мял., 317); такъ и црковъ

хв҃а на земˢли бѹдѹчаѧ, есть прибытокъ пѹстынˢным животом свѣтѧчисѧ (Карп., 6б); такъ, мовитъ Збавитель, болшаѧ радость бѹдет на нб҃сѣ ѡ едном грѣшникѹ каючомсѧ, анижли ѡ девѧтидесѧтъ и деветь справедливыхъ, не потребѹючихˢ покаѧніѧ (Варл., 96б–97).

7. *У такой меры, ступені; вельмі; настолькі.* они имають держати, такъ долго, доколя имъ тыхъ 4 тисячи рублій исполна отдамы (АЗР, I, 22–23, 1388); тое мѣстце тогды мгла такъ темнаꙗ и хмоурнаѧ ѡкрила и ѡгорноула (Валх., 81); скажижь ми длѧ чого такъ высока особа самъ сынъ божіи прінѧлъ человѣчество (Будны, 126); хто бы, могучи мети зброю и такъ доброго коня, а не мелъ бы, тогды половицу имен[ь]я и всее маетности своее абы тратилъ на речъ посполитую (КПД, 320, 1563); абы се ѹпамѧтали а збавени были. и ижбы сами собе не зазрели так великое ласки бж҃ее, зь ихˢ же имь достоиностью, и зацностью зачинаючое Аминь (Цяп., 270б); але есмо не видали так цудного рыцэра, иж ѡн самъ взѧлъ битву без намовеньѧ (Трыст., 19); тамъ такъ долго (повинъни будуть) мешкати, поки вси справы сѹдовые ѡтсѹжоны и сконъчоны быти могѹть (Ст. 1588, 192); кажучы правду, не такъ виноватъ король, якъ гетые радные баломуты, што пры нимъ сидятъ да крутятъ (Мял., 317); ѡлег ѡпановал киев, и вси рѹские кнꙗзства, до нег належачие и так широко, на всход и на полноч и на полѹдне, панство и единовладство свое ростꙗгнул (Стрыйк., 438б); бачечи троꙗны такъ великии а безчисленныи грецкии воˢска, порозсылавши вездѣ и собрали противку ним також без личбы воˢска (Тр. гіст., 69); если малои тоеи хвалы томѹ который мене такъ мнѡгими дарами ѡбогатил, намнѣй не принесѹ, ꙗкѹю жъ вымовкѹ бѹдѹ мѣти (Варл., 142б); который леѯіконъ ꙗкъ есть потребный, и пожитечный многимъ; с того зрозѹметъ латво, ижъ презˢ той не барзо долгій часъ такъ ѡскѹдѣлъ. же ѡмаль где его видетъ барзо (Бяр., прадм.); збавител ... плакал збѹренꙗ ерѹсалимского, которое по такъ многѹ лет статсе мело (Зб. 255, 92б); треба хлопца, абы послѹживъ до Слѹжбы Бж҃ой, бо невѣста не можетъ, такъ далеце, же лѣпшъ, абы самъ Іерей, и Слѹжбѹ Бж҃ѹю мѣлъ, и самъ себѣ ѡтповѣдалъ, нижели бы емѹ невѣста до слѹжбы Бж҃ой слѹжила (Зб. вып., 30б). *Параўн.* тако I *у 7 знач.*

Такъ II *часц. Так.* **1.** *Ужываецца ў рэпліках пры адказе для выражэння сцвярджэння, згоды.* Але чого вышлісˢте відети, про-

рока ль, такъ, мовˢлю вамъ, и лишнеи пˢророка (Цяп., 14); такъ не есьть волѧ передъ ѿцомъ вашимъ небесънымъ, бы зˢгинулъ одинъ зˢ малыхъ тыхъ (Там жа, 24б–25); црь зь гнѣвомь крикнул: такъ, моя сила, если сихь не побию, якь маю вернутися вь свою землю (Мам., 180). *Параўн.* тако II *у* 1 *знач.*

2. *Выкарыстоўваецца ў пачатку сказаў у спалучэнні са злучнікам* а (да, и) *для сэнсавай сувязі сказаў, выражэння паслядоўнасці дзеянняў.* тогды мгла черная и хмоуры темные землю оусю накрили. а так оу тои мъгле а темности дорогоу стратили (Валх., 49б); ꙗ дей того чл҃вка ѿпꙋстилъ для того, а въ томъ ми чл҃вкъ згинулъ, нетъ ведома гдѣ; и такъ дей слышу, ижь ѡнъ того чл҃вка вывелъ на границꙋ, а хоромы до домꙋ своего перевозилъ (КСД, 7, 1510); реклъ до неи воѡзъ: коли година еденꙗ будет, приˢди тут, а ежъ хлѣбъ и ѡмочай ꙋкрꙋхъ твой во ѡцтѣ. А такъ сѣла при боку женцовъ (Зб. 262, 138б); а такъ был Трыщан з дружыною свою тот день и ночъ у везеню (Трыст., 70); а такъ кгды был навысшим свещенником ѡферовал наˢпервеˢ панꙋ бгꙋ хлѣбъ и вино, знаменꙋючи в том под заслоною хрста (Бельск., 10б); и такъ ѡбои давати, и брати вˢзаемъ здастесѧ, они дховныи, а вы свѣтˢскіи потребы (Мак., 8б); а такъ пꙋстилемсꙗ в тую дорогꙋ ѡ імени іс хвом на пропоˢскъ на поповꙋ горꙋ (Дыяр., 150б); и такъ ѡною старца ласкавостью есть позысканыˢ стыˢ дороѳеˢ (Зб. 107, 120б). *Параўн.* тако II *у* 2 *знач.*

Такъ III *зл. Так.* **1.** *У спалучэнні са злучнікам* якъ (какъ, яко) *выкарыстоўваецца для злучэння аднародных членаў сказа і сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем.* как болше се ꙋ бетлеемъ приближали. такъ болше звѣзда оу своеи моци се процвитала (Валх., 52б); тогды ѡбоѧ сторона, ꙗкъ тотъ хто ведеть, такъ и на кого менить маютъ передъ нами ѡчевисто, за мандатомъ стати (Ст. 1588, 81); которих грекове коли ѡбачили ꙋстрашилисꙗ и ꙋбоꙗлисꙗ ихъ велми, такъ ихъ самих ꙗко и звѣреˢ котории были на воˢнꙋ зꙋчени (Тр. гіст., 70–70б); вшакъ же штоколвекъ вамъ буде потреба, будь пѣнꙗзеˢ будь живности, такъ вам ꙗко и конем (Хр. польск., 18); до чытателя хрестіанского такъ Русина, яко Рымлянина (Гарм., 169); префикгꙋровало море оное, которого израиль, сꙋхими и неѡмочоными нѡгами, шествовалъ: и которое, ꙗко предˢ прейстˢемъ, такъ и по преистˢю израилˢскомъ,

было непроходимо (Карп., 31); ꙗкъ за застемъ слонца ставаетсѧ дневи ночъ, такъ за выстемъ дш҃и ставаетсѧ тѣлꙋ смерть (Сматр., 17–18). *Параўн.* таки II, тако III.

2. *Далучае сказы, якія ўказваюць на вывад, заключэнне ў сувязі з выказанай раней думкай.* то, буду у Юрья просить тыхъ людей, такъ ведайте (КЗ, 360, 1484); отъ тыхъ речей карачомъ усказалъ есми, такъ ведайте (Там жа).

Такый *гл.* такий

Талантъ *наз.* **1.** *Талант.* венець ... важилˢ е*ст* таланˢтъ злата съ драгымˢ камениемˢ (Скар. ДЦ, 87б); вˢ притˢчы о таланˢтѣхˢ, оному которыи пѧтию талантъ другую пѧть принѧлъ, то е*ст* которыи много людеи къ бг҃у наверˢнулъ (Будны, 72б); было на*д* то сто тала*н*товъ сре*б*ра з котори*х* ꙋлиты суть по*д*ставки свꙗтыни. Сто по*д*ставко*в* з ста тала*н*товъ. А тала*нт* важи*л* сто фꙋ*н*товъ (Біблія, 156); даровалъ каждому преводнику по три тала*н*ты сребра. А талантъ ѡди*н* сребра ф҃ рꙋбле*в* в собѣ монеты маеть (Кн. Мак., 47); што теды оу насъ есть литра або фꙋнтъ золота, то оу жидѡвъ талантъ: вага была монеты золотой всѣ иншiи ваги перевышаючаѧ (Каліст, II, 63б); безпотребне такъ много талантовъ срѣбра назбиралемъ (Лям., 116); ꙗкъ слышишˢ што сѧ ви*н*номꙋ десѧтˢ тысѧчей тала*н*товъ придало, то естъ, ижъ длѧ своего немлсрдiѧ кˢ ближ*н*емꙋ, такъ великого долгꙋ позысканˢе ѡ*т*новилъ (Варл., 332); царъ нѣꙗкомꙋ слꙋзѣ десе*т* тисꙗчеˢ тала*н*товъ ѡ*т*пꙋстилъ (Зб. 259, 185б); не ѡборонꙗ*т* мꙗ палацы, которые про*ж*не кошто*в*не бꙋдовале*м*, без*п*о*т*ре*б*не та*к* много тала[н]то*в*, сребра назбирале*м* (Зб. 752, 591); без*п*отребне та*к* мно*г* тала*н*товъ сребра назбирале*м* (Зб. 82, 127). *Параўн.* талентъ *у 2 знач.*

2. *Тое, што і* талентъ *у* 1 *знач.* млсть власнаꙗ ча*с*то су*т* способны*м* а не хочу*т* чыни*т* зле ꙋжываю*т* тала*н*товъ ѡ*т* бг҃а собе повероны*х* (Зб. 261, 124–124б); до*л*жници су*т* ꙋбогие, и вси тые которы*м* водлугъ тала*н*тꙋ на*м* повереного, бу*д* маетно*с*тию бу*д* наꙋкою, або вымовою, або чи*м*кольвекъ и*н*шимъ може*м* помо*ч* (Зб. 255, 91–91б).

Талентъ *наз.* **1.** *Талент.* ѡни тале*н*товъ ѡ*т* бг҃а даны*х* не зажываю*т* (Зб. 261, 133); котор*и*ˢ тале*н*тъ в землю зариває*т* ꙗко злыˢ слꙋга бꙋде*т* караныˢ (Зб. 259, 154); ѡ исс*е* хс҃те ѡ*т*кꙋпителю нашъ даˢ то намъ з ла*с*ки своеи, абы пре*з* пожитокъ неѡшацо-

ваныˢ талеɴтовъ твоихъ достȣпили (Там жа, 218б). *Параўн.* талантъ *у* 2 *знач.*

2. *Тое, што і* талантъ *у* 1 *знач.* Сто подˢставковъ ȣделано было со ста. Талѣнˢтъ сребра, единъ Таленˢтъ на кажˢдую подъставку считаючи (Скар. КВ, 72б); таленˢтъ сребра ѡтважу до скарˢбу твоего (Скар. КЕ, 8); стара*н*е и чуло*ст* свои*х* прырожоны*х* ѡколо на*с* которые су*т* ꙗ*к* пꙗ*т* тале*н*товъ (Зб. 261, 132б).

Талерка, телерка, **толерка** *наз. Талерка.* Чудину Москвитину далъ цину своего влостного тридцетеро поголовъя оловениковъ, мисъ и талерокъ (АВК, XVII, 243, 1540); взялъ ... талерокъ цыновыхъ тузины два (АВК, XXXVI, 222, 1588); речы рухомые ... мис цыновыхъ чотыры, прыставечка одна, толерок цыновых шесть (АВК, XXXII, 313, 1596); у вызбе белой столовой ... талерекъ семь, коновъ одна, ольстерко малое, у немъ фляшекъ чотыры рабыхъ, боты одъны (АВК, XX, 136, 1598); ȣчи*т* ... абысмо не были пе*р*шие до порыва*н*ꙗ ножа, тале*р*ки пока*р*мȣ (Зб. 261, 95); телерокъ цыновыхъ чотыры, пановъ одна, ручница пташая с кресомъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626); наняли одного абы полмиски и талерки змывалъ а другій оциралъ, дали по ползолотого (ИЮМ, V, 137, 1688); панъ бурмистръ Гукъ, поселъ на сеймъ, самъ сторговалъ у дорогу полмисковъ цыновыхъ четыры, талерокъ шест (ИЮМ, VIII, 59, 1690). *Параўн.* тарелка.

Талерокъ *гл.* талярокъ

Талеръ І, талиръ *наз. Талерка.* што ся дотычеть домовыхъречеˢ – скатертеˢ, рȣчниковъ, мисъ, талереˢ, лихтаровъ ... того ми не вернено (КСД, 877, 1516); панъце*р* и тȣзинъ талеро*в* цынованыхъ ȣ заставе ȣ копе грошеˢ (КВС, 460, 1552); врядникъ ... всякую маетность в нихъ выбралъ ... мисы, талиры, конви (АВК, XXII, 76, 1555–1565); зъгинула мъне на тот час колита, у которой згинулъ листъ писаный на двадцат и семъ рублей московскихъ, у хустце два талеры (ИЮМ, XXXII, 181, 1578); взялъ с одное скрыни ... талерокъ цыновыхъ тузины два, которые талеры коштовали таляровъ десеть (АВК, XXXVI, 222, 1582); талеровъ цыновыхъ тузыновъ шесть (АСД, III, 84, 1617); што есть властности моее, мне належачое, сребра, кубокъ, сребраный, позлотистый, лыжки, чарка сребраная, цыну, мисъ великихъ и малыхъ, полмисковъ осмъ, талеровъ ... до того жъ ... потребы мети не маютъ (ИЮМ, XXII, 213, 1626); Діско*с*: Талеръ ... широкаѧ миса (Бяр., 34);

Ласкосръдый: Полизачъ мисок, талерѡвъ, гортанобѣсецъ (Бяр., 69); драгма важила пꙋлнета гроша, ꙗко и динар; Дидрагма лепак девет грошии, ꙗко ꙋ нас ѡртъ талера (Выкл., 17б); за окованe тое жъ шуфляды до полмисковъ и до талеровъ цыновыхъ заплатили Церешкову сыну золот. семъ (ИЮМ, VII, 59, 1699). *Параўн.* тарель I.

Талеръ II *гл.* таляръ

Талетовый, **телетовый** *прым. ад* талетъ. шата исподнея талетова зъ рукавами и заложка талетова (АСД, IV, 228, 1569); подъехавши подъ костелъ ... орнатовъ золотоглововыхъ, алтембасовыхъ, телетовыхъ и иншыхъ речы дорогихъ ... забрали (АВК, XXIX, 81, 1680).

Талетъ *наз. Гатунак шаўковай тканіны, затканай золатам.* речи костельне: келихъ сребреный злотистый съ патынею, орнатъ талету жолтого зо всимъ, стула злотоглавова одна (АВК, XIV, 436, 1592); орнатъ талету жолтого зо всимъ (Там жа).

Талиръ *гл.* талеръ I

Талматъ *гл.* талмутъ

Талмотъ *гл.* талмутъ

Талмудистъ *наз. Талмудыст.* талмудистове мовꙗт, ижъ прето на концꙋ того слова литерꙋ п не придано (Выкл., 110).

Талмутъ, талматъ, талмотъ, толмутъ *наз. Талмуд.* оу ... книгах ... которых талмотъ зовоут писано иже жидовскій корол которого месіашъ зовоут ещо сѧ не народил (Валх., 87б); жидова держать некоторе таемне книги которых по жидовски талматъ зовоуть оу которыхъ оусѧ прророчства и еваньгеліе соут пописаны (Там жа, 88); иные многие книги тымъ обычаемъ в них пописаны суть, наболей Талˢмутˢ то есть ꙋчение закону или правъ моисеовыхˢ (Скар. ДП, 4); роскazанье не хрстіанˢскихъ, але жидѡвскихъ докторовъ ... котѡрые вˢ толмоутѣ незличонꙋю речъ спрѡсныхъ ... фалшѡвъ и кламствъ написавши ... жидѡмъ вѣрити росказали (Апакр., 67); то так написали докторѡве жидовскіе, которые вˢ чотыриста лѣтъ по хрстѣ талмꙋтъ писали (Там жа, 67б). *Параўн.* туммутъ.

Талыгалский *прым. Латгальскі (?).* з земли талыгалское (Патр. П, 87).

Таляровый *прым. ад* таляръ. готовыхъ грошей въ сребрной таляровой монете таляровъ битыхъ тысячъ три (ИЮМ, V, 21, 1688).

Талярокъ, талерокъ *наз., памянш. ад* таляръ. наняли сторожовъ покоморныхъ знову тыхъ же человекъ шести, каждому ... давали талярки ровно по золот. одынадцать (ИЮМ, VI, 106, 1689). ◊ Т а л е р о к ъ л е в к о в ы й – *тое, што і* т а л я р ъ л е в к о в ы й. за тот товар заплатил талерки левковыми (АВК, XXXIX, 56, 1578).

Таляръ, талеръ II, **толяръ** *наз. Талер.* мне то есть с коморки дей взята скрынка ... таляровъ тридцать осмъ, бобровъ выделаныхъ три (АВК, XXI, 85, 1555); я на томъ ярмарку и иншые пески свои продалемъ по толяру (АВК, XXXIX, 343, 1579); Гарасим ... ми презысканог закладу таляра не отдавшы, над то еще и мой талерь похвативишы, до себе узялъ (Там жа, 482); посла*л* ше*ст* боч*ок* вина, абы пили за здоров*е* его, ки*л*ка со*т* талѦро*в* (Стрыйк., 623б); Сребрьникъ: По нѣких тал*ѧр*, Срѣбръны*и* Грошъ, а*л*бо срѣбрнаѧ монета, зри Дідра*х*ма (Бяр., 155); такъ то*т* даръ тысѧча сребрениковъ который далъ Авимелехъ Саррѣ былъ Ѧкѡбы ф҃ талѧровъ (Хран., 33б); акторъ панъ Базилій Долмацкій въ пущи Тумиловской бить, мордовать и грошей сто талеров битыхъ отнять мѣлъ (АВК, XV, 437–438, 1683); отобрали отъ прошълорочъныхъ шафаровъ на потребу мескую талеровъ битыхъ штукъ трыдцать (ИЮМ, XI, 3, 1697); посагѹ засъ кождаѧ панна маетъ дати наймнѣй двѣстѣ талѧровъ битыхъ (Зб. вып., 76б). ◊ Т а л я р ъ л е в к о в ы й – *галандскі талер з выяваю льва.* талярами левковыми копъ семнадцать (ИЮМ, XXI, 499 1623); т а р ъ т в е р д ы й *гл.* твердый. *Параўн.* тарель II.

Тамашний *гл.* тамошний

Тамга, тамьга, **томга** *наз.* **1.** *Гандлёвая пошліна.* на насъ Москвичи тамьгу емлютъ (РЛА, 120, 1405); тежъ тамга на горожанахъ Смоленскихъ намъ не надобѣ, нижьли на гостѣхъ тамга брати (АЗР, I, 360, 1505); тамгу и мыта и всякіи пошлины съ его посланника и съ людей его, и съ рѣчей ихъ побрали (АЗР, II, 357, 1539); Корней ... будучы у Смоленску, заплатилем за него томги олтын шест, чого довел реестром замку Смоленског от тых таможников Смоленских (АВК, XXXIX, 337, 1579); якъ они для пожитковъ своихъ ѣздятъ, такъ тежъ съ ихъ куплей, взглядомъ тамги и иншихъ повинностей, пожитки великіе господари мѣваютъ (АЗР, IV, 302, 1608).

2. *Пячатка.* подъ золотымъ нишаномъ и подъ алыми тамгы ярлыкъ данъ (АЗР, II, 5, 1506–1507).

Тамейший *прым. Тое, што і* тамошний *у* 1 *знач.* тая справа ... запомочу подданыхъ тамейшихъ немалое спендованое сумы, на реестрахъ меновите спецификованое (АВК, XII, 465, 1678).

Тамечный, тамечний *прым. Тое, што і* тамошний *у* 1 *знач.* въ которомъ то имѣничу Раваницкомъ всего кгрунту дворного, яко тежъ и подданыхъ тамечныхъ, въ сихъ селахъ и приселкахъ вымѣрено куницъ сто двадцать пять и морговъ семь (АВК, XIV, 2, 1501); особно подпискомъ тамечнимъ у Оршы дали полталярка битого (ИЮМ, VI, 121, 1689); мужыку войту тамечному Сидоровъскому обещали на боты ... дали зол. (Там жа, 154); мѣщане ... просили насъ осударя, абысьмо, вынявши только съ того аппеляцію въ справахъ врадовыхъ отъ ураду мѣского до ураду двора тамечного Ломазкаго, подлугъ привилею належачую, при моцы ихъ тое жъ право зоставуючи, справдили (АВК, IV, 247, 1697).

Тамешний *гл.* тамошний

Тамо *прысл.* **1.** *Тое, што і* тамъ *у* 1 *знач.* свѣтское хвалы бегаючи. ѡдтоле про*ч* пошо*л*. а пришо*л* до лаѡдоціе а тамо оу соудиноу сусѣдши хотѧ до цилицеи се перевезти (Жыц. Ал., 98); имееть послать заказ[s]цю своего съ ее съпоромъ до ее домꙋ и тамь ѡна иметь свою ре*ч* оуздати ре*ч*никови (Вісл., 12); вчыниться пеня гостю Новгородцу въ Литвѣ, тамо ему и кончати, по княжой правдѣ и по хрестному цѣлованію (АЗР, I, 52, 1440); на мѧ есте. были вготовалисѧ. со идолы и съ елины. тамо жь боудоуть нечистии елини мꙋчени (Чэцця, 13б); кн҃зь великии Ꙗкаило ... тамо женивсѧ кр*с*ти*с* в Латыньскоую верꙋ (Увар., 109); котораѧ сѧ въсходить ѡ*т* пꙋстыни и възлегаеть на милостника своего подъ Ꙗблонію ѡбꙋдихъ тѧ тамо болѣла тобою мати твоѧ (Зб. 262, 85б); с҃лнць ... а стои*т* на*д* востоко*м*. тамо лю*ди* мало живоу*т* (Неба, 62б); кто бы тамо человѣка, хотѧжь не Ха҃ніна оубилъ, вередилъ, або обидилъ, тои противу шестому слову божіему, оубіиство попол[s]нилъ (Будны, 80); толи самъ ра*з*смотревъ сꙋдъ аще право ѡсꙋждень бысть во*з*веститъ имъ писаниемь аще ли же ни, тамо близъ ихъ сꙋщаѧ епископомъ повелит[s] да сотво*р*те соборъ сꙋдю*т* емꙋ паки второе (Унія, 22б); тамо на погорѣлищу, межи долинами и ровами, мѣсто на зъѣздъ непригожое (АЗР, IV, 467, 1615); на онъ часъ былъ тамѡ пр*о*ркъ г*с*дній имене*м* одидъ (Хран., 338); такъже и ан[s]тиѡх[s] ... межи тиверіꙗ тамо горо*д* поставил, и нарече имꙗ мѣстꙋ томꙋ антиѡхиꙗ (Алекс. 1697, 20).

2. *Тое, што і* тамъ *у* 2 *знач.* просили насъ велми о томъ дѣлѣ, што быхомъ еще рокъ отложили имъ до Филипова дни, доколѣ бы они тамо, дошедъ, о томъ дѣлѣ говорили царю и патріарху (АЗР, I, 36, 1415); онъ ... дошедши тамо. вшолъ оу вышнии ер*с*лимъ (Чэцця, 43); вѣдае*ш* ... ѡ*т*ко*л* есми пришо*л*. да чемоу*ж* се смоути*ш*. коли тамо встоупоую ѡ*т*ко*л* есми стоупи*л* (Пак. Хр., 12б); да оуслышавши иже архелаоусъ королева*л* оу жидовскоі з҃мли. не сме*л* тамо поити (Валх., 62б); тамо приидете и приносити т٨ будете всѧ соз^s^женіѧ ваша и жер^s^твы мир^s^ные (Скар. ДЗ, 27–27б); речете горе сеи переиди ѡ*т*туль тамо, и пѣрѣидеть (Цяп., 24). ◊ Тамо и семо – *там і сям.* лисицы ... бежали тамо и семо розно (Скар. КС, 33).

Тамованье *наз. Учыненне плацїны.* тогды пре*д*се маеть местъца зоставлѧти, такъ сл٨шные абы езомъ або тамова*н*емъ никомъ٨ се шкода не стала (Ст. 1588, 38); знову прывезли отъ цекавъзу на млынъ на тамоване заставокъ, отъ воза умовили осм. по тры (ИЮМ, VII, 190, 1690).

Тамовать *дзеясл. Затрымліваць развіццё чаго-н., быць перашкодай для чаго-н.* манъдатъ, яко противу праву выразъному вынесены, куррумъ тое справы тамовать не можетъ (АВК, XX, 438, 1672); пану Томъковичу ... абы справъ мескихъ не тамовалъ и претивъ места не ставалъ, дали таляровъ пять (ИЮМ, XI, 187, 1697).

Таможенный *прым.* **1.** *Які мае адносіны да мытні.* въ городѣ ратушным бурмистром и таможеннымъ головам и целовалником и по рекам перевощиком и мостовщиком и всяким пошлинником с них и с рухляди их перевоз и мостовщины и иных никаких пошлин не имать и пропускать их вездѣ безо всякого задержанія (СДГВ, 135, 1708).

2. *Які мае адносіны да кантролю за перавозам тавараў праз мяжу і збіраннем пошлін за такі перавоз.* село Дѣтунино съ таможенною пошлиною и съ перевозомъ и съ кабакомъ (АЗР, IV, 329, 1610). ◊ Изба таможенная *гл.* изба.

Тамока *прысл. Тое, што і* тамъ *у* 1 *знач.* коли*ж* млстивыи бо*г* пришо*л* бы*л* до ероусолима оушо*л* оу до*м* симоно*в*. а тамока вечерѧ*л* исъ апостолъми своими (Пак. Хр., 5).

Тамото *прысл.* **1.** *Тое, што і* тамъ *у* 1 *знач.* тамото чере*с* какій часъ се потешали и тамо собе местце погребеніа зго*д*не выбрали (Валх., 57б); тогды те*ж* с посполитей рады и с одного призволеніа

всех людей тамото собравши. со всех людей выбрали ѡдного мꙋжа пасанего шлѧхтица (Там жа, 66б).

2. *Тое, што і* тамъ *у* 2 *знач.* да на той поустыни іанъ крстітель мешкалъ и покоутоу преповедал да тамото пришол ісоус до стго Ꙗна (Валх., 85б).

Тамочный, тамочний *прым. Тое, што і* тамошний *у* 1 *знач.* будучи мне въ справе пана Гелияша Телятицкого въ Телятичахъ, въ селе Верхъ Полвы, при зобранью копы подданыхъ тамочнихъ въ гонехъ со слиду о клячу (АВК, XVIII, 80, 1589); монастыръ тамочны ... вѣчне подаемы (АСД, II, 70, 1646); одповедь и похвалку такъ на здоровье ихъ самыхъ, яко и подданыхъ жалобливыхъ тамочныхъ учинилъ (АВК, XVIII, 485, 1670); въ справѣ его милости ... о дѣтей поперестрашанье, господара тамочного (АВК, XV, 397, 1678); до дому жыда арендара тамочного Плотницкого запровадившы ... словами ущыпливыми зелжыли (АСД, VI, 259, 1679).

Тамошний, тамашний, тамешний, тамошный *прым.* **1.** *Тамашні.* владыки и князи мають, съ обу сторонъ рокъ положивши, людей своихъ къ присязе дати, къ околичному цѣлованью, подлѣ права земли тамошнеѣ (АЗР, I, 170, 1497); для лѣпшого потверженья и помноженья мѣста Волковыйского и мѣщанъ всихъ, далъ и даровалъ пререченому мѣсту ... зложенья и шинкованье пива и меду и вина, которое жъ Нѣмецкимъ языкомъ зоветься шротарство, и помѣрное медовое, што зоветься ведро, чимъ медъ мѣрятъ, подле обычая тамашнего, и шинкованье вина горѣлого (АЗР, II, 11, 1507); они безъ порушенья в тымъ месте тамешнимъ мешкаютъ и намъ служатъ (СДГВ, 60, 1538); также написꙋи посольство посланникоу своемꙋ. и вси ѡбыходы его тамашніи колко можеть. а слово присланных до тебѣ (Арыст., 166); за таковыѕ выступ маетъ седѣти в замку нашом ꙋ повѣте тамошнемъ, где ѡселост маетъ (Ст. 1566 I, 89); поедь же борздѣи, роспыталъ бы их ѡ тамошнихъ справахъ (Трыст., 46); у томъ свирни знашли збожья молочоного, которого при томъ Янѣ Зубѣ мѣрою тамошнею, которая Виленское мѣры не выноситъ, отмѣрили (АВК, VIII, 491, 1601); ѡбыватели тамошныи по кгрецкꙋ, по тꙋрецкꙋ и по словенскꙋ, а над морем в мѣстех портовых по влоскꙋ мовꙗт (Стрыйк., 422–422б); длѧ нас вѣдлꙋгъ тѣла смерть поднѧл,

абы насъ з ѡкрꙋтенства смрти выбавилъ: а тамошные вѧзенѧ збꙋривши, дши въ них замкненые ѡт початкꙋ свѣта, вызволил (Варл., 56); пришла до Ѳеѡдота тамошнего епископа и взѧла ѡт него крещение (Пралог, 484); жаловал у суду нашого на вашу млть его млть пан Юрей Стеткевич ... и зъ игуменом тамошнымъ Иолемъ Зазерскимъ (ИЮМ, XXVI, 301, 1669); стрѣтили люде тамошнiи Алеѯандра, и поклонилисѧ емꙋ до земли (Алекс. 1697, 61). *Параўн.* тамейший, тамечный, тамочный.

2. *Які мае адносіны да тагасветнага жыцця.* ѡн ... дает намъ в житьи семъ. добраѧ и полѣзнаѧ. а и в бꙋдоущемъ по смерти. тамошнемъ вѣце (Чэцця, 329б).

Тамсне *прысл. Тое, што і* тамъ *у* 1 *знач.* кгды тамсне вшли до наметꙋ саꙋловог (Бельск., 100).

Тамто *прысл.* **1.** *Тое, што і* тамъ *у* 1 *знач.* тамто побитых был есть оупад великии (Троя, 53); тамто сталосѧ велико битье (Там жа, 57).

2. *Тое, што і* тамъ *у* 2 *знач.* полѧмидес ... семьюдесеть кораблев рыцерьства полного тамто приплынул (Троя, 15б).

Тамтой *займ. Той.* **1.** *Ужываецца для ўказання на прадмет, больш аддалены ў прасторы, чым іншы падобны.* обонполъ – на тамтои сторонѣ, или з тамтои стороны (Зіз., 49); тотъ самый дворъ ... побудованъ есть по тамътой стороне реки Ваки, а дворчикъ тому-жъ двору прислухаючий з гумномъ и з оборами ... по сей стороне реки Ваки у Виленскомъ повете седятъ (АВК, XX, 131, 1598); по тамтой стороне гати то сеножать Абъдрахмановичов (АВК, XXX, 345, 1607); ѡтправивши их сам за ними кꙋ мозырꙋ над припѧт тѧгнул, где мѣл вѣст ѡ цари каданѣ, иж тамтою стороною през днѣпръ мѣлсѧ з гордостю переправит (Стрыйк., 518–518б); гетманы ... хотѣли противъ ихъ людей военныхъ слати, и сами по тамтой стороне острожковъ таборомъ стать и людей вашихъ въ острожку осадить, тѣснить и зносить (АЗР, IV, 465, 1615); если бы се тамтой стороне яки бой, або раны одъ тыхъ сталисе, тогды же въ оборонѣ здоровья своего а за початкомъ и найстемъ гвалтовнымъ на тотъ грунтъ его, жалуючого, сталсе in mutuo (ИЮМ, XXII, 358, 1647); ѡнꙋдꙋ: По тамтой сторонѣ (Бяр., 194); сторожомъ сеножатнымъ, водлугъ умовы, пяти чоловекомъ, по сей сторонѣ Дънепра и по тамътой, кождому по копе (ИЮМ, IX, 94, 1692).

2. *Ужываецца для ўказання на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх параўнанні або супастаўленні.* тот Богданъ тых речей до тамътог того бурмистра Шкловского не оддавши, повезъ до Могилева (АВК, XXXIX, 83, 1578); Ропоцкого ... панъ войтъ у суду гайного на горло вказалъ, а тамътого забойцу на баницыю (АВК, XX, 169, 1601); указуючы то иж тот клец ест с тог дуба оттятый, а не от тамтог, што пры дорозе (АВК, XXX, 393, 1609); одискавшы вольно будетъ тыми именьми шафовати, якъ и тамтыми першыми (АВК, XX, 249, 1617); рѣчи^s^ великос*тю* бꙋдꙋчи звѣтежонъ таꙗ корo*т*кое посиле*н*е дае*т*, та*м*таѧ навѣки ѡхоложае*т* и насыщае*т* (Зб. 107, 115); коли хотѣлъ бол^s^ше^s^ камень поднꙗ*т* мовилъ: назбы*т* то велики^s^, по*д*ними тамъто^s^ (Пралог, 587б).

3. *Указвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя ў папярэднім апавяданні.* тое слово некоторие вык^s^ладаю*т*, г^s^рꙋш^s^кі лес^s^ные, а иные кобыл^s^кі, то е*ст* малые ѧкіесь з^s^верѧт^s^ка которіе в^s^ там^s^тых^s^ землѧх^s^ ѧдалі (Цяп., 43б); цедула написана тамтая тымъ способомъ, ижъ у ворота увоткнут тотъ позов меломъ (АВК, XXXVI, 214, 1582); Стравинский ... в тамътой изъбе, где его зосталъ поклекнувши на коленехъ своихъ, на здоровье его похвалку учинилъ и присегу выконалъ, обецуючы его на смерть забить (АВК, XX, 134, 1598); посэсыꙗ в добра биску*п*ства тамътого не маеть быти брана (КЛС, 172, 1598); прошꙋ васъ, абы есте та*м*ты*м* мужо*м* боронили, абы тое мѣсто не было бꙋдовано (Біблія, 608); тепе*р* та*м*тыи вси народы трацкие тꙋ*р*ки ѡпановали (Стрыйк., 422–422б); забра*л*сꙗ пото*м* до прꙋсъ и ины*х* до та*м*тыхъ земль прилеглы*х*, положи*л* границы вкопавши желѣзныи слупы на вѣчно*ст* (Хр. польск., 6); Ѡ томъ теды, который бы и того сꙋсѣд^s^ства и тамътого выш^s^нѧго меш^s^кан^s^ѧ годенъ былъ, Про*р*къ Бг҃а пытает^s^: Гп҃и кто ѡбитаетъ в^s^ жилищи твоемъ (Карп., 7); бо ꙗко *з* та*м*тыхъ рече^s^, то е*ст* релѣкве^s^ и ины*х* стыхъ жаднаѧ зъ себе ничого не мае*т* (Аб абр., 5б); добре бы тые гроши на це*р*ковъ та*м*тую ѡбе*р*нути (Дыяр., 149б); на приятелей своихъ, судей полюбовъныхъ, на обсуженъе кривдъ и узнане шкодъ тамътыхъ, на узнаня межи ихъ млстями слушъное границы высадили (ИЮМ, XXII, 329, 1642); идꙋть та*м* розмаитые стра*н*ники набоже*н*ства, которые чꙋдовные скꙋтки та*м*тое воды ѡповедаю*т* (Зб. 255, 332б); смогꙋ ѡ*т* тамътои теплоты вытрвати (Зб. 259,

62); в тамтом вышреченом ѱалмѣ в виршу ѡсмом вспоминает двои ѡфѣри (Пс. XVII, 31б).

4. *Тагасветны (замагільны).* мы абовѣмъ бꙋдꙋчи на земли, на нбсѣхъ сполечностъ маемъ, живот ведꙋчи и обцꙋючи ведлꙋгъ смыслꙋ и внꙋтрнего чл҃вка в тамˢтомъ вѣцѣ (Мак., 179). ◊ Тамтой светъ – *замагільнае, тагасветнае жыццё; жыццё пасля смерці (паводле хрысціянскай рэлігіі).* двоꙗкое каране мѣли за грехи свои и на томъ свѣте и на тамътомъ (Зб. 259, 168б); любо грѣхъ ѡтпꙋщаетˢсѧ намъ презъ споврѣдь, але кара не ѡтпꙋщаетˢсѧ, которꙋю абѡ на тымъ, албо на тамтымъ свѣтѣ, мꙋсимъ претерпити (Зб. вып., 45б).

5. *У знач. наз. Указвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя ў папярэднім апавяданні.* нехай же тые будуть зданы, которыхъ подлугъ позву нетъ, а тые, которые стали, абы се описали отъ тамтыхъ заступцами (АВК, XX, 62, 1591); ѡт тамтого злꙋпеныˢ может мѣти посполитым способом выживене (Зб. 261, 80); длѧ чогѡ абовѣмъ тамътыи скоро оувѣрили здоровыми сталисѧ (Мак., 208); пелгрым был троха пренедбалшимъ, а тамътоˢ пилныˢ барзо (Зб. 107, 66б); король долго чекаючи, а не дочекавшисѧ вѣдомости, выславъ того покоіового, который тамˢтого оскарживъ абы сѧ спытавъ Вапеннѣка, ежели то оучинѣвъ что король росказалъ (Зб. вып., 31б).

Тамтотъ *займ. Той (паказвае на адрэзак часу, у які адбываецца што-н.).* на ѡн час розност вꙗры не чинила намнеˢшеˢ розности в милости приꙗтелскеˢ длꙗ чого самого тамтот век золотым ми се види ѡт ненеˢшого веку (Еўл., 3); оный Тихно Глазко возный, на тамтотъ часъ не припускаючи до сознанья товарища своего ... оповѣданье и сознанье свое мѣлъ и прирекъ до враду кгродского Витебского (АВК, VIII, 496, 1607); блаженныˢ іларіѡн ігумен кꙋпꙗтицкиˢ волею сꙗ бозскою мꙗркуючи ꙋчиних радꙋ зѡ всею ѡ хѣ братіею, из совѣту ѡбщого назначил инших на тое послушаніе а нас ѡбодвохъ ѡхоронꙗл на тамтот час ꙗкбы в купꙗтичах потребных (Дыяр., 152б).

Тамтуды *прысл. Тое, што і* туды. еще тамтуды едучи подали намъ у рахунку горелку осм. двадцать три (ИЮМ, V, 7, 1688).

Тамщина *наз. Від падатку.* тымъ людемъ вышейписанымъ никоторое службы нашое и намѣстникомъ нашимъ не служити,

ни посощины и подымщины и тамщины тымъ людемъ не давати (АЗР, II, 29, 1507); посощины и подымщины и тамщины тымъ людемъ не давати (АСД, II, 8, 1508).

Тамъ *прысл.* **1.** *Там, у тым месцы, не тут.* тамь ѡна иметь свою реч оуздати речнікови комꙋ ѡна хочеть (Вісл., 12); што с тамъ ему великаѧ кривда стала (ПГ, II, 143, 1440); был есми тамъ оусю соуботоу (Пак. Хр., 37б); единыи тамъ иныи инъде падаше мерˢтвъ (Скар. ПБ, 28); но тамъ ѡбретох книгѫ сію. писанѫ златом и пристѫпахꙋ к ней. перекладати еѧ изь ꙗзыка греческа. на арапьсˢкый (Арыст., 137); бежи до Египˢтꙋ и бꙋдь тамˢ (Цяп., 3б); идучы дей нам назад до господы своее, тамъ дей, перенявшы нас на доброволной дорозе врадники его милости пана Федора Скумина (АВК, XXXVI, 105, 1582); где час и местце того ест, тамъ фалшъ всяким листом задавают (АВК, XXXII, 16, 1596); выˢди з своеи земли и ѡтца твоег домꙋ, и прирожоных твоих, а поˢди до земли которꙋю тобѣ ꙋкажꙋ, а там тебе розмножꙋ на великиˢ люд (Бельск., 14); тамь помолившися пред образомъ свтго архистратига Михаила, воиномь скорого помощника, пришоль кь гробомь кнзей и рекль (Мам., 176); вода ю вколо ѡбливает. але его и там мыши знашли (Хр. польск., 4б); на то вже достаточный отказъ маютъ, тамъ и руками правды дощупатися могутъ (Гарм., 179); тамъ сщенˢникъ недолꙋжностˢю обложеный вˢ стаѧ вˢходилъ, приносѧчи за себе и за люди офѣрꙋ (Мак., 297–298); ты Иерꙋсалиме, коториˢ есь сꙗ будꙋешъ ꙗко праве мѣсто ... там сꙗ поколѣнꙗ сходꙗт, поколѣнꙗ гдни, до свѣдецтва израилского к выславованю имени гднего (Пс. XVII, 147); хотꙗ бы сꙗ хотѣлъ передо мною скритисꙗ во ꙋтробѣ матерней, и тамъ тꙗ знаˢти маю (Алекс. 1697, 9); Хрстосъ поты естъ въ Агнцѣ, поки не зопсꙋютˢсѧ Особы Вина, и Хлѣба, але скоро зопсꙋютˢсѧ, южъ тамˢ не знайдꙋетˢсѧ Хртосъ (Зб. вып., 22). ◊ А н и т а м ъ а н и с е м ъ – *ні там ні сям.* мꙋжи ... не могли суть к тому ꙋбежати ани тамъ ани семъ (Скар. ІН, 17б); и т а м ъ и с а м ъ (и с а м ъ и т а м ъ, и т а м ъ и с я м ъ) – *і там і сям.* алеѯандер и там и самъ се проежчаючи рицери свои тѣшил (Алекс., 98); орачъ и самъ и тамъ кидаетъ насѣнˢе и винˢницꙋ щепѧчіи зычитъ собѣ жебы всѧ овоцъ дала (Мак., 302); возрѣли сторожа Саꙋлова, котораѧ была вˢ гавaанѣ, а оно моцъ поражоныхъ, и тамъ и сѧмъ оутекаючихъ (Хран., 213); т а м ъ и с а м ъ (т а м ъ и с е м ъ) –

там і сям. але нине тамъ и семъ в оных сторонах и в ыншихъ землѧх как тоут. жидова везде живоуть роспрошены да оу своихъ ѡпришних змлѧх [!] и везде кдень коли живоут оусегда надъ ине люде дань даваюць ѡпришноую (Валх., 91–91б); там и сам по лесах, по болотах и сторонах росперхнꙋлисꙗ, на плꙗцꙋ их теж мног полегло (Стрыйк., 518б); т а м ъ и т а м ъ – *там і там.* епископъ ... на ꙋмерлꙋю дочкꙋ свою до гробꙋ еи пришедши ... возвал пытаючи где сховала чꙋжиѕ депозит, которого се сꙋсед ꙋпоминал; а ѡна емꙋ повѣдила, там и там его знаѕдешъ (Бельск., 266б); т о с а м ъ т о т а м ъ – *то там, то сям.* если тые кгрꙋнтѡвные ... привильѧ бискꙋпове римскіе мѣли чомоужъ сѧ на иншіе, з чиненьемъ такого кгвалтоу писмам, то самъ то тамъ здобывали (Апакр., 112б); т у т ъ и т а м ъ – *там і тут.* ѡни его тут и тамъ шукавши и не нашедши до бронъ мѣстскихъ бѣгли (Алекс., 18б). *Параўн.* тамо ў 1 *знач.*, тамока, тамото ў 1 *знач.*, тамсне, тамто ў 1 *знач.*

2. *Туды.* то пак великыи кнѧз ꙗгаило правдоу свою въборзѣ забыл тамъ не пошолъ (Віл., 441б); з велми далеких сторон оусточных и ѡт границь зм҃ле там пришли (Валх., 53б–54); ꙗ тамъ ездилъ не по своей воли (КСД, 67, 1510); рече авраамъ блюдисѧ да николи же оуведешъ сына моего тамъ (Скар. КБ, 41); подмо тамъ, гдѣ еси гуфъ побил (Бава, 161); прыехалъ там кн҃зь Кестути самъ и сподобаласѧ ему вельми иж была велми красна таѧ дѣвка и розумна (Рач., 315); мы гсдръ через пана гетмана литовъского маемъ ихъ послати на границы або тамъ где того потреба речи посполитоѕ ѡкажеть (Ст. 1588, 56); [В] той часъ повѣдано цареви Филипови, ижъ армениꙗ против ему се бурила, котораꙗ ему была поддана, зготовавши воѕско, послал там алеѯандра абы воевал з ними (Алекс., 74); поставил замокъ в полꙗх над ѡзером кгоплем, и там з кракова перенеслъ столицꙋ (Хр. польск., 4); барзо ѡздобный палацъ збꙋдовавши, и дом вѕ немъ коштовный зготовавши, тамѕ Сн҃а засадилъ (Варл., 20). *Параўн.* тамо ў 2 *знач.*, тамото ў 2 *знач.*, тамто ў 2 *знач.*

Тамьга *гл.* тамга

Тандета *наз. Месца, дзе гандлююць вырабамі дрэннай якасці.* годынникъ мнѣ притрафилося на тандетѣ въ Кіевѣ купиты (Мял., 318).

Тане *прысл. Танна.* если всѣхъ сегосвѣтныхъ роскошій тане не ошацꙋемо, на Бга смотрѣти и емꙋ оугодити не зможемо (Каліст, II, 272б); частокро*т* и словко чл҃вка в^s смꙋткꙋ оувеселѧетъ. и чи*м* могꙋчи дрꙋгъ дрꙋгꙋ тѧготꙋ носи*л*, а зако*н* Хсвъ исполнѧ*л*: кꙋпꙋючи ты*м* црство нбсное: которое завжды и досы*т* тане ест^s продажни*м* (Мак., 8).

Таней *прысл., выш. ст. ад* тане. тогды не иншимъ товаром, ено рыбою ся зато истит, не дорожей, не таней, становечи каждое сотцо иголницы по грошей шести (ИЮМ, XXXII, 272, 1577); цена житꙋ была тане^s чвер*т* по громе^s пѧти (Барк., 152); то*т* хотечи кꙋпи*т* тане^s божи*т*сѧ, а то*т* хотечи продати дороже^s божи*т*сѧ (Зб. 261, 218); было всего досы*т*, та*к* збожа живности ѧко и ска*р*бо*в*, и было та*к* танѣ^s збоже ѧко елисе^s повѣда*л* (Бельск., 126); ту*т* в пале*с*тине тане*и* ихъ продаю*т*, але тамъ в дама*с*ку дороже*и* (Зб. 81, 164б); хотѧ*т* тане^s кꙋпи*т* а доро*г* прода*т* (Зб. 259, 512б); ту*т* в пале*с*тыне тане^s и*х* продаю*т*. Але та*мъ* в дама*с*кꙋ дорожей (Зб. 752, 186б); кошики ... ту*т* в палестыни тане^s сѧ продаю*т* (Зб. 82, 213б).

Танета *наз. (?)* обачилъ есми на дочце своей Дарце знакъ танѣты жоноцкое (АВК, XXI, 65, 1555).

Танецъ *наз.* **1.** *Танец.* перестало веселье ср*д*ца нашего переворотилсѧ в жал^sбꙋ танець нашь (Зб. 262, 113б); егда ꙋз^sрите д^sщеры силомескиѧ идущиѧ из^s града в тан^sцехъ, выскочите жъ на нихъ скоро из^s виноградовъ (Скар. КС, 47); коли ꙋзрите же дочки сило*м*скии до та*н*ца водлугъ звычаю выйдꙋть: выскочте знагла з ви*н*ницъ (Біблія, 137); ѡбеца*л* за бе*д*ны^s и никче*м*ны^s тане*ц* по*л*па*н*ства (Зб. 261, 218б); дѣвки ѡ то*м* спѣвали в та*н*ца*х* (Бельск., 97); бесѣды бываютъ, пѣсни вшетечныи, бѣсовскіи игриска, непристойныи танцы, и плѧсы (Каліст, II, 333); длѧ того тежъ при ѡфѣра*х* их^s та*н*цы бываю*т*, и вшете*ч*ные пѣсни, и шаленые кгва*л*ты (Варл., 288б); Ликоствꙋю, Танецъ справꙋю (Бяр., 71); танъцовъница ... плѧсами, та*н*цемъ пѧно*г* кролѧ взбꙋдила до мꙋжобо^sства (Зб. 259, 595б); выбегла противъ емꙋ единочка дочка егѡ, з бꙋбнами и з танцы (Хран., 183).

2. *мн. Танцы.* Попель втори^s ... кгды пришо*л* ку лѣто*м* поча*л* се роскоше^s домовы*х*, веселѧ, танцо*в*, мꙋзыки розмаитои споро*ж*нева*н*ѧ (Хр. польск., 4); ба*н*кэ*т* ве*л*ки^s вэ дне и в ноцы з та*н*цами

чинено (Еўл., 21); Позорище подвигѡв, поприще: Загонъ, мѣсце где бываютъ вытѣчки и ширмѣрства, и збиваньеса игръ, албо танцевъ, и заводѡвъ (Бяр., 109–110); оуважъ теды кождый члвче: Ꙗкъ тажкаѧ кара дочеснаѧ, и вѣчнаѧ тебе чекаетъ, ежели по причастіи оудаетъсѧ до Танцовъ, піѧнства, и инныхъ Роспꙋстъ свѣцкихъ (Зб. вып., 24).

3. *Танцавальная музыка.* тутъ было многое веселье, тут витези танцы играли (Бава, 172); Ижота ... почала играти горатанскии танецъ велми пекне, и длѧ того почало сѧ серцэ пану Трыщану на храброст ѡбрачати (Трыст., 102); Ликованіе: Танцованѕе, танецѕ, котрого граютъ (Бяр., 70).

4. *Баявы парадак, строй; перастройванне баявых сіл.* татарове з лꙋков танцом звыклым заежчаючи безперестанкꙋ литвꙋ перепираючи (Стрыйк., 534б); заточивши танцы по килкакрот, але им стрелбою зашкодили длꙗ порꙗдного шикованꙗ ... литва зас з рꙋсю скочили зараз волочнꙗми и шаблꙗми потыкаючисꙗ чоло им перервали и танцы помешали (Там жа, 541).

Танечница *наз. Танцорка.* навратисѧ навратисѧ оумиренаѧ навратисѧ навратисѧ насмотримсѧ тебе што смотрите на оумиренꙋю ꙗко въ танечницꙋ маханаимъ (Зб. 262, 85); крол ... казал вывести иѡана стого з везенꙗ а стꙗвши его даровал головꙋ ѡноѕ танечницы (Бельск., 195); если бы о твою головꙋ ѡ безрозꙋмный Ироде безстꙋднаѧ танечница тебе была просила, чи далъ бысь ей былъ свою головꙋ (Каліст, II, 331б). *Параўн.* танцовница.

Таний *прым. Танны.* до того богѡве твои ценою танею и подлою часомъ великою продаютѕсѧ: абовѣмъ ѡнымъ ценꙋ не бозство, але матеріѧ подаетъ (Варл., 286б–287).

Танность *наз. Мізэрнасць, нязначнасць.* Смѣренност: Подлость, танност (Бяр., 216).

Танути *дзеясл. Раставаць, тапіцца.* горы ꙗко воскъ танꙋли ѡт обличьѧ гснѧ, ѡт обличѕѧ гса всеи земли (Пс. XVI, 97б–98).

Танцевати *гл.* танцовати

Танцованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* танцовати. ликованіе – танцованье (Зіз., 40); панею прозбы оучинилъ Иродъ оученицꙋ шатанѕскꙋю, и длѧ малого танцованѧ полкролевства своего еи ѡтдалѕ (Каліст, II, 331б); Ликоствованіе: Танцованѕе, или танца справованье (Бяр., 70).

Танцовати, танцевати *дзеясл. Танцаваць.* иныи поимали собѣ девице в силоме граде егда танѕцеваху (Скар. КС, 46); сыновѣ вениꙗминовы ... колико было и*х* толико собѣ ѹхватиху же*н* егда танѕцеваху (Там жа, 47б); дружненна почала у гусли играти велми пекне, а ее два сына танцовали (Бава, 170); не был ни старъ ни молодъ, хто бы не игралъ а не танцовалъ и не веселилъ (Трыст., 126); пе*р*сове маю*т* такиѕ ѡбычаѕ, и*ж* до свои бо*ж*ницы бе*з* брони и ѡру*ж*ꙗ входили, коли костантина наза*в*трее всего ꙗ*к* барана звꙗзали. и ѡколо ѡферо*в*ника бе*з* ѡрѹжыꙗ та*н*цова*т* пачали (Бельск., 260б); присмотрѣтежъсѧ вшетече*н*ства нечистотѣ, кролевна танцѹетъ: и имъ наѡздобнѣй танцовала, тымъ на горшее свое злое, на встыдъ ... танцовала (Каліст, II, 331); те*ж* і ѡнъ играючы танцова*л* і ей ѡхоты додавалъ (Зб. 107, 164б); почали сѧ всѣ веселити, танцовати и скакати (Зб. 259, 463).

Танцовница *наз. Тое, што і* танечница. были на беседе невѣсты цо*р*ка танъцовъница, ма*т*ка еи пи*л*новала (Зб. 259, 595б).

Танцуючий *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто танцуе.* жиючи межи све*ц*кими не види*л* никгды та*н*цѹючи*х* (Зб. 261, 143).

Танший *прым., выш. ст. ад* таний. поборъ отъ суконъ люнскихъ и инъшихъ таншихъ абы не шолъ (КПД, 474, 1568); ре*ч* та*н*шѹю дают за доро*ж*шѹю (Бельск., 39б); речъ таншѹю даю*т* люди за дорожъшѹю (Пралог, 661б); ре*ч* та*н*шѹю даю*т* люди за доро*ж*шѹю (Жыц. св., 11б). // *перан.* Почалъ ѡ досконалѕшомъ животѣ мысли*т*. Танѕшиѕ имъ далеѕ ты*м* болѕшеѕ свѣтъ ѹ него бы*л* з своими всими Присмаки (Пралог, 591б).

Тараканъ *наз. Таракан.* Протестацыя его милости ... о якіесь чары презъ данье зъ дому его таракановъ пани Чеславской (АСД, I, 323, 1640).

Тарановый *прым. ад* таранъ. бѹнтовники пришлои ночи з рице*р*ство*м* ... наклали ѡгнꙗ на дощки, ѡныи, та*к* и*ж* пришолъ до но*г* таранові*х*, а коли спали римꙗне по*д*горѣли кола и ноги таранови (Бельск., 230б).

Тарантоватый *прым. Белай масці з чорнымі крапінамі (пра каня).* валашецъ гнедый тарантоватый, два валашцы сивые старые и хромые (АВК, XXII, 156, 1565); показала реестръ, на которомъ было написано шацунъкомъ павъ шесть по тры копы грошей, а щая тисавая, таранътоватая шесть рублевъ грошей (АВК, XXVI, 208, 1582).

Таранъ *наз. Таран (прылада, якой разбівалі крапасныя сцены).* били на муръ тараны а желѣзными приправами роскидали (Алекс., 11); ижъ бы хто хотѣл вѣдат што то был за таран которым перед тым мȣри крȣшили: послȣха^{s}, наперве^{s} возмȣт ѡднȣ колодȣ долгȣю и грȣбȣю а взложат на верхъ еи25 великȣю и моцнȣю и рогатȣю желѣзнȣю прилбицȣ накшталт барана з на^{s}лѣпшог а моцнѣ^{s}шог желѣза, а таꙗ прилбица так много важити мает ꙗко половица всег ѡног дерева: а бȣде заходит аж до половицы колоды, а вкопают в землю противко мȣрови двѣ великие грȣбие и долгие дерева, на подобенство жеглꙗрског маштȣ, межи которыми завѣсꙗт ѡнȣю колодȣ (которȣю зовем тараном) на линах моцных, которых робꙗт с конопел добрых а з желѣзног libротȣ. так иж бȣде висит межи дво^{s}га дерева неподалеко мȣрȣ, жебы добре досꙗгло коли жолнере бȣдȣт ним бити, а на дрȣгом концȣ тог барана колца великие желѣзные гвоздми желѣзными моцно прибиты за которые колца лины с конопел добрых дротом желѣзным переплетеныи ȣвꙗзано моцно, а кгды мают тым бараном до мȣрȣ штȣрмовати а мȣр розбивати, теды моцно колодȣ ѡнȣю розведши припȣщают ю до мȣрȣ, аж ȣвꙗзнȣт роги еи в мȣр, потом вѣшают ȣ ѡных желѣзных колец тꙗжкие речы а жолнѣре теж дȣжо тꙗгнȣт трȣсꙗчи кȣ земли, и так за ѡною вагою а трȣсѣнемъ мȣр слабѣет, и камѣне се крȣшит, так иж ȣпасти мȣсит (Бельск., 218–218б); нѣмцы ȣсилне и ȣпорне на ѡбланки дралисꙗ, частю по драбинах частю дирами таранами выбитыми (Стрыйк., 533б); камени^{s} рȣцанꙗ тарановъ битꙗ ѡгневъ розност видзꙗна была (Зб. 259, 582).

Тарарушка *наз. Бразгулька.* за што заразъ отъ Рымлянъ въ замку честованы, и яко медвѣди музыкою скоморошскою тарарушками утѣшаны, але раднѣй, посмѣваны были (АЗР, IV, 146, 1596).

Тарасъ *наз.* **1.** *Падкатны зруб, які прымяняўся пры асадзе горада.* тарасы, оные передъ собою катячи, перекопъ деревомъ наполнили (АЗР, III, 142, 1568).

2. *Турма, цямніца.* Стражба: ... оборона, помочъ, ѳȣкѵд, зновȣ вѧзене, тарасъ (Бяр., 156); Ȣзылище: Вѧзене, веселаѧ издебка, кȣлик, тарас, тȣрма (Там жа, 178).

Таргатисе *дзеясл. Тое, што і* торгатися *ў 2 знач.* панъ Матфей Берницкій ... внесъ на мене протестацію свою, якобымъ ... я на него въ дому своимъ словы таргатисе ... мѣлъ (АВК, VI, 126, 1612).

Таргнути *дзеясл. Тое, што і* торгнути *ў 3 знач.* если бы мистръ и товарышъ молодшій на старшого зъ насъ, зъ цеху, таргнулъ, словы неучтивыми лаелъ и соромотилъ, таковый маетъ дати до скрынки братское две гривны (ИЮМ, VIII, 440, 1632).

Тарговати *гл.* торговати

Тарговище *гл.* торговище

Тарелка *наз. Тое, што і* талерка. у клети нашли ... мис цынованых десет, тарелок цынованых десет, мис меденых две (ИЮМ, XXXII, 214, 1578); зоставил был ... Дашко ... тарелок пят цыновых (АВК, XXXIX, 327, 1579); ложокъ серебряныхъ, въ пуздрю, коштовали таляровъ тридцать, цыну, камени чотыри, то естъ мисъ и тарелокъ (ИЮМ, VIII, 208, 1593); было у меня у дворѣ зостало платя ... и блюдъ белыхъ и тарелок и таваровъ (АВК, XXXIV, 92, 1656).

Тарель I *наз. Тое, што і* талеръ I. ковши серебреные у осмнадцать гривенъ серебра, а три тарели серебреныхъ позолочиваныхъ (АЗР, II, 3, 1506); з ызбы выкинули: перынки двои ... мисъ белыхъ д҃, тарелей ѳ҃ (АВК, XXI, 194, 1557); Ласкосръдый: ... ласый, который та*к* на лакоты здал^s^сѧ, же и палцѣ ѡблизꙋет^s^ и тарелѣ (Бяр., 70).

Тарель II *наз. Тое, што і* таляръ. она ... проч утекла, забравши речей моих немало ... напервей властных грошей узела тарелей пятдесят, а монеты десет коп грошей (АВК, XXXIX, 513, 1579).

Тарентинъ *наз. Прадстаўнік семіцкай народнасці.* то^s^ в то*м* часѣ ѡ*т* сына бе*н*ка*р*та ѡтрꙋе*н* в сикилѣи, которого бы*л* на*д* таре*н*тины старостою ꙋчини*л* (Бельск., 399б).

Тарка *наз. Тарка.* тарку купили въ дорогу (ИЮМ, I, 221, 1682).

Тармосити *дзеясл. Тармасіць.* знову велелъ де его кгвалтомъ з кляштора, шарпаючы, тармосечы, взяти (АВК, XX, 199, 1602). *Параўн.* тормосити.

Тармоситисе *дзеясл., зв. ад* тармосити. сто осмьдесятъ копъ грошей литовскихъ, с полосы нетъ ведома хто, кгды се тармосили, вынялъ (АВК, XX, 196, 1602).

Тарнъ *наз. Тое, што і* тернъ. Перве*и* ни*ж*ли терние ваше выросте*т* в та*р*ны або в дерево терновое лю*б* глоговое (Выкл., 127б).

Тарсианинъ *наз. Тое, што і* тарсъ. ѡсобне тарсіане и цилиціане почали ихъ наследовати (Валх., 56); геро*д* ты*м* тарсіано*м* виноу ис зависти оуложи*л* (Там жа).

Тарсишъ *наз. Тое, што і* тарсъ. тарсише іозефъ зове*т* киликами (Выкл., 10).

Тарсъ *наз. Прадстаўнік семіцкай народнасці.* бы*л* те*ж* тар-сѹсъ, ѡ*т* которо*г* тарсы (Бельск., 11). *Параўн.* тарсианинъ, тарсишъ.

Тартаръ *наз. Тартар.* Тартаръ: ... скреже*т* зѹбный, нарицаемый Тартаръ, его*ж* и са*м* сатана трепеще*т* (Бяр., 315–316).

Тартисе *дзеясл. Цягнуцца.* Немало се то то та*к* тарло (Еўл., 27).

Тартица **тарцица**, **тарчица**, **тарчыца**, **тертица**, **терцица**, **торчица** *наз. Дошка.* в дворе дей взято две копе тарцицъ (АВК, XXI, 251, 1556–1557); Ганусъ ... въ пусчи его милости господарской Ковенской на господаря его милость семь лѣтъ ванчосъ, попелъ и тартицы сосновые, ажъ и до сего часу роби (РПП, 44, 1559); тотъ дей домъ мелъ въ собе верховъ шесть, щиты тартицами забияными (АВК, XVIII, 44, 1582); тамъ на том кгрунте дерева великого соснового на тартицы и на кремы годного, сосон сорок порубали (АВК, XXX, 335, 1607); другий плотъ тартицъ дубовыхъ, который еще з лесу не вовожоный, тые долъги мои поплатити ихъ мостямъ маеть (ИЮМ, XXIV, 232, 1635); купили тертицъ л҃з одъ п. п. братства молодшего (ИЮМ, I, 66, 1679); Астапу за одысканье терцицъ асм. з҃і (Там жа); за роботу Семену столяру шаф. д҃ и зъ тарцицами, золот. шеснадцать (ИЮМ, I, 142, 1681); гвозди купили четыре великихъ до ратуша, прибить торчицы, осмак. дванадцать (ИЮМ, III, 107, 1685); торчицъ купили зъ села Церковища возы два, до гребеня на окны; на одномъ возу тарчицъ тринадцать (Там жа, 162); за гвозде совитое заплатили за копу, которое купили до лапеня мосту тарчицами въ браму шкловскую, бо былъ попсовался (ИЮМ, XII, 82, 1698); купили тарчыцъ двадцать на мостъ у избе, ведле лазни меской стоячой (ИЮМ, XIII, 49, 1699).

Тартичникъ *наз. Пільшчык.* будучы дей дойлидомъ и копачом и тартичникомъ пана моего в корчъме ... подданые его милости ... тых дей роботниковъ пана безвинне побили и поранили (АВК, XXXVI, 121, 1582).

Тартичный, тартычный, тарчичный, тарчычный *прым. ад* тартица. отвозили ... бервенья тежъ иструбъного осмдесятъ и колодины тартичное о сорокъ (АВК, XXI, 372, 1558); которие были позваны на копу у выймень Говеновичахъ о спаленье млына тартичного (АВК, XXII, 126, 1559); млын пана моего тар-

тычный у Говейновичахъ спаленъ (АВК, XVIII, 7, 1560); тежъ знал-се передо мною вознымъ, ижъ и млынъ ... тартичный спалилъ ис суботы на неделю свечками серчеными и с порохомъ ручничнымъ (АВК, XXII, 125, 1560); пила тартична съ пилкою, коштовала грошей семьдесятъ два (АВК, VIII, 485, 1599); въ свирнѣхъ ... пила тарчичная; крижи злотистые на каплицы два (АВК, VIII, 557, 1603); речы мои рухомые ... пилъ таръчычъныхъ тры, до ванъчосу тежъ тры, секиръ деветь (ИЮМ, XXIV, 230, 1635).

Тархонь *наз. Тархун.* сложеніе ѡного. тархонь золо*т*никъ, парамио*н* пол*з*олотника коу*м*соу четверть золотника (Арыст., 215).

Тарца *гл.* тарча

Тарцица *гл.* тартица

Тарча, тарца *наз. Шчыт.* кто ... тарчоу албо щи*т* свои на ѡномъ дереве моцне и кгвалтовне а тамото завесить, томоу королю албо людоу албо паноу сто и двадцеть и п*ѧт* земль ѡ*т* индіе аж до ехиѡпие безъ оусѧкого ѡ*т*мовленіа на все и на все*х* реча*х* послоушни боудоу*т* (Валх., 89б); абы ставили ... одного пахолка и конь одинъ, а збройно съ тарцами и з древы (КПД, 317, 1503); потроклю*с* ... тарчу ктору сѧ бы*л* гекторъ защити*л* мужне пробо*л* (Троя, 39б); гэрбъ ꙗкъ на тарчы так на хоругвѧх носил ѡрла, коруну на голове маючую (Атыла, 180); дежа маку, мачуга дереновая, збанки турецкие тры, тарчый пять, масла пудов пять, сыров педдесят, мяса полти пять (АВК, XXXVI, 58, 1582); послали его были до пущы князей Пузыновъ для роботы тарчы дерева (АВК, XX, 76, 1592); амасиꙗ ... нашо*л* ҃т тисꙗчиѕ выбраны*х* которыи могли выѕти на воѕну и де*р*жать копье и та*р*чу (Біблія, 485); да*л* знакъ по*д*несши та*р*чꙋ ты*л*ны*м* люде*м* (Бельск., 68б); щи*т* а*л*бо ге*р*бъ з та*р*чею на памꙗ*т* потомнꙋю завѣси*л* (Стрыйк., 439б); алеѯа*н*де*р* ... поступова*л* проти*в* василискови заставлꙗючисе та*р*чею такъ и*ж* ани головы ани ногъ ани жаднои стороны з боко*в* не было видѣ*т* (Алекс., 37); Щитъ: тарча, повѣза ... роделка, пꙋклѣръ, ѡбразнѣ, заслона (Бяр., 207); поличилъ ѡ*т* дватцатаго рокꙋ вышей, и нашо*л* ҃т выбраныхъ, которыи могли выйти на войнꙋ и держа*т* копье и тарчꙋ (Хран., 334); ꙗкъ таръчею ѡ*д* тыхъ стрѣлъ вѣрою сѧ с҃тою заклада*л* (Зб. 82, 325). // *перан.* правда твоѧ с҃таѧ тарчею насъ нехай закладаетъ (Сматр., 53); та*к* кириса*м* справедливости, шишакомѕ збавенѕѧ тарчею вѣри, и мечемъ

д҃ха оузброена, оучитъсѧ воевати зˢ непрїѧтелми своими (Мак., 216). *Параўн.* тарчъ *у* 1 *знач.*

Тарчица *гл.* тартица

Тарчичный *гл.* тартичный

Тарчникъ *наз. Шчытаноша.* жниво бы его голодница перетѣлъ и к тарˢчникѡм взѧли бы его и пожралиб жадници добытѡк ихъ (Зб. 262, 13б–14); мѣлъ асса в воˢску своем ... тарчников и стрелцов по двакрот сто тисѧчиˢ (Біблія, 432); третѧѧ часть оу брамы котораѧ сѹть за мешканемъ тарчниковъ, и бѹдете стеречь сторожѹ домѹ гсднего ѡколо ц҃рѧ (Хран., 331б).

Тарчъ, тарчь *наз.* **1.** *Тое, што і* тарча. троѧнове ... на тарчь або на щит ег възложивъши ... до троии его послали (Троя, 23б); Васько Мизкгиръ з дочкою ... взяли ... узду, пугу, тарчъ (АВК, XXII, 53, 1555–1565); абы шляхтичъ кождый ку службе военной мелъ конь ... и зброю, тарчъ, древо (КПД, 320, 1563); мѣлъ асса в воˢску своем носѧчих тарчъ и древца зъ юды трикрот сто тисѧчиˢ (Біблія, 432); алеѯандеръ ... взѧл широкую волочню и тарчъ почал валчит з смоки и ѹжъми (Алекс., 27б); сталосе в покою мѣстце его ... там поламли моцности луков, тарчъ, мечъ и воˢну (Пс. XVII, 60–60б); мѣлъ Асса въ войскѹ своемъ носѧчих тарчь, и древба зˢ Іѹды трикротъ сто тысѧчей (Хран., 307). // *перан.* Панцеръ справедливости, прилбицѹ збавеньѧ, тарчъ вѣры, и мечъ д҃ха (Мак., 212).

2. // *перан. Абарона.* крол венкгерскиˢ соломан тарчем своих ѡстатка рицеров ѡборонеˢ и защичоныˢ ледве с погромѹ ѹтеклъ (Стрыйк., 467).

Тарчыца *гл.* тартица

Тарчычный *гл.* тартичный

Тарчь *гл.* тарчъ

Тарыфъ *наз. Тарыф.* за картою п. войта, отобрали одъ п. дозорцовъ, на заплаценне его милости пп. Баратынскому, полковнику Оршанскому, за умнейшенне дымовъ в тарыфе (ИЮМ, XIX, 14, 1711).

Тасанский *прым. Тасанскі.* нащаслившым бѹдѹчи выбилсѧ наˢпервеˢ з моцы и голдѹ татарског, тасанскоˢ ѡрдѣ (Стрыйк., 431б).

Тасвей *наз. Прадстаўнік старажытнай паўднёваазіяцкай народнасці.* сут люди и цареве котории замкнѹлъ алеѯандеръ вели-

киˢ в сторонах всходѹ слнца и в сторонах полночных, то есть гогъ и магог ... кинотефалиˢ, каривеи, тасвеи, философонити, анѹфаги, аркеней и салтереˢ (Алекс., 42).

Тасемка, тесемка *наз. Тасемка.* тесемка золотая (АВК, VI, 119, 1625); тасемъку до ладовъницы заплатили осмаковъ пятнадцать (ИЮМ, IV, 139, 1686).

Тасма *гл.* тасьма

Тасованье *наз. Апрацоўванне вырабаў з жалеза.* ковалю за тасоване прутовъ осми и два новыхъ зъ его железа до печи въ каменицы, за все заплатили (ИЮМ, IV, 178, 1686); за тасоване штабовъ двохъ и загвоздовъ десяти заплатили ковалю Гарновъскому осм. петнадцать (ИЮМ, VII, 235, 1690).

Тастаментъ *гл.* тестаментъ

Тастамэнтъ *гл.* тестаментъ

Тастоментъ *гл.* тестаментъ

Тасьма, **тасма, тесма, тесьма**, **тясма, тясьма** *наз.* **1.** *Тасьма.* взялъ изъ скрыни тое две литры шолку черчатого, а тесма шолъку зеленого (КСД, 741, 1511); килимъ и веленъсъ, поношоные, пас, тасма едвабна (ИЮМ, XXVI, 125, 1641); тот цыган вышей менованый забрал ... ронъдик на тасме едъвабной серебраный (АВК, XXXVI, 311, 1663); до того жъ сукна купили потребы съ тясьмою (ИЮМ, I, 41, 1679); за ладовницу постарого злотомъ гафтованую зъ тасьмою едвабною пану Онисиму Тимковичу золот. три (ИЮМ, I, 139, 1681); тясьму пану райцы Матизкому купили, бо его зепсовали въ Яворове полталера дали (ИЮМ, I, 306, 1682); шнурокь до тясмы и кгузикъ осм. пятнадцать (ИЮМ, V, 19, 1688); лядовъница гафтована, съ тасьмою, новая одна (ИЮМ, VI, 143, 1689).

2. *Паласа другой масці на шэрсці жывёліны.* въ томъ возе конь шерстью мышастый, тесьма чорная черезъ хребетъ (АВК, XVIII, 348, 1646).

Тата, тато *наз.* **1.** *Тата.* Папа: Тато, отец (Бяр., 301); Авва: ѡтче, татѹ (Бяр., 222); ѡное дитѧ за ним бѣгало, и волало: тата, тата, коли чого потребовало (Зб. 752, 546).

2. *Першасвятар, галава рымска-каталіцкай царквы.* Папа: Попъ, тато, папѣжˢ, зацный отецъ (Бяр., 101).

Татаринъ, татарынъ, **тотаринъ** *наз. Татарын.* аже поидуть та(та)рове на львовьскую землю, тогда руси на львовьцѣ не по-

магати. аже поидуть та(та)рове на лѧхы, тогда руси неволѧ поити и с татары (АЗР, I, 1, пасля 1340); татарину Мамъteку ушатецъ меду съ ключа Новгородъского (КЗ, 207, 1441–1480); воевали Тотаровѣ и да и*ж* и до Великаго Лоуцка. и много зла сотвориша. Литовьскои земли. и ѡ*т*иде оу свою землю (Увар., 97); тэ*ж* ѹставуе*м* естли бы которы[s] жидъ або татари*н* которо*г*ко*л*ве стану хрестьꙗнина купи*л* або закупи*л* ѡ*т* того часу приказуемъ воеводамъ старостамъ де*р*жа*в*ца*м* абы того сѧ доведыва*ли* (Ст. 1529–Ф, 141); оуды*ж* ноутрении оу татаръ и франц*ѹ*совъ, и оу пр*ѹ*совъ горѧче (Арыст., 189); наймитъ тотарина господарьского Городенского князя Ахмета Айдаревича, именемъ Стась Сопотко, жаловалъ и оповедалъ (АВК, XXI, 22, 1555); московского кн҃зѧ не было ѹ смоленско[s] земли, ходи*л* к м*ѹ*ромлю с тотары битисѧ (Патр. П, 135); Витовтъ книꙗжа литовское собравшы людъ велики*и* пошо*л* на татары (Царств., 75б); на*ѹ*к*ѹ* и и*н*шые ко*ж*ды може*т* з ла*с*ки боже[s], и жы*д* и татары*н* (Зб. 261, 161б); самь кн҃зь ... по всей руской земли послал гонцовь зь своими грамотами, жебы всѣ готовы пришли до Коломны ... на войну з Мамаемь и з татарами (Мам., 173); посла*л* татарина своего з листы до д*ѹ*бна (Хр. польск., 24б); це*р*ковъ таꙗ зпоча*т*ку ... зб*ѹ*дована была православны*х* селꙗ*н* радою, за ѡказа*н*емъ сꙗ на дереви ѡбраз*ѹ* пречᲃтои б*д*ци в кре*ст*ны*м* знаку: по спале*н*ю ѡное ѡ*д* татаровъ, знов*ѹ* за ѡказа*н*емъ сꙗ в[s] ѡгнистыхъ поломенꙗхъ (Дыяр., 149); малевали ... татарове пер*ѹ*нъ, римълꙗне ѡ*р*лы (Зб. 259, 566б); еще тому жъ татаринови купили боты (ИЮМ, VIII, 144, 1691); за справоване коней и за заволоки татарыну дали золот. и осм. пятнадцать (ИЮМ, XI, 161, 1697).

Татарка, тотарка *наз. Татарка.* тая татарка поведила, ижъ дей я ни о чомъ о томъ не ведаю (АВК, XVII, 352, 1541); тотарки о соромоту (АВК, XXI, 12, 1555); Хавъка татарка того жъ пна ... з робами своими ему дей руки кийми перебила (АВК, XXXI, 149, 1593); найпервей пан Адам Княновъский покладал лист купъчый на вечъност у татар и татарки повету Троцкого (АВК, XXX, 343, 1602); иж тот дей Яхса а Буткевич продал две нивки на вечност ... за две копе гршей татарце повету Троцког кнегини Фатме Васковне Махметевой Алымовича (АВК, XXX, 439, 1612); постановившисе очевисто кнегини Кгулла Охметіовна Исофовая Смоль-

ска, татарка, покладала до актъ книгъ кгродскихъ Виленскихъ тестаментъ (АВК, VIII, 519, 1664).

Татарский, татарьский *прым. Татарскі.* да оу томъ месте оу костеле татарьско*м* есть дерево соухое ѡ которо*м* многіе речи поведаю*т* на все*м* свете (Валх., 89–89б); писаръ Татарскій Темирчинъ сынъ князь Абрагимъ, отъ брата нашого въ посолствѣ пріѣздили (АЗР, II, 5, 1506–1507); ещо маршальки наши Татарскии и князи вланы передъ нами поведили: ижъ предкове тыхъ слугъ выше^s^ писаныхъ и ѡни сами завжды, посполь з-ыншими Татары Молодечинскими, подъ ихъ стягомъ на службе нашо^s^ бывають (КСД, 905, 1516); позбиравшы трупы свое ... ѡбычаемъ татарскимъ погребли их подле дороги (Атыла, 176); тотъ царъ на лѣто собравшысѧ з многими силами своими и ѡрьдами Тата*р*скими и пошолъ на Рускую зе*м*лю (Рач., 302); вед же тые по*д*даные татарские которые здавна на именѧхъ седѧть тые за ѡ*т*чичы и ꙋ нихъ ѧко ꙋ иншихъ ѡбывателовъ великого кнѧзства розꙋмены быти мають (Ст. 1588, 493); тотъ ровъ отъ поля по реку Велью, и указуетъ простымъ трыбомъ ку божницы татарской (АВК, XX, 92, 1593); pomożе Boh welikomu kniaziu Ryngoltu, iż kniaźej Ruskich, y wsiu siłu ich, y ordu Tatarskuiu na hołowu poraził (Быx., 481); Витовтъ ... жонъ татарски*х* дѣте*и* множество многѡ з собою побралъ (Царств., 75б); пото*м* проти*в* кролево^s^ тата*р*ско^s^ тѧ*г*ну*л*, которꙋю звано темири*с* (Бельск., 158); та*м* вси три кн҃жата з тата*р*скою ѡ*р*дою тѧгнꙋли з великими рꙋскими во^s^сками в новгоро*д*ские де*р*жави на*д* немно*м* лежачие (Стрыйк., 523б); Скѵѳскій: Татарскій, скѵѳскій (Бяр., 310).

Татарчаный *прым.* ◊ К р у п ы т а т а р ч а н ы и – *грэцкія крупы.* крупъ солянка татарчаныхъ подъ стрыхъ – за 40 гр[ошей] полскихъ (КПД, 786, 1564).

Татарщина, татарщына *наз.* **1.** *Татарская асада.* тотъ Миколаець мой есть невольный, а маю въ себѣ матку его и брата и сестрꙋ; а ѡнъ въ Татарщинꙋ первꙋю втекъ ѡ*т* мѣне зашкодивши (КСД, 121, 1514).

2. *Падатак, які плацілі татарам.* отпустили есмо татарщыну грошей 15 (РПП, 330, 1492).

Татарынъ *гл.* татаринъ

Татарьский *гл.* татарский

Татба *гл.* татьба

Татива *гл.* тетива

Татиный *прым. ад* тать. коли выдадуть жону, а любо дѣти татиныи, а у колцѣ судьи скажють, а потомъ возмогутъ ли ся выкупити, а любо осподарь ихъ оусхочетъ выкупити: и они могуть ся выкупити (АЗР, I, 81, 1468); Тимиреи, писарю Татарскому, у Стравиникохъ земля татиная Тюдева, а тотъ дей тать за тат[ь]бу узятъ и зъ жоною и з детьми (КЗ, 35, 1475); чого лицомъ не доищуться которое татьбы, ино истъцу съ татиного дому жоною его и дет[ь]ми заплатити его гибель (КЗ, 847, 1503); такожъ и въ татиное беремя намъ не вступатися (АЗР, I, 360, 1505); ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель а въ томъ волни, а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денетъ (ИЮМ, II, 234, 1634).

Тато *гл.* тата

Тать *наз. Злодзей.* межы собою будучы въ любви, за холопа, за робу, за должника, за поручника, за смерда, за татя и за розбойника не стояти, ни мнѣ ни вамъ, а выдати по исправѣ (АЗР, I, 51, 1440); дн҃ь бо Ꙗко свѣ*т* приходи*т* а нощь какъ тать (Чэцця, 276б); кто с татемъ товаришить сеи ненавидить души своеи (Скар. ПС, 44б); хто движае*т* зрако*м* чисто свои*м*, се е*ст* ѳалчивыи. и хитрыи тать (Арыст., 176); естли бы кто татѧ в^{s}ламывающагосѧ в до*м* его в ночи оубилъ, не винен^{s} крови его (Будны, 78б); мы видали, што тать за татѧ вступаетсѧ (Трыст., 116); станетъ ли ся въ которого Полочанина татьба а доищутъ ли се татьбы, ино господарю оддати, а чого не достанетъ, ино татя выдати (АВК, XIII, 67, 1593); а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денетъ (ИЮМ, II, 234, 1634); сокровищȣйте сокровище на нб҃си. идѣже ни червь ни тлѧ тлитъ, ни татіе по*д*копываю*т* ни крадȣ*т* (Ст. бр., 15); рекъ г*с*дь свои*м* ȣчениќо*м*, хто не *в*ходи*т* две*р*ми, та*т* естъ и разбо^{s}ни*к* (Зб. 255, 69); ча*съ* вже бо сме*р*ти иде*т* Ꙗко та*т* (Зб. 752, 42); велѣлъ дарій ... листы до ѡколичных^{s} ца*р*ствъ розослати ... рекȣчи, не предавайтесꙖ татеви и разбоикови Алеѯа*н*дрȣ филиповȣ сынȣ бо маю поити на его с ȣсеею силою пе*р*скою (Алекс. 1697, 24б–25).

Татьба, **татба**, **тятьба** *наз.* **1.** *Крадзеж.* о той дорозе монасътыру великая кривъда и татьба деетьсе (АВК, XI, 3, 1398); перед

ними перед воеводами ... не надобе имъ никоторых речей ни великих ни малых татьбы роскрывавленья нападок (СДГВ, 5, 1432); который впервое украдеть, а дотоль будеть не крадывалъ: ино за первую татбу виною его казнити (АЗР, I, 82, 1468); почал ... ходити. и на нечистаꙗ дѣла. на та*т*бы (Чэцця, 44б); тежъ естли на берегу на рѣцѣ которая ся кому татьба станетъ въ чомъ, какъ бы отъ берега палицею докинути; тогды таковую татьбу побережную маетъ судити осмникъ воеводинъ (АЗР, I, 194, 1499); тымѕ же обычаемъ и нынѣ единый кажѕныи человекъ имеѧ розумъ познаеть, иже непослушание: ꙋбииство: прелюбыдеание: ненависть: татѕба, несправедливость (Скар. ДЗ, 2); понеже татѕбою взѧша мѧ изѕ земли Евреикое [!] (Скар. КБ, 73б); ро*ди*тсѧ моужескии по*л* варовить боуде*т* ... ѡ*т* та*т*бы погыбнеть (Неба, 85); Лако*м*ства вѣтвѕе. Скꙋпость, незмилованіе, татба, драпѣжство, симоніѧ, лихва, здрада, ѡшꙋка*н*е, даремнаѧ клѧтва, кривоприсѧганіе, неспокойность, кла*м*ство (Навука, 55).

2. *Пакража.* чого лицомъ не доищуться которое тятьбы, ино истъцу съ татиного дому жоною его и дет[ь]ми заплатити его гибель (КЗ, 847, 1503); тежъ хто што у кого вкрадетъ, а доищуться тоѣ татьбы, а татьба будетъ велика, не възможетъ того заплатити; ино татя на висѣлицу (АЗР, II, 34, 1507); доспѣеться въ которого Полочанина татьба, а доищуть ли ся татьбы, ино господару отдати (АЗР, II, 88, 1511); естъли знаидетсѧ вѕ него татѕба жива волъ оселѕ или овца толико двое да навратить (Скар. КВ, 40б); станетъ ли въ которого Полочанина татьба, а доищут ли ся татьбы, ино господарю отдати, а чого не достанетъ, ино татя выдати (АЗР, III, 16, 1547); а станетси въ которого видблянина татба, а дойщутся татбы лицомъ, ино видблянину вся татба лицомъ вернути, а чого лицомъ не дойщутся которое татбы, ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель (ИЮМ, II, 234, 1634).

3. *Кошт украдзенага.* Не имели бы чимъ заплатити татѕбы самъ да проданъ будеть (Скар. КВ, 40б); а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денетъ (ИЮМ, II, 234, 1634).

Тафта *наз. Тафта.* былъ безвинно пограбилъ въ него сто рублевъ денегъ Тѳерскихъ а пят[ь]десятъ золотыхъ Вгорскихъ а двѣсте локоть таѳты (КЗ, 672, 1497); мають продавати сукна поставомъ,

китайки тафты кускомъ, шолки литрою (АЗР, II, 91, 1511); Моисеи ... облечѣ и в ризу тафˢты синое (Скар. КЛ, 16б–17); приходила до мене пани Немила Бѣлчина оповѣдаючи, ижъ ей заставилъ звонникъ Олексей поесъ на тафтѣ зеленой золотомъ шитъ (АВК, XVII, 2, 1539); маютъ продавати сукна поставом китаики тафъты кесеком шолки литрою (СДГМ, 19–20, 1562); тафты локоть для окрытя соболей и чирвоныхъ золотыхъ дано три (ИЮМ, I, 248, 1682).

Тафтуй *наз. Калчан.* шабъли козацкие две, тафътуевъ тежъ козацкихъ два, ольстра до пульгаковъ двое (АВК, XX, 245, 1615).

Тафтяный *прым. ад* тафта. занавѣсъ тафтяный въ Святоѣ Троици, а другій въ Святоѣ Пречистоѣ (АЗР, I, 137, 1494); ризы двои, одны камчатыи, а другіи тафтяныи, стихарь тафтяный (Там жа).

Тахеръ, тахръ *наз. Тузін.* продавати маютъ ... сѣкиры, ножы и иншые рѣчи таковскіе тахромъ або въ тузинъ (АЗР, I, 180, 1498); тыи купци чужии под тою мерою будуть куповати ... теж секири, ножи и иншии такии рѣчи тахром, або в тузине (ПГ, III, 59, 1509); купци чужіи подъ тою мѣрою будуть куповати ... сѣкиры, ножи и иншіи такіи рѣчи тахромъ або въ тузинъ (АЗР, II, 77, 1510); продавати ... сокиры, ножи и иншіе речи таковскіе тахромъ, або въ тузанъ (АЮЗР, I, 136, 1552); стоечи з нимъ посполу в одной коморе и за однымъ ключомъ, згинуло семъ тахеров белки (АВК, XXXIX, 138, 1578); с коморы его украдено гршей коп полторы ... тахер ножов угорских, гребло одно (АВК, XXXIX, 528, 1579); ножовъ Угорскихъ среднихъ и меншихъ тахеровъ 20 за копъ 4 (АСД, III, 299, 1583).

Тачатися *дзеясл. Хістацца.* што кровъ ѹ него з носа идеть то ѡнъ самъ тачаючыся пьянъ ѡ м*ѹр* ... ѡ дверы и самъ ся збилъ (КВЗС, 74, 1538).

Тачка *наз. Тачка.* змовили грабарей зъ тачками и зъ заступами чоловекъ аі҃, на день по асм. иі҃ (ИЮМ, I, 62, 1679); тринадцать человекъ, которыи возили песокъ тачками, по шести тачакъ за асмакъ, золотыхъ девять и асмак. двадцать (ИЮМ, II, 214, 1684); тачокъ купили пятеро до валу (ИЮМ, III, 157, 1685); за направу тачокъ трехъ ковалю заплатили осмаковъ осемъ (ИЮМ, IV, 152, 1686); того дня зачали робить валъ, поденщиковъ робило зъ тачками человековъ пятнадцать (ИЮМ, VIII, 160, 1691); купили тачокъ двое (ИЮМ, XIII, 74, 1699).

Ташка *наз. Перакідная сумка.* Чпагъ: ... шабелтас, висага, ташка, капса, тлѹмокъ, вацокъ (Бяр., 204); купили табенки и ташъки до кулбаки (ИЮМ, XI, 71, 1697).

Ташъ *наз. Будка, палатка.* селеніе – ташъ, наме*т*, кѹчъка, мешканье (Зіз., 65); Селеніе: Село, мешка*не*, помешканье, ташъ, намѣтъ, кѹчка, прибыто*к* (Бяр., 145).

Таючий *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто знясільваецца.* Нищій абовѣмъ и оубогій: и голодомъ таючій, за оутрапен^sемъ оубоз-ства, ничогѡ не можетъ набыти (Мак., 189).

Таяти *дзеясл.* **1.** *Тапіцца, плавіцца, раставаць.* хочбы б҃ѣси такъ сильными были, ꙗкъ гѡры непорѹшныи: згораютъ ѡ*д* м҃лтвы, ꙗкъ воскъ ѡ*д* огнѧ тает^s (Мак., 338–339).

2. З*нясільвацца.* алчѹ: ... гладомъ таю, естем^s голодны*и*, ѣсти жадаю (Бяр., 1); Истаеваю: таю, топнѣю, нищаю, гинѹ, дрѹчѹ (Там жа, 60–61).

Таячий *дзеепрым. Тое, што і* таячийся. раз^s сꙗ трафило, же заста*л* каина в густо*м* лѣсе в кѹстѣ таꙗчого, которого ламе*х*, напомнены*и* ѡ*т* проводника своего, мнѣмаючи же звѣрь ꙗки*и*, стрѣлою пробил (Выкл., 7).

Таячийся *дзеепрым. ад* таитися *ў 2 знач.* пер^sше ꙗвны были геретикѡве, а тепе*р их* пол^sна ц҃ркв таѧчихсѧ (Каз. Кір., 100б); разъ сꙗ трафило, же заста*л* каина в густо*м* лѣсе в глодѹ таꙗчогосꙗ, котори^s ламе*х* напомнены^s ѡ*т* проводника своего мнимаючи же звѣръ ꙗки^s стрелою пробил (Біблія, 22); през^s ч҃лченство хсво по*и*манъ есть ѡный велѡрибъ страшный Левиаѳанъ то е*ст* шатанъ длꙗ таꙗчогосꙗ в нимъ боз^sства хсвого (Выкл., 114б). *Параўн.* таячий.

Тбати *гл.* дбати

Тва *ліч. Мільён.* трѹдно се противи*т*, кды*ж* ѡди*н* валчи*т* з тисꙗчю, а два з твами, и*ж* ѹстати мѹсили (Бельск., 386).

Твардо, тварда, тварде *прысл.* **1.** *Мужна.* гекторъ напротивкѹ греко*м* та*к* тварда а моцне пристова*л* и*ж* грекове валчюции припу*д*цени ку оутеканью (Троя, 53б–54).

2. *Моцна.* к҃нзь атенскии ... кви*н*теленуса кторыи кролꙗ тоасъ тварде рани*л* тѧ*ж*ко зраненого с конѧ зби*л* (Троя, 57б).

3. *Тое, што і* твердо *ў 4 знач.* екга^sло ... вели*т* его тва*рд*о стеречы (Патр. К, 47).

Твардость *наз. Тое, што і* твердость *у* 9 *знач.* ꙋфативъши ꙋздꙋ конѩ его ѡ того жъ его просилъ громѩчи ꙋже его словы и *твардост* ср҃дце его крꙋшачи абы се нещастѩ и каранꙅе божиего боѩлъ на той войне (Пралог, 684б).

Твардый *прым. Тое, што і* твердый *у* 1 *знач.* з болота спечоно*г* бываю*т* цеглы тва*р*дые и трвалые (Зб. 259, 193б). ♦ Т в а р д ы й т а л я р ъ – *тое, што і* твердая монета. запечатовати его ... за три*д*ца*т* талѩровъ тва*р*дыхъ не хотѣли (Дыяр., 160); одебрали грошей таляровъ твардыхъ штукъ десеть, каждая штука рахована по зол. шесть и осм. шесть (ИЮМ, IV, 14–15, 1686); заплатили кождый полштучокъ по таляровъ твардыхъ деветь и чвертку шырокую (ИЮМ, VIII, 60, 1691); отобрали отъ пана Яна Ледвеевича, райцы скарбового прошлорочного ... талеровъ твардыхъ сто двадцать (ИЮМ, XXII, 1, 1699).

Тваръ I, тварь I *наз.* **1.** *Твар.* естли бы ранил ꙋ тва*р*, тогды ... тридца*т* ко*п* грше*и* ... виноваты*и* (Ст. 1529–Ф, 92); дружненна ... мѣла твар хорошу (Бава, 168); еще длѩ такое раны в голове до выбиранья костеꙅ и чере*з* тварь даное также длѧ би*т*ѧ киемъ, пꙋгами, дꙋбцы и инъшыми приправами за винꙋ такого зꙋфалства и своволе*н*ства в за*м*кꙋ ... двана*д*цать недель на дне ꙋ вежы седети (Ст. 1588, 423); виделъ есми ... на твари зъ левое стороны рану обличную тятую, крывавую (АВК, XVIII, 128, 1594); вижꙋ тва*р* ѡ*т*ца вашего же не есть проти*в* мнѣ ѩко вчора и третего днѩ (Біблія, 68); ꙋзрѣли кнѩжата и сынове израи*л*ские, свѣтлꙋю тва*р* моꙅсеѡвꙋ, не смѣли пристꙋпи*т* близко (Бельск., 53б); почали лета*т* нетопыри такъ великии ѩко голуби, ꙋ которы*х* зꙋбы были ѩко ꙋ ч҃лвка, а летаючи били на тваръ лю*д*скую (Алекс., 28); положꙋ тежъ тваръ мою напротивъ васъ (Каліст, II, 205б); але и дѣти видѧчи нагость ѡ*т*цевскꙋю, ѡ*д*вернꙋли тваръ свою жебы не глѧдѣли на голое тѣло ѡ*т*ц҃а своего (Мак., 204); Сѣтꙋѧи, сѣтованый: смꙋтꙅнꙋю тваръ носѧчіи, або показꙋючіи (Бяр., 217); пере*д* тымъ тва*р* свою пере*д* челов*ѣ*ко*м* крилъ тепе*р* еднакъ на задатокъ милости своее ѡнꙋю ѡ*т*кривае*т* (Зб. 259, 549); скончивши мовы взложилъ заслонꙋ на тварь свою (Хран., 112); спꙋстивши тварь кꙋ земли наклонилсѩ длѩ ꙋчтивости ведлꙋг звычаю краевъ всхо*д*ни*х* (Выкл., 19б). ◊ В ъ т в а р ъ – *адкрыта, прама звяртаючыся да каго-н.* кꙋсилъсѧ онъ діаволъ, мовѧчи

Гсдꙋ: Же емꙋ помагаешъ, и боронишъ его слꙋжитъ тобѣ: але ѡпꙋсти его и выдаи мнѣ, а оузришъ еслижъ в[s] тваръ добре речи-ти бꙋдетъ (Мак., 235); п а с т и н а т в а р ъ – *упасці ніц (перад кім-, чым-н.)*. Па*д*ши на тва*р* свою г҃д*ем* б҃г*ом* мови*л* (Пралог, 521б); п о к л о н и т и с я (с х и л и т и с я) т в а р ь ю д о з е м л и – *пакланіцца пачціва, схіліцца вельмі нізка*. поспѣшившисе мой-сей схиливсѧ тва*р*ю до зе*м*ли и кланѧючисѧ реклъ (Біблія, 153); которыи оузрѣвши ихъ всталъ, и шолъ противкꙋ нимъ: и поклонилсѧ тварью до земли (Хран., 30б); т в а р ь ю в ъ т в а р ъ – *побач, вельмі блізка*. Видѣлемъ б҃га тва*р*ю в тва*р* (Выкл., 23б).

2. *Выраз твару*. вышо*л* застрашены[s] збле*д*нелы[s] и наполы живы[s] бѣдны[s] праѡте*ц* нашъ, спꙋщоныи ѡчи а смꙋтнꙋю тва*р* и се*р*це стрꙋхлѣлое маючи (Бельск., 5б); покажы погоднꙋю тварь Читателю Ласкавыи (Дзід., прадм.); ꙋважъ зъ ѧким набоже*н*-ство*м* побожные родичы, пре*с*ветꙋю девꙋ всю на твары веселꙋю богꙋ и ереѡмъ ѡферовали. коли ю на ѡ*л*тари по*с*тавлено (Зб. 255, 202б); тогды полика*р*пъ повა*ж*ною тва*р*ю, ѡчы в небо по*д*не*с*шы, а рꙋки на лю*д* стѧгну*в*шы реклъ, загуби не*з*бо*ж*ны*х* (Зб. 752, 558); велики[s] то[s] ѡ҃цъ нашъ Іѡанъ, в[s] со*н* в нѣѧки[s] впалъ ве*л*ми то*н*ки[s], и вѣдилъ през видѣние мужа ѡдного, котори[s] Поважною Твар[s]ю и поставою его будитъ и спа*н*е ему вымовлѧетъ (Пралог, 559б). // *перан*. ѡ*д*твористою д҃ши твар[s]ю зпꙋщеными на долъ ѡчима на н҃бсного ѡблюбенца лицемъ к[s] лицꙋ в[s] невымовнои и д҃ховнои свѣтлости смотритъ (Мак., 88); тва*р* д҃ши его зчо*р*нѧлаѧ ѧко ꙋго*л* (Зб. 259, 306б).

3. *Шчака*. раны синевые крывавые на твары правой, рана крывавая у молодца его Ивана Евсеевича (АВК, XXXVI, 118, 1582).

4. *Аблічча, выгляд*. Тварь его ѧко Ливанъ (Скар. ПП, 8); кролеваѧ ... послала малѧра, абы тва*р* або ѡбра*з* александро*в* потаемне вымалева*л* (Бельск., 182б); кроль те*ж* са*м* ѡздобно*и* твари его, и рострпопности здꙋмѣвалъсѧ (Варл., 30); Възоръ: Позрѣн[s]е, тваръ (Бяр., 20); ѡбачи*л* ѡ*д*ного, з[s] ѡ*т*мѣ*н*ною тва*р*ю, а ѡнъ ра*з* сѧ молоды*м* бы*т* здае*т*, дрꙋги[s] ра*з* стари*м* и мо*л*чалъ (Пралог, 512б).

5. *Асоба*. послушаите и*х* и ч[s]то справедливо естъ судите кажному домашнему, и гостю, да не будеть ниѧково роз[s]деление твареи (Скар. ДЗ, 6); ꙗкоже на браку бываютъ разноличные твари

(Скар. ПП, 2); тыи которыи перед тымъ знали слѣпого, и поставꙋ твари его ꙗкова была помнѣли, видѧчи на тот часъ егож зˢ отвореными ѡчима, и добре видѧчого, не вѣрили жебы то онъ былъ (Каліст, І, 143); згвалтили примире его и ѡтдѣлили сꙗ ѡт гнѣву твари его. и потыкалосꙗ серце ихъ з Бг҃ом (Пс. XVII, 39); не бꙋдешъ чинилъ неправости, ани несправедливе сꙋдить бꙋдешъ. не смотри на особꙋ оубогагѡ, ани чти твари можнагѡ (Хран., 122б). ◊ Взнати (познати) у тваръ – *пазнаць па знешнім выглядзе.* коли мя били, не позналъ есми ихъ у тварь (АВК, XVII, 228, 1540); въ тварь есмо ихъ взнали трехъ (АВК, XVII, 252, 1541).

6. *Вобраз, падабенства, кшталт.* мы вси братіѧ, которіи сѣдимо, ѡдинъ ѡбразъ и ѡднꙋ тваръ Адамовꙋ маемо (Мак., 147).

Тваръ II, тварь II *наз.* **1.** *Жывая істота; стварэнне.* хсъ ... свою мт҃рь вказалъ. не сквернꙋю чистꙋю. голꙋбицю. не соблажненоую. вышьшꙋю всѣх ан҃гловъ. и чл҃вковъ и всѣх твареи бж҃иих (Чэцця, 40); моисѣи пророкъ написал ... о светилех. и ꙗдениих. и о всѣх тварех (Там жа, 42б); городы ... бог превоpотил есть на ѡсмьдесѧт здешних наших мил долго и широко да оу нем не знаидеть ни ѡдное твари живоущеи длѧ злости и проклѧтіа его (Валх., 86–86б); бо если бы ѡт иного существа былъ сынъ божии, вже бы не богˢ ани творецъ былъ, але чловѣкъ а простаа тварь (Будны, 125); што вˢ томъ же вˢ насъ и Неба, Элемента, Твари, Безˢ литости, (боль мовить) зˢготовали мари (Лям., 4); на ѡное воˢско взывал ... еще на мене твареˢ немых и нѣразꙋмных ꙋжываете, знат иж есте и звѣреˢ подлеˢшыми (Зб. 752, 484б); то естъ его началство, которˢ сꙗ розꙋмѣл владѣти всѣми тварми и водами стерлъ и знищил (Зб. 82, 304б); там ставши помолилсꙗ бг҃ꙋ саваѡфꙋ, ѡ бж҃е бг҃омъ гсди всѣмъ видимым тварем творче, ꙋслыши мꙗ вˢ час сей (Алекс. 1697, 76).

2. *зб. Чалавечы род.* сее тѣло хсво см҃рть оуморило. и тваръ нашоу погибшюю возвалъ (Чэцця, 172); б҃ъ ... создалъ всю тварь словомъ. и дх҃омъ составилъ (Там жа, 352б); единъ только самъ Богъ естъ всее твары и отецъ и господинъ царъ, кнѧѕ, и Богъ (Будны, 53б); ѡ хѣ всѧ твар нова се ставает (Карп., 47); шедше в миръ ... проповѣдите евглiе всеи твари, иже вѣрꙋ иметь ѡкреститсѧ, спасен бꙋдетъ, и прочѧ (Навука, 20); вещь ѡт бг҃а прiꙗтꙋю ликꙋем. ѡт него же возрадꙋетсꙗ всꙗ твар. и члчское естество воздвiжетсꙗ (Жыц. св., 127б).

3. *зб. Жывыя істоты, стварэнні.* вся тварь отбѣгла преступника, не хотячи ему покоритися (АЗР, IV, 226, 1600–1605); ѡ*т* земли люди и всꙗ тва*р* плачте зо мною нн҃ѣ (Алекс. 1697, 98б).

Тверанка *наз. Жыхарка Цверы.* ꙋ великого кн҃зѧ Ѡлькги*р*да сыно*в* было дванадца*ть* ѡ*т* пе*р*вое жоны пѧть а ѡ*т* другое Тверанъки се*м* (Рач., 316).

Твердей *прысл. Мацней.* грекове ... ꙋ свое*м* му*ж*ствѣ ѡкрутнеи а тверде*и* к ва*л*це приступили (Троя, 21б); с приеха*н*ѧ то*г* то королѧ еѳиѡпско*г* ва*л*ка ты*м* тверде*и* сѧ потвердила (Там жа, 25).

Твердейший, твердейшый *прым., выш. ст.* **1.** *Ад* твердый *у* 1 *знач.* выходили есте видѣти сталого и на*д* камень тве*р*дѣйшого, а ꙗкъ скалꙋ непорꙋшного (Каліст, II, 303б); бѣда ва*м* твердѣйши*м* на*д* камѣ*н*е, и безрозꙋмнѣйшимъ на*д* нѣмые быдлѧта, и сынѡмъ погибели, и темностей дѣдичомъ (Варл., 292); есте*с*мо ба*р*зе[s] нижъ зе*м*лꙗ нечꙋлыми, ни*ж* ѡпоки тве*р*де[s]шыми и на*д* ꙋме*р*лые ба*р*зе[s] ꙋме*р*лыми (Зб. 255, 300–300б); такъ и такъ есми поступилъ, але ничого не справилъ, тве*рд*ѣ[s]ши[s] нижъ камень, не хочетъсꙗ покуты пꙋстити (Пралог, 629б).

2. *Ад* твердый *у* 4 *знач.* въ чомъ найбольшій, твердѣйшій и непоколебимый панствъ нашихъ полагаемъ фундаментъ (АЗР, V, 196, 1686).

3. *Мацнейшы.* але коли тое преследованіе проти*в* мч҃нковъ престовало. тогды ѡпѧ*т* на ве*с* свѣтъ иное зновꙋ почало быти преследованіе. да кажоуть иже болше и твердейше. нижли первое преследованіе (Валх., 76). ♦ Л и с т ъ т в е р д е й ш и й – *афіцыйнае пацвярджэнне чаго-н., якой-н. здзелкі.* кто межи ими укажеть твердѣйшимъ листомъ и знамены, што суть на листѣ, тотъ зыскалъ (АЮЗР, II, 104, 1401).

Тверденье *наз. Сцвярджэнне.* ѡ*т*коль каждый снадне бачи*т*. ижъ тое твердѣн[s]е его, ꙗкъ вѣры такъ и ѡ*т*повѣди есть негодно (Апакр., 122).

Твердети *дзеясл. Цвярдзець.* Жестѣю: Твердѣю (Бяр., 43).

Твердза *наз.* **1.** *Тое, што і* твердь *у* 1 *знач.* неха*и* бꙋдеть ꙋтвe*р*жен[s]е, што ту*т* лати*н*ски[s] тлума*ч* ... ꙋтве*р*женем[s] або тве*р*дзо[s] зоветъ, то иные з жидовского ... ростꙗгнене, або повѣтре прекладаю*т* (Выкл., 1б–2).

2. *// перан. Моц, сіла.* вливокъ права власного ихъ милостей отцовъ базиліяновъ Виленскихъ, яко слушный и першій въ непорушной своей твердзе зостаетъ (АВК, XV, 517, 1686).

Твердити *дзеясл.* **1.** *Пазбаўляць мяккасці.* аще бы сѧ пригодило за единым седением двѣ естве ества что мѧгчить. а ества что твердить (Арыст., 231).

2. *Сцвярджаць, даводзіць, запэўніваць.* иже сѧ никому не минаеть, кто бы слово божіе або имѧ его гудилъ, або под нимъ неправду твердилъ (Будны, 36); ведже ꙗ пэвне того твердити не смѣю, кгдыжъ то ест реч ꙗвна, ижъ францускую землю, аквитанскую и ишпанскую на тот час висиготове были посели (Атыла, 185); которые слꙋги если бы тожъ што и повинъные забитого твердили и присегою своею того подперети хотели. тогды и в такоѕ речи маеть се врꙗд такъже заховати ꙗко вышеѕ ѡписано (Ст. 1588, 416); которые запевъне верꙋють и теперъ то твердѧтъ же месиѧшъ приѕти маеть зъ ихъ народꙋ (Унія, 39б); наши люди не называли и твердити его Дмитромъ не могли; бо его яко Москвитина, чужеземца, николи передъ тымъ не знали (АЗР, IV, 267, 1608); коли пришли ѡтцове ѡни до патриархи и лист ѡтдали. моцно твердили, иж николи з своеи кели ѡт давных лѣт не выходил (Бельск., 325); ѡт которых теж великие кн҃зи московские род своѕ быт з римꙗн твердꙗт (Стрыйк., 438); Юрко Стефановичь твердилъ, же я с тымъ Карпою въ томъ жадное намовы не мѣлъ (АСД, I, 316, 1640); Провѣщеваю: ѡзнаймꙋю, деклѧрꙋю, довожꙋ, ѡголошꙋю, твержꙋ (Бяр., 129); аболи васъ не зводит езекіѧ, абы вас поморилъ голодом и прагненьемъ, твердѧчи ижь гсдь бг҃ъ вашъ выбавит насъ з рꙋки цр҃ѧ ассіріискагѡ (Хран., 344б); жидове назавтрее рано впали в дом ѡныѕ маючи з собою ѡного што тверъдилъ, и нашли ѡныѕ ѡбразъ (Зб. 82, 434б). *Параўн.* твердитися *ў 2 знач.*

3. *Пацвярджаць, зацвярджаць.* въсказалъ еси къ намъ своимъ посломъ ... абыхмо съ тобою братъство и пріязнь твердили (КЗ, 450, 1486); которое сознане светка оного выслухавши сторона поводоваіа пытала сторону отпоръную: есть ли бы то твердилъ (ИЮМ, XXXII, 131, 1578); мы сами и по насъ наступцы наши твердити обѣцуемъ подъ клятвою Божею анафема (АВК, III, 19, 1586); гдѣ бы дей былъ панъ Рудомина ... не признавалъ и печати и подпису руки своее, не признаваючи быть печатью не своею и не свои подписъ руки повѣдилъ и твердилъ (АВК, VIII, 449, 1588); над то до плачꙋ и воланѧ и тое под присѧгою твердили, ижъ его не мѣли згола выпꙋстити, але задержати, и ѡтити жад-

нымъ способомъ не позволити (Варл., 325б); жона ... *под* присѧгою тве*р*дила, ижъ нигдѣ з дому вы^sти не мѣла, ажъ бы преподобного Іωана ωгледала (Пралог, 604б).

Твердитися *дзеясл.* **1.** *Мацнець, умацоўвацца.* оу которыхъ же диве*х* гелена те*ж* радоваласе да оу вѣре твердиласе (Валх., 74б).

2. *Тое, што і* твердити *ў 2 знач.* хотѧ до папѣзкои и римскои вѣры ꙗвне приставши, невстыдливе сѧ греческои релѣи дх҃овными быти и доселѧ твердѧтъ (Апакр., 38б).

Твердо *прысл.* **1.** *Верна; непарушна, непахісна.* за велкого кнѧзѧ ωлькѣрта и за коръꙗта и за патрикиꙗ, и за ихъ сыны, мы ислюбꙋемъ, тотъ миръ держати вѣлми твердо, безо всѧкоѣ хитрости (АЗР, I, 1, пасля 1340); се азъ Михайло ... записалъ есьми твердо и непорушно тотъ слѣдъ ... монастырю общему и брату моему Мисаилу (АСД, II, 3, 1454); онъ намъ такожъ правъду свою державъ твердо и присягу полънилъ (КЗ, 450, 1486); мы ... и теперъ въ той пріязни и правъде твердо стоимъ (Там жа, 453, 1486); y zapisy y prysiahu na tom wczynili, szto na tom twerdo stoiaty (Бых., 556); ласкꙋ намъ свою в^s даръ ст҃ымъ крещеніемъ даровалъ, абысмо заховали еи моцно и твердо (Каліст, II, 306); на то на все дали есмо имъ сесь нашъ листъ твердо и вечно и печать нашу казали есмо привесити (ИЮМ, II, 236, 1634); ꙋтверждаю: Змо*ц*нѧю, твердо чиню, стве*р*жаю, ωборо*н*но чиню (Бяр., 183).

2. *Упэўнена, перакανана.* ωныи же бл҃говѣрныи моу*ж* ... почалъ твердо вѣровати х*с*ꙋ (Чэцця, 7б); твердо люди на*ч*ли вѣрꙋ хсвоу держати (Там жа, 35б–36); почали вси молитисѧ твердо бг҃у (Чэцця, 100); стоимо въ вѣре твердо (Там жа, 285).

3. *Перакананаўча.* вы бы нашого слугу Байраша твердо уверили (КЗ, 334, 1480).

4. *Моцна; надзейна.* цр҃ь ... повелѣлъ приставити твердо стеречи е*г* (Чэцця, 176б); вели*т* его твердо дръжати ꙋ комнатѣ (Віл., 444); але ед^sнакъ в^sсѧ тaѧ навал^sность, страшливы*м* вѣтромъ в^sзрꙋшоных^s водъ не могла тебе ω граде бж҃іи затопити; не могла з^s фꙋндаментꙋ (на котором^s еси твердо ωснован^s) бынамнѣи, рꙋшити (Карп., 47); папа то ꙋслышавши, потомъ коли его велъми спутано, и тве*р*до замкнено, и сторожею ωпатрено, молилъсе мовечи (Пралог, 563б). *Параўн.* твардо *ў 3 знач.*

5. *Глыбока, непрабудна (пра сон).* ωлофер^sнъ оупив^sшисѧ вина ꙋсне твер^sдо (Скар. КЮ, 20); кгды кров во всемъ тѣле его узва-

рыла а ѡн твердо заснул, пустила сѧ ему кров носомъ и удусила его (Атыла, 232); Додоне з Маганца, велми твердо спиш (Бава, 132); ѡчнꙋвшисѧ зновꙋ твердо заснꙋвши, видѣл есмъ сонъ (Біблія, 91); Ѡчꙋтившисѧ зновꙋ твердо заснꙋвши, видѣлом сон зновꙋ (Бельск., 28б–29); ꙋснул твердо на земли (Там жа, 71б); Ѡчнꙋвшисѧ, зновꙋ твердо заснꙋвши, видѣлъ есмь сонъ (Хран., 66–66б); ѧмъ спалъ и твердомъ заснꙋлъ (Выкл., 105б).

6. *Жорстка, сурова; рашуча.* начаша твердо добывати града витебска. поушкы поставиша (Віл., 450); почала твердо мъстити (Валх., 74–74б); реки збегнутися твердо (Скар. ПБ, 8б); тогды крол асталюс и крол аликгус ... на троѧны наскочили так твердо а так ѡкрутне иж их припудили оуспак поити (Троя, 22–22б); почали твердо добывати города витебска (Патр. К, 52б).

7. *// перан. Строга.* бо ѧ твердо живꙋ А з ласки божие не ем ѡдно хлебъ з солью, ѡлею и вина не ꙋживаю (Пралог, 677).

Твердое *прым. у знач. наз.* **1.** *Вядомае, пэўнае.* Извѣстное: Твердое, певное (Бяр., 54).

2. *Забароненае.* Алеѯандриа, Евреˢски, Но: Гнѣвом запалене, або заборонен^s^е, або твердое, або подражнене (Бяр., 227).

Твердоперсый *прым. Які мае моцныя грудзі.* ѡнъ неприѧтелѧ кархидончика седѧчого на моцном и твердоперсомъ елефанте рицера валечного положив из елефантом на плѧцꙋ (Рым., 80б).

Твердосердие *наз. Бессардэчнасць.* не гледи на тверˢдосерˢдие людеи сихъ и на безаконие и на грехи ихъ (Скар. ДЗ, 23б).

Твердосердый *прым. Бессардэчны.* людие сие тверˢдосерди суть (Скар. ДЗ, 22б).

Твердость *наз.* **1.** *Уласцівасць цвёрдага, здольнасць захоўваць сваю форму ў адрозненне ад мяккага.* Адамант есть таковои твердости, иж ани ѡт желѣза, ани ѡт каменѧ не може быт покрꙋшон (Алекс., 22б); Желѣзо, Оловˢ, Золото, албо Сребро, вˢ огонь вкиненое тратѧть твердость натꙋры своеи, ѡтмѣнившисѧ на мѧккостˢ (Мак., 36–37); Кифа: сѵр: Петръ, ел: Камен мет: Твердость (Бяр., 287); Ѡсѡбы Хлѣба и вина іакѡ то Бѣлость, Окрꙋглость, твердость, Смакъ, Квасность в том Сакраментѣ если сꙋть на Тѣлѣ Хв҃омъ или на Хлѣбѣ (Сакр., 11).

2. *Калянасць, мулкасць.* придаˢ твердост ложа а таѧ была землѧ (Зб. 255, 161б); придаˢ твердости ложа, а таѧ была землѧ (Зб. 259, 630б).

3. // *перан. Непарушнасць; пацвярджэнне правамоцнасці.* на твердость вечнꙋю печа*т* нашꙋ вели*л* исмо завеси*т* (ПГ, I, 66, 1336); про лѣпшую свѣдомость и твердость и печать нашу казали есмо прывѣсити къ сему нашому листу (РПП, 328, 1392); на твердость того къ сему нашому листу и печать нашу казали есмо привѣсити (КЗ, 544, 1494); я, Дикрисъ верхуписаный, на лѣпшю твердость, просилъ есми братьи своеи Воитѣха а Миколая печати (АСД, I, 4, пач. XVI ст.); абы тотъ тестаментъ его, для лѣпшое твердости, до книгъ судовыхъ земскихъ уписанъ былъ (АВК, II, 209, 1580); на твердость тоеи речи, далисмы имъ тотъ нашъ листъ привилей, по*д*писавши его рꙋкою королевскою (Апакр., 36б); на тое далисмо имъ сесь нашъ листъ ... до которого на твердость тое речы и печать нашу прывесити есмо казали (ИЮМ, II, 248, 1646); на твердость того и печать нашу казали есьмо приложити къ сему нашому листу (АВК, III, 3, 1661).

4. *Прывілей.* те*ж* бы кто име*л* твердості нашы а любо наши*х* пре*д*ковъ а на то спѫскаютсѧ не хотели бы къ правѫ стати бꙋ*д*то во дѣди*ч*ны*х* ре*ч*ехъ тогды мы ты*и* твердості ѡ*т*зывавы а ні во что ѡборочаи (Вісл., 15б); того жъ дѣля, наипервѣй, предреченымъ прелатамъ, княжатомъ, рытеремъ ... неотзывнѣ дали есмо и моцъю того-то листа щедрѣ даваемъ, призволяемъ и вѣчнѣ даруемъ посполито, овшейкы, права тые, зволеньства, твердости (АЗР, I, 73–74, 1457); въ книгахъ земъскихъ тая речъ имъ оправена, а права ни одного, ани твердостей инъшихъ на то имъ не мамы (КЗ, 433, 1489); онъ ... которіи они мели на тые земли тверъдости и листы, тыи вси листы въ нихъ поотнималъ (КЗ, 837, 1502); они ... тых привильевъ твердостей своихъ у тутошнемъ панствѣ его милости не смѣли ховати (АСД, I, 11, 1522); которые дей листы твердости на тые имѣнья онъ въ себѣ мѣлъ, тые все при смерти отца его погинули (РПП, 168, 1541); естъли которые листы або тверъдости ꙋ себе маеть неха[s] показꙋеть (КВС, 441б, 1552); што ся дотыче листовъ, привильевъ и всихъ твердостей, на тыеименья ... прислухаючихъ (АВК, XXII, 106, 1559); ихъ милость панове Рокгинские до присеги забирали ... скринь три ... зъ вѣчистыми записами ... привилеями, твердостями ... квитаціями (АВК, IX, 49, 1671); то такъ въ неотданью и незаплаченью черезъ обжало-

ваныхъ ... яко тежъ въ неотданью и неверненью справъ розныхъ, вѣчистыхъ твердостей ... отдать и заплатить (АВК, XV, 464, 1685).

5. *Тое, што і* твердь *у* 1 *знач.* твердь – небо, твердость (Зіз., 66).

6. *Тое, што і* твердь *у* 2 *знач.* ѡнъ ... бесовъскимъ силамъ оу твердости ада. грозилъ (Чэцця, 170); оучинити твердосте*м* велможны*м* с бого*м* чꙋжи*м* иж познаʌъ (Зб. 262, 126); sam że so wsim woyskom swoim wszoł w horu u mesta tesnyia y neprochodymyie, hdeż y lubimy swoj monastyr maiet narycaiemy Putno, y tam wo welikoy twerdosty so wsim woyskom swoim zachowałsia (Быx., 555).

7. *Фізічная сіла.* пришла работнымъ в невѣрии свобода ... раслаблены*м* твердость (Чэцця, 116); то*л*стина же голеннѧ. и лыточнаѧ, знаменꙋеть на твердость но*ж*нꙋю. и силꙋ живо*т*нꙋю (Арыст., 179).

8. *Эрэкцыя.* коли бѫде*т* пити молоко горѧчее ... всыпати в него золо*т*ни*к* гвоздико*в*, терты*х*. но се помогають велми. и приво*ди*ть твѣрдость. и оумножаеть насенье (Арыст., 211).

9. *Стойкасць; трываласць.* молодецкаꙗ твердость моужество имѣеть (Чэцця, 55б); з слѡвъ тыхъ твердость вѣры оказавши Хананеѧ, з^sсоромотила и осꙋдила жидѡвъ слѡвамъ Хвымъ невѣрꙋючихъ (Каліст, II, 99б); злꙋчитисѧ з нимъ в^s твердости вѣри, ѡбразꙋючисѧ смерти его з великим^s пожаданье*м* смерть длѧ Ха поднѧти оуставичне ѡчекиваетъ (Мак., 88–89); Іѡасафъ теды два рѡки цалые в той шырокой пꙋстыни тр^sвалъ ... Бгъ и тꙋтъ тве*р*дости и сталости оумыслꙋ его досвѣдчалъ (Варл., 340б); все пога*н*ство се дивовали стыхъ стис*к*ꙋ и твердости (Зб. 752, 125). *Параўн.* твардость.

10. *Упартасць.* Называеть пакъ вѣч^sными вороты, твѣр^sдость поганъ (Будны, 143б); на се*р*цꙋ быка за*в*ше ко*ст* на^sдꙋ*ет*сꙗ твер*д*аꙗ, што значи*т* тве*р*до*ст* (Зб. 259, 206).

11. *Жорсткасць, нячуласць.* Зоубы же выпоуклы и частыи оука*з* на твердость, и хитрованіе, и (не)вѣрность (Арыст., 177); мовилъ имъ ижъ моисеи про тьвер^sдосьть сер^sца вашого, велелъ вамъ опущати жоны ваши (Цяп., 26); Жестоко*ст*: Твердо*ст*, неоужито*ст* (Бяр., 43).

12. *Цяжкасць, прыкрасць.* потом^s твердост^s закон^sного живота, и великіе в^s ѡно*м* трꙋды емꙋ прекладаʌ, тѣла те*ж* слабо*ст*, и недознаные и незвыклые не*н*дзы, и часꙋ долго*ст*, и вже бꙋдꙋ-

чȣю ѡт прагненѧ стислость (Варл., 338); противко твердости зась працы и долгости часȣ такъ на ȣмыслѣ бȣдь постановленым, ꙗкъ на каждый днь чекаючи выстѧ з[s] того живота (Там жа, 347б).

13. *// перан. Абарона; апора.* крстъ свещеникомъ исправитель. вѣрным людем твердость (Чэцця, 21б).

14. *Настойлівасць.* ѡн прислаль ко кнзю Костꙗньтиноу клеитовныи листы. с великою твердостию просѧ его штобы к немоу приехаль (Увар., 100); prysłał do kniazia Konstantyna gleytownyie listy, z welikoiu twerdostiu prosiaczy ieho sztoby k nemu pryiechała (Быx., 497).

15. *Цвёрдая аснова.* еси збоудовал землю на твердости своеи и не скинетсѧ на векы веков (Пс. XVI, 103).

Твердоуменъ *прым. Сталага, грунтоўнага розуму.* Арсеніи: твръдоȣменъ, или мȣжественъ (Бяр., 236).

Твердоустый *прым. Упарты.* естли бы хто не будȣчы примȣшоны[s] жадною пригодою, то естъ сорваньемъ ȣзды ȣнесеньемъ твердоȣстого конꙗ ... невестȣ бременънȣю шлꙗхътꙗнкȣ ... бегаючы на кони потрȣтил (Ст. 1588, 410).

Твердошийный *прым. Упарты.* паки рече гсдь к моисееви Вижу Азъ ꙗко людие сии твер[s]дошиини суть пусти мѧ да роз[s]гневаетсѧ ꙗрос[s]ть моѧ на них и погублю их (Скар. КВ, 61); сам же не поиду с[s] тобою ꙗко людие твер[s]дошиини сут[s] да не погублю тѧ на пути (Там жа, 62б); молю ти сѧ да идеши с нами, людие бо твер[s]дошиини суть (Там жа, 64б).

Твердший *прым., выш. ст. ад* твердый *у* 1 *знач.* Але твердшій нѣжъ Діаментовый, на Камени вѣры моцнѡ оутверженый філаръ сей, все тое ꙗкъ дшегȣбныи пекелногѡ морѧ навалности, мȣченическою дшею непоколѣбимѡ зносѧчи, срдцемъ исповѣдничимъ стале ѡтражалъ (Сматр., 32).

Твердый *прым.* **1.** *Не мяккі; такі, які з цяжкасцю паддаецца сцісканню, згінанню, рэзанню і іншым фізічным уздзеянням.* ѡнъж как твердыи камень. никак сѧ не розмѧкчилъ (Чэцця, 55б); пришли на местце кде хсъ крижован. приправы исъ собою принесоуче. которыми бы могли твердыи гвозды выбрати (Пак. Хр., 14); з опоки велмі твердои капличкоу выковати велѣли (Валх., 69б); насытили жаж[s]дю ѡт камени твердаго (Скар. ПБ, 16); прибѣглъ ...

звѣръ ѡкрѹтныѕ а велми великиѕ, моцнѣѕшиѕ нижли слонъ, А подобен был коневи: головѹ маючи чорнѹю, а на чолѣ ему три роги велми твердыи, звано его индѣйским ꙗзыком ѡнокентаврѹс (Алекс., 28); планета ариесъ ... а сила его гнѣвъ и зависть и кровопролитие и твердъ ꙗко железо (Неба, 62); море понтъ в которое днепръ река ѹтекает, на сто мил, ꙗк камен так твердо замерзло (Бельск., 353); Адамантъ: Діаментъ, або твердый, неѹжитыи алмаз (Бяр., 224); вернулъсꙗ теды и тоѕ ѡдно з носомъ до старшого своего диꙗвола мовечи: Твердыѕ естъ нижли диꙗменътъ (Пралог, 629б); ногти вѕ нихѕ ꙗкъ серпы, а тверды ꙗкъ железо (Алекс. 1697, 18б). // *перан.* але хс҃ свою единѹ а не петровѹ цр҃ковъ дрѹгѹю ѡбецал, на твердом и каменѕном вызнаню збѹдовати (Каз. Кір., 64); хиба бы зараз ревоковал и мел твердое предсꙗвзꙗте болшъ того не чинити, тогды не естъ грехом смертелным (Зб. 261, 211б); клал ... на их камене м҃лтвы ꙗко плꙗстъръ ꙗкиѕ, под которым тверъдые слезы мꙗкчѣют (Зб. 81, 71б); але твердыи ѡного оумыслѕ, снаднѣй змѧкчѣет, анижли воскъ до великого поломени приложеный (Варл., 266б). *Параўн.* твардый.

2. *Скалісты, камяністы.* no chotiaczy speszne a prostoy wyity ot zemli, czerez bukowiny y hory y lesy twerdyia ledwo prochodymyia, bo czerez tyie twerdie mesta była prostaia doroha do hranicy Ladskoie, ale welmi złaia (Бых., 556); korol Olbracht ne choczet tuiuż dorohoiu wyity z zemli ieho kotoroiu pryszoł, a choczet ity nowymi innymi dorohami, czerez twerdyie bukowiny (Там жа).

3. *Убіты, утрамбаваны да цвёрдасці (пра дарогу).* ꙗкъ бовѣмъ кождаѧ дорога, поневажъ всѣхъ нѡгамъ подлежитъ, тверда естъ, оутерта и оуглажена, и жадное насѣне вѕ ней не крыетѕсѧ, але на ꙗвѣ поверх землѣ лежит, готово птаствѹ на позобане (Каліст, II, 124); за навдѧчнѣйшые роскоши, твердою тоею и ѡстрою дорогою, которои Сн҃ъ Маріинъ держатисѧ наѹчаетъ (Варл., 207); длꙗ словъ твоихъ ходилъ есми твердою дорогою (Пралог, 614).

4. *Моцны; надзейны.* радуисѧ сн҃е николае. ты ннѣ предстоиши со анг҃лы влдце хсоу бг҃оу. имѣꙗ твердое заступлѣние (Чэцця, 197б); адъ затворилъ ворота. твердыми заклепы и замки (Чэцця, 323); кнѧз пак великыи витовтъ седѣл оу креве. оу комнатѣ за твердою сторожою (Віл., 444); не велѣлъ ихъ въ таковой тяжкой муцѣ держати: нехай бы были за сторожою доброю, твердою, а просты, безъ желѣзъ (АЗР, II, 20, 1507); кн҃зь пакь великыи Ви-

тов*т* седель во Креиве за твердою сторожею в камьнате (Супр., 94); они, не будучи безпечни непріятелей своихъ, тыхъ привильевъ ... маютъ ихъ у твердомъ захованьи далеко (АСД, I, 11, 1522); колижъ пріишло к[s] вечерю Алеѯандер мало ѡ*т*ст*ѹ*пал ѡ*т* города на становиско свое и сторож*ѹ* твер*д*ѹю ѡколо воска свег [!] поставилъ (Алекс. 1697, 13).

5. *Умацаваны, абаронны, непрыступны.* гелена великій и красный клашторь и велми твердый горо*д* оубоудовала да оу то*м* городе тотъ монастырь вежами свирны и баштами везде ѡтвердила (Валх., 73б); они же ... розбиють всѧ стены градовъ вашихъ твер[s]дыѧ и высокиѧ (Скар. ДЗ, 54); пріиде*т* цр҃ь полѹночныи и бѹде*т* сыпати сопъ и выиме*т* гра*д* твердыи и силы сѣверныи не ѡстоѧтьс (Зб. 262, 125); потому жь и о адѣ омылѧютсѧ. Бо тако о ним[s] розумеють, ꙗкобы сере*д* земли замокъ твер[s]дыи съ желѣзными вереими былъ (Будны, 135); дружненна на прудца усѣла и выехали с твердого Момбрада (Бава, 153); дворъ былъ огорожонъ велми твердымъ муром, иж ни ѡдин вѧзен не може втечы (Трыст., 70); ѡбачивши мѣстце присто[s]ное до замкѹ праве рѹкою бж҃ою в тве*рдом* и в недобыто*м* городищѹ положеное (Стрыйк., 541б); Анти*п* городъ былъ великій и велми твердый мѹромъ ѡбмѹрованъ, и велми ѹкраше*н* (Алекс. 1697, 10б).

6. *Стойкі; упарты.* але иже тако твердого людоу. витѧжцею и зоста*л* ѡ*т* понта ѡстрова (Пак. Хр., 23); ты зась в[s] цнотѣ бѹдь твердым[s] и ѡвшеки сталымъ (Варл., 330); Еѵстафій: Истинен[s], тверд[s], а*б* крѣпцѣ и добрѣ стоѧ*и* (Бяр., 273). ◊ Т в е р д о г о (т в е р д а г о) к а р к у – *упарты, горды.* Жестоковыйный: Запамѧталый, оупорный, твердогѡ каркѹ, желѣзнои шіи (Бяр., 43); ты есть людъ тверда*го* каркѹ (Хран., 152).

7. *Непарушны.* Вѣдаи то каждыи чл҃вкъ. кто на тыи листъ посмотрить. ѡже ꙗ кнѧзь еоунутии, и кистютии, и любартъ, юрьии наримонътовичъ ... чинимы миръ твердыи. ис королемь казимиромъ польскымъ (АЗР, I, 1, 1340); што коли было внутри словъ, а еще твердую присягу мою виделъ (КЗ, 334, 1480); какъ отецъ твой царь Аджи-Кгирей жилъ со отцемъ нашимъ в братствѣ и въ пріязни твердой, и присягу отцу нашому полнилъ (АЗР, I, 119, 1492); ѡ*н* з нами в докона*н*ю будучы и *в* тве*р*до*и* прысѧзе и переступилъ свою прысѧгу и нашу зе*м*лю воюе*т* (Рач., 322); Постоѧнный: Непорѹшный, сталый, твердый (Бяр., 114);

8. *Глыбокі, непрабудны (пра сон).* тверⸯдыи сонъ нападе на ни*х* ѡ*т* гсда (Скар. ПЦ, 56б); коли сл҃нце заходило, припа*л* тве*р*дый сонъ на аврама (Біблія, 41); коли по праци (ꙗко то бывае*т*) тве*р*ды*м* бы*л* сно*м* зморены‍ⸯ (Стрыйк., 537–537б); *с*коро за*с* пришли та*м* где былъ хризанътъ также сно*м* тве*р*ды*м* засыпали (Пралог, 528б); тые которие были мужнеⸯшие поданы су*т* на лупъ, поснули тверды*м* сно*м*, а вси люди рице*р*ские стратили мо*ц* в рꙋка*х* свои*х* (Пс. XVII, 60б); припꙋстилъ теды гсдь бг҃ъ твердый сонъ на Адама (Хран., 7–7б).

9. *Моцны, суровы (пра зіму).* послали и*х* до рꙋси на пле*н*дрова*не* ѡбачивши ча*с* потомꙋ и зимꙋ тве*рд*ꙋю длꙗ перебы*т*ꙗ рѣкъ, ѡзе*р* и бродо*в* (Стрыйк., 516б).

10. *Суровы; аскетычны.* подьмо по дрꙋгомꙋ твердомꙋ житьи. великого постꙋ (Чэцця, 117б–118); не тотъ ли есть перкгри*м* нашъ бо твердого живота и терпливости чл҃вкъ есть (Жыц. Ал., 98б); маетъ быти трех рыцэровъ наибольшыи рыцеръ велми твердого жывота и многимъ будет потребен (Трыст., 8); тые тогды и тымъ подобные речи, можетⸯ исповѣдникⸯ преложыть тым, которые твердое покꙋты не хотѧтъ пры*и*мовати (Навука, 92–93); што вⸯжды тебе до того примꙋсило, и ꙗковогo пожи*тк*ꙋ надѣѧ, жесь ... твердый тотъ и ѡблꙋдный животъ, на*д* навⸯдѧчнѣйшіе того живота потѣхи оулюбилъ (Варл., 9б); кгдыжъ всѣ*х* зводите, и ѡ*т* потѣхъ того живота ѡ*т*мовлѧете, и мѣсто пожаданои и насоло*д*шеи роскоши до того ихъ побꙋжаете, абы сѧ на тотъ твердый, поганый и горкій животъ оудавали (Варл., 200б); Жестокій, Твердый, тѧжкі, сꙋровый, срогій, нелютостивый, окрꙋтный (Бяр., 43); ты*с* ба*р*зо супте*л*ныⸯ такъ тве*р*дого законꙋ не можешъ зде*р*жати або зне*с*ти (Зб. 107, 184).

11. *Каляны, мулкі.* тве*рд*ꙋю постелъ по*д*лую сꙋкⸯню мевалъ (Пралог, 488).

12. *Жорсткі, бязлітасны, люты.* преста*н* нине матце быти ѡкроуте*н* и твердъ иж бы*л* еси оусенки*м* оусегды милости*в*. приими мене сн҃оу милыи ис собою на кр*с*тъ (Пак. Хр., 11б); ср*д*це тверⸯдое зⸯле сѧ бꙋдеть имети въ последⸯнии часъ (Скар. ІС, 9); народовѣ оубо неправии тверⸯдое сꙋть погибели (Скар. ПБ, 6); кто же тверⸯдое е*ст* мысли впадеть во зⸯлое (Скар. ПС, 43); лоуна ... коли е*ст* в рыбе ... слоужить люде*м* твердого прироженіѧ чернаго (Неба, 70б); хто бы тое видѧлъ не был бы такъ твердого сэръца,

штобы на нее смотречы не плакал (Трыст., 5); дх҃wвныи ... до оудѣленьѧ частки прихwдовъ своихъ кꙋ воли добромꙋ рѣчи посполитои ве*л*ми всегды скꙋпыми и твердыми сѧ ставѧтъ (Апакр., 194б); быки маю*т* се*р*це тве*р*доедже на се*р*цꙋ быка за*в*ше ко*ст* на^sдꙋ*ет*сꙗ тве*р*даꙗ (Зб. 259, 206). // *перан. Цяжкі*. wтецъ твой тиснул на*с* ꙗ*р*мо*м* ве*л*ми тве*р*ды*м*, ты лжей росказу^s ни*ж*ли wтецъ твой (Біблія, 423); мовили до Ровоама мовечи: оц҃ъ твои тиснꙋлъ насъ ꙗрмомъ вельми твердымъ, ты лжеи росказꙋи нижли оцъ твои (Хран., 301б). ◊ В ъ т в е р д о й р у ц е – *пад моцнай уладай*. сталес сꙗ пане мой wкрꙋтнымъ в тве*р*дой рꙋце твоей: По*д*неслъ ме и на ве*т*ре положивши ꙋдарилес ме ба*р*зо w землю (Пралог, 662б–663).

13. // *перан. Які не чуе, не ўспрымае*. то^s до вѣри свое^s взыва*л* вси люди, але коли были тве*р*ды и трꙋдны кꙋ ꙋвѣреню, чудами ихъ своими вз^sрꙋшалъ (Пралог, 565).

14. *У знач. наз. Той, хто цвёрда пераканаyы ў чым-н*. такъ и твердый волю свою wтдаетъ Бг҃ꙋ, навернꙋвшисѧ до доброго принѧтъ естъ w*д* Бг҃а: которій хотечи внꙋтрности свои wказати всихъ и вшелѧкое пре*д*сѧвзѧт^sе пріймꙋет^s (Мак., 233–234).

15. *У знач. наз. Тое, што скамянела*. ꙗзык^s же мѧк^sкии ламлет^s твердаѧ (Скар. ПС, 38б).

16. *Які зрабіўся цвёрдым; стаў цвёрдай, не вадкай кансістэнцыі*. Ѡ изсиленіи черленои ... и вѣликаѧ изгага, и блеваніе желтое, и горкое. и прохо*д* твѣрдъ и желтъ (Арыст., 193); ꙗко молоко оу сы*р* тве*р*дый стало ср*д*це и*х* (Пс. XVI, 121).

17. *Сухі*. хлѣбъ тежъ котори^s на подоро*ж*ную стравꙋ не*с*ли, бы*л* тве*р*ды^s и сплѣснꙗлы^s (Біблія, 244); иншые склѣтивши кꙋчки, албо в^s ꙗскинѧ*х* и печера*х* крыючи*с*ѧ, мешкали: и так^s сѧ в^s цнотѣ цвичачи, в^sшелѧкꙋю телеснꙋю оутѣхꙋ и покой до ко*н*ца w*т*кинꙋли, сырымъ корѣньемъ, и зѣл^sемъ, и wвоцомъ лѣснымъ, або тежъ сꙋхи*м*, и барзо твердымъ хлѣбомъ живѧчисѧ (Варл., 102–102б); хлѣбъ тве*р*ды^s и инъшіе тꙗжары зако*н*ные wмочи в боку мое*м* а все тобѣ бꙋ*дет* солодко (Зб. 107, 199–199б); хлѣ*б* те*ж* который на подорожнꙋю стравꙋ несли былъ твердый и сплѣснѧлый, и в кꙋсы подроблены*и* (Хран., 165б–166).

18. *Нязменны, верны*. Хс҃ ... намъ ... да*л* оумъ твердыи (Чэцця, 110б).

19. *Грубы, жорсткі (навобмацак)*. Знаменіѧ живото*в* соухи*х*. Сии же хоуды велми. тверды не гла*д*ки (Арыст., 183); ꙋважа^s цноты

апо*с*то*л*ские ... та*к* ча*с*то на колени ꙋпада*л* же чашки его ꙗко ꙋ ве*л*блюда тве*р*ды были, такоѕ светобливо*с*ти бы*л* (Зб. 255, 155–155б); та*м* его староста би*т* каза*л*, ростꙗ*г*неного жылами тве*р*дыми (Зб. 752, 491б).

20. *Добра адчувальны.* слиѧние же сꙋхое. фоулсо е*г* твердо, и тако же весь живо*т* соу*х*. а грꙋди маломѧсныи и жилы великіи мохнаты. и кожа тверда и то*л*ста (Арыст., 186). ♦ Т в е р д а я м о н е т а (п о л т а л е р ъ, т а л я р ъ) – *сярэбраная манета з устойлівым курсам.* который пляц от помененых особъ у суме пнзей 40 копах, твердое монеты, талерами и левками ... отцу Иоанну Валюженичу, родичу жалобливого, заведеный ест (ИЮМ, XXIV, 451, 1663); полталеровъ твердыхъ, штукъ тысяча шестдесятъ, по золот. шесть (ИЮМ, IV, 10, 1686); грошей дали пану райцы Молчановичу до Вилни на комисыю золотыхъ тысячей осемъ въ твердой монете, таляръ по золотыхъ шесть, зол. тысячей осемъ (ИЮМ, VIII, 43, 1691); за солому и за иные речи огородные дали таляръ твердый, чинитъ золот. шесть (ИЮМ, IX, 180–181, 1692).

Твердь *наз.* **1.** *Неба; купал неба.* солнцѣ ... на твѣрди нб*с*нои свѣтить (Чэцця, 254); сосꙋдѕ полковъ Звезѕды на высокостехѕ, на тверѕди небеснои светѧщесѧ славне (Скар. ІС, 69б); ꙗ*к* же ре*ч* ѡ светиле*х* да бꙋдѫ во просвѣщеніе, на тверди нб*с*неи ꙗко свѣтити по зе*м*ли (Неба, 61); пото*м* хотечи твѣрдъ ꙋчинити, рече, Да будетъ твердь (Будны, 125б); положивши на тои нб*с*нои тверди нѣкоторы*х* накшталтъ ѕвѣздъ свѣтѧчи*х*сѧ, и держачихъ слово живота. ꙗкъ мовитъ ап*с*лъ (Апакр., 185б); второ*г* дн҃ꙗ росказа*л* бг҃ъ абы станꙋла тве*р*дъ межи водами, а воды ѡ*т* во*д* ѡ*тд*ѣлила, которие су*т* по*д* ꙋтве*р*жене*м* ѡ*т* ты*х* которые су*т*, на*д* ꙋтве*р*жене*м* и назва*л* бг҃ъ тве*р*дъ нб҃о (Бельск., 1б); длꙗ то*г* ... ꙋчини*л* гд҃ъ бг҃ъ на*д* тве*р*дъю то е*ст* нб҃о*м*, воды, абы се ꙋполене*м* слоне*ч*ны*м* и мѣсꙗчны*м* не ростопнѣло (Там жа); ани звѣздъ еще не было ани те*ж* тве*р*ди ани вобраніꙗ во*д* въ едно мѣ*ст*це ани ѡбъꙗвление сушы, але все те*м*ности были на*д* водами (Зб. 752, 468б); длѧ тогѡ бовѣмъ заховалъ бг҃ъ надѕ твердію, то есть надѕ нб҃омъ воды (Хран., 2). *Параўн.* твердза *ў* 1 *знач.*, твердость *у* 5 *знач.*

2. *Умацаванае месца, крэпасць.* Тамъ мѣста, тамъ замки, тамъ тверди оборонные гоусто седѧтъ, зачимъ не ди*в* же долго сѧ собѣ опирали и опираютъ (Апакр., 217б); притꙗгнꙋвши зе пскова до

полоцка ѡблеглъ его и добыл замкꙋ и мѣста полоцка, иншие тeж тверди емꙋ се доброволне подали (Стрыйк., 530б); тотъ преслав^sный град не есть оною моц^sною твер^sдью, котораѧ сѧ никгды, порꙋшити, и захвѣѧти не можетъ (Карп., 35б). *Параўн.* твердость *у* 6 *знач.,* тверже *у* 1 *знач.,* твержъ.

Твердячий *дзеепрым.* **1.** *Ад* твердити *ў* 2 *знач.* с признаньемъ того соборꙋ згажаетсѧ толкованіе на декреталы, тоеж ꙗвне тыми слѡвы твердѧчее (Апакр., 64б); протожъ стосоуючисѧ до мовы того жъ дѣеписа твердѧчого, же фꙋндаментъ все бꙋдован^sе держит. а затымъ што наносѧчи, же где фꙋндаментꙋ не маешъ, тамъ моцно бꙋдованье становитисѧ не может (Там жа, 97).

2. *У знач. наз. Той, хто сцвярджае, даводзіць што-н., запэўнівае ў чым-н.* Твердѧчіи же грѣха в^s чл҃вцѣ нѣтъ, подобни сꙋть тымъ, которіи потопою мнѡгихъ водъ загрꙋжены, встыдаютъсѧ того вызнати (Мак., 172).

Тверезый *прым. Цвярозы.* боудоут злии дьꙗволи ... писати. што есмо сотворили. въ дн҃и и в нощи. или оу тверезом разоуме. или оу пьꙗном (Чэцця, 276б–277); тутъ же дей тверезъ водлугъ права посполитого то отволай и в уста свои беры (АВК, XXII, 13, 1555–1565); тверезъ жити, ѡт лихоим^sства сѧ блюсти (Будны, 150б); Трезвлюсѧ: естемъ трезвым, тверезымъ, чꙋючимъ, чꙋю (Бяр., 172).

Твержа *наз.* **1.** *Тое, што і* твердь *у* 2 *знач.* троꙗновѣ заправды броны мѣста своег твердыми а моцными твержами ꙋтвердили (Троя, 28б); нашли собѣ твержю на рецѣ на Смотрити (Супр., 103); ѡрелъ ... на скалѣ ѡпочинеть и ѡбитꙋеть на ѡстрии скалы и твер^sжи (Зб. 262, 29); оучини собѣ соуд нороушати миръ. а стрелѧти стрелами мажючи ꙗдом, поставъ лоук коловротныи на них, занже сим оужасають срдце боудꙋщих во твержах великих (Арыст., 173); ты по збуренью того замку нашого Бряславского хочешъ тамъ твержу якую вчинити (Арх. ЮЗР, VIII-5, 66, 1551); абы ку поправованью и будован[ь]ю твержи местское вси обыватели ... повинъни были (КПД, 514, 1568); там кн҃зь великии ꙗкгеило кн҃зѧ великого Кестутьѧ дѧдю своего ѡковавшы до Крева послалъ и всадил ꙋ твержу (Рач., 320); на которомъ мѣстцу кгды бы твержа збудоваласе и мѣсто се засадилось, мѣло бы то быть зъ добримъ земль и панствъ нашихъ и съ покоемъ оныхъ краевъ (АЮЗР, II, 32, 1605); римꙗне збꙋдовали иншꙋю твержꙋ мѣсто ѡнои которꙋю

был спалил иѡсифъ (Бельск., 219б); теды кориѧтовичи кнѧжата литовские збꙋдовали першꙋю твержꙋ и замок в горѣ в прирожоном мѣстцꙋ ѡборонном (Стрыйк., 541б); июда ... з братею своею ... ѡблеглъ замокъ иерꙋсолимски[s] и добывали его, а твержꙋ во вефсурѣ ꙋмоцнили (Кн. Мак., 56б); ѡного млтвами ѧко ѡружиемъ вспер-ты[s] до скаженѧ твержъ бѣсовскихъ (Пралог, 558). // *перан.* Той бжственный ... Крстъ ... нашѣ оучителеве ... за хранителѧ и за оборонцꙋ маючи, а мꙋромъ и твержами неперевытѧжеными быти его всѣмъ вѣрнымъ вѣдаючи (Каліст, I, 61).

2. // *перан. Абарона, ахова.* пнъ тверже моѧ (Выкл., 113).

Тверженье, тверженіе *наз.* **1.** *Устанаўленне, зацвярджэнне.* стгы[s] ... на тверъжение вѣры, коли чꙋда прагнꙋл, камению великомꙋ ѧко горѣ ... росказал абы сѧ там перенеслъ (Зб. 82, 161).

2. *Дзеянне па дзеясл.* твердити *ў* 2 *знач.* того тверженьѧ своего подпираючи, напередъ выводит, же монархіа албо єдіновластіе костелное, ѡт ха га въ евангеліи в[s] особѣ петра стго оуфоундовано есть (Апакр., 92); бачишъ ѧкъ соборъ карфаген[s]скіи не мовѧчи жебы тѧ што в[s] твоемъ о апелѧціахъ до римꙋ тверженью подпирати мѣло, але ихъ ѧвне выворочаетъ (Там жа, 139); хотѧ и фома потом воротилсе до апостоловъ предсе на их твержение иж видели господа верыт не хотел (Зб. 255, 134б).

Твержица, твержыца *наз., памянш. ад* тверже *ў* 1 *знач.* лихіи люди, зачепки чинячи, злодѣйскимъ дѣломъ приходили и твержицу Вядо сожгли и шкоды немало починили (АЗР, II, 140, 1522); нашли собѣ тверъжыцу на рецэ на Смотричы, и тут собѣ город Смотрыч ꙋдѣлали (Рач., 328); тыи кнѧжата ... нашли собе тержицꙋ [!] на реце на смотричи и тут собе город смотрич вделали (Патр. К, 54).

Твержший *прым., выш. ст. ад* твердый *у* 12 *знач.* валка тым твержьша есть сѧ ѡтновила (Троя, 52).

Твержъ *наз. Тое, што і* твердь *у* 2 *знач.* екга[s]ло кнѧзѧ великог кестютѧ дѧдꙋ своег ѡковавши до крева послал и ꙋсадил ꙋ твержъ (Патр. К, 47).

Твержыца *гл.* **твержица**

Тверичъ *наз. Жыхар Цверы.* welikoie kniażeniie Tweryczy podasza welikomu kniazu [!] Iwaniu [!] Wasilewiczu Moskowskomu (Быx., 550).

Тверский *прым. Цвярскі.* кн҃зь великии Тверьски даль емоу свою силоу и поидоша в Литовьскꙋю землю (Увар., 105); по*и*меть Кгинвилъ до*ч*ку ꙋ великого кн҃зѧ Тве*р*ского ꙋ Борыса имене*м* Ма*р*ю (Рач., 300); понꙗ*л* в ста*н* ма*лже*н*ски*ˢ кнꙗ*жн*ꙋ марию бориса велико*г* кн҃зꙗ тве*р*ско*г* дочкꙋ (Стрыйк., 519б); kniaź weliki Twerski dał także iemu swoju siłu, y poszli w Litowskuiu zemlu (Быx., 530).

Тветъ *гл.* цветъ

Твилихъ *гл.* цвилихъ

Твинтаръ *гл.* цвинтаръ

Твиченне *гл.* цвиченье

Твиченье *гл.* цвиченье

Твичыти *гл.* цвичыти

Твичэнье *гл.* цвиченье

Твой *займ.* **1.** *Твой; які мае адносіны да цябе, належыць табе.* м҃лтва твоꙗ приꙗтна бы*с* б҃гомъ (Чэцця, 35); слоуго божіи мене перькгрима оу домъ свои принѧти вели. а ѿт кроупъ стола твоего кормити прикажи (Жыц. Ал., 98); ѧ рꙋтъ роба твоѧ и простри крилѣ свои на рабꙋ свою (Зб. 262, 32б); тепере шлемся до тыхъ едначѡвъ ... а на того писаря, который тотъ твой листъ вызнаный писалъ (КСД, 48–49, 1510); осˢтавъ тутˢ дарˢ твои передъ олˢтаремˢ (Цяп., 6б); ꙗ волю быти рыцэр ѿт твоее руки (Трыст., 27); нехай не привыкаю*т* ꙋста твое до присеги (Зб. 261, 219); мовꙗчи твоꙗ землꙗ. моꙗ землꙗ. твоˢ б҃гъ моˢ б҃гъ: твои приꙗтели мои приꙗтели, твоꙗ смертъ. моꙗ сме*р*ть (Бельск., 76б); той язык сказал, ижь ц҃рь на Кузминѣ есть, дожидается князей к себѣ – Олга резанского и Алгерда литовского, а твоего прихода и споткания не сподѣвается (Мам., 180); бꙋде*т* ли на то волꙗ б҃жаꙗ поѣде*ш* з ними не бꙋде*т* ли зостанешъ; ключи ѿ*т* кни*г* твое избы и коморы до панамарꙗ ѡ*д*даˢ (Дыяр., 153); оуслышалъ есмь голосъ твой вˢ раю (Хран., 9); призвалъ Алеѯандра до себе рече емꙋ сынꙋ мой Алеѯандре твоꙗ рꙋка и се*р*дце твое смѣло нехаˢ буде*т* ѿ*т* востока и до запа*д* бꙋди б҃лгословенъ, и б҃гомˢ н҃бснымъ ꙋкрѣпленъ ца*р*ствꙋючи з мтріею (Алекс. 1697, 4б). ◊ Т в о я м и л о с т ь (в е л е б н о с т ь, ч е с т ь) – *пачцівы зварот да каго-н.* гекторъ ... ре*к* ѿ*т*че намилеший меи твоѧ млсть с собою тысѧчу и пꙗтьсо*т* рыцере*в* (Троя, 35); г*с*дна моегѡ

и Ѡтца, Велебности твоей дрѹга и брата, Гсдна Ѡтца Леонтіѧ Карповича Архімандрита Виленского на самѹю толкѡ радости тои оутѣхѹ, под тотъ самый часъ и себе и тои радости ближей мѣти его хотѧчи (Сматр., 5); приѣдь прето че^ст: твоꙗ до на^с (Дыяр., 153).

2. *Які належыць табе па сваяцкіх, сяброўскіх і іншых адносінах.* о дочку твою и о внука твоего твои послы твоей милости ширѣй повѣдятъ (АЗР, I, 183, 1498–1499); ѡ матко со҃лнца краснейшаго. бы ты вѣдала твоего милого с҃на прекраснейшого наде вси сыны чоловече (Пак. Хр., 5); ч^sсьти ѡтца т^sвоего и маткѹ т^sвою (Цяп., 52б); коли узмогла говорыти, рекла: Николи если не слыхала такъ великому пану бы сѧ такаꙗ жалост стала, ꙗкъ тобѣ, которую ти хочу повѣдати, бѣднаꙗ твоѧ сестра (Трыст., 75–76); наболѣй же ему гсдь мовил. воротисꙗ до земли ѡтцов твоих и до родины твоей (Біблія, 68); вы^sды с короблꙗ ты жона твоꙗ, сынове твои и жоны синов твоих с тобою (Бельск., 9–9б); если розмовѹ зо мною мѣть замышлѧешъ ѡ Кролю, оучинижъ то, абысь неприѧтелей твоихъ з^sпосродкѹ сѹдѹ выкинѹлъ (Варл., 9б); змилуйсꙗ на ѡстатокъ и ѹжалу^sсꙗ над тым маленким а милым сыном твоим котори^s се по тобѣ сиротою зостат мае (Тр. гіст., 70б); реклъ теды гсдь до Нѡѧ: Войди ты и весь домъ твой до корабля (Хран., 15).

3. *Падуладны табе, які падпарадкоўваецца табе.* то суживали на городѣ намѣстники твои (АЮЗР, I, 17, 1444); люди твои, зъ твоее земьли, въ нашой земьли звѣръ бьють, а пьчолы деруть, а по рѣкамъ бобры бьють и рыбы ловять, гдѣ изъдавна имъ входовъ не бывало (АЗР, I, 71, 1456); видел еси ѡтц҃а твоего и мене бедноую плачоуче. а не оуказал еси себе намъ. слоуги твои кривдили тебе а ты терпел еси (Жыц. Ал., 99); емоу сѧ бы достало ис мт҃рью великого кнѧзѧ Ꙗгаила. твои мѣста (Віл., 439б); п^sриводиломъ его къ ѹченикомъ т^sвоимъ, и не мог^sли его ѹзъдоровити (Цяп., 23б–24); восточному цр҃ю, волному Мамаю, твои посадникъ Олегь резанскиі много тя молить (Мам., 170).

Творащый *гл.* творящий

Творенье, **творение** *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* творити *ў* 1 *знач.* всѣх бовѣм добротливый Б҃ъ до поз^sнанѧ себе возвал, част^sю оздобою створенѧ ... част^sю прирожоным законом на самом початкѹ при твореню даным (Каліст, II, 168); Міротвореніе: Того свѣта творенье, постановене свѣта (Бяр., 79).

2. *Дзеянне па дзеясл.* творити *ў 2 знач.* Знамена бестѹжого. Ѡчи его твореніѧ ꙗко молньꙗ вѣ(к)и е*г* грѹбы. ста*н* его короток (Арыст., 202); кгды*ж* Іерей жаднымъ способомъ того чинити не может[s], ꙗко маемо в правиле ѕ҃. перш*ог* соборѹ ка*р*фагенъского. гдѣ такъ мови*т*, и помазаніѧ твореніе, рекше миромъ соверъшеніе, и прочѧ (Навука, 29); Твар[s]: Створе*не*, творе*не*, чинѣ*не* (Бяр., 170).

3. *Тое, што створана кім-н.; твор.* Того бо есмы твореніе, създани о хѣ҃ Ісѣ҃ в[s] дѣла блга҃ (Будны, 203); але то з[s]ле розѹмею*т*, абовѣ*м* ... ли хс҃ ꙗко и сты҃и причинѧ*ет*сѧ ... нами не е*ст* ѡ*т* ни*х* розны*м*. и бѹде*т* творе*не*, а не створите*л* (Каз. Кір., 186); реклемъ пре*д* тымъ ижъ грѣхъ сполом[s] выкоренѧет[s]сѧ, а члвкъ҃ первое свое творен[s]е чистого Адама пріймѹетъ (Мак., 230).

Творети *дзеясл. Ствараць.* Маръко еѵглістъ ... творѣлъ малыи чюда жидовъскаꙗ (Чэцця, 165).

Творетися *дзеясл.* **1.** *Станавіцца, рабіцца.* ѡни ... чюда многаꙗ видѣвше. што ѡ немъ про*р*чства прочитали: и мѫдри творѣлисѧ (Чэцця, 215б).

2. *Рабіць выгляд.* онъ*ж* творѧшесѧ на днѣ морѧ седѧ. велики*м* голосо*м* поча*л* вопити (Чэцця, 93б).

3. *Намервацца, наважвацца; імкнуцца.* творѣлъсѧ ѡканныи. собѣ честь вчинити (Чэцця, 56); они ... пере*д* господе*м* таке*ж* стоꙗли. и творѣлисѧ штобы ввѣки на нбе҃ быти (Там жа, 74).

Творецъ *наз.* **1.** *Тварэц (пра Бога).* согрешила еси. и простѹпила своего творца заповеди (Чэцця, 370); ѡ преганебныи июда. такъ за малое мыто прода*л* еси творца всего створениꙗ (Пак. Хр., 1–1б); в пꙗты[s] де*н* и воды ѹкраси*л* и напо*л*ни*л* всемогѹщи[s] творе*ц*, абы мѣли свои*х* мешка*н*цо*в* велерыбо*в* и рыбъ (Бельск., 2б); пречистѹю богоѡтроковицѹ ... до церкви Іерѹсалимскои ... Бгѹ҃ Творцѹ своемѹ ѡ*т*дали (Каліст, II, 210б); длѧ того ѡный всѣхъ речій створоных[s] и нашего рожаю творецъ, длѧ насъ человѣком[s] сѧ сталъ (Варл., 209); ꙗ*к* дорога дша҃ человѣчаꙗ ѹ бга҃ творца (Дыяр., 168); иꙗко*в* ... длꙗ роскошы того свѣта, ѡ*т*ступи*л* бга҃ творца своего (Зб. 752, 27б); ненавидꙗчи хвалу ба*л*вохва*л*скую тво*р*ца и вседе*р*жителꙗ хвалили (Пралог, 534); вѣрѹю въ Бга҃ ѡ*т*ца҃ Вседержителѧ творца нбѹ҃ и земли (Зб. вып., 90–90б). *Параўн.* творца *ў 1 знач.*

2. *Стваральнік, аўтар.* што та*м* вписано, где ин[s]де оу авторовъ [*на полі* – творцов] вѣры гѡдныхъ найдоуемо (Апакр., 151б);

Арисъ, или Ареа, или Ареи, или Аръ: творе*ц* и съдѣтель ꙗрости, или гнѣвꙋ и оубійствꙋ (Бяр., 234).

3. *Паэт.* Поета: Творецˢ (Бяр., 303).

Творидло *наз. Форма для сыроў.* масла карнекъ невеликій, творидла, што сыри робять, два, дойница одна (АСД, III, 240, 1571).

Творити, творыти *дзеясл.* **1**. *Рабіць, тварыць.* колі християнин а любо жідовинъ молчалъ три лѣта и три мсци тогды емꙋ мо*л*чаны твори*м* на векы вѣчныи (Вісл., 35); творилъ еси всю вселенˢную (Скар. ПБ, 14); свѧтити пакъ не розумѣетьсѧ прожновати или ничого не творити, але свѧтые дѣла чинити (Будны, 38); иноплеме*н*ницы битвꙋ творили со ізраилемъ (Царств., 81); з ничого все створилъ, и тепе*р* еще творитъ (Варл., 66б); ѡбразꙋю: творꙋ, формꙋю, кшталтꙋю (Бяр., 219); не видꙗ*т* что творꙗ*т*, и ты не вѣдаешъ што чынишъ (Зб. 752, 441); которыˢ творишъ працꙋ вˢ приказанˢю (Выкл., 139); оурѧдъ Вратарѧ естъ двери цр҃ковныѧ, ѡдмыкати, и замыкати, але тое теперишни*х* часовъ, людіе свѣцкіи творѧтъ (Зб. вып., 52б).

2. *Ажыццяўляць, здзяйсняць.* хрстьꙗне ... имоу*т* исцелѣніѧ творити (Чэцця, 26); вл*д*чтво и стра*х* с ни*м* твори*т* миръ оу превысота*х* свои*х* (Зб. 262, 22б); аще ро*ди*тисѧ м*д*ръ и добръ бѫдеть. известенъ. добро творѧ м*д*ренаѧ (Неба, 87б); они против пану Губе року фортелного змышленого не творыли и не фортелне право переводили (АВК, XXXII, 28, 1596); се молимо за ꙋсопшы*х* и же*р*твы за нихъ приносимо и памети ихъ творимъ (Унія, 15б); смолꙗ*н*е ... емꙋ с*ꙋд* творили (Патр. К, 56); добро творите ненавидꙗчи*м* ва*с* (Зб. 261, 112); абысмо тымъ снаднѣй то дѣло ст҃ое за бл҃гвеніе*м* егѡ пастырскимъ творити начали (Ст. бр., 19б–20).

Творитися, творитисе *дзеясл., зв. ад* творити *ў* 1 *знач.* оустнами пре*д* чл҃вки творишисѧ праве*д*на (Чэцця, 354б); место ... творитсе бо*л*ше ниже се*м* мѣстъ парижьски*х* (Валх., 59); хочеши вѣдати по*л*скиѧ страны что в ни*х* творитисѧ (Плячо, 82б).

Творный *прым. ад* творити *ў* 2 *знач.* Яцыне 4 рубли грошей у воеводы Троцкого, у пана Богдана Анъдреевича з вины творное (КЗ, 208, 1441–1490).

Творца *наз.* **1**. *Тое, што і* творецъ *у* 1 *знач.* ѡ*н* ес*т* тво*р*ца нб҃а и зе*м*ли (Зб. 261, 202); вси створеныи речи своимъ порѧдкомˢ сꙋть справлены а тво*р*ца тыхъ, которіи естъ при ни*х*, Бг҃ъ естъ (Мак., 68); та*к* если хоче*ш* што ꙋпроси*т* ꙋ господа бога, напро*д*

ꙋнижа^s се барзо пред творцою твоимъ (Зб. 255, 117); гледѣте на тые ѡчи прест҇ое бц҇и, ꙗко их замыкала а ꙗкъ ѡтворала на хвалене творци своег (Зб. 259, 557); бж҇е ꙋпование мое, запретисѧ тебе творцы, и ѡткꙋпителꙗ не могꙋ (Зб. 82, 49); на слꙋжбѣ Бж҇ой, тѣло и Кровь Іс҇а Хрста, офѣрꙋетсѧ, самомꙋ единомꙋ Бг҇ꙋ, творцы всего свѣта (Зб. вып., 27).

2. *Тое, што і* творецъ *у 2 знач.* житие преподобного ѡтц҇а нш҇ого Іѡсьфа творцы каноновъ (Пралог, 579).

Творыти *гл.* творити

Творячий *дзеепрым. ад* творити *ў 2 знач.* все иншее створене также посполꙋ з^s творѧчимъ словом^s оказалосѧ (Каліст, II, 105б).

Творящий, творащый *дзеепрым.* **1**. *Ад* творити *ў 1 знач.* гси избавь нас ... ѡт соблазнъ творѧщих безаконие (Чэцця, 140б); взѧл^s ест мануи козлѧ ... и принесе на камени гсду творѧщему чудеса (Скар. КС, 30б); прославилъ Іисуса Духъ Свѣтый, великіе и незвыклые чуда творящего (Гарм., 177); жена маючаѧ мꙋжа, а з^s дрꙋгимъ живꙋщаѧ нецнотливе, и мꙋжъ тожде творѧщій ... сꙋдомъ свѣцкимъ, маютъ быти горломъ караныи (Зб. вып., 85–85б).

2. *Які дае, стварае (пра расліны).* ѡттꙗлъ гд҇ь всꙗкꙋю розкгꙋ не творащꙋю плода (Зб. 259, 154).

Театрумъ *наз. Тое, што і* театръ. Таковою теды ꙗ ненздны^s Афанаси^s волею бозскою примꙋшоны^s бꙋдꙋчи, ꙗжем былъ почалсе и готовати на высоким театрꙋм свѣта того (Дыяр., 163).

Театръ *наз. Узвышэнне, сцэна.* за намощене театру у церкви братской для отправы у Четвертокъ Великій отцу епископу умываня ногъ, теслемъ ... заплатили зол. (ИЮМ, XIII, 58, 1699). *Параўн.* театрумъ.

Тебей *наз. Тое, што і* тевей. за часꙋ аврама пановали в^s египте тебеи ѡт мѣста теби албо елаѡполис реченыи (Бельск., 13).

Тебенки, табенки *наз. Махры і іншыя ўпрыгожанні пры сядле.* коли имуть купити Татарьскый товаръ у Сочавѣ, или шолкъ, или перець, или камкы, или тебенкы ... или Грецкый квасъ, отъ гривну у сочавѣ по три гроши (АЗР, I, 30, 1407); отъ корована, кгды з Орды идеть, старостѣ: камка Александрыйская на золоте, литра шолку, коверъ, тижъмы, тебенъки, сафъянъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 82, 1552); Давыдъ Пчолчичъ, жидъ Муравицкій зъ Волыня, мѣлъ зъ Острога товаръ свой, то есть ... тебенковъ паръ 8 (АСД,

III, 322, 1583); седло справлялъ ленкъ, попруги и табенки (ИЮМ, XII, 151, 1698); табенки, потребы, стремены (ИЮМ, XIII, 51, 1699).

Теванинъ *наз. Жыхар горада Тэва.* Слышачи то тевани за*м*кнꙋли браны мѣ*ст*скии (Алекс., 10б–11).

Тевей *наз. Прадстаўнік народа тэвеяў.* але*ѯ*андер ꙋсмихнꙋвшисе реклъ: тевеи ве*л*ми се залецаете з моцы своей (Алекс., 11); су*т* люди и цареве ... то есть, гогъ и маго*г*, моса*х*, и тува*л*, аногъ, агегъ, атена*л*, гей, ливи[s], куне[s], фариле[s], теве[s], лама*р*ха*н* (Там жа, 42). *Параўн.* тебей.

Тевтонъ *наз. Тэўтон.* прилꙋчивши ѡныи до себе тевтоны дале[s] шꙋкаючи жизны*х* краи*н* постꙋпили (Стрыйк., 425).

Тегати *гл.* тягати

Тегатися *гл.* тягатися

Тегды *гл.* теды

Тегилей *гл.* тягилей

Тегиляй *гл.* тягиляй

Тегиня *гл.* тягиня

Теглицъ *гл.* тяглецъ

Тегненый *гл.* тягненый

Тегненье *гл.* тягненье

Тегнути *гл.* тягнути

Тегорочный *прым. Тое, што і* тогорочный. за увязоване констытуцыи зъ сейму варшавского тегорочного интролигатору дали (ИЮМ, XIII, 65, 1699).

Тегоръ *наз. Прадстаўнік старажытнага народа тэгораў.* Аскеназы грекове реинами зовꙋтъ, рифаты пафлюгонами, тегорми фригами (Выкл., 10).

Теды, тегды, тежды, тэды *прысл.* **1**. *Тады; не цяпер; у канкрэтным мінулым.* Y tehdy ż panowe Lackije poszlut do bratii swoiej panow Litowskich prosiaczy o pomocz (Быx., 546); мешкалъ теды иꙗковъ в земли хананейской (Біблія, 83); нб҃о небе*с*е гд҃ви а землꙗ теды еще не была видима, бо на не[s] вода стоꙗла (Бельск., 1б); почало вщина*т* зи*м*но ве*л*ми ѡкрꙋ*т*не а незносно. пада*л* теды снѣгъ велики[s] (Алекс., 31); иꙋли[s] ... по*д*нꙗ*л* во[s]нꙋ на ... царꙗ гишпа*н*ского и ипари*м*ского, котори[s] теды бы*л* в египте (Рым., 80б); набрали теды многѡ лꙋповъ и збꙋрили мѣста вси ѡколо герара (Хран., 307б); теды Адамъ въ Раи бꙋдꙋчи, жадного хрѣхꙋ на мѣлъ (Зб. вып., 1б).

2. *У такім выпадку, у выніку.* оддано Стреляномъ земъли моръкговъ осмь за то, же въ томъ селе Стрелянскомъ деветь волокъ не сполна вымероны были, теды докладаючи имъ тыхъ волокъ, тую осмъ моркговъ имъ придано (АВК, XIV, 216, 1580); ижъ взѧ*л* израиль землю, коли вышо*л* зъ египту ... тепе*р* теды вороти мнѣ еи спокое*м* (Біблія, 128б); кро*л* ... хотѣ*л* ести, теды чого се доткну*л* на столѣ, сталосе все золото*м* (Бельск., 37); ѡни рекли, рохманове естесмы. жеда*л* теды алеѯа*нде*р з ними мови*т* (Алекс., 31); тегды тую половицу острова з сеножатю и з гоны бобровыми пустили и на вечность продали есмо сполне земенину гдрскому (ИЮМ, XXI, 466, 1627); который тежˢ потомˢ, кгды зˢ Афродитою зчѹжоложилъ ... ѧкˢ же теды богомˢ тотъ быти можетъ (Варл., 244); тѹю тежды всю оумѣетность гсдь бг҃ъ Сіфови даровалъ (Хран., 12); оуважай теды пилне кождый чл҃вче, ѧкъ пристѹпѹешъ къ томѹ страшномѹ Сакраментѹ (Зб. вып., 22б).

3. *У складаных сказах у якасці суадноснага са злучнікам слова.* **а)** *бы (если бы) – теды*: олижъ дей есьми объмеръла была, бы дей ми жонъки водою не одълили, теды бых дей была умерла (АВК, XXXVI, 226, 1582); бы*м* не вѣда*л* ѡ вашеˢ дѣлно*с*ти рицери цнотливыи, теды бы бы*л* по ва*с* никгды не сла*л* (Хр. польск., 17б); **б)** *где бы – теды*: абы ему воеводѹ мултѧ*н*ского из брато*м* его выда*л*, бо где бы того не ѹчини*л*, теды ѡнъ хоче ту*т* такъ долго мешка*т*, ажъ его добѹде (Хр. польск., 18б); **в)** *гды – теды*: гды*м* сѧ ѡ не*м* рано пыталъ и до дворѹ ѡ томъ ѹдалитисѧ хотѣлъ, теды мало на*с* не позабіано (Дыяр., 151); **г)** *если (естли) – теды*: естъли бы пакъ на тотъ рокъ пенезеˢ ты*х* еˢ не заплати*л* ... теды маеть хве*д*ко заплатити вины на замо*к* ... десѧть рѹблевъ грошеˢ (КВЗС, 11, 1533); если сѧ держать будем, товарышы милые, тэды все нам поготову будеть (Атыла, 217); при ты*х* схаж*с*ка*х* за*в*ше мае*т* быти если не са*м* ста*р*шиˢ, теды головнеˢшиˢ з ѡ*т*ц҃въ (Зб. 261, 213); с которыхъ озеръ естли бы ... хтоколвекъ иный насъ вытискалъ, теды сполне ихъ боронити маемъ (ИЮМ, XXIII, 299, 1630); если седмерако бѹде*т* земщонъ каинъ, теды ламе*х* се*д*мдесѧ*т*кро*т* седмерако (Выкл., 6б); **д)** *ижъ – теды*: у селе Савичахъ осталсе человекъ одинъ ... але ижъ на тесельстве посажонъ, которого при дворе есть потреба, теды ничого не даетъ, одно робитъ, што потреба (АВК, XIV, 212, 1580); ижес выбави*л* женѹ ко*н*даѹлосовѹ з рѹкъ царѧ евро*ц*кого, теды те*ж* тебе

выбавлю з рѹкъ погa*н*скихъ (Алекс., 41); ижъ того дня было свето, волторокъ светочный, и припознилосе, тедымъ до завтрея ... тую справу отложилъ (АВК, VI, 230, 1619); **е)** *кгды – теды*: кгды*ж* то была волѧ бж҃аѧ, жебы*м* ѧ тепе*р* в рѹка*х* ваши*х* былъ, теды прошѹ жебы*с*те ми то з^ѕистили (Хр. польск., 21б); кгды бы шляхтичъ въ злодѣйствѣ першій разъ обвиненъ былъ, теды згола караный быть (не) маетъ (АВК, V, 78, 1695); **ж)** *коли – теды*: што коли ѹслышала ревека, теды по ѡ*т*ходѣ исавовѣ рекла сынови своему (Біблія, 60); коли з дарие*м* конецъ ѹчиню теды з вами будѹ розмовлѧ*л* (Алекс., 10б); **з)** *поневажъ – теды*: реклъ до иѡсифа: Понева*ж* тобѣ бг҃ъ ѹказа*л* то все што*с* мови*л*; теды на*д* тебе мѹдрѣ^ѕшого, и тобѣ подобного не на^ѕдѹю (Бельск., 29); **і)** *скоро – теды*: скоро бро*д* перешо*л* взышло теды сл҃нце (Бельск., 23б); **к)** *що – теды*: що сѧ дотыкае*т* костела ры*м*ского в винище*н*ю ѹнѣи проклѧтои, теды и в то*м* треба сѧ пригледѣти (Дыяр., 168).

Тежарный *прым. ад* тяжаръ *у* 3 *знач.* зостал ми есть винен певную суму пенезей ... конечне докладаючы на себе не мало тежарные обовязски свои (ИЮМ, XXXII, 17, 1578).

Тежаръ *гл.* тяжаръ

Тежды *гл.* теды

Теже *гл.* тежъ

Тежкий *гл.* тяжкий

Тежъ, теже, тежь, тэжъ *прысл. Таксама.* ѡ*т*кѹль изыскъ а любо прібытокъ пріходить ѡ*т*тѹле те*ж* и казнь имееть быти (Вісл., 29б); Монкѹ съ сыномъ его зъ ѧномъ присѹдили навязки по двадцати рѹблевъ грошей, а ... тымъ чотыремъ присѹдили навязки тежь (КСД, 411, 1516); единъ оубо естъ входъ всемъ людемъ к^ѕ животу, ровныи теже и выходъ (Скар. ПБ, 10б–11); которую тежъ почътивость и повагу послу вашое милости, пану Михайлу, тамъ въ оръде вырадилъ – и то тежъ вашой милости не естъ тайно (КПД, 18, 1538); почалъ ѹчити пъри мори ... теж^ѕ самъ в^ѕлез^ѕші в^ѕ лодью, седелъ на мори. а в^ѕсѧ тиж^ѕба п^ѕри мори на зем^ѕли была (Цяп., 47); если Трыщанъ то вчынить, то зле, а не вчынившы тэж недобре (Трыст., 14–15); абы ... ани жона за мужа ани мужъ за жонѹ, такъ тежъ бра*т* за брата ... не бы*л* каранъ (Ст. 1588, 24); кто комѹ слѹжи*т* томѹ тежъ е*ст* нево*л*нико*м* (Зб. 261, 79б); грѣхъ маетъ в^ѕ собѣ нѣѧкѹсь роскошъ, мае*т* тежъ и смѹтокъ (Калiст, I, 14–14б);

иншо бовѣмъ створенье животногѡ за однѡ дш҃и и тѣла зˢ земли вышли разомъ тежь и гинѹтъ (Хран., 5); важное тежъ естъ Крещеніе, на той часъ, коли кто дѣтѧ под рынвою, зˢ которой вода течетъ, тримаетъ и формѹ належитѹю мовитъ (Зб. вып., 9). *Параўн.* тыжъ.

Тезаврусъ *наз. Слоўнік.* Тотъ же в книгахъ, **гі҃.** главы, **в҃.** которыхъ тезаврусъ, то есть скарбомъ называють, такъ мовитъ (Унія, 13б).

Тезоименитый *прым. Тэзаімяніты.* почто ради пѧтница наречна еси тезоименитаꙗ (Чэцця, 62); встань тезоименитаꙗ, ѡто принесла есми до тебе страсти гсдни (Зб. 82, 430).

Текавца *наз. Зацікаўленая асоба.* жебы дѣепись и емѹ подобные тѣкавци, а што болшаѧ, жебы папежъ римскій стараючисѧ о тое наше зˢедноченье прибытьѧ пожиткѹ своего не оугледалъ, то в насъ згола не хочетъ (Апакр., 200б).

Текачъ *наз. Падарожнік.* да коли какіи поутникъ албо торговець. албо текач идет. до которого мѣста (Валх., 43б).

Тексаторъ *наз. Таксатар.* куп. паперу аркушовъ десять пп. тексаторомъ 14 вос., свечъ 1/2 дес. 5 вос. (ИЮМ, XXII, 29, 1711). *Параўн.* таксаръ.

Текстъ *наз. Тэкст.* реч ... так то правдиваꙗ ꙗк текстъ еѵглии (Зб. 261, 217–217б); текстъ законѹ бж҃ог злыми выклады выворочали и псовали (Бельск., 197б); кликнѹвши толмача казал собѣ текстъ прочитат (Стрыйк., 449б); то теды естъ приповѣсти сегоднешнеи теѯтˢ и вырозѹменˢе (Каліст, II, 77б); нш҃ъ рахѹнокъ згожаетсꙗ из жидовскимъ и з латинским теѯтомъ (Выкл., 29б).

Текунъ *наз. Пасыльны.* тотъ ꙗнъ поставил шапъкѹ ... до текѹна боꙗръского до ꙗкѹба (КВЗС, 30–31б, 1537); текунъ Андриецъ, вземши шлыкъ его на земли и розодравши, кинулъ на грады (АВК, XVII, 223, 1540); Масюкъ Полотейко передо мною вознымъ пыталъ того текуна пана Суходольского Ермолы, который надъ тыми людьми былъ, с чиего росказанья оную смугу теребете? (АВК, XXII, 102, 1555–1565).

Текучий *дзеепрым. ад* течи *ў 1 знач.* потокъ ѡгородныи колодезь водъ живыхъ а текѹчихъ з ливана (Зб. 262, 84б); отец мой и я самъ въ сошьне въ земьли ... и въ водах стоячих и текучихъ во всемъ половину маю (Пін., 19, 1512); Атылѧ кгды назадъ тѧгнул з Влохъ до угорское земли, на перепроваженю черезъ реку

Ликусъ межы реты а винъдэликами текучое (Атыла, 234); находили мед текꙋчиˢ (Бельск., 95б); прагненˢе маючій, малюетъ пред собою жродло воды текꙋчои (Мак., 184); тое теды оуважал, ижъ земныхъ богацствъ нестатечност, прꙋдко текꙋчихˢ водъ бѣгꙋ ест подобна (Варл., 308б); читаемъ ѡ иѡве стомъ, ижъ ... скорꙋпою з тѣла зскробовалъ стрꙋпы и гноˢ текꙋчиˢ (Зб. 259, 498б); сосѣди ... ѡбачыли голову его голую и водꙋ мокрꙋю з головы из ѡденꙗ его текучую (Зб. 81, 188б); кидаи хлѣбъ твои на воды текꙋчии (Выкл., 100б); конца рѣце ѡноˢ текучоˢ не было (Зб. 82, 90).

Текущий, текущый *дзеепрым.* **1**. *Ад* течи *ў* 1 *знач.* водꙋ текоущю морьскꙋю ѡт одежди его въвидѣли (Чэцця, 93б); з водами текꙋщыми и стоꙗчыми (КВС, 590, 1552); текоущіи воды горети боудѫт (Сівіла, 9); продалъ и на вечность есми спустилъ всю тую часть свою з гаи ... з реками, з речками текущыми и нетекущыми (АВК, XXIV, 411, 1583); дарую той жо пошлюбеной малжонце моей ... имене мое ... з озеры, з рекомы, з водами стоячыми и текущыми (АВК, XXXII, 381, 1596); напоѧет Египет река нил седми ѡтногами текꙋщаѧ (Зб. 259, 442б).

2. *Ад* течи *ў* 3 *знач.* ꙋслышала же естъ ... и ꙋзрѣла людеи текущих до храму божиѧ (Скар. ЧЦ, 209).

Текъ *наз. Цячэнне.* кождый зˢ насъ таемнымъ текомъ кˢ концꙋ своего житіа приближаетъсѧ (Каліст, II, 201).

Телега *наз. Воз.* пану Сольтану ... 2 телеги соли з волы (КЗ, 247, 1487); ѡсерˢдиѧ человѣка безумнаго сутˢ ꙗко коло в телезе (Скар. ІС, 53б); мыто Блудовъское съ стародавъна, такъ ся в собе маеть: отъ телеги по сту толькъ на дворъ (Арх. ЮЗР, VIII-4, 278, 1541); робили телеги зъ берега бруся отыскивать, купили оглобель паръ чотыры (ИЮМ, VI, 155, 1689); зъ розказаня п. войта, змовили две скрыни на телегахъ робить, для звезеня земли зъ рынштоковъ (ИЮМ, XIII, 53, 1699).

Теленье *наз. Цяленне.* коровъ дойных чотыры ... пятая корова о теленью рыжая (АВК, XXXVI, 31, 1582).

Телерка *гл.* талерка

Телесне, телесно *прысл.* **1**. *Цялесна, фізічна.* Был некоторыи корол атоус именем. которыиж некоторꙋю девкоу именем пила ... телесне позналъ был. да з нее сна выродил (Пак. Хр., 22б); в которомъ ꙋвесъ дъѧволъ бꙋдетъ телесне пребывати (Унія, 32б); анѣ корꙋнованѧ, анѣ црства небесного, где хс естъ телесне еще не

достꙋпили (Каз. Кір., 26); ѡтходѧчи телесне с того свѣта гь҃ нашъ іс҃ хс҃ на мѣсцꙋ своем одного цр҃кви старѣйшинꙋ былъ зоставилъ (Апакр., 94); жаданаꙗ дꙋша з них, не згине, але мнимают мѣти живот блсгвены ѕ вѣчны ѕ, по смерти телесне то ест в раю роскоши (Бельск., 409б); вы естесте чл҃вкъ ꙗко и мы, з невѣсты телеснѣ нарожены ѕ (Алекс., 19б); если жъ Хс҃ оустꙋпꙋетъ и оуходитъ телесно, который все можетъ (Каліст, II, 288); штожъ за дивъ, же тыи которіи до Гсда пристꙋповали, и з нимъ сѧ телесне злꙋчали моцъ принѧли (Мак., 115); человѣкъ нѣкоторы ѕ ... мѣлъ сн҃а ѡдного пꙗти лѣтъ, которого назбыт телесне милꙋючы слабо и недбале выховал (Зб. 107, 194); отрымал бы покревенство дх҃овное, длѧ которого не могл бы съ женою своею сполковати телеснѣ, даже до см҃рти (Зб. вып., 13).

2. *Вульгарна (прымітыўна, спрошчана).* Лꙋкъ геретиков естъ писмо ст. бо е ѡни тѣлесне выкладаючи, ꙗдовитыи стрѣлы з него випꙋщают (Выкл., 110б).

Телесникъ *наз. Юрлівец.* ꙗкъ живот Смыслѡвъ живꙋтъ Сарданапалеве и Епікꙋрове, роспꙋстникове свѣта сегѡ, и телесникове (Сматр., 23).

Телесно *гл.* телесне

Телесное *прым. у знач. наз. Цялеснае.* если чого буд телесного буд дꙋховного ꙋделꙗемо дрꙋгим не станемосꙗ длꙗ того ꙋбожшими але богатшими (Зб. 255, 88б).

Телесность *наз.* **1**. *Цялеснасць; тое, што мае матэрыяльную аснову.* кождый чоловѣкъ, въ той тѣлесности будучи, межи иншими власностями прироженья своего ничого певнѣйшимъ не есть надъ смерть (АВК, XII, 541, 1612).

2. *Пажадлівасць, юрлівасць.* далъ ей гсдь великую вдꙗчност, ижъ [ꙋбир] ѡнъ не походил з тѣлесности але з цноты (Біблія, 566); бг҃ъ ... заказꙋет теж и рече ѕ поверховных которые побꙋжают до телесности (Зб. 261, 258–258б); другая дивчина, Окъсинья, въ живыхъ будучая, въ паненьской чистости нарушенье и зепъсованье презъ кгвалтовное порубъство телесности не знаючой отнесла (ИЮМ, IX, 292, 1637); виделъ зꙋхвалного ѡного ꙋдана ѡкаꙗнного тѣлесностю ѡпутаного, и страшным голосомъ на него закричалъ (Пралог, 550б); цар диꙗволским дꙋхом и телесностю взбꙋрены ѕ ... ѡбнимат и целоват хотел паненъкꙋ (Зб. 82, 66б); да ѕ звитꙗжъство над злою жаждою и телесностю моею (Там жа, 70б).

Телесный, тялесный *прым.* **1**. *Які мае адносіны да цела, адчуваецца целам; фізічны.* к вере был наверненъ и ѡт троудꙋ телесного поганского и болванского был ѡчищонъ (Валх., 69); в сеи книзе вси лекар^sства душевные и телесные зупол^sне знаидете (Скар. КБ, 2б); знамении же белыи соут ... многіи сонъ. и слабость телеснаѧ (Арыст., 193); Атыльлѧ ... на працу телесную, на голодъ, на спанье ... велми терпливыи (Атыла, 179); абы такие люди ... в местех нашихъ не были терпены, которые звыкли длꙗ зыскꙋ своего спросного намовлꙗти панъны або вдовы и мꙋжатки комꙋ кгволи длꙗ спросности телесное (Ст. 1588, 550); ты ѡглеедаешъ, чого чл҃вкъ телесны^s не ѡглꙗдает (Алекс., 37б); ꙗ ... телеснои см҃рти бынамнѣй не бою (Варл., 153–153б); сакраментъ Крещеніѧ ... Даетъ ... здравіе телесное (Зб. вып., 11б–12). ◊ Присяга телесная *гл.* присяга.

2. *Матэрыяльны; рэчыўны, прадметны.* в тои прозбѣ напер^sвеи о дх҃вныи хлѣбъ бг҃а просимо, а потомъ и о зем^sскіи или тѣлесныи (Будны, 196б–197); телесных речи^s набыти не можемо, ажъ перве^s хꙋт до них мѣти бꙋдемо (Зб. 261, 77б); Бг҃ъ не естъ телесенъ (Каліст, I, 137б); телесныи потравы оустаютъ, и псꙋютьсѧ, а дш҃ев^sный покармъ ... без^sконечное маетъ веселіе (Каліст, II, 25); будет нам дано ꙋ бога всꙗкое добро телесное и дꙋховное (Зб. 255, 75б–76); пошли за гсдем нашым Іс҃ хрстомъ, ничого земного и телесного не прагнучы (Зб. 752, 439б).

3. *Плоцевы; пажадлівы, юрлівы.* еще грешат тꙗжко и тые которые пополнꙗют грех телесны^s ровны^s з ровным то ест мꙋжчизна з мꙋжчизною (Зб. 261, 257б); конста доброи мысли бꙋдꙋчи, а пожадливостю сꙗ телесною роспаливши просил гд҃ра ѡног ѡ дѣвкꙋ (Бельск., 258); гды ꙋже тꙗжкое телесное покꙋсы ѡгнем был запаленъ, спросною пожадливостью звѣтꙗжены^s зновꙋ до свѣта хтивост его вела (Зб. 107, 120б); ѡны емꙋ рекли не можеш далеи в^sнꙋтр поступити, бо не знаем телесного грѣха (Алекс. 1697, 61б). ◊ Роскошъ телесная *гл.* роскошъ; скутокъ телесный – *палавы акт.* тыи панны ... ꙋхвативши ꙗкого мужа, вели его до тростины, а там з ним чинили тѣлесны^s скутокъ ажъ до ꙋморенꙗ (Алекс., 41б); учынокъ телесный *гл.* учинокъ.

4. *Блізкі (пра паходжанне і роднасць).* Афектъ родичовъ телесных зголдовавши опатъ пастор за сыном сестры своеи причинитисѧ не хотѣлъ (Зб. 107, 98).

Телествие *наз. Матэрыяльная абалонка, увасабленне.* слово исходить з оумысла. а говореніе его се е*ст*. телествіе ѡного слова. а писмо ѡбразъ его (Арыст., 161).

Телестший, телистший *прым. З целам больш прыстойнага выгляду.* по десꙗти дни^s показалисꙗ твари ихъ лѣпши и тели*ст*шии ни*ж*ли вси*х* пахолꙗ*т* (Біблія, 529); которыи ꙋслышавши мовꙋ таковꙋю досвѣдчалъ ихъ през^s десѧть дніи. а по десѧти дніи показалисѧ твари ихъ лѣпши, и телестшіи нижли всихъ пахолѧтъ которыи ѣли потравы цр*с*кіи (Хран., 357б).

Телетовый *гл.* талетовый

Телецъ *наз.* **1**. *Бык, бычок.* оузложа*т* на ѡлтарь твои тельца (Чэцця, 373б); будете приносит^s жер^{s}твы г*с*ду богу вашему ѡ*т* овець или ѡ*т* телець на месте (Скар. ДЗ, 33б); возми те*л*ца з^s стада, и два бараны чисты и хлѣбы прѣсны (Біблія, 145); виде*л* четверо звирꙗ*т* ... ноги простые. пꙗты ꙗко ꙋ те*л*ца мѣли (Бельск., 140б); нѣкоторые бовѣмъ з^s нихъ ѡвцꙋ, иншіе козла, иншіе телца и свин^{s}ю ... и иншіе речи створеные чтили (Варл., 247); тогды ѡбълупивши тел*ъ*ца хриза*н*та нагого во ѡно^s шкури зашили, и на сл*н*цꙋ поставили (Пралог, 530); не при^{s}му з до*м*ꙋ твоего телцо*в* ани з чередъ твои*х* козло*в* (Пс. XVII, 30б); возми телца з^s стада, и два бараны чисты, и хлѣбы прѣсны (Хран., 106); да^{s}те тежъ емꙋ пе*р*стень, заби^{s}те тучъ*н*аго телца (Зб. 82, 31б).

2. *Скульптурная выява быка.* дражнѧче бога вашого. нашли есте собе телца литого доутого за бога (Пак. Хр., 21); ꙗко были собѣ слили тельца и роз^{s}гневили тымъ г*с*да бога (Скар. ДЗ, 21б); оного телца на пꙋстынѣ лилъ, ꙗкъ справцею былъ идолопоклоньства (Апакр., 62б); ꙋчинили собѣ те*л*ца ѡ*т*ливаного и поклонилисꙗ (Біблія, 150); ѡни коло те*л*ца ꙋлꙗного скачꙋ*т* хвалечи его (Зб. 261, 245б); Ааръѡнъ вылилъ телца которомꙋ жидовѣ ѡ*т*давали офѣры (Хран., 109).

Телешъ *наз. Той, хто апрацоўваў калоды.* Въ томъ же селѣ телешъ, войтъ, тивунъ, рыбакъ на службахъ дворныхъ ничого платить не повинни (АСД, IV, 232, 1569).

Телистший *гл.* телестший

Телистый *прым. Нармальнага, не худога целаскладу.* мр҃іа ... была оу парсоуне телиста а маленко смеда (Валх., 53б); Вагѡа: Внꙋтрнѣйшій, навѣрный, оупрійм ... або тѣлистый (Бяр., 248).

Телица, целица *наз. Цялуха.* принесла ... телицу сеголетнюю, а овцу и козу (АВК, XVII, 254, 1541); обора того жъ двора пана моего ... коровъ и телицъ кѕ҃, телятъ лонскихъ п҃ (АВК, XIV, 22, 1556); онъ бара*н* або телица, або што иньшого тѣлеснаѧ рѣчь была (Будны, 216б); за телицꙋ по*л*копы гроше^s (Ст. 1566 I, 95); иж дей муж мой самъ через Охромѣя Бобровича еще самъ тую телицу взял (ИЮМ, XXXII, 64, 1578); он ей ... мает дати целицу, свиню (АВК, XXXIX, 96, 1578); телица одна, бычъковъ лонъских два (АВК, XXXVI, 21, 1582); цена быдлꙋ ... за телицꙋ третѧчкꙋ сорокъ гроше^s (Ст. 1588, 512); у Ѳедка Воробьевича взято корову гнѣдую ... телицу ... половую (АВК, II, 266, 1590); Шымонъ ... пограбилъ, а меновите ... телицъ четвертачокъ и третячокъ пяти (АВК, I, 246, 1612).

Теличка *наз. Цялушка.* быковъ лоньскихъ пять, телицъ лонскихъ пять ... теличокъ пять (АВК, XIV, 442, 1592); быдла рогатого: коровъ дойныхъ двѣ, телятъ такърочныхъ бычки два а теличка одна (АСД, III, 301, 1593); Юница: Теличка ѡ тре*х* лѣ*т* (Бяр., 207).

Телная *гл.* тельная

Тело, тило *наз.* **1**. *Арганізм чалавека або жывёлы ў яго знешніх, фізічных формах.* побій ме Богъ въ души и въ теле (КЗ, 371, 1484); три раны на теле в него есми виделъ (КВЗС, 103б, 1539); сынъ божіи прише*д*ши и тѣло принѧвши бысть людемъ Богъ видимыи (Будны, 10б–11); оставить чоловекъ ѡ*т*ца с^sвоего и мат^sку. и п^sрильнеть к^s жоне своеи, и бꙋдуть д^sва в^s тело од^sно (Цяп., 57); панъ маючи его ꙋ везенью не мает ... ани караньѧ на теле чынити ани на члонкꙋ ѡхромити (Ст. 1588, 505); Ꙗкъ шкодлившее естъ ѡ*т*лꙋченесѧ Божее ѡ*т* дш҃и, над розлꙋченесѧ дш҃и ѡ*т* тѣла (Сматр., 20); чл҃вкꙋ первѣй создалъ тѣло, а потомъ дꙋшꙋ (Хран., 5); дѣтей некрещенныхъ дш҃ѧ, по исходѣ ѡ*т* телесъ, мешкают^s в^s ѡ*т*хлани (Зб. вып., 7б). ◊ Т е л о б о ж е е (б о ж е с т в е н н о е, х р и с т о в о) – *просвіра.* хотя б и хрестияне ... которые божого тела не принимают и на исповед не ходят, тые о землю у сведецстве перед правомъ не мают быти допущены (Ст. 1529, 69); на исповеди бывали тело бо*ж*ее при^sмовали (Ст. 1566 I, 73б); тотъ же ꙋстанови*л* абы люди на ко*жд*ꙋю ве*л*каноцъ при^sмовали тѣло хр*с*тово и кро*в* споведавшисѧ (Царств., 74); и*н*шіи братѧ его ... тѣлꙋ бж*с*твенномꙋ и животворѧщей крови причащают^sсѧ (Каліст,

I, 15–15б); з по*т*равъ ѡныхъ ѡ*т*цовскихъ ꙋбогие живилъ. и на кожъдꙋю недѣлю тѣло хство приˢмовалъ (Пралог, 523). *Параўн.* телско.

2. *Труп.* взѧвши ка*к* бы кгьвалто*м* тело ѡ*т* маріи ѡпрѧноул его чистою простирею (Пак. Хр., 14б–15); абы тѣло на пощ҃ной земли положили (Будны, 7); до костела до Ельное светое Тройцы, гдѣ тило мое повезутъ ... маетъ тамъ же отдати жона моя тотъ же возъ и з возничками (АВК, XXII, 248, 1565–1566); вˢзѧвˢши тело иосифъ, обвилъ его полотˢномъ (Цяп., 42); просилъ мене о возного на огледане того тела – трупа мертвого (АВК, XXXVI, 156, 1582); ѡ*т* ты*х* часо*в* кж҃ната великие лито*в*ские и боꙗре тѣла а*л*бо трꙋпы та*м* палили (Стрыйк., 529); мертвого на оувѣренˢе еретіка вск҃рсилъ, которій зм҃ртвыхъвстанѧ тѣлъ не вызнавалъ (Мак., 13); дали на поховане тела человека убогого золотыхъ два (ИЮМ, II, 19, 1683); кгды засталъ небожчикомъ Абазій дали ему на паховане тела золот. пятнадцать (ИЮМ, VII, 47, 1690).

3. *Асноўная (формаўтваральная) частка чаго-н.* из роковъ судовых частокроть децькіе многихъ такъ до Польски выводять ... которые ... въ теле Великого Князства Литовского седять (КПД, 37, 1538); котораꙗ землꙗ ... за ѡ*д*но неро*з*де*л*ное тело с корꙋною по*л*скою почитана была (Прыв., 108); симъ листомъ нашимъ отъ церкве и сообщенія нашого его вылучаемъ и яко законопреступного еретыка со всими его и ему единодушными отъ тѣла церкве Христовы отсѣкаемъ (АЗР, IV, 126, 1596); хто ѡ*т* згоды и едности тела це*р*кви хрыстовы ꙋтекаеть (Бер. саб., 11); тѣла церковнаго ништо такъ не растинаетъ, яко пыха (Гарм., 189); ꙗкъ бомѣмъ, гды С҃лнце свѣтитˢ и вѣтръ вѣетъ, с҃лнце свое тѣло, и свою натꙋрꙋ, и вѣтръ также свое власное тѣло, и натꙋрꙋ маетъ (Мак., 17).

Телочка *наз. Тое, што і* телушка. Быковъ волошаныхъ два, а невалашаныхъ два, а малыхъ телятъ бычковъ девять, а телочка одна (АВК, XIV, 186, 1576); у Гриня Лицевича ... взято коня ... яковицу чирвоную, другую гнедую, телочку озимку чирвону (АВК, II, 263, 1590).

Телско *наз. Тое, што і* тело *ў* 1 *знач.* Не стараˢте*с* правѣ з ꙋсилова*н*емъ ѡ тѣлскꙋ (Зб. 261, 94б).

Телушка, телюшка *наз. Цялушка.* обора того фольварьку. оборы ... а въ ней ... быковъ лонщаковъ 14, телушокъ лонщаковъ 10

(АСД, I, 146, 1571); статъку в него волы два, бык летошний, телушка третелетънея (АВК, XXXVI, 263, 1582); въ ней коровъ съ теляты десеть ... телушокъ чотыри (АВК, XIV, 202, 1590); быдло: воловъ оромыхъ три ... телятъ сеголѣтнихъ двое, телюшка одна (АВК, VIII, 74, 1607). *Параўн.* телочка.

Телце *наз. Цельца.* ꙗ: в^sвесь не есте*м* такъ великіи ꙗкъ ꙗйце стрꙋсѣе: ꙗки*м* же способомъ тое тѣлце такъ великꙋю перлꙋ в^sмѣстити бы могло (Варл., 83).

Телцовый *прым. ад* телецъ *у* 1 *знач.* взꙗвши крови телцовои и козлеи (Бельск., 57б); ꙗкѡ есть приказано ѡ крови телцовой абы покропилъ противко очищенію (Хран., 121).

Телчий, тельчий *прым. ад* телецъ *у* 1 *знач.* жрець ... возмѧ кровь козлю и тельчу вылиеть на роги ол^sтарѧ (Скар. КЛ, 32б); што за поров^sна*н*е крови козлее и те*л*чее, з найдорож^sшею кровію Х҃а С҃псителѧ нашего (Карп., 3б–4); насытилемъсѧ всесожженій баранѡ*в*, и лою сытого быдла, крви тежъ телчей, овечей, и козловои не хочꙋ (Каліст, II, 345); чтыри звѣрѧта Д҃ховныи. з^s которихъ кождыи мѣл^s чтыри Лица. ѡдно Лвее, дрꙋгое Орлее, третее Телчее, а четвертое Человѣчее (Мак., 1).

Тельная, телная *прым. Цельная (пра карову).* кравы иже ѡ м^sною тел^sны суть (Скар. КБ, 62); коровъ тельныхъ чотырнадцать, а телиць малыхъ двѣ (АВК, XIV, 186, 1576); у дому Григорка Василевича была корова телнаіа, котораіа се не разтелила и іакости з нее дробные вси вышли (ИЮМ, XXXII, 135, 1578); ѡвца те*ж* и коровы тѣлныи маю з собою (Бельск., 24); вѣдаешъ пане мой же дробѧзокъ молодюсенкій овцы тежь и коровы телныи маю з собою (Хран., 51); ра*з* некоторыи здалекꙋ ве*л*ми шли до с҃тогo на моли*т*вꙋ и нашли те*л*ною ла*н*ю (Зб. 82, 4б).

Тельный *прым. ад* тело *ў* 1 *знач.* миро. мокротꙋ тѣльноую выпивае*т* (Чэцця, 327).

Тельчакъ *наз. Стрыгунок.* вси познали, ижь тельчакъ той бедевей (КСД, 1206, 1518).

Тельчий *гл.* телчий

Телюшка *гл.* телушка

Теля, целя *наз.* 1. *Цяля.* везли суть его две краве их^s же телѧта запер^sли дома (Скар. ПЦ, 14); статокъ побралъ коровꙋ с телꙗтемъ быка (КВЗС, 14, 1537); Богданъ Кошчичъ, пришедши на мой домъ и волы два а корову с телемъ у мене пограбилъ (АВК, XXI, 26,

1555); за телꙗ сеголетнее дванад*цат* гроше[s] (Ст. 1566 I, 95); за телꙗ лоньское тридъцать гроше[s] (Ст. 1588, 512); того жъ рокꙋ в Колеша пн҃а вродилосѧ телѧ з двема головами (Царств., 75); ѡнаꙗ жена мѣла телꙗ ко*р*мное в дому (Біблія, 353); знову дей побегъ следъ у лесъ, где телята пасвено (АВК, XVIII, 353, 1647); купили целя отъ Коробъки (ИЮМ, V, 132, 1688).

2. *Скульптурная выява цяляці.* слиша телѧ златое и поклонишесѧ емꙋ (Скар. КВ, 60б); скаралъ Богъ сыны Ізрайлевы егда собѣ были ꙋчинили ѡбразъ ꙗко телѧ (Будны, 15).

Телятина, целяцина *наз.* **1**. *Цяляціна.* купили чверть целяцины, дали асм. двадцать два (ИЮМ, I, 29, 1679); Тишкевичу телятины купили за асмак. двадцать осемъ (ИЮМ, II, 110, 1684); телятины чверти две, дали зол (ИЮМ, X, 89, 1695); п. Помарнацкому купили: мяса свинного, целяцины (ИЮМ, XVII, 28, 1710).

2. *Цялячая шкура.* провадилъ до Кролевца юхти паръ р҃, а малое юхти телятинъ паръ н҃ (АВК, XIV, 651, 1599); купили две телятины на бубенъ болшій (ИЮМ, X, 60, 1695); до обиця колясъ у Корытка купили телятинъ две (ИЮМ, XI, 66, 1697).

Телятникъ *наз. Цялятнік.* мы Петру Славутичу дали ... сеножати на трехъ местцехъ, первей у Дворищи, конецъ телятника Петрова и речки (АВК, XXII, 129, 1560); покладал передо мною лист первый купъчый ... на телятник тому Совкговичу даный (АВК, XXX, 389, 1609).

Телячий, целяччий *прым. Цялячы.* за лопатъку ... воловую и яловичую – грошъ 1 ... за баранью, коз[ь]ю, телячъю – по тры п[е]н[е]зи (КПД, 549, 1557); отъ пары скуръ телячихъ большихъ по грошей три, а отъ меньшихъ по телячихъ скуръ отъ пары грошъ одинъ (АЗР, IV, 249, 1605); болшъ скꙋрокъ телѧчихъ, переробѧть Гарбари (Лям., 22); купили мяса ... телячого чверть асм. кз҃ (ИЮМ, I, 96, 1680); скурки две телячи отъ Гришка Антоневича купили до бубна (ИЮМ, IV, 84, 1686); мяса телячого у дорогу (ИЮМ, V, 180, 1688); до направеня бубновъ скурокъ купили телячихъ и психъ пять (ИЮМ, IX, 45, 1692); купили шкурокъ две телячихъ на бубенъ, дали золот. (ИЮМ, X, 83, 1695); купили скурку телячу на бубенъ (ИЮМ, XI, 35, 1697); з роскасання пана войта, в домъ купили мяса целяччого (ИЮМ, XVIII, 34, 1710). ◊ Т е л я ч и й к у т ъ *гл.* кутъ.

Тема *наз. (?).* взела ... наметцы два тонких полских, тему за девет гроши, иголню гроши девет (ИЮМ, XXXII, 30, 1578).

Теманианинъ *наз. Назва жыхара па мясцовасці.* пошли елифазъ теманіанинъ и билдад шѹхиискии и цофаръ наамaтіискии и оучинили ꙗко же реклъ к нимъ гъ҃ (Зб. 262, 30б).

Темианница, темъянница *наз. Кадзільніца, у якой спальвалі (курылі) фіміям.* принесе даръ свои Кнѧзъ ... темѕꙗнѕницу злату з десети сиклевъ злата полѕну ладану (Скар. ЛК, 18б); принесе даръ Наѳанаилъ ... темианѕницу златѹ (Там жа, 19).

Темианъ, темъянъ, темьянъ, тимиянъ *наз. Тое, што і* фимианъ. приносѣ*м*. свѣчи. каноунъ. и темьꙗнъ (Чэцця, 93); также те*ж* росте*т* и темъꙗ*н* (Валх., 48); возѕложиши темианъ во ꙗрости твоеи и всѧсозѕжениѧ на требникъ твои (Скар. ДЗ, 64); рече, теміанъ о гнушеніе ми е*ст* (Будны, 215б); донесѣте мужеви дари смолу и медъ и тимиꙗна и стакти (Біблія, 95).

Темнейший *прым., выш. ст.* **1**. *Ад* темный *у* 1 *знач.* ст҃ые мѣли ке*ли* те*м*ные ... просили ѡ темнѣѕшие (Зб. 261, 144б).

2. *Ад* темный *у* 2 *знач.* слѹхай ѡ пропасти зведе*н*ѧ, и на*д* мѕглѹ темнѣйшій (Варл., 284б).

Темникъ *наз. Цемнік (военачальнік).* правоѣ руки и лѣвоѣ великого улуса темникомъ и тысячникомъ, и сотникомъ, и десятникомъ (АЗР, II, 4, 1506–1507); сн҃ь его ... ледве седмь днии выбывши, от цр҃я темника Мамая былъ выгнанный (Мам., 169).

Темнистый *прым. Цемнаваты.* бѹди тѹ*т* ихъ тма и пользокъ, дорога роспѹ*т*наꙗ, дорога темънистаꙗ (Зб. 259, 307б).

Темница *наз.* **1**. *Турма, цямніца.* былъ же ст҃ыи никита оу темници (Чэцця, 34); потомъ Путифарѕ ѹверивъ жене своеи казалъ всадити іосифа в темницу (Скар. КБ, 7б); ѡни насъ могуть погубити, або в темницы вкинути (Тryст., 69); са*м* ѡ*т*ца гани*л* и поѕма*л* и желѣзо*м* моцно ѡкованo*г* до те*м*ницы ѹкину*л*, и голодо*м* его мори*л* (Бельск., 339б); по розныхъ оныхъ темницахъ, и тѹрма*х* воженомѹ, што за вчасность мѣстца, повѣтрѧ, товариства (Сматр., 33); казалъ егѡ вести до темницы, гдѣ вѧзневъ цр*с*кихъ стережоно (Хран., 64б–65); вꙗзне*в* хр*с*товы*х*, которыми на ѡнъ часъ вси вежы и те*м*ницы напо*л*нены были (Зб. 752, 460б); ст҃ыѕ Стефа*н* до ѡной темницы ратушной вшо*л* (Зб. 82, 196).

2. // *перан. Цемрадзь.* выве*д* с темници дш҃ѹ мою выдати хвалу имени твоемѹ (Пс. XVI, 137); тамъ сѧ ꙗзыки вѕ смолѣ смажити

бꙋдꙋтˢ, тамъ и темница вꙋчнаѧ, и мꙋка вѣчнаѧ (Каліст, I, 21б); Адъ: Мѣстце которого нѣ знаемо нѣ видимо: Темница (Бяр., 224); изведи ив темницы дш҇ꙋ мою (Зб. 82, 192); такіи сꙋть людіе тоеѧ земли, бо сн҇а Бж҇аго положили вˢ смродливои срдца своего темнѣцы (Зб. вып., 24).

Темничникъ *наз. Вязень.* почали кликати: Гдѣ ты, темничнику? (Бава, 147).

Темничный *прым. ад* темница *ў* 1 *знач.* сторожи же темничныи. оутвердивъше двери. и ѡтоидоша (Чэцця, 63б); взѧлъ пан Трыщанъ мѣчъ въ свое руки, а шолъ ку воротамъ темничнымъ (Трыст., 104); взѧли иеремѣѧ и вкинули его до студенца мельхиѧ сына Амелехова котор ий былъ в дворѣ темничном (Біблія, 523); сторож темничныˢ порꙋчил их иѡсифови которыˢ им теж слꙋжил (Бельск., 28); всѣ оумерлыи вˢ неволю запроважены были, а освобожеными зˢ владзы темничнои черезˢ въскресеніе Хв҇о сталисѧ (Каліст, II, 202); Капикларъ: Темничныи сторож (Бяр., 285); мешкалъ Іереміѧ вˢ сѣнѧхъ темничныхъ (Хран., 354б).

Темно *прысл. Цёмна.* коли вже было темно, и ѡны заразъ вышли, не вѣмъ, гдѣ пошли (Біблія, 233); длѧ чого мног наших продков дѣевъ темно ночю задꙋшоных ꙋ вѣчнохмꙋрных ѧскин и слѣпых пропастех згинꙋло (Стрыйк., 435); же темно было, а здалека не моглемъ се добре припатрити (АВК, XVIII, 473, 1669).

Темноблакитный *прым. Цёмна-блакітны.* шкод се стало: то естъ – з Яна Савинского полкобен ... кое темноблакитъное, в который он управил чотыры копы грошей литовских, з него оборвали (АВК, XXXVI, 324, 1582).

Темнобурнатный *прым. Цёмна-карычневы.* згинулъ палашъ ... чуга фалюндышовая темнобурнатная, сукном жолтымъ подшытая (АВК, XXXVI, 323, 1582).

Темногнедый *прым. Цёмна-гняды.* кони четверо пограбилъ ... третего гнедого, чорногривого ... четвертого темъногнедого (АВК, XXVI, 473, 1586).

Темное *прым. у знач. наз. Уласцівасць (якасць) цёмнага.* з мертвых встал хс҇ ѳалебне ничог в ним темного не было (Зб. 261, 141б).

Темнозеленый, цемнозеленый *прым. Цёмна-зялёны.* которого ѳанту оказал ... жупицу люнску, портьки каразеи темънозеленой (АВК, XXXIX, 282, 1579); з возка взято ... чуга фалюндышовая чырвоная подшытая сукном немецким темънозеленым

(АВК, XXXVI, 23, 1582); побрала ... саянъ темънозеленый люддишовый зъ кшталтомъ акъсамитнымъ зъ буфами (АВК, XXVI, 455, 1586); феску дворнику купили на кунтышъ сукна цемнозеленого (ИЮМ, I, 41, 1679); за старгованое сукно ... колеру цемнозеленаго ... заплатили золотыхъ двадцать два (ИЮМ, IV, 102, 1686); Ѳедору дворнику купили сукъна темнозеленого люндышу вольтаровъского на жупанъ (ИЮМ, VI, 137, 1689); купили ... сукъна темнозеленого, локотъ по злотковыхъ три (ИЮМ, VIII, 64, 1691); купили гарусу темнозеленого локъти два на запону до окна у судовой избе (ИЮМ, IX, 100, 1692); купили сукна темнозеленого валтеровского (ИЮМ, X, 58, 1695); подълугъ давныхъ реистровъ, купили сукъна валтеровского, темънозеленого полштучъковъ два (ИЮМ, XII, 43, 1698).

Темнорыжий *прым. Цёмна-рыжы.* продалъ ... коня ... шерстью темнорыжого (ИЮМ, XXX, 88, 1577); у Гриня Лицевича, войта Фаростицкого, взято коня шерстью темнорыжого (АВК, II, 263, 1590); украдено коня темнорыжого звездочолого (ИЮМ, VIII, 262, 1600).

Темносивый *прым. Цёмна-сівы.* у него того коня темносивого познано (АВК, XXII, 275, 1565–1566).

Темносиний *прым. Цёмна-сіні.* взято у сенех ... жупан каразыи темносинее с кнафлями сребреными (АВК, XXXVI, 125, 1582).

Темность *наз.* **1**. *Цемната, адсутнасць святла.* темности ѡкрили землю а хмꙋры лю*д* (Валх., 49б); кгды*ж* пришла темность ночи би*т*ва есть ꙋнѧта (Троя, 28б); отꙿ шосꙿтое пакъ годины, темꙿносьть была по вꙿсеи земꙿли (Цяп., 41б); ѡко*н*ко ѡное залепи*л* вол*ѣл* в те*м*ности сидѣти (Зб. 261, 144); Бг҃ъ зась, сл҃нце темностꙿю покрываетъ (Варл., 291); оузрѣлъ бг҃ъ свѣтло*ст*, же была добра, и предѣлилъ свѣтлость ѡ*т* темности, и назвалъ свѣтло*ст* дн҃ь, а темность ночь (Хран., 1б); привелъ еси темно*ст*, и сталасꙗ ночъ (Выкл., 141); Алеѯанде*р* межи множествомъ в темности ꙋмешалсꙗ, и вороото*м* побѣгъ городовы*м* (Алекс. 1697, 44б). // *перан.* светлость ѡчью мои*х* оу темность болести сѧ ѡберноула (Пак. Хр., 5); абы сѣдѧчимъ намъ вꙿ темности тꙋги и смꙋткꙋ ... восіѧлъ Хс҃ (Каліст, II, 292).

2. *Цёмнае месца; бездань.* скажоны соу*т* ворота пекелны*х* темностіи (Пак. Хр., 32б); то*т* мꙋ*ж* ... въ те*м*носте*х* посади*л* мѧ ꙗко мр҃твеци све*т*скіи (Зб. 262, 111б); непожиточꙿного челѧдꙿника вꙿкиньте вꙿ темꙿносьть (Цяп., 36); едны*х* бовѣмъ звѧзалъ в те*м*-

ность замкнꙋлъ. а дрꙋгих росказалъ гонити (Каз. Кір., 24–24б); люде ажъ до ѡболоков подвышае фꙋртуна, а зас высокии ажъ до темности[s] погрꙋжает в глубокост (Алекс., 19б); Пропасть: ѡтхлань, темност[s], безднꙋ такъ зовемо (Бяр., 130); вкинте его в темности внꙋтръные (Зб. 255, 110–110б).

3. *Неадукаванасць, адсталасць; непрыстойнасць.* Хсъ ... дхвно ѡсвѣчиваеть. оу темности оума своего державныхъ (Чэцця, 217); далеко большеи тепѣрь ест потреба, в[s] тако великимъ нашимъ недостатъку и тем[s]ностѣхъ (Будны, 244); штож ꙋ поган, которые сꙋдов и прав и наꙋки бж҃ои так писанои и поданои не мѣли, ѡ бж҃е ꙗкие там темности, ꙗкие балвохвалства ... заквитнꙋли (Бельск., 198); если невѣдомость и грѣхъ, естъ темностью: тотъ заисте вѣдомость и житіе ведлꙋгъ Бг҃а спорѧженое, естъ свѣтлостью (Каліст, I, 171б); много люде[s] на свете з темности, то ест ѡт греховъ неверности и ѡт иных не выходꙗт до светлости (Зб. 255, 68б); ѡни не вѣдают ани розꙋмѣют, в темности ходꙗт (Пс. XVII, 77); Анъдриꙗн погански[s] цесаръ велики[s] был над иных слуга темности и старыхъ балвофалских забобонов (Зб. 82, 35). ◊ К н я ж а т е м н о с т и *гл.* княжа; к н я з ь т е м н о с т и *гл.* князь.

Темнота *наз. Цемната, цемень.* егда сол[s]нъце заходило дремота нападе на аврама и гроза великаѧ и темнота прииде на нь (Скар. КБ, 28б).

Темнохмурный *прым. Цёмнахмурны.* ꙗкъ в[s] темнохмꙋрной ночи, срогій вѣтръ вѣючи, всими щепы и насѣньми крꙋтитъ (Мак., 18).

Темночирвоный *прым. Цёмна-чырвоны.* мꙋдрои барвы брꙋнатнои темночирвонои из виссꙋ сꙋканог, бꙋде долга картына на двадцат и ѡсмъ локте[s] (Бельск., 50).

Темный, цемный *прым.* 1. *Пазбаўлены святла, асвятлення.* ꙗсноую свечю бж҃ества моег маю зажечи. въ темной хоромине сѣдѧчи (Чэцця, 128б); грекове ... волѧт живота своего на земли доконати нижли оу темнои глубокости морѧ (Троя, 21); ст҃ые мѣли кели темные або на пꙋстынꙗх в монастырах просили ѡ темнѣ[s]шие (Зб. 261, 144б); ноч темнаꙗ приходила (Стрыйк., 537); не могли ведать, хто стрелилъ, бо ночь темная была (АВК, XX, 254, 1618); всажоно ихъ в темное вꙗзен[s]е (Пралог, 578б); петръ ... в темном вꙗзеню седѣлъ (Зб. 82, 406). // *перан.* имѣимо свѣта

вѣчного живота. ани темного ани загашеного (Чэцця, 217б). ◊ Т е м н ы й д е н ь – *чорны дзень; цяжкая часіна.* волочитсѧ ѡ*н* про хлѣбъ гдѣ е*ст* вѣдаеть иже оуготова*н* в роуцѣ его дн҃ь темны*и* (Зб. 262, 18б); т е м н ы й ч а с ъ – *ліхая гадзіна.* человѣкъ ... роспоминатисѧ имать на тѣмныи часъ и на многые д^sни (Скар. ЕК, 16б).

2. *Цёмны; колерам блізкі да чорнага.* мгла черназ и хмоуры темные землю оусю накрили (Валх., 49б); цвѣ*т* лица его теменъ (Арыст., 193); в месте Виленскомъ в рынку противъ крамовъ темныхъ (АВК, XX, 112, 1595); все тѣло темно бываетъ (Мак., 5); ночь онꙋю темный вихоръ нехай ѡсѧде (Хран., 57).

3. // *перан. Які не адпавядае нормам маралі.* ѡ*т*вергъше дѣла темнаꙗ. ѡблецѣмсѧ въ ѡроужие свѣта (Чэцця, 290); ѡни же оставлѧют^s пꙋть правыи и ходѧть пꙋтѧми темными (Скар. ПС, 7); те*м*ныи дꙋшевредного грѣха оучи*н*ки (Каліст, I, 29); твари Бж҃ой ѡ*д* так^s тѧжкой вонѣ порожных^s темных^s помыслѡвъ и страстій в^s дш҃и той кипѧчихъ ѡ*д*ворочатисѧ (Мак., 7); тебе сероно*м* то е*ст* свѣ*т*ны*м* зову*т*, а ты есте*с* шпе*т*ны^s и те*м*ны^s (Зб. 752, 554).

4. // *перан. Не ясны па сэнсе, незразумелы.* ꙗзыкъ славенскій ... слѡ*в*, и назвискъ нѣкоторы*х*, а иле ѡ*т* ины*х* ꙗзыкѡ*в* с потребы в^sзѧтыхъ до вырозꙋме*н*ѧ темны*х*, немало в^s собѣ мае*т* (Бяр. Прадм.).

5. // *перан. Невясёлы.* зако*н*ник добри^s пре*д* ты*м* бы*л* те*м*ны^s а тепе*р* ꙗсны^s (Зб. 261, 141).

6. *У знач. наз. // перан. Неадукаваны чалавек.* крстъ темнымъ свѣтъ (Чэцця, 21б); радꙋисѧ даміꙗне ... просвещающе темныꙗ. исцелѣние*м* (Там жа, 69б).

Темпераментъ *наз. Тэмперамент.* хороба ... з^sвнꙋтра мает^s причинꙋ, а не з^sнадво*р*ѧ входи*т* ... з^s загнилости темпераментѡв^s, або постановленыхъ в^s человѣчомъ прироже*н*ю властностій (Каліст, I, 74б–75).

Темпероване *наз. Завострыванне (пра гусіныя пёры).* купили ножъ до темперованя піоръ (ИЮМ, XII, 35, 1698).

Темплярий *наз. Рыцар ордэна Труны Гасподняй.* засади*л* великие гꙋфы сарацино*в* которые по^sмали гвидона и ми*ст*ра законꙋ те*м*плꙗриѡ*в*, то е*ст* бж҃огробских, рицеро*в* (Бельск., 397).

Темъяанница *гл.* темианница

Темъянъ *гл.* темианъ

Темьянъ *гл.* темианъ

Темя *наз. Цемя.* оголи ему седˢмъ плетениць власъ на темени его (Скар. КС, 36); гелиˢ па*д*ши навзна*к* з сто*л*ца проби*л* собѣ тѣмꙗ и ȣме*р*лъ (Бельск., 92б); виделъ есми ... с правого боку надъ темемъ рану (АВК, XX, 273, 1621).

Тенда *наз. Фіранка.* противко столови ли*х*таръ на боку намету полу*д*нево*м*, бо столъ стоꙗ*л* на боку по*л*ночно*м*. ȣчинишъ и те*нд*ȣ во дверехъ намету изъ иаки*н*ѳȣ и ша*р*лату (Біблія, 142); оучинишъ и тендȣ во дверехъ наметȣ из акѵнфȣ, и шарлатȣ (Хран., 104).

Теневса *наз. Паклёп.* теды жалуючы почал на вас нарикат о обелкгу и теневсу свою, а далеко барзе и о боя, з яких мяр его деспектуете (АВК, XXXI, 398, 1668).

Тенета *наз. Цянёты.* онъ ... ȣтече бо ꙗко серˢна ѡ*т* тенета (Скар. ІС, 44б); его дш҃а ꙗкъ пташокъ ѡ*т* тенетъ таемныхъ, ловцовъ оушла (Лям., 9); ст҃ыˢ Антоній повѣда*л* и*ж* по всеˢ зе*м*ли сила або тенета неприате*л*скіе ростꙗгнены видѣвъ (Зб. 107, 183).

Тенжаръ *наз. Тое, што і* тяжаръ *у* 3 *знач.* якобы зошлый небощык пан Александер Езофович, маючы в опеце, тенжары отца жалуючого и выдатки якиес великие зносил (ИЮМ, XXVI, 232, 1671).

Тенка *наз. Сярэбраная манета.* пришли к немȣ вси братьѧ его и вси сестры его ... и дали емȣ ка*ж*дыи по тенцѣ ѡдінои и по колцȣ золотомȣ ѡдиномȣ (Зб. 262, 30б).

Тенкий *прым.* **1.** *Тое, што і* тонкий *у* 1 *знач.* видишъ человека ꙗкого на те*н*коˢ нити висꙗчого (Зб. 255, 431б).

2. *Тое, што і* тонкий *у* 2 *знач.* згинуло ему ... ермякъ тенкий зъ строкою белою нитяною (АВК, XX, 193, 1602).

Тенный *прым. Ценявы.* сѣ*и*ный – тѣнный, в тѣни бȣдȣчій (Зіз., 64); кгдыжъ грѣхъ подобенствомъ и тѣннымъ знакомъ естъ смерти (Каліст, II, 289).

Тенъ *займ. Тое, што і* той *у* 1 *знач.* те*н* то кроль и его лю*д* гектора били (Троя, 41б); до насъ тенъ листъ дошолъ (АВК, VI, 47, 1589); не писалъ того тенъ святый (Пыт., 35); те*н* то правыˢ бг҃ъ, которыˢ мене тепе*р* з блȣдȣ до пра*в*ды выве*л* (Зб. 752, 535б). ◊ На тенъ часъ – *тое, што і* на той часъ. выправа ... до пана Василія Сидоровича Гука, войта рочного, на тенъ часъ зостаючого у посельстве одъ места у Варшаве (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Тень *наз.* **1**. *Заслоненая чым-н. ад сонца прастора.* сѣнъ – тѣ*нь* (Зіз., 64); за Слонцемъ тѣнь, за кождымъ Смерт дыбкомъ

чꙋгаетъ (Лям., 22); Сѣнный: Тѣнный, в^{s} тѣни бꙋдꙋчый (Бяр., 169); та*м* ехидни не*д*веди и ин*ш*ые ѕвѣры криючисѧ пере*д* сло*н*цемъ в тѣнь ид*ꙋт* (Зб. 82, 47б). // *перан.* абы сѣдѧчимъ намъ в^{s} темности тꙋги и смꙋткꙋ, и в^{s} тѣни роспамѧтова*н*ѧ смертного цвѣчачим^{s}сѧ, великаѧ свѣтлость справедливости, не заходѧчее сл҃нце восіѧлъ Хс҃ (Каліст, II, 292).

2. *Цёмная праекцыя прадмета, істоты.* зер^{s}но гор^{s}чіч^{s}ное ... г^{s}ды в^{s}семно будеть възрос^{s}теть ... и ꙋчинить роз^{s}гі великие. ижъ могуть подъ тенемъ его, птахі нб*с*ные г^{s}нез^{s}диться (Цяп., 48); посмотрела по ѡгородцу и ѡбачыла тѣнь чоловѣчыи на земли (Трыст., 86); вошли по*д* тѣнь дахꙋ (Біблія, 46); што бовѣмъ за поров^{s}нан^{s}е тѣню до истоты (Карп., 3б); голꙋбъ ... ѡбачивши ꙗстреба, любо тѣ*н* его, летꙗчо*г* мо*г* сꙗ понꙋрити (Зб. 259, 525); леглъ и заснꙋлъ в^{s} тѣню ꙗловца (Хран., 312). // *перан.* лице мое з^{s}грѧзѣло ѡ*т* плачꙋ на вѣꙗ*х* мои*х* тѣнь смр҃тны (Зб. 262, 19); на*с* понижи*л* на мѣсца гнѣву и прикрилъ еси насъ тѣне*м* сме*р*ти (Пс. XVII, 21б).

3. *Падабенства; адлюстраванне.* велика естъ [розница] межи часы старого і нового завѣт*а*, велика межи жиды по*д* закономъ а тѣнемъ, а межи хр*с*тіаны по*д* ласкою і правдою мешкаючими (Апакр., 61); там^{s} тотъ, бовѣмъ, старозакон^{s}ный бы*л* фикгꙋрою и тѣнем^{s} сего Кѵотꙋ одш҃евлен^{s}ного (Карп., 43б); законъ (который прышлыхъ речій былъ знакомъ и тѣнемъ) на каменны*х* таблица*х*, моц^{s}ю бозкою написа*н*ны*и* (Варл., 52б); е*с*ли ма*н*на ѡ*т*менꙗла сма*к* водле ка*ж*дого воли што бꙋде*т* в то*м* чего манъна была тенемъ (Зб. 255, 77); сакрамента старого законꙋ, были тѣнь и фигꙋра Сакраментовъ Новаго закона (Зб. вып., 2б–3).

4. *Фігура з невыразнымі абрысамі, здань.* поведаи мнѣ. ты ль боуде*ш* драгии сн҃ъ мои василеи. иль па*к* тѣнь ми сѧ видить тобою (Чэцця, 99); ѡбразъ мои ка*к* тѣнь ве*с* (Зб. 262, 19); хтожъ бы такъ запаметалымъ былъ, жебы ... для пожытку сегосвѣтнего, который яко тень мимо идетъ, мѣлъ бы ... што таковогo противко сумнѣнью чинити (АЗР, IV, 98, 1595); где Дх҃ъ ст҃ый, та*м* ꙗкъ тѣнь преслѧдован^{s}е и война в^{s}слѣдъ идетъ (Мак., 132); длꙗ того пустынею е*ст* [свет], и*ж* нема*ш* ничого доброго на не*м*, але то*л*ко те*н* и про*ж*нос*т* прожности (Зб. 255, 88); ꙋже ꙗкъ тѣнь ꙗки^{s} ходилъ (Зб. 82, 320б).

Тенящий *дзеепрым. Які зацяняе.* под тенˢми лежить [ѡнъ] оу таиности тростьѧ и болотъ: ѡщичають его тѣни тѣнѧщии (Зб. 262, 29б).

Теология *наз. Тэалогія.* тотˢ же ѡ теѡлогиˢ еже есть ѡ дꙋхꙋ светомъ шыроко выписꙋючы тое подобенство приводитъ (Унія, 12); при бытности въ Бозѣ велебного его милости ксендза Пахоміуса Огилевича – светое теологіи доктора, закону светого Базилего викарого, енерального, оповѣдалъ (АВК, XI, 217, 1673). *Параўн.* феология.

Теологъ *наз. Тэолаг.* ту*т* треба доброго теѡлога, и беглого на понѧ*т*е дивъно глꙋбокое наꙋки (Унія, 12); откуль новый теологъ а старый баламутъ Стефанко Зизанія тое выдралъ и написалъ (Гарм., 180); спытаˢмыслꙗ теѡлоговъ што жъ е*ст* зло*ст* (Зб. 259, 580б); ꙗко теѡлѡгове ꙋча*т*, *иж* троꙗкии сꙋ*т* грѣхи (Выкл., 49). *Параўн.* феологъ.

Теперво *прысл. Тое, што і* теперъ *у* 3 *знач.* владыкы намъ отвѣчяли: “штожъ такъ естъ; сами не теперво слышимъ то и видимъ, што церковь скудѣеть (АЗР, I, 36, 1415).

Тепере *гл.* теперъ

Теперəсь *прысл. Тое, што і* теперъ *у* 3 *знач.* помни што*с* бы*л* и в ꙗкоˢ е*ст* сꙋкни дꙋнаˢ перебы*л* тепере*с* воже*м* воˢскъ и наˢвы*ш*шие ꙋрꙗды мае*ш* (Бельск., 296б–297).

Теперечи, теперечы *прысл. Тое, што і* теперъ *у* 3 *знач.* теперечы, господару, ваша милость приказали намъ очивисто тамъ выехати (КЗ, 603, 1495); которыи хоромы теперечи суть (КСД, 318, 1516); ѡни теперечи тыи полꙗ в насъ моцъно безправъне ѡтъняли и поѡрали (КВЗС, 28б, 1537); ты подданымъ нашимъ платити толко обецуешъ, але их теперечи ничимъ одбываеш и шкод их платити имъ не хочешъ (Пін., 81, 1550); хс̃ вночи по вери роздавалъ тайну, мы теперечи порану еще не едˢши справуемъ (Будны, 247).

Теперешний, теперешны, теперешный, теперишний, теперэшний *прысл. Цяперашні.* будете его милости въ таковой теперешной великой потребѣ радни и помочни (АЗР, I, 222, 1501); абы уставу ... ведле часу теперешнего установилъ (КПД, 260, 1551); то*т* статутъ ... на теперэ*ш*немъ ва*л*но*м* соˢме виле*н*скомъ ... выдали есмо (Ст. 1566, 7–7б); ꙋве*с* розде*л* ... мо*ц*ю того теперишне*г*

листꙋ ꙗко ꙋ привилю нашо*г* казимы (Прыв., 110); при моцы тот запис теперешны мает остат (АВК, XXXIX, 112, 1578); до чого се стꙗгае*т* теперешны[s] то[s] ꙋпадо*к* царꙗгоро*д*скомꙋ мѣстꙋ (Бельск., 388б); на што се мно*г* историко*в* давны*х* и теперешни*х* згажаю*т* (Стрыйк., 426б); слꙋшный вырок[s] теперешнего дн҃ѧ оучинилесь (Варл., 233); теперешни посе*л* макидонскій самъ е*ст* Алеѯанде*р* филиповъ сынъ (Алекс. 1697, 43); тое теперишнихъ часовъ, людіе свѣцкіи творѧтъ (Зб. вып., 52б).

Теперъ, тепере, теперо, теперь, теперя *прысл.* **1**. *У гэты момант, у гэту часіну.* што стоите зрѧще на нб҃о. се хсъ ѿ*т* ва*с* возноситьс на нб҃са. и ка*к* его теперь видитѣ. иджчи ѿ*т* ва*с* на нб҃о (Чэцця, 208б); людие із[s]раивы ... тепере жалующе брата своего вениамина начаху глаголати (Скар. КС, 46–46б); пото*м* бы е*л* молоко пресное накрывши. что теперь ви*до*ено (Арыст., 208); блюзынер[s]ство мовилъ. ш[s]то еще пот[s]ребуемъ сьвет[s]ковъ, ото теперъ слышелисьтѣ б[s]люзьнеръсът[s]во его. Што сѧ вамъ з[s]дасьть (Цяп., 39б); сꙗдь тепе*р* зо мною при вечери. А рекши то ꙋзꙗлъ рꙋку его (Алекс., 17б–18); при[s]дѣте ютро до ѯіондза по*д*канцлѣрого, а тепе*р* идѣте до господы (Дыяр., 161); теперь же ледвѣ три оныи прiѧтели егѡ оусты свои ѿ*т*ворили (Хран., 58).

2. *У гэты перыяд, з гэтага часу і надалей.* Ино теперь и тати оу ва*с* и тые пенѧзи оу ва*с* (ПГ, I, 143, 1440); того Кипріяна сынъ теперо на Мосъкве (КЗ, 465, 1488); тым и тепере мы дозъволяем на ты*х* дворышчах слуг и люди за собою садити (ПГ, III, 89, 1511); хто передъ тымъ не былъ на то повиненъ, тотъ и теперъ отъ того воленъ (КПД, 173, 1551); шлꙗхтѣ, и местамъ ... здавна и тепе*р* до того па*н*ства великого кнꙗзства литовского належачыхъ, ѡбецꙋемъ (Ст. 1588, 2); в краина*х* ты*х* же пото*м*кове и*х* держа*т* ѡсады свои, где тепе*р* ру*с*, москва, литва (Стрыйк., 423); зна*ид*ꙋютсѧ такіе речи которые пана своего нѣколи мѣли а теперъ не мают[s] (Навука, 105); теды и тепе*р* на то*м* естъ волꙗ бг҃а тво*р*ци нашо*г* (Дыяр., 157б); реклъ Адамъ: то теперѧ кость з костей моихъ. и тѣло з[s] тѣла моегѡ: тꙋю бꙋдꙋтъ звать женою, бо з мꙋжа взѧта есть (Хран., 7б).

3. *Далей, наступнае (пры пераходзе да іншай тэмы гутаркі).* што се при соборе в кгрецыи деѧло, скаже*т* намъ тотъ же Генънаде*и*. Теперъ слова дрꙋгого кгречина што ѡ томъ соборе ... и ѡ своихъ

кгрековъ ꙋпоре и злости написалъ (Бер. саб., 46б); вси мꙋдрцы его [сон] выложи*т* не могли, тепе*р* по*д*чашыˢ приве*л* собѣ на памѧ*т* иѡсифа и его мꙋдро*ст* вспомне*л* в тоˢ мѣре. и ѡзнаˢми*л* цареви (Бельск., 28б). *Параўн.* теперво, теперєсь, теперечи.

Теперэшний *гл.* теперешний

Теперя *гл.* теперъ

Теплей *прысл. Цяплей.* Срдце теплеи вси*х* оудесъ животны*х* (Арыст., 191).

Теплейший *прым., выш. ст.* **1**. *Ад* теплый *у* 1 *знач.* чи*м* далей проти*в* сл҃нца оусходоу ты*м* менши и мглейши и крегчейшии родѧтсе люди. зеліа соуть теплейше и лепше (Валх., 53б–54).

2. *Ад* теплый *у* 5 *знач.* Признавае*м* то петрови ст҃омꙋ и*ж* былъ на*д* иныи апслы чирствѣйшимъ, быстрѣйшимъ вˢ розсоудкꙋ, теплѣйшій вˢ дх҃ꙋ (Апакр., 95); поневажъ надъ иншые апостолы былъ чирствѣйшимъ и быстрымъ въ розсудку, теплѣйшимъ в духу и впредъ иншимъ (Пыт., 39); теплѣйшею онъ его любовію, нѣжъ иншіи Апсл*ѡ*ве, люби*л* (Каліст, II, 313б).

Теплети *дзеясл. Цяплець.* коли сл҃нце заходи*т*, тогды теплѣе*т*, А ѡпо*л*ночи врѣе*т* (Стрыйк., 419).

Теплица *наз. Цёплая лячэбная крыніца.* ѣдучи мнѣ на тотъ часъ до чужое земли, до теплицъ ... для опатрности недоброго здоровья своего (АВК, II, 209, 1580); телесный лѣка*р* не толко тогды добръ естъ ... коли вˢ ваннахъ або вˢ теплицахъ длѧ оулже*н*ѧ болю мытисѧ имъ позволѧетъ: але ... и кгды го*р*кіи трꙋнки даетъ (Каліст, I, 58б–59); ꙋ грековъ и лати*н*нико*в* ю*ж* здавна, еще пре*д* геронимо*м* сты*м* читано Aquas calidas, то е*ст* теплицꙋ (Выкл., 24).

Тепло I *прысл. Цёпла.* ачь лѧгꙋть два и бꙋдеть тепло и*м* а ѡдномꙋ какъ бꙋде*т* тепло (Зб. 262, 88–88б); ка*к* тепло было, ижъ сады цветы, трава великаѧ была (Царств., 76); ꙋчинено ѡгон, и коте*л* зˢ ꙋкропо*м* ... здало ми се на *д*нѣ холо*д*но, а зве*р*хꙋ троха тепло (Бельск., 332б). ◊ Н и с т ю д е н о а н и т е п л о – *ні халадна ні горача.* Што еси с Трыщаномъ говорылъ з моимъ сестренцомъ? И магуш рекъ: Пане, ѩ того не могу поведати, ѡтпусти ми, але дамъ ти знати, иж тот твои сестренецъ ни стюдено ани тепло (Трыст., 42–43).

Тепло II *наз.* **1**. *Цеплавая энергія.* они шпитали тепломъ и иными потребами ... опатруютъ (АЗР, III, 272, 1582); немашъ жадной дꙋши в человѣкꙋ, ѡ*д*но та*к* тѣло с прироже*н*ѧ тепло*м* прирожо-

ным живо (Бельск., 184б); хороба котораꙗ ... з^s чотырохъ стихій ... ставаетсѧ, мокрости, мовлю, або сꙋхости, тепла або зимна ... таковаѧ хороба не выходит, але переставаетъ (Каліст, І, 75); пекарнꙗ мает дымꙋ больше^s нижъ тепла (Зб. 259, 402б). *Параўн.* теплость *у* 1 *знач.*

2. *Паток нагрэтага паветра.* хто може ... рꙋцѣ до ѡгнꙗ прикнꙋть а тепла не чуть (Зб. 255, 408б); смертъ прꙋдшую нашол, бо ростоплены^s ѡт тепла зараз сконат мусилъ (Пралог, 503б); первеи нижли гарцы вашы почꙋют терніе, то ест тепло ѡт ѡгнꙗ тернового (Выкл., 127б–128).

3. *Абагрэтае памяшканне.* человѣку невинному, ульжилъ, кгдѣ до избы, до тепла, на рукоемство ... осадити ... казалъ (АВК, II, 230, 1580); тые в зымне живы зостают, а то^s ꙋ теплѣ ꙋмер (Пралог, 503б).

Теплость *наз.* **1**. *Тое, што і* тепло II *у* 1 *знач.* ꙗко коли бы еси слонца того видомого, сам светлост теплост его бралъ (Зб. 255, 386б).

2. *Адчуванне ўнутранага (фізіялагічнага) цяпла.* воимисѧ пити воды на ествоу. занже застоудѧт желудок. да иссоушать теплость хотную (Арыст., 231); хꙋт не походит, ни ѡтколꙗ, ѡдно с теплости ꙋтробы и покармов (Бельск., 181); ꙋже трохꙋ было теплости ꙋ перснꙗхъ (Зб. 752, 456б). // *перан.* муж нѣѧкій ... ꙋзрѣвши на рынку выроки ѡкрꙋтныи прибиты^s теплостю вѣры запалены^s ... листы ѡные ѡдорвалъ (Зб. 107, 97б).

Теплота *наз.* **1**. *Цеплавая энергія.* хороба естъ запсованье прирожоныхъ властностій тѣла в^s мокротѣ, в^s сꙋхотѣ, в^s теплотѣ, и в^s зимнѣ мѣры незаховалых (Каліст, II, 58). // *перан.* Новою теплотою, и горачост^sю дх҃а, его дѣло на земли справовати, оусилꙋетъ (Карп., 12); теплотою дх҃а печалꙋймо, з^s справедливости и з^s правды радꙋючисѧ (Каліст, II, 325).

2. *Паток цёплага асяроддзя.* ѡдинъж ѡт числа тѣх .м҃. мч҃нкъ ... прибѣгнꙋлъ оу баню. прикоснꙋлсѧ теплотѣ (Чэцця, 144); ночи тогда свѣтлыи, і теплота была (Мам., 182); наступене самого лѣта, где сꙗ все теплотою и вилготностю дожчевъ и вѣтриками теплыми змоцнивши, квѣты ... з себе выпущает (Пралог, 543).

3. *Адчувальнае фізіялагічнае цяпло.* Срдце теплеи всих оудесъ животных. из него же рожаетсѧ теплота по всемꙋ животꙋ (Арыст., 191); воднаꙗ студен перемогла срдце его теплоту ѡбернꙋла, и впадет Алеѯандер в немоч великую (Алекс. 1697, 28).

Теплый *прым*. **1**. *Цёплы, сярэдні паміж халодным і гарачым*. Сие хлебы еже ўзѧхомѕ сѕ собою егѕда хотехомъ ити к вамъ были тепѕлы (Скар. ІН, 19б); абы выкидал из себѣ єствў ѡнўю. напивсѧ воды теплое со ѡлѣем (Арыст., 206); нектонав ... пўстил воскъ на теплўю водў, на мѣдницў, ўчинил ѡкрўты и люди з воскў (Бельск., 169б); наѕдено в земли головў ... з которои се кров теплаꙗ точила, а ѡбличе еи было ꙗкъ ў живого. которўю видѣвши нѣꙗкиѕ мўдрец именем ентинир пророковал мовечи: мѣсто тое голова народом многим бўде, але на забоѕство и разлитю кровиѕ (Рым., 80); потомъ, наскробавши кости, въ пиво теплое зъ масломъ надъщо рано, кгды-жъ пани звыкла рано заживать, трикроть скробаючи мартвую кость пить давала (АВК, XVIII, 310, 1630); кров ѡтменным чл҃ка чинит раз бледым дрўгиѕ раз червоным третиѕ раз синим жолътымъ, потомъ то зимнымъ то теплымъ (Зб. 259, 273); на ратуши пива теплаго кгарцы два, асмак. двадцать (ИЮМ, II, 171, 1684); матерыѧ далекаѧ, Сакраментў крещеніѧ ... естъ вода без жадных приправѕ, любъ теплаѧ, любъ зимнаѧ (Зб. вып., 8).

2. *Які з'яўляецца крыніцай цяпла*. возсиꙗ сл҃нце тепло (Чэцця, 144б); до теплой лазнѣ еслибы передъ ѡчима вдꙗчною была ўтечи хотѣлъ (Пралог I, 503); ѡгон сталсѧ им быт акъ [!] теплаѧ банѧ (Зб. 82, 44).

3. *Які мае адносна высокую тэмпературу*. Тои ананѕ наиде воды тепѕлы вѕ пусѕтыни (Скар. КБ, 66б); наверни гси полон нш҃ь, ꙗкобы стрўю водў ветром теплым (Пс. XVI, 128); ꙗсност завжды веселўю и теплўю, ꙗко в ўставичноѕ веснѣ дал без ўпаленꙗ и вѣтри лѣтныи холодꙗчие (Бельск., 3–3б); в литвѣ и жомоити. зима таꙗ была теплаꙗ, надзвычаѕ звлаща в краинах полночных (Стрыйк., 559); такъ ездꙗчи є҃і дниѕ, приехали до реки теплои, и видѣли над ѡною рекою невѣсты велми ѡздобныи (Алекс., 29б); наступене самого лѣта, где сꙗ все теплотою и вилготностю дожчевъ и вѣтриками теплыми змоцнивши, квѣты розмаитыи и вдꙗчныи з себе выпущает (Пралог, 543).

4. *Які засцерагае ад холаду*. порѕты твои теплы во оутихнени земли южное (Зб. 262, 28).

5. // *перан. Добразычлівы, сардэчны*. радуисѧ пресвѣтлыи демыꙗне. теплыи помощьниче немощнымъ (Чэцця, 69б); предѕстань, теды, намъ теплаѧ предѕстателѕнице, вѕ жизни настоѧщей (Карп., 49);

зѕ щирою оупреймостѕю и зѕ теплою вѣрою прибѣгнѹти кѕ немѹ поспѣшѣмоса, просачи его ꙗкъ добротливого и всемогѹчого Гда, абы намъ грѣхи нашѣ ѡтпѹстилъ, а ѡт находачихъ на насъ припадкѡвъ ласкаве оухоронивѕши, висачій над нами бѣды абы ѡтдалилъ (Каліст, I, 59); ꙗкожъ и самъ збавитель хотачи чл҃вка ѡднакимѕ мѣти во всем, а ѡсобливе вѕ реми, ни теплого, ни зимного выблѕвати ѡбѣцѹючиса (Мак., 4).

Теразнейший, терезнейший *прым. Цяперашні.* оповедал ... тотъ татарын кгвалтъ почыненый, который ему сталъ ... в року теразнейшемъ осмъдесят втором (АВК, XXXVI, 125, 1582); першое поле, названное Забродье, житомъ засѣенное, на рокъ теразнейшій деведдесять четвертый (АВК, XIV, 495, 1594); правом прырожоным ... и теж статутов першых и терезнейшых мают держат (АВК, XXX, 206, 1602); въ року теразнейшымъ тысіоцъ шестьсотъ двадцать девятомъ (АВК, XXVIII, 126, 1619); Лаврентій Древинскій ... передъ судомъ теразнѣйшимъ протестовался на законника Пахомія Оршанского (АЗР, IV, 518, 1630); сознаваю тымъ моимъ квитомъ реляцыйнымъ, ижъ въ року теразнѣйшимъ (АВК, II, 64, 1632); ѡны тые пожитки на церков ... сами доброволне ѡтцѹ пꙗтницкому поступили теразнѣѕшому презвитерѹ нш҃ому іѡанѹ савичу до живота его (Дыяр., 153б); теразнѣйшихѕ часовъ, оу Латинъ, чинѹ Епспкаго Матерыа есть положеніе рѹкъ, на главѣ осщ҃аемаго (Зб. вып., 64).

Теразъ, тэразъ *прысл. Цяпер, зараз.* Янъ Каменскій ... велъ по кгрунту пана воеводичову, которого завжды былъ у вжываню и теразъ есть (АСД, I, 110, 1546); были ми частые ꙗзды на тые воѕны а ꙗко юж тэраз ѹпатрѹе малопотребные (Еўл., 129); теразь бѹдемо мовити чог потреба в самоѕ медитациѕ (Зб. 261, 70б); я тую маетность, местечко зъ селомъ и зъ фольварками, самъ держалъ и уживалъ ... зъ ставами, теразъ и напотомъ будучими, зъ погребеньнымъ и мостами, спустами (Арх. ЮЗР, V-1, 101, 1602); ты бысь ему отповидѣлъ: "занехай мя теразъ" (Пыт., 74); пришли до мене теразъ одъ пана Яроша Костюшка для учиненя неякось справедливости (АВК, XVIII, 298, 1623); тераз геретици допѹщают сꙗ их лꙗда хлопѹ дотыкати (Выкл., 45б); такъ же в селе Прусиничахъ, нетъ ведома, яко и отъ кого, кгрунты костелные Наволоки, з великою шкодою, кривдою костелною померовые теразъ (ИЮМ, XXIII, 506, 1642); въ томъ же листѣ записѣ

теразъ спецификованую, которого просечи, абы былъ принятъ и до книгъ уписанъ (АВК, II, 73, 1675).

Терати, терать, теряти *дзеясл.* **1**. *Траціць, страчваць.* болшей имъ сѣножатей не копать, а хмелищъ не терать (АВК, XI, 4, 1398); рекъ бол^s^ше брате не терѧи земли литовское ѿчины нашее и свое (Віл., 448); кто же кор^s^мит^s^ налож^s^ницꙋ сеи терѧеть добро свое (Скар. ПС, 43б); они, законники, через весь трыбунал ... не тераючы справы, аж до самои конклюцыи судов головных трыбуналныхъ пилновали (ИЮМ, XXIV, 274, 1668). // *перан.* Смꙋткꙋ не придаваи къ души твоеи, и не терѧи самъ себе въ совѣте твоемъ (Скар. IС, 49б).

2. *Выдаткоўваць.* ест тѣже и тіи, которие на непотребные речи не тѣрають (Будны, 63).

Теребинтъ *наз.* **1**. *Тэрпенцінавае дрэва.* теребинтъ ест дерево, с которого течет терпентина, которое где инде ест мало, але в сиріи ест великое дерево; мы власного слова не маем, прето его теребинтемъ зовемъ ... иншии тое прекладают дꙋбом албо касштаном (Выкл., 23б).

2. *Тэрпенцін.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамꙋ. прикладати ... насѣне Розмарыновое, Цынамонъ ... Мацеръ, Теребинтъ, Патитъ (Зб. вып., 16). *Параўн.* теревийфъ.

Теребити *дзеясл.* **1**. *Церабіць (высякаць непатрэбнае, праросджваць).* пан ... не маеть самъ ани людем своимъ допустити ... далеко сеножати подкашивати ... и лозы теребити (Ст. 1529–Ф, 127); люди пана Суходольского ... лесы сей милости ... теребятъ (АВК, XXII, 95–96, 1559); томꙋ волно будетъ таки^s^ лесъ теребити и проробливати (Ст. 1588, 365).

2. *Чысціць (пра шэрсць жывёлы).* аще в тот дн҃ь кленетсѧ не бѫдеть емꙋ тоуне. а ѿт оутра до полоудн҃и сечи лес. и кони теребити шерсть мала (Неба, 84б).

Теребленый *прым.* *Ачышчаны (ад пабочных прымесей).* ѿдъщепенцев такъ што вѣра хрестіанска какъ пшеница тереблена. штобы ни ѡдинъ порох блоудоу в ней потом не зостал (Валх., 76–76б).

Тербленье *наз.* *Расчыстка.* в сем року панове Станкевичи не обходечисе правом наветъ ани протестацыи ниякое не чинечи на ужыване, сеене и тереблене тых кгрунтовъ на пана Совкговича ... жито пана Совкговичого на том кгрунте пожали (АВК, XXX, 293, 1604).

Теревийфъ *наз. Тое, што і* теребинтъ *у 2 знач.* донесете мꙋжеви дари смолꙋ, мед, тимиꙗна, и стакти, то ест мастикꙋ. и теревиѕѳꙋ, то ест мигдалы и ѡрѣхов лѣсковых (Бельск., 30б).

Терезнейший *гл.* теразнейший

Терезъ *гл.* черезъ

Теремъ *наз. Церам.* тогды ѡтца ис терема идоучого ... оувидел (Жыц. Ал., 98); чертогъ – палацъ, терем (Зіз., 73); смотрѣли на поѣздь ихь, взышовши на свои высокиі золотоверхии терем (Мам., 176); Чрътогъ: Ложница, албо покои, кролевскій палацъ, теремъ, полата царева зготованаѧ (Бяр., 203).

Терешня *гл.* черешня

Термена *гл.* термина

Терменъ *гл.* терминъ

Термина, термена *наз. Папярэдні спіс дакумента (чарнавы).* тармену есми писанья моего ... въ листе моемъ послалъ (АЗР, III, 171, 1574); тые справы почалысе справовать а с терминъ Лешъневского через Яна Собановского в тые в книги вписаны и докончоны (АВК, XXXIX, 236, 1579); оный Грышко Погоральский и сам то прызнал, же то все он с термины подписковой вырутил и мовил – каждый дей собе добра хочеть (АВК, XXXVI, 288, 1582); есть тежъ и то на одной терминѣ приписано: “Але нашъ цесарь, Богъ дай былъ здоровъ, если бы хотѣлъ на Польску, теперь бы мѣлъ часъ” (АЗР, IV, 160, 1597); тотъ листъ съ тою терминою его не згажаетсе и чотыри строки въ листѣ приписано, которыхъ у терминѣ моей нѣтъ (АВК, VIII, 452, 1598); панъ Василей ... домавялъсе, абы поведилъ зъ чыихъ рукъ маетъ термину инвентара (ИЮМ, IX, 450, 1643). *Параўн.* терманата.

Термината *наз. Тое, што і* термина. позваный поведилъ, ижъ маетъ одъ подписка копію и терминату, небощика пана писара рукою власною подписаную (ИЮМ, IX, 450, 1643).

Терминъ, терменъ, тэрминъ *наз. Тэрмін (назначаны час).* при отправованю акту подкоморского на термине, з декрету трибуналского и позву подкоморского до него выданого припалом (Арх. ЮЗР, VIII-4, 171, 1501); митрополит ... по сползненью днѧ и термѣнꙋ соборови назначоного, едность нѣꙗкꙋюсь з римским костелом строилъ (Апакр., 211); в тэрминъ належныѕ ... до росправы большъ маетности его не забирали (КЛС, 167, 1598); пн҃ъ

бг҃ъ и пред *терминомъ* часом чл҃ка берет (Зб. 261, 242б); на ѡном термине ѹрожоныѕ ѳилон тишкевичъ бѹдѹчы непослушнымъ права и зверъхности нашое ... ѡтправы водлѹгъ декретѹ нашог ѹчинити не допустил (ККСС, 251, 1618); абы верность вашу ... выездамъ своимъ терминъ на тую инквизицию зложыли (АВК, XXIV, 480, 1635); юж был в терминъ назначоныѕ ѡт него в четвер слѹхати мене в справѣ церковноѕ (Дыяр., 176); тая справа на теперешнемъ термине для прычынъ, которые нижей поменены будутъ, сужона быть не можетъ (АВК, I, 132, 1677); ксендзъ Ждановичъ приходилъ для зложеня термину для угоды о Ждановскій лесъ (ИЮМ, II, 139, 1684); за ужыченъе термину на отданъе грошей, золотыхъ пять (ИЮМ, XI, 189, 1697).

Термошитися *дзеясл. Тармасіцца*. Прѹжаюсѧ: Термошѹсѧ, ѡпираюсѧ (Бяр., 132).

Терне *гл.* терние

Терневиско *наз. Месца, зарослае цярноўнікам*. Атадъ: Корчъ, або тернѧ, терневиско, мѣсто обоиѹ, странѹ Іордана, где и плач был (Бяр., 244).

Терневый *гл.* терновый

Терние, терне, тернье, терня *наз.* **1**. *Цярноўнік*. терѕние и осотъ возѕраститѕ тобѣ и снеси былие земли вѕ потѣ лица своего ести будешъ хлебъ свои (Скар. КБ, 13); ꙗко же рожа межи терніемъ такъ подрѹга моѧ межи дочками (Зб. 262, 83); црствѹет хв҃а цр҃ковъ вѕпосредъ тиранѡвъ безбожныхъ, и ꙗкобы леліѧ вѕ тернію квитетъ (Апакр., 190б); всю землю покрыла кропива и тернꙗ (Зб. 261, 128); тернье и волчецъ прорастетъ тобѣ землѧ (Мак., 366); том ѡгон тое терние попалꙗет (Зб. 259, 183б); ѡпустилем ѡтче ниву ѹже третее лѣто, котораꙗ тернемъ и волчками заросла (Зб. 752, 508); тернье и ѡсоть або глодъ родити тобѣ бѹдетъ. а зелье бѹдешъ ести земное (Хран., 10).

2. *Парасткі цярноўніка*. да не оувижю на тебе. тернием венца плетена (Чэцця, 135б); спѕлетѕши венецъ зѕ терѕньꙗ вѕзложілі на головѹ его (Цяп., 41); тернье оное острое, (сѕ которого сплетеный вѣнец на прстѹю головѹ его былъ вложоный) изали срдца ее проникало (Карп., 46); жолнери старостины совлекши с него возложыли на нь плащъ шарлатныѕ. А ѹплетшы коронѹ с тернꙗ вложыли на голову ег (Зб. 255, 270).

3. *Калючкі*. коли знову ѡным сцептрꙋмъ головꙋ его бьюm, ѡсти терніа глыбеˢ в головꙋ вбиваюm (Зб. 255, 271); ѡ ежꙋ которое звира есm тернемъ ѡточоное, поведаюm, ижъ родиm с тѧжкостю (Зб. 259, 464).

4. // *перан. Цяжкасці, нягоды*. тернье сѣтки на пꙋти оупрѧмого хто стережеть дш҃и своее и ѡmдалитьсѧ ѡm них (Зб. 262, 104); то пакъ не вси заровˢно таковОго терˢніѧ позбывають, але ѡдинъ большей за другого (Будны, 33б); дорога до нб҃а не есm ꙋкланаꙗ ... але презъ терніа (Зб. 261, 152); повстало и выросло, вˢ земли срдца его ѡсетъ и тернье (Мак., 36б); ꙋважъ ꙗко ꙗдовиты ѡные слꙋги в ночы през долы и горы, през терние и плюгавство без жадного взглꙗдꙋ, аж в дом аннашов невинъного баранка, сромотечы его и биючи вели (Зб. 255, 248б); пиериꙋс пишеm ѡ тернию и выкладаеm ижъ есm знакомъ выстꙋпковъ нашихъ (Зб. 259, 249б).

Тернина *наз. Калючка цёрна*. тернина вˢзышла в рꙋкꙋ пьѧного и проповѣсть оуста безꙋмныхъ (Зб. 262, 106б).

Тернистый *прым. Цярністы*. Дай ми чл҃ка ꙗковОго, которыи бы презˢ нѣѧкіи лѣсныи, тернистыи и багнистыи шолˢ мѣстца (Мак., 26). // *перан*. Землѧ срдца терниста (Там жа, 394).

Терновие *наз. Церні*. іссъ выдан есть пилатови ... а короуноу ис терновіа ритеріе оузложили на головоу его (Пак. Хр., 32).

Терновый, терневый, трновый *прым. Цярновы*. два анг҃ла ... въ правои роуцѣ держащи венець терновъ (Чэцця, 63б); роспалалис гневом ꙗко огонь дров тръновыхъ (Пс. XVI, 117–117б); соими з нашого пана королѧ Артыуша терновъ венец (Трыст., 96); нехай намъ выведеm, што за поровнанˢе короны троистой злотистой, з венцем тернѡвым (Апакр., 175б); ѡmкꙋпител нашъ тут терновꙋю корꙋнꙋ носил (Бельск., 39б); коронꙋ терновꙋю на головѣ носилъ (Мак., 106); вышол тогды Исусъ несꙋчы коронꙋ терневꙋю (Зб. 255, 271); вѣтки ѡливъные ѡmменилисꙗ в терновꙋю коронꙋ (Зб. 259, 402); казали розокъ терновыхъ Принести абы ними биты были (Пралог, 553б); терние ваше выростеm в тарны, або в дерево терновое люб глоговое (Выкл., 127б).

Тернъ, терньѣ *наз. Цёрн*. ꙗко егда народилˢ бы сѧ терˢнъ вˢ руце пиѧного, тако и прислoвие во ꙋстахъ безумнаго (Скар. ПС, 40); ото звѣрие которыи были в лѣсе ливану перешли и потоп-

тали те*р*нъ (Біблія, 486); господа*р* вышо*л* сеꙗти насе*н*ꙗ, и ѡ*д*но пало в те*р*ни дрꙋгое пры дорозе (Зб. 261, 133); цеса*р* не хотѣ*л* ничо*г* ꙋчини*т*, и*н*шо*г* каза*л* его добре збивши на те*р*нъ ꙋскину*т*, бо бы*л* та*м* тернъ ве*л*ми гꙋстыѕ през которыѕ и бе*с*тиꙗ протисну*т*сꙗ не могла (Бельск., 288б); нѣ, мови*т*, сн҃ꙋ: вѣрꙋю гд҃ви, и*ж* ни те*р*ну, ни во*л*чко*в* не маешъ, але пшеница созрѣлаꙗ (Зб. 752, 508); тогды розъгнѣвавшисꙗ магове, казали его те*р*номъ драти (Пралог, 555б); ѡколо ѡное гори где ме*ш*кали: было много те*р*нꙗ (Там жа, 677б); тернъ которыи есть на ливане посла*л*ъ до кедрꙋ ливанскомꙋ мовечи (Хран., 335); ѡго*р*нули мꙗ были ꙗко пчолы, и розгорѣлисꙗ су*т* ꙗко ѡгонь в те*р*ну, але во ймꙗ гд҃не по*м*стилъ есми сꙗ на*д* ними (Пс. XVII, 129б–130); вышо*л* з ни*х* ꙗко рожа з те*р*ну (Зб. 82, 99б). // *перан.* тернъ лакомства внꙋтрнюю ср*д*ца его борознꙋ зарости*л* былъ и запсова*л* (Каліст, 69). *Параўн.* тарнъ.

Тернье *гл.* терние

Терня *гл.* терние

Терпевший *дзеепрым. ад* терпети *ў* 1 *знач.* терпѣвшии. тые стануть ѡдесноую хс*а* (Чэцця, 198).

Терпеливе *гл.* терпливе

Терпеливно *прысл. Тое, што і* терпливе. інокъ пошлюбленыѕ гд҃у бг҃у слꙋжити і неи*с*хо*д*не до ко*н*ца живота своего те*р*пеливно з братиею в мона*с*тыри пожити (Зб. 107, 198б).

Терпеливость *гл.* терпливость

Терпеливый *гл.* терпливый

Терпение *гл.* терпенье

Терпентина, терпетина *наз. Тэрпенцін.* Теревінѳъ: Терпетин*а*. бы*т*: мг҃ (Бяр., 170); теребинтъ. е*ст* дерево, с которого тече*т* терпе*н*тина (Выкл., 23б).

Терпентиновый *прым. Тэрпенцінавы.* Ватне: Животъ, зѕ по*л*: брꙋхъ. а*б* терпе*н*тиновое дерево (Бяр., 253).

Терпеный *дзеепрым. ад* терпети *ў* 2 *знач.* абы такие люди бꙋдь мꙋжчизна або белаꙗ голова в месте*х* нашихъ не были терпены, которые звыкли длꙗ зыскꙋ своего спросного намовлꙗти панъны або вдовы ... длꙗ спросности телесное (Ст. 1588, 550).

Терпенье, терпение, терпленье *наз. Дзеянне па дзеясл.* терпети *ў* 1 *знач.* хсъ еще не бы*л* прославилсѧ преже роспѧтиꙗ.

и терпѣньꙗ его и востаньꙗ из мртвых (Чэцця, 213); испытаимо тер^ѕпениѧ его (Скар. ПБ, 5); през^ѕ тое терпѣн^ѕе мꙋченического вѣнца и живота вѣчного достꙋпꙋетъ (Апакр., 217); Ѳеѡдор стꙋдыта по великих працах и терпеню ѡт еретиков, до хвалы нбс҃нои взꙗты^ѕ ест (Бельск., 365); Авел ... в^ѕстеклый гнѣвъ братний тер^ѕпѣніемъ, звитѧжает^ѕ (Карп., 8б); Страданіе: Терплѣне, терпливость (Бяр., 156); в болѣзни терпи и покорѣ терпеніе захова^ѕ (Зб. 107, 154б); его ѡсобливе в терпеню ѡного наслѧдоват бꙋдꙋть (Зб. 259, 575); видꙗчы тое ее терпеніе диꙗвол переменилсꙗ во ѡбраз мужа ее (Зб. 752, 16); мы ѡхотне^ѕшы бꙋдемъ до теръпенѧ, анижли ты до мꙋченѧ (Зб. 82, 32б).

Терпети, терпеть, трьпети *дзеясл.* **1.** *Пераносіць пакуты і непрыемнасці.* Про тожъ мы, не мога того трьпѣти, церкви тоа не хотячи оськудѣніа видѣти ... того фотіа изгнали есмо (АЗР, I, 36, 1415); онъ для тебе и насъ ... много голоду и томли терпелъ (КЗ, 350, 1484); много недостатъковъ люди на свѣте тръпети боудоут морди лꙋпежи ѡгни зрады фальши (Сівіла, 6–7); хто родитсѧ томѧ звезды ... в лете зною не терпить (Неба, 65б); смолнѧне ... не могучы терпети ѡт голоду, городъ Смоленскъ подали Витовту (Рач., 332); долго жъ будем терпѣть то згоршене (Біблія, 118); Богъ самъ, не терпечы крывды своее, выдалъ его (АВК, XVIII, 235, 1614); терпѣти болшъ не вѣм если хто з нас зможе (Дыяр., 165б); ꙗкобы мѣлъ хрстосъ збавител наш божеством мꙋки за нас терпѣть (Зб. 752, 491); Алеѯандер ѡт безмѣрнаго зною не могꙋчи терпѣти схотѣлъ ѡхолодити (Алекс. 1697, 27б–28).

2. *Несці пакаранне, адказнасць.* хрестьянинъ вину, которую жидъ мѣлъ терпѣти, нелитостивѣ маетъ платити (АЗР, I, 25, 1388); коли бы злодѣй што у кого укралъ ... а онъ у домъ не принеслъ ... злодѣй терпи, а жона и дѣти и домъ ихъ невиненъ (АЗР, I, 81, 1468); хто его любить. хотѧ и хто в темници. терпить. за имѧ его (Чэцця, 40б–41); не маеть нихто ни за ког терпети. але кождыи самъ за себе (Ст. 1529–Ф, 5); отецъ за сына а сынъ за отца не повиненъ терпеть (АВК, XVIII, 162, 1598); всѣмъ чотырѡм дозорцѡм^ѕ, ꙗкъ едномꙋ повѣроный и поданый скарбецъ братски ... бываетъ зачимъ единъ за дрꙋгого сполне терпѣти виненъ (Ст. бр., 13б–14); если на полю нашолъ мꙋж дѣвкꙋ ... а оухвативши лежалъ бы з нею, он самъ оумретъ: дѣвка ничогѡ терпѣть не бꙋдет, ани

есть винна смерти (Хран., 156б); тое суммы самое оріинальное ... зъ недорослымъ потомствомъ своимъ терпеть мусить (АВК, XII, 454, 1662).

3. *Мець непажаданы вынік*. абы отъ владыки и игуменіи знишченья имен[ь]я церъковные не теръпели (КПД, 287, 1559); хотѧ бы и выхованье кто мѣлъ и оборону, але бы опѧть слова божіего не мѣлъ ѡ*т* кого слухати, пред *с*ѧ бы еще великыи недостатокъ тер^ѕпѣлъ (Будны, 51б); за тое ѡныи ниꙗкои троу*д*ности пренагабанѧ шкоды, и грабежо*в* терпѣти не маютъ (Апакр., 29б); далеко болши^ѕ недостато*к* те*р*пи*т*, которы^ѕ ѡ*т* неприꙗтелꙗ дш҃наго е*ст* злꙋпены^ѕ (Зб. 261, 80); гнѣвливый тежъ естъ, и зазросливый ... и мнѡгіе недоста*т*ки терпитъ (Варл., 241); такіи сꙋть людіе тоеѧ земли ... не дивꙋисѧ, же такіи бѣды терпѧтъ (Зб. вып., 24).

4. *Дараваць*. млстивы*и* Бо*г* не хотѣ*л* того терпѣти што бра*т*ю свою кровъ христіꙗ*н*скую не по хрестѧнски*и* мучать (Рач., 322); богове никомꙋ не терпꙗ*т*, а не даю*т* досвꙗдче*н*ꙗ, ани доводꙋ правдиво*г* слова*м* (Бельск., 172); гнѣвъ свой гамꙋетъ, ѡжидаючи наве*р*ненѧ нашого, и теръпитъ намъ грѣшачим^ѕ (Мак., 39).

Терпетина *гл*. терпентина

Терпетливый *прым*. *Тое, што і* терпливый. Чл҃вкъ есми грѣшны^ѕ, ꙗкъ ѡдинъ з васъ те*р*пе*т*ливы^ѕ (Пралог, 604б).

Терпеть *гл*. терпети

Терпечий *дзеепрым*. *ад* терпети *ў* 3 *знач*. была лодьѧ посередъ морѧ, а (онъ) самъ одинъ на земъли. И виделъ ихъ (непогодꙋ) тер^ѕпечи*х* в^ѕ п^ѕлаванью. былъ бы вет^ѕръ п^ѕротив^ѕныи имъ (Цяп., 51б–52).

Терпкий, трьпкий *прым*. *Аскомісты, даўкі*. по се*м* прочисти зꙋбы свои карою древа горкаго трьпкаго горѧчого (Арыст., 229); пародо*к* – ꙗгода терпкаѧ, недозрѣлаѧ, а звлаща виннаѧ (Зіз., 54).

Терпкое *прым*. *у знач*. *наз*. *Аскомістае, даўкае*. ѡ*т*цы ели терпкое, а зубы дѣтемъ ѡоскомѣли (Каліст, I, 141); если же родичи ꙋживали те*р*пкое, чому зꙋбы дѣте*м* ѡскомѣваю*т* (Зб. 82, 357б).

Терпленье *гл*. терпенье

Терпливе, терпеливе *прысл*. *Цярпліва, стойка (не наракаючы)*. мы же иного бога не знаемъ кроме гсда, протожъ подождимо тер^ѕпливе слютованиѧ ѡ*т* него (Скар. КЮ, 14); звлаща зелжене великое видечи ремеслу своему золотарскому, которое тых

причин терпливе зносить и звыкъло (ИЮМ, XXX, 108–109, 1577); терпливе зносячи явную кривду, на Бога помсту и оборону взложимъ (АЗР, IV, 145, 1596); его есмо просили, и дотолѧ терпливе прѡсимо и с плачемъ прѡсимо, абы ведлѹгъ привилеовъ народови роускомѹ и литовскомѹ на даныхъ оурѧдовъ дх҃ѡвныхъ релѣй греческой не затлѹмѧ*л* (Апакр., 79–79б); ѡ*н* хотꙗ[s] в тꙗ*жких* болестꙗ*х* постановлены[s] те*р*пливе жда*л* а*ж* бы се емѹ гдъ бг҃ъ дш҃и его ѹпомне*л* (Бельск., 221); ѡнъ вси тыи припа*д*ки терпливе зносѧчи, досконалою вѣрою себе змоцнѧ*л* мовѧчи (Мак., 80); воевода мовы нш҃ое те*р*пливе выслухавши, реклъ (Дыяр., 152б); кривды и зелъживости агаронъ ба*р*зо те*р*пеливе зне*с* (Зб. 107, 187); плюгавъства на его голову лию*т*. А ѡ*н* все зноситъ те*р*пливе (Пралог, 524). *Параўн.* терпеливно.

Терпливость, терпеливость *наз.* **1**. *Цярплівасць.* оумыва*л* ноги оуч҃нко*м* свои*м*. але те*ж* и терпливости своее не запомнелъ (Пак. Хр., 5); дети нашы ... вечными часы в те*р*пливости а в молъчаньи того быти мають (КВС, 606б, 1552); терпливость часто ображанаѧ, в[s] попѹдливость звыкла сѧ пременѧти (Апакр., 217); Ѡвоцъ зась дх҃овный естъ, милость, веселье, покой, теръпливо*ст*, добротливо*ст* (Варл., 88б); хотѣніе мѣли, але те*р*пливости не на[s]довали (Зб. 107, 116); тотъ велики[s] ѡброн[s]ца вѣри столпъ цр҃квный: взо*р* теръпеливости и покори (Пралог, 638); ѹважъ поко*р*нѹю теръпливость то*го* хорого (Зб. 255, 7б); ѡнъ все за теръпливо*с*тью зноси*л* на моли*т*ва*х* и по*с*та*х* ѹставич*н*е трваючы (Зб. 82, 8).

2. *Пакута, мучэнне.* Павелъ апостолъ ... припоминаючи ... всѣ цноты и терпливости ... пишетъ (Пыт., 31–32); Страданіе: Терплѣ*н*е, терпливость (Бяр., 156); житие и те*р*пливо*ст* Ст҃ого ѡтц҃а нашего Ма*р*тина Папы ри*м*ского (Пралог, 594б); кніги ѡ Іевѣ справедливо*м*. и ѡ терпѣливости егѡ ѡ*т* діавола (Хран., 53б).

Терпливый, терпеливый, церпливый *прым. Цярплівы.* ѡбратѣтесѧ къ гсѹ бг҃у вашемоу. ꙗко млстивъ есть и терпѣливъ (Чэцця, 303б); леп[s]шии естъ мужъ тер[s]пеливыи нежели ѹпрѧмыи (Скар. ЕК, 11); до того часу абы есте терпъливы были и по тому жъ, яко и въ томъ рушеньи, заховалися (КПД, 276, 1559); Атыльлѧ ... был ... на голодъ, на спанье, на студень и на горачость велми терпливыи (Атыла, 179); будьте дей панове Свиридовичы терпливы до вечера, а я вамъ обецую таляры вернути (ИЮМ, VIII, 253, 1597); чини*л*сꙗ иѹлиꙗ*н* те*р*пливы*м* и тихи*м* ꙗко философъ (Бельск., 279);

в таких розмаитых мѹках стыи Пѹстелницы, в[s] личбѣ семнад-цат, моцные и терпеливые дши свои Бгѹ в[s] рѹки ѡтдали (Варл., 203); в неспаню былъ барзо терпливы[s] (Пралог, 668); ты бо еси гди добри[s] терпеливы[s] (Пс. XVII, 82); теръпливы[s] то ꙗки[s] ѹбоги[s], такъ на стѹжи и дожчѹ трвает (Зб. 82, 325б); ходили шляхетни панове маистратови до пана комисара ... просячы о инстанцые до пана енерала, абы былъ церпливымъ (ИЮМ, XIII, 137, 1699). *Параўн.* терпетливый.

Терпнути *дзеясл. Дранцвець, страчваць адчувальнасць.* вилкгот-ност шкодливаꙗ жылы затыкает ... длꙗ которое перешкоды члон-ки терпнѹти и рѹшенꙗ вшелꙗког позбывати мѹсит (Зб. 259, 139б).

Терпячий, терпячый *дзеепрым.* 1. *Ад* терпети *ў* 1 *знач.* по-стави правителѧ над витези чловка, мдра. и верна. и не горда. и терпѧча и россоудна (Арыст., 169); ѡны[s] таковое безправе тер-пꙗчы[s] ... маеть быти наперве[s] з везеньѧ вынѧтъ (Ст. 1588, 424); нехай мѣркоуют где онаѧ ... правды радость ѡтносѧчаѧ, все терпѧчаѧ, всемѹ вѣрѹючаѧ ... где лѣпшее мѣсце маетъ (Апакр., 184–184б); чловкъ ... которы[s] бы был трѹдоваты[s] або плынене насѣнꙗ терпꙗчи[s], не буде елъ з тых речи[s] (Біблія, 171); хорѹючи хто ѡблож-не, предсѧ нѣкоторіи члонки цѣлы и здоровы мѣваетъ: ꙗкѡ око взрокѹ, албо иншии ꙗкій члонокъ, при дрѹгихъ боль терпѧчих[s] чѧстках тѣла (Мак., 129); Долготерпеливый: Довготерпѧчій. не гнѣвомъ терпѧчій, долгочекаючій (Бяр., 35).

2. *У знач. наз. Той, хто цярпліва пераносіць што-н.* нехай не ѹстаеть з дому иѡавового плынене насѣньꙗ терпꙗчий, и трѹдо-ватый (Біблія, 362); дивнаѧ ласка Бжаѧ естъ оутаена, котораѧ терпѧчого до покѹты побѹжаетъ (Каліст, I, 126б); гдыжъ крово-теченіе терпѧчаѧ выдавши всю маетность свою на доктори, ни ѡд одногѡ з[s] нихъ не была оулѣчена (Мак., 206); ѹтрапене тер-пꙗчыхъ до того зельꙗ стосовати можемо (Зб. 259, 168б); не презрѣло ѡко его терпꙗчого, гды мѹ на ѡденю его сходило (Пралог, 658б).

Терпящий *дзеепрым. ад* терпети *ў* 1 *знач.* колько тых терпѧ-щих видѣх. молѧщих и постѧщихсѧ (Чэцця, 360б); Гсдь самъ естъ с теръпѧщими себе, на пути правды и справедливости (Скар. IC, 56).

Терти *дзеясл.* 1. *Выціраць.* ѡдного часоу ѡдна кроплѧ моло-ка исъ еи стых гроудии и с притъчей на тотъ камен оупала егож

белость на то*м* то камени а*ж* до нинейшого днѧ зостала. а бо*л*ше его стирають албо троу*т*. ино болше множитье (Валх., 58).

2. *Расціраць*. анектана*в* ... рвꙋчи та*м* зельꙗ те*р*лъ ихъ (Алекс., 3).

3. *Паціраць (рукі)*. таꙗ котораꙗ была ꙋме*р*ла а ꙗ*к* звыкли, которие з тꙗжкого сну ѡчутꙗ*т*сꙗ, трꙋчи собѣ рꙋки, чоло, и скроны, встане з постели и познаеть епископа (Пралог, 606).

4. *Пераціраць*. Пила водная, што дерево труть (АСД, I, 146, 1571); кости ... ꙗко пила которою трꙋ*т*, а ѡстри ꙗко мечъ (Алекс., 43); казали прине*с*ти прасы и в ныхъ Сто̃го Іѡну стиска*т*, и кости его вси ламатъ и те*р*ти (Пралог, 555б).

5. *Прыціскаць; напіраць*. панъ Андреевъ Скипоровъ поведилъ з розмовы на пана Павла тыми словы: теперь я тебе буду терти и сеножати и поль своихъ буду боронити (АВК, XXI, 104, 1555); прето литвине брате не три рꙋси, бо те*ж* намнѣ[s] славы и*х* дозна*т* кожды[s] мꙋси (Стрыйк., 486б).

Тертися, тертисе *дзеясл. Націраццa*. ане седе*л* бы в неи до[л]го. а терлъ бы сѧ зелiи горѧчими. ꙗко бы мскꙋсь и амбарь и моу*шкат* (Арыст., 215); проро*к* ... коли набоже*н*ство чини*т* собе ... ѡчи волосы ноги ... се трꙋть зе*м*лю свежою (Наб. тур., 20); в ка*ж*до*м* мѣсти маю*т* лазни знаметии [!] теды се тру*т* зе*м*лею ха*н*докго свѣжою (Бельск., 409).

Тертица *гл*. тартица

Тертый *дзеепрым. ад* терти *ў* 2 *знач*. коли бѫде*т* пити молоко горѧчее с по*л*торы гривенки и всыпати в него золо*тник* гвоздико*в*, тертых (Арыст., 211); его солю чотырма тисечами белою толпiастою а два пуды тертою ... в дому своемъ ... корыстит (ИЮМ, XXXII, 154, 1578); сѣна ув одринѣ возовъ сорокъ, конопель тертыхъ двѣстѣ (АВК, VIII, 466, 1593).

Терхъ *наз. Тавар*. коли ся воротятъ изъ Угоръ, отъ каждого терху у Молдавици по два гроши, а у Бани отъ каждого терху по два гроши (АЗР, I, 31, 1407).

Терцица *гл*. тартица

Теряти *гл*. терати

Тесакъ *наз. Цясак (від сякеры)*. панъ Венславъ коня моего ... тесакъ золотый черленый, три гроши широких передъ собою велелъ ми тому ч̃лвку своемꙋ поѡ*т*давати (КСД, 199, 1514); Дв̃дъ ... людеи же града того пилами ростирал[s] ... а иныхъ тесаки роз[s]секал[s]

(Скар. ДЦ, 87б–88); (въ) возе было мяса за три гроши, а чоботы новые жоноцкие, а сущу рыбъ за два гроши, а тесакъ и кестѣнъ (АВК, XVII, 201, 1540); речи кухонные: ложокъ желѣзныхъ 3; сѣкачовъ 2; тесакъ; обрусъ коленскій (АСД, IV, 229, 1569); коли былъ при собѣ тесакъ мѣлъ, певне бымъ его пана бурмистра на смерть забилъ (АСД, V, 359, 1643).

Тесалицкий *гл.* тессалицкий

Тесалоникъ *наз. Тое, што і* тессалидокъ. алеѯан*дер* ... такъ до ни*х* мови*л*: мужове македо*н*скии, трацесове, тесалоникове, и грекове взглѧда^sте на алеѯа*н*дра (Алекс., 74б).

Тесаный *дзеепрым. ад* тесати *ў* 1 *знач.* вделалъ естъ крилосъ внутрѣныи трима рѧды с каменѧ тесаного (Скар. ТЦ, 136); ку тому будованья того жъ именья, гридню и зъ сеньми тесаными, съ коморою и зъ ганкомъ, свиренъ высокий, а клуня и зъ евьею (АВК, XVII, 406, 1556); знашли людей ... которые брали на возы брусье тесаное (АВК, XXXVI, 260, 1582); на сторону его милости пана старосты Дорогицского зосталосе будованья, то есть: домъ подъ городищомъ, изба немалая, тесаная съ коморою при боку (АВК, XIV, 606, 1597); камень был в ней ве*л*ми бѣлы^s А тесаны^s гла*д*ко (Біблія, 609); ѩк^s видѧчи богѡ*в* своихъ ѡ*т* ремесниковъ бы*т* рѹбаныхъ, тесаныхъ и рѣзаны*х* ... ижъ не сѹт^s богами, не зрозѹмѣли (Варл., 247б); коли цр҃ковь бѹдовано, бѹдовано егѡ з^s каменѧ тесаногѡ и выробленогѡ, а молота и сѣкѣры и всѧкогѡ начиньѧ желѣзного не слыхать быть в^s цр҃кви коли ей бѣдовано (Хран., 294б); за две копы латъ тесаныхъ, копа по таляру битомъ (ИЮМ, X, 159, 1695).

Тесанье, цесанье *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* тесати *ў* 1 *знач.* водлугъ давъного звычаю до пущи, до тесанья дерева и спущанья будуть повинни (АВК, XIV, 219, 1580); постанови*л* з ни*х* каме*н*ники на лама*н*е камени^s и теса*н*е, абы бы*л* будованый до*м* божи^s (Біблія, 403).

2. *Дзеянне па дзеясл.* тесати *ў* 2 *знач.* поденщикомъ двумъ за тесане колля зол. (ИЮМ, II, 178, 1684); Васку Москалю за цесане колля дали (ИЮМ, VI, 199, 1689); теслемъ тремъ человекомъ за тесане палевъ ... осм. по двадцать пять (ИЮМ, VII, 179, 1690).

Тесати *дзеясл.* **1**. *Часаць, абчэсваць, здымаць паверхневы слой дрэва або каменю, каб выраўнаваць або надаць патрэбную форму.* они не камение ламали и тесали (Скар. ЧЦ, 210б); Довблю,

тешꙋ, втискаю, вбиваю, дрꙋкꙋю (Бяр., 213); теслемъ, што бруся тесали, дали горелки полкгарца (ИЮМ, VI, 179, 1689).

2. *Вычэсваць, высякаць, вырабляць што-н. з дрэва, каменю.* Моисеи ... вымыслилѕ и делалѕ дело ѿ злата сребра меди и железа и вырывати на камении и тесати зѕ древа все еже хитре вымыслити можеть (Скар. КВ, 67б); трꙋнꙋ твоемꙋ иꙋлиѩнꙋ теше (Бельск., 282б); тут лавы тесал пану Станиславу Станкевичу (АВК, XXX, 292, 1604); наймовали до роботы тесать и убивать бараномъ тыхъ палей на озере (ИЮМ, IV, 231, 1686); умовилъ самъ панъ войтъ теслеи трохъ на день осм. по дводцать пять пали тесать (ИЮМ, VII, 179, 1690); цесли тесали доръ, человекъ шесть, на день дали зол. пять (ИЮМ, IX, 149, 1692); тремъ теслемъ, которые пали тесали, заплатили за два дни (ИЮМ, X, 155, 1695).

Теселский *гл.* тесельский

Теселство *гл.* тесельство

Тесельникъ *наз. Рамеснік, які займаўся апрацоўкай дрэва або каменю.* деѡнисиѕ ... *с* теселники до ате*н* абы та*мъ* ꙋрѩ*д* еписко*п*скиѕ справова*л* посланыѕ естъ (Зб. 752, 45б).

Тесельский, теселский *прым. Цяслярскі.* нижли ижъ на кожъдую неделю тые люди переменяють, которые прывчытся теселской роботе не могуть, и для того они за пенези теслей наймовали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 60, 1551); абы млынары зъ волоки, которая имъ будеть дана на млынарство, по два дни тесельскою роботою служили до замку (АЗР, III, 90, 1557); Климъ Полѣновичъ зъ волоки на службѣ тесельской ничого не платить (АСД, IV, 232, 1569); мечовъ два, рожновъ великихъ два, сѣкера тесельска одна, просѣкъ секеръ домовыхъ три (АВК, VIII, 466, 1593); зъ волоки до замку альбо двора по два дни тесельскую роботу служить (АСД, I, 189, 1594); маючи я при собѣ сторону людей добрыхъ ... оказуючи враду мѣстскому листъ его королевской милости въ справѣ цеху мулярского и тесельского, до нихъ писаный, мовилъ (АВК, X, 243, 1595); абы чинили роботу тесе*л*скую (Біблія, 155); Правило: ѩзычокъ оу ваги, мѣра, проба, албо шнꙋръ теселскій, оуголница (Бяр., 116); самъ панъ райца змовилъ майстровъ теселскихъ (ИЮМ, VI, 105, 1689); пилу купили теселскую на резане брусовъ (ИЮМ, VII, 232, 1690).

Тесельство, теселство *наз. Цяслярства.* ижь на тесельстве посажонъ, которого при дворе есть потреба (АВК, XIV, 212,

1580); Древодѣлствꙋю: Теселством[s] сѧ бавлю (Бяр., 38); тремъ человекомъ за теселство, за шесть дней, по осм. двадцать на день (ИЮМ, X, 156, 1695).

Тесельчикъ *наз. Тое, што і* тесля. все мѣсто заводи*ш*, а того тесе*л*чика сн҃а марыи слави*ш* (Зб. 82, 112б).

Тесемка *гл.* тасемка

Тескливе *прысл. Тужліва.* трафна то же патріарха по смерти ... призналъ то тестаментомъ, чого за живота чере*з* цалый рокъ в[s] ферарꙋ, и в[s] флоренціи тескливе мешкаючи признати не хотѣлъ (Апакр., 153); наоучилъ постити, Дни свѧтыи, праздники честно обходити, на всеночныхъ м҃лтвахъ трвати не тескливе (Лям., 8); зосима ... мо*л*ча*л* целы[s] рокъ и тескливе ждꙋчи ѡгледа*н*ꙗ ѡно[s] ст҃о[s] твари (Зб. 752, 144б).

Тескливость *наз. Тое, што і* тоскливость. дл ꙗ ѡного ничого не промови*л* с тескливости и сму*т*ку (Зб. 752, 104).

Тескливый *прым. Тое, што і* тоскливый. ажъ бы есте, тескливы не будучи, за трудно собе того не покладали (КПД, 649, 1563); ꙗко при*ш*ли голо*д*ные та*к* и ѡ*д*ходꙗ*т* тескливыꙗ ма*р*ко*т*ные (Зб. 261, 70); темност[s]ю абовѣмъ окрылъ д҃шꙋ свою, а темностѧми тѧжкими и тескливыми, ставшисѧ кнѧжати темности по*д*даныимъ (Мак., 287); ласкъ вашихъ ѡ пи*л*ное а не тескливое слꙋхане прошꙋ (Зб. 259, 640); бꙋдꙋчы по брате мо[s]сею коли ꙋте*к*ъ з египту смутны*м* и тескливымъ (Зб. 752, 267); абы посты м҃лтвы ранъные вставане и не те*с*кливое трване на моли*т*ве, а на*т*то старане пилное ѡ ц҃рькви: ѡ пора*д*кахъ ей в них се знайдовало (Пралог, 650).

Тескнити, тескнети, тэскнити *дзеясл. Тое, што і* тоскнети. пре*з* которы[s] ты[s]де*н* будучи ꙗ в дому мои*м* ꙗко ꙋ три*д*ца*ти* милꙗ*х* ѡ*т* вилни тэскнилэ*м* ба*р*зо, жаловалэ*м* и мовилэ*м* до жоны мое[s] (Еўл., 30); розꙋмѣ*л* и*ж* мѣ*л* бе*з* товариша тескнѣти (Бельск., 4); до тебе, с того вѧзеньѧ, зав[s]ше те*с*кнѧт[s] (Карп., 24); ꙋже тескнить собою сꙋдьꙗ ... поча*л* (Зб. 752, 38); гды ꙋже але*ѯ*андреи*с*кий людъ ба*р*зо собе те*с*книлъ (Пралог, 638); ѡны[s] запи*с*, которы[s] мене ве*л*ми те*с*кни*т*, абы бы*л* мнѣ вороче*н* (Зб. 82, 31).

Тесница *наз. Смутак.* Дрꙋгіи сна в тесници очомъ не давали (Лям., 12); ничого большъ не вмѣю, только дѣти малые покурыть а тесницу одходыть (АСД, III, 117, 1631).

Тескно *прысл. Тое, што і* тоскно. тескно им але добрым не так которые мовѧт з аплмъ (Зб. 261, 123б); тескно ихъ за марностѧми свѣта сего конца бозскихъ збавенныхъ справъ чекати (Каліст, II, 163б).

Тескность, тэскность *наз.* **1**. *Сумнасць, смутак.* Будучы Галиѡт у своеи тэсъкности и говорыл: ѧ не могу збыти смерти ѡт Трыщана (Трыст., 81–82); сам ѡдин толко мешкаю и фрасȣючысѧ, а в тескности почалем читат книги (Бельск., 306б); если мене кгвалтом задержати захочеш, прȣдко мене ѡт смȣткȣ и тескности мертвого ѡбачишъ (Варл., 282); Тȣга: тескность (Бяр., 173); барзо з великою тескностью конца ѡбѣдȣ дочекат не моглъ (Зб. 81, 69); читаю аж до полночи. И такъ час мо^s без тескности бавлю (Зб. 107, 113б); абы сѧ тескност ѡ всѣхъ слȣхат не припала, ѡ двохъ толко новинахъ мовити бȣдȣ (Зб. 259, 523); семиѡн розȣмѣючи, абы тескност до ѡтца и жоны слезы емȣ вытискала. оупоминал его жебы сѧ не фрасовал (Жыц. св., 35б).

2. *Тое, што выклікае сум, смутак.* ȣваж иж если коли на нас припадает тескност в справах побожных жебысмо не розȣмели, ижъ длѧ того пожиток дȣховны^s тратим (Зб. 255, 241); птах ест кȣръ спѣваючии в ночи, которого слȣхаючи старыи встаетъ пред днемъ длѧ тескности (Выкл., 101).

Тескнота *наз. Смутак.* длѧ того в^s оуставичной тескнотѣ и фрасȣнкȣ зосталъ (Варл., 36б); сегоднѧ вси естесмо в веселю и радости: вчора вси в тескнотѣ. а сегоднѧ в доброи мысли (Жыц. св., 140б); ѡбачивши ѡнъ твари их смутные, реклъ, длѧ порожневанѧ и тескноты естесте смутни и лѣнивы (Зб. 107, 113).

Тесла *наз. Цясла.* видѣлъ есми ... теслу, рѣзецъ, скобель (АСД, I, 181, 1590).

Тесларьство *наз. Цяслярства.* занже нѣс дело лекарьское. ѧко тесларьство и золотарьство (Арыст., 225).

Тесля, тесьля, цесла, цесля, цесьля *наз. Цясляр.* пане староста того есмо знали чорнокнижка [!] быти сна езопа тесле из маріи нароженого (Пак. Хр., 16б); для того они за пенези теслей наймовали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 60, 1551); не тотъ ли ест тесьлѧ, сынъ мариинъ (Цяп., 50); оповедалъ и жаловалъ месчанинъ тесля места Виленьского Урбанъ Ясевичъ (АВК, XX, 58, 1588); взѧвши к собѣ товариша ... котори^s ... был, теслѧ, ткачъ и гаѳтар (Біблія, 156); зараз не ѡткладаючи, ѡбослал волости ѡколичныи ремес-

ников теж розмаитых, теслев, мꙋлꙗров (Стрыйк., 538б); Древодѣлѧ: столѧр, албо теслѧ (Бяр., 38); взѧвши к^s собѣ товарыша Іеліава, который тежь ... былъ, теслѧ, ткачь, и гафтаръ былъ (Хран., 113б); цеслямъ двомъ чоловекомъ за день заплатили за постановенье дерева золот. одинъ (ИЮМ, I, 43, 1679); за вымощене кганку высшого, цесломъ двумъ заплатили золот. (ИЮМ, XIV, 51, 1700). *Параўн.* тесельчикъ, тешля.

Тесма *гл.* тасьма

Тесней *прысл., выш. ст. ад* тесно *ў* 1 *знач.* знамена женьские ... и лицо еи тонеиши. и также шиа еи и гроуди еи теснеи. и также плеча еѧ и ребра малы (Арыст., 203).

Теснейший *прым. ад* тесный *у* 1 *знач.* Ан^{s}гелъ гсдень еще вниидe во теснеишее место игде же не можаше ꙋклонитисѧ ни налево ани направо (Скар. ЛК, 49); иншꙋю в^s Кельих^s, а иншꙋю в^s горѣ Нетріи, з^s тыхъ одны не мѣли вейстѧ, в^s которыхъ сѣживалъ часꙋ Чтырдесѧтници в^s темностѧхъ: иншаѧ была тѣснеишаѧ, в^s которой не могл^s ногъ вытѧгнꙋти (Мак., 17б).

Теснене *наз. Адсутнасць вольнага месца, недахоп патрэбнай плошчы.* в^{s}си входили, а мене ꙗкъ бы х^{s}то ѡтпихалъ, а тѣснене которимъ инъшие входили, мнѣ ничого не помагало (Пралог, 571).

Теснина *наз. Цясніна.* которыи велми улѧкнувшысѧ угров, вси мѣстца вдолжъ и в шырыну велми воюючыхъ, зъ Ишпала, гдѣ мешкал, через теснины мора кгадытанского аж до Афрыки утекъ (Атыла, 185).

Теснить *дзеясл. Цясніць, прымушаць.* гетманы ... хотѣли противъ ихъ людей военныхъ слати, и сами по тамтой стороне острожковъ таборомъ стать и людей вашихъ въ острожку осадить, тѣснить и зносить (АЗР, IV, 465, 1615).

Тесница *наз. Тонкая дошка.* виделъ передъ сотниковымъ домомъ ... тесницъ ѕ҃, жолобовъ два (АВК, XVII, 2, 1539); онъ ... тыи дей тесницы мои палилъ беречи (АВК, XII, 196, 1556–1557); к тому за жалобою отца своего Мартинъ зосталъ виненъ отцу своему отробити тесницъ сорокъ (АВК, XXII, 82, 1555–1565); я ... мог вывести ... тесниц менших сорок девет (АВК, XXXIX, 293, 1579); черезъ тыежъ сѣни напротивъ свѣтлицы гридня, тесницами покрыта (АВК, VI, 57, 1589). *Параўн.* тосница.

Тесничный *прым. ад* тесница. въ плотѣ протесовомъ и бервенномъ и тесничномъ по тридцати бервенъ маетъ быти (СДГВ, 76, 1542).

Тесно *прысл.* **1**. *Цесна.* Тогда воздохнула Зузанˢна и рекла, тесно ми нынѣ естъ со всихъ странъ (Скар. ДП, 35б); абовѣ*м* са*м* павелъ мови*т*: тѣсно ми з обо*х* сторо*н* (Каз. Кір., 26б); повѧзали *ж*олнери суровими и мокрими ременѧми такъ тѣсно ажъ до костеˢ проникали (Пралог, 530); поˢманыˢ е*ст* во ефесе иѡанъ с҃тыˢ и те*с*но звезаныˢ з великимъ ѹтрѹже*н*емъ проважоныˢ е*ст* до рымѹ (Зб. 82, 61б).

2. *Шчыльна.* стѧлисѧ, му*ж* з мѹже*м* и ко*н* с коне*м* тѣсно сѧ скѹпили (Стрыйк., 535б).

3. *Сціпла; коратка.* гдѣ тѣсно рекли, то ѡ*н* простра*н*ней и ѧснеˢ показа*л* (Зб. 752, 26).

Тесность *наз. Адсутнасць вольнага месца, недахоп патрэбнай плошчы, прасторы.* в тѧгненю вси мѣстечка, которые ему на дорозе были, частю длѧ ѡтпорности, частю жэ ему жывности боронено и тѣсност дорогъ ему заважала (Атыла, 183); ге*р*к*ѹ*ле*с* стол*п*ы два в тѣсностѧ*х* мора, которые гишпанию ѡ*т* мавритании и африки дѣлѧ*т*, постанови*л* (Стрыйк., 422); Тѣснота: Оутискˢ, тѣсность (Бяр., 174).

Теснота *наз.* **1**. *Цеснага.* господаръ вашъ ... насъ посланиковъ большъ полугода въ такой тѣснотѣ, въ вязенью, въ бѣдѣ и въ печали горькой держитъ (АЗР, IV, 311, 1608); цнѡты за*с* оузкаѧ дорога противны*м* способо*м*, зˢ тѣсноты до просторности приводи*т* (Каліст, II, 135б); Веліаръ: Слѣпое свѣтло, або слѣпаѧ тѣснота (Бяр., 255).

2. *Перашкода, замінка, цяжкасць.* Глаголюще сами в собѣ, и покаѧние чинѧще, и длѧ тесноты духа рыдающе (Скар. ПБ, 7б); збавитель самъ презˢ тѣсноты идѹчи, и презˢ с҃мрть кр*с*тноую до с҃псеніѧ намъ протеребивъ дорогѹ, оучачи насъ ѧкъ прина*л*ежитъ намъ до живота вѣчного ити (Апакр., 190б–191); король ... отъ Смоленска нарядъ отвести велѣлъ и тѣсноты Смоленску не чинить (АЗР, IV, 483, 1615); што*ж* мы тогды почнемо мнѡгими грѣхами обтѧженныи, ѧкъ окрѹтныхъ мѹкъ, темности остатней, зѹбѡвъ скрита*н*ѧ непереставаючого ... огнѧ негаснѹчого, смѹткѡвъ, тѣсноты, горкости, болевъ, и оуставѣчного вˢздыха*н*ѧ (Каліст, I, 21б); ѧкими працами, оутисками, и тѣснотою досвѣдчоны*м* бѹдѹчи все зне*с* мѹжне (Мак., 78).

Теснутися *гл.* тиснутися

Теснъ, тесьнъ *наз. Тое, што і* тесъ. они имъ грани поклали и тесьни потесали (АЗР, I, 169, 1497); шостакъ повелъ изъ своих лꙗд по лꙋгꙋ по старине по мъхꙋ по новымъ теснамъ которыˢ тесна ново сего леса натесаны (КВЗС, 83, 1538); пыталисмо ихъ, ижбы справедливе завели по тымъ границамъ и по тымъ теснамъ и рубежомъ, ничого не прибавляючи, ани уменшаючи (АВК, XVII, 302, 1541); однакъ жо осочники по другой стороне того дуба вказали теснъ нескажоный (Там жа, 303).

Тесный *прым.* **1**. *Які займае недастатковую плошчу; такі, дзе мала вольнага месца.* осадили вси верˢхи и тесныи места горъ (Скар. КЮ, 6); естли бы теснаꙗ дорога была ꙗко на местехъ або естли бы хто перед неприꙗтелем втекал тогды воˢ застановитисѧ маеть (Ст. 1566 I, 78б); если бы теснаѧ дорога была ... мають потkавшисѧ дорогꙋ по половицы делити а ѡдинъ дрꙋгого спихати не маеть (Ст. 1588, 378); Марко, Ефесскій митрополитъ, премудрѣйшій диспутачъ, съ того собора тѣсными ся стежками вытиснулъ (АЗР, IV, 225, 1600–1605); еще болшеˢ приперла боком в тѣсноˢ дорозѣ ногꙋ его (Бельск., 63б); Лавра: Оулица тѣснаа през которꙋю люде текꙋт (Бяр., 290); хто хочет проˢти през фортꙋ тѣснꙋю потреба жебы не былъ барзо тлꙋстымъ (Зб. 259, 362б); потомъ ꙋчинилъ собѣ коморку безъ покритꙗ жадˢного вельми тѣсную (Пралог, 609); иди жъ през тꙋю теснꙋю ꙋличькꙋ (Зб. 82, 264б).

2. *Малы па памеры (пра адзенне, абутак і пад.).* иѡав мѣлъ на собѣ тѣсную шату водлугъ мѣри кшатлту своего (Біблія, 394); мещане ... отцомъ законникомъ достатнее воды в кляшторъ ихъ не дають, только барзо о мале тесный цукгъ (АВК, XX, 265, 1620); Іѡавъ мѣлъ на собѣ тѣснꙋю шатꙋ ведлꙋгъ мѣры кшталтꙋ своегѡ (Хран., 275).

3. // *перан. Грэшны, бязбожны.* панамарь ... скверны соблюдаꙗ. тѣсным и скорбнымъ пꙋтем ходꙗ гл҃аше (Чэцця, 8б); если таѧ дорога, такˢ тѣсна есть и прискоръбна (Карп., 11б); бо если и просторна и безпечˢна естˢ дорога злости зˢ початкꙋ, але кꙋ концови барзо тѣсна и небезпечна, и до дш҃евной погибели приводит (Каліст, II, 135б); гдыжъ никомꙋ не позволено вˢ мѣсто ст҃ое: толко трꙋдˢною тѣсною, и прикрою дорогою, през оутиски вˢвойти (Мак., 106).

4. // *перан. Блізкі, непасрэдна звязаны з чым-н.* чи пришол еси к скарбомъ снеговым и скар^sбы градовь: чи видиш: их же промыслил есми к веремению тѣсному ко дн҃ю пристꙋпномꙋ воев^s-номꙋ (Зб. 262, 28б).

Тесня *наз. Цесната.* ꙋслышавши мужеве израилскии же в тѣсни были и не могли сѧ имъ спротивити покрилисѧ в печерах (Біблія, 319); которꙋю [ослицꙋ] коли билъ Валаамъ, и хотѣлъ на стежкꙋ навести, станꙋлъ Аг҃глъ в^s тѣсни двохъ плотовъ, которыми винници огорожоны были (Хран., 143).

Тессалидокъ *наз. Прадстаўнік старажытнай паўднёваславянскай народнасці.* сын ассона брата полеаша кролѧ тессалидков (Бельск., 77б). *Параўн.* тесалоникъ.

Тессалицкий, тесалицкий *прым. ад* тессалидокъ. просил з собою палеаша стрыѧ кролѧ тессалицког в товариство (Бельск., 78); не было еще к ним ахилеѧ сына пелиѧша кролѧ тесалицког (Там жа, 82б).

Тестаментовый *прым. ад* тестаментъ *у 1 знач.* дети, потомки мое в опатрност Наивышшого Бога отдавшы, через сес мой тестаментовый лист благословечы на писме, яко вторую памет зоставую (ИЮМ, XXVI, 111, 1641); у тей реновацыей тестаментовой подписъ руки небощыковское тыми словы (ИЮМ, X, 426, 1686).

Тестаментъ, тастаментъ, тастамэнтъ, тастоментъ, тестамонтъ, тостоментъ, тэстаментъ, тэстамэнтъ *наз.* **1**. *Завяшчанне; распараджэнне, складзенае ў вызначанай форме пра асабістую маёмасць на выпадак смерці.* Сенько положилъ передъ нами тестаментъ брата своего (КЗ, 396, 1484); князь Дмитрей, славноѣ памяти, отходячи съ сего свѣта, тестамента не здѣлалъ (АЗР, I, 370, 1506); написалъ тую сорокъ копъ грошей на тостомѣнте (КСД, 58, 1514); просилъ насъ, абыхмо при томъ были, коли тастоментъ чинилъ и двумъ сестрамъ своимъ Зоѳеи и Барбаре трѣтюю часть именьѧ своего записалъ на вѣчность (Там жа, 178, 1524); хорые могуть то нам гсдрю ѡтписывати тэстамэнты своими (Ст. 1566, 38); ѡпекуны мають быти кого бы ѡтец детемъ своим на тастамэнте ѡписал (Там жа, 76б); розделъ ѡсмыи ѡ тэстаментехъ маеть в собе артыкулов ѡсмъ (Там жа, 87); я ... умыслиламъ тестаментъ справити (АСД, VI, 54, 1588); на конец покладалъ тестаментъ небощыка василѧ миха^sловича (ККСС, 53,

1615); на тестаме*нт*ѣ своем пор*ꙋ*чал абы его не гребли в це*р*кви (Зб. 82, 360б).

2. *Запавет, наказ паслядоўнікам, нашчадкам.* то*т* же бо*г* на початкоу тестамонта ты*х* тре*х* королевъ зо встокоу и с калдеи ве тринадцати дне*х* до жидовское земле превести моце*н* бы*л*. безъ всѧкого нагабаніа (Валх., 49); ани есмо престоуповали в тастаме*н*те твое*м* (Пс. XVI, 45б); те*с*таме*нт* давидо*в* соломонови (Бельск., 111б); Завѣт[s]: Тестамент[s], то есть, речъ оустановленаа (Бяр., 47). ◊ Г о р а т е с т а м е н т у – *Біблейская гара Сінай, на якой Бог перадаў дзесяць Запаветаў.* боудꙋ сѣдѣлъ на горѣ тестаментꙋ в[s] сторонахъ полночныхъ (Апакр., 112); к е л и х ъ н о в о г о т е с т а м е н т у *гл.* келихъ; н о в ы й т е с т а м е н т ъ – *Новы Запавет.* в ново*м* тестаментѣ, старшихъ дхѡвныхъ слоухати, вѣры и*х* наслѣдовати (Апакр., 59); в тот[s] же способъ и старый законъ, тѣнемъ естъ нового тестамен[s]тꙋ (Мак., 297); с ты*х* книг Апостолове, и са*м* хри*с*то*с* в новы*м* тестаме*н*те два*д*ца*т* и се*д*мъ свѣдецствъ тыми*ж* словы приводѧ*т* (Выкл., 1–1б); с к р и н я т е с т а м е н т у – *кедравы куфар, у якім іўдзеі захоўвалі скрыжалі Запавету.* двдъ и ве*с* домъ израилевъ провадили скриню теста*ме*нту гсднего з веселие*м* из трꙋбленьемъ трꙋбы (Біблія, 307); справишъ олѣекъ помазованьѧ стый масть справленꙋю роботою аптѣкарскою. и помажешъ нею свѣдецства и скриню тестаментꙋ, и сто*л* з начиньем егѡ (Хран., 108–108б); с т а р ы й т е с т а м е н т ъ – *Стары Запавет.* Што найдешъ и в[s] кнігах старого завета або та*с*таменту (Цяп., 2); два динари, два сꙋтъ тестаменты, старый и новый (Каліст, II, 152); не тылко в[s] новымъ, але и в[s] старымъ Тестаментѣ, то ест[s] еще за Жидовъ, предъ пришествіемъ Гсда нашего Іса Хрста на той Свѣтъ, бывали юбилеꙋши (Зб. вып., 46б–47).

Тестевский *прым. Цесцеў.* сѣножать тестевская, крамница, гдѣ мы сами торгуемъ, то все зятю нашому и дочцѣ нашой ... даруемъ (АВК, VI, 243, 1624).

Тестерна *гл.* цистерна

Тестимониумъ *наз. Тое, што і* тестимония. староста Орлянский, покладал и до актъ подал тестимониум их млстей панов обывателей воеводства Смоленского на реч въ ней нижей достаточне выражоною (АВК, XXXIV, 27, 1654).

Тестимония *наз. Сведчанне.* в отправованой инъквизиции одностойныхъ тестимоний згодная голосовъ консолянция ... святокрацтво апробовала (АВК, XXIX, 93–94, 1680). *Параўн.* тестимониумъ.

Тесто *наз. Цеста.* людие ... пекоша опресноки с^s теста неквас^sнаго (Скар. ЛК, 2); [трутизну] ... замеси у тесте, испечы ѡдин хлѣбецъ (Бава, 134); коли мȣку житнȣю ȣ хлебе спеку*т*, то тесто печеное солодко (Барк., 164–164б); видѣлъ есмъ сонъ и здало ми сѧ, ꙗко бы тѣсто ꙗчмѣнъного, точилосе и до ѡбозу мадиꙗ*н*ского зступовало (Біблія, 124); коли хто постил кил*к*а дне^s пото*м* хотѣ*л* ести напе*р*ве^s едл тѣсто пшени*ч*ное варенье з сало*м* або з молоко*м*, а*ж* поки ѡбыкне жолудо*к* его (Бельск., 232); ꙗкъ квасъ все тѣсто квиситъ: такъ квасъ грѣха, весь Адамовъ рѡдъ перебѣгаетъ (Мак., 217); дѣжу съ тѣстомъ на дворъ вынести (АВК, III, 37, 1629); Васкаѳъ: Тѣсто, росчина, або клецъ (Бяр., 253); звлаща въ великих местах, и*ж* пре*д* две*р*ми це*р*ковными розмаитые пе*р*нички з те*с*та добре ȣробеные, або и*н*шые речи ты*м* подобнае продаваны бываю*т* (Зб. 255, 206б–207); зопсȣе*т* троха квасȣ все тѣсто (Зб. 259, 279).

Тестудо *наз. Чарапаха.* Желвъ: Тестȣдо, Черепаха (Бяр., 42).

Тесть, цесть *наз. Цесць.* Што есте намъ говорили отъ брата и тьстя нашого, великого князя Ивана Васильевича (АЗР, I, 138, 1494); Дмитръ передъ нами реклъ: далъ мнѣ тое дворыщо тесть мой Васько Юсковичъ, небожщыкъ, за дочкою своею (РПП, 298, 1510); пан Петръ, тесть мой, тыи данники съ тридцать летъ держалъ (Пін., 15, 1511); казали есмо ему тотъ ставъ держати вѣчне подлугъ старого засыпаньꙗ пана Ивана подскарбеего цтя его (КСД, 1320, 1519); тесть мо^s ... записалъ мне по до*т*це свое^s сельцо на ^sмꙗ лысковъщинȣ (КВЗС, 33б–34, 1537); по смерти ... тесть мой Сопронъ ... оддаючи за мене дочку свою, обецал дати селища огорода половину (АВК, XXXIX, 36, 1578); кнꙗ*з* ꙗну*ш* мазове*ц*ки^s забы*в*ши доброе приꙗзни цстꙗ своего и кн҃зꙗ великаго кестю*т*ꙗ и по^sде*т* во^sско*м* к дорогичину (Патр. К, 46); ке*р*но ѡсѣ*л* по сме*р*ти тестꙗ своего (Стрыйк., 516); А*н*дрони*к* призвавшы тестꙗ ѡ*т*ца жены своей пода*л* емȣ мае*т*ность свою (Зб. 752, 54б); ѡбачи*л* знову дарꙇꙗ те*с*тꙗ своего (Алекс. 1697, 83б).

Тесча *гл.* теща

Тесъ *наз. Зарубка на дрэве.* мы ... тесы записали такъ далеко и такъ широко, яко се тое именье Сидренское в собе здавна маетъ (АВК, XXI, 190, 1556–1557); в тых лесох тесами и знаками свежыми на колко десят бочок лесу затесал (АВК, XXX, 77, 1590); отъ того конца стѣна межи лозами и копцами окопана, граница ... ажъ до дороги Керновское ограничоно и тесами отесано (АВК, XI, 47, 1593); але дей еще пан Кгосевский .... новые тесы и знаки граничные у деревех ... почынил и невинне нас о вырубанье того лесу нашого ... вызывает (АВК, XXX, 282, 1604). *Параўн.* теснъ.

Теслинъ *прым. ад* тесля. Не тотъ ли есть теслинъ сынъ (Цяп., 19).

Тесля *гл.* тесля

Тесьма *гл.* тасьма

Теснъ *гл.* теснъ

Тетеривиный *прым. Цецеруковы.* дал ему церковъ, отчызну его ... землеми бортными и з тетеривиными токи, пруды и прудищки (ИЮМ, XXIV, 410, 1663).

Тетеричий, тетеричый *прым. Цецерукоў.* на другомъ местцу поля на трехъ частехъ на бочку ... и часть свою с принадами и ловы тетеричими (АВК, XXII, 338, 1570); тымъ же ѡбычаемъ хто бы комꙋ шате*р* тетеричы[s] або сеть кꙋропатьнюю на прынадахъ ꙋкралъ, тотъ маеть заплатити вины три рꙋбли гроше[s] (Ст. 1588, 388).

Тетеричъ *наз. Тое, што і* тетеря. ставилъ принады на тетеричъ (АВК, XXII, 126, 1560).

Тетеричый *гл.* тетеричий

Тетеря, цецера *наз. Цецярук.* цецеръ штукъ одыннадцать (ИЮМ, V, 128–129, 1688); за две цецеры зап. (ИЮМ, XVII, 38, 1710); куп. мяса ... куро одно и тетерю (ИЮМ, XXI, 3, 1711). *Параўн.* тетеричъ, цетревъ.

Тетечный *гл.* теточный

Тетива, татива, титива, тятива *наз. Цеціва.* казалъ их у зброю убрать и казал имъ абы так на конь вседали у зброи ѧко и ѡнъ, чого кгды ѡни тому не прывыкли, учынить не могли, ани з луку стрелѧти ани стрэлы на тетиве положыть не вмѣли (Атыла, 225); тому мѣсту новозаложоному, прикладомъ иншихъ мѣстъ нашихъ, гербъ, то есть, лукъ жолтый натягненый и стрѣлу на тативѣ наложеную, въ червономъ полю надали (АЗР, III, 292, 1585); лукъ безъ титивы ... ковшъ великій (АВК, XIV, 634, 1599); дѣвки и не-

вѣсти ва*р*кочи свои рвали а на тетивы крꙋтили (Бельск., 187); кто з лꙋкꙋ к горѣ стрелꙗ*ет*, и*м* тꙗтивꙋ ниже[s] до земли тꙗ*г*н*ѣт* тымъ выше[s] стрела к горѣ лети*т* (Зб. 259, 124б); тетивы твои ѡбернешъ на твари и*х* (Выкл., 114); за направу тятивы, асмак. чотыри (ИЮМ, II, 122, 1684).

Тетка, тетька, цетка, циотка *наз. Цётка; бацькава або матчына сястра; жонка дзядзькі.* тетъка его пани Олизаровая Шиловича пана ѳедька записала ему именье свое (КЗ, 425, 1488); оузна*л* гекторъ и*ж* бы то бы*л* сн҃ъ тетки его (Троя, 63б); тая тетка ихъ тые именья записала (КСД, 526, 1506); ивашъко далъ емꙋ земълю свою по дочъце свое[s] а тетъце мое[s] (КВЗС, 59б, 1538); пани Миколаевая Танчиньская, тетька теперешънего князя бискупа Виленьского (КПД, 24, 1538); прыпозвали были ... ѡ многие речы рꙋхомые и ѡ челе*д* невольную небощицы тетъки своее (КВС, 466, 1552); тая менованая Ганна Станиславовна Довкговна естъ власная сестра небожчика Мартина Рудого соленика, рожоная, дядка нашого, а нам теткою рожоною (АВК, XXXVI, 422, 1590); малъжонька моя, яко тетка ее присегнути готови суть (АВК, XXXII, 122, 1596); Тимоѳею Шарову на теткину отчизну и помѣстье, которое теперъ тетка его держатъ, селцо Нестерово (АЗР, IV, 342, 1610); ціотка пречстыи дв҃ы маріи (Зб. 752, 8б). *Параўн.* тютка.

Теткинъ *прым. Цётчын.* Тимоѳею Шарову на теткину отчизну и помѣстье, которое теперъ тетка его держитъ, селцо Нестерово (АЗР, IV, 342, 1610).

Теточный, тетечный *прым. Стрыечны.* рагуилъ ... реклъ а*нн*ѣ женѣ своеи: ꙗко подобны[s] есть се[s] младенецъ теточному брату моему (Біблія, 594); то[s] амаза бы*л* внꙋкъ ца*р*ски[s], а бра*т* теточны[s] иѡаво*в* (Бельск., 109); при не*м* ксе*н*дзъ ꙗ*н* кгꙋмо*в*ски[s] плебанъ косо*в*ски[s] братъ тетечны[s] того ꙗна (ККСС, 117б, 1615); ꙗкѡ подобный есть сей млоденецъ теточномꙋ братꙋ моемꙋ (Хран., 387). *Параўн.* тютечный.

Тетраевангелия *наз. Тэтраевангелле.* и*х* мд҃рость мусели похвалѧ*т*. и ѡвше*м* се ѡ*т* нихъ оучи*т*. але бы хо*т* самое писмо свое, тетраеѵглиꙗ и апостола слове*н*ского. которое могу мови*т* пере*д* тисечю лѣ*т* ѡ*т* нѣкоторого з[s] слов*ѧн* выложоно (Цяп. Прадм., 269). *Параўн.* тетро.

Тетракграмъ *наз. Вензель.* Александер ѡбачивши его зсѣл с конꙗ ꙋчинил емꙋ почтивост, цѣловавши ѡное мѣстце на шатѣ, где было вышито тетракграм маток (Бельск., 173б).

Тетрарха *наз. Тэтрарх.* Авгꙋст всѣх выслꙋхавши ѡное царство на три части роздѣлил, половицꙋ дал архелаеви, але емꙋ се царем звати не казал, ѡдно тетрархою (Бельск., 201б); три сыны зоставилъ Иродъ ... Архелаꙗ оучинилъ по собѣ кролемъ, а першихъ двохъ тетрарˢхами починилъ (Каліст, II, 268б).

Тетрархия *наз. Тэтрархія.* за живота еще філіппа брата своего ѡтнялъ былъ емꙋ кгвалтомъ и жонꙋ и тетрархію (Каліст, II, 330б).

Тетрать *наз. Чатыры лісты пергаменту ці паперы, сшытыя разам.* писаны тѣ всѣ рѣчи въ Нѣмецкихъ тетратѣхъ въ Лифляндскихъ, да и все дѣло Нѣмецкое тамъ писано (АЗР, I, 269, 1501–1503).

Тетро *наз. Тое, што і* тетраевангелия. При дворѣ томъ церковъ Божья ... на престолѣ Евангелія апракосъ, другая тетро (АСД, I, 146, 1571); евангеліе тетро писанное, украшенное (АСД, I, 281, 1637).

Тетченый, тетчиный, тетчоный *прым. Цётчын.* ꙋ Зоѳеи Нарꙋшовны тежь часть ее, тетчиное сестры (КСД, 303, 1516); дворецъ ... в брати своее тетченое ꙋ петра а юрꙗ ... скꙋпилъ (КВС, 697, 1552); оповедалъ, ижъ што первей сего припозвалъ есми позвы ку праву брата моего тетченого (АВК, XXII, 97, 1555–1565); братья сестры мои рожоные тетчоные догледати и постерегати мают (АВК, XXXII, 291, 1596).

Тетый *гл.* тятый

Тетька *гл.* тетка

Течайня *наз. Незамерзлае месца ракі або возера.* в замѣтах крꙋжачи и блꙋдꙗчи мало мало в течаˢнѣ днѣпровоˢ ... не потонꙋли (Дыяр., 150б–151).

Течение, теченье *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* течи *ў* 1 *знач.* ѡ милыи мои брате борисе. вид течение слезъ моихъ (Чэцця, 245б); натыхмѣстъ застановилосꙗ течене крви ей, и оулѣчена была ѡт хоробы (Каліст, II, 143б); ѯевенай, або забіна: теченье, або текꙋчій теперъ (Бяр., 299); такъже набили в ночи его гвоздꙗ и на тридцат поприщъ был гнаныˢ, аж знемоглъ сꙗ течениемъ крови (Зб. 82, 198б); людіе покаꙗшасꙗ, и оуволнивъ ихъ Гсдь Бг҃ъ, ѡт крове теченіꙗ, дожда навалнаго (Зб. вып., 24).

2. *Рух.* кроуговратнымъ течѣние*м*. ѡбхожаше пото*к* солнечныи (Чэцця, 68б); сіи же зодеи теченье имоу*т* непрестанно. Ꙗко*ж* и*м* сотворивыи повеле (Неба, 61–61б).

3. // *перан. Ход жыцця.* пѹстынныи жители сласти житиꙗ страсти своꙗ оумертвиша. и течѣние свое скончаша (Чэцця, 77б–78); дай намь, Гдⷭ҇и, течение совершити за твое ст҇ое имя (Мам., 174).

4. *Перапалох; уцёкі.* Глава к҃ ... ѡ течении с татем^s, ѡ праведном^s и о з^sлом^s (Скар. ПС, 43б).

Течи *дзеясл.* 1. *Цячы; ліцца.* рекы текѹ*т* межі именьи (Вісл., 10б); колодезь ... болше наполнѧетсѧ. и быстрины ѡ*т* него текоуть (Чэцця, 163б); по вшисткому лицу его струмени крови текли (Троя, 56); тая рѣчка течеть якобы на двѣ стрѣленья по острову великого князьства (АСД, I, 67, 1546); дошли цэлого Немна гдѣ вже ѡ*н* са*м* ѹвесь ѹв одномъ мѣстцу течеть (Рач., 296); ца*р* ... ѹме*р*лъ коли заходило сл*о*нце, а кровъ раны текла на возъ (Біблія, 452); вода ротомъ и носомъ съ того трупа течетъ, слизитъ (АВК, XVIII, 241, 1615); слезы ꙗкъ рѣкою текли з^s очей его (Варл., 281); видѣвъ и*ж* кровъ з раны текла (Зб. 107, 199); з бокѹ заразъ рѹчай крови и воды течи почали (Зб. 82, 434б). *Параўн.* тещи.

2. *Прапускаць ваду.* предъ сѣньми того дому свѣтлица великая столовая, стеля погнилая вся, течетъ (АВК, VIII, 491, 1601).

3. *Хутка ісці; бегчы.* жона его оу скаредное платье ѡболокшисе текла плачѹчи и рекоучи (Жыц. Ал., 99); тои пакъ егда ѹслышалъ иже пришолъ ꙗковъ сынъ сес^sтры его тече во стретение ему и обънѧвъ поцалова его (Скар. КБ, 53); Перѹ: Прѹдко лечѹ, текѹ (Бяр., 102); дрѹги^s ѹченикъ тече скоре^s Петра (Зб. 259, 567).

4. // *перан. Ісці, рухацца суцэльным патокам.* лѣпшіи были трѹпы мечевыи ни*ж*ли трѹпы голодовыи занже сии текли проколоты ѡ*т* обильѧ пол^sского (Зб. 262, 113); Трыщан рече: Коли нѣт у первои речы, не може быти и у последнеи, бо есми не видал болшое битвы, ѡдно коли сѧ почнут быти играючы латынские дѣти текучы по улицах древнѧными мечыками (Трыст., 109); Лавра: Оулица тѣсна*а* пре*з* которѹю люде текѹ*т* (Бяр., 290).

Течька, течка *наз. Ток, цячэнне.* записали ... три поли на передсѣльи села Вересницкого, и зъ припашьми, и зъ сѣножатьми, и зъ замежками, по самую течьку и долину (АСД, IV, 2, 1513); Скоктаніе: Лоскатан^sе ... тѣчка, в^sстекливо*ст* (Бяр., 148).

Тешачийся *дзеепрым. ад* тешитися *ў* 2 *знач.* жебы егда ꙗкое недооумѣніе припадаетъ, была речъ повиннаѧ, не безъ зданьѧ всеблаженѣйшаго ст҃ого законꙋ епископа црк҃ви мѣста Константинопол[s]ского, и изѧщества або зацности римꙋ старого тѣшачогосѧ, тое недоумѣніе з[s]ездови светителскомꙋ и ст҃омꙋ роз[s]соу*д*кови заховати (Апакр., 136).

Тешеный *дзеепрым. ад* тешити *ў* 2 *знач.* такъ тѣшены[s] тыми словы ѡ*т*ишо*л* ве*л*бечы гсда бг҃а в су*д*ба*х* его (Зб. 107, 205).

Тешивати *дзеясл., шматкр. ад* тешити *ў* 2 *знач.* По се*м* поминаю ти напре*д* всего чи*м* коли есми тебе тешива*л* (Арыст., 138).

Тешикамень *наз. Той, хто абчэсвае каменне.* Если бы тешикаменѧ, албо тесли, албо ковалского ремесла не было, бога бысь не мѣлъ (Варл., 287б).

Тешитель *наз. Суцяшальнiк.* Слыхалъ есми частократъ таковые речи, тешители тѧжции вси вы естѣ (Скар КІ, 21б); мнимаешъ жебы дв҃дъ длꙗ чти ѡ*т*ца твоего посла*л* до тебе тѣшители (Біблія, 371); мнимаешъ жебы Дв҃дъ длѧ чти ѡц҃а твоего пославъ до тебе тѣшители (Хран., 254б).

Тешити, тешыти *дзеясл.* **1**. *Забаўляць, пацяшаць.* вси слузи цареви тешиху его (Скар. КЕ, 23б); Казиме*р* кн҃жа зара*з* веселою мовою поча*л* и*х* тѣши*т* (Стрыйк., 480б); але ꙗкъ в[s]жды, та*к* молодаѧ панен[s]ка, в[s] такъ малыхъ лѣтехъ, до домꙋ и родичовъ не тескнила; хто ее там[s] тѣшилъ; хто ее тамъ оувеселѧл[s] (Карп., 33б).

2. *Суцяшаць, супакойваць; абнадзейваць.* тыми то словы тешилъ гл҃ѧ (Скар. КЕ, 23б); оуслышали три дроузе іѡвовы все тое зло што пришло на него ... и советилисѧ посполоу пріити розговоривати с нимъ и тѣшити его (Зб. 262, 12б); был ꙗд в ране, почала его тѣшыти (Трыст., 25); Трыщанъ ее тешыл говоречы: На мою вѣру не будет ѡн над мене мѣти наперед ничого (Там жа, 80); оучи*л* и*х* всего зане*д*бавати ... и тѣшачи и*х* мови*л* (Каз. Кір., 171б); мовѧ*т* з дв҃домъ ст҃ымъ, же розкга и жизлъ не смꙋтѧ*т*, але тѣшатъ ихъ (Апакр., 158б); кивали на*д* ни*м* головами и тѣшили его зо всего злого которое на него бы*л* гсдь перепꙋстилъ (Біблія, 82); Алеѯанде*р* теды проежчаючисе туды и сюды тѣши*л* рицери свои (Алекс., 43); ангелове пе*л*грима брата ꙋмираючого тѣша*т* (Зб. 107, 66б); зба[ве*н*]ными и*х* словы тѣшачы и ꙋчачы ... бг҃у дх҃а ѡ*т*далъ (Зб. 752, 488б); ѡ нѣкотором богачу которого проваже-

но до пекла, а ꙋбоженкую вдовꙋ ꙋмираючую Престаꙗ богородица тѣшит (Пралог, 539).

3. *Прыносіць задавальненне, радасць.* ѡ ꙗк есми ѡт тебе жаласно роздѣлены[s] ест, чим же твоꙗ старост тѣшити бꙋдет (Бельск., 26б); тот котори[s] мелъ згинꙋт выбавены[s] бл҃глвилъ емꙋ, и въдовъе срдце тешилъ (Пралог, 658б); тылко Давыд ѡною своею Арфою вдꙗчне граючи тѣшил Саула (Выкл., 71).

Тешитися, тешытися *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* тешити *ў* 1 *знач.* дети ихъ тешатсѧ играючи (Скар. КІ, 27); абысмы ся при ласцѣ Божой и подъ благословенствомъ святѣйшого пастыря Римского будучи тѣшали и веселили (АЗР, IV, 80, 1594); але неха[s] сꙗ еднак с тог дъꙗвол не тешит (Зб. 261, 112б); красꙋюсѧ: хвалюсѧ, тѣшꙋсѧ (Бяр., 68); тѣшꙋсꙗ веселюсꙗ и спѣшꙋсꙗ (Зб. 107, 155б); абысмо сꙗ зъ вами сполмешканцами на[s]дуючы з сполного теж веселꙗ и радости тѣшыли и веселили (Зб. 752, 473б); просила его коли ꙋже вечеръ сꙗ приближил, абы през целꙋю ночъ его сꙗ розмовою ѡ речах небесных тѣшит могла (Пралог, 518б).

2. *Мець асалоду, задавальненне ад чаго-н., радавацца чаму-н.* Человѣкъ онъ же тешитьсѧ въ сынехъ своихъ живѧи с ними (Скар. ІС, 41); велико сꙗ тѣшу з солнечного всхоженꙗ (Біблія, 80); мнѣ з вашей службы тѣшитися (Мам., 189); на которую игрушку самъ ... Александеръ светый, зъ окна смотрѣлъ и тѣшылся з оныхъ дѣтокъ (Гарм., 196); з[s] него сѧ тѣшим[s] (Карп., 4б); з[s] чести и славы продкѡвъ своихъ тѣшат[s]сѧ (Каліст, II, 252); з[s] Ха҃ по вси вѣки тѣшилисѧ (Мак., 85); потомъкове тои воли мѣли се ꙗвне тѣшит (Зб. 259, 580); сѧ тѣшꙋ з солнечногѡ захоженьѧ (Хран., 56б). *Параўн.* тишитися.

3. *Мілавацца, радавацца.* Съслаждаюсѧ: тѣшꙋсѧ посполꙋ з[s] дрꙋгимъ (Бяр., 166); бы едно мог се тешыти зъ ꙋмилованым (Зб. 255, 2б).

4. *Абнадзейвацца.* ст҃ыи борисъ ... почалъ тѣшитисѧ словесы бж҃ьими (Чэцця, 239б); ꙗкъ бовѣмъ виннищꙋ щепѧчій, передъ в[s]зѧтьемъ сѧ за працꙋ, радꙋетъсѧ в[s] собѣ и надѣею тѣшитъсѧ (Мак., 238); из жалостю ѡт земли его подъносꙗт, тешычысꙗ иж диꙗвола звытꙗжил (Зб. 255, 4–4б); ѡбѣтницами сꙗ его певными тѣшылъ (Зб. 752, 483б–484); Тѣшилсꙗ тымъ ижъ ей еще в рокъ при[s]дꙋчи[s] ѡбачит мѣлъ (Пралог, 573б).

5. *Зларадніч̌аць.* вси сѧ тѣшили, з^s^ забит*ѧ* его (Бельск., 364); есми такъ мовил, абы сѧ коли не тѣшили з мене неприѧтели мои, бо ѧкъ ѡдно бы скоро послизнꙋли ноги мое ѡбꙋрили бы сѧ на мене (Пс. XVII, 10–10б); который выш помененый пан брат мой ... а тешачысе с того нещасного упадку и неволи моей ... тот мед и скуры лосе въ той коморе побрал (АВК, XXXIV, 314, 1663); чи не заздростивъ ближнѣмъ своим^s^ щастѧ; чи не тѣшивсѧ з^s^ нещастѧ Ближнѣхъ (Зб. вып., 43).

Тешля *наз. Тое, што і* тесля. домъ его властный, лежачый неподалеко мосту мурованого, противъко тешли короля его милости Матееви (АВК, XX, 76, 1592).

Тешный *прым. Суцяшальны.* тѣшна е*ст* ба*р*зо ре*ч* и пожытечна ѡ то*м* розмов*л*ѧти и бесѣдовати, што е*ст* в пис*м*ѣ ст҃омъ з дх҃а божо*г* подано (Зб. 752, 523).

Тешыти *гл.* тешити

Тешытися *гл.* тешитися

Теща, тесча, цеща *наз. Цешча.* кнѧ*з* па*к* ѧноу*ш* забы*л* добра и приѧзни ц^s^тѧ своего. и тещи и шурьи своеи (Віл., 442); теща его ... дала и записала ему и его жоне и их детем дворец з лю*д*[ь]ми и с челя*д*[ь]ю невольною (ПГ, III, 16, 1507); посполъ съ тесчею своею Панютиною, женою Матруною, записали по своемъ животѣ и его женѣ Чорнусѣ отчизну свою (РПП, 184, 1510); проклѧтъ да будеть он^s^ же лежит^s^ с тещею своею (Скар. ДЗ, 50б); теща моя – матка ее и жоны моее, отказала жоне моей – дочце своей – вола (АВК, XVII, 250, 1541); рачилъ его королевская милость при томъ имѣнейцу тую жону Воротынцову, тещу Михайлову Воловича и дочку ее зоставити (РПП, 182, 1547); тыхъ земль тесть ... а по сме*р*ти его теща моѧ споко^s^ливе того ꙋживали (КВС, 617б, 1552); жону свою а тешъчу мою ... ув опеку мне полетилъ былъ (АВК, XXXIX, 36–37, 1578); дал заказат до права о шарпане цешчи Вори содранъе шапъки ее (АВК, XXXIX, 194, 1579); поставъ сукна теща моя ... две сестры, мають межы собою ... розделити (ИЮМ, XXI, 422, 1625).

Тещи *дзеясл. Тое, што і* течи *ў 3 знач.* гл҃ю сіатисѧ ꙋготовлѧю*т*, мнози рече пре*д* ꙋзни*к* тво^s^ въ позирище теку*т*, еди*н* же пріемле*т* поче*ст*, мнози и в^s^ россіи мнѧ*т*сѧ тещи но сидѧще и стоѧще и боѧщесѧ теку*т* (Дыяр., 168–169).

Тещинъ *прым. Які належыць цешчы.* ижъ таковые люди съ послуги земской тымъ ся вымовляють, же не наши имѣнья, але женнины, або тещины (АЗР, III, 124, 1563); ся таковые люди съ прослуги земъское тымъ вымовляють, же не наши имен[ь]я, але женины або тещины (КПД, 323, 1563).

Ти I, ци I *зл.* **1**. *Калі, як (пры залежнай сувязі).* хто хочеть ти на пѹть ити. *иди* со силою. иже ѡна велми тѧшка (Неба, 73б).

2. *Або–або, ці–ці (пры пералічэнні ўзаемавыключаючых паняццяў).* матка наша то мне листомъ своимъ описала, такъ тежъ и рухомыхъ речей ци въ шатахъ (АВК, XXI, 301, 1558); ти такъ зъ умыслу своего, аболи зъ росказанья пана своего ... ти пакъ за росказаньемъ на тотъ часъ державцы Плещенского пана Якуба Умецкого, перешодши черезъ старовечную границу (АВК, XVIII, 160, 1598); которые тые справы нет ведома ти Москва пры вынятю и высеченю и выпаленю замку побрали, ти ли погорели (АВК, XXXIV, 223, 1662).

Ти II, ци II *часц.* **1**. *Ці (у пытальным значэнні).* меѕ ѡдно розмовѹ з геретыкомъ ѡ папежѹ алижъ ти ѡнь с тобою заразомъ на папежа згоди*т*се (Унія, 29); ци може*т* чл҃къ быти збаве*н*, не захов*ѹ*ючи хо*ч* ѡ*д*ного приказа*н*ꙗ божого (Зб. 261, 201); Любите, Пытате*л*: ци любите (Бяр., 74); ти встыдилъ бы*с* се мене, ѡ*т*повѣди*л* ни (Зб. 107, 192); реклъ иѡасафъ до нахора, та*к* ꙗкобы до варълама: ти вѣдаешъ ꙗкъ еси мене наѹчи*л* (Зб. 82, 168б).

2. *Ці, хіба, няўжо.* Еда: ци, ли, азали, азажъ (Бяр., 40).

Тивонецъ *гл.* тивунецъ

Тивонъ *гл.* тивунъ

Тивунецъ, тивонецъ, цивунецъ *наз. Тое, што і* тивунъ. якобы пани войтовая судила ему на тивонцу своему за бой жоны его (АВК, XVII, 335, 1541); тивѹнецъ моѕ ганъцѹли з вижомъ и*з* лю*д*ми добрыми стороною на томъ местъцы сталъ (КВС, 447б, 1552); тивунецъ боячися самъ и з жоною своею з дому своего ледве втекъ (АВК, XXI, 144, 1556–1557); наѣхавши моцно кгвалтомъ ... тивунца того его дворца Понырского ... збили и зранили (АСД, III, 23, 1561); доведавшы о порубанью яблони, которая яблоня стояла у середине тое нивы ее, послала дей тивунъца (АВК, XXVI, 59, 1585); я съ тою шляхтою до двора пана Рофаловича отвелъ и тивунцу его Сидорцу отдалъ (АВК, XVIII, 197, 1603);

пры том тивунцу двух подданых его ж пна коморника, збити и змордовати и колеса порубати мели (АВК, XXX, 449, 1612); ciwuniec moy, z rykunieiu, byw z syzami na torhu (Абух., 441).

Тивуновая *наз. Жонка цівуна.* доведаломъсѧ ижъ тивуноваѧ троцъкаѧ пани еръмолинаѧ ѡного по*дезд*ка дала до здешнего ꙋрадꙋ (КВС, 493б, 1552).

Тивуновичъ *наз. Сын цівуна.* Андрей и Ярошъ Микитенъки, тивуновичи (АВК, XVIII, 236, 1615).

Тивуновъ *прым. Цівуноў.* Што ся дотычеть подводъ подъ гонци и подъ тивуновы слуги, не маютъ ѡни давати (КСД, 118, 1514); мещане и люди волостъные ставили шапъкꙋ до светъковъ тивꙋновы*х* (КВЗС, 169б, 1540); ино съ обеюхъ сторонъ, отпустивши иншихъ людей, зослалися на сознанье тивуново (АВК, XVII, 258, 1541); быдла такъ дворного яко и тивунового немало пограбилъ еси (АСД, I, 201, 1596); тогды тежъ и подданые его милости пана тивуновы кидали шапку, готовы будучи шкодника искать (АВК, XVIII, 168, 1599).

Тивунский, тивуньский *прым. Цівуноў.* грамота великаго князя Витовта Борисовцамъ о тивунскомъ доходѣ (АЮЗР, I, 1396, 1413); тыи вси вышеписаные пошлины имъ откладываемъ, и съ тивунскихъ рукъ тымъ-то листомъ нашимъ ихъ выймуемъ вѣчно (АЗР, I, 355, 1503); што ся дотычетъ взъѣздовъ тивуньскихъ на волости наши (АЗР, II, 201, 1529); дань на насъ господаря даютъ со всее волости подлѣ давного обычаю, мѣряючи у пудевню по чотыри безмѣны, а тивунскую у пудовню по чотыри жъ безмѣны (АЗР, II, 367, 1540).

Тивунство, тивуньство *наз.* **1**. *Пасада, а таксама час выканання абавязкаў цівуна.* при пана Ганусове тивуньстве просилъ Медничанинъ Юшко Кгирвидовичъ у Неменъчине земли пустое (КЗ, 20, 1461); воеводинымъ слугамъ тивунства городского не держати (АЗР, II, 89, 1511); естли бы паробок во враде въ тивунстве абo у приставницстве былъ; головщина ему десять копъ (Ст. 1529, 89); ижъ бы напотомъ такъ же хто з васъ того куництва весполокъ съ тивуньствомъ не позбылъ (КПД, 206, 1551); на обранье електовъ на вряды всякіе въ той земли Жомойтской, то есть, на староство Жомойтское, каштелянство, подкоморство, войское, тивуньство (АЗР, III, 181, 1574); тиву*н*ство Виленское дано пану Вoи*т*ѣху Ю*н*дилу (Рач., 351); те*ж* ꙋставꙋемъ, ижъ досто-

енствъ всꙗкихъ врꙗдовъ, староствъ, де*р*жавъ, тивунъствъ, на справꙋ чиюжъкольвекъ, на ѡбмовы заѡчные, мы ... не маемъ ѡ*т*нимати (Ст. 1588, 80–81); Сенько тивунъ, волоки полъ, на тивунствѣ (АВК, XIV, 441, 1592).

2. *Тэрыторыя, падначаленая цівуну.* росказать мне рачылъ, што имъ за тые ихъ кгрунты отмена на иншимъ местцу была дана, а меновите в тивунстве вашой милости (АВК, XXIV, 11, 1505); жаловали намъ люди господарьскии коиминци тивунства Виленского (КСД, 117, 1514); тыхъ людей нашихъ, въ тыхъ дворѣхъ и въ тивуньствѣхъ, отъ того всего вызволяемъ (АЗР, II, 199, 1529); тивуну Вешвенскому пану Каспору Бѣлевичу, бояромъ ... и всимъ тымъ, которые имѣнья свои въ тивунствѣ Виленскомъ маютъ (АВК, VIII, 255, 1555); напервѣй, личьба починается Генваря первого дня съ земли Жомойтской, съ тивунствъ и съ державъ тамошнихъ (АЗР, III, 80, 1557); по инъшы*х* воево*д*ствахъ староствахъ де*р*жавъ и тиву*н*ствахъ нашихъ ... тые жъ меры постановити мають (Ст. 1566, 37); и*х* данина мае*т* се розꙋме*т* на всемъ тивꙋ*н*стве виле*н*ско*м* (ККСС, 65б, 1615).

Тивунщизна *наз. Тое, што і* тивунщина. Лазору тивунъщизна малая въ Мозыри на годъ после первыхъ (КЗ, 287, 1488).

Тивунщина, цивунщина *наз. Падатак на карысць цівуна.* казали есмо имъ дань нашу и тивуньщину зъ ихъ волости старцу ихъ збирати (АЗР, I, 171, 1497); также и доходъ писарскій, то есть, взъѣздъ ихъ и тивунщину, то все маютъ до скарбу нашого сами относити (АЗР, II, 150, 1511); цивунщины уставилъ панъ Ѳетко писарь на мѣсто и волость осемдесятъ копъ грошей широкихъ (АСД, III, 10, 1548); тивунщины съ тое части на выѣждчого даютъ съ того жъ села Гнѣздиловского меду пудъ и полъосма гроша литовскихъ (АВК, XVI, 11, 1555). *Параўн.* тивунщизна.

Тивунъ, тивонъ, тиунъ, тывунъ, цивунъ *наз. Цівун, службовая асоба мясцовай або дваровай адміністрацыі ў Вялікім Княстве Літоўскім, якая кіравала гаспадарскімі справамі, а таксама судом.* тыхъ людей монастырскихъ нашимъ намѣстникомъ и тивуномъ и всимъ нашимъ заказникомъ не судить, ани рядить (АЗР, I, 57–58, 1443); листъ тіуну Радуньскому Сеньку Андрошевичу (КЗ, 298, 1488); стояли передъ нами очивисто въ праве тивонъ Перелайскій Михайло Вяжевичъ (Там жа, 551, 1494); наместникъ господина владики его мл*с*ть ставилъ шапъкꙋ до тивꙋна

владычыного (КВЗС, 45, 1538); тивону ключнику, во^sтꙋ, ста*р*цу голо*в*щины соро*к* ко*п* гроше^s (Ст. 1566 I, 90); въ томъ же имѣнью Роскомъ тивонъ, ключникъ, войты 2 (АСД, I, 147, 1571); просилъ есми о приложенье печатей ... тывуна в земли Жомоитской (АВК, XX, 34, 1577); панъ Иванъ Чорны ... цивуна Виленъского мещанин, жаловалъ (АВК, XXXIX, 19, 1578); на огледанье тежъ збитого и зраненого тивуна того двора Нестановского (АВК, XXXVI, 12, 1582); вамъ воевѡдамъ, старостамъ, державцо*м*, тивоно*м* нашимъ, намѣстникомъ и оурѧдникомъ (Апакр., 261б); праве ѡпо*л*ночы при*ш*ла до нее дѣвка тивуна монастырꙗ ѡного (Зб. 752, 15); за упрошенемъ нашимъ его млсть панъ Габшевичъ, цивунъ погорскій, которому мы дали за его працу, абы намъ былъ помоцнымъ, таляровъ твардыхъ пятдесятъ (ИЮМ, IV, 97, 1686). *Параўн.* тивунецъ.

Тивуньский *гл.* тивунский

Тивуньство *гл.* тивунство

Тигрисъ *наз. Тыгр.* Тигрисъ погыбе ꙗко не имате лову, и младые львенѧта рос^sпрашишесѧ (Скар. IК, 8б); если на прꙋдко*ст* не е*ст* та*к* прꙋдки^s елень, ани лꙗ*м*па*р*пъ, ани тигрисъ, ани ѡрелъ (Пралог, 547).

Тижба *наз. Натоўп.* ꙋвидев^sши исс*ъ* м^sногие тиж^sбы около себе, велелъ ити на оныи берегъ (Цяп., 10б); в^sсѧ тиж^sба шъла к^s нему (Там жа, 45); не жадною тижбою люде^s до тое избы сꙋдовое входити маеть, толко наболе^s самъ ѡсмъ (Ст. 1588, 206); у welikaia tiżba budet w ulicach (Бых., 507).

Тижма, тыжма *наз. Чаравік, паўбоцік.* отъ корована, кгды з Орды идеть, старостѣ ... коверъ, тижъмы, тебенъки, сафъянъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 82, 1552); тижмы, бачмакги, папуте (АСД, I, 252, 1616); слуги его Жикгимонта Цыбунского речей забрали ... колдерку, подушку ... тыжмы, острохи (АСД, III, 84, 1617).

Тий *гл.* тый

Тийдень *гл.* тыйдень

Тиква *гл.* тыква

Тили *зл. Ці–ці (пры пералічэнні ўзаемавыключаючых паняццяў).* нет ведома, ти отъ неприятеля Московского тые справы, вышъ менованые, побрано, тили огнемъ погорело (ИЮМ, XVII, 201, 1663).

Тилко *гл.* тылько

Тило *гл.* тело

Тимецъ, цимецъ *наз. Дубленая скура.* взѧто ... двадцать и пѧть тимъцовъ козловых черъленых (КВС, 506б, 1552); взялъ с клети ... тимъцовъ (АВК, XXI, 232, 1556–1557); покрадено ... ботов жоноцскихъ цимъцу чирвоного семъ паръ (АВК, XXXIX, 150, 1578); другое седло тимъцомъ крытое (АВК, XXXI, 252, 1595); тимцовъ козловыхъ заставныхъ шесть (АВК, XXVIII, 79, 1605).

Тимиянъ *гл.* темианъ

Тиммерионъ *наз. Прадстаўнік заходнееўрапейскай народнасці.* старшыѕ сын, афетов ѡт которог мают вывод, тиммериѡни, которые потом цембрами сут названи (Стрыйк., 420–420б). *Параўн.* цембръ.

Тимпанъ *наз. Тымпан.* Тогда взѧла есть Мариамъ Пророкинѧ сесѕтра Ааронова: Тимѕпанъ в руку свою (Скар. КВ, 30); играли перед богом зо всеи моцы в пѣснѧхъ и в гуслѧх и псалтыри и тимпанах (Біблія, 366); постановилъ тежъ левѵиты вѕ домѹ гсднемъ зѕ тімпаны и ѱалтыри, и тітрами водлѹгъ розрѧженьѧ двда црѧ, и гада видѧчого и наѳана пророка, бо было гсдне росказанье презѕ прорковъ егѡ (Хран., 341); самъ уѣхалъ в макидонскій полкъ, где позлащенныѧ шоломы, и тимѕпаны и фарижи бѣлые (Алекс. 1697, 16б).

Тимчикъ *наз., памянш. ад* тимецъ. тимчиковъ малыхъ 4 (АСД, III, 291, 1583).

Тина *наз. Ціна.* Сладѕка есть тина потока адова (Скар. KI, 27б); спѹстили иеремѣѧ поврозами в студенецъ, в котором не было воды, але тина (Біблія, 523); спѹстили Іеремія поврозами вѕ стѹденецъ, вѕ которомъ не было воды але тина (Хран., 354б); у острове нашомъ, у тине сховалъ есми полтора третинника пшеницы (АВК, XVIII, 400–401, 1660).

Тинева *наз. Забалочанае месца.* отътоль идучи черезъ болото надъ тиневыми въ дубѣ великомъ знакъ гранный, тамъ же недалеко одъ дуба въ соснѣ великой, верху тиневы, зъ обудвухъ боковъ знаки граничные (АВК, VI, 145, 1586).

Тиновый, тиневый *прым. ад* тина. Долина же леснаѧ имела в собѣ множесѕтво кладезевъ тиновыхъ (Скар. КБ, 27); отътоль идучи черезъ болото надъ тиневыми въ дубѣ великомъ знакъ гранный (АВК, VI, 145, 1586).

Тинцовый *прым. ад* тимецъ. за скурку тинцовую золот. одинъ и асмак. семъ и полъ (ИЮМ, I, 141, 1681).

Тинфъ *гл.* тынфъ

Типикъ *наз. Манастырскі статут.* Сава ... зб*ꙋ*довал типики то е*ст* *ꙋ*ста*в* постанови*л* ꙗко се в монастырехъ справова*т* (Зб. 752, 189).

Типография *наз. Друкарня.* з^s^ Тѵпографіи ... тѵпомъ издасѧ (Бяр., загал.); потомъ пре*з* того жъ в^s^ Дрꙋкъ подана. По трете в^s^ Тѵпографіи Монастыра (Дзід., прадм.).

Типъ *наз. Друкаваны шрыфт.* По трете в^s^ Тѵпографіи монастыра ѡбщежителнаго Кꙋтеен^s^ского, Тѵпо*м* издасѧ (Дзід., прадм.); теперъ з^s^ тѵпографіи ѡбщежителнаго монастыра: кꙋтеинскаго. тщаніемъ тоѧжде обители Інокѡ*в*, тѵпомъ издасѧ (Бяр., загал.).

Тирания, тиранея, тиранния *наз. Тыранія.* звал*ч*ити ... мае*т* ... южъ болше збы*т*кꙋ и тиранѣ*и* ... на*д* православ^s^ными хр*с*тиѧны чинити не допꙋсти*т* (Каз. Кір., 58–58б); не естъ ли тираннія ижъ цр҃ко*в* всю по*д*давши вселенскомꙋ собѡрꙋ, и тымъ правды плащико*м* тиранскꙋю римского папежа залецаютъ зверхность (Апакр., 187б); папежова противнаѧ цр҃кви хв҃ой тираніѧ (Там жа, 190б).

Тиранский, тираньский, тыранский, тыраньский *прым. Тыранскі, жорсткі.* але ижъбы се засе то все ку корунѣ и великому князству Литовскому назадъ вернути и освободити могло, што обычаемъ тыранскимъ тотъ непріятель и продкове его забрали (АЮЗР, II, 171, 1571); тѧжки^s^ тежа*р* панованьѧ королевъского, або тыраньского зъ себе зложили (Ст. 1588, прадм.); якъ кгвалтъ тираньскій его стиснулъ, же хотя бы тежъ, снать, и зверхность тую апостольскую Римскую признать теперь хотѣлъ, трудно (АЗР, IV 107, 1595); дѣеписъ зневоленье гн҃ихъ овецъ и тираньское имъ росказованье в костелѣ рим^s^ско*м* оказꙋючеесѧ, же подобно за рѧдъ маетъ (Апакр., 182б); ста*р*шие вѣдали, и*ж* моцы сꙗ римско^s^ трꙋдно противити, а лѣпе^s^ зло*г* ѡно*г* тира*н*ского ꙋрꙗдника вытрва*т* (Бельск., 214); ре*ч* посполитаꙗ римскаꙗ пере*д* ни*м* в страхꙋ дрижала, бо зло*ст* завжды в тыра*н*ско*м* се*р*цꙋ спроснаꙗ кипѣла (Стрыйк., 514); познаймо жъ з^s^ сего пыхоу и надꙋтость тиранского житіа (Каліст, II, 329б); такъ Паве*л* бꙋдꙋчи ѡ*т* тіран^s^ского дꙋха ѡ*д* грѣха трапьный, преслѣдовалъ цр҃ковь и пꙋстошилъ еи (Мак., 349); Прилогъ: ... прикладъ, при-

датокъ, тиранское оутисненье, намѣтно*ст* (Бяр., 126); гдѣ бгъ люде^s своихъ на ѡ*н* ча*с* ѡ*т* р*ѹк* тира*н*ски*х* ... вызволꙗ*л* (Зб. 82, 22б).

Тиранско, тыранско, тыраньске *прысл. Жорстка, дэспатычна, бязлітасна.* его ... били мо*р*довали д*ѹ*шили и незбожне ганебне на сме*р*ть тыраньске забили (КЛС, 92б, 1597); абы се такъ тира*н*ско не ѡбходи*л* (Біблія, 83); тира*н*ско мо*р*дова*т* и*х* каза*л* (Стрыйк., 484); тыранско на смерть збилъ (АВК, XXVIII, 62, 1605); тыранско шаблями секли, били (АВК, XX, 269, 1621); тѵра*н*ско зо мною пост*ѹ*пити схочешъ (Варл., 213); тыранско, не хрестиянско (АВК, XVIII, 344, 1645); І*ѹ*лианъ тира*н*ско хр*с*тиꙗны мо*р*ду*ет* (Зб. 752, 446); тыранъско позабияли (АВК, XXXIV, 276, 1663); тиранско ... били, мордовали (АВК, XII, 490, 1684).

Тиранство, тыранство *наз. Тыранства.* не дивъ: бо тиранство поганьское и неволя черезъ такъ долгій вѣкъ все вынищила (АЗР, IV, 99, 1595); мѣли опановати весь свѣтъ за час*ѹ* антихристова тира*н*ства (Апакр., 185); ри*м* кровю и тира*н*ство*м* змо*р*дованы^s трох*ѹ* ѡ*т*почи*л* (Бельск., 238); приꙗтеле^s и кревны*х*, всѣ*х* выби*л* и вым*р*дова*л*, Петра те*ж* стого з павло*м* апостоло*в* страти*л*, вѣрны*х* преслѣд*ѹ*ючы, ри*м*ские палацы лама*л* до*м* велики^s б*ѹ*д*ѹ*ючы, и незно*с*ныи тира*н*ства и спросности великие плоди*л* ... (Стрыйк., 514); з^s Римскои Иродовы неволѣ, панова*н*ѧ, и тиранства выбавилъ ихъ (Каліст, II, 294); ꙗкъ зоставлю смродливое мое мешкан^sе; ꙗкъ ѡ*д*далю срогое тѵра*н*ство; ꙗкъ выйд*ѹ* з^s земли егѵпской (Мак., 226); Насилованіе: Гвалт^s, тіра*н*ство (Бяр., 88); ве*с* рожа^s людски^s з моцы и тира*н*ства дꙗволско*г* и нево*л*ства грехово*г* выбавены^s (Зб. 259, 593б); ѡ*т* тира*н*ства ѡкр*ѹ*тна*г* ... свободи*л* (Зб. 82, 22б); мы судъ забѣгаючи тому, абы се таковые збытки ... забойства, тыранства ... не дѣели (АВК, XV, 411, 1680).

Тиранъ, тыранъ *наз. Тыран, правіцель, улада якога заснавана на дэспатызме і гвалце.* на святого Михайла оного тирана за короля взяти былъ обѣщалъ (АЗР, III, 171, 1574); анътихристъ вы^sдетъ с поколеньѧ данъ срокги^s с*ѹ*дъѧ ѡкр*ѹ*тъныи тыранъ (Унія, 40); былъ ѡкр*ѹ*тны^s тира*н* (Біблія, 611); кнꙗ*з* рома*н* ... пото*м* рихло тирано*м* велики*м* зоста*л* (Стрыйк., 484); шатанъ зась тіранъ и кнѧ*з* злости (Мак., 248); Томитель: Тѵран^s, м*ѹ*чите*л* (Бяр., 171); начи*не* ... былъ напольнилъ тиранъ кровию выплеваною (Зб. 259, 502б); ижъ се смѣꙗ*л* з^s ѡного тырана (Пралог, 510);

много тырановъ и народовъ били на *лодк*ꙋ хр*с*та г*с*да (Выкл., 138б); розгнѣвалъсѧ тира*н* и ꙋдари*л* ей в бокъ мечемъ штыхо*м* (Зб. 82, 280б).

Тираньский *гл.* тиранский

Тирейчикъ, тирийчикъ, тырейчикъ *наз. Жыхар горада Ціра.* посла*л* е*с*мъ тобѣ мужа ростро*п*ного ... которого ѡтецъ бы*л* тирѣйчикъ (Біблія, 414); где сидо*н* и тирꙋ*с* а сидо*н*чикове и тириѕ-чикове были наславнеѕшие кꙋпцы и*ж* жекглѧри моцныи на мори длѧ прилеглости мора межизе*м*ского (Стрыйк., 418); тыре*и*-чикове которыѧ видѣли ѡного инока з по*р*фиріею ходѧчого ѧ*к* дітѧ в неи оувидели, и розꙋмели и*ж* то сы*н* ѡного инока (Жыц. св., 99б); которогѡ оц҃ъ былъ тірѣйчикъ (Хран., 293). *Параўн.* тириетъ, тирянинъ.

Тириетъ *наз. Тое, што і* тирейчикъ. которы*х* те*ж* нѣкоторые еѡнокграфове тириетами зову*т*: тепе*р* та*м*тыи вси народы трацкие тꙋ*р*ки ѡпановали ѡбыватели тамошныи по кгрецкꙋ, по тꙋрецкꙋ (Стрыйк., 422б).

Тирийчикъ *гл.* тирейчикъ

Тирографъ *гл.* цырокграфъ

Тирокграфъ *гл.* цырокграфъ

Тирский *прым. Які належыць Ціру.* Тогда присла*л*ѕ е*ст* Гирамъ Царь тирѕскыи послы къ давыдꙋ (Скар. ДЦ, 75); ѡ*т*тꙋль вѕставѕши, шолъ вѕ гѕраницы тирѕские (Цяп., 53); до*м* ... былъ таковои высокости, и*ж* на*д* мꙋри и на*д* вежи ти*р*скии але*ѯ*а*н*деръ се ѡказова*л* (Алекс., 76б); послалъ тежь хірамъ ц҃рь тирскій послы до Дв҃да (Хран., 248б).

Тирянинъ *наз. Тое, што і* тирейчикъ. отецѕ пакъ его былъ естъ тирѧнинъ (Скар. ТЦ, 138).

Тисавый, тисовый, цесавый, цисавый *прым. Цёмна-гняды, каштанавы.* конь Турецкій тисовъ (АЗР, II, 381, 1541–1542); ѡнъ ... далъ мне два кони своихъ ѡ*д*ного тисавого а дрꙋгого згнедаплеснивого (КВС, 519б, 1552); конь подъ нимъ тисавъ (АСД, IV, 220, 1576); мерын тисавый (АВК, XXXVI, 115, 1582); конь почтовый тисавый лысый дрыкгантъ, валахъ дропятый, кляча плѣснивая бѣлокопытая (АВК, XIV, 273, 1583); один кон валах тисовый (Там жа, 139); у Супрона взято жеребца тисавого, нерѣзаного и сверипу гнѣдую (АВК, II, 265, 1590); жеребецъ тисавый одинъ (АВК, VIII, 74, 1607); коней двое тисавых (ИЮМ, XXVI, 109,

1641); при томъ збитью о пограбенье грошей готовыхъ 20 копъ, коня цисавого зъ сѣдломъ и парою пистолетовъ (АВК, XV, 60, 1653); коней пару цесавихъ отъ пана Кушелича райцы виленского дали таляровъ битыхъ сорокъ пять (ИЮМ, V, 21, 1688); за перековане двохъ коней, дерешоватого и цисаваго Миките ковалю дали (ИЮМ, X, 52, 1695).

Тисеча *гл.* тысяча

Тисечникъ *гл.* тысячникъ

Тисечный *гл.* тысячный

Тисечь *наз. Тое, што і* тысенцъ. вложоно в тую комягу ... крошоное рыбы тисечи две и сто, кожды тисеч рахуючи по петдесят грошей (АВК, XXXIX, 227, 1579); до комяги вложоно уклей дванадцат тисечей, кожды тисеч рахуючы по осми грши (Там жа).

Тискати, тискать *дзеясл. Кідаць.* тот Сасин ... заволавши кгвалту на мене, з дому своего выпадшы каменемъ бил, тискалъ (ИЮМ, XXXII, 216, 1578); волно каждомꙋ а болеˢ детем тискат на нее грѧзю (Наб. тур., 23); почали на него ... розными бронями бить, сечь, каменьми тискати (АВК, XX, 261, 1619); потомъ заволавшы ... бите, забите такового, овакого сына, и каменьемъ почали на него тискать (АВК, XX, 323, 1638).

Тискъ *наз. Прыстасаванне для выціскання соку з вінаграду.* чл҃векъ некоторий былъ домовый ... которий насадилъ винˢницу, и пˢлотомъ огородилъ ее, и выкопалъ вˢ ней тисˢкъ. и зˢбудовалъ сьвиренъ (Цяп., 29б–30).

Тисненье *наз. Дзеянне па дзеясл.* тиснути *ў 2 знач.* тиснене которым иншие входили мнѣ ничого не помогло (Зб. 752, 142б).

Тиснути *дзеясл.* **1**. *Прыціскаць, прыгнятаць, прымушаць.* мы никого кгвалтомъ до вѣры тиснꙋти не хѡчемъ (Апакр., 32); ѡтецъ твой тиснул нас ѧрмом велми твердым, ты лжей росказуˢ нижли ѡтецъ твой (Біблія, 423); реклъ дв҃дъ до гада: зо всихъ сторонъ оутискъ мене тисне (Хран., 279); чомꙋ ... маю сѧ допꙋстити, абы неправост моѧ которою иные тиснꙋ, мѣла мене ѡгорнути (Выкл., 123б).

2. *Сціскаць.* Ижота покинувшы соромъ, бо ее милость Трыщанова тиснула и защытила его рукою велми милосердъно (Трыст., 39); кгды шолъ, народѡве его тиснꙋли (Каліст, II, 142).

3. *Кінуць.* Ольбрихтъ Чаплинскій ... словы попудливыми и неучтивыми на его отца Ивана торгнувшися ... кгорцкомъ на

столѣ стоячимъ на него тиснувши, у плеча его ударилъ (АВК, VIII, 69, 1605).

4. *Друкаваць.* Ꙗ Фран^s^цишекъ Скорининъ сынъ с полоц^s^ка ... казалъ есми тиснути Книгу Ст҃го Іова рус^s^кымъ ꙗзыкомъ (Скар. КІ, 2б); казалъ есми тиснути Прит^s^чи или Прислови ѧ (Скар. ПС, 4).

5. *Выціскаць (сок).* Мѵрта, ил*и* мѵрсіна, Дерево е*ст* маючее ꙗгоды смаковитыи, з^s^ которыхъ и Вино тисн ꙋтъ (Бяр., 298).

Тиснутися, теснутися *дзеясл.* 1. *Пасоўвацца, набліжацца да каго-, чаго-н.* Греки ꙋже были на рецѣ ѡно^s^ мо*ст* зб ꙋдовали, и ѡсадили, пре*з* котории жо*л*нере грецкие до неприꙗте*л* се тиснꙋли, и ѡны*х* забива*ли* (Бельск., 338); вси сꙗ тиснули до свꙗтого тѣла ꙗко до великого ска*р*бу (Пралог, 524б); лю*д* вве*с* где е*г* вѣделъ, тиснулъсꙗ дотыка*н*ꙗ подо*л*ку сꙋке*н* его (Зб. 81, 50); неха^s^ немощъны^s^ и ꙋломъны^s^, неха^s^ до хс҃та сꙗ тисне*т* (Зб. 259, 243б).

2. *Прасоўвацца, пралазіць куды-н. праз што-н.* ѡтвори*л* склепы ... далъ ꙋбоги*м*, и тѣсною сꙗ фо*р*тою тѣснꙋчы, скурꙋ старꙋю ꙗко мудры^s^ ѡде*р*лъ, а въ новы^s^ сꙗ в хр҃тѣ жыво*т* ѡболокъ (Зб. 752, 476); ма*т*ка ꙗко лвица з замъкне*н*ꙗ выбѣгае*т*, тиснуласꙗ межи лю*д*ми в небо рꙋки и ѡчи в^s^зносꙗчи (Пралог, 524б); ве*л*блю*д* зара*з* се хотѣлъ пре*з* ꙋхо иго*л*ное тиснꙋть (Зб. 82, 157б).

Тиснучий *дзеепрым. ад* тиснути *ў* 1 *знач.* хто ест^s^ што сѧ мене доткнꙋлъ оумыслне ... а не такъ просто, ꙗкъ иншіи ... тиснꙋчіи его и оугнѣтаючіи дотыкалисѧ его (Каліст, II, 144).

Тисовый *гл.* тисавый

Тисяца *гл.* тысяча

Тисяча *гл.* тысяча

Тисячникъ *гл.* тысячникъ

Тисячный *гл.* тысячный

Тисячорако *прысл. У тысячу разоў.* мы зась тисѧчорако лꙋпѣжачи, а мало ѡ*т*даючи, ꙗкъ можемо милостивымъ до насъ Бг҃а оучинити (Каліст, II, 193б).

Тисяща *гл.* тысяща

Титанъ *наз. Тытан.* Зновꙋ за*с* Діонѵса межи боги поличаютъ, но*ч*ные бесѣды справꙋючого, наꙋчаючого пі ѧ*н*ства, и порываючого чꙋжые жены, и шалѣючого, и оутѣкаючого, и наконецъ ѡ*т* Титанѡвъ забитого (Варл., 244–244б).

Тителъ *гл.* титулъ

Титива *гл.* тетива

Титла *наз. Цітла.* двѣ строки на другой сторонѣ вынеслѣйшіе надъ другіе, ино дей письмо руское съ титлами се пишетъ (АВК, VIII, 445, 1588); Благо: гды пише*тсѧ* бе*з* ти*т*лы, в*ѕ* Рѡсской мовѣ значитъ: негараздъ, мдле, недобре (Бяр., 4).

Титло *наз. Тое, што і* титулъ *у* 1 *знач.* державцы къ царского величества воеводамъ въ листѣхъ своихъ его царского величества именованье и титло пишутъ съ умаленьемъ (АЗР, V, 28, 1637); давалъ его королевское величество въ наказахъ ... штобы они съ боярами царского величества для ссылочныхъ порубежныхъ дѣлъ короткіе титла какъ королевского величества, такъ и царского величества приговоривали (Там жа, 29).

Титра *гл.* цытра

Титуловати, тытуловати *дзеясл. Тытулаваць.* балвохвалство*м* то называютъ и вѣрны*х* божи*х* лифы ѡбразками и иными розмаитыми словы титулꙋю*т* проти*в* ꙗсномꙋ писмꙋ старого и нового тестаме*н*ту (Аб. абр., 1); требникомъ мирскихъ людей тытꙋлꙋемъ (Паўуст., 10б); до того же тежъ его мть сторону мою, пана Скрендевского, непотребными названсками, чым се не пишет и николи не называетсе, в позве жалобы своей задаючы тытулует (ИЮМ, XXV, 220, 1670).

Титуловатися, титуловатисе, тытуловатисе, тытуловатися *дзеясл., зв. ад* титуловати. кнꙗжата неме*ц*кие ѡ*т* рꙋкгии, котораꙗ пере*д* ты*м*, се*р*биею, ѡ*т* словако*в* се*р*бо*в*, была речона римскими кнꙗжати се тытꙋлꙋю*т* (Стрыйк., 423–423б); тытулуючыся шляхтою ... повинностий помененыхъ боярскихъ отдавати не хочете (Арх. ЮЗР, VIII-5, 406–407, 1613); тотъ старшій, титулуючисе архимандритомъ Виленскимъ (АВК, XI, 109, 1633); абы вси що имене*м* і҃с х҃вы*м* титулꙋю*т*сꙗ до направы пришли (Дыяр., 163); тот старши титулуючисе архимандритомъ виленьским (СДГВ, 105, 1701).

Титулуючийся *дзеепрым. ад* титуловатися. умоцованые отъ ... Радзивила, ꙗ вдаючысе въ жадную контроверсыю, не доложенемъ именя по отцу княжати его милости найкрунтовнейшого прирожоного, Янушовичомъ титулуючогося, моцею артикулу ... позовъ бурыли (АВК, I, 191, 1664).

Титулъ, тителъ, тытулъ *наз.* **1**. *Тытул, званне.* волно ему въ здѣшнемъ панъствѣ нашомъ жону пояти, и титулу вшелякого

и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати (АЗР, I, 49–50, 1438); вырокъ владыцѣ Полоцкому и Витебскому Евѳимею зъ митрополитомъ Кіевскимъ Іосифомъ, о томъ, ижъ онъ писываючи до него не докладалъ титулу его архіепископля (АЗР, II, 85, 1511); сами предъкове мои въ листехъ своихъ сво^s^ тытулъ писывали архиепископомъ (КСД, 766, 1511); бо хотѣчи титулъ царскій собѣ привлащати, много рѣчей вспоминалъ (АЗР, III, 224, 1578); листъ прывилей ... даный пану Василію Тышкевичу, воеводе Подляскому, на тытулъ зацного вывышеня то естъ грабства (АВК, XXXVI, 168, 1582); иные вси, которые таковымъ же титуломъ пописуются, суть яко небо отъ земли далекими (Гарм., 171); пани Гарабурдиная позываеть, а тытулу его княжацкое милости не вспоминаючи (АСД, VI, 71, 1616); што ся тычетъ титуловъ великихъ господаровъ нашихъ, тые съ великою обоихъ ихъ милостей великихъ господаровъ честью писатися маютъ (АЗР, V, 21, 1635); посполите людемъ сма*ч*ные с*ѹт* титѹлы из староства, воево*д*ства, каштел*ѧн*ства (Зб. 259, 622б–623). *Параўн.* титло.

2. *Назва, імя, мянушка.* называючы его анътихристомъ сыномъ дъѧволски*м* и иньшими тытѹлы спросьными потва*р*ливыми (Унія, 29); вси грехи проти*в* то*г* приказа*н*ѩ замыкаю*т*сѩ по*д* ѡдны*м* титѹло*м* и слово*м* котороес называе*т* кла*м*ство (Зб. 261, 270б); вси споле*ч*не мешкали в римѣ з^s^едночи*в*ши дворѩны саби*н*ские з ри*м*скими, то*л*ко ри*м* сво^s^ тыту*л* мѣлъ мѣти (Бельск., 146); за которымъ уступленьемъ неслушне тытулу и назвыска того братства храму светое Тройцы зажываютъ (АЮЗР, II, 44, 1608); вси тые назвиска и титѹлы, которые в^s^ пис^s^ме божествен^s^но*м* Цр҃кви привлащаны бываю*т* (Карп., 37б–38); це*р*ковъ хв҃а и*з* ѡ*т*цами ст҃ыми, погледаючи на за*ц*нос*т* креста христово*г*, на которомъ спасение наше ѡ*т*правовалъ розмаитые титѹлы дае*т* (Зб. 259, 479б); во *в*сѣхъ справахъ свои*х* за*в*сегды то^s^ титулъ придавалъ ку чти божо^s^ (Зб. 82, 43б); черезъ розныхъ иншихъ подъ розными титулами отъ его милости ксендза ... симъ декретомъ нашимъ касуемъ (АВК, XV, 439, 1683).

3. *Надпіс.* тѩлѩѳ*ус* ... на которого*ж* гроба верхѹ те*н* тите*л* написаныи приказа*л* приложить кро*л* те*н*тра*н* туто лежи (Троя, 9б); на том мѣстцѹ столпъ мармѹровы^s^ ѡкрѹтнои велико*с*ти бы*л* поставле*н*, а каза*л* на не*м* то^s^ тыту*л* литерами грецкими и и*нд*ѣ^s^с-

кими вырисоват (Бельск., 181б); казал коронꙋ золотую справит, рожаев всѧкого каменѧ невымовне коштовного, а неней [!] казал ꙋчинит титул литерами грецкими тым ѡбычаем (Алекс., 43б); Надписаніе: Тітꙋлˢ. Лѣст: сл: кє҃ (Бяр., 85); передъ тымъ днемъ заразъ ним ег ꙋкороновано и титꙋлъ над нимъ написано (Зб. 259, 303).

4. *Подпіс.* которою печатю и под тытулом нашымъ позвы мают быти печэтованы (Ст. 1566, 45б); подалъ есми ... очевисто позвы два под тытуломъ гсдрскимъ и за печатью земъскою тутошнего повету ... пану Мартину (АВК, XXXVI, 159, 1582); позвы перед тот сꙋдъ мают быти под тытꙋломъ нашым гсдрьскимъ и под печатю ѡного воеводства або повѣтꙋ где ѡселость свою маеть тотъ кого позывають (Трыб., 12); по титулѣ его королевское милости, другій подписъ тыми словы (АВК, III, 84, 1676).

5. *Загаловак, раздзел кнігі, дакумента.* у другихъ книгахъ ... ды естъ тытулъ трынадцатый о посеганью добръ в тестаментахъ рыцерскихъ, выкладае тыми словы (АВК, XX, 67, 1591); подъ сеимомъ близко пришлым, книжкꙋ дрꙋкованоую с тымъ титоуломъ, собор берестеискіи пꙋстилъ хтось межи люди (Апакр., 4); напротивъ ... книжцѣ той, которая безъ тытулу отъ кого и кому належыть выдана ... отмовить не занехаемъ (АЮЗР, II, 57, 1609); тꙋт значит што и в титꙋле (Хран., 151); Соломонъ ... своимъ книгамъ дал титꙋлъ ѡт именˢѧ своего (Выкл., 94б); тытулъ того месту в тые слова (АВК, XXXIV, 174, 1669).

6. *Цітла.* Тітла: Титꙋлъ (Бяр., 171).

Титунъ, титюнъ, тытюнъ *наз. Тытунь.* на титунъ дано имъ осмак. два (ИЮМ, IV, 216, 1686); на титюнъ осмаки три (Там жа, 221); ему жъ, на тытюнъ дали осм. (ИЮМ, XII, 32, 1698). *Параўн.* тютюнъ.

Тиунъ *гл.* тивунъ

Тихий, тихый *прым.* **1**. *Ледзь чутны; нягучны.* тихимъ гласомъ рече емоу аг҃глъ (Чэцця, 220); чи мало тобѣ потѣхи божеи и рѣчи тихое с тобою (Зб. 262, 18б); стѫпни широкіи. и тихіи се ест полонъ дѣлы словы своими ѡбзираетсѧ на последнѧѧ и мѧгкосердъ (Арыст., 179); тобѣ было прыити тихо и ѡтворыти мѧккие уста на тихие беседы (Трыст., 102); не во ѡгни гсдь, а по ѡгню голос тихиˢ, и тут гсдъ (Біблія, 442–443); слова ѧко елей тихіе, ѧдомъ смерˢтелнымˢ напꙋщаютъ. фалˢши и потвари розˢные

вынайдꙋють (Карп., 9); тоеи мовы выслꙋхавши, Божій ѡнъ мꙋжъ, вˢдѧчнымъ, тихимъ, и мѣрнымъ голосомъ, вˢ тотъ способъ ѡ*т*по-вѣдѣлъ (Варл., 9б); не во огни гсдь, и по огню голо*с* тихій, и тꙋ*т* гсдь (Хран., 312б); рекла кандакіꙗ царица тихи*м* голосо*м* (Алекс. 1697, 89).

2. *Лагодны, рахманы; паслухмяны, пакорлівы*. былъ бо ст҃ыи иванъ. тихъ соумнѣливъ. свою правꙋю роукꙋ простеръ (Чэцця, 129); аще же чело прѧмо и равно без ꙋгловъ. сеи е*ст* ч҃лкъ сполныи. и тихіи (Арыст., 198); ото король тˢвои идеть тобе тихии (Цяп., 28б); моисеи бы*л* мужъ ве*л*ми тихиˢ на*д* вси люди (Біблія, 188); наꙋчите*с* ѡ*т* мене ꙗ*к* ти*х* и крото*к* есмъ ср*д*це*м* (Зб. 261, 112б); бы*л* моисеˢ человѣкъ тихиˢ на*д* ины*х* людеˢ (Бельск., 59б); Атарахˢ: Спокойный, тихій (Бяр., 315); пахомій ... ба*р*зо тихи*м* и му*д*ры*м* строфова*н*емъ ꙋпомина*л* (Зб. 107, 176б); быкове сꙋ*т* ба*р*зо срок-гие, хо*т* по*д* деревомъ ѳикговымъ ꙋвꙗзаные стаю*т*сꙗ тихими (Зб. 259, 205б); конь котoриˢ на*д* ины*х* за*в*жды бы*л* тихиˢ, зубами его сто*р*галъ (Зб. 82, 328).

3. *Нямоцны, слабы*. спрѧгши ꙗдра ѡны во ѡливѣ древѧно*м*. а по се*м* зварити и*х* во медꙋ ѡно*м* на ѡгни тихо*м* (Арыст., 213); листе зась тыхˢ деревъ ѡ*т* тихого вѣтрꙋ вдѧчный шꙋмъ выдавало (Варл., 279); ѡбе*р*нулъ бꙋрꙋ его в тихое повѣтре (Пс. XVII, 118б).

4. *Спакойны; без прыродных катаклізмаў*. ꙗснымъ свѣто*м* ѡсвѣ*т*чивае*т* н҃нѣ тихаꙗ весна (Чэцця, 154); подъвращали сꙋть путь оубогымъ, и обидѣли вкупе тихыѧ земли (Скар. КІ, 30); было ему море тихо (Трыст., 83); budu w zemli twoiey po krasnoy wesne po tychomu letu (Бых., 498); тоˢ почалъ при ѡноˢ це*р*ковъце жыти ведꙋчы живо*т* тихиˢ и скро*м*ныˢ (Зб. 82, 8).

5. *Які не праяўляе трывогі, хвалявання (пра чалавека)*. Ѡнъ зась з тихимˢ и весelы*м* лицемъ речетъ (Варл., 115б).

6. *Бестурботны; мірны*. гси б҃е ... боудь имъ пристанище ти-хое (Чэцця, 109). ◊ Т и х и й ч а с ъ *гл.* часъ.

7. *У знач. наз. Пра лагоднага, рахманага чалавека*. горˢдии ѡ*т* начала любилисѧ тобѣ, но смиреныхъ а тихихъ молитва приѧтна естъ ꙋ тебе (Скар. КЮ, 16); повыши*т* гсь тихи*х* коу збаве*н*ю (Пс. XVI, 142).

Тихо, тыхо *прысл*. **1**. *Ціха, ледзь чутна; бясшумна*. почал пилатъ слꙋхати тихо просьбы (Чэцця, 326); станꙋла июдиѳъ ꙋ *лож*-

ка з плачем се тихо молꙗчи (Біблія, 567); были теж там на том полю птахи велми тихо летаючии (Алекс., 36б); если коли дла ꙗкой потребы выходилъ знову зась вшедши стоꙗлъ на роботѣ не ѡдтворꙗючи оустъ, лечъ тихо стоꙗчи (Мак., 16б); реклем до него тихо (Дыяр., 152б); безъ шума, без[s] плюскоты, барзо тихо (Бяр., 3); стерегла Іудіфь оу ложка с плачем тихо молꙗчи (Хран., 375).

2. *Цішком, непрыкметна, употай*. въшед[s]ши к нему тихо наставила на заушие главы его (Скар. КС, 11б); тобѣ было прыити тихо и ѡтворыти мꙗккие уста на тихие беседы (Трыст., 102); послов задержал ѡбѣцуючи им рихло дан голдовую зготоват и ѡтослат цареви, а в том часе тихо во[s]ска руские, шлюбуючи им першую волност до горла, против спросным татаром помочи списовал и збирал (Стрыйк., 518); теды дари[s] кондоркусу илидонскому цареви росказал алеѯандра тихо по[s]мати (Алекс., 18б); што Борисъ тихо, скрытно, таемно и зрадливо, для хотѣнія господаренія, надъ правымъ Дмитромъ ... учинилъ, то Господь Богъ черезъ ростригу надъ Борисомъ и надъ потомствомъ его сдѣлалъ (АЗР, IV, 438, 1615); ночы ѡднои игумен не спал, и ѡбачил же ѡн на мѣстце звыча[s]ное тихо с кели выходил, ѡнъ теж за ним ꙗкъ натишше[s] вышол (Зб. 107, 108); тыхо вставши а собрав братю з тварю веселою повѣдал им (Пралог, 515).

3. *Спакойна, без буйных праяў, без хваляванняў*. Тревал крол болгаров иустиниꙗна выгнаног на панство до царигороду припровадил, тыхо през рури водныи до мѣста вшол (Бельск., 345б); шолъ тихо и скромне ... о жадной зваде не мыслечы ... о године девятой с полудня (АВК, XX, 323, 1638); коли в мукахъ тихо тръвалъ а мол[s]чалъ. Спытал его Авремиꙗнъ (Пралог, 567).

4. *Спакойна, мірна*. да тихо и без[s]мол[s]вено житие поживаемъ (Будны, 194б–195); скоро на епископство подвышоны[s] былъ: тихо сꙗ на початку, заховалъ ари[s] (Пралог, 632).

5. *Марудна, павольна*. Алеѯандер видѣлъвшы ижъ кротко стоит, ѡтбившы замокъ и вывевшы ѡседлалъ его, и поѣхал на нем тихо (Алекс. 1697, 1).

6. *Лагодна, пакорліва, паслухмяна*. Бл҃гоугодителнѣ: Ласкаве, мꙗкко, тихѡ, покорне, скромне (Бяр., 7).

7. *У знач. вык. Пра наяўнасць цішыні дзе-н.; маўкліва*. въставши мол[s]чком[s] егда было тихо о полунощи, взꙗла сына моего ѡт боку рабы твоеꙗ внегда спахъ (Скар. ТЦ, 128б).

8. *У знач. вык. Ужываецца як загад не шумець, замаўчаць.* Король ... рек: Тихо, пани, даи тую помсту на мене (Трыст., 39).

Тиховерный *прым. у знач. наз. Той, хто тайком, употай верue ў што-н.* брат его валентиꙗн на заходѣ панꙋючи правовѣрныˢ и добрыˢ был жив трохꙋ тиховѣрных преслѣдовал (Бельск., 284–284б).

Тиховеючий *прым. Нямоцны, слабы, без адзнак вялікага руху.* пꙋстил зефир тиховѣючиˢ (Бельск., 3).

Тихогневный *прым. Які стрымлівае ў сабе гнеў.* лѣпˢше тихогнѣвныи нижли храбрыи тот хто владѣеть дх҃мъ своим нижли тот хто вымаеть город (Зб. 262, 101б).

Тихое *прым. у знач. наз. Цішыня.* Тишина, ρ҃ωа. несмꙋщеніе, немꙋтное: Тихость, тихое (Бяр., 217).

Тихомирный *прым. Ціхамірны.* Іларіѡнъ: Тихостенъ, тихомирен, сладок норовом (Бяр., 281).

Тихостный *прым. Лагодны, спакойны, ціхі.* Іларіѡнъ: Тихостенъ, тихомирен, сладок норовом (Бяр., 281).

Тихость *наз.* **1**. *Спакой, цішыня.* лѣпшь полнаѧ долонь тихости нижли полныи пригорщи трꙋдꙋ и захотѣніа дх҃ва (Зб. 262, 88); послове абы слухали, а выслухавши, мовили вси безъ тумультовъ, безъ войскъ, одно въ тихости (АЗР, IV, 150, 1596); вˢ тихости послꙋхаймо (Каліст, I, 53); подчасъ вˢ глꙋбокомъ молˢчанˢи, тихости, и покою, в часꙋ дш҃а заживаетъ, вˢ самой дх҃овной роскоши и невымовной тишинѣ и цѣлости трваючи (Мак., 194); Тишина, затишіе: тихост (Бяр., 171); была великаꙗ тихост того днꙗ на моры и погода (Зб. 81, 188); прето тогѡ часꙋ на мори хвили и вѣтри оутихають и тихость великаѧ бываеt (Хран., 7).

2. *Дабрата, міласэрнасць.* вси сели и державы, якіежъколвекъ и якимиколвекъ имены названые ... побожною тихостью умыслили есмо привернути, якожъ и приворочаемъ симъ нашимъ листомъ на часы вѣчные и потомные (АЗР, I, 57, 1443); рекли емоу жидова просимы тихости вашое высокости (Пак. Хр., 16б); глава вı҃ ... ѡ нѣвинˢности и о тихости Самꙋиловѣ (Скар. ПЦ, 23–23б); памѧтай гси на дв҃да и на всю тихост ег (Пс. XVI, 130); хочет хто, абы в ним была ласкавост тихост терпливост (Зб. 261, 85); ст҃ыˢ повѣдил, бос на епк҃па не трафил, в иных речах покорꙋ и тихост показꙋемы (Бельск, 285б); справедливость милꙋючи, побожност, вѣрꙋ, любов, терпливост, тихост (Варл., 170б); был чл҃вкъ иѡан ст҃ыˢ к томꙋ великоˢ ласкавости тихости покоры (Зб.

752, 41); возмѣмъ ... покорꙋ, тихо*ст*, скро*м*ность, ꙋкло*н*но*ст* (Зб. 82, 271). *Параўн.* тихота.

3. *Адсутнасць варожасці, спрэчак.* Покою и тихости межи розрознеными в^s^ вѣрѣ стеречи бꙋдоу (Апакр., 23); покою и тихости межи розрознеными в вѣрѣ ѡсобливе стере*г*чи бꙋдемо ани жа*д*ны*м* способомъ (Дыяр., 170б).

4. *Пакора.* если на нас ... клопоты без^s^вин^s^не пріидуть ... с тихостію терпѣмъ (Будны, 163б).

Тихота *наз. Тое, што і* тихость *у 2 знач.* Глава аі ѡ правости, ѡ смирении, ѡ тихоте (Скар. ПС, 18).

Тихоходецъ *наз. Ціхаход.* веноус ... ро*д*ить сн҃ы хорошіи ... свѣтлыи ѡчи и*х* и брови красомолвцы. тихохо*д*цы ѳримѧры и фриꙗркы (Неба, 69).

Тихшей *прысл., выш. ст. ад* тихо *ў 1 знач.* зас прысто^s^ног move*н*ꙗ, ани голосне^s^ ани тих*ш*е^s^, е*д*но ꙗ*к* потреба (Зб. 261, 99б).

Тихый *гл.* тихий

Тишати *дзеясл. Слабець.* занже чи*м* коли ноги истыноу*т*. или ссохноу*т*. тишае*т* твердость. или меншаеть (Арыст., 215).

Тише *прысл. Тое, што і* тишей *у 2 знач.* добротливостию и справедливостию мыслихъ всегда справовати свое под^s^даные. абы безо всѧкого страху, тише животъ свои ведꙋчи (Скар. КЕ, 20).

Тишей *прысл., выш. ст.* **1**. *Ад* тихо *ў 1 знач.* ꙋважъ ижъ то збавитель тише^s^ мови*т* до тыхъ што голуби продаю*т* (Зб. 255, 26).

2. *Ад* тихо *ў 2 знач.* реклъ имъ: тише^s^ бы з вами катове постꙋповали (Зб. 752, 553б–554); тише^s^ бы з вами катове поступовали (Зб. 82, 407б). *Параўн.* тише.

3. *Нямоцна, слаба.* часомъ бовѣм^s^ потꙋжнѣй запалѧетъсѧ, и горитъ ѡгонь, а часомъ слабѣй и тишей (Мак., 73).

Тишина *наз.* **1**. *Цішыня, адсутнасць шуму, гукаў.* стала тишина великаꙗ на мори (Чэцця, 95); в^s^ставши загрозилъ вѣтрѡмъ и морю, и была тишина великаѧ (Каліст, II, 25б); Безмолвіе: Тихост^s^, молча*н*е, негꙋче*н*е, тишина, затишіе (Бяр., 2).

2. *Мір, спакой, адсутнасць варожасці.* там бо мѣсто каждомꙋ вготованно. тишины покоꙗ (Чэцця, 283б); хочемъ, абы христьянство въ тишинѣ и въ упокоѣ было (АЗР, II, 266, 1533–1538); велимъ вамъ учинити миръ и покой и тишину и благоденство (АЗР, IV, 386, 1610); роуку помочи, тишинꙋ и покой абы далъ (Каліст, II, 23б); зычишъ ... межъ вашими великими государствы

покою и тишины (АЗР, V, 25, 1637); приход^s Па*н*скій в^s мирѣ, тишинѣ, и в^s оупокоеніи ѡказывалъсѧ (Мак., 61); была тишина пре*з* рокъ еди*н* (Зб. 82, 355).

3. *Пакора.* поста часъ ... подобенъ естъ пристани нѣкакои тихой ... до которой приплы*в*ши, тишины дȣховнои достȣпȣемо (Каліст, I, 52).

Тишитися *дзеясл. Тое, што і* тешитися *ў 2 знач.* ближніи разумномȣ. тишитсѧ разѫмо*м*, ѡ*н* же е*ст* бл*г*д*т*ь б͠жіѧ, и знаменіе мл*с*рдіѧ его на*д* ними (Арыст., 175).

Ткаля *наз. Ткачыха.* они же масти другие чинити будуть и повареи и т^sкалеи (Скар. ПЦ, 17б).

Тканица *наз.* **1**. *Тое, што і* тканка *ў 1 знач.* ȣ двадцати копахъ пенязныхъ на ȣзкую личбу чепець перловый, а тканица перловаꙗ (КСД, 328, 1516); матка наша ... тканицу перловую, сутȣю въ полтретядцать рядовъ перелъ великихъ ... заховала была мнѣ (Там жа, 344, 1516); далъ ... тканицу перловую (АВК, XVII, 198, 1540); перекопскому воеводѣ дано ... тканици Венетскіи за 19 золотыхъ (АЗР, II, 381, 1541–1542); въ скрыни ... золотая тканица зъ анкгеннинемъ сребнымъ позлотистымъ (АВК, XVII, 416, 1558); брамка на золоте перловая, тканицы ... оксамитные две (АВК, XXXI, 154, 1593).

2. *Тое, што і* тканка *ў 2 знач.* да поделають собѣ подол^sки на четырех^s странах^s ризъ пришив^sши тканицѣ синие (Скар. ЛК, 36); тую печать и тканицы ѡтъ сорочокъ ... знашли (КВС, 490, 1552).

Тканка *наз.* **1**. *Вышываная галаўная павязка, упрыгожаная жэмчугам.* чепецъ золоты^s с перловою тканъкою (КВС, 444б, 1552); на тотъ часъ згинуло дей мне скринка, у которой было ... две тъканки перловые (АВК, XXI, 323, 1558); въ жоны ... сорвали ... тканку горловую (ИЮМ, VII, 291, 1578); чепецъ золотый, брамка перловая и тканъка перловая (ИЮМ, VIII, 208, 1593); речы рухомые, а меновите: котелъ винный безъ трубъ ... тканку перловую, справленую за трынадцать копъ грошей Литовскихъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626). *Параўн.* тканица *ў 1 знач.*

2. *Кавалак дарагой тонкай тканіны; карункі.* шȣба белинънаꙗ, ѡтласомъ бурнатнымъ крыта, съ тъканъками (КСД, 871, 1516). *Параўн.* тканица *ў 2 знач.*

Тканый *дзеепрым. ад* ткати *ў 1 знач.* Наделалъ к томȣ ризъ т^sканых^s со л^sну (Скар. КВ, 74); описанье скарбу церкви святого

Спаса, то есть: Найпервый евангеліе ... стихаръ бѣлый простый, окладка чермная, ораръ тканый золотый (АВК, VI, 492, 1549); жички чирвоное локти два, поесовъ тканыхъ житченыхъ пять (АВК, XVIII, 93, 1592); ꙋчинишъ тежъ ризꙋ по*д* нараме*н*никъ всю зъ иаки*н*ѳꙋ, ꙋ которое буде*т* ѡжерѣлье, а брама ѡколо него ткана (Біблія, 144–145); поꙗ*с* абы бы*л* на чотиры палцы широки[s] тканы[s] (Бельск., 51б); поясъ тканый (АВК, ХХ, 302, 1631); оучинишъ и притворъ наметꙋ, в которомъ по сторонѣ, полꙋднево*и* противъ полꙋдню бꙋдꙋтъ, опоны з бѣлого шолкꙋ крꙋчоногѡ тканы (Хран., 104б).

Тканье *наз. Дзеянне па дзеясл.* ткати *ў* 1 *знач.* (цена речамъ ... одежы належачи*м*) за локоть полотна кꙋжельного простого тканьꙗ два грошы (Ст. 1588, 516); слово тежъ судꙋ ꙋробишъ гоѳта*р*скою роботою водлꙋ*г* тка*н*ꙗ нараме*н*ника з золота (Біблія, 144); Кло*к*, оуто*к* до тканѧ (Бяр., 64); слово тежь сꙋдꙋ оуробишъ гафтарскою роботою водлꙋ тканьѧ нараменника з[s] золота и з акѵнфꙋ и шарлатꙋ (Хран., 105б).

Ткати I, ткать I *дзеясл. Ткаць.* Венерва таѧ напе*р*ве*и* вымы*с*лила прꙗ*с*ти кꙋде*л* плотнѡ тка*т* (Царств., 74б); царъ ... зопсова*л* те*ж* до*м*ки невѣстоховъ, в котори*х* невѣсты ткали ѡпоны балвано*м* (Біблія, 515); те*ж* абы не меша*л*, лнꙋ з во*л*ною або тка*л* поспо*л*ꙋ волнꙋ зо *л*но*м* (Бельск., 55); нѣвѣсты ткали опоны балванѡмъ (Хран., 349б–350).

Ткати II, ткать II *дзеясл.* **1.** *Насаджваць, наколваць на што-н. вострае.* ины*х* жоно*к* и мужо*в* и малы*х* дете[s] на коле ткали (Патр. К., 49б).

2. *Назойліва што-н. даваць, уручаць, усоўваць, утыкаць.* ꙋваж ѡста*т*ни[s] бо[s] и потычку з жывото*м* и*з* сме*р*тью, коли свечꙋ ему в рꙋкꙋ тка*т*, и во ꙋхо мови*т* бꙋдꙋ*т* (Зб. 255, 393б).

Ткацкий, ткацский *прым. Ткацкі.* обрусъ ткацкій одинъ (АВК, V, 7, 1577); полотна ткацкого петнадцать (АВК, XXXVI, 222, 1582); речи побраные нашли: сѣдло сафъяномъ крытое, обрусъ ткацкій ... въ стайни коня панского (АВК, II, 256, 1584); украдено з дому ... обрусовъ тъкацскихъ локти петьдесять (АВК, XXVI, 477, 1586); за локоть поло*т*на то*н*кого ткацъкого кужe*л*ного шесть гроше[s] (Ст. 1588, 516); дали намъ того справу подданые нши Мещане виленьским Мартинъ пру бартель келер старшие Маистрове ремесла и цеху ткацъкого (СДГВ, 176, 1597);

въ другой скрыни ткацкого полотна поставовъ пять (АВК, VIII, 485, 1599); самъ богъ ремесла малꙗрског ... тъкацкого и вшелꙗког наꙋчыл безеелема и товарыша его (Аб абр., 4б); Вратило ткꙋщыхъ: Воротило ткацкое, навой ткацій (Бяр., 17); дерево было ꙗкѡ навой ткацкіи (Хран., 259б). *Параўн.* ткачский.

Ткацтво *наз. Ткацтва.* Ноена зас правнучка каинова, а дочка ламехова, всꙗкꙋю прꙗжꙋ з волны и ленꙋ также ткацтво, масло и сиры и иншое господарство домовое невѣстее вынашла (Стрыйк., 413).

Ткачевъ *прым. ад* ткачъ. его же копие такъ толˢсто было ꙗкобы навивало ткачево (Скар. ДЦ, 110).

Ткачовая *наз. Жонка ткача.* Шымановую тъкачовую ... киемъ сам бил есий (АВК, XXXII, 109, 1596); Вишынъский и з жоною ... почали дей просить у того кравца ... о служебъницу ихъ ... абы пустили на часъ малый до матъки ее Мниховой, ткачовой для навежене, которая дей на смертельной постели лежытъ (АВК, XX, 162, 1600).

Ткачский *прым. Тое, што і* ткацкий. абы чинили роботу теселскую ткачскую и гаѳтарскую (Біблія, 155); починили тежь сꙋкни з шолкꙋ бѣлогѡ роботою ткачскою Аарѡнꙋ и сн҃ѡмъ егѡ (Хран., 113б).

Ткачъ *наз. Ткач.* Дние мои скорѣе проидоша нежˢли ѡт ткача плотно ѡтрѣзꙋетьсѧ (Скар. КІ, 11б); почалъ деˢ бити тивуна его мт҃и кгрыкгера и ткача пилина ꙗнелевича (КВС, 561, 1552); ижъ дей есмо его самого того ткача не могли здыбать, забить, або живого его поймать (АВК, XVIII, 56, 1584); коверникꙋ, ткачꙋ, слесарꙋ ... тымъ всимъ головщины по тридцати копъ грошеˢ (Ст. 1588, 488); третий домъ, гдѣ ткачи мѣшкаютъ (АВК, XIV, 356, 1590); Петра Балтромеевича ткача на тых же кгрунтех збили и зранили (АВК, XXXII, 91, 1596); сам ремесникъ выборныˢ был, теслꙗ, ткачъ и гаѳтар былъ (Біблія, 156); дал есми и записал замок ... из дворцы ... и дувины з людми и коверники с ткачами и паробками и з ихъ жонами и з детми (СДГВ, 62, 1619); жаловалъ мещанинъ и ткачъ места Виленского ... на неякогось Счепана Лекгъминовича, ткача (АВК, XX, 270–271, 1621); I toie każut dowodnie wo wsich szturmach WMsci tolko odnoho tkacza zabito, y to ne welmi znamienitoho (Абух., 441).

Ткачыкъ *наз., памянш. ад* ткачъ. тотъ Счепанъ Лакгъминовичъ, ткачыкъ ... того Якуба ... ткача ... тылу у голову ... зранилъ (АВК, XX, 271, 1621).

Твити, твети *дзеясл. Захоўвацца.* припровадил гсдъ богъ вашъ през м҃ лѣтъ на пущи, абы вас морилъ и досведчилъ, ажебы вѣдомо было, што в сердъцы твоемъ твѣло, если быс стереглъ приказаниѕ его, чили нѣ (Біблія, 217); твитъ абовѣмъ вѕ оумыслѣ, а вѕ срдци живет (Мак., 185); помнеть бꙋдете на всю дорогꙋ през которꙋю васъ припровадилъ гсдь бг҃ъ вашъ презѕ м҃. лѣтъ по пꙋщи. абы вѣдомо было, што вѕ срдцы вашемъ твѣло (Хран., 151б); ѡбернꙋлемсѧ в нендзꙋ, кды твѣла во мнѣ тврнѧ (Выкл., 118б).

Твячий *дзеепрым. ад* твити. обо згола кꙋдыколвекѕ трегачнꙋю овꙋю намѣтность кинеш, завше вѕ горꙋ твѧчій еи гакъ найдешъ (Каліст, I, 3–3б); вѣдаю ... звлаща гды не ѡн тѣла и в тѣли твѧчим мниманѕемъ, але без заслоны ѡт дш҃и и в дш҃и мешкаючимъ правым розꙋмом; тꙋю так великую ѧснꙋю и важнꙋю рѣч бꙋдꙋт мѣрковати (Дыяр., 165).

Ткненый *дзеепрым. ад* ткнути *ў 2 знач.* коли ткнено митрополита и его товариство в садно, а притом кгды оуплыноула надѣѧ о приведеню, до позволенѧ на едность никифора, али онъ заразъ шпикгомъ зрадцею, и прочаѧ справоватисѧ емꙋ казано (Апакр., 89б).

Ткнути *дзеясл.* **1**. *Ткнуць чым-н., датыкаючыся да чаго-н.* радость человѣка прикритѕци ѧкобы иглою тѕкнулъ (Скар. КІ, 25б); простри оуже рꙋкѫ свою и тъкни во все иже его не в лицол твое приганит ти (Зб. 262, 12); тѕкнулъ его въ ѧзыкъ (Цяп., 53–53б); воротилсе ангелъ гсдниѕ повторе, и тъкнул его и реклъ ему: встань, ежъ (Біблія, 442); послал гдъ рꙋкꙋ свою, а ткнул ꙋстъ его мовѧчи (Бельск., 138); во всем тѣлѣ его мѣсце не найдовало где бы палцемъ ткнꙋти (Мак., 11б); аг҃глъ гсдній ткнꙋлъ егѡ и реклъ емꙋ: встань а ежь (Хран., 312); склонил аг҃глъ конец лѣски и долꙋ ткнул (Выкл., 68б).

2. // *перан. Усхваляваць, узрушыць, зрабіць папрок.* Марија Египтѧнка, бꙋдꙋчы ѧвною грешницою шла до церкви ... а коли многокрот хотечы вниѕти до нее а не могꙋчы здꙋмеласе: аж пан богъ ткнул серца еѕ, и так вернувшисе до себе, почала се барзо встыдат житиѧ своего (Зб. 255, 361б).

3. // *перан. Закрануць, звярнуць увагу на што-н.; коратка расказаць пра што-н., апісаць.* ѡ томъ кратˢце тˢкнулъ есми во предослови своемъ (Скар. ДЗ, 2б); то так о порѧдкꙋ и сꙋмѣ той першей части ѡтповѣди вкоротцѣ ткноувши, до речи самой юж пристꙋпоую (Апакр., 10б).

Ткнутися, ткнутисе *дзеясл.* **1**. *Дакрануцца, даткнуцца.* исусъ ꙋмилосерˢдивъшисе розˢпосьтерˢши рꙋку тˢкнꙋлъсе его (Цяп., 44); ѡбрѣзала конечную плоть сына своего и тъкнꙋласꙗ ногъ его и рекла (Біблія, 111); ледве конˢцемъ пальца и ꙗзыка ткнꙋвшисѧ, потопчетъ зꙋхвалца (Лям., 23); бо кату, ведле права, на чловека почстивого ... не толко меча, або брони добыти, але и рукою се ткнути не годить (ИЮМ, VIII, 364, 1620); кровˢю егѡ помазалъ пороги, и двери, жебы тотъ которій первородный егѵпскій гꙋбил, не ткнꙋлъсѧ ихъ (Мак., 365); ткнувшисꙗ тѣла дѣтꙗти ѡного, моц сꙗ бж҃аꙗ зꙗвила, ижъ немешкаючи ѡжило (Пралог, 518); ткнꙋласѧ ногъ егѡ, и рекла: есть кровь ѡбрѣзанiѧ сн҃а моегѡ (Хран., 82б).

2. *Тычыцца, мець адносіны, дачыненне да каго-, чаго-н.* што ся ткнеть тыхъ речей, и мы казали на рокъ зоставити (КСД, 514, 1517); што сꙗ ткнеть перевоза и дорогъ ино ꙗ то держꙋ водле давъного ѡбычаꙗ (КВЗС, 165, 1540); што се ткнетъ, милостивый пане, стороны нового календаря, была помовка межи нами (АЗР, IV, 114, 1595); што се ткне именья моего головного Соколя и всѣхъ тыхъ селъ, которые ся нижей положатъ ... нѣкому не записую (АВК, XX, 249, 1617); што се ткнет покармꙋ и напою, бꙋдет правдивое и полъное насыщение (Зб. 259, 104); што се ткнетъ декрету враду кгродского Полоцкого ... тотъ ... станути ... мусѣлъ (АВК, XV, 488–489, 1686).

3. // *перан. Закрануць.* могло бы сѧ тоутъ было ткноути и наоуки обычаевъ, а справ и постꙋпков папежов, римских велми рѡзных, а ледва не противных постꙋпкомъ петра ст҃ого (Апакр., 113).

Тление *наз. Дзеянне па дзеясл.* тлети *ў 2 знач.* нине ѡтпоущаеши мѧ ѡт тлѣниꙗ. штож есми тлѣлъ въ гресѣх своих (Чэцця, 135); вси речи смешаны суть ... лесть, тление, неверˢность (Скар. ПБ, 22).

Тленный *прым. Тленны, часовы, недаўгавечны.* хто въсхочет наследити црство нбсное. то бы имѣлъ покинꙋти тлѣнное жи-

тье сего свѣта (Чэцця, 100б); не погорˢди человѣкомъ ѡтгребающимсѧ ѡт греха, ини посмеваисѧ ему но помни ꙗко вси есмо тленˢни (Скар. IC, 16); Кирилъ ст҃ый ... так мовит. Рече гъ҃ паси овца моѧ, апсльское емꙋ поновлѧючи достоинство, абы, длѧ ѡтверженіа его не здаласѧ быти тлѣнна. болшей кꙋ томꙋ не рек (Апакр., 101); то для снаднѣйшого намъ зрозумѣня Христосъ мовитъ, яко до тлѣнныхъ и по земли ползаючихъ человѣковъ (Пыт., 14); цорка, бовѣмъ, Адама тлѣннаго, Маткою Бг҃а бесмр҃тнаго зоставши: изали такъ высокого местца, изали такъ великое почести не естъ годна (Карп., 42б); невременнаꙗ тлѣннаꙗ мимотекꙋщаꙗ (Дыяр., 169); Привременно: Тлѣнное (Бяр., 123); не фримарчъ же дочасными за вѣчныи, нетлѣнъными за тлѣнъныи (Зб. 82, 309).

Тлетворное *прым. у знач. наз. Тое, што выклікае тленне, смерць.* звѣри тлетворное плодꙋ ꙋстен моих ѡзобили и ѡсквернили (Зб. 752, 304).

Тлети *дзеясл.* **1**. *Тлець; гніючы, разбурацца; трухлець, парахлець.* таꙗ ѡдежа николи не тлѣет (Чэцця, 116б); начине зˢ желѣза оуковано е ... занедбаное и покиненое ржавѣетъ и тлѣетъ (Каліст, II, 162б).

2. *// перан. Існаваць скрыта, слаба праяўляцца дзе-н. (пра жыццё, пачуцці і пад.).* тлѣеть душа моѧ (Скар. KI, 36); ѡт смуткꙋ жалости праве сам в собѣ тлѣлъ (Хр. польск., 2); пн҃ъ на все способный не дасть вѣрнымъ надъ силꙋ покꙋсы терпѣти, не дастъ вѣрте дхвнымъ голодомъ намъ тлѣти (Лям., 15).

Тлиемый, тлимый *дзеепрым.* **1**. *Ад* тлети *ў 1 знач.* что то ест оум. и как призыван в тело сіе тлиемое (Арыст., 154).

2. *Ад* тлети *ў 2 знач.* слиꙗніе тлимо ест (Арыст., 229).

Тлити *дзеясл. Разбураць, трухлявіць.* не сокрываите собѣ сокровищь на земли. гдѣ червь. и тлѧ тлить (Чэцця, 344б); не насыщено ест око сребролюбиваго и въ части безакониѧ своего не насытитсѧ, даже и доконаеть горюꙗ и тълꙗ душу свою (Скар. IC, 24); сокровищꙋйте сокровище на нб҃си. идѣже ни червь ни тлѧ тлитъ, ни татіе подкопываю т, ни крадꙋт (Ст. бр., 15).

Тло *наз. Дно.* прохожаючисꙗ тивериˢ по полацꙋ ѡбачил мармꙋровꙋю таблицꙋ на тлѣ. на котороˢ был крест гд҃ниˢ вырытыˢ (Бельск., 331); розсмѣѧлсе даніилъ, и задержалъ цр҃ѧ абы не входилъ вовнꙋтрь: ѡто тло обачь чіи то сꙋть стопы (Хран., 371).

Тломачъ *гл.* тлумачъ

Тлумаченый *дзеепрым. ад* тлумачити. рѣчи нѣкоторыи и не тлꙋмачены личбою до листѡвъ самои книги ѡ*т*сылаючы, вˢписа*л* ... тое леѯікон*ˢ* назва*л* (Бяр. Прадм.).

Тлумаченье *наз. Дзеянне па дзеясл.* тлумачити. бꙋдꙋ за божою помо*ч*ю ѡ тлꙋмаче*н*ю тыхъ словъ мовити (Зб. 259, 190б); занехавъши литерал*н*ог тлꙋмаче*н*ꙗ и вырозꙋме*н*ꙗ можемо тежъ тꙋтъ мѣти се*н*съ дꙋховъны*ˢ* (Там жа, 354).

Тлумачити *дзеясл. Тлумачыць.* ꙗко часто с҃ты*ˢ* авгꙋстинъ тлꙋмачи*т* дрꙋгие заправъды быти розꙋмѣю*т* ꙋбоги*х* (Зб. 259, 58б); тое зась вкладаніе рꙋкъ, и даніе Дх҃а С҃таго, значитъ Мѵропомазаніе, ꙗко тлꙋмачатъ оц҃ы с҃тыи (Зб. вып., 15). *Параўн.* толмачити.

Тлумачъ, тломачъ *наз.* **1**. *Перакладчык.* бы*л* петръ пры пане ꙗко тлума*ч* вси*х* ꙗзыко*в* (Зб. 752, 384); того жъ дня, одберали грошы Акъкидентъ, шафаръ пана енарала, и Невядомскій, тломачъ, у ратушу (ИЮМ, XIII, 92, 1699); той зась который не оумѣетъ по полскꙋ, или по рꙋскꙋ, можетъ сповѣдатисѧ през*ˢ* тлꙋмача (Зб. вып., 39). *Параўн.* толмачъ *у* 1 *знач.*

2. *Тлумачальнік.* показалъ бымъ ти многіе мѣстца у вашихъ теперешнихъ тлумачовъ, што книги выдаютъ компонованые зъ фалшомъ (Пыт., 19); Сказате*л*: Тлꙋмачъ (Бяр., 146); прис*т*ꙋпимъ до тлꙋмачовъ то*г* ме*с*тца *с҃* ѡ*т*цовъ (Зб. 259, 174); тлꙋмачи, которіи прекладали библию на кгре*ц*кий ꙗзыкъ, написали были без вонтъпен*ˢ*ꙗ ведлꙋ*г* книгъ жидовски*х* (Выкл., 30–30б). *Параўн.* толмачъ *у* 2 *знач.*

Тлумекъ *гл.* тлумокъ

Тлумити, тлумить *дзеясл.* **1**. *Тлуміць, уціхамірваць.* отъ непріятель своихъ господарскихъ и нашихъ милостиве боронилъ, которыхъ абы панъ Богъ всемогущій помочью ласки своее святоѣ рачилъ тлумить (АЗР, III, 169, 1574); описаные оучи*н*ки тѣла ... котѡрые ѡ*т* цр*с*тва нб*с*ного люди вылꙋчаютъ ... звитѧжати тлꙋмити и крижовати треба (Апакр., 160б); чи*м* болѣй ихъ тлумили, тымъ болѣй се множили и росли и ненавидѣли египтꙗне сыно*в* израилевы*х* (Біблія, 106); ви*р*ши сиби*л* пога*н*ство тлꙋмꙗ*т* (Бельск., 198б); тлꙋмилъ гꙋбилъ прилоги, просто до дороги збавен*ˢ*ной провадилъ (Лям., 11); мене потопта*л* ч҃лвкъ ва*л*чачи ꙋставичне тлуми*т* мене (Пс. XVII, 39б).

2. *Стрымліваць.* онъ ... тлумечы и затрудняючы мою реч ... также и двух братов своих рожоных Якуба и Юря затаилъ, абы

за тым отправа на маетности их не чынена была (АВК, XXX, 212, 1602); звычаемъ людскимъ панωвъ боитъсѧ, тлȣмит поджоги пожадливости (Мак., 142); акторка поведила на то, ижъ не можетъ тое справы тлумити, што на горачомъ учинку не поймано (ИЮМ, IX, 336, 1638).

Тлумленый *дзеепрым. ад* тлумити *ў* 1 *знач.* прирожене правды тое естъ, же кгды набарзѣй ωт кого тлȣмлена быти здаетˢсѧ, ωт самого того оказалша бываетъ (Каліст, I, 145); тлȣмленъ быти звыклъ той (Сматр., 37).

Тлумокъ, тлумекъ *наз. Клунак.* мелъ тлумокъ ωдного служебного, съ тое жь роты ȣ возе (КСД, 259, 1516); стал есми господою у дому его и там есми тлумек свой ховал, у которомъ было двадцат коп гршей (АВК, XXXIX, 394, 1579); тогъды дал есьми ей до захованья ее тлумокъ свой з речъми своими (АВК, XXXVI, 152, 1582); ровный бовѣмъ дѣлъ будет идȣчого ку битвѣ и зостаючого при тлумкахъ и ωднако се подѣлꙗт (Біблія, 356); въ томъ тлумоку курту и делию свою чырвонымъ киромъ подшитую мели (АВК, XVIII, 237, 1615); Бремѧ: тѧжаръ, беремѧ, тлȣмок, и теж товаръ, который вˢ корабли (Бяр., 10); складалъ тлумки чȣжие и своѣ (Зб. 81, 119б); хорошии и дорогии ȣбіоры свои в тлумок взꙗвшы пошла до нег (Зб. 752, 308б); скурку козловую купили на тлумекъ для справъ и зъ роботою чинитъ золотый (ИЮМ, II, 110–111, 1684); за шыте тлумъка и за направу жупана Федоровичового дали осм. семнадцать (ИЮМ, XI, 66, 1697).

Тлумочокъ *наз., памянш. ад* тлумокъ. ȣбралсꙗ ꙗко ремесник ȣ простые шаты тлȣмочок на себе взꙗвши и шол межи воˢска их а жаден его не знал (Бельск., 112).

Тлумъ *наз. Зборышча, зброд.* приступившы мовил кидаисꙗ диꙗволъскии тлуме, кидаисꙗ (Зб. 81, 38).

Тлусто *прысл. Тлуста.* слуги ховаемъ лѧхи: давай же іему сукню хвалендышовую, корми жъ іего тлусто (Мял., 317).

Тлустость *наз. Тлустасць.* ωт сала и тлоустостю наполниласѧ дш҃е моѧ (Пс. XVI, 61); з тых всѣх кров завжды выливано, под ωлтар и тлȣстост внȣтрнꙗꙗ палена (Бельск., 57); остатокъ оубозства его ꙗкъ драпѣжникωве оу него выдираемо, ꙗко бысмо тлȣстостˢю оугасити хотѣли поломень (Каліст, II, 115); ωлей, и иншіе тымъ подобные тлȣстости, тогды не могȣть быти вещью тое тайны (Навука, 29); Далаѳъ: Братъ сръдца, або молочный,

або тлꙋстост (Бяр., 265); сꙋдѧ ... в котелъ еи кипѧчыˢ смолою и тлустостю вкинути казал (Зб. 82, 37б); которыи в молодости ест хꙋдыи и прꙋдкии ѧко шаранча, потомъ брꙋх его ѡтѧжѣетъ тлꙋстостю (Выкл., 101б); дегтю и тлустости, за асмак. осемъ (ИЮМ, II, 94, 1684). *Параўн.* тлусть.

Тлустший *прым., выш. ст. ад* тлустый. если кто в скоре воловоˢ малꙋю дирꙋ ꙋчинит и ѧко скорка подънесет тлꙋстшиˢ бꙋдет (Зб. 259, 206).

Тлустый *прым.* **1**. *Які ўтрымлівае шмат тлушчу.* всесожženія тлустые вознесу тобѣ съ кадиломъ (Пыт., 81); што тлꙋстое было и моцное, тогѡ стереглъ (Сматр., 39); намазавши его медомъ, и тлустою поливкою полившы, в кошу высоко завѣсивши, пчоламъ его и ѡсамъ и робацству розмаитому до кусанѧ и щипанѧ подаючи (Пралог, 556б).

2. *Тоўсты, укормлены.* казал длѧ него забит скопа тлꙋстог, а вечерꙋ длѧ госteˢ добрꙋю ꙋчинити (Бельск., 143); забил теды пѧстъ вепра тлустого и бочкꙋ медꙋ розсытил, на имѧнины ѡного дѣтѧти (Хр. польск., 4б); хто хочет проˢти през фортꙋ тѣснꙋю потреба жебы не былъ барзо тлꙋстымъ (Зб. 259, 362б); теля великое, тлустое, оправъное отъ Микиты Пахомова купили (ИЮМ, IV, 135, 1686).

3. *Насычаны карыснымі рэчывамі.* накормил их с тˢлоустеи пшеницы и ѡт каменѧ медꙋ насытил их (Пс. XVI, 84б); землѧ бꙋдꙋчи ѡднакою, иншаѧ естˢ каменистою, а иншаѧ тлꙋстою (Мак., 232); црковъ бжіа, котороu в том ѱалмѣ розмаитыи тытꙋлы даетъ, зовꙋчи еи ... дедицствомъ, горою тлꙋстою, возомъ бжіимъ (Выкл., 130б).

Тлусть *наз. Тое, што і* тлустость. Авел теж ѡфѣровал з перворoдных ѡвец своих из тлꙋстеˢ их (Бельск., 6б).

Тлучи *дзеясл.* **1**. *Тое, што і* толчи *ў 2 знач.* за працу, которые тлукли кореня у дорогу, купили пива за осм. осемъ (ИЮМ, IV, 78, 1686).

2. *Наносіць пабоі, збіваць.* слугъ его ... каменьми и цекглами били, тлукъли и мало на смерть не позабияли (АВК, XX, 269, 1621); зъ церкви у карки на шыю велебныхъ отцевъ Яна Ярошевича и Кирила Абрамовича капланowъ выпыхаючи, пястями тлукли, били (АСД, VI, 229, 1671).

Тлуща *наз. Натоўп.* короли ис силным людом и с тлоущами и с спижами черес мѣста идоут (Валх., 48б); срдце бꙋдꙋчи палацомъ Хрстовымѕ, наполнѧетѕсѧ вшелѧкой нечистоты и многими злыхѕ дꙋховъ тлꙋщами (Мак., 148); зѕ села того великаѩ тлуща людеѕ вышла (Дыяр., 151б); Ѡбстоѧніе: ... тлꙋща, рота, гꙋфъ, кꙋпа, ѡблажѣнье (Бяр., 193).

Тля *наз. Тля.* не скрываите собѣ сокровищь на земли. гдѣ черви ѩдѩт. и тлѧ тлить (Чэцця, 294–294б); сокровищꙋйте сокровище на нб͠си. идѣже ни червь ни тлѧ тлить, ни татіе подкопывают, ни крадꙋт (Ст. бр., 15); ищы скарбу которого ни тлѩ таит ни червъ (Зб. 107, 175); всѩ тлѩ махина земли и воды не ест болшаѩ ѡдно ѩко маковое зерно (Пралог, 547).

Тма *гл.* тьма

Тмаръ *наз. Густы цёмны слуп (дыму, пяску).* въступуеть черезѕ пустыню, ѩко тмаръ дымныи зѕ добровонѕныхѕ речеи (Скар. ПП, 5б).

Тминъ *наз. Кмен.* дано мною ... польскаго тмину (ИЮМ, XXIV, 27, 1712).

Тмити *дзеясл. Зацямняць.* чл͠вчство видимое тмило еще ѡчы его и вѣрꙋ (Зб. 82, 90).

Тмяность *наз. Цьмянасць.* не бꙋдет в них тьмѧности. ни черности (Чэцця, 374).

Тмяный *прым. Цьмяны.* бѣлок ѡчныи чистъ ли. боудет ли тмѧнъ не чистъ. сеи знаменоуеть раноу трꙋдоватꙋю (Арыст., 195).

Тнути *дзеясл.* **1**. *Тнуць, кальнуць халоднай зброяй.* ѡто ѩ шию свою паможꙋ, тни в ню мечем намоцнѣѕ ѩко можеш, ꙋзришъ иж раны не бꙋде (Бельск., 260); добылъ меча, и тнет Алеѯандра мечем по ѡчима (Алекс. 1697, 38б).

2. *// перан. Моцна закрануць, пранізаць.* тнетъ милосердие свое, а слово его скончитсѩ навѣки (Пс. XVII, 62–62б).

То I *зл.* **1**. *То (пры пералічэнні, супастаўленні).* пилновати затым потреба того, абы тыи над котѡрыми старѣишинство маемо то тꙋды, то сюды не бѣгали (Апакр., 140); часто ... потом москва до гетмана приежчала, то стороны вѩзнев, то стороны иныхъ речеѕ (Стрыйк., 596б); не ѡдроженꙋю зѕ Бг͠а дш͠ꙋ то самъ, то тамѕ ... тꙋрбꙋючомꙋ (Мак., 50); коло ѡборочаетсѩ то к горе то на долъ (Зб. 259, 544).

2. *Дык, то (пры выражэнні ўмовы, прычыны і інш.).* хто будетъ ему другъ, то и мнѣ другъ; а хто будетъ ему недругъ, то и мнѣ недругъ (АЗР, I, 63, 1449); аще бꙋде*ш* праведенъ. то братиꙗ имаеть изыити из манастырѧ сего (Чэцця, 3–3б); не загонѧеть вовѣкъ вѣкомъ господь богъ: аще завер*ˢ*жет*ˢ* то помилуе*т* по множеству млсти своеꙗ (Скар. ПЕ, 8б); волкъ велики*и* жэлѣзны*и* знамену*ет* горо*д* столе*ч*ны*и* ту*т* будеть, а што в немъ внутры реву*т* то слава его буде*т* слынути на весь свѣ*т* (Рач., 314); естли вѧзень на волнос*т* вы*ˢ*деть, то ѡнъ самъ выкꙋпитисѧ тымъ з везеньѧ маеть або тотъ хто его невиньне ѡсадити далъ (Ст. 1588, 170); если братъ нашъ намолодъши*ˢ* поеде з нами, то и мы поедемъ (Біблія, 98); кгды бы чынил тестамент, то бы чынил водлуг права (АВК, XXXI, 329, 1644); да коли годе*н* бꙋде*т* тобѣ, то ты его пріими (Алекс. 1697, 10).

То II *часц. То.* таꙗ то гора вансъ ꙋси иные горы ѡны*х* сторо*н* и зе͠мль оусто*ч*ны*х* индиискu*х* своею высокостию превышала (Валх., 39б); с которогоѡ*ж* то стрелѧ*н*ꙗ часто*г* много есть и*х* побито (Троя, 20); длѧ чого ꙋ том*ˢ* то гас*л*ѣ Хр͠тіан*ˢ*ско*м* Х͠а называемъ единоро*д*ным*ˢ* сыномъ божіимъ, а к тому единосущнымъ богу ѡ*т*цю (Будны, 124); панъ Валентый ... границами певными тую то землю первей менованую, ограничившы у обрубе, зависъ (АВК, XXVI, 465, 1586); таковы*ˢ* то што возметь тому ꙋ кого взꙗлъ, совито ворочати або платити маеть (Ст. 1588, 60); подле воро*т* бꙋдет стоꙗти зранꙗ до ѡбеда и до полу*д*нꙗ, та*к* то просѧчи (Барк., 165); котори*ˢ* то невродъ причиною бы*л* до бꙋдова*н*ꙗ вежи хала*н*скои (Біблія, 36); зъ сме*р*ти того то лисиꙗ жа*д*ны*м* ѡбычае*м* се не смути (Алекс., 73б); былъ ѡдинъ пꙋсты*н*никъ во глубоко*ˢ* ба*р*зо пꙋщы египе*т*ско*ˢ* то*т* бы*л* ба*р*зо славны*ˢ*, бо са*м* то*л*ко на то*м* то мѣстцꙋ мешка*л* (Зб. 107, 159); с которого то именича и з огородовъ ... могли бы метъ пожытъку по золотых трытъцати (АВК, XXXI, 462, 1681).

Тобола *наз. Торба, мех.* прішо*д* ѳалко и оузѧлъ емꙋ ме*ч* и тоболы и оу тоболе*х* три ско*т*ца гро*ш*и (Вісл., 26б); wział derewo swiatoho kryża ... y włożył w toboły meży inszymi prostymi reczmi (Быx., 507); Чпагъ: ... Словацки, торба, мошна, че*х*: тобола, калита, мѣшо*к* (Бяр., 204).

Тоболка *наз., памянш. ад* тобола. пе*р*стень вѣщебны*ˢ* ... з тоболки своей вынꙗ*л* и на рꙋку взложи*л* (Алекс., 18–18б).

Товалня *гл.* тувальня

Товарижка *гл.* товаришка

Товариский, товарыский *прым.* **1**. *Таварыскі, сяброўскі.* вѕ товарискомъ веселью живꙋчи (Апакр., 111б); приехал до спарты мѣста, где был каспор и полюѯъ. братꙗ пенкнои елены просꙗ их ѡ помоч товарискꙋю против лаѡмедонтови (Бельск., 80); мовечи товарыским ѡбычаем напиѕмосе еще кꙋме (Стрыйк., 528); Ѡбычный: Звыклый, посполитый, товарискій, оухожій (Бяр., 194); попудливости гнѣвливой варовалсꙗ пилно. А приемность товарискую милуючы (Зб. 752, 70б); приемность товарискую милуючи, ненавист, заздрост, ѡбмовы, и посꙋженꙗ далеко ѡт себе ѡтдалꙗлъ (Пралог, 575).

2. *Кампанейскі, які лёгка ўступае ў кантакты з другімі.* чловека створил пан бг҃ъ з натꙋри товариским (Бельск., 4); птах то бовѣмъ товарискиѕ (Зб. 259, 532).

3. *Сумесны з кім-н.* приехалисмы озеромъ въ чолне до рову и зъ оного для взятя речей товарыскихъ (ИЮМ, IX, 309, 1637).

Товариско, товарыско *прысл.* *Па-сяброўску.* з ними приꙗтелско и товариско розмовы мевал (Бельск., 251); их со всего света выбрано абы с паном всего света товарыско ѡбцовали (Зб. 255, 214); так сꙗ стал ꙋнижонымъ ижъ ꙗвно з грѣшники товариско жыл (Зб. 752, 51б); велми з ни[м] товариско жили и ꙋ него промешкивали (Зб. 82, 41). *Параўн.* товаришскии.

Товариство, тавариство, товаришство, товарыство, товарышство *наз.* **1**. *Таварыскія адносіны; блізкасць, заснаваная на такіх адносінах.* Боисѧ гсда сыну мои и Царѧ, и съ насмевачи не имеи товаришѕства (Скар. ПС, 37б); правы людские а наболшеѕ тые которые кꙋ ꙋжиткови захованю сполности и товариства людского належать (Прыв., 107б); взꙗл товариство и приꙗзнъ иѡнафан сын саꙋлов з давыдом (Бельск., 97); з стародавнымъ народом немецким, товариство и приꙗзнъ ... принꙗли (Стрыйк., 424б); Дрꙋжба: Рекше единоꙋміе, Товариство (Бяр., 39); напрод бовем потреба, абыс злое товарыство и ѡказыи грешенꙗ ѡпꙋстил (Зб. 255, 96б); тꙋт ѡбачъ, ꙗко сꙗ треба стеречи ѕлого товариства (Выкл., 116б); товариство мѣли з ꙋчтивыми и спокоѕными сполꙋчнꙗми (Зб. 82, 283).

2. *Сумесны ўдзел у чым-н.* змовили с нимъ посполꙋ вси три ꙋ товарыстве торговати (КВЗС, 35, 1538); мы ... в товаристве

з нимъ есмо не ехали (АВК, XXI, 274, 1558); я с тобою жадног товариства не мелъ, ани с тобою жадное соли не бралъ (АВК, XXXIX, 5, 1578); взѧлъ зъ собою добрыхъ юнаковъ в товарышство (Трыст., 1); призва*л* те*ж* до себе ... Василиꙗ велико*г*, и григориꙗ на*н*зиана, с которыми мѣ*л* товары*ст*во на наȣка*х* в афина*х* (Бельск., 278); волохове з половцами в товари*ст*ве бȣдовали замо*к* (Стрыйк., 489); который съ тымъ Кгодфридомъ на мынцы въ товариствѣ робилъ (АВК, VIII, 504, 1618); Хеврѡ*н*: Товари*ст*во, оучасни*ц*ство а*б* приста*н*е (Бяр., 321). *Параўн.* товарство *ў* 1 *знач.*

3. *Група людзей, аб'яднаных агульнымі інтарэсамі, заняткам і пад.* тогды пе*р*се*с* коро*л* еѳиѡпи*и* з великимъ таварист*вом* рице*р*ства ѡ*т* троꙗ*н*ско*г* люду приехавши гне*в*ливы*м* ȣмысло*м* на ва*л*ку выеха*в* (Троя, 25); митрополи*т* из^{s} свои*м* товаришствомъ нарȣшеньѧ помѣненыхъ землѣ волын^{s}скои и кнѧзства кіевского привилеѡ*в* далъ причинȣ (Апакр., 22–22б); набра*ла* те*ж* мно*г* товари*ст*ва и слу*г* з собою пȣстиласе водою с тирȣ до африки (Бельск., 112); теды ѡди*н* па*н* а сенато*р* зацны^{s} ... вы*с*тупи*в*ши до всего товариства рече (Пралог, 495); паном сотникомъ, асауломъ, атаманомъ и всему товарыству в пулъку моем знайдуючымся до ведомости доношу (АВК, XXXIV, 95, 1656); ꙗ ȣпроси*в*шы товари*ст*ва абы мене пождали, ѡдра*л* е*с*ми шкȣрȣ з ѡной перело*м*ленои ноги коневи (Зб. 82, 187); якъ былъ панъ поручникъ у пана войта, теды, честуючы его и товариство, набрали меду у жида (ИЮМ, IX, 116, 1692); на банкетъ для товариства хоронгви татарской в домъ п. войта куп. рыбы свеж. (ИЮМ, XXI, 31, 1711). *Параўн.* товарищство, товарство *ў* 2 *знач.*

4. *Суполка, арганізацыя.* князи бискупове ... не мають того дому ... ни на што иного держати ... одно ... на колеиумъ докторовъ товариства езуитовъ (АВК, XX, 15, 1568); тотъ домъ со всимъ на все держанъ завжды быти маеть ... на колеіумъ мужовъ закону або братьи и товарышства, што се называють езуиты (АСД, III, 28, 1568); на схадску сами товарыство повинны будутъ зходить за озънайменемъ пана цехмистра (ИЮМ, VIII, 411, 1625); мы, товарыство, вси сполъно братя ремеслъ нашихъ, цеху мечъницъкого, слесарского, ковалского и котлярского, зышодшись на схадзку головъную (Там жа, 509, 1634); Състоѧніе: ... поче*т* ѣздны*х*, бра*т*ство, товари*ст*во, з^{s}ѣзд*ъ*, зе*с*те (Бяр., 166); в пе*р*вомъ това-

рыстве хрестіѩнском по взѧтию дꙋха ... так великаѧ была едност, ижъ всих было серце едино, едина дш҃а (Зб. 255, 74).

Товаришачий *дзеепрым. ад* товаришити. ѡбачил гсдь ис҃ матѳеѧ, не ходѧчог ани з такими не товаришачого ... не поставаючого з ними (Зб. 82, 155).

Товаришити, товарышити, товарышыти *дзеясл. Таварышаваць.* гсдь богъ ... заповеда дабы не товаришили с поганы (Скар. КВ, 64); кто с татемъ товаришить сеи ненавидить души своеи (Скар. ПС, 44б); коли бы еси з Бовом зъедналъсѧ мир деръжати и з ним товарышыти, на всем бы свѣте не нашлисѧ лѣпшые товарышы над вас (Бава, 156); ты зъ нимъ черезъ тотъ ярмарокъ товарышилъ и беседовалъ (АВК, XVIII, 253, 1621); так миле с ними товарышыт и до черъпанѧ ласки своеи так сѧ подае (Зб. 81, 120); товаришити з ними заказꙋет (Пс. XVII, 5б–6); чому з такими злыми людми товаришите ежте и питие з ними (Зб. 82, 156б).

Товаришитися, товаришитисе, товарышытисе, товарышитися *дзеясл., зв. ад* товаришити. два попы братства Виленского Василей и Гарасимъ о то, ижь тому Стефану Зызанію въ таковомъ своволенствѣ и блюзнерствѣ помогали и зъ нимъ товаришилися (АЗР, IV, 132, 1596); гд҃ь нашъ ... з людми пребываеть. и так миле се з ними товаришит, и до черпаньѧ ласки своеˢ такиˢ способъ подает (Зб. 752, 476б); чомꙋ з таковыми злыми людми товарышитесѧ и пˢете и езсте з ними (Там жа, 477б); такъ миле се з ними товаришыт (Зб. 82, 158).

Товаришка, товарижка, товарышка *наз.* **1**. *Прыяцелька, сяброўка.* третюю дей девку, товарышку нашу ... до себе до Молодечна панъ Василей Хлусович взялъ (АВК, XXXVI, 20, 1582); придал емꙋ теж пан бг҃ъ товаришкꙋ подобнꙋю емꙋ, з кости або ребра его власног тѣла бокꙋ створенного (Стрыйк., 412); гды бы ѩкій Кроль нашол бы оубогꙋю ошарпанꙋю дѣвкꙋ ... товаришкою своею, и столꙋ а банкетꙋ своегѡ оучастˢницею оучинилъ (Мак., 252); Дрꙋгинѧ: Товаришка (Бяр., 38); естесмо тобѣ добре знаемы и товарышки, ѡдна з нас есть мудрость, дрꙋгаѧ чистость (Зб. 107, 177б); приведꙋт з нею до тебе паненки товаришки еи (Пс. XVII, 23б); ѡплакала дѣвичьство мое з товарижки моими (Хран., 183); такими се товарышками не бавила, которым похлѣбство и лагодност во ꙋстех было (Зб. 82, 56б).

2. *Спадарожніца*. давши еˢ товаришкꙋ феѡфанию мовила: идѣте до цесара а мꙋдре ѡ*т*повѣдаˢте (Бельск., 352б); што ѡна ѡхо*т*не ꙋчынив*ш*ы, много жывота ѡного товарышо*к* собѣ ꙋчынила (Зб. 752, 480).

3. *Саўдзельніца ў якой-н. справе, супольніца*. она поспол з ними, товарышками своими з нимъ обраховавшисіа квит взела (ИЮМ, XXXII, 183, 1577); отъ Кулины Омеляновое и товарышки ее за лавочку роговую за полъроча дошло зол. чтыри (ИЮМ, I, 12, 1679).

Товаришскии *прысл. Тое, што і* товариско. бо сѧ колись в ко*н*стантинополю сꙋлтанка о не*м* пытала, с которою товаришскіи розмовлѧлъ (Апакр., 89б).

Товаришство *гл.* товариство

Товаришъ, таваришъ, таварышъ, товарышъ *наз.* **1**. *Тавары*ш, прыяцель, сябар.* на всем бы свѣте не нашлисѧ лѣпшые товарышы надъ вас (Бава, 156); мовилъ тобе Анцолот твои намильшыи товарышъ (Трыст., 102); поткалисѩ з ни*м* велики*м* крико*м*. Гекто*р* се*р*ца доброг бꙋдꙋчы не ꙋстрашил*с*ѩ его та*м* забил петроклюса товариша ахилесового (Бельск., 84б); не помогꙋтъ ми слꙋги, ани сѧ та*м* знайдꙋ*т* товарыши (Кін., 53); тыхъ ѩ за родичо*в*, за братію, за приѧтелей и товаришей маю (Варл., 16б); Клеврѣтъ, товаришъ, спол̇ˢневолникъ, подрꙋгъ (Бяр., 64); ѩкъ го*р*лица коли еи товариша (которого ѡ*д*ного мае*т*) поˢмаю*т*, на пустыни зостае*т*, и смут*н*аѩ по паго*р*кахъ лѣтаючи спѣвае*т* (Пралог, 522б); приѩтели и товариши мои видѩчи хоробу мою при мнѣ стоѩли, а повиноватые мои далеко ѡ*т* мене стоѩли (Пс. XVII, 10).

2. *Спадарожнік*. поедмы жъ посполꙋ, и бꙋду товаришемъ пꙋти твоего (Скар. КБ, 61б–62); ѡдъного часу прылучы*л* му*с* дрꙋгиˢ товарышъ в тоˢ же дорозе (Зб. 261, 136); едьмо посполу а будꙋ товарише*м* дороги твоей (Біблія, 73); со мною зостану*т* товариши дороги твоеи (Бельск., 24); ѩкъ бовѣмˢ мене мѣле*с* потѣ*х* того жывота товаришемъ, такъ тежъ и трꙋдностей бꙋдешъ мѣтъ (Варл., 27); Съпꙋтникˢ: Товари*ш* вˢ дорозѣ (Бяр., 165); дш҃а ... вси*х* працъ товариша тѣло свое непокалѩное приниѩла (Зб. 259, 559б); Ма*р*ко товаришъ былъ дорогъ и працы Петра Ст҃ого (Пралог, 618б).

3. *Чалавек, звязаны з кім-н. па роду дзейнасці.* товариши у тыхъ же мистровъ, то естъ угляре, дегтяре, ковали и горники, плока-

ре, – кождый по 6 грошей (КПД, 537–538, 1569); таковые люди пенежъные ро*т*мистры и ихъ товарыши ѡсобами своими ... в гуфе нашомъ пенежно*м* ... становитисе ... по*д* хорꙋговъю поветовою пови*н*ни будꙋть (Ст. 1588, 61); если бы тотъ товарышъ зась знову пойдетъ прочъ, маеть быти братство ему отвороно волно до году (ИЮМ, VIII, 226, 1594); митрополи*т* з[s] своими товаришми вл*д*ками ѡ*т*ст*ꙋ*пеньем патріаршей з[s]верхности, а ѡ*т*данꙗмъ послꙋшенства римскомꙋ папежови противъ листовнымъ ѡбетницамъ своимъ выкрочилъ (Апакр., 9б); передъ погоренемъ мѣста Виленского мѣли домъ свой товарышы кравецкие на кгрунте церкви св. Покрова (АВК, XX, 227, 1612); жаловалъ ... жолнеръ войска его королевское милости, в Ифлянтехъ будучого, таварышъ с подъ хоругови кнежати ... гетмана польного (АВК, XXI, 269–270, 1621); ку суженю припала справа его милости пана Самуеля ... товариша хоругови его милости тивуна Троцкого (ИЮМ, XXVI, 513, 1668); за розказанемъ пана войта товарышу зъ подхоронгви Четмаловской дали на страву зол. одинъ (ИЮМ, VIII, 56, 1691). *Параўн.* товарищъ *у* 1 *знач.*

4. *Чалавек, які разам з кім-н. ажыццяўляе сумесную справу; супольнік.* маеть ѡнъ съ товарышомъ своимъ, мешчаниномъ Меньскимъ Ѳедькомъ Анъдреевичомъ Цꙋциломъ тое мыто держати на три годы (КСД, 899, 1516); Стецукъ, товаришь мой и сведомъ есть того, ижъ онъ звалъ мене до млына собе свести (АВК, XVII, 249, 1540); два моркги сеножати у застенку, за выгоном ... купили были поспол товарыши их тры (ИЮМ, XXX, 125, 1577); он, будучи зо мною товаришомъ и торговалъ дей зо мною на одинъ грошъ (АВК, XXXIX, 5, 1578); просилъ насъ, абыхмо ему съ того Мировицкого и товарышовъ его шкоды бояръ и подданныхъ митрополихъ и его справедливость учинити казали (АЮЗР, I, 219, 1588); самъ ѡдинъ таковы[s] бꙋдетъ которы[s] ниꙗкого ꙋчасника ани товариша, ани предька ани настꙋпъника албо наследника собе ровьного не допꙋститъ (Унія, 32); не таю того, с чого сꙗ наболшей веселю, жемъ бы*л* товаришемъ а оучастникомъ послоугъ и працъ вашихъ (Апакр., 53б); будучи вжо у месте Виленьскомъ, потаемъне отъ инъшихъ товаришовъ своихъ а подданыхъ Трусовицкихъ продавали тые речи (АВК, XVIII, 237, 1615). *Параўн.* товарищъ *у* 2 *знач.*

5. *Кампаньён, хаўруснік.* тотъ Мартинець съ товарыши своими, перенемши на добровольный дорозе, чл҃вка моего забили до смерти (КСД, 37, 1510); тотъ тѹрикъ не ѡдным намъ то вжо чинить ... с тыми товаришы своими (КВЗС, 34б, 1538); таваришъ его, которого и самъ не знаю, и жону его почалъ бити (АВК, XXI, 58, 1555); мещанинъ ... обжаловал товарышов а молодцев своих, которые з нимъ на низу в рыболовстве были (ИЮМ, XXX, 54, 1577); въехавшы Дашко с товарышы своими Кондрата воеводу вбили (Рач., 332); тотъ же слуга ... съ помочниками своими а товарышми своими ... ворота выбивали, лечъ выбить не могъли (АВК, XXXVI, 120, 1582); мясо з гарнцов, и мис шарпал, и на свои товариши метал, а ѡни их хватаючи и ели (Стрыйк., 620б); наняли косить валъ Юрка съ товарышомъ (ИЮМ, XI, 90, 1697).

Товаришытисе *гл.* товаришитися

Товарищство *наз. Тое, што і* товариство *ў* 3 *знач.* въ томъ войску старшимъ на своемъ мѣстѣ гетманскомъ полковника е. м. пана Александра Корвина-Гонсѣвского ... уставилъ, а при немъ полковниковъ, ротмистровъ и товарищства (АЗР, IV, 492, 1615).

Товарищъ, товарыщъ *наз.* **1**. *Тое, што і* товаришъ *у* 3 *знач.* мой старшій товарыщъ, твоему господьствію велѣлъ говорити (АЗР, I, 254, 1501–1503); врядники королевое ее милости и князя Кошырского съ товарыщы своими ... вели ажъ до горы Теремца (АСД, I, 80, 1546); если бы хто ... отъ васъ ротмистровъ и товарищовъ вашихъ якое укривженіе и шкоды быти собѣ мѣновалъ (АЗР, III, 141, 1567); Войтех Кгрудовский, товарыщ з роты ... чынил пилность (АВК, XXXIX, 613, 1579); помененый свещенникъ Роскій, посполъ зъ другими товарищи своими, свещенниками Виленскими ... протестаціи свои тутъ до враду кгродского Виленского внесли (АВК, VIII, 20, 1595); панъ Миколай Мировицкій – товарищъ роты панцерное ... лявдумъ воеводства Берестейского ... ку активкованью до книгъ кгродскихъ Берестейскихъ подалъ (АВК, IV, 236, 1697).

2. *Тое, што і* товаришъ *у* 4 *знач.* послушал тых его товарыщовъ и далъ емѹ тотъ товаръ и розлезсѧ с нимъ (ПГ, I, 150, 1445); онъ за жалобою моею приніалъ рокъ съ права на отискане истца и товарища своего ... у отъказу мне водлѣ опису их у петидесіат копах гроши (ИЮМ, XXXII, 172, 1578).

Товарство *наз.* **1**. *Тое, што і* товариство *ў* 2 *знач.* Кузма ... будучы в одномъ товарстве, купуючы розные товары, рахунку скутечног не учынил з ним (АВК, XXXIX, 588, 1579).

2. *Тое, што і* товариство *ў* 3 *знач.* государю нашему всемилостивому, бьетъ челомъ до лица земли холопъ и слуга твой Мартинъ Пушкарь ... со всѣмъ товарствомъ (АЮЗР, XV, 3, 1658).

Товаръ, таваръ *наз. Тавар.* о братьстве местьско*м* и ѡ таварехъ и*х* (Вісл., 9б); они наши тавары забавили (ПГ, II, 73, 1478); купецъ естли бы не хотѣлъ за каждый товаръ тыхъ полугрошковъ Польскихъ брати, въ такового маетъ быти взятъ товаръ и данъ тому, хто его торговалъ (АЗР, II, 36, 1508); заставилъ есми емꙋ ѻасу свою съ таваромъ (КСД, 356, 1516); насъ побили и*з* радꙋ где мы стародавна мѧсомъ шынъкꙋемъ и з ынъшымъ товаромъ зогнали (КВС, 506б, 1552); ѡныѕ това*р* стонулыѕ кꙋпе*ц* або хто жъ ко*л*векъ маеть доброво*л*не з воды выбрати (Ст. 1566 I, 78б); соли бочокъ чотыри, выдер пят, бобръ и иншый товар весь у целости естъ (АВК, XXXVI, 118, 1582); приказꙋемъ вамъ штобы есте людеѕ купе*ц*кихъ ... с товарами и*х* ... добровольне пропушчали (КЛС, 180, 1598); ты*м* же способо*м* греша*т* и кра*м*ники коли з товарꙋ продано*г* па*н*ско*г* бꙋде*т* бра*л* хо*ч* понемногу а часто (Зб. 261, 262); толъко мыта до скаръбу нашого отъ соли, восковъ и отъ инъшыхъ товаровъ, за равно зъ инными купъцами, платити повинъны будутъ (ИЮМ, I, 355, 1619).

Товарыский *гл.* товариский

Товарыско *гл.* товариско

Товарыство *гл.* товариство

Товарышити *гл.* товаришити

Товарышитися *гл.* товаришитися

Товарышка *гл.* товаришка

Товарышство *гл.* товариство

Товарышуючый *дзеепрым. ад* товаришити. ѡбачы*л* Іс҃ гдь ма*т*феѧ, не ходѧчого ани з такими товарышуючого, и не переставаючого з ними (Зб. 752, 475).

Товарышыти *гл.* товаришити

Товарыщъ *гл.* товарищъ

Товковати *дзеясл., шматкр. ад* товчи. ламе*х* ... вне*т* ѡбачивши же то былъ каинъ, так сѧ на ѡного младе*н*ца розгнѣва*л*, же его лꙋкомѕ борзо товкꙋючи забилъ (Выкл., 7).

Товстый *гл.* толстый

Товчи *дзеясл. Таўчы.* ѡни наперед их ѡсщѣпами кололи абы бѣжали, а камѣ*н*емъ товкли (Зб. 107, 94б).

Тогда *прысл.* **1.** *Тое, што і* тогды *ў* 1 *знач.* тог*д*а же сщ҃нно митрополи*т* кѵпріанъ. съ епі*с*сы и съ всѣ*м* апостолскы*м* чино*м* стрѣте ч*с*тно съ крсты пре*д* городъ москъвою (Віл., 447–448); кнегини великаа его. Анна бе тогда оу Городнѣ Вилневци*ж.* тогда не оудашасѧ емоу. зане*ж* тогда были королю правдꙋ дали и Скиргаилоу (Увар., 92); кн҃зю Швиртигаилоу тогда соущꙋ младоу (Там жа, 94); жадость тогда мудрости приведеть до цр*с*тва вечнаго (Скар. ПБ, 10); иже тогда не хотѣлъ на ча*с* вельможіа своего вживати (Будны, 145); неоуничиженны ѡ*т*ц҃ъ преданіа, всѣ бѧхоу тогда желающе молчаніа нынѣ егда повинны*х* въ всѣхъ сътворѧють писаніемъ же и властію попирають Вѣроу (Апакр., 1б); tohda że nekolko sot Tatar Litwa poraziła (Бых., 557); тогда дх҃ъ божи^s^ на са*м*сона и розо*р*ва*л* ѡные везаньꙗ на не*м* (Самсон, 25); ночи тогда свѣтлыи, і теплота была (Мам., 182); тогда заразъ з^s^истилосе слово божіе и погрозка егѡ на нихъ. оумерли на дꙋши тратѧчи ласкꙋ бж҃ію (Хран., 9).

2. *Тое, што і* тогды *ў* 2 *знач.* которыи бꙋдеть оу томь знайдены тогда вина на нихъ у нашои коморе (Вісл., 15); сослався и грамоту отославъ, а послѣ грамоты мѣсецъ не воевати; а какъ мѣсецъ изойдетъ, тогда жъ ся воевати (АЗР, I, 53, 1440); тогда повелѣние*м* ан҃товы*м.* назнамена*л* столпъ ст҃ыи никита ч*с*тнымъ кр*с*томъ (Чэцця, 36); тогда стануть праведнии во вѣликои крепости (Скар. ПБ, 7б); тогда праве*д*ници процвѣтутсѧ ꙗко сл҃нце в^s^ цр҃тви оц҃а ихъ (Будны, 187).

3. *Тое, што і* тогды *ў* 3 *знач.* ꙗкъ сꙗ собрали тогда говоривъ Алеѯанде*р* ко всѣмъ рекꙋчи (Алекс. 1697, 5).

4. *Тое, што і* тогды *ў* 4 *знач.* аже поидуть та[та]рове на львовьскую землю, тогда руси на львовьцѣ не помагати. аже поидуть та[та]рове на лѧхы, тогда руси неволѧ поити и с татары (АЗР, I, 1, пасля 1340); пакъ ли быхмо имъ не воротили на той день, яко ту написано, тогда гродъ нашь Галичь ... воеводѣ и его брату Роману ... у тыхъ 4 тисячахъ заставити имаемы (АЗР, I, 22, 1388); егда*ж* сѧ боуде*т* хрстианъство множити. тогда ваши лю*ди* жидовъскіи боудоу*т* гинꙋти (Сівіла, 4); коли помыслить лекарь налепшіи. ѡ поведаніи ѡкормовъ а бѫдеть лично схитрити и*м* тог-

*д*а же доведаетсѧ. запа*х* его во ества*х*. але в коушеніи познаетсѧ. занеже их мало (Арыст., 208); але коли кто своволне окрестит[s], тогда тое дѣтѧ, повинно юже быти Христіаниномъ, и не повинно до Жидовства повернꙋти (Зб. вып., 14б).

Тогдашний *прым. Тагачасны.* на*д* всѣ*х* бовѣ*м* мꙋчеником*в* та*к* ми сѧ види*т* тогдашніи мꙋченики бꙋдꙋ*т* (Каз. Кір., 142б).

Тогды, тагды, тогди, тоды, токгды *прысл.* **1.** *У той час, у той момант у мінулым або будучым; не цяпер.* тогды пожадалъ есть у насъ слуга нашъ вѣрный Ходко Бывелскій, абыхомъ потвердили князя Львовы листы (АЮЗР, I, 1, 1361); панъ Анъдрей Саковичъ вжо былъ тогды вмеръ (КЗ, 408, 1486); на земли легла силною оудроучена болестію. ѡ какъ тѧжко еи тогды было (Пак. Хр., 14); азь*ж* того не свемь зане*ж* бехь тогды мла*д* (Увар., 95); матка ихъ ещо была тогды жива (КСД, 128, 1514); коли не исправитсѧ ти дꙋма его, не спеши чинити еи и мысль ѡ неи днь и ночь. нижели боꙗтисѧ полишити тꙋю речь не кончавши. но поспешаи тогды (Арыст., 155); тогды або о сеи порѣ творите (Будны, 246б); Атыльлѧ тогды ... был ... великого серца, рады доброе и смѣлыи, руки хисткое и мужное, в рѣчах рыцэрскихъ учоныи, до славы велми хотливыи (Атыла, 179); теперъ проситъ людей оучачи, а тогды мꙋсѧ*т* по*д*атисѧ бы и не хотѣли (Каз. Кір., 4); тогды ѡнъ бенꙗшъ ждановичъ тое сꙋмы тысеча копъ гроше[s] емꙋ колонътаю не ѡтъдалъ (КЛС, 16, 1596); ю*ж* сѧ тогды дотолѧ показало. же в сꙋдѣ и ѡ*т*сꙋженью митрополита и владыковъ ничого сѧ противъ правꙋ бжемꙋ, ничого противъ рѧдꙋ костелномꙋ не выкрочило (Апакр., 77); тогды жито ꙋ цветꙋ морозъ побилъ (Барк., 168б); в ка*ж*ды[s] рокъ посту є недел маю*т* тогды на ко*ж*ды[s] де*н* ни *пют* ни ꙗдꙗ*т* (Наб. тур., 20–20б); тогды пасты*р* ѡны[s] пасучи ѡвцы нашо*л* дѣтꙗ ѡное ца*р*ское на пꙋщи покиненое, взꙗ*л* е (Тр. гіст., 67б). *Параўн.* тогда *ў* 1 *знач.*, тогдыть.

2. *Пасля таго (што адбылося або адбудзецца).* реклъ ꙗкимъ. к женѣ своеи. анне ... пождѣва до трете*г* годꙋ. тогды внесемъ ю. в цр҃ковъ бж҃ию (Чэцця, 17); да оу тоую коморкоу по*д*земноую. а еи же молили есмо вошла а тогды сорочки своеи ис пеленками оу которы*х* іс҃ъ оу іасле*х* повитыи лежа*л* забыла оу іаслехъ (Валх., 58); пришла но*ч* оу котороую исъ ѡблюбеницею принѧ*л* молчачие таемнице. тогды то*т* ст҃ыи молодець ѡблюбеницю свою бж҃ье

боꙗзни наоучати почa*л* а ее те*ж* коу паненскомоу соромоу поча*л* приводити (Жыц. Ал., 97); тогды кн҃зь великии Ѩкаило. перезваль его изъ Немець. и даль емоу Лоуческъ. со всею Волыньскою землею (Увар., 89); гекторъ ... натыхместъ пото*м* зворотилсꙗ на ва*л*кꙋ тогды навалностью гневу своего многи з греко*в* есть поби*л* (Троя, 61); мы ... казали есмо Бартошꙋ брата своего ѿискивати за четыри недели ѿ*т* святого Петра; а не ѿтыйщеть Бартошь, тагды вси шкоды Бартошь маеть емꙋ поплатити (КСД, 56, 1510); тог^{s}ды подадуть васъ в^{s} ꙋт^{s}рапеньꙗ, и забъють васъ и будете ненавидени ѿ*т* в^{s}сихъ народовъ имени моего деле. И тог^{s}ды з^{s}гор^{s}шатьсꙗ м^{s}ногие, и д^{s}ругъ д^{s}руга выдадуть (Цяп., 33б); рек король: Тогды ест Трыщану вмерети (Трыст., 17); але скоро ся о ним доведаю, тогъды поймавшы, дам вамъ знать (АВК, XXXVI, 147, 1582); коли ему докучала, и пре*з* много дней ꙋставичне при не*м* прилежала, часу до ѿ*т*починенꙗ не даючи, ꙋстала дꙋша его и ажъ до сме*р*ти сꙗ спрацовала. тогды ꙋже повѣда*л* еи всю правдꙋ, реклъ до неи (Біблія, 132б–133); люде тии кладꙋ*т* ѿгнь на ꙗмах ты*х* и палꙗ*т* ихъ. А тогды ꙋже мꙋжи жены и дѣти выходꙗчи з пече*р* свои*х* тресу*т* и берꙋ*т* перецъ а в печери свои носꙗ*т* (Алекс., 29б–30); на то^{s} часъ при^{s}мешъ вдꙗчне ѿфѣри справе*д*ливо*с*ти паленые и цѣлые. тогды накладꙋ*т* на ѿлта*р* тво^{s} телцо*в* (Пс. XVII, 34); кгды Алеѯанде*р* доведалсꙗ, ижъ такаꙗ речь стала, тогды гнѣвꙋ великого наполнилсꙗ, и со всѣмъ воискомъ своимъ погна*л*сꙗ втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4). *Параўн.* тогда *ў 2 знач.*

3. *Пры пэўных умовах, абставінах.* што бы ся стало надъ нашимъ госпадаремъ, надъ княземъ великимъ Витовтомъ, перво, нижь надъ королемъ, тогды по смерти господаря своего, не имамы иного господаря искати, нижь короля Полского Володислава и коруны Полской не отступити (АЗР, I, 29, 1401); ѿ*т*писа*л* третюю часть записомъ име*н*ꙗ або куплю, або которую рухомую ре*ч*, а хотꙗ бы*л* жи*в*, тогды вжо таковы*и* запи*с* маеть держа*н* ве*ч*не быти (Ст. 1529–Ф, 64); се ествы его волгкыи ражають кровъ. и живо*т* его чистъ. тогды оуповаи на знамение (Арыст., 193); шѣдъ в^{s}перед^{s} помирисꙗ с^{s} братом^{s} с^{s}воимъ. и тог^{s}ды п^{s}ришед^{s}ши п^{s}ринеси даръ свои (Цяп., 6б); шло бы таковому ѿбвиненому ѿ честь або ѿ горъло, або котороеколвекъ каранье, тогды то*т* хто на кого мовить и ведетъ, а не доведе*т*, ты*м* караньемъ самъ

каран быти маеть (Ст. 1588, 2); кого любѧчи пѣстȣемо, тогды албо до персей и нѧдра его притȣлѧемо, албо на лонѣ его садовимо (Бяр., 99). *Параўн.* тогда *ў 3 знач.*

4. *Ужываецца як суадноснае слова ў галоўным сказе пры дадаоным часу са злучнікамі* аже, коли, кгды, естьли, пакъ ли *і пад.* естли бы нѣкоторый конь у жида, краденый, черезъ хрестьянина былъ бы найденъ: тогды жидъ властною присягою очиститися маетъ (АЗР, I, 25, 1388); коли сѧ на*м* прігодить пріеха*т* до которое землі тогды сȣдьꙗ тое земли имееть сȣдити прі нашомъ дворе (Вісл., 12б); исмы соуть хрестіаны кацери. да болша ихъ долѧ живеть оу еги*п*те по*д* солдано*м* да коли свое дети христитѧ*т* [!], тогды попове на челехъ оу детеи вырезывають кри*ж* ѡгорѧчи*м* и ѡстрымъ желѣзомъ. да тое знаме на челе*х* аж до сͧрти ихъ знати боудеть (Валх., 81б); естьли хто усхочеть тое земли поискивати ... тогди я маю тое Петру оправляти (АСД, VIII, 124, 1517); иже теперь бы*х* ле*г* и оутихноу*л* спал бы*х* тог*д*ы оупокоино (Зб. 262, 13); если бы коли свещенника отца обо жона и дѣти его потомки ихъ въ той церкви не мѣли ... токгды врадъ нашъ ... въ поданье и справу нашу взяти маеть (АВК, II, 6, 1555); або и тако розумѣти можемь, коли кто тѣло свое мͬтвить, абы въ нимъ не было каменьѧ, терˢньѧ, и штокольвекъ сѣмѧ божественˢно давить, выкоренѧеть, тогды плодˢ приносить (Будны, 33б); коли будеш могъ зброю носити, тогды дам ти зброю (Бава, 134); кгды на ѡдноˢ коморе присега ȣчинена бȣдеть, тогды вжо на инъшыхъ коморахъ, не потреба бȣдеть присегать (Ст. 1588, 39–40); кгды до кгрȣнтов*н*ого а трывалого зˢедноченˢѧ дорога сѧ оустеле*т*, тогды мы певне хȣтливе сѧ до него мѣти боудемо (Апакр., 15); если бы се тежъ долги якіе по мнѣ самомъ по животѣ моемъ показали, тогды такожъ сынове мои три ... поплатити маютъ (АВК, XII, 545, 1612); коли сͧнце заходи*т*, тогды теплѣе*т* (Стрыйк., 419); што если такъ есть, тогды ничого по всихъ книгахъ, которые маемъ въ церкви (Гарм., 182); што*ж* тогды оучинимо, кгды южъ южъ страшный оный трибȣналъ засѧдетъ, а мы станемо пере*д* нимъ трепетни (Каліст, I, 22); кгды Алеѯанде*р* доведалсꙗ, ижъ такаꙗ речь стала, тогды гнѣвȣ великого наполнилсꙗ, и со всѣмъ воискомъ своимъ погна*л*сꙗ втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4). *Параўн.* тогда *ў 4 знач.*

Тогдыть *прысл. Тое, што і* тогды *ў 1 знач.* тогдыть папежъ не то*л*ко жебы сѧ мелъ надо вси боги и светые выносити, але сѧ и богꙋ и светымъ подастъ (Унія, 35); тогдыть пере*д* часомъ бе*р*на*р*да ни ѡдинъ папежъ антихристомъ не былъ (Там жа, 38).

Тогодневный *прым. Які тычыцца таго (гэтага) дня.* гды дня якого зацного и святого, идучи тебѣ на набоженство до костела, перешолъ бы ти дорогу якій утрапенный ... и просилъ бы тебе о ратунокъ, а ты бысь ... вымовялъ бысь ся набоженствомъ, або тогодневнымъ святомъ (Пыт., 74).

Тоголетний *прым. Леташні.* у Симона Кчинюхи взято кобылу мышатую и зъ жеребятемъ тоголѣтнимъ мышастымъ (АВК, II, 265, 1590).

Тогорочный, тогорочний *прым. Леташні.* усего быдла, окромъ телятъ тогорочныхъ, поголовья двадцатеро пятеро (АВК, XIV, 203, 1580); ꙗ*м* ту дома тог*ож* кг҃ вреснꙗ злэ сны ѡ ни*м* видꙗ*л* и написалэ*м* бы*л* в минуцыꙗ*х* тогоро*ч*ни*х* ꙋтешивши*се* же было то в пе*р*вши^s^ ква*р*та*л* мца (Еўл., 51); оповедали ... тогорочные панове райцы и шафары, дозорцы добръ меских на врадника (АВК, XX, 293, 1629); старшій законниковъ того жъ закону манастыра, при церкви светого Духа брацкой у Вильнѣ будучого, оповѣдалъ, покладалъ и призналъ листъ свой добровольный заставный записъ, ихъ милостямъ паномъ старостамъ и екзекутором тогорочнымъ брацтва Крестоносного (АВК, XI, 223, 1678); отъ Дергожки за пограбленый мушкетъ за поголовное тогорочное взяли асм. пятнадцать (ИЮМ, II, 78, 1684). *Параўн.* тегорочный.

Тогосветный, тогосветний *прым.* **1.** *Звязаны з гэтым светам (у процілегласць замагільнаму).* ст҃ые люди чтили короле*в* и пано*в* тогосвѣ*т*ни*х* (Зб. 261, 202б); претожъ если оувѣришъ, и ѡкр*с*тишъсѧ, сп҃сенъ бꙋдеш^s^, а если не оувѣришъ, ѡсꙋженны*м* бꙋдешъ. Абовѣм^s^ тые речи, на которіе теперъ смотриш^s^, и которими сѧ выносишъ, то ест^s^ слава, роскоши и бога*т*ства, и вшелѧкое тогосвѣтнее, ѡшꙋка*н*е, заразъ минꙋ*т* (Варл., 85б–86); также трꙋднаѧ речъ ест^s^, и барзо тѧжкаѧ, абы хто бꙋдꙋчи забавами тогосвѣтными, ꙗкъ нѣꙗкими звѧзками стѧгненый (Там жа, 98б–99); Внѣшній: Надворній, зверх^s^ній, сегѡсвѣтній. албо тогосвѣтній (Бяр., 15); стережисѧ жебы сѧ не дала звестисѧ то*г*свѣ*т*ными роскошами (Зб. 81, 81); завше сѧ в грехꙋ на^s^дꙋ*еш*, хо*т* бы коло себе вси ро*с*коши тогосвѣтные ѡбточилъ (Зб. 259, 502б); Кириакъ ст҃ы^s^ ...

в глыбоко^s^ старости ме*ш*кане тогосвѣтнее ѡставил (Зб. 752, 425). *Параўн.* тогосветский.

2. *Замагільны, іншы свет.* тое мовлю ѡ речахъ тогосвѣтнихъ, а не ѡ нашихъ, з^s^ которыхъ ани мнѡго маючимъ ꙗкій прибыток^s^, и ѡвшемъ частокроть згꙋба бываетъ (Варл., 141б–142).

Тогосветский *прым. Тое, што і* тогосветный *у* 1 *знач.* все щасте людъское на роскошахъ тогосвѣ*т*скихъ залежитъ (Зб. 259, 287).

Тоды *гл.* тогды

То есть, то естъ *зл. Гэта значыць, а іменна (ужываецца для далучэння сказаў або членаў сказаў, якія тлумачаць выказаную думку).* клалъ передъ нами нареченый митрополитъ Кіевскій и всея Руси, епископъ Смоленскій Іосифъ списокъ, то есть, свитокъ правъ великого князя Ярослава Володимеровича (АЗР, I, 189, 1499); ведалъ естъ Моисеи ... имелъ по немъ быти в^s^торыи законъ ласки то естъ светое еван^s^гелие (Скар. ДЗ, 4); жалобъникъ то естъ пово*д* и ѡ*д*по*р* ѡ*б*жалованы^s^ (Ст. 1566, 8б); раду собѣ вчынили реме*ст*ники промежку себе то е*ст* ковали кожемѧки шэвцы месники котелники пн҃а Анъдреꙗ сослати силою з города (Рач., 339); пры котором том збитю на тот час не малые се шкоды стали, то ест: у мене, Лазара, поес з вачком оборвано, в котором вацку было тры копы грошей (АВК, XXXVI, 2, 1582); сподеваю*т*сꙗ мети живо*т* благословены^s^ вечны^s^ по сме*р*ти телесне^s^ то е*ст* в раи (Наб. тур., 21б); та*м* велики^s^ лю*д* з^s^ ѡбꙋ сторо*н* поражо*н*, то е*ст* з стороны изра*и*лскои м҃ тисꙗ*ч*, а *з* стороны вениꙗминовы ке҃ тисꙗче^s^ (Бельск., 76); для того жъ недѣлѧ сіа з^s^ црковнои оухвалы провозвѣстною, то естъ, ознаймꙋючею недѣлею называет^s^сѧ: котораѧ ознаймꙋетъ и оповѣдаетъ намъ, ижъ в^s^ рыхломъ часѣ постный покꙋты часъ приходитъ (Каліст, I, 1б); самъ юнакъ то естъ в^s^ сре*д*немъ вѣкꙋ и в^s^зростѣ квитнꙋчіи мꙋжъ, власне естъ чл҃вком^s^ (Мак., 2б); Сирѣчъ: То ест^s^, правдиве (Бяр., 146); юже тепе*р* видимъ киѡ*т* завѣта по*д* скꙋрами, то е*ст* бозство по*д* скꙋрою чловече*н*ства (Зб. 259, 498).

Тожде I *прысл. Тое, што і* тоже. тожде ꙋбо се^s^ светы^s^ соборъ повелеваеть (Унія, 22).

Тожде II *займ. Тое, што і* тожъ II. Сіе: то, тож*д*е, тое, тото (Бяр., 146).

Тоже *прысл. Таксама; роўным чынам.* траѳи*т*сꙗ тоже хо*ч* ло*т*ръ ꙗки^s^ ѡбере*т* чл҃вка побра*т* емꙋ ѡ*д*на*к* всего не може*т*

(Зб. 261, 80); дворанинъ въ ножку, какъ соколъ, загледаетъ, штобъ гдѣ щипнуты солодкого мяса. Я тоже радилъ бы, нехай бы бѣложонки нашые въ запинаные давные убералися козакинки (Мял., 318). *Параўн.* тожде I, тожъ I *у* 1 *знач.*

Тожъ I *прысл.* **1.** *Тое, што і* тоже. на то на все онъ тестаментъ пана ѳедоровъ Янушевича и тожъ и тые привилея ... передъ нами вказывалъ (АВК, II, 4, 1508); хиба бы хто слепъ и без розѹмѹ былъ тож бы того не бачылъ (Унія, 17б); еднакъ не инде и на иншомъ месте, ѡдно тамъ же где*с* мы заседали, в дрѹго[s] избе варовавши собе то*ж* (Барк., 149б); то*ж* патриꙗ*р*ха васили[s] нашъ в которы*м* не было то*л*ко скора правѣ а кости (Зб. 261, 90б); тыи дѣи котории*с* полни*л* не то*л*ко ѡ*т* чл҃вка, але то*ж* и ѡ*т* всѣхъ богъ твои*х* тобѣ су*т* ѡбꙗ*в*лены (Алекс., 39); потреба теды первѣй Сщ҃никови офѣры рѣзати, и забивати, тожъ посѣкши солити, а потом[s] на огонь класти (Мак., 7); Яну Озарынскому бурмистру ... далъ овъса две мерки, тожъ и на хлебъ и на пироги (ИЮМ, VI, 104, 1689).

2. *Потым.* бла*ж*ныи ... скончавшю же сѧ лѣтѹ. тожь въ дрѹгое врѣтище облечесѧ (Чэцця, 8); рѣка*м* четыре послѣдова*л* есми иже [на] свѣ*т* из раѧ текоу*т*. и на правѹю сторонѹ шли есми гѡ*д* и то*ж* вышли въ здешнии цр*с*тва (Алекс. XV, 1); перве[s] выслѹхавши доводѹ стороны поводовое ꙗко ѡ томъ ниже[s] ѡписано, тожъ маеть всказанье ѹчинити, и въвезанье стороне поводово[s] дати (Ст. 1588, 186); такъ кожды[s] с части своее ѡны[s] долъгъ братѹ своемѹ ѡ*т*ложывшы, тожъ мають име*н*ѧ ѡ*т*чызные в ровны[s] делъ поделити (Там жа, 291); Таче: Длѧ того. або та*к*же ты*ж*. або пото*м*, ы*м*, тожъ, тогды, южъ (Бяр., 170).

3. *То; у такім выпадку.* присегат не буду без пана своего, аж пан мой будет оттецъ владыка, тож прысегу учиню (АВК, XXXIX, 145, 1578).

Тожъ II *займ. Тое ж самае.* што было петрови росказано, тожъ и иншимъ всѣмъ ап*с*лѡ*м* однакимъ правомъ было порѹчоно (Апакр., 105); кро*л* болесла*в* з бра*т*ею способивши во[s]ско до прѹ*с* се ѹдалъ, котори*х* ѡгне*м* и желѣзо*м* широко попле*н*дрова*л*. Также и дрѹги*м* разо*м* тожъ хотѣлъ имъ ѹчинити (Хр. польск., 9); веселилисѧ мовечи: далъ бг҃ъ нашъ непрiѧтелѧ нашегѡ Самѱѡна в[s] рѹки наши. што тежь людъ видѧчи хвалилъ бг҃а своегѡ и тожъ мовилъ (Хран., 187). *Параўн.* тожде II.

Той *займ. Той.* **1.** *Паказвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя раней.* господарь и дѣтичь [!] вѣчный землямъ тымъ самодержецъ король велебный, явно повѣдаемъ (АЮЗР, I, 1, 1361); дали есмо ему ... у Ольшахъ Рудница землю со всими прыходы и доходы, пожытки, какъ здавна и зъ вѣка къ тымъ селомъ прыслушало и слушаеть (РПП, 327, 1392); въ единъ же ѡто дн҃ии. вышо*л* ѡдинъ старець. пре*д* врата манастырѧ того (Чэцця, 2б); таѧ великаѧ кривда могла милостивей матоухне сер*д*це ее рассадити (Пак. Хр., 9б); и тую прозбу вашу и тыи вышей мененыи две речы – о вижовъ и о бранья вижового – рачыть его милость подле тое жъ уфалы прошлое Берестейское ускладати на тыхъ, хто статутъ поправовати будеть (КПД, 146, 1547); коли оуже возрасте ѡтро*к* тои. и пристали родители его оучити ремествꙋ своемꙋ (Арыст., 155–156); тои бо сынъ посварившисѧ з другомъ, Хулилъ имѧ гд҃не и повелѣлъ его гдь ꙋбити (Будны, 35б); ѡ*т* того часу ꙋмирати почали сынове напере*д* ѡ*т*цевъ свои*х* (Біблія, 32); ѡбра*з* ... звали ... дрꙋгие беле*х*, дрꙋгие валаа*м*, то^s то пото*м* балва*н* даниил сказил (Бельск., 12); мѣста тыи пре*д*нѣ^sшие сꙋтъ в^s трацѣи, которы*х* есми са*м* свѣдо*м* (Стрыйк., 422б); по того то кролѧ ри*м*ского тила посылали кнжата алба*н*ские (Рым., 18б); абы тою приповѣст^sю и тыми прикладами всѣхъ насъ наꙋчилъ пыхою в^sзгоржати, а в^s покорѣ кохатисѧ: показꙋетъ теды значне Хс҃ Гдь приповѣстью сею (Каліст, I, 3б); або хоть дерева на тую вежу дали (АЮЗР, II, 90, 1633); панъ ... дивовалсе ѡ*т*куль то^s голо*с* выходилъ. вшо*л* теды в то^s га^s и нашо*л* трꙋдоватого ба*р*зо сродзе зопсованого (Зб. 107, 155); на тую варту купили пороху фунтовъ шесть (ИЮМ, XI, 62, 1697). *Параўн.* тенъ, тотъ *у* 1 *знач.*

2. *Паказвае на прадмет, асобу, час, што вылучаюцца з ліку іншых.* тубылцомъ ... вси их права и привиля ... даны взычены, которые хочем так мети моцне, якобы в тые листы наши слово от слова были выписаны (Ст. 1529, 1); каж^sдыи п^sрото котории с^sлыши*т* слова мои тые, и чини*т* их^s приподоб^sлю его мꙋжꙋ мꙋдромꙋ, которіи з^sбꙋдовалъ хоромину свою на камени (Цяп., 9б); видиш^s ли тое великое будованье. не маеть остатьсе зьде камень на камени (Там жа, 62); ворочаючисѧ при^sдꙋ до тебе ѡ то*м* часе. са*р*ра жена твоѧ буде сына мѣла (Біблія, 44–45); рекла рахи*л* неха^s спи*т* з тобою тꙋю ночъ (Бельск., 22); той теды ли*ст* скоро прочита^s а стережисе, бо певне проти*в* тобѣ идꙋ з квапливо*стю*

(Алекс., 16–16б); сакрамент^s^ значит^s^ ричъ ст҃ꙋю, и о тых^s^ сакраментахъ маемо мовити, а не о двꙋхъ первыхъ (Зб. вып., 1). ◊ **Т о й с в е т ъ** – *зямное жыццё як супрацьпастаўленне замагільнаму жыццю (свету)*. Занюж ведала гораздъ иже ее милыи сн҃ъ живоучи на то*м* свѣте. ничого иного не чини*л*. толко правдоу да добротивость. да свое великое млсрдіе (Пак. Хр., 9б); пото*м* семомисла*в* границꙋ кроле*в*ства ѡ*т*всюль ѡбваровавши, и поко^s^ сынови мешкови зоставивши з того свѣта ꙋстꙋпи*л* (Хр. польск., 5–5б); зходечи зъ того свѣта князь Иванъ говорилъ намъ и казалъ записати по души своей къ манастыру ... сего Корчичи (АВК, III, 2, 1661). *Параўн.* тотъ *у 2 знач.*

3. *Паказвае на які-н. прадмет, асобу і пад. (звычайна з дада
ным азначальным сказам, што характарызуе прадмет ці асобу ў галоўным сказе, на які ўказвае займеннік)*. соль вѣсити на скалвахъ тым же вѣсомъ, што воскъ вѣсять (РЛА, 131, 1407); одъно которые вины осудять, тые мають быти въ рейстра вписаны и намъ объявены, а мы тые вины кажемъ имъ на насъ выбирати (КПД, 71, 1529); ѡзна^s^ми*л* ему гсдь же тыи вси поме*р*ли, котории въ египтѣ дꙋши его шукали (Біблія, 111); на початкꙋ ... створи*л* па*н* бг҃ъ небо и землю, небо не тое которое завше видимо ... але вы*с*шое (Бельск., 1б); по то*м* звитѧзствѣ которое на*д* кꙋ*р*дасо*м* заво*л*ски*м* царе*м*, тронѧ*т*а ски*р*мо*н*тови*ч* ѡде*р*жа*л*, а*л*кгимо*н*та сына свое*г* в новагоро*д*кꙋ, на столицы зостави*л* (Стрыйк., 523); коли*с*мы к тымъ лѣто*м* пришли, и*ж* ѧкоколвекъ може*м* розозна*т* доброе ѡ*т* злого, жадали*с*мы ѡ*т*дали*т* ѡ*т* себе неꙋмѣетно*ст* (Алекс., 31–31б); елена з тыми речами которие при не^s^ пари*ж* бы*л* побра*л* ве*р*нена была греко*м* (Рым., 77); пото*м* тые бенка*р*тове ромус а ромꙋлюс спомогшисѧ добре на то*м* мѣ*ст*цꙋ где ихъ пастухъ знашо*л* з волченѧты, заложили мѣсто и назвали римъ (Рым., 78); ото Пане всѣ тыи, которыи сѧ оудалѧютъ ѡ*т* тебе погинꙋтъ (Каліст, I, 12). *Параўн.* тотъ *у 3 знач.*

4. *У знач. наз. Паказвае на які-н. прадмет, асобу і пад. (звычайна з дадаными сказам, які характарызуе прадмет ці асобу ў галоўным сказе, на які ўказвае займеннік)*. какъ тыи кажоу*т* з людеи ваши*х* (Пак. Хр., 18б); ѧкъ теды животомъ смыслѡвъ живетъ той, хто грѣхови живетъ, а оумираетъ справедливости: такъ смертю цноты оумираетъ той, хто грѣхови оумираетъ, а живетъ

справедливости (Сматр., 22); тогѡ, што было загинꙋло, шꙋкалъ (Сматр., 39); блгословенныˢ тоˢ которыˢ мает фамилію вˢ сıѡнѣ и повинніи ꙋ ерꙋсалимѣ (Дыяр., 168б). *Параўн.* тотъ *у* 4 *знач.*

5. *У знач. наз. Ужываецца для ўказання на думку, дзеянні, абставіны, падзеі і пад., пра якія гаварылася раней або якія раскрываюцца далей.* на крѣпость того, наша [!] печать къ сему листу велѣли привѣсити (АЗР, I, 23, 1388); мы такъ подумали, у мысль намъ тое вошло (КЗ, 334, 1480); тогды далей звезда морскаꙗ оу парсии невидана. то не есть с пренесѣна ты*х* короле*в*, але тое бываеть из розности земское и нбсное и с посаженіа королевствъ ихъ (Валх., 88б); оумысливъ тое собе и со всими паны што*ж* оу него сна не было толко была ѡдна дочка. и хоте*л* за него дочку дати (Увар., 100); хто бы тежъ несправедливе на кого велъ, сам тымъ маетъ каранъ быти (Ст. 1529, 2); билъ намъ чоломъ, абыхмо его при томъ зоставили (АВК, II, 5, 1555); возныˢ ... бе*з* жа*д*ного ѡмешка*н*ꙗ тое все до кни*г* врѧдовы*х* маеть сознавати (Ст. 1566, 43б–44); оных наймитов збили и змордовали, и сермяги, и тое, што на собе мели, з них зобрали (АВК, XXXVI, 133–134, 1582); в то*м* же шкриптѣ приписꙋетсѧ тое митрополитови и владыкамъ ѡ*т*стꙋпны*м* же южъ не сꙋть греческои вѣры (Апакр., 10); нижьли, гды Грегорко съ тымъ поѣхалъ, будучи на одномъ мѣстцу, подпилый, спомянулъ тое съ чимъ посланъ (АЗР, IV, 207, 1600–1605); полочане ꙋслышавши тое ꙋрадовалисѧ (Патр. П, 97); але болшеˢ сѧ на тое вси зезволѧю*т*, и*ж* богове живого то е*ст* діаволи взѧли (Рым., 78б); приходило до то*г*, и*ж* се ѡ ѡ*д*нꙋ невѣстꙋ колкодесꙗ*т* мꙋжеˢ забивало (Бельск., 8); по долго*м* часѣ, тое се выпо*л*ни*т* што*с* рекла (Алекс., 2); не зровнае*т*се велико*ст* пе*р*совъ з гре*ц*кою велико*с*тю, бовѣмъ на*с* есть болшеˢ ни*ж* ѡнны*х*, А всꙗко*ж* хочъ ѡнны*х* и бо*л*шеˢ бꙋде, нехаˢ се не лекаю*т* з того се*р*дъца ваши (Алекс., 19); што имъ ѡнъ позволи*л*, и до го*р*ла своего имъ того допомочъ ѡбецова*л* з ты*м* посла*н*ца тꙋре*ц*кого ѡ*т*прави*л* (Хр. польск., 17б); в тыхъ Бжихъ службахъ имъ собѣ натѧжей чинилъ, тымъ барзѣй з тогѡ сѧ тѣшилъ (Сматр., 40); до того и тое прыда*л*, ижъ за тꙋю працꙋ емꙋ не непожитечнымъ и не непотребˢнымъ мѣлъ быть (Варл., 22); тое рекши зˢ пѣсньми анге*л*скими стаѧ дша пошла до нба (Зб. 107, 68б); еллин тое видѣвшы подивовалсꙗ, такоˢ смѣлоˢ и прꙋ*д*коˢ игрѣ ихˢ (Алекс. 1697, 1б). ◊ Д е л я т о г о *гл.* деля; д л я т о г о *гл.* д л я.

6. *Паказвае на адрэзак часу, у які адбываецца што-н.* на тоуюж ѡсень кн҃зь великии Жидимонтъ собра силꙋ многоу ... и приидѣ на Литовьскоую землю (Увар., 106); ижъ до того часу, до которого тая служъба водле теперешнее уфалы будеть пребывати, не мають з людей вашыхъ серебъшчыны, ани жадныи подачъки быти браны кромъ наглое, кгвалътовъное и великое потребы оного панства его милости (КПД, 119, 1544); в тую годину, пsрисsтупілі ꙋченіки къ исꙋсꙋ, мовечі хsто вsжsды большии есsть вs королевъсsтsве небесномъ (Цяп., 24–24б); выйдет с нег дш҃а ег и навернетсѧ в землю свою, а в той дн҃ь погибноут оусе мысли их (Пс. XVI, 139б–140); в тоs час нас бг҃ъ ѡстерег (Патр. К, 45); рус з тых в тоs час варагов або вандалов, з народꙋ своег словенског кн҃жата собѣ выбирали (Стрыйк., 437б). ◊ Т о г о д н я – *у той дзень.* того днꙗ годовавал [на полі: бенкетовал] Алеѯандер з царевою веспол и зъ еи сыны (Алекс., 40); т о г о (ж ъ) р о к у – *у той жа год.* того жъ рокꙋ ꙋродилсꙗ ꙗрославови сын Изꙗслав (Стрыйк., 456б); того рокꙋ грады великие пановали, такъ же и птаства много побили, был рокъ длꙗ того барзодорогиs на збожъе. и иные живности (Хр. польск., 22б); т ы м ъ ч а с о м ъ (в ъ т о й (ж е) ч а с ъ, в ъ т о м ъ ч а с е, н а т о й ч а с ъ, т о г о ч а с у) – *тады, у той час.* в том часе пришол чл҃вкъ старыs, ворочаючисꙗ з полꙗ и ѡт работы своей (Біблія, 134); тым часом братꙗ козла забивши, и сꙋкню иѡсифовꙋ в его крови ꙋмазавши послали до ѡтца всказꙋючи (Бельск., 27); потом теж мѣл сꙋсѣдство с полочаны, и границꙋ прилеглꙋю, которые в тоs час волно пановали собѣ и жаднои звирхности над собою не мѣли (Стрыйк., 518б–519); ꙋтеклисꙗ теж ѡ ратꙋнок и до василиꙗ галицког и володымерског кнжати, которые на тоs час были на чорноs и бѣлоs рꙋси межи иншими кн҃жати рꙋскими (Стрыйк., 524); (т)ого часу был нѣкоториs чл҃вкъ в македонѣи именем антипатер сын иѡзанов (Алекс., 44); але тым часом пренагабала нас немочъ, которою естес мы знꙗты (Алекс., 16б); кгды печатовали крамы за подымное третей раты, на той часъ купили воску до печатованя за осм. двадцать пять (ИЮМ, VIII, 72, 1691). *Параўн.* тотъ *у 5 знач.*

7. *Ужываецца для ўказання на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх параўнанні або супастаўленні.* тому продалъ за тую и за тую сумму, альбо даровалъ, альбо сумму

записалъ (АЗР, III, 33, 1551); иж бы мамрамъ не на тую, але на иншую речъ далъ (АВК, XXXII, 53, 1596).

8. *У знач. наз. Указвае на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх пералічэнні або супастаўленні.* маетъ то самъ сознати устнѣ, ижъ тое и тое тому и тому продалъ ... альбо даровалъ, альбо сумму записалъ (АЗР, III, 33, 1551); ѹчимсѧ выполнѧти тое и иншое (Зб. 261, 223); змоцниласе битва и легло ранныхъ много з тых и з ѡвых (Кн. Мак., 58б); той же, Бг҃ъ есть, который справѹетъ вˢ насъ и ово, же хочемо, и то, же выконываемо (Каліст, I, 4б); кгды се воˢска поткали билисѧ з обѹ сторон добре, часом тыи часом ѡвые перемогали (Бельск., 47); Належѹ: Выполнѧю, готѹю, задаю томѹ тое албо овое (Бяр., 86).

9. *У знач. наз. Ужываецца для ўказання на апошнюю з названых раней асоб, адпавядае займенніку 3-й асобы.* ещеж и Тоурецькии цр҃ь. чсть великѹ и дары многы подаваше славному гсдрю блговерномоуж и христолюбивому цр҃ю. Цр҃иградскомоу и томоу с нимь оу великои любви живоущоу (Увар., 103); инших светков с обу сторон мают поставити неподозреных и межи тыми которые будут годнеˢшие, тые мают сами з светками присѧгати (Ст. 1529–Ф, 115–116); тои бо даеть дождь, сушу, ведро и непогоду, ѹрожаи и голодъ, здоровье и хворобы (Будны, 117б); мы маем кольбу, а тые нас ждут або иных, але если сѧ не будем с ними колоти, то есмо в сороме (Трыст., 55); тоˢ бовѣм ѡдин ест бг҃ъ над боги, которыˢ так дивные створил речи (Бельск., 15б); посадил тѹю на лыбеды, ѡт тои сплодыл сынов чотырох (Стрыйк., 446б); тыи ж стрѣтили Василья Тупина, ведучого языка (Мам., 173); такъ и тоˢ пѹстил его за вороты (Алекс., 18б); Мечиславъ стариˢ по брате болеславѣ кѹдравом на монархию вступил коронѹю тоˢ выдерцею ѡкрѹтным и срокгим тираном над поддаными был (Хр. польск., 9б); претерпѣвый до конца тои сп҃сетъсѧ (Мак., 4б); Ерѡдій: Птахъ подобенъ Боцѧнѹ або чапли, жіетъ на воднистыхъ мѣстцехъ, той и орла забиваетъ и заѣдаетъ (Бяр., 282); имѧ зась брата егѡ Іѡвал, той былъ оц҃емъ играючихъ на Арвахъ и мѹзыкѡмъ начинью (Хран., 13); такъ тоˢ на епскопствѣ пѣнѧзеˢ не толко не збирал але задолжоныˢ длѧ убогих умиралъ (Зб. 82, 346). *Параўн.* тотъ *у* 6 *знач.*

10. *У знач. наз. Ужываецца для ўказання на асобу (асоб) пры іх пералічэнні або супастаўленні.* жена ... щасна естъ неплоднаѧ

и непосˢкверˢненаѧ, и таѧ еже не познала ложа во гресе (Скар. ПБ, 5б); на остато*к* всих побо*ж*ных дле хса просимъ. абы жа*д*ное васни не мели проти*в* ты*м* которіе на*с* щипа*н*емь огижа*н*емˢ преследую*т* (Цяп., 270б); абы жа*д* которыи трвожили людъ ихъ ты*х* ѡгне*м* палили (Кн. Мак., 54); ты*х* которые в ни*м* мешˢкали прихо*д*нѧми и пелˢкгрымами чыни*л* (Карп., 6б); тыи абовѣмъ сѹть, мовилъ, которые людей зводѧтъ, абы роспѧтого на Кр*с*тѣ за Бга чтили (Варл., 21); встыжени которие сѩ весел*ѩт* з нещас*т*ѧ моего, и тыи тожъ которие сѩ противко мене перехвалюю*т* (Пс. XVII, 4); продолжи милосе*р*дие твое ты*м* которие су*т* правого се*р*ца (Пс. XVII, 5–5б).

11. *У знач. наз. Звычайна з дадзеным азначальным сказам, які характарызуе асобу ў галоўным сказе, указвае на асобу, пра якую гаварылася раней або гаворыцца далей.* да оувидевˢши пилатъ. иже ве*с* лю*д* противъ се ѡбрачаеть. ѡпро*ч* ты*х* которые говорили не есть зо псоты нарожо*н*. и реклъ (Пак. Хр., 18б); перваѧ рѣчь, што бгъ чинити велить. Другаѧ чого заказуеть. Третѧѧ, ѩко тыхъ караеть которыи емѹ непослѹшнии (Будны, 4б); алеѯа*н*де*р* реклъ: не тогом ѩ похвали*л* але бога (Алекс., 6б); просили*с*мы ва*с*, и тепе*р* повторе просимы, абысте на*м* пришли на помочъ проти*в* ты*м*, котории ѹсилую*т* роспороши*т* наши палацы (Там жа, 20б); зˢ которыхъ ани мнѡго маючимъ ѩкій прибытокˢ, и ѡвшемъ частокроть згѹба бываетъ, ани тымъ которіи мало принѧли, ѩкаѧ шкода и оутрата бываетˢ (Варл., 141б–142). *Параўн.* тотъ *у 5 знач.*

12. *Іменна ён, гэты самы, той жа (звычайна ў спалучэнні з часціцай* же (ж)). Тое*ж* зимы оу дроугии рѩдъ кнзь великии. Швитригаило собра силѹ многоу Роускоую. и поиде на Литвѹ (Увар., 105); на жалобѹ приехавши на тое жь поле, гдѣ ѩчмень побралъ, мовили томѹ Ѡлаю ѡ тые кгвалты (КСД, 193–194, 1514); дворанинъ тежъ его милости господаръскій жебы не смелъ служити пану жадъному подъ тою жъ виною (КПД, 126, 1544); мы гсдръ ѡбецуемъ и шлюбуе*мъ* по*д* тою*ж* присѧгою вси*м* ѡбывателе*мъ* (Ст. 1566, 8); пото*м* до гишпанѣи з ты*м* же тыли*к*о*м* вoже*м* своимъ ѹдалисѩ (Стрыйк., 425); алеѥка*н*де*р* ... шукалъ ѩкого пѣрка, абы впѹстивши в го*р*ло моглх бы взѩтыˢ ѩдъ выкин*ѹт*. ка*с*сандеръ за*с* пода*л* ему перо ты*м* же ѩдо*м* помазано (Алекс., 44б). *Параўн.* тотъ *у 7 знач.*

13. *Такі, як сказана далей.* оучини ми тоую чсть. даи ми Подольскоую землю (Увар., 100); речи тые, што въ мене сама пани литаворовака побрала. Крестъ и зъ животворкащимъ древомъ, ѡдного золота и съ перлы. Кубокъ серебрены[s]. Ковшичокъ серебрены[s] (КСД, 874, 1516); который той возный ... до книг сознал тыми словы (АВК, XXXVI, 76, 1582); ты*м* способо*м* повѣда*л* што видѣлъ: видѣлъ есмъ сонъ и здало ми ска, како бы тѣсто хлѣба качмѣнъного, точилосе и до ѡбозу мадика*н*ского зступовало (Біблія, 124); писала ли*ст* до него тыми словы. дариеви на[s]милѣ[s]шому сынови своему родога ма*т*ка веселе ѡповѣдае*т* (Алекс., 17); ку тому имъ особливе волность з ласки нашое тую даем (СДГВ, 78, 1633); кгды пано*в* по*л*ски*х* и шлка*х*тны голосы не могли згоди*т* на пана, по долги*х* а розны*х* спора*х*, то[s] способъ вынашли: поставили слупъ пере*д* краково*м*, на котори[s] взложили коронꙋ кролевскꙋю и лѣску и ꙋставили пре*з* кавную повесть (Хр. польск., 3); справы ... знашла тыми словы писанака: во имка бж҃ое ста*н*се ку вѣчно[s] памети и змо*ц*нен[s]ю речи ниже[s] ѡписаное (Дыяр., 155б); потвержае то Златоꙋстыи Ст҃ыи, тыми словы мовѧчи (Сакр., 1). *Параўн.* тотъ *у 8 знач.*

14. *У знач. наз. Указвае на прадмет, асобу і да т. п., ужо названыя ў папярэднім выказванні (звычайна ў спалучэнні з узмацняльнай часціцай* и*).* ты за фляшку, а онъ за другую, а коли слабо држышъ, то онъ и ту зъ рукъ вырветъ (Мял., 317).

Тока *наз. Кадзь.* купили ... селедцовъ г҃ токъ асм. дванадцатъ (ИЮМ, I, 49, 1679).

Токаръ *наз. Токар.* кравцы, кушнеры, шевцы, ковали, слѣсары, столяры, бондары, колесьники, стельмахи, рымары, сыромятники, дуботолки, сѣлдяры, гончары, токары, шкляры, пекары, и кождого ремесла хтоколве уживати будетъ ... маетъ зъ ремесла такового дати одинъ грошъ (АЗР, III, 91, 1557); гончари, токары, скляр[ы] пекары и кождого ремесъла хтокол[ь]ве ужывати будуть и объходитися ремесъломъ, въ месте седечы (КПД, 594, 1558); за пару палокъ точоныхъ до того бубна, Веремею, токарю дали осм. (ИЮМ, X, 60, 1695).

Токгды *гл.* тогды

Токмо *прысл. Толькі.* аг҃гли не вѣдаю*т*. чому не пишю. токмо ѡц҃ь бъ҃ (Чэцця, 191б); спроста рекꙋ всѧ Роусскака землка. не токмо*ж* Роускака но еще гсдрь Оугоръскои земли. зовемыи це-

сарь Римьскиі оу великои любви живꙗше с нимь (Увар., 102); жадного воистинˢну не милуе*т* богъ, токмо того онˢ же с мудр*с*тию пребывае*т* (Скар. ПБ, 12); ѿ*т*вѣща цр҃ь и рече халдѣе*м* свои*м* ... аще ли*ж* со*н* и сказаніе его повѣсте мнѣ даꙗніе и ч*с*ть многꙋ пріимете ѿ*т* мене но токˢмо со*н* и сказаніе е*г* повѣдите мнѣ (Зб. 262, 114б); не токмо тыхъ селъ Бѣлина земли, островы завели тепере, але которые не суть прилеглые ку границы того села Ратенского Ветелского (АСД, I, 70, 1546); в лазни мытисѧ велми добро. но токмо галавы не мыи (Неба, 64); бо едина токмо е*ст* грѣхѡмъ оставленіа и спасеніа нашого вина, Сиречˢ страсть и см҃рть сына божіа г*с*да нашего Іс҃ Ха҃ (Будны, 204б); съгласнаѧ писмена ниже гла*с* даютъ, ниже слогъ съставити могоутъ ѡ себѣ, но токмѡ съ гласными (Зіз., 3); слова дурного не смѣлъ Нѣмчинъ Москвитину всякому рѣчи, а не токмо въ чомъ его изобидеть (АЗР, IV, 479, 1615); Неточію: не токмѡ, точію не, не толкѡ, не ръкꙋчи (Бяр., 96); ѿ*т*повѣдалъ мꙋхеи цр҃еви: Не токмо цр҃ѧ образила цр҃ца, Іастінь, але и вси народы, и кнѧжата (Хран., 377б); токмо два Сакрамента сꙋтˢ потребныи до сп҃сеніѧ вѣчнаго: то естъ: крещеніе и покꙋта (Зб. вып., 2).

Токовня *наз. Будынак для малацьбы і захоўвання збожжа.* гумно жердями обгорожоно, въ немъ пунька малая, пуня великая, пунька малая, осѣти двѣ, межи ними токовня съ покрытьемъ (АСД, IV, 301, 1593); токовня або пуня, гдѣ збоже складаютъ и молотятъ (АВК, IX, 5, 1618); humno w tom folwarku, osiety dwie, tokownia, abo punia, hdzie zboze składajut y mołotiat (ИЮМ, II, 323, 1731).

Токовый *гл.* таковый

Токожъ *прысл. (?).* по се*м* маза*л* бы ѡлее*м* бановы*м* со мъскосо*м*. и токо*ж* поу*т*. и тоучно поиде*м* (Арыст., 215).

Токъ I *наз. Цячэнне.* которая вода вольным токомъ через мѣсто хоживала (СДГВ, 36, 1535); а*ж* пристꙋпивши до Г*с*да, и оувѣривши истотне, доткнꙋласѧ краѧ шаты его, и заразомъ здоровˢе оучꙋла, и застановилъсѧ токъ крвˢе еи (Мак., 206).

Токъ II *наз.* **1.** *Спецыяльнае месца для складвання, абмалоту і ачысткі збожжа.* Сѣ полагаю руно сее волˢнѧное на тоце (Скар. КС, 16); сноповъ з десять розвязаныхъ знашолъ на току (АВК, XXII, 103, 1559); и вычистить токˢ свои. и сбереть пˢшеницꙋ свою до гꙋмˢна (Цяп., 46); стодола великая, гдѣ молотять, зъ токомъ,

соломою крыта (АВК, VIII, 418, 1586); тогды скрꙋшилосе все вкупѣ глина желѣзо, мѣдь, сребро и золото, и ѡборотилосꙗ ꙗко в порох на току лѣтнего гумна (Біблія, 533); на току въ томъ же гумне овса мекиною прысыпаного шанокъ (АВК, XVIII, 246, 1619); Боище: Боевиско, мѣстце где збожˢе молотѧт. токъ (Бяр., 246); тамъ же видели есмо горнище клунное въдовжъ на гоны згонные и далей попелъ и жито на току (АВК, VIII, 352, 1647); положꙋ тое рꙋно волны на токꙋ если роса бꙋдет на самои волнѣ а на всеи земли сꙋхость бꙋдꙋ вѣдалъ же презˢ рꙋкꙋ мою ꙗкось реклъ вызволишъ Ізраилѧ (Хран., 177).

2. *Адзінка падліку збожжа.* бобу полпереплета, шоцевицы полтора тока, ечмени два токи (АСД, III, 98, 1630).

Токъ III *наз. Такавішча.* дал ему церковъ, отчызну его ... з тетеревиными токи, пруды и прудищки (ИЮМ, XXIV, 410, 1663).

Толерка *гл.* талерка

Толестка *наз. (?).* тотъ подданый короля его милости ... выставилъ ... речей домовых, то есть ... сорочокъ жоноцкихъ шесть, толѣстка чирвоная одна (АВК, VI, 63, 1589).

Толи *зл. Аднак.* толи самъ разсмотревъ сꙋдъ аще право ѡсꙋждень бысть возвеститъ имъ писаниемь аще ли же ни, тамо близъ ихъ сꙋщаѧ епископомъ повелитˢ да сотворше соборъ сꙋдꙗт емꙋ паки второе (Унія, 22б). ◊ Т о л и ... ч и л и (ч ы) – *або ... або.* чˢто естъ лепеи вамъ толи абы владели надъ вами седˢмъдесѧтъ мужевъ сыновъ Еровоалевыхъ. чили абы единъ владелъ над вами (Скар. КС, 21); choczut MWści ob toie turbowat. Nie kiepsko. Day to, Boże, szczob sią toie nie minuło, i toli – prauda. czy nie – pokazuiut na Wmści (Абух., 441).

Толикий *прым. Такі вялікі, такі моцны.* прочто ꙋ толице лѣтехъ не покусилисѧ есте о то (Скар. КС, 27б); Приклада: Кѵрил Іерс: прировнане. прировнованˢе. Землѧ толикꙋ иматъ нб҃си прикладꙋ, елика среда колеснаа къ всемꙋ ѡкрꙋжію (Бяр., 125); Такѡвъ: Толикъ (Там жа, 169); такъ барзо великое мл҃рдіе толикое ѡт хл҃ позыскали бы есмо (Зб. 107, 110б); егда же писа свое еѵгліе ... быша молніѧ велѣкаѧ, и громы толицы, ꙗко подвизатисѧ горѣ Сѵнайстей (Зб. вып., 89б–90). *Параўн.* толький.

Толико I *часц. Тое, што і* только I *у* 1 *знач.* ведаю же хотеніе твое. не меститсѧ в живыѧ а ѡ всем подолгѫ мр҃твых. но толико

повиненъ есми исполнити просбоу твою по достоꙗнію. дабы не просилъ еси мене более сего (Арыст., 138); не толико таков взор ꙋ старомъ завѣте *ест* ѡписанъ, но и въ ѡ*т*кровенью с҃тго Іѡанна ѡ томъ ѡбычаю тако написано (Будны, 25); Токмѡ, точію: Толкѡ, толикѡ (Бяр., 171).

Толико II *прысл. Тое, што і* только III *у* 4 *знач.* Толико на мѧ возложилˢ и обратилˢ руку свою ве*с* день (Скар. ПЕ, 7б).

Толити *дзеясл. Лячыць.* водою тва*р* его Агапиˢ толити мꙋси*л* (Зб. 82, 59б).

Толканье *наз. Дзеянне па дзеясл.* толкати. вночи кгды голосо*в* людски*х* и толканꙗ не *с*лыхати было неприꙗте*л* д҃шныˢ кꙋко*л* межи пшеницꙋ насѣꙗ*л* (Зб. 259, 152б).

Толкати *дзеясл. Стукаць; грукаць.* почалъ ся мистръ изъ тивуномъ плебанскимъ передо мною и передъ стороною тыми мещаны на певную речь до дому его толкати (АВК, XVII, 266, 1541); просите, и дастьсе вамˢ, ищите, и наидете. толˢкаите, и ѡ*т*воритьсѧ вамъ и ищꙋчии, находи*т*, и толˢкучомꙋ ѡ*т*вори*т*сѧ (Цяп., 9); зась, просѣте, и бꙋде*т* ва*м* дано: шꙋкаˢте, а знайдете: тоˢцѣте, а отворено ва*м* бꙋде*т* (Каліст, II, 18).

Толкатися, толкатисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* толкати. д҃вдъ ... ꙋчинилсꙗ шалены*м* и толкалъсꙗ ꙋ ворота за*м*ку (Біблія, 337); злеклъсѧ вельми предˢ обличьемъ Акхꙋса ц҃рѧ геѳскаго, и ѡ*т*менилъ ꙋста своѧ пред ними, и оучинилсѧ шаленымъ. и толкалсѧ вˢ ворота замкꙋ (Хран., 227б).

2. *Штурхацца, біцца.* котори*ˢ* выслуха*л* его и да*л* поча*т*е ревецѣ, але се то*л*кали в животѣ еи дѣтки (Біблія, 57); которы*и* выслꙋхалъ егѡ и далъ початье Ревецѣ. але се толкали въ животѣ еи дѣти (Хран., 39б).

Толкачъ *наз. Таўкач.* хотѧ толчи безꙋмного въ стꙋпе посереде горисы то*л*качо*м* не ѡ*т*с*т*ꙋпи*т* ѡ*т* него безꙋмие его (Зб. 262, 107б); бꙋдеш ли безумнаго опихати въ ступе ꙗко крупы ꙗчьменˢные звѣрˢху биѧ и*х* толкачемъ, не будет ѡ*т*нѧто ѡ*т* него безумие его (Скар. ПС, 41б–42); можъдеревъ спижныхъ два немалы, толъкачи до нихъ железныи дважъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 80, 1552). *Параўн.* тулкачъ.

Толки *гл.* тольки

Толкнути *дзеясл. Стукнуць; грукнуць.* Васко пришедши до мене въ ночи, въ стену толъкнулъ, даючи ми знать, ижъ бымъ въ

дорогу ехалъ (ИЮМ, IX, 303, 1637); по^s^де ко врато*м* мона*с*тырꙗ и*х* того, и то*л*кну*в* по ѡбычаю мона*с*ты*р*скомѹ и взꙗ*л* бл҃гословение (Зб. 752, 578б).

Толко I *гл.* только I

Толко II *гл.* только II

Толко III *гл.* только III

Толкование, толкованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* толковати. прочитаю вамъ. оу толковании. ꙗкоже хто грамотѹ ц҃рвоу. или кнѧжѹю принесеть. в^s^ городъ (Чэцця, 344); право Нѣмецкое што словетъ Майтборское, далъ и даровалъ и записалъ у вѣчность, во всихъ приходахъ и роздѣлѣхъ и толкованьяхъ (АЗР, II, 10, 1507); аще бо сна моего не повѣдите мнѣ единаково е*ст* о васъ осужение, иже и тол^s^кование его, лъживое и кривое сложили бы естѣ (Скар. ДП, 7); дорозѹмѣти приповѣсть и толъкование рѣчеи м*д*рыхъ и загаданье и*х* (Зб. 262, 93); Кирилъ алексанъдри^s^ски^s^ такъ мовитъ в толъкова*н*ю светого ꙗна главѹ (Бер. саб., 28б–29); Петръ святый не въ Римѣ, але во Іеросолимѣ стремглавъ распятый былъ, яко пишетъ Николай Лира въ Толкованіи Евангелія (АЗР, IV, 233, 1600–1605); леѯіконъ славенорѡсскій. Именъ толъкованіе, всечестны*м* ѡ*т*цемъ ки*р*: Памвою берындою прѡтосиггело*м* ѳрѡ*н*: Іерслимского, згромаженый (Бяр., загал.); Иѡа*н* ст҃ы*и* ... по *в*ст*ѹ*пе*н*ю на патриꙗ*р*ше*ст*во писа*л* толкование ст҃аго ап*с*ла па*в*ла и на дѣꙗниꙗ вси*х* Ап*с*лвъ (Зб. 81, 225б); писа*л* то*л*кование ст҃ого Апостола Павла (Зб. 752, 303); Іѡанъ по *в*ступе*н*ю на патриꙗ*р*шество писа*л* толкованіѧ на послание ст҃го ап*с*ла па*в*ла (Зб. 82, 355).

Толкованый, толкованный *дзеепрым. ад* толковати. рек*л* имъ посо*л* мне таꙗ ре*ч* есть то*л*кована (Пак. Хр., 17); бигаміѧ толкованнаѧ, естъ коли, любъ Вдовѹ возметъ мл*д*нцъ, любъ Вдова пойдетъ за Мл*д*нца (Зб. вып., 60б).

Толкованье *гл.* толкование

Толковати *дзеясл. Тлумачыць.* да тыи про*р*чства и кн҃ги чере*с* законне докторы и писменники и мистры и то*л*ки ха*л*деи и парсы собе выкладати и то*л*ковати ве*л*ѣли (Валх., 41б); ѡ*т*рокъ ... сны своѧ тол^s^кова намъ (Скар. КБ, 74б); безѹм^s^ныи толкѹеть винѹ а межи пр*ѧ*мыми волѧ (Зб. 262, 100); коли ѡ*н* толкоуеть. оумыслъ твои и смышлѧеть ѡ таины*х* твои*х*. и прославлѧеть *ч*сть твою.

по всих беседах деиствы своими а такоже присл*ꙋ*хаеть тобѣ чествовати его. ꙗвно во всих делех (Арыст., 161); тако сѧ разумѣеть, ꙗко сам[s] Хс҃ тол[s]куеть, гдѣ рече, Слышасте ꙗко речено бысть древнiимъ (Будны, 74б–75); самое тое слово до*н*деже. на ко*н*ци сего слова кири*л* ст҃ы*и* тол[s]кꙋ*ет* которое и на то*м* мѣсци значи*т* вѣч[s]ность (Каз. Кір., 14б); штожъ то сѧ розꙋмѣетъ, чили камень назвалъ, ты еси петръ не камень ꙗкъ толкоуетъ ст҃ыи авгꙋсти*н* (Апакр., 187); да и то есьми имъ толковалъ, што хоти войско нашо видится имъ малое, але тое вѣдали бы, што оно есть дородно и богатырно (АЗР, IV, 484, 1615); Изнемогохъ: ... внѣвечъ сѧ ѡборочаю, и ѡ*т*чаахъсѧ, также: ѡ*т*чааваюсѧ, можешъ толковати (Бяр., 55).

Толковатися, толковатисе *дзеясл., зв. ад* толковати. тое се такъ толкоуеть ѡ҃тче в роуки твои полецаю дх҃а моего (Пак. Хр., 22); мч҃ние и страсть ... во иконисте*м* городѣ. толькꙋетсѧ пѧ*т*ница (Чэцця, 60–60б); Знаменай, Чески естъ, а толкꙋетсѧ, знаи (Бяр., 52); то*л*кую*т*сꙗ теды тыи чынове ѡ*т* евре[s]ского ꙗзыка: серафими ѡгнепа*л*ныи херꙋвими многии разꙋмо*м*, и прему*д*ростию, пресполи по*д*нꙗтые бж҃ые, абовѣмъ ѡ*т* спра*в* своих называю*т*сꙗ (Зб. 752, 470б).

Толковина *наз. Тое, што і* толковникъ *у* 2 *знач.* Не ведѧху же того ꙗко разуме имъ Iосифъ, толковина бо мол[s]вѧше межи ними (Скар. КБ, 78).

Толковиско *наз. Вытаптанае месца*. видел есми толковиско на той ниве и грушы потресены (АВК, XXXVI, 295, 1582); тело того замордованого на ... мейсце Удовшишки выносили и толковиско тое на томъ урочышщу Удовшишкахъ виделъ есми (АВК, XVIII, 154, 1598); у сенехъ того жъ дому новозбудованого толковиско меновалъ передо мною вознымъ (АВК, XXVIII, 105, 1608). *Параўн.* толковище, тулковиско.

Толковище, толковишчо, толковищо, **толковышчо** *наз. Тое, што і* толковиско. ижъ дей тутъ на томъ толковищи в пущи пана моего панъ Богушъ вепъра убилъ (АВК, XXII, 64, 1555–1565); неподалеку дому его, на сеножати урочищомъ у Каменя, толковище великое и кровь (АВК, XXII, 286, 1565–1566); на гостинцу звечистомъ видели есми толковище, колья и каменья немало (АВК, XXII, 253, 1566); видел есми ... под селом Омелом, толковищо великое и местъцо свежое, знат ижъ стырту жытную

побрано (АВК, XXXVI, 299, 1582); зеремяна роскопано ... пры которых зеремянах видялом толковышчо великое, где люд немалый был (Там жа, 353); ижъ на завтрее, по згиненью того Яковейка, толковишчо нашли за гаемъ пани Федоровое Чечотовое (АВК, XVIII, 221, 1608); на томъ поли, подле жита, где жали и где лежачого того подданого знашъли, есмо толковище немалое (АВК, XVIII, 232, 1612).

Толковникъ *наз.* **1.** *Тлумачальнік.* Хс҃ ани ѡ*т*ставлѧлъ ани ѡ*т*менѧлъ закона Божіего, але только противу лживымъ толковником вырозуменье правое ꙋказалъ (Будны, 21б–22); к тому тол^ѕковники не згожаютсѧ, лѣпшеи того такъ занѣхати (Там жа, 135б).

2. *Перакладчык.* Ꙗкъ тол^ѕковники повѣдаю*т*. Клѧпышъ цвѣ*т* значи*т* (Каз. Кір., 150); Пелесе (Краина Сѵріи в^ѕ котрои ер*с*ли*м*) Филистими ... Люде котры*х* тол*к*ѡвници Аллофѵлꙋ*с*, то е*ст* чꙋжоземцами зовꙋ*т* (Бяр., 301). *Параўн.* толковина.

Толковый *прым. Тлумачальны.* старыхъ рѣчей церковныхъ: Миней дванадцать, Тріоди двѣ, Еѵангеліи два тетры, Прелоги два, Еѵангеліе толковое четье, книжка Лѣствица Семіонъ Новый Богословъ, Апостолъ тетръ, а другій опракосъ, Уставъ, Псалтыря, Патерикъ Печерскый (АЗР, I, 137, 1494); пере*д* тисе*ч*ю лѣ*т* з гевреиского ве*т*хіи а з греческ*ѡг* новы*и* заве*т* то е*ст* всю библею што*ж* ины*х* або толковы*х* писм^ѕ, и*х* пре*д*ки выложили. и в^ѕ свои*х* цр҃ква*х* власны*м* языко*м* свои*м* и поніне ѡставили (Цяп., прадм., 270); чти ꙋ толъковы*х* Еван^ѕгеліахъ слово ѧд҃ (Будны, 33).

Толковыщо *гл.* толковище

Толкокроть *гл.* толькокроть

Толку *часц. Тое, што і* только I *у* 2 *знач.* мещанъ суражъскихъ самыхъ и съ кимъ се постороннымъ чоловекомъ трафитъ, кгде инъдей толку у Суражу зъ войтомъ и зъ мещаны старъшыми воеводы и намесники судити маютъ (ИЮМ, II, 246, 1646).

Толкучий *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто стукае.* Каждыи бо п^ѕросѧчии, приимет*.* и ищꙋчии, находи*т*, и тол^ѕкучомꙋ ѡ*т*вори*т*сѧ (Цяп., 9); хто ищетъ, найдет^ѕ, и толкꙋчомꙋ отворено бываетъ (Каліст, II, 143б).

Толкущий *дзеепрым. ад* толчи *ў* 3 *знач.* Гласъ любого моего тол^ѕкущего, Ѡ*т*вори мнѣ сес^ѕтро моѧ (Скар. ПП, 7); ѡ запаметалые се*р*ца, которие раче^ѕ лисовъ хитрихъ, нижъ хс҃та до се*р*ца вашого завше толъкꙋщого припꙋщаете (Зб. 259, 240б).

Толкъ *наз.* **1.** *Тлумачэнне.* того ради толкъ пишю вамъ. штобы есте разоумѣли (Чэцця, 276б); ѡсезаема ꙗко слепіи стеноу. и не*до*статочны*м* потребъ свои*х*. по короткомꙋ животꙋ нш҇емꙋ. по множествꙋ дѣла ѡно*г*, ꙗкоже написа*л* в тол*к*ꙋ свое*м*. во кнезе панкратове, нарицаемеи паришлаи (Арыст., 222); тые слова ꙗкобы суть в^sмѣсто толъку оныхъ словъ (Будны, 207–207б); прыслꙋха^s же се сꙋдомъ и апелѧцыа*м* головны*м* до кого ꙋказаны второго собора иже в ко*н*ста*н*тинополи правило, г҃, и во сре*д*цы правила, г҃. толкъ такъ пишеть (Унія, 22); Секратъ, тмꙋкра*т*: Славе*н*ски маетсѧ писати на томъ мѣстци, секрати, а толкъ его такіи. Новыи, свѣжіи, недавныи, теперѣшніи, небывалыи (Бяр., 145). ◊ С ъ   т о л к о м ъ – *талкова.* С тол^sкомъ животъ ко*ж*дого, въ элементахъ рабыхъ, слизкий бѣгъ, хо*д*, постꙋпокъ (Лям., 19).

2. *Гутарка, размова; распытванне.* тыи три королеве ... с тлоущами и спижами своими и силными роботами и працами чере*с* проводники и то*л*ки на гороу вапсъ вите*ж*ноую за две лѣте прешли (Валх., 57–57б); толкъ есми межи ними слышалъ и пыталомъ его, што ся деетъ Микути (АВК, XVII, 120, 1540).

Толма *прысл. Так, столькі.* Елма вели*к* еси, то*л*ма смѣрисѧ (Бяр., 41).

Толмаченье, толмачение *наз. Дзеянне па дзеясл.* толмачити. ѡныи чере*с* выповеданье и знаменованье и выкладаніе и то*л*маченіе своихъ даро*в* которые г*д*ноу ѡферовали выгнали и с кореніа выгладили (Валх., 94б); ѡриге*н* в^s великꙋю се працꙋ вда*л*, збираючи розмаитыи пре*з* то*л*маче*н*ꙗ писма ст҃ыи, то е*ст* библи^s [!] и писма старо*г* законꙋ (Бельск., 245).

Толмачити *дзеясл. Тое, што і* тлумачити. што иначей у моемъ листѣ не знайдется, только его кажите толмачити (АЗР, IV, ?, 1600–1605); реклъ и*м* пре*з* иѡсифа которы^s ѡ*т* не*г* то*л*мачи*л* (Бельск., 233б); за всѣ дары оулѣчен^sѧ маютъ; а за всѣ ꙗзыками мовѧтъ; а за всѣ толмачатъ (Каліст, II, 94).

Толмачъ *наз.* **1.** *Тое, што і* тлумачъ *у* 1 *знач.* Ивашъку, тольмачу, 5 копъ з мыта Кіевъского (КЗ, 199, 1441–1480); билъ намъ чоломъ тольмачъ нашъ татарскій Тимирчинъ сынъ Обраимъ (КЗ, 424, 1488); з великою ꙗсностію и свѣтлостию а ѡсобно ис звѣздою проводницею дивне ве тринадцеть днии безъ оусѧкое зачепки прешли были. да такъ ѡпѧ*т* троудно звездꙋ згоубивши чере*с* проводники и то*л*маче ѡтошли (Валх., 56б); князь великій велѣлъ сво-

имъ толмачемъ Латынскимъ съ его писаромъ съ Дитрихомъ сѣсти да списки перевести по Латынски (АЗР, I, 264, 1501–1503); тотъ листъ ... писанъ до цара Перекопъского ... И посланъ до него тольмачомъ господаръскимъ Кульзыманомъ (КПД, 11, 1538); Обушко татаринъ, толмачъ и другии, што подле него мешкаетъ (АВК, XVIII, 84, 1590); селца половина была за толмачомъ Нѣмецкимъ Романомъ (АЗР, IV, 392, 1610); през толмача мовил до них. и ѡтворотившисѧ трохꙋ и плакал (Біблія, 94); кликнꙋвши толмача казал собѣ текстъ прочитат (Стрыйк., 449б); послал зь многимь золотомь и срѣбромъ к Мамаю, придавши к нему двохь толмачовь (Мам., 172); Прелогчій: Толмач, прекладач (Бяр., 121); не вѣдали жебы розꙋмѣлъ Iѡсифъ. прето ижь през[s] толмача до нихъ мовилъ. а ѡтворотившисѧ трохꙋ и плакалъ (Хран., 68б).

2. *Тое, што і* тлумачъ *у 2 знач.* естли на него ангел толмач ѡдин ѡт тисѧчи сказати чл҃кꙋ прѧмость его (Зб. 262, 26); тот муж нашь милыи словенин, латынских і иных толмачѡв. ѧко властне слова з греческого выкладал, иж трудно зрꙋзѫметь, чи бол[s]шь греческіи або словенскіи езыкъ оумел (Цяп. Прадм., 269); вкладъ на ритины. Не оучинитъ собѣ ритины або болвана: Толмачи то выкладаючи мовѧтъ (Хран., 97).

Толмутъ *гл.* талмутъ

Толока *наз. Талака.* тые люди на толоку хоживал[и] до Белагорода, а иного ничого не знали (КЗ, 162, 1490); пашню нашу толокою два дни мають орати и два дни жати (АЗР, II, 11, 1507); Яцута Богдановичъ дня вчорашнего, во второкъ, собравши толоку и на томъ поли ... жита пожалъ (АВК, XXI, 43, 1555); маеть толоки збирати на хлебъ дворный, на што з гумъна его королевъское милости збожъе взяти маеть; а подданые будуть винни на такіе толоки ити (КПД, 588, 1557); большей имъ того ни зъ сохою, ни съ бороною, ни съ топоромъ, и на толоку не посылать (АЮЗР, I, 236, 1590); толоки отбывать на арендаторскихъ хлѣбахъ (ИЮМ, XXIII, 445, 1642); нижли роботъ, толокъ, и пѣнезми за толоки, ани кгвалтовъ и сторожи, подводы, и ни которыхъ инныхъ повинностей полнити, стацiи никоторыхъ, дани и дякла давати не маютъ (АВК, IV, 94, 1670); dorohoju welikoju połockoju, kotoraja idet z sieia Nawlicz do Połocka aż do Rostyny Sałatyny do sosny y z rubieżami, a z sosny tołokoju u moch Bieły (ИЮМ, II, 337, 1731).

Толокно *наз. Талакно.* давши имъ у войско провадити живность, на хлебъ сухій муки бочку, гороху два корцы, крупъ овсяныхъ два жъ корцы, абы толъкна такъ же два корцы, пшона корецъ (КПД, 670, 1563); прѧсло – мѣлта, толокно (Зіз., 55); Прѧсло, Поровнанье. Дорог: глв: г҃: Мѣлта, толокно (Бяр., 132); Семідалъ: Толокно, бс: ап: ꙋаѿгі. зри: лез: рмѕ (Там жа, 308).

Толпа *наз. Натоўп.* пилатъ ... реклъ до всее великости албо толпы жидовское што ва*м* на оужите*к* пролити кро*в* невинноую (Пак. Хр., 20б); коли идоу*т* албо едоуть посполоу оу тол*п*а*х* великих ходѧ*т* длѧ ѡпришнеи чти (Валх., 78); шли есмо дорогою за своими людьми, ажь людей толпа стоить и бьються подле Войткова сѣна (КСД, 44, 1510).

Толпитися *дзеясл. Тоўпіцца.* множество людеи почали толпитися (Чэцця, 205б).

Толпястый, столпястый *прым. Выпараны з салёнай вады.* Отъ соли толпястое, отъ каждое тисечи пнз. 3 (КПД, 397, 1566); ку пилной потребе своей позычил есми у свещеника ... тисеча соли белое толпіастое (ИЮМ, XXXII, 100, 1578); там было ... соли столпястой две тисечи (АВК, XXIX, 82, 1578); я ... зоставилемъ при нимъ тисечу брусов соли, столпястой два тисеча (АВК, XXXIX, 270, 1579); Павелъ Филистовичъ зъ Любомля мѣлъ до Берестья привезеное соли малое толпястое комяжокъ 4 (АСД, III, 321, 1583); пографили въ клѣти ... соли торговое толпястое тисечей десеть (АСД, I, 203, 1597).

Толстейший *прым., выш. ст. ад* толстый *у* 1 *знач.* намнѣѕшиѕ палецъ мой тол*с*тѣйшиѕ есть нижли бедра ѡ*т*ца моего (Біблія, 424); рекли емꙋ мл*д*нцы: такъ ѡтповѣдаешъ людови томꙋ, намнѣйшій палецъ мой толстѣѕшій есть, нижли бедра оц҃а моегѡ (Хран., 301б).

Толстина *наз.* **1.** *Тое, што і* толстость. Ноздри же тонъкіи, оуказь на мѧгкосердие ... а налепши ино что не испрѧмо долгъ и тол*с*тиною сере*д*нею, и доброоумие*м* (Арыст., 177); тол*с*тина же голеннаѧ. и лыточнаѧ, знаменꙋеть на твердость но*ж*нꙋю. и силꙋ живо*т*нꙋю (Там жа, 179).

2. *Ад* толстый *у* 4 *знач.* Гла*с* толъстъ се е*ст* крѣпкосердыи, говоръ же померныи, борзостію и тол*с*тиною сеи е*ст* разꙋменъ (Арыст., 178).

Толстка *наз. Гатунак тканіны.* порфира ло*ж*наѧ – с толстки сꙋ*к*нѧ (Зіз., 54); Порфѵра ло*ж*на*а*: зѕ тол*ст*ки сꙋкнѧ (Бяр., 304).

Толстобрухий *прым. Таўстапузы.* ѹже есь пи*л* и вино, и ѡле^s еси ѹжива*л* чого*ж* еще тобѣ недостае*т* ѡбжи*р*цо тольтобрѹхи^s [!] (Зб. 82, 334).

Толстость *наз. Таўшчыня.* Тол^sстость пак^s морѧ того была на длан^s (Скар. ТЦ, 139); стѣны были ввы*ш* ѹчинены м҃ локо*т*, а в то*л*стость два*д*цати стопне*в* (Біблія, 609); Тлѹстост^s, Толстост^s, грѹбо*ст* (Бяр., 171); стѣны были в^sвыжшъ оучинены м҃. локотъ. а в^s толстость и҃. стѹпневъ (Хран., 393б). *Параўн.* толстина *ў* 1 *знач.*, толстота.

Толстота *наз. Тое, што і* толстость. муръ ѡколо него е*ст* на п҃ локотъ высоко*ст*, а то*л*стота его л҃ локо*т* (Біблія, 541); реме*с*ники ... знашли фу*н*даме*н*та готовые з самоoро*д*но*г* каменѧ, на всю це*р*ко*в* заложоныи. на которы*х* з благодарение*м*. гдѹ бг҃ѹ зачали мѹ*р*, ѡсми локо*т* то*л*стотою (Бельск., 326б); мѹръ около него е*ст* на и҃. локотъ высокость, а толстота егѡ л҃. локотъ (Хран., 363).

Толстый, товстый *прым.* **1.** *Вялікі, значны ў аб'ёме, папярочным сячэнні.* с ты*х* борано*в* рожаѧ вышли боранове лесныи. ижь соу*т* велми велики а сыты. и доужи держа*т* велике роги толсты мохнаты ка*к* козе*л*кове (Валх., 50б); дрѣво копиѧ его было тако тол^sсто ѧко навивало ткачево (Скар. ПЦ, 35); наклони*л* бо на бг҃а рѹкѹ свою и на шадаѧ хоробритсѧ: побежи*т* к немоу ись шіею с тол^sстыми хреб^sты щито*в* свои*х* (Зб. 262, 18б); Бово ... щыт взложыл на руку и взѧл толъстое копъе под паху (Бава, 153); жебы тое дерево такъ товсто, яко натовстей быть можеть, а вдолжъ по чотыри сажни; драницы жебы тежъ товсты и широки были, а вдолжъ по полтора сажня (КПД, 644, 1563); по*л*но было. тростины ве*л*ми то*л*стои, ѧко сосны на ше*ст*десѧ*т* стопъ высоки (Алекс., 26б–27); игла за*с* е*ст* сн҃ъ бж҃и^s, которого пе*р*шаѧ ча*ст* сѹбтелнаѧ е*ст* водлѹ*г* бозтва, втораѧ за*с* товстаѧ е*ст* водле тѣла (Зб. 259, 190б).

2. *Які мае мажную, паўнацелую фігуру.* волы и*х* те*ж* толсть (Пс. XVI, 138–138б); приведено пере*д* него агага ве*л*ми то*л*стого и дрыжачого (Біблія, 325); ѡвцѧ и*х* мнѡгоплод^sны ... волове ихъ толсты (Каз. Кір., 40); ижъ за то, на томъ свѣте, кара*н*ѧ ѡ*т* бг҃а не ѡ*т*носѧтъ, але и ѡв^sшемъ, ѡвца мнѡгоплод^sны, волы тол^sстые, спижар^sни напол^sненые ... маютъ (Карп., 9); Дебелъ, дебелый: Грѹбый, толстый (Бяр., 33); приведено до него Агага велми толстого и дрыжачогѡ (Хран., 216б).

3. *Вялікі, мясісты, пухлы (пра цела, часткі цела, твару).* гоубы же толстыѧ оуказь на гнѣв и глоупость, среднии же черлены велми оуказъ на правосердие (Арыст., 177); тѣло его мѧгко и сии ростропенъ. среднее межи тонким и толстым. межи долгим и коротким (Там жа, 179); рꙋсин розведши ꙋдарил печенига в толстое брꙋхо головою (Стрыйк., 448); на берегꙋ реки з которои выходило сем коров велми пенкних. и толстог тѣла. и паслисꙗ на мѣстцах мокрих (Бельск., 28б); здало ми сѧ, жемъ стоѧлъ на берегꙋ рѣки, з которой выходило семь коровъ велми ѡздобныхъ и толстогѡ тѣла, и паслисѧ на мѣстахъ мокрых (Хран., 66); филон рече тѣла ест человѣкъ великаго и толстого, невертокъ на коню (Алекс. 1697, 72). // *перан. Шырокі.* Пахоміи, Толст плечима (Бяр., 302).

4. *Нізкі, густы (пра голас).* глас же грꙋбыи и толстыи, се ест гнѣвливъ, и злонравенъ (Арыст., 178); глас его чистъ не сипав. межи толстым и тонким (Там жа, 179).

5. *Грубы.* он же сѧ облачаеть въ платно толъстое (Скар. ІС, 65); привелъ передъ мене солеиикъ ... бояръ ... съ кожухомъ, а сермягою, а съ полотномъ толстымъ, которое бы ся на мехъ годило (АВК, XVII, 250, 1541); власы ростꙋщіи много и борзо. и черныи и толстыи. не гладкіи и коудрѧвыи. знаменоують слиѧніе тепло (Арыст., 182); къ тому полотенъ поставовъ чотыри толстого ... до имѣнья своего отпровадилъ и отвезъ (АВК, II, 7, 1584); тотъ подданый короля его милости ... выставилъ ... речей домовыхъ, то есть: полотна посполитого толстого поставцовъ чотыри (АВК, VI, 63, 1589).

6. *Багаты, шчодры.* кормъ ... тонкииж мало кормѧщіи. оугодни соут. ꙗкобы марꙋліѧ. и ꙗблоко инарь толстыи же и много кормѧщіи оугодныи. се ест ѧице во мачкѣ. и боранина молодаѧ (Арыст., 217).

Толчение *наз. Таўханіна.* Девѧтыи станъ Водафеку ... исказуетсѧ Толѕчение (Скар. ЛК, 2б).

Толченый *гл.* толчоный

Толчи *дзеясл.* **1.** *Знішчаць што-н.* Зараз казал ламат, толчи и з кгрꙋнтꙋ выворочат балваны (Стрыйк., 451); ѡблегши замок Мстиславлъ добывал его ꙋставичными штꙋрмами, стѣны подкапываючи, и таранами, также розмаите стрелбою бланки вежи и брамы толкꙋчи (Там жа, 548); Съкрꙋшаю: Стираю, скрꙋшаю, травлю, толкꙋ (Бяр., 164).

2. *Рабіць больш дробным, драбніць.* Ман^sну ... тол^sчаху ꙋ ступе и зваривши во гор^sнеци чинѧхꙋ с неѧ покар^sмы ꙗкобы оладьи (Скар. ЛК, 27б); ѡбходил людъ и збираючи его молол в жернах або толкъ в ступахъ варꙗчи в горнцꙋ (Біблія, 186); была манна ꙗкѡ насѣнье коріандрово барвы ꙗкѡ бисера свѣтлогѡ. И ѡбходилъ людъ и збираючи егѡ мололъ в^s жернагѡ, або толкъ в стꙋпахъ варѧчи въ горнцꙋ, и чинѧчи з нихъ плѧцки (Хран., 133). *Параўн.* тлучи *ў* 1 *знач.*

3. *Стукаць, удараць.* ѧ сонна а срдце мое чꙋеть а глосъ милостника моего толчеть ѡтвори мнѣ сестро моѧ подрꙋго моѧ голꙋбице моѧ полнице моѧ иже голова моѧ наполниласѧ росы а кꙋдри мои краплѧми ночными (Зб. 262, 84б); жиды крычали толкли тѣло свое ничог не помогло (Зб. 261, 158б); ꙗк почал гедиѡн также и ѡни почали трꙋбит, а збанками толчи ѡдин ѡ дрꙋгого (Бельск., 72б); шꙋкайте и знайдете: толцѣте и отворит^sсѧ вам (Каліст, II, 143б); ото стою при дверехъ и толкꙋ, если хто оуслꙋхаетъ голосꙋ моего, а ѡдтворитъ двери, в^sвойдꙋ до него (Мак., 288).

Толчися, толчисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* толчи *ў* 3 *знач.* споеньꙗ нырокъ его слабѣли, а колѣна его ѡдно ѡ дрꙋгое сꙗ толкли (Біблія, 544); цар видꙗчы иж се ему не повело ꙗк шалены^s толкъсꙗ ѡ землю (Зб. 752, 21); царъ ... ижь емꙋ сѧ не повело ꙗкъ шалены^s толкъсѧ ѡ землю (Зб. 82, 66б).

2. *Разбівацца.* такъ столку людъ той и тое мѣсто, ꙗко се толчет начине глинꙗное (Біблія, 521); але кгды члвкъ хотѣл бы дшꙋ свою рꙋкою своею, с тѣла вывести без часꙋ, не при^sме ю гдъ бгъ, ани таꙗ дша на^sде ѡтпочинене але згинет, бо толчетсе выгнанаꙗ, з мѣстца своег (Бельск., 221б–222); до них то мовит гсдь: такъ столкꙋ людъ той и тое мѣсто ꙗкѡ се толчет начинье глинѧное которогѡ не может болшей направить (Хран., 353).

3. *Біцца.* въсег^sды ночь и день въ г^sробохъ и в^s горахъ былъ, к^sричачи и тол^sкучисе каменьемъ (Цяп., 48б).

4. *Быць, знаходзіцца дзе-н.* рипсима ... волит сѧ з соромотою по чꙋжихъ сторонахъ толчи нижли его жоною быт (Зб. 82, 66).

Толчоный, толченый *дзеепрым. ад* толчи *ў* 2 *знач.* делати будешъ на требнице ... десѧтую час^sть крупъ п^sшенич^sныхъ политыхъ олеемъ тол^sченымъ (Скар. КВ, 57); коли бѫдеть желоудок горѧчь ... и ныють в нем ꙗствы не тонкии ꙗко волина ... и пшеница толченаѧ и вареная (Арыст., 187); ащеж возмет воды

железны. и оузварить в сих ... кꙋпины же иетроговои три золотники. гвоздиковъ толченых ползолотника (Там жа, 216); узяли ... пшона толчоного бочокъ двѣ (АСД, I, 183, 1590); прикажи сыном изра^sлевым абы принесли до тебе ѡливы зъ ѡливного дерева, што начистшои в ступе толчонои, абы горѣла лꙗмпа завжъды в намету свѣдецства (Біблія, 143); прикажи сынѡмъ Ізраилевымъ, абы принесли до тебе оливы съ оливнагѡ дерева, што начистшои в стꙋпе толчонои (Хран., 105).

Толща *наз. Тоўшча.* оувидѣх к^sниги великиꙗ. ꙗко семи горъ тол^sща их (Чэцця, 372б).

Толщея *наз. Натоўп.* тогды преневѣрныи июда ис толъщеи выхватилъсе как бы ни ѡ чом не вѣдал. але какъ бы теперь из мѣста пришол (Пак. Хр., 6б).

Толщка *наз.* ◊ В ъ т о л щ к и – *у таўшчыню.* стѣны ... были з блꙗх золотых, которих ламаючи макидонове на^sдовали ꙗко палецъ в толщъки (Алекс., 25б).

Толь *прысл. Столькі, так.* протож коль болше з божих ихъ и твоихъ ѡтплатъ перворoдных ихъ шлехетных слоуг надо всѧ свецкаꙗ мѣста и местца сличне и выборне тело честоують милоують и подносѧт албо хвалѧт толь болше и повинней оу дѧкованію бжьем и ихъ и твоих первородностах ихъ (Валх., 96); много ел ... и всѧ бы си едины горкости. толь много. как солодкіи. а ѡставил бы всѧкое мѧсо (Арыст., 209).

Тольки, толки *часц. Тое, што і* только I *у* 2 *знач.* се естъ, коли сѧ мнили оучити людей, наоучилъ их діаволъ абы вѣрили иж безъ наоуки, безъ вѣры, и безъ исповѣданіа можеть человѣкъ спасенъ быти, тольки бы водою въ детинъствѣ окрещонъ былъ (Будны, 6б–7); потом королꙗ полског владислава в животе не ѡстало а сына жадног не было толки ѡдна дочка была (Патр. К, 48б).

Толький *прым. Тое, што і* толикий. прoркъ во ютробе мт҃рьни. таины толькиꙗ исповедалъ (Чэцця, 38); толкую же блгодть епспу кирьꙗку дал гсь бъ҃. недуги ѡтгонити. болныꙗ исцелити (Там жа, 205б); прoркъ во оутробѣ мт҃рни. таины толкые исповѣдал (Там жа, 223б); ѡного чл҃вка не возбранилъ толькии народъ запрещаꙗ емоу (Чэцця, 349б).

Только I, толко I *часц.* **1.** *Не больш як, усяго толькі.* оуставлѧемъ иж толко ѡдин имееть быти ѡсꙋженъ а дрꙋзіи имеют сѧ

добрымь свідечество*м* ѡ*т*водить (Вісл., 24); после того Ивашъка не осталося детей никого, нижъли дей только осталися одны две дочъки (КЗ, 427, 1488); троудова*т* есми бы*л* а ѡчисти*л* мене толко слово*м* (Пак. Хр., 20б); даре*с* ѹ свои*х* книга*х* ѡ то*м* ничого не выписа*л* то*л*ко просте положи*л* (Троя, 5); ино Клярѣ вольно тѹю третью часть именьѩ въ тыхъ тридцати гривнахъ заставити комѹ хотя, а ѹ большомъ ей ни въ чомъ не застовлять, только ѡдно въ томъ, што прийдеть на нее вено (КСД, 34, 1510); ѩко трава котораѧ. иже варено в воде толко. или печено на ро*ж*ни п[р]е*д* тобою. занже сими не изра*ди*ть ника*к* (Арыст., 205); оступовъ въ той пущи Здитовской меновите названыхъ нѣтъ, только гдѣ звѣрь обсочать, тамъ оступають (РПП, 21, 1559); іа пану ... отслужилъ и толкомъ признал ее быт винным две копе гроши (ИЮМ, XXXII, 21, 1578); възˢведˢши очи сˢвои, никого не видели, только исуса одˢного (Цяп., 23б); ѡтогнал ѡт него вси слуги его, толко ему мене ѡставилъ с тыми скоками (Трыст., 120); того*ж* году сѣлъ на велико*м* князстве Лито*в*ско*м* кнзь велики*и* Швитрыга*и*ло Ѡ*ль*кги*р*дови*ч*, и панова*л* толко два годы и месецъ (Рач., 335); которие соˢмики такъже листы нашими будѹть складаны не на близшиˢ ча*с* и рокъ только за шес*т* недель, пѣредъ соˢмомъ великим (Ст. 1588, 73); если ѡ*д*на только, ѡного преслад*к*ого, длѧ тыхъ гостей зˢготованого напою, кроплѧ, такъ верˢховного Апслѡ*м* оупоила, ижъ праве самъ ѡ*т* себе зˢ радости ѡ*т*ходѧчи, и ѩкъ в захвице*н*ю неѧкомъ бѹдѹчи, не вѣдалъ што мовилъ (Карп., 22б); та*к* ѡ*т*толѩ в ты*х* толко двохъ ѡсоба*х* це*р*ко*в* се ст҃аѩ почала (Стрыйк., 412б); которые якобы мели быть повинны отдавать только с пашень своихъ долю, четвертый снопъ (ИЮМ, XXIII, 334, 1623); не было жа*д*ного на тое доводѹ: але простаѩ то*л*ко и словнаѩ мова, а праве ѩвныˢ потва*р* (Дыяр., 177б); Не точію: не токмо, точію не, не толкѡ, не ръкѹчи (Бяр., 96); Токмѡ, точію: Толкѡ, толикѡ (Там жа, 171); только тотъ, хто по мнѣ зостанетъ ... тую церковь ... з волокою земли тою, которую на церковь мою вѣчными часы ... записую въ селѣ Прудинахъ, мети будетъ (ИЮМ, XXII, 382, 1660); толко господинъ Василей Семенович Титович, алебо потомок его, уместный и годный, до Церкви Божие служителем будетъ на вечные часы (ИЮМ, XXVIII, 125, 1666); бг҃а ст҃аго блˢгодари*м*, а противитисѩ тобѣ не хочемъ, тилко [!] с честію великою по-

слалъ есмь тобѣ своего, на имꙗ поликратуша слꙋжити тобѣ (Алекс. 1697, 10). *Параўн.* толико I.

2. *Выключна, адно; нічога, акрамя гэтага.* тежъ, естли бы жидове межи собою незгоду або сваръ почали, судья мѣста нашого жадного пересуда на нихъ не маетъ брати, але мы только (АЗР, I, 24, 1388); не приимуеть безꙋмныи словъ мудрыхs, кроме толsко того еже верsтитsсѧ въ срдци его (Скар. ПС, 28–28б); имене его отчизное и выслуженое и купленое ни детемъ ни ближнимъ только на насъ Господара (Ст. 1529, 2); вси тые товары их от тых людей неприіателских суть поотниманы, толко ледво дей сами з горлами своими живо повтекали (ИЮМ, XXXII, 109, 1578); онъ рѣкъ ему, шsто ме мовишъ добsримъ. нихsто не добsрии, только одинъ богъ (Цяп., 26б); хотѧ ми умерети, а мушу Трыщана вморыт. И не могла иным, толко трутизною (Трыст., 9); тот рок вари мало было, толко грибы ледники ѡпенки ели (Барк., 168б); штобы ꙋже трꙋпов мертвых не было палено инде толко там (Стрыйк., 528б); былъ ѡдинъ пꙋстынникъ во глубокоs барзо пꙋщы египетскоs тот был барзо славныs, бо сам толко на том то мѣстцꙋ мешкал (Зб. 107, 159). *Параўн.* толку, тольки.

Только II, толко II *зл. Толькі.* **1.** *Ужываецца для далучэння сказа, які выражае пажаданне.* пришедши къ розуму, только бы въ певъные дни мѧса не елъ, милостину хотѧ жь ѡт злого набытѧ давалъ, ст҃ымъ сѧ молилъ, и таковые речи по обычаю заховалъ (Будны, 7); детемъ тым которые с першимъ своимъ мꙋжомъ шлꙗхтичомъ мела то предсе шкодити не бꙋдеть, только бы ремесломъ а шинкомъ не живили и локтемь не мерили (Ст. 1588, 86); могуть ... такъже не мнеs маръшалъки, подъкоморие, хорꙋжие, быть деръжавъцами, и тивꙋнами, дворовъ и добръ столу нашого, только бъ несꙋдовыхъ староствъ такъ в томъ же ꙗко и в ынъшомъ повете (Там жа, 123–124); тогды кождыs таковыs будꙋчы здоровыs албо и хорыs, толко бы при доброs памети и здоровыs на розꙋме былъ, Волно емꙋ будетъ речы свои маетность ... комꙋ хотечы ... записати (Там жа, 336); бл҃гвил ноеви и сыном его рекꙋчи. Ростѣте а множѣтесꙗ бꙋдет сꙗ вас боꙗло кождое живое створене на земли, все што живо бꙋде вам на покармъ. ꙗко ѡгороднии пожитки зеленые, далом вам в моц все толко абысте мꙗса з кровю не едали (Бельск., 9б); антанор тежъ и енеѧ порозꙋмѣвши тое, послали до агаменона царѧ грецкого з иншими, подаючи

ему мѣ*с*то з лю*д*ми и зо вси*м*, толко абы ихъ живо зоставили (Рым., 77); але мешкаетъ разбойникъ бл҃горазꙋмный, который дочесного живота и зˢдоро*в*ѧ забывˢши, абы толˢко вˢ ономъ пришломˢ животѣ, вˢ ономˢ безˢконечномъ цр*с*твіи своемъ, тотъ ца*р* превѣчныи на него вˢпомˢнелˢ проси*т*, и жадаетˢ (Карп., 8б); толко бы мѧ ѡнъ са*м* ꙗкъ негодного человѣка длѧ злостій мои*х* ѡ*т* себе не ѡ*т*кинꙋлъ, але ми зˢ своеи добротливости, ꙗкъ наꙋчаешъ, все ѡ*т*пꙋстилъ, и мене за слꙋгꙋ своего почитати рачилъ (Варл., 88); толкѡ паметай на мене коли сѧ мѣти бꙋдешъ добре, а оучини зо мною милосердье (Хран., 65б).

2. *Злучае члены сказа і сказы з супрацiўна-абмежавальнымі адносінамі.* люди кото*р*ыи родѧтсе тамъ оу тыхъ землѧхъ ... с прироженіа держать лица албо виденіе на зрастъ песии какъ оу псовъ толко не мохнаты (Валх., 65б); ноу*ди*ли его оучитисѧ прем*д*рости дх҃овнои, и светьскои, и не склонилъ ср*д*ца своего к семꙋ. толко ремествоу кѫзнеческомꙋ (Арыст., 156); не маеть ни*х*то ни за ко*г* те*р*пети то*л*ко ко*жд*ыˢ са*м* за себѣ (Ст. 1566, 12б); але до именеˢ ѡ*т*чисты*х* не приˢдꙋть. то*л*ко по смеръти матокъ свои*х* до именеˢ материстыхъ ... приходити мають (Ст. 1588, 4); не маеть нихто ни за кого теръпети, только кождыˢ самъ за себе (Там жа, 24); не толко королеваѧ местъ всихъ але и до не*и* слꙋжачые краины што деи болшие и горшие речы терпѧть (Бер. саб., 50); невро*д* ꙗко пе*р*веˢ пре*з* свою мовꙋ панова*л*, та*к* пото*м* пре*з* мовꙋ ꙋпа*л*, коли накла*д* ꙋчини*л*, а не вѣда*л* што далеˢ мови*т*, кгды*ж* емꙋ жа*д*ныˢ не розꙋмѣ*л*, ани ѡди*н* дрꙋгомꙋ то*л*ко ко*жд*ыˢ собѣ (Бельск., 11б); ѡ третемъ зась ничого не дбалъ, такъ же никгды емꙋ ани почест*и*, ани приѧзни своеи не ѡказа*л*, але то*л*ко малꙋю нѣѧкꙋ*ю*с и ѡмы*л*нꙋю любо*в* ѡсвѣ*д*ча*л* (Варл., 113б); видѧчи Гсдь бг҃ъ, ижь оуже не толкѡ Каиновы, але и сынове бж҃іи дорогъ бж҃іихъ ѡ*т*стꙋпили (Хран., 14).

3. *Уваходзіць у склад супраціўных парных злучнікаў* “не только ... але (и)”; “не только ... а (и)”. многіе заможныи зубожали отзываючися от права их и не толко деи в праве их але и в ыншихъ справах мѣстскихъ (СДГВ, 30, 1526); не толко Атылѧ, але и [А]эцыусъ зъ с Тэѡдорыком велми сѧ клопотали, готуючысѧ до прышлое битвы ꙗко налепеи могли (Атыла, 191); иные служыли ему и честь великую и дары многие прыносили ему не то*л*ко по

вси лѣта але на кождыи день (Рач., 334); где бы хто не толъко на палацꙋ, и дворе, але в месте на ꙋлицы, або в домꙋ ... кого ранилъ (Ст. 1588, 12); повѣдал не толко бы мѣл ꙋлжит, але еще причинит срокгост (Бельск., 117); кгды знаки, тотъ день оупережаючіе видитъ не тол^sко сѧ не лекаетъ, але еще ѡныe облюбенца своего слова ... скоут^sкомъ выпол^sнѧетъ (Карп., 15б–16); зараз бꙋрꙗ повстала же и свѣта видити не было, и не толко с^s полуднꙗ до вечера але и всю ноч в замѣтах крꙋжачи (Дыяр., 150б).

4. *Уваходзіць у склад састаўных часавых злучнікаў.* Наконец райскіе мнѣ двери ѡдтвореные сꙋт, волное ми вейсте, коли толко схочꙋ подаючи (Варл., 142–142б).

Только III, толко III *прысл.* **1.** *Калі.* толко хто не въсхочеть правды дати и грамоты своее таковы жъ не въсхочеть дати, а по тому жъ ихъ не въсхочеть держати: ино снять цѣлованье доловъ, а намъ воля (АЗР, І, 55, 1442).

2. *Ледзь.* сынаж его кнзѧ юрьѧ кнзь великыи скиргаило ѡбретѣ ꙋ троупехъ мног ранена толко жив (Віл., 446); того намѣстника панского Смыцкого збилъ и змордовалъ такъ, ажь только живого до домꙋ ѡтвезли (КСД, 194, 1514).

3. *Як толькі (пра здзяйсненне якога-н. дзеяння).* ѡнъ мечомъ почалъ рубати по головѣ того служебного, и ѡнъ палъ на землю; мы его тутъ въ стайни забили; а только насъ два того вбили (КСД, 293, 1516).

4. *У такой ступені, настолькі, так.* пастыря, а любо пастыревъ давати имаемъ, нижьли великого князьства нашого Литовского, прироженого, ажъ достойными обычаи найденъ будеть: ажъ пакъ не будеть, тогды иншого рожаю парсуну ужиточную, почестливую, згодную, которая жъ бы могла рядить и вжиточна быти, имаемь дати, только кратъ, колько будеть надобѣ (АЗР, І, 74, 1457); будеть тежъ имъ вольно ... старыхъ кгмаховъ поправовати, такъ и новыхъ только, колько ... потреба указовати будетъ (АВК, ХХ, 32, 1577); нѣтъ того рыцэра, которыи бы поднѧлъ толко муки длѧ милости, колко Трыщанъ (Трыст., 68); абы з ымене^s ихъ ... служъбы наши земские не были ѡмешканы, але намъ и потомъкомъ нашимъ ꙗко и при них были завъжды только илекроть бы потреба ꙋказывала ... были заслꙋгованы (Ст. 1588, 82); иле хто згрѣшил, толко разов ѡтнесе (Біблія, 228); николи намъ только дат не можешъ, колко выкраст хочеш (Пралог, 502б);

если бȣде оубогій а шацȣнкȣ ѡ*т*дати не бȣде моглъ. станетꙿ предꙿ сщ҃енникомъ, а иле онъ ошацȣетъ а обачитъ, же можетъ ѡ*т*дать толкѡ дастъ (Хран., 127б); рече иѧ҃ковъ: колько ми чло*в*ковъ ȣтинаете, то*л*ко ѡфѣ*р* приношȣ цр҃ви небе*с*номȣ (Зб. 82, 191б). *Параўн.* толико II, тулько.

5. *Толькі, столькі (абазначае названую, вызначаную колькасць чаго-н.).* дрȣгиꙿ годъ выдержавшы, маютъ намъ до скарбу нашого дати дрȣгую сто копъ и двадцать копъ грошеꙿ, а собе за долгъ только жъ маютъ ѡ*т*трȣтити ... а собе за долгъ только жъ маютъ взяти (КСД, 899, 1516); въ вышиню Херувимъ единъ имелъ естъ локꙿтеи десеть, и другии херувимъ только жъ (Скар. ТЦ, 135); таковыꙿ маеть платити кгва*лт* дванадцать рубле*в* гршеꙿ, а на*м* гсдру то*л*ко*ж* (Ст. 1529–Ф, 114); если быхъ я ... мелъ чимъ в тую часть именья вступоватися або якую переказу чинити, тогды виненъ буду на господаря короля его милость вины заплатити двесте копъ грошей и пану Андрею противни только жъ (АВК, XXII, 106, 1559); боговидецъ Моѵсеи чотырдесѧ*т* дній постивши, законъ взѧлъ: Пророкъ Іліѧ толко жъ дній постивши, нб҃о замкнȣлъ (Каліст, I, 33б–34); тым же те*ж* способомъ на полночнои сторонѣ вꙿдолжь бȣдȣтꙿ опоны на сто локтіи и столповъ и подставковъ толко жъ (Хран., 104б).

6. *Такая вялікая колькасць, так многа.* ѡ*т*куль намъ на пусꙿтыни хꙿлеба только, ижъ бы насытиласѧ такаѧ҃ тижꙿба (Цяп., 21б).

Толькокроть, толкокроть *прысл. Столькі разоў.* приідеть лі то*г* а име*т*ца емȣ оупоминатсѧ лихыми словы а ... срамотѧ его толкокро*т* имееть емȣ платити вінȣ за его соромотȣ (Вісл., 27б); пакли бы хто по вчине*н*и тастаме*н*ту и жи*в* зоста*л*, во*л*но будеть ко*ж*до*м*ȣ ко*ж*ды*и* тастаме*нт* сво*и* ко*л*кокроть хочеть то*л*кокроть ѡ*т*менити (Ст. 1529–Ф, 63–64); у кождого права толкокротъ, иле того потреба будетъ, своимъ властнымъ грошомъ и накладомъ ... боронити повинъни будемъ (АВК, XXXII, 195, 1596); мнѡгокро*т* оупасти придаетꙿсѧ, то*л*кокро*т* те*ж* зара*з* а*ж* до ѡста*т*него дн҃ѧ живота старатисѧ потреба, абысмо повꙿставали, и готовыми до по*т*ка*н*ѧ стали (Варл., 97б–98).

Толя *прысл. Туды.* поколя ему кнѣзъ Левъ уѣхалъ, и мы ему толя уѣхали по та знамена (АЮЗР, II, 104, 1401).

Толяръ *гл.* таляръ

Томга *гл.* тамга

Томимый *дзеепрым. ад* томити. ты бога ради. много терпѣвъ. в темницахъ заключаемъ. юзами томимъ. жи*д*ми ненавидимъ (Чэцця, 229).

Томитель *наз. Мучыцель.* гдѣ седѣли дш҃и ст҃ыи за грѣ*х* адамовъ. внимати идеть. ѡсоужѣниꙗ горкое темности. ѡ*т* нѧ*т*ства. ѡканно*г* томителѧ дыꙗвола. и на нб҃са пото*м* возыиде (Чэцця, 324б).

Томити *дзеясл. Мучыць.* госпоже. доколь сѧкъ томишь дш҃ю свою. оу печали великои (Чэцця, 14б); я ... готова дей есми тыми людьми, а суседьми своими вывести, што они мене невинне томивши и тую овцу и гуси увезали (АВК, XXI, 357, 1558).

Томитися, томитисе *дзеясл., зв.* ад томити. иногды цалыѕ тыде*н* постами се томилъ (Зб. 752, 441б); иногды цалыѕ тыжде*н* по*с*тами сѧ томи*л* (Зб. 82, 95).

Томление *гл.* томленье

Томленый *дзеепрым. ад* томити. Ст҃ый Ап*ст*лъ Матфіи причтенъ къ Ап*ст*ломъ, вымѣсто Юды предателѧ, проповѣда Еѵглїе въ Еѳїѡпіи, и таможде много томленъ, престависѧ (Зб. вып., 89–89б).

Томленье, томление *наз. Дзеянне па дзеясл.* томити. ждеть тебе вечнаꙗ моука и томлѣние (Чэцця, 62б); со слезами молѣмсѧ емꙋ. да избави*т* на*с* горкого томлѣньꙗ. дыꙗвольско*г*. нападѣньꙗ (Там жа, 328); Томителство: Кгвалтовное панованье. тѵранство, томленіе, мордованье (Бяр., 171); з бо*л*шою м*л*твою и томле*н*емъ тѣла свое*г* ... ѡ*т*по*р* неприꙗтелеви давала (Зб. 82, 70б).

Томля *наз. Пакута.* онъ для тебе и насъ, штобы промежи насъ брацство повышалося, того для много голоду и томли терпелъ (КЗ, 350, 1484); Обрагимъ, толъмачъ, на сей дорозе много томъли мелъ (Там жа).

Томожникъ *наз. Мытнік.* Корней ... будучы у Смоленску, заплатилемъ за него томги олтын шест, чого довел реестром ... от тых томожников Смоленских (АВК, XXXIX, 337, 1579).

Томпазионъ *гл.* топазионъ

Тому *прысл. Уваходзіць у склад састаўнога прычыннага злучніка "таму што".* тые водлуг права, хотя порозну пытани, ведже одностайне сознали, иж тому што он на тот дом купчий листъ на вечность шел сут добре сведеми (ИЮМ, XXXII, 78, 1578).

Томцаръ *наз. Гатунак цукру.* отъ томцару цукру гр. 1 (КПД, 397, 1566).

Тонейший *прым., выш. ст. ад* тонкий. знамена женьские ... и бестꙋдна лицо*м* свои*м* глава еи менши. и лицо еи тоне*и*ши. и также шиа еи. и гроу*ди* еи теснеи (Арыст., 203); еще бервеня купили отъ Ковалевскаго, бервенъ шеснадцать, по осмак. четыре. тонейшихъ бервенъ двадцать, по осмак. три (ИЮМ, III, 154, 1685).

Тонене *наз. Дзеянне па дзеясл.* тонути. не вѣтръный шꙋмъ и боурѧ причиною былы тоненю петровомꙋ, але самого его вонтˢпливость (Каліст, II, 52б–53).

Тоненький *прым., памянш. ад* тонкий *у* 1 *знач.* прото*ж* на подобенство тоненькихъ кореніа тамото пречистои велми червоное злата знаидоуть (Валх., 47б); кидаръ шидѧны*и* – кивер виссоновыи, с тоненького полотна (Зіз., 39).

Тонесенкий *прым. Вельмі тоненькі.* Кожѣ: тонесенкіи скорки, ѡболонки, плѣвки, и, вˢ ни*х* же плодъ ѡбращаетсѧ (Бяр., 65).

Тонити *дзеясл. Рабіць тонкім.* железо тонить и стирае*т* вси речи (Скар. ДП, 9).

Тонка *наз., памянш. ад* тоня *(?).* отецъ его ... выслужылъ люди на отцы нашомъ ... а две тонце на реце (КЗ, 677, 1497).

Тонкий *прым.* **1.** *Невялікі ў папярочным сячэнні.* те*ж* оу тои цр҃кви ст҃ое софеи стои*т* великіи сто*л*пъ камены*и* мармоуровыи. да на не*м* стои*т* ѡбразъ цесарскій на кони тонкіи. а чисте позолочоный (Валх., 76); седˢмъ класовъ ... тонˢкихъ и ꙋвѧлыхъ выростало пожирающи всю красу перˢвыхъ (Скар. КБ, 74); надеѧ нечˢстиваго естъ ... ꙗко пена тонˢкаѧ еже волнами розˢторˢгнена бывае*т* (Скар. ПБ, 8–8б); боудоу*т* власы его средниі, межи гроубы*м* и тонкимъ, и межи черны*м* и свѣтлы*м* (Арыст., 182); подано емꙋ в рꙋки скипетръ деревеныˢ ве*л*ми то*н*киˢ (Бельск., 225б); почали ꙋтека*т* на ѡзера и рѣки то*н*ки*м* ледо*м* заме*р*злыи (Стрыйк., 454б); пау*к* ба*р*зо то*н*кие ни*т*ки в сѣ*т*це своеˢ роби*т* (Зб. 259, 108); нѣꙗкими катовнꙗми голени его и кости щепали, и нитꙗми то*н*кими ꙋши ему ѡ*т*стригали (Пралог, 556б); по нихъ дрꙋгихъ семъ щꙋплыхъ и тонкихъ з стебла выходило, которыи першихъ ѡздобныхъ пожерли (Хран., 66б). ◊ С ъ т о н к о г о к о н ц а – *паволі; паступова, ад простага да складанейшага.* если тежъ о дх҃овнꙋю в набоженствѣ згодꙋ идетъ, велми бы то с тонкого конца, ѡ*т* принѧтьѧ календара, початисѧ мѣла (Апакр., 50). *Параўн.* тенкий *у* 1 *знач.*

2. *Зроблены з нягрубага матэрыялу.* вывез ... сорочокъ тонких мужъских десеть (АВК, XXXVI, 48, 1582); цена речамъ ... ѡдежы належачи*м* ... за локоть поло*т*на то*н*кого ткацъкого кужел*н*ого шесть гроше[s] (Ст. 1588, 516); Хітонъ: Кошѹлѧ, а*б* Кабат[s], сѹптелное а тонкое одѣнье. Зри Срачица (Бяр., 322). *Параўн.* тенкий *у 2 знач.*

3. *Невялікі ў абхваце; не тоўсты, вузкі ў косці (пра чалавека, яго фігуру, часткі цела).* тонкое мое тѣло оувѧдае (Чэцця, 31); чрево велико се е*ст* глоупо*ст*. ѡжирѧ мѧгкосердыи. тонкое же чрево и тесныи грѹди. оуказъ на добрыи розоу*м*, и добрѹю радѹ (Арыст., 178); шиѧ долгаѧ и тонка, се*и* е*ст* легоглавыи и мѧгкосердыи (Там жа, 178); Мѧккій: Вдѧчный, сѹптел[s]ный, тонкій, невѣстѣй, зневѣстѣлый (Бяр., 84); Тенкій: сѹптелный, тонъкій, щѹплый (Там жа, 170); хто хоче*т* про[s]ти пре*з* фо*р*тѹ тѣснѹю потреба жебы не былъ ба*р*зо тлѹстымъ, але потреба жебы былъ то*н*ки*м* (Зб. 259, 362*б*).

4. *Не грубы, не шырокі; прыгожага, далікатнага складу (пра твар, рысы твару.* Ноздри же тонъкіи, оуказь на мѧгкосердие (Арыст., 177); Ѡбра*з* же доброг*г* прироженьѧ ... бѣ*л* с рѹмѧностию. или с (с)мѧдостию, тоно*к* лицо*м* власы середнии, межи голыми и мохнатыми (Там жа, 179).

5. *Невялікі па шырыні, вузкі.* коли боудеть бровъ оупо*д*облѧтисѧ белости и тонка, се оуказоуеть на гордость (Арыст., 177).

6. *Высокі (пра голас).* Говоръ же борзыи. а наипоущее коли еще тоно*к* к томѹ. се*и* е*ст* безъстоужь и дѹренъ (Арыст., 178).

7. *Ледзь заўважны, лёгкі.* Наболши что бѹдеть вѣтръ ноутреніи тонокъ и лего*к* есство*м* свои*м*. боуде*т* боржии пременѧт(и)с. ѡ*т* вѣтра внѣшнѧго (Арыст., 217).

8. *Малапажыўны.* коли бѫдеть желоудо*к* горѧчь ... сказитсѧ в не*м* ꙗствы тонкии ꙗко птицы и рыбы. и ныють в не*м* ꙗствы не тонкии ꙗко волина. и горо*х* и рыбы вѣликіи (Арыст., 187); иныи же кормъ тонокъ. из него же рожаетсѧ кро*в* тонкаѧ. толсты же ра(жа)етсѧ кровъ и ровнаѧ. тонкии же кормѧщіи. ꙗ*к* бы юха мѧснаѧ. и жел*т*о*к* ꙗечныи (Там жа, 216); кормъ ... тонкии*ж* мало кормѧщіи. оуго*д*ни соу*т*. ꙗко бы марѹлѧ. и ꙗблоко инарь то*л*стыи же и много кормѧщіи оуго*д*ныи. се е*ст* ѧице во мачкѣ. и боранина молодаѧ (Арыст., 217).

9. *Не густы, слабы, нямоцны.* по ог^sни гучение воз^sдуха тон^sка (Скар. ТЦ, 172б); имее*т* хто пиво варити или ме*д* сытити, ино пиꙗно бѫде*т* але бѫде*т* не тонко (Неба, 65); ѡ изсиленіи черленои ... и ꙗзы*к* соу*х*. и беллокъ очиныи жолтъ, и мочь тонка и племениста (Арыст., 193).

10. *Чуйны.* велики^s то^s ѡц҃ъ нашъ Іѡанъ ... в^s со*н* нѣꙗки^s впалъ ве*л*ми то*н*ки^s, и вѣдилъ през видѣние мужа ѡдного, котори^s Поважною Твар^sю поставою его будитъ и спа*н*е ему вымовлꙗетъ, мовечи (Пралог, 559б).

Тонко *прысл. Праніклiва.* въперѧю – роз8мъ ꙗкъ перо злегъчаю албо тонкѡ розмышлѧю (Зіз., 20); Оумъ въперѧю: Роз8мъ ꙗкъ перо злегчаю, албо тонко розмышлѧю (Бяр., 22).

Тонкопрядица *наз. Прадзільшчыца тонкай пражы.* месеца мая третего дня панъ Миколай ... выгналъ ... жонку Гомшеевну, што белью робила, и з нею дочку Настасицу ... тонкопрядицу с трома детьми (АВК, XXII, 237, 1565–1566).

Тонкость *наз. Тонкасць.* шиѧ короткаѧ, знаменоуеть прелесть и похлебъство. долгость же и тонкость. знамен8еть говорение гласо*м* велики*м* глоупость и мѧгкосердие (Арыст., 200); сл҃нце ... ср*д*ца и ребра мнѣ соу*т* дана. абы тонко*ст* захованна (Неба, 69).

Тонути *дзеясл.* **1.** *Апускацца пад ваду на дно пад дзеяннем сілы цяжару.* кгды до половицы было тое витины налядована, тогды тая витина почала тонуть с попеломъ (АВК, XXXVI, 26, 1582); пришли и наполнили обѣдвѣ ло*д*и ажъ тон8лы (Каліст, II, 104).

2. *Гінуць, паміраць, ідучы на дно.* хто на мори ѡ*т* боури. или на река*х* тоноути начне*т*. а помѧнеть имѧ мое. оутиши г*с*и боурю (Чэцця, 108б); 8с8н8лосе с^sтадо по берегу в^s море а было около д^sву*х* тисечеи, и тонули в^s мори (Цяп., 49); ѡпосле слуги з возо*м* мои*м* и со всими ко*н*ми едучи на то*м* же местцу тону*ли* (Еўл., 31); албо ꙗкъ чвороногіи быдла в^s мѡре вкиненыи тон8тъ (Мак., 123); позна*л* ѡдного в господе с товаришовъ свои*х* ... которы^s бы*л* при панича*х* и з ними тонулъ на мори (Зб. 752, 505б); на мор8 жекглююч^іи, которіи коли тон8тъ, проклинаючи ѡнъ день которого в^s ѡкр8тъ 8вошли (Выкл., 91); тые слова вырекши оутопленъ бысть, посемъ в^s нощы показавшисѧ с8діи гл҃аше, ꙗко сп҃сенъ бысть, длѧ того же тон8чи в^s Водѣ, мѣлъ жаль такіи за грѣхи (Зб. вып., 36б).

3. // *перан. Гінуць, трацячы жыццёвыя сілы, волю пад уздзеяннем неспрыяльных умоў.* хто в^s зазрости и в^s ненависти тонетъ ... хто в^s несправедливомъ набыткꙋ, в^s лихвѣ, и в^s драпѣжстве гинетъ ... над кимъ порожнѧѧ слава, пыха надꙋтость ... панꙋетъ (Каліст, I, 103б–104); коли ... пред всꙗкою покꙋтою ꙋтекаешъ и допꙋщаешъ же ѡвцы твое тонуть в покусах, и волкъ пекелны^s их пожыраеть ꙋважъ ижъ тратишъ имꙗ пастыра (Зб. 255, 53б).

Тонучий, тонучый *дзеепрым.* **1.** *Ад* тонути *ў 2 знач.* Оный часъ ... в^s который Хс Гдь оученикѡвъ своих бѣдꙋючихъ в^s навалнѡстѧхъ мор^{s}скихъ и тонꙋчих^s ратовалъ и выбавилъ (Каліст, II, 25); поставъте собѣ пред ѡчи чловѣка южъ праве посродкꙋ навалносте^s морскихъ тонꙋчог (Зб. 259, 531).

2. *У знач. наз. Той, хто тоне.* але правда не дивъ же тонꙋчій и витью сѧ хапаетъ (Апакр., 116б); покꙋты ты грѣшникꙋ такъ хвыта^{s}сꙗ ꙗко тонꙋчи^s ꙗкое дощъки хвытаетсꙗ (Зб. 259, 531); хто тонучомꙋ помочы а поплынут по него хочеть мает мѣти дужꙋю силꙋ, абы его ѡнъ тонꙋчы^s не ꙋтопил (Зб. 752, 478).

Тончайше *прысл., выш. ст. ад* тонко. Сѣновнѣ: Тончайше (Бяр., 169).

Тончейший, тончайший *прым., выш. ст.* **1.** *Ад* тонкий *у 1 знач.* Да не согледает к тому жрець наболеи зменѧт ли сѧ власы в тон^{s}чеишие, понеже ꙗвное прокажение естъ (Скар. КЛ, 26); половица того паркгамину тончейшая и од натираня льснится (АВК, XXXII, 15, 1596); ѱинъ: естъ жѣвотинище нѣкое крилато тончаише ꙗкоже прахъ (Бяр., 323).

2. *Які мае найменшую шчыльнасць, больш разрэджаны (пра першаэлементы).* еще тончѣйшій, огон^s и вѣтры, и инші, пресꙋптелность окомъ тѣла невидомыи речи (Мак., 34).

Тоня *наз. Тоня.* въ стровѣ пашнѧ и сѣножати да ѡрѣхова лоука а три тони въ ѡзерѣ ѡпришніи (Гр. Сем.); тыхъ дву тонь увъ озерѣ Орѣховскомъ никгды яко жыво съ коруны не волочывали (АСД, I, 59, 1546); устье – тоня одна, затока Одмутъ Велика – тоня одна (АВК, XIV, 182, 1567); што сꙗ дотычеть ѡзеръ, рекъ, тогды ꙋв озера ꙋвꙗзанье давано быти маеть, ведле ведомости ѡт суседъ ѡколичных ѡсꙗгненое, ꙗко много тонь в которомъ ѡзере будеть (Ст. 1588, 261); абы за ловене рыб от того часу, яко тое озеро отнято, абыхмо шацунком статутовым с кождое тони сказали (АВК, XXX, 301, 1605); при стѣне сѣножати подъ гору, и съ

езами рыбными, съ ровами, отоки, съ тонями, ловеньемъ рыбнымъ (АВК, III, 28, 1624); въ рѣцѣ Мухавцу въ тоняхъ неводовыхъ и въ затекахъ ... вольное завжды ловенье рыбъ (АВК, II, 68, 1635); къ тому, въ озерахъ, въ Козерысковѣ луцѣ тони 2, у Казари тони 2, у Кутѣ тоня одна (АЗР, V, 46, 1640). // *перан.* ѹваж ꙗко в такоѕ тони бѹдѹчы, смер*те*л*ные в небо ѡчы по*д*несечы, и много сле*з* вылеваючы, з велики*м* афекто*м* завола*л*: боже моѕ боже моѕ (Зб. 255, 293б).

Топазионъ, томпазионъ, топазианъ, топазинъ *наз. Тапаз.* В перѕвомъ рѧду былѕ Сарѕдыи, Топазионъ, и Смарагѕдъ (Скар. КВ, 73–73б); полюбил есми свѣ*д*цьства твои на*д* золото и то*м*пази*ѡн* (Пс. XVI, 123б); в пе*р*шомъ рꙗде буде каме*н* са*р*ди*ѡ*нъ, топази*ѡн* и смарагдъ (Біблія, 144); знаѕдѹ*ют* ѡные люди дорогое камѣ*не.* то е*ст* шмарагдъ, шапфи*р* ... и топази*н,* то е*ст* гнѣздо ка*р*ва*н*кѹлюса са*м* е*с*ть топази*ѡн* жо*л*тыѕ. але ꙗде*р*ко в не*м* чи*р*воно ꙗко жарато*к* (Бельск., 177); стопе*н* бы*л* зъ аматисту ... третиѕ з топазиана (Алекс., 22); насадишъ в негѡ чотыре рѧды каменьѧ, в першомъ рѧде бѹде камень сардіѡнъ, топазіѡнъ (Хран., 105б).

Топарище *гл.* **топорище**.

Топеный *дзеепрым. ад* топити II *у* 1 *знач.* вси дѣти мѹжескаго полѹ гѹблено, топено, забиꙗно (Зб. 259, 465).

Топенье I *наз. Дзеянне па дзеясл.* топити II *у* 1 *знач.* насъ схизматики топенемъ съ каменемъ у воду и выгнанемъ ... почалъ чинити (АВК, II, 65, 1632).

Топенье II *гл.* топленье

Топити I *дзеясл. Паліць (у печы), ацяпляць.* лазни не мають топити и дровъ возити, и коней и животины, и овецъ и свиней по Кіевскимъ дворомъ не згоняти: мають то вѣдати клеплинцы а выбойники (АЗР, I, 144, 1494); онъ заставлялъ ихъ лазни топити на себе (КЗ, 643, 1496); за пытаньемъ тыхъ всѣхъ копянъ тотъ то Ивашко поведилъ, ижъ ... виделъ есми, будучи въ дому своемъ, лазню топечи, а Шимъко позъно ехалъ передъ вечоромъ (АВК, XVIII, 70, 1589); огнемѕ, понева*ж* ꙗкъ огонь одновиденъ естъ, а розмаитыи скѹтѕки чинитъ, грѣетъ, палитъ, сѹшитъ, топи*т,* свѣти*т,* и чиститъ (Каліст, I, 134б); деду, што печы топитъ на ратушу, казано дать осмак. пятнадцать (ИЮМ, V, 3, 1688); Юрку Быховцу дали зол. одинъ, а онъ мелъ на ратуши печи топить и уметать (ИЮМ, VIII, 137, 1691).

Топити II *дзеясл.* **1.** *Тапіць (губіць, сілай пагружаючы ў ваду).* Поповъ ... забивати, топити и розными способами губити почали (АЗР, IV, 220–221, 1600–1605); той ... Крстъ ... мыслного Фараѡна ... злоначалного Бж҃ого змѣнника на незличоныи мѹки выдаетъ ... напротивъ намъ выведеныи и вшелѧкими хитростми оузброеныи полки гѹбитъ, а вˢ глѹбокихъ чистого сѹмне*нѧ* нашего водахъ топитъ (Каліст, I, 60б); ру*с* и литва ты*м* смѣлеˢ роспорошоны*и*, и ѹтекаючы*х* громили, били, сѣкли, кололи стрѣлꙗли в рѣка*х* топили (Стрыйк., 522б–523); бояре Криницкие ... тивуна звезавшы, топить его хотели (АВК, I, 335, 1666); сѹдіѧ позволивши на тое, юже его топѧчи, просивъ, абы той Мл*д*не*ц* выбачивъ, же его мѣлъ тратити оутопленіемъ, зˢ воли Родителей его (Зб. вып., 36б). // *перан.* бо которие хочу*т* бы*т* богатыми впадаю*т* в покусѹ и в сило ди꙯ꙗво*л*ское и в прагненꙗ великие непожиточные, которие топꙗтъ дш҃у в згѹбе и во ѹтратѣ (Пралог, 549б).

2. // *перан. Высмейваць.* пррк҃ъ оупомина кѹ хвале*н*ю г҃а б҃а ... те*ж* топи*т* ѡбразы што*с* знача*т* идолы (Пс. XVI, 131).

Топитися, топитисе *дзеясл.* **1.** *Затапляцца.* второ*г* дн҃ꙗ, повстала великаꙗ навал*ност* в котороˢ праве кораблъ се топи*л* (Бельск., 298б).

2. *Упаўшы ў ваду, пазбаўляцца жыцця.* у воду упалъ и занурившисе топилсе, которого ледво живого, вжо воды вельми опилого, ратовали и зъ воды вытегнули (АВК, XVIII, 241, 1615); то*г* рокѹ на всхо*д*ны*х* краꙗ*х* дивное се злое повѣ*т*рие на люди зачало, почавши ѡ*т* египтѹ, зачиналасꙗ в люде*х* немо*ч* ѡ*т* виде*н*ꙗ мнимано*г* бѣсо*в*, и ѡ*т* шале*н*ства вˢ ѡго*н* впада*т*, и топи*т*сꙗ хотѣ*ли* (Бельск., 324б).

3. *Ад* топити II *у 2 знач.* // *перан.* Хто бовѣмъ достѹпивши любве звѧзѹетъсѧ и оупиваетъсѧ, тотъ топитˢсѧ и вˢ неволю на иншіи свѣтъ ѡ*д*даетъсѧ (Мак., 263–264).

Топкий *прым. Топкі.* ѣхали есьмо болотомъ и рѣкою Оремъ, межи лѣсы до врочища Побійконя и до дуба, тамъ въ тыхъ мѣстцахъ топкихъ, ледве есьмо переѣхати могли (АВК, VI, 145, 1586); пн҃ве ... дороги на име*н*ꙗхъ и на кгру*н*техъ свои*х* на местъца*х* потрэбны*х* и то*п*ки*х* поправовати ... пови*н*ни (Ст. 1566, 16); к томѹ инъшие стародавные дороги на име*н*ꙗхъ и на кгрѹнътехъ своихъ на местъца*х* потребны*х* и топъки*х* поправовати ... бѹдѹть пови*н*ни (Ст. 1588, 38); черезъ рекѹ титину глубокую и до переездѹ людеˢ

тр*ѹд*ную и топъкую (КЛС, 91, 1597); переѣздъ вельми топкій и злый естъ (АСД, IV, 71, 1606).

Топко *прысл. ад* топкий. з луки у возеро Черствято; великимъ мхомъ топъко ... у озеро Глиснъно (ИЮМ, XXIV, 330, 1668).

Топленый I *дзеепрым. Расплаўлены.* Там же будуть мѣти и капницу, в которои жо кождыи воск топлены*и* печа*т*[ь]ю мѣстьско*ю* маеть знаменовати (ПГ, III, 59, 1509); тамъ же будуть мѣти и капницу, въ которой жо кождый воскъ топленый печатью мѣстскою мають знаменовати, и съ того вжитки къ посполитому доброму мѣстскому оборочати (АЗР, II, 77, 1510); мают ... двадцать и пять каменей воску топленого на вагу Пинскую до скарбу нашого ... отъдати (Пін., 65, 1548); воски топленые мають печатью своею местьскою знаменовати (СДГМ, 20, 1562).

Топленый II *дзеепрым. ад* топити II *у* 1 *знач.* паненокъ те*ж* поривано несча*д*но инши*х* в мори топлено. и не было жадного дому, котори[s] не бы*л* кро*в*ю ѡблиты[s] (Тр. гіст., 72).

Топленье, топенье II *наз. Дзеянне па дзеясл.* топити I. справа Василю Денисовичу и брату его Кузме Бранцонъ з наместникомъ Бранскимъ о примушан[ь]е ихъ до топен[ь]я лазни (КЗ, 643, 1496); за топлене въ печахъ на тыдень дали (ИЮМ, X, 40, 1695); за топене печы у лазни для высыханя, поденнику заплатили (ИЮМ, XII, 112, 1698).

Топливати *дзеясл., шматкр. ад* топити I. они дей здавна тую службу не служивали, на наместниковъ лазни не топливали (КЗ, 643, 1496).

Топнети *дзеясл. Раставаць.* Истаеваю: таю, топнѣю, нищаю, гинѹ, дрѹчѹ (Бяр., 60–61); ѹва*ж* ꙗко снегъ на по[s]зрене сло*н*ца звы*к* топне*т*, та*к* заме*р*злое се*р*це петрово на по[s]зрене хв҃о, по запению кѹра, во слезы топне*т* почало, и ре*к* (Зб. 255, 254); ѡными словы скрѹшоны[s] ми*т*фе[s], хочь бы*л* тве*р*ды[s] ꙗко каме*н*, всѧкожъ топнѣть ѡ*т* ѡного ѡгнѧ поча*л* (Зб. 82, 157б).

Топница *наз. Тапільня (воску).* допущаемъ тежъ въ томъ мѣстѣ нашомъ мѣти важницу, и тежъ топницу (АЮЗР, I, 136, 1552).

Тополевый *прым. Таполевы.* Тогда набрав[s] ꙗковъ прутовъ тополевыхъ зеленыхъ и мигдаловых[s] ꙗворовыхъ пооб[s]лупилъ и*х* нечто (Скар. КБ, 55б).

Тополь *наз. Тое, што і* тополя. велъ насъ Михайло Котовичъ ... отъ тое дороги черезъ Бугъ къ тополю до соснового гаю (АСД, I, 87, 1546).

Тополя *наз. Таполя.* Ст ꙋракина: тополѧ зеленаѧ (Бяр., 159). *Параўн.* тополь.

Топорикъ, топорыкъ *наз., памянш. ад* топоръ *у 1 знач.* купили топорыкъ малый (ИЮМ, VI, 73, 1689); топорикъ дорожный 1 зол. 10 гр. (ИЮМ, XXV, 54, 1715).

Топориско *наз. Тое, што і* топорище *ў 1 знач.* кедръ на^s выш*ши^s мовил* не позволꙗ^sмо людемъ, абы з на*с* топориска мѣли робити до секи*р* (Зб. 259, 124б); топориско до обушка дали осм. шесть (ИЮМ, IV, 82, 1686).

Топорище, топарище, топорыще *наз.* **1.** *Тапарышча.* секира спадши с топорища забила товариша его (Скар. ДЗ, 38); коли утопили, топоръ давали, а выплывши, ни топорища (АЗР, III, 171, 1574); естли бы секꙋчы дерево секера с топорища спадъшы, кого ранила (Ст. 1588, 418); рꙋбаючи дерево выпала бы секѣра з рꙋки, и желѣзо зпа*д*ши з топорища, ꙋдарило бы приꙗтелꙗ его (Біблія, 222); мотыку (ꙗко и елисе^s сокирꙋ) коли брату ѡ*д*ному рабочому в^s водꙋ впала (моли*т*вою своею) вкинувши в^s водꙋ топорище з глыбокого дна выне*с* (Пралог, 515б–516); хто бы забилъ ближне*го* своегѡ в^s невѣдомости ... пошо*л* з ни*м* попростꙋ до лѣса рꙋбать дровъ, а рꙋбаючи дерево выпала бы сѣкѣра з^s рꙋки, и желѣзо спадши з^s топорища оударило*б* пріꙗтелѧ егѡ и забило (Хран., 154б); топорыще на ратушный топоръ дали (ИЮМ, VI, 92, 1689); топорыща два купили и за насажене тыхъ сякеръ дали осм. четыры (ИЮМ, VII, 146, 1690); за насажеване секеры новое на топорище у дорогу, Бедышову сыну дали (ИЮМ, X, 84, 1695). *Параўн.* топориско.

2. *Адзінка вымярэння даўжыні.* такожъ жаловали намъ, штожъ здавна мостъ мощивали, каждый человѣкъ передъ своимъ двором съ пяти топорищъ: ино, хотя ачъ дей мостъ новъ, и слуги дей твои, ходячи въ ночь, мостницы вздирають и за то дей у нихъ съ кождого двора по грошу беруть (АЗР, I, 150, 1495); тесниц менших сорок девет, кождая по два сажни и по два топарища (АВК, XXXIX, 293, 1579).

Топорокъ *наз., памянш. ад* топоръ *у 1 знач.* взꙗлъ топорокъ его (КВС, 588, 1552); топорки править дали для сеченя дровъ у ратушу (ИЮМ, VI, 34, 1689).

Топоръ *наз.* **1.** *Сякера.* на наше дѣло ни на которое не ходить, ни съ сохою, ни съ серпомъ, ни съ топоромъ, и ни подводъ

у тыхъ людей не имать (АЗР, I, 58, 1443); тотъ чоловекъ Дитятъковичъ даивалъ отцу нашему съ тое земли, на которой онъ седить ... три копы грошей, а топоръ, а стогъ сена (КЗ, 149, 1493); естли бы хто мел лес сумежный; тогды маеть кождый з своего поля против себе проробки чинити, а от леса ни один одного не мает заходити, а как соткнутся топоры тут будет граница (Ст. 1529, 70); ѡни ... взꙗли с клети ... пꙗть косъ три топоры трои лемеши шесть се*р*повъ се*д*ло ꙋзда (КВЗС, 64, 1533); при томъ бою згинуло ми полкопы гроши, а шапка и ножъ и топоръ дойлидский (АВК, XVII, 352, 1541); то есть съ кождого топора по копѣ грошей (АЮЗР, I, 115, 1542); нарѣдилисѧ ꙋ зброи з вло*ч*нѧми зъ луки с косами с топорами и зазвонили ꙋ зво*н* ра*т*ны*и* (Рач., 339); за топоръ велики[s] скгютъ и иншы[s] топо*р* до[s]лидъски[s] беднарски[s] сталмаски[s], также за пилы, све*р*дла, долота гебли, спꙋсты и и*н*шые начыньꙗ ... мають быти сужоны и плачоны водлꙋгъ доводꙋ (Ст. 1588, 517); ꙗко в лѣсе дерева сокѣрами вырꙋбавали двери его. посполу вси топорами и молотами ѡбалилили мисте*р*ныи роботы его (Пс. XVII, 56б); купили дворнику ... топоръ новый (ИЮМ, III, 56, 1685).

2. *Від баявой зброі.* кро*л* што ѡбѣца*л* сполни*л*. и да*л* ему за ге*р*бъ ѡкшꙋ, то е*ст* топо*р*, котори[s] пото*м* в за*ц*ную се фамилью розроди*л* (Хр. польск., 8); Сѣчиво: Барта, топоръ, сокира (Бяр., 169); Лагира: Топоръ (Там жа, 290).

Топорыкъ *гл.* топорикъ

Топорыще *гл.* топорище

Топотъ *наз. Тупат.* гледите затворити двери егда приидеть мужъ тои, и не пустите его ко мнѣ. Сѣ бо топотъ ногу гсдина его за нимъ е*ст* (Скар. ЧЦ, 197б); топо*т* ко*н*ски[s] та*к* в де*н* ꙗко и в ночи бы*л* слыханы[s] (Стрыйк., 463б).

Топтаный *дзеепрым.* **1.** *Ад* топтати *ў* 4 *знач.* на левом оку на бърови на чоле две ранки крывавые ... персти опухли, менил иж ногами топтано (АВК, XXXVI, 323, 1582).

2. *Ад* топтати *ў* 5 *знач.* оувидели зм҃лю оу свои*х* мѣстцѣх следми конскими топтаноую (Валх., 48б); по ѡно*м* збориску фа*л*шиво*м* прешло*г* рокꙋ чинено*м*, великое гонение ѡ*т* ѡбразобо*р*цо*в* повстало по ѡбразо*х* ст҃ы*х* топтано, з стѣ*н* и*х* вытирано (Бельск., 351б).

Топтанье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* топтати *ў* 1 *знач.* ѡто топта*не* ногъ пана его есть за ни*м* (Біблія, 469); коли приде*т* посланецъ, замкните двери, а не дайте емꙋ воити, бо ѡто топтанье ногъ пана егѡ есть за нимъ (Хран., 326).

2. *Дзеянне па дзеясл.* топтати *ў* 2 *знач.* только въ бочку отдавати, въ которой чотыры корцы Краковскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху и топтанья (АЗР, III, 76, 1557); отъдаючы овсы дяколные, не мають въ иншую меру, тол[ь]ко въ бочъку давати, въ которой чотыры корцы Краковъскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху и топътанья (КПД, 553, 1557); Праніе: Вирга*не*, битье, або то*пта*не ногами (Бяр., 117); за топтане глины и што працовали около печы, челов. д҃, по асмак. еі҃, золот. два (ИЮМ, I, 190, 1681); за вожене воды на топтане глины заплатили фурману осм. десять (ИЮМ, VIII, 147, 1691).

Топтати, топтать *дзеясл.* **1.** *Ступаючы, ціснуць нагамі.* инде[s] бы*длом* молоти*т* топчꙋчи, на гꙋ*мн*ѣ, не та*к* ꙗкъ ꙋ на*с* цѣпо*м* (Бельск., 55–55б); страхъ то веда*т* ногами топъталъ, грозꙗчи еи шию утꙗть, если бы заразъ П҃нзеи не дала (Пралог, 537б).

2. *Шчыльна ўтоптваць нагамі.* падал теды снѣгъ велики[s] ꙗкобы во*л*на. а боꙗчисе але*ѯа*нде*р* абы се не розмножа*л* болше[s], каза*л* его то*пта*т (Алекс., 31); вни[s]ди до болота того и топчи, топчучи цеглу де*р*жи (Пралог, 549б); поденщикомъ в҃, што глину топтали, золот. одинъ (ИЮМ, I, 191, 1681); поденщика змовили, што глину топталъ, давали на день по осм. дванадцать (ИЮМ, VIII, 134, 1691).

3. *Давіць, біць нагамі.* иные выверноувши роукоу оу желѣзны*х* роукавица*х* оу его лице бьють. ины его пъхають иные ногами топчоуть ины его проклинаю*т* и лаю*т*. иные за шію палицами бью*т* (Пак. Хр., 7); ꙗкъ Б҃жго и своего непріателѧ зненавидѣвши, борѣмо, и топчѣмо (Каліст, II, 204б); ѡ чо*м* не*в*сти*д*ливы[s] млоденецъ не вѣдаючи вшо*л* в[s] ѡны[s] до*м* и зара*з* его лѣвъ ѡсѣлъ и ногами топта*л* (Пралог, 531). ◊ П о ш и и т о п т а т и – *пагражаць жыццю.* которыи хоть в[s] щастью плываетъ, хоть цесари великіе поражаетъ, в[s] везенье беретъ, хотѧжъ по ихъ шиѧхъ топче*т* ... пре*д* сѧ не есть ани сѧ слоушне можетъ и з[s] своимъ ри*м*скимъ, и з[s] своими пралаты звати а оудавати тымъ, противъ которомꙋ бы браны пеке*л*ные перемочи не мѣли (Апакр., 160–160б).

4. *Псаваць; знішчаць.* заты*м* гро*ш* ѡны[s] покинꙋвъшы на земли пере*д* ним ногами топта*т* поча*л* (Чэцця, 196); ани жит ани

ярин не мают топтати ани травити (Ст. 1529, 18); по земълꙗмъ моимъ люди его ездꙗчи жыто и ꙗрыны топъчꙋть (КВЗС, 164б, 1540); на пе*н*но^s^ земли нихто кгвалтовне не маеть збожьѧ топътати и псовати, але се в томъ правне ѡбыходить мають (Ст. 1588, 371); которыхъ всѧ мыслъ и праца ес*т* ... ѡ҇ѳ҇ѣрꙋ слꙋжбы божественное выкидать и тело хрыстово топътатъ (Унія, 43б); вышли на полꙗ пустошачи ви*н*ницы, и топчꙋчи вина (Біблія, 126б); але мы которые пожито*к* знаемо и то*г* золота прирожe*н*е розе*з*наваемо, коли прагнемо идемо до реки пи*т*, золото те*ж* коли зна^s^демо ногами топчемо (Бельск., 181б); речи церковные, вырвавши изъ рукъ его, топтали съ крикомъ и галасомъ: бій, забій злодея (ИЮМ, VIII, 437, 1631); они образы Божые светые лжать, деспектують, деруть, топчуть (АСД, I, 354, 1643); ꙋважъ и*ж* на*с* ту*т* ꙋча*т* што чыни*т* мае*м* коли ... вси речы светые лежа*т* в занедба*н*ю, ѡбразы топчуть (Зб. 255, 119). // *перан.* Душа сытаѧ топ^s^тати будеть сотъ меду (Скар. ПС, 41); д҇ша сытаѧ топче*т* сладость а д҇ши голо*д*нои всѧкое горкое соло*д*ко (Зб. 262, 107);

5. // *перан. Прыніжаць.* оучини сее с҇нꙋ мои здѣ ѡ*т*тыимаисѧ иже пришо*л* еси в^s^ длань дрꙋга своего поиди даисѧ топтати и вчини гордымъ дрꙋга своего (Зб. 262, 95б); потопта*л* вси*х* бꙋины*х* мои*х* адонаи посре*ди* мене назвалъ на мене веремѧ положити выбраны*х* мои*х* ка*л*доръ топта*л* адонаи дѣвце дьчцѣ игꙋдинои (Там жа, 110б); поведа те*ж* ꙗ*к* бгъ розмножи*л* ви*н*ницы хр*с*тіано*в* и ꙗ*к* и*х* погани топчоу*т* (Пс. XVI, 82б–83); караю*т* того што и*м* го*р*дꙗ*т* и хто его то*п*четь (Зб. 752, 65б).

6. *Зневажаць.* ме*ш*ка*т* на доме, то е*ст* вси речы зе*м*ные то*п*тати и ѡными га*р*ди*т*, а не маемо бы*т* ѡ тые доча*с*ные речы тро*с*кливы (Зб. 255, 119б); прикладо*м* г҇да н҇шого на ѡно^s^ же пустыни Пос*т*ꙗчого діавол^s^ские покусы топтали (Пралог, 568б).

7. *Прыкладаць намаганні, імкнуцца да чаго-н.* хса наследова*т* прагне*т* и з нимъ море ꙋтрапениꙗ. и крыжа топта*т* ꙋсилꙋе*т* (Зб. 255, 47).

8. *Хадзіць; наступаць.* всꙗкое мѣстце по которо*м* то*п*тать буде*т* стопа ноги вашои, да*м* вамъ (Біблія, 232); шо*л* ѡ*д*на*к* до це*р*кви цеса*р*, але емꙋ в при*т*воре застꙋпи*л* с҇ты^s^ епископ^s^ и мови*л*, не ходи цесарꙋ, а ꙗко на це*р*ко*в* створителꙗ свое*г* смотрѣти мае*ш* ꙗко по то^s^ зе*м*ли топтати маешъ (Бельск., 293б); боты длѧ небезпечен^s^ства на ноги его взꙋвають, жебы моглъ топтати по

скорпіи, и по змію, и по всеи моцы шатанˢскои (Каліст, I, 17); Антониˢ ... повѣдалъ *иж*ъ бѣсъ *ест* такъ слабыˢ вѣрны*м*, которы*м* збавите*л* то*п*та*т* по не*м* да*л*, же се з него ла*ц*но насмѣꙗти, и кресто*м* ст҃ы*м* праве его за но*с* водити могу*т* (Зб. 752, 486–486б); по то*м* ѡ*г*ню ꙗко по росисто*и* лꙋце и квѣ*т*ка*х* топъчу (Зб. 81, 62б); былъ такъ мо*ц*ное вѣри, ижъ по васили*с*кахъ и вꙋжахъ топталъ: А жа*д*ное шкоды не мелъ (Пралог, 678б); або ѡферꙋˢ, або босыми ногами по то*м* ꙋзолью [!] топчи (Зб. 82, 36б); великиˢ ѡгонь наклалъ и *в* него скака*т* и по не*м* то*п*та*т* почавши ѡкрꙋ*т*не себе и ноги свои попали*л* (Там жа, 397б); всѧкое мѣстце по которомь топтать бꙋде*т* нога стопы вашои да*м* вамъ (Хран., 159б). // *перан.* Всю прето стырованьѧ оумѣетность маеть, и военъ а покꙋсъ вѣдомъ, топчꙋчи по срогихъ навалностѧхъ (Мак., 349).

9. *Выціскаць.* нагомꙋ дають ходити безˢ порˢтꙋ и голо*д*ныи носѧ*т* сно*п*: межи мꙋрами своими чини*т* ѡлеи точила топчꙋ*т* и жажꙋ мѣють (Зб. 262, 22б).

10. *Топчучы, тушыць.* по ѡгню ходꙗчы и то*п*тачы тоˢ ѡго*н* ве*л*ми сꙗ са*м* попали*л* (Зб. 752, 310); по ѡгню ходꙗчы и то*п*чачы тоˢ ѡго*н* ве*л*ми сꙗ самъ попалилъ (Зб. 81, 237).

Топтатисе *дзеясл., зв. ад* топтати *ў* 8 *знач.* а ꙗ се на рознꙋю ре*ч* бо*л*шеˢ не здꙋмѣваю, ꙗкъ на то ижъ по чти и славѣ лю*д*скоˢ ꙋмѣлъ топтати (Зб. 752, 452б).

Топчущий *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто выціскае.* иныи проро*к* молви*т*. и чемоу черлено есть роухо твое. какъ бы топчоущи*х* оу прасе (Пак. Хр., 3б).

Тораснѝца *наз. Асадная гармата.* городъ Житомиръ. на городе чотыри пушки великихъ а пять торасниц[ъ] (КЗ, 167, 1497); три торасницы, две ѡдно въ ложехъ безъ колесъ, а третее въ ложи съ колесы и зъ ланцꙋхомъ (КСД, 1155, 1517).

Торба *наз. Торба.* в того служебника отца моего была торба з листы нѣкоторыми купчими и закупчими (АВК, XXI, 96, 1555); онъ самъ добровольне сознал̂ъ, што жадн̂ои речи, ани грошей пана Тарусиных не маетъ, только мелъ на собе торъбу скурануя (АВК, XXI, 218, 1556–1557); в той же торбе был сыгнет его золотый, который важыл золотых черленых сем (АВК, XXXVI, 324, 1582); которого татаре улапили, били, моръдовали и в тот часъ с пенезми торъба згинула (АВК, XXXI, 203, 1594); слуга замковый ... торбу взялъ, и, вглянувши внутру, червоные золотые оба-

чивши ... отнесъ ее до замку, до вряду (АЗР, IV, 216, 1600–1605); дв҃дъ ... ѡбрал собѣ пѧт камени добрих з потока и вложил ихъ в торбу пастырскую (Біблія, 329–330); Давыд ... взѧл ки пастырски и пѧт камене з реки смаглых до ѡпорока, сховал их до торбы, и шол против голиадови (Бельск., 96б); Чпагъ: ... Словацки, торба, мошна. чех: тобола, калита, мѣшок (Бяр., 204); вынѧвши з торбы головꙋ олоферновꙋ оуказала имъ мовечи (Хран., 375); купили полотна на мехи и на торбы и на малые мешечки для крупъ и соли, у селянокъ (ИЮМ, VI, 73, 1689); купили полотна на торбъ седмъ (ИЮМ, XI, 151, 1697).

Торбаторъ *гл.* турбаторъ

Торбовати *гл.* турбовати

Торбочка *наз., памянш. ад* торба. мѣлъ при сѣдлѣ торбочку ... въ которой колько червоныхъ было (АЗР, IV, 216, 1600–1605).

Торганина *наз.* **1.** *Раздзіранне, рванне.* если хочеш оухоронити мешканцѡвъ тамошнихъ ѡт шкѡд и ѡт торганины лвѡвъ ѡныхъ, пошли там Сщ҃енникѡвъ ... которыи бы имъ законъ Бж҃ій подали (Там жа, 131–131б).

2. *Пакута, мучэнне.* Лечъ кгды чл҃вкъ таковою хоробою знѧтый маетъ родичѡвъ, которыи на тꙋю тѧжкꙋю и неꙋлѣчонꙋю милого дитѧти своего хоробꙋ смотрѧтъ, а хто бы имъ в томъ помоглъ и оутѣшилъ, ихъ не маютъ, барзѣй они, нѣжъ хорый ихъ сынъ або дочка, болѧт: и барзѣй их внꙋтрности и серце торганины терпѧтъ и раны (Каліст, I, 71б).

Торганый *дзеепрым.* **1.** *Ад* торгати *ў* 1 *знач.* зꙋбы емꙋ выбивано, бородꙋ торгано, плюгавством людским гꙋбы мазано (Бельск., 382б).

2. *Ад* торгати *ў* 3 *знач.* Бо если хто и преслѣдованъ бываетъ, если и мꙋки окрꙋтныи на тѣлѣ своемъ поноситъ, если и клещами и конми торганъ бываетъ, если и костій ламане, и палене, и наѡкрꙋтнѣйшꙋю смерть терпит, а то все длѧ Хр҃а, все о Гдѣ, все длѧ правды его терпит и подыймꙋет, радꙋетсѧ (Каліст, I, 101); реклъ абы трофима и саватиѧ на катовни ростѧгненно и бито и железми торгано (Зб. 752, 341); дрꙋгие так биты были иж жылы и составы вси в них торганы были (Там жа, 556б); дрꙋгие такъ биты были ижъ жилы и составы вси торганы всих были (Зб. 82, 410).

Торганье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* торгати *ў* 2 *знач.* ни от кого иного того бою и бороды торганъя не маетъ, толко от того Артема (АВК, XXXIX, 43, 1578); не мает поживенѧ еще коли

бол головы або то*рга*не чл҃къ ч8е (Зб. 261, 80б); тамъ тогды полно б8детˢ гнѣва и срокгости: та*м* полно плач8 и вˢздыха*нѧ*, полно крык8 и нарѣка*нѧ*, полно страх8 и трепета, полно тамъ тогды трѧсе*нѧ* сѧ и самы*х* себе торга*нѧ* б8детъ (Каліст, І, 21); вˢ пориванˢю и торганˢю всихˢ, сегѡ солоного а рачей шаленого морѧ сѣтей, а особливѣ ты*х*, которими онъ собѣ пово*л*ныхˢ звыкˢ помыкати (Пауст., 5б); мучителеви ѡные ѡ*т* торга*н*ꙗ болшъ прац8 мели ани*ж*ли ст҃аꙗ (Зб. 752, 86); ѡ*т* вн8тръностеˢ своихъ торъга*н*ꙗ не чулъ шале*н*ство*м* (Зб. 82, 279).

2. // *перан. Тое, што выкрадзена.* ѡц҃ь есми ѧ нищимъ и сваръ иже не вѣдалъ есми досмотрѣхъ его: и розлома*х* члены к8тного и зˢ зоубовъ его выкин8хъ торˢганье (Зб. 262, 24).

Торганьеся *наз. Дзеянне па дзеясл.* торгатися *ў* 1 *знач.* Обачивши Петръ великое множство рыбъ, торга*н*есѧ сѣтій, и лодій затопа*не*, зроз8мѣлъ, же Гд҃нее росказа*не* поспѣшило (Каліст, ІІ, 105).

Торгатель *наз. Той, хто непакоіць, мучыць.* торгателю дш҃и своеи оу гнѣвѣ своемъ чи тебе длѧ маетсѧ ѡп8сти*т* землѧ и перенесетсѧ скала ѡ*т* мѣста своего (Зб. 262, 19б).

Торгати, торгать *дзеясл.* **1.** *Рваць; вырываць.* евфимьꙗнъ ... седины свои из брады торгаше (Чэцця, 152–152б); розˢбегошесѧ людие по вˢсеи земли египетˢскои торˢгати жˢнища (Скар. КВ, 12); 8ченікі его зголоднелі. и почалі торгати колосье и есъти (Цяп., 15); ѡни теды розде*р*ши шаты и волосы на собѣ то*р*га*т* почали (Бельск., 31б); Тръзаю: Торгаю, рв8 (Бяр., 170); бо иногды его поличковали, иногды волосы то*р*гали, иногды плюгавства на его голову выливали (Пралог, 523); они теды роздершы шаты и волосы на себе торгать почали (Хран., 71б).

2. *Тузаць, торгаць (за што-н.); цягнуць.* били суть мѧ и не болѣло ми, торˢгали сутˢ мною и не чухъ того (Скар. ПС, 36–36б); тотъ Щастный ... матку мою Марину збилъ, за волосы торгалъ, волочилъ по двору (АВК, ХХІІ, 91, 1555–1565); панъ Иванъ Таруса на пана Федора рушилъся и за груди пана Федора взялъ и торгалъ (АВК, ХХІ, 218, 1556–1557); 8ва*ж* ꙗко гр8быˢ ... и по*д*лое гултаˢство, на невин*н*ого бара*н*ка, з велики*м* воланемъ и з8хвалство*м* припа*д*ши: ѡ*д*ны за волосы, др8гие за бород8 то*р*гаю*т* (Зб. 255, 246б); ее ѡборочаючы вси в неˢ кости ламали, а жылы торгали (Зб. 752, 86); к том8 нѣкоторие товариши мои 8тискую*т* его, в тва*р* бию*т*, за волосы то*р*гаю*т*, помыи плюгавъства на его

голову лию*т* (Пралог, 524); заразъ почнˢе его по земъли бѣсъ трꙋсити и то*р*гать и в немъ кричать, ажъ сѧ все мѣсто до него збѣжало (Там жа, 618); не переставаючи мене то*р*гали, кусили мене шидили з мене шиде*р*ство*м* скрегетали на мене зꙋбами своими (Пс. XVII, 1); катове ... вси в ней кости ламали и жилы то*р*гали (Зб. 82, 265б).

3. *Разрываць, драць.* каза*л* его потомъ и желѣзами ѡстрыми то*р*гатъ (Чэцця, 49); по рынкꙋ возечи клещами тело то*р*гати, а потомъ в мехъ скꙋреныˢ всадивши ... и где наглꙋбеˢ до воды ꙋтопити (Ст. 1588, 402); мене панъ Миколай Костюшко зубами своими влосными мясо дей мое торгалъ на мне, абыхъ ся дей до тое шкоды его зналъ (АВК, XVIII, 64, 1589); нашо*л* бы*т* ви*н*но*г* сына еи, и*ж* допꙋсти*л* псо*м* ѡ*в*цы то*р*га*т* и мо*р*дова*т* (Стрыйк., 598); волкъ порываетъ овцы, торгаетъ, и розгонитъ (Каліст, II, 236б); каза*л* ему ... копыты железны*ми* боки и мѧсо его торгати (Зб. 752, 19б); ѡ што сѧ ап*с*толове та*к* розгнѣвали, и*ж* на собѣ сукни то*р*га*т* почали (Там жа, 492б); казал его напро*д* на пали привѧзать, и тѣло его железными ѡсеками торга*т* (Зб. 81, 91б); копыты железными боки и мѧсо е*г* торъгали (Зб. 82, 65б).

4. *Рэзкім рухам кранаць, зрушваць з месца; цягнуць гвалтоўна.* Ѧкˢ вˢ темнохмꙋрной ночи, срогій вѣтръ вѣючи всими щепы и насѣньми крꙋтитъ, торгаетъ ломитъ и выриваетъ (Мак., 18); Влекꙋ: Ведꙋ, волокꙋ, торгаю (Бяр., 15); кони и ве*л*блюдове ихъ поводы то*р*гаючи ꙋтекали, астанови*т*сѧ не дали (Пралог, 536).

5. *Пасягаць, нападаць на каго-, што-н.; выступаць, узнімацца супраць каго-, чаго-н.* не только о маетность зъ собою мѣли завихненье, але и ку почтивости одинъ другому примовляль и на добрую славу торгалъ (АВК, II, 241, 1580); Ромашко ... неучтивыми словы досить дотkливыми добрые славы моее торгалъ (АВК, XXXI, 59, 1590); словы неꙋчтивыми доброˢ славе его колонътаевоˢ дотъкливыми торъгалъ (КЛС, 2б, 1596); па*н* ара*т* названыˢ ѡборонца жидо*в*скиˢ словы на него то*р*га*л*, и ѡ не*м* зле мови*л*, вночи пре*з* ѡсобъ дивны*х* пре*з* со*н* ꙋбичованыˢ бы*л* (Бельск., 377б); Антониˢ ... ѡбури*л* на себе срокго*ст* непрыѧтелеˢ напере*д* ... его то*р*га*т* почали, ты*м* што ꙋже бы*л* ѡпусти*л*, то е*ст* богатою мае*т*но*с*тью, сиро*т*ство*м* се*ст*ры малое (Зб. 752, 483б); напере*д* мысль его то*р*гать почали, ты*м* што уже бы*л* ѡпустилъ, то естъ

богатою маетностью сиротством сестри малои (Зб. 82, 324б). *Параўн.* торгатися ў 3 *знач.*

6. // *перан. Нішчыць, разбураць; разладжваць.* неть единости вѣры христиѧнское которую ѡни розличьными расколы наболеˢ торгають (Унія, 44); бо геретыки где могутъ зъгоду костельную торъгаютъ абы ѡвьцы роспрошоные лацнеи ѡкромъ громады и пастыра поимать и пожырать могли (Бер. саб., 27); смотрѣте ꙗкъ гь бгъ греки и королевˢства ихъ ото покаралъ, ижъ тоую згоду ѡт ха га нашего роскаэанꙋю торгали (Апакр., 156б); ꙗкож и прошлыхъ часов противники правды стои умыслне (поджогою дха злого) хотꙗчи вынищити тут вˢ панˢствѣ христіанском вѣру православную грецкую ѡд сеˢму до сеˢму незбожне ѡгризуючи ѡдкладали, наѡстаток торгаючи сеˢмы (Дыяр., 160б); противъники церкви божеи ... науки его и милости не наслꙗдуете, але рачеˢ ѡнꙋю торгаете и за умерлыми учителми идете (Зб. 259, 239б); на ѡн час аполинарыˢ еретик барзо учоныˢ, церковную едност торгал ... всю працу свою на то ѡборочаючы (Зб. 752, 513б); послалъ до него Послы. упоминаючи и просꙗчи абы церкевˢ стых едности не торгалъ, а блудовъ еретицˢкихъ не розсѣвалъ (Пралог, 59б); на ѡн час аполинар еретикъ велми учоныˢ церковную едност торгал (Зб. 82, 360б).

Торгатися, торгатисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* торгати ў 4 *знач.* Понѣже торˢгалисѧ суть волы везущие Кивотъ, и нахилили суть его ꙗкобы имелˢ оупасти на землю (Скар. ДЦ, 76б).

2. *Ад* торгати ў 5 *знач.* Богуфалъ Дорошкевичъ ... словы невчтивыми на мене ся торгалъ (АВК, XXI, 23, 1555); панъ Павелъ ... словы неустивыми на него ся пущалъ ... а потомъ не маючи на томъ досить, почалъ ся на него рукою торгать, хотечи его вдарити (АВК, XXI, 212, 1556–1557); Иванъ Песлякъ ... и мне самую досыть словы неучъстивыми торгалсе и соромотил (АВК, XXXVI, 315, 1582); вмсть поддаными его королевское млсти будучи. такъ се упорне на зверхность королѧ его милости торгать, и владыки складал, и жадное барвы моцы духовное не маючи хочете (Бер. саб., 10б); зˢ црkви люди кгвалтомъ выганѧючи, на презвитери и попы наши сѧ торгаючи (Апакр., 207б); ѳеѡфил цесар тꙗжшиˢ еще быт правовѣрным ѡ ѡбразы почал. и мефодиꙗ мордовал з такои причины, мефодиˢ патриарха царигородскиˢ был велми учоныˢ, и стыˢ, торгатисꙗ на нег феѡфилус не смѣл (Бельск.,

366б); видѧчи цар иж сѧ на него торгают зневолены[s] выдалъ имъ пророка (Зб. 82, 260б). *Параўн.* таргатисе.

3. *Спрачацца.* тивунъ, заплативши мне три пенези, почалъ ся зъ жидомъ о тое ведро торгати (АВК, XVII, 229, 1540).

4. *Адрывацца.* потомъ коли и кости торгатисѧ ѡд[s]на ѡт др8гой почали, не 8мерлъ ѡкр8тникъ ажъ вызналъ свою незбожносьть (Пралог, 621б).

5. *Калаціцца.* ми срдце торгалосѧ (Чэцця, 96б).

Торгать *гл.* торгати

Торгненыйся *дзеепрым. ад* торгнутися *ў 3 знач.* торгненосѧ с тоею опресѣею и на стан8 шлѧхецкого люди (Апакр., 208).

Торгненье *наз. Дзеянне па дзеясл.* торгнути *ў 3 знач.* за невыполненье седенья от суду земского Менского, торгненье за неучстивыми словы ... на его милость ... вказаного, Михайло Пашковский ... седенья ... не чынил (АВК, XXXVI, 428, 1590); за таковое леккомысльное зъ оного черезъ ... пана ... высворованье и торгненье, слушна, ажебы ... панъ пенами покараный былъ (АВК, XV, 506, 1686).

Торгненьесе *наз. Дзеянне па дзеясл.* торгнутися *ў 3 знач.* за торгненемсе на гонор 8рожоног Ѧна Албиновича (КАР, 80, 1648); потомъ въ неслушное черезъ нихъ Могучихъ ... пановъ Шостовицкихъ, черезъ донесенье ... торгненьесе, тудежъ о неслушное черезъ нихъ могучихъ ... на тотъ часъ оставалъ (АВК, XV, 345, 1676).

Торгнути *дзеясл.* **1.** *Штурхнуць; махнуць.* Коли бы хто на другого рукою сягнул, попхнул, торгнулъ ... маеть вины заплатити дванадцат рублевъ (Ст. 1529, 50); где бы судѧ подсудокъ и писар ... на суде кого соромотил и рукою торгнулъ (Ст. 1566, 58б); еслибысь рукою торъгнулъ, тогды маеть вины дати пять гривенъ грошей (ИЮМ, VIII, 440, 1632); сл8ги его зараз торгн8ли и били на землю ѡбаливши (Зб. 752, 61).

2. *Вырваць.* Иванъ Гоголь, самъ особою своею ... вернулся на тыхъ бервахъ, и поткавши мене, тотъ позовъ одъ мене зъ рукъ торгнувши, взялъ (АВК, VI, 60, 1589).

3. *Напасці на каго-н.; выступіць, узняцца супраць каго-н.* мещанинъ ... перенявшы мене передъ вороты ... на мене самого торгнулъ с кийми (АВК, XXVI, 483, 1586); смел того сѧ важити, а на

кого дрꙋгого на палацꙋ нашомъ то*р*гнꙋти словы быстрыми ꙋщипливыми (Ст. 1588, 10); ещо тежъ если бы мистръ товарышъ молодшій на старшого зъ насъ, зъ цеху, торгнулъ словы неучстивыми лаять, соромотить, таковый маетъ дать до скринки брацское две гривны грошей (ИЮМ, VIII, 333, 1615); Богдан Асанович досыт учыпливе, потварне и невстыдливе на сторону мою через разные протестацыи и позвы торгнулъ (АВК, XXXI, 310, 1619); панъ Цитринскій и пани малжонка его, въ речи никгды не былой ... его милости пана каштеляна Новгородского торгнули и традуковать важили (АВК, XV, 500, 1686). *Параўн.* таргнути.

Торгнутися, торгнутисе *дзеясл., зв.* **1.** *Ад* торгнути *ў* 1 *знач.* Наѡкрутнеишыи зо всих, которых землѧ уродила, або не вѣдаешъ, на ꙗкогось мужа божого невинностью а свѧтобливостью жывота зацного руками сѧ своими торгнулъ, которогось, хотѧть ничого злого не учынилъ, незбожне горла збавил (Атыла, 211); где бы воевода ... або по*д*комори[s] комисаръ седечы на сꙋде кого соромотилъ, або сѧ на кого рукою торъгнꙋлъ (Ст. 1588, 220); если бы се рукою торгнулъ, тогды маетъ дать вины пfive гривенъ грошей (ИЮМ, VIII, 333, 1615).

2. *Ад* торгнути *ў* 2 *знач.* домовлѧючы того Эутропѧ торгнуласѧ ему до волосов, а потомъ ухватившы его крепко за горло, выбила ему ѡчы (Атыла, 211).

3. *Ад* торгнути *ў* 3 *знач.* естьесь злодей, с паномъ своимъ берешъ, лупишъ подданыхъ пана моего, и торгнулъся на мя с кордомъ (АВК, XXII, 160, 1555–1565); онъ ... очи ми заплевалъ, и еще се на служебника моего ... торгнулъ (Там жа); хто бы ... ѡди*н* на другого словом*ъ* сꙗ неꙋ*ч*стивымъ то*р*гнулъ (Ст. 1566, 58); где естьли бы она на мене, або іа до нее словом, або деломъ торгнулсе ... тогды з нас вины кромъ милосердіа на ратушъ три гривны накупить (ИЮМ, XXXII, 183, 1578); другие жолнере ... торгнулисѧ на ѡную панну и на иншые хрестѧны, которые были в костеле, а позабивали их (Атыла, 212); маеть казати ѡбволати, же се такими словы на шлꙗ*х*тича то*р*гнулъ (Ст. 1588, 87); не торгноули есмо сѧ мѡцью на митропилака [!] и владыки, крови есмо и*х*, не пролили и не проливаемо (Апакр., 78б); ѡборотившисꙗ ... сиринъ, то*р*гнул*с*ꙗ на свꙗще*н*ники и замо*р*довал днꙗ ѡного пє҃ мужо*в* (Біблія, 339); Андрей Клембовскій и съ тымъ паномъ За-

кревскимъ ... зачели зваду, яко то они здавна чинити звыкли, торгнувшисе до злыхъ словъ, а потомъ до брони на того то тесля (АВК, VI, 97, 1612); жадˢного чл҃вка не посꙋдилъ, анѣ на промыслъ Бж҃ій зˢ приганою торгнꙋлъсѧ ... длѧ тогож Агг҃ли его взѧли (Каліст, II, 130); на мене шляхтича почътивого торгнулъсе до брони (АВК, XVIII, 282, 1625); сꙋдъ Бж҃ій ѡныхъ зˢгола пожеръ и згладилъ и потопивши вˢ водахъ, сего дочасного живота негодными быти ѡсꙋдилъ ... звлаща же сѧ на маестатˢ Гсдній то*р*гнꙋли и длѧ того вѣчными часы опꙋщеными и ѡ*д*кинеными зостали (Мак., 44); ксенже ѡ*д*накъ свѧтославъ любо былъ ба*р*зо заюшонымъ кꙋ свѧтомꙋ феѡдосию бы на*м*ней се не то*р*гнꙋлъ на него (Пралог, 648б). ◊ Т о р г н у т и с я к у (к ъ) п р и с я з е – *прынесці прысягу.* Коли бы хто с ким звадился а у оной зваде оба два ся ранили ... а оба ся торгнули к присязе (Ст. 1529, 63); ѡни ѡбе*д*ве стороне кꙋ присѧзе сѧ то*р*гнꙋли (КВЗС, 34б, 1538); то*р*гнули бы сѧ ѡбадва ку присѧзе, тогды жеребеˢ кинути (Ст. 1566 I, 89б); где бы се в зваде ѡбадва ранили такъ гсдръ ѧко гость а доводꙋ бы з обу сторо*н* не мели а то*р*гнули бы сѧ ѡбадва ку присѧзе (Ст. 1588, 443).

Торгованый *дзеепрым. ад* торговати *ў* 1 *знач.* Бг҃а благаймо, абы ѡ*т* него даный намъ былъ обфитый входъ вˢ нбсное его Цр*с*тво безконечное и щасливое, где празнꙋючихъ неоуставаючій голосъ, невымовнаѧ оутѣха и неказителныхъ дѡбръ роскошова*н*е, дꙋховныи ѧрмарки, и бозскіи торги: правдиве бовѣмъ на нихъ збаве*н*е дꙋшамъ нашимъ торговано и кꙋплено бываетъ (Каліст, II, 293–293б).

Торгованье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* торговати *ў* 1 *знач.* Полочаномъ Видьбляномъ волное торгованье въ Ризе, на Готьскомъ бере[зѣ] и в Любьце (РЛА, 13, 1266–1272); я взялъ есми од Габакуна на торгованъе копъ тры гршей, за которые товару купил, а иншие стравил грши ездечи (АВК, XXXIX, 143, 1578); жаденъ хлопецъ ... на ринку до торгованья не маеть быть припущонъ (АСД, I, 164, 1582); купцомъ нашимъ ... отъ вашого царского величества вольность торгованья позволена (АЗР, V, 24, 1637).

2. *Дзеянне па дзеясл.* торговати *ў* 2 *знач.* абы жидове ... гандлевъ и торгованья не чинили, окромъ ярмарковыхъ часовъ (КПД, 515, 1568); мы ... сказали, иж бы тот Мицько тую пшеницу водлугъ

торгованъя першого ... взялъ (АВК, XXXIX, 257, 1579); наперв*ѣ*й, ударили на братства Виленское и Берестейское взаемъ, муками, отбираніемъ добръ, недопущеніемъ робити ремесла, уживанія торгованья и вшелякого гандлю (АЗР, IV, 215, 1600–1605).

Торговати, **тарговати** *дзеясл.* **1.** *Гандляваць.* Верху того Немечькому гостю в Полочьскую волно ехати торговати, купити и продати (РЛА, 13, 1266–1272); гостю торговати во Пьсковѣ, безъ пакости, по старой пошлинѣ, со всякимъ гостемъ (АЗР, I, 51, 1440); што говорили есте, ижъ воеводы наши купцомъ вашимъ не дають зъ Нѣмцы торговать, ино о томъ хочемъ довѣдатися, какъ будеть здавна бывало, и откажемъ о томъ нашимъ посломъ довѣдавшися (АЗР, I, 95, 1480); вси люди посполитыи мають въ нихъ добрую безпечность и доброволенство мети приехати, и отъехати, и торговати (Арх. ЮЗР, V-1, 36, 1528); мне не таргуючы ярмаръки минули за однятемь товару моего (АВК, XXXIX, 52, 1578); я з нимъ самимъ тарговалъ, а не с кимъ инымъ (АВК, XXXIX, 201, 1579); всѧкіе справы в той дн҃ь чинити ... тор^sговати, дольгы ѡ*т*правлѧти, копы съберати, в дорогу ехати, полевати, або звѣрь ловити, и таковаѧ (Будны, 48); покул есми жыв, не буду рыбами торговати (Бава, 149); то*р*говали чепцо*в*, едвабо*в*, шнѹ*р*ко*в* и ины*х* припра*в* бѣлоголо*в*ски*х* (Бельск., 82б); поведилъ, ижъ Грышко Войтеховичъ, который сеномъ торгуетъ а за прудомъ мешкаетъ, на шостку, ножъ мне свой до турмы подалъ (ИЮМ, VIII, 322, 1612); Иванъ Биринка солью, воскомъ торгуе и до Литвы ѣздитъ (АСД, VI, 214, 1620); збавитель тише^s мови*т* до тыхъ што голуби продаю*т* та*к* дл*ꙗ* того, же по*с*полите про*ст*шие и ѹбожшие людѣ бываю*т*, которые голубми та*р*гуюць (Зб. 255, 26); пе*р*ве^s припл*ѹ*н*ѹ*ли до а*н*ти*ѡ*хи^s ꙗкобы куплю дѣꙗли и пшеницею то*р*говали (Зб. 752, 111б); ѹказа*н*емъ иного тестаментѹ то на нимъ та*р*говати хотелъ: абы его за того послѹгѹ тымъ доровалъ: абы арианское наѹки насл*ꙗ*довцою и ѡбронцою зосталъ (Пралог, 634).

2. *Таргаваць.* также и купецъ естли бы не хотѣлъ за каждый товаръ тыхъ полугрошковъ Польскихъ брати, въ таковего маетъ быти взятъ товаръ и данъ тому, хто его торговалъ (АЗР, II, 36, 1508); естли бы нихто жере*б*ца ншо*г* або зем*ѧн*ского не то*р*гова*л*, тогды таѧ цена, а хто будеть то*р*гова*л* што буде*т* давано, то маеть быти плачоно (Ст. 1529–Ф, 147); за ко*ж*дого с ты*х* жереб-

цовъ и свере*п* бȣдуть ли то*р*гȣючи што давано, тогды буде*т* повине*н* тȣю цену платити (Ст. 1566 I, 93б); жидове ижъ подъ тымъ жо упокоемъ седять и вол[ь]ностей немалыхъ уживають, гандли ведуть, купчать, торгують лиѳы беруть, а николи на войну не ездять и податковъ, на жолънери уѳаленыхъ, не дають ... здавна властному пожитъку ... прислухають (КПД, 448, 1568); у Люблине на іарморку торговаломъ зъ паномъ Іакубомъ Краковцомъ (ИЮМ, XXXII, 210, 1578); торговали дей у мене коня, то есть Ѳетко Гриневич а Овдей Лукинич (АВК, XXXIX, 240, 1579); украдено было двухъ воловъ ... одного шерстью рабого, за которого торгуючы давано копъ семь грошей (АВК, XX, 326, 1638); торговалъ у насъ тые дошчъки, а зъторговавши казалъ намъ ихъ на свое подворье ввести (АВК, XVIII, 348, 1646); ѡнъ з ними жа*р*томъ то*р*гуючи: коли до малои сумы которȣю бы бы*л* певне заплатитъ моглъ ... Пришло. и ѡ*д*ного имъ золотого поступи*т* не хотѣлъ (Пралог, 557).

Торговатися *дзеясл., зв. ад* торговати *ў* 2 *знач.* о то ся торговати при пlivoхованью змерлыхъ людей тела, тогди то вже больше не маетъ быти чинено (АСД, XI, 162, 1567); там же приехали, зновȣ послы московские, которые при справова*н*ю посе*л*ства ꙗко звикли то*р*говалисꙗ до*л*го (Стрыйк., 592б); до хворыхъ ити не лѣноватися, дяковъ не посылаючи, и о причастіе святыхъ Таинъ не торговатися (АЗР, IV, 526, 1631); пан Козловъскій торговалъсе стороны важницы и капщины (ИЮМ, V, 8, 1688).

Торговецъ *наз. Гандляр.* торговьцю приехати, отехати чисто на обѣ стороне (РЛА, 120, 1405); самъ Стехно, окреявъши, втекъ до Остред, а гости въ него оточинъ были Марковъцы торговъцы, Гаврилко а Иванъко (КЗ, 477, 1448); еще къ Московъскому князю з Бевъвгадиномъ моллою Алея Мачара торговъца послалъ есми (КЗ, 360, 1484); да коли какіи поутникъ албо торговець. албо тека*ч* иде*т*. до которого мѣста. далеко албо близко. а коли потребоуеть како*г* конѧ албо звѣрѧте собе албо своимъ реча*м*. албо торговлѧ*м* коу ношенію албо къ езде. то*т* иде*т* до то*г* домȣ (Валх., 43б); крадуть куп^{s}ци и тор^{s}гов^{s}ци, которие злыми товари людеи под^{s}манывають (Будны, 90); соль крупястая ... черезъ купцовъ и торговцовъ нашихъ ... до Городна проважона и кождому вольно продавана бывала (АЮЗР, I, 206, 1576); почалъ выганѧти, п^{s}родаючихъ и купуючихъ в^{s} цѣр^{s}к^{s}ви и столы тор^{s}гов^{s}цамъ

и сˢтольцы пˢродаючихъ голуби пообˢрокидалъ (Цяп., 59б); почал ѡдин торговецъ говорыти Бову (Бава, 135); купчыки албо торговцы длѧ кѹпованѧ некоторыхъ речеˢ по селомъ ездити не мають лечъ на торгохъ ... кѹповати кождомѹ позволѧем (Ст. 1588, 531). *Параўн.* торговникъ, торжникъ.

Торговище, **тарговище** *наз. Месца гандлю.* выставилъ былъ будынокъ на тарговищы за брамою шыловъскою (ИЮМ, I, 62, 1679); за отысканьемъ дровъ съ тарговища, возовъ в҃, Астапу асм. шесть (ИЮМ, I, 129, 1681); за одыскане дровъ зъ торговища отъ двохъ возъ Астапу дворнику грошей полшеста (Там жа, 132); сена возъ купили на торговищи, заплатили золот. два (ИЮМ, V, 95, 1688); заплатили Поторочы за фуру, што привезъ съ торговища возы три дровъ (ИЮМ, VI, 31, 1689).

Торговка *наз. Гандлярка.* заплатили за пироги, што тесли понабрали тамъ же на Луполове, торговкамъ рознымъ (ИЮМ, VI, 117, 1689).

Торговля *наз.* **1.** *Гандаль.* што имъ чиниꙶ нѣмцем все оу правду и оу вѣсѣх и оу торговли и во всьм торговомъ дѣлѣ (ПГ, I, 80, 1333); прото и торговли былі, не габалі што кѹпилъ за три лѣта и за три мсци (Вісл., 42); до ерѹзалем и до иных ѡколичных зм҃ль. длѧ ѡтпоустовъ албо торговлеи крамов. албо потехи длѧ часто приходѧт (Валх., 42); въ торговлю вол[ь]но имъ ездити (КЗ, 548, 1494); тотъ медосытца, не дожидаючи того коваля, поведилъ передо мною, ижъ дей тепере хочу ехати на торговлу и не поспею тепере правоватися (АВК, XVII, 164, 1540); планета зевес ... а в него дн҃ь на торговлю поити добро. и кѫпити и продати (Неба, 62); чого ... врѧдники нашы ... мають постерегати и ѡбъволывати, абы за такими покутными сельскими кѹпецъствы и торговлѧми, злодеˢство не множылосѧ (Ст. 1588, 531); кождый рокъ с торговли своее передъ ними личбу чинити повиненъ будетъ до того часу, поки ся оженитъ (АВК, XX, 112, 1594); сена возъ на торговъли дали золотый и осм. осмнадцать (ИЮМ, VI, 118, 1689).

2. *Тавар.* малое вам торговли не купит(и) оу Полотьсце по розничи (ПГ, I, 97, 1405); которыи коли вилневци пойдуть по вельи с торговлею судномъ (СДГВ, 10, 1443); коли жъ который мѣщанинъ а любо сукна, а любо иныи торговли которому земленину безъ запису повѣрить (Вісл., 7); да коли какіи поутникъ албо торговець. албо текач идет. до которого мѣста. далеко албо

близко. а коли потребуеть каког конѧ албо звѣрѧте собе албо своимъ речам. албо торговлѧм коу ношенію албо къ езде. том идет до тог домѹ (Валх., 43б); торговлею хтокольвекъ чымъ торгуетъ, хлѣбомъ, солью, лоемъ, або иными рѣчьми, маетъ давати на годъ по грошу (АЗР, II, 153, 1523); такожъ всимъ купцомъ панствъ Лядского и Литовского вольно прійти съ торговлею своею до Перекопа и до Кафы, и зася сторговавши зася добровольно пойти (АЗР, II, 363, 1540); рак ... а в том ест знамении добро на полдни на дорогѫ ити ис торговлею до тое страны (Неба, 64б–65); купцы чужоземскіе, которыекольвекъ до панства его королевской милости пріѣзжаютъ съ торговлями (АЗР, III, 93, 1557).

3. *Тое, што набыта; даход.* бл҃зѣ чл҃кѹ которыи нашол мдрость и чл҃къ которыи вымыслил розѹмъ: иже лѣпше торговлѧ ее нижли торговлѧ серебрѧна и нижли дорогое золото ѡбилье еѣ (Зб. 262, 94); ѩ водле торъговли своее ѡнѹю землю ... поѡралъ (КВС, 512б, 1552).

Торговникъ, торгувникъ *наз. Тое, што і* торговецъ. геѡргии. торговникъ бѧше (Чэцця, 176); Торжникъ: Торгѹвникъ (Бяр., 171); кѹпцомъ многимъ и торговъникомъ даю жолобъ мѣсто мѣри (Зб. 259, 512).

Торговое *наз. Гандлёвая пошліна.* мы и то имъ ѡтложили: ижь воеводы Витебъскии тыхъ сеножте[s] ихъ, которыи ѡни мають близъко замку, коньми своими травити и инъ въ нихъ брати не мають; а за возъ сена мають имъ платити по торъговому, по чомъ ся змовять (КСД, 929, 1516); также въ мѣстѣхъ великихъ и малыхъ торговое и поборное, мясное и иншое, то все на державецъ зоставуемъ (АЗР, II, 197, 1529); где передъ тымъ мыто и торговое бирано, тамъ и теперъ маеть брано быти (КПД, 203, 1551); въ мѣстѣ Суражскомъ въ году два ярмарки мѣти ... безъ плаченья торгового (АЗР, III, 156, 1570); ты, а въ небытности твоей понамѣстникъ твой тамошній, на подданыхъ плебанеи Пружанское торговое берешъ (АСД, IV, 10, 1571); где бы старостове ... мыто новое ... в местехъ на селах, на дорогах на мостехъ, и торговое на торгохъ вымышлѩли и брали (Ст. 1588, 20); торгового маетъ быти брано на врадъ ... отъ туши вепровой по три пѣнези (АЗР, IV, 129, 1596); пшеницы польшанка, рахуючы по торговому за золотыхъ два (АВК, XVIII, 325, 1631); панове маистратовые ходили до замку и зъеднали пана економа за доходъ его отъ

приежджыхъ людей, такъ зъ заграницы, яко и отъ своихъ мужыковъ зъ волостей, о торговое и замковое, теды поеднали его злотковыхъ сто (ИЮМ, Х, 48, 1695).

Торговчикъ *наз., памянш. ад* торговецъ. был оу него его торговчик и съ его пенѧзми еждивал торговывал (ПГ, І, 182, 1449–1551).

Торговываныйся *дзеепрым. ад* торговатися. одъ мѣйсца, яко первей вымыслы чинивано и ото ся торговывано при похованью тѣла змерлыхъ людей, тогды то вже большей не маетъ быть чинено (АВК, ХІ, 38, 1563).

Торговывати *дзеясл., шматкр. ад* торговати ў 1 *знач.* был оу него его торговчик и съ его пенѧзми еждивал торговывал (ПГ, І, 182, 1449–1551).

Торговый, торкговый *прым. Гандлёвы.* што имъ чинит нѣмцем все оу правду и оу вѣсѣх и оу торговли и во всьм торговомъ дѣлѣ (ПГ, І, 80, 1399); протож штобы есте на всихъ виленских мѣстичох мыта не имали ани которыхъ пошлинъ торговыхъ ... на то есмо дали имъ сюю нашу грамоту (СДГВ, 2, 1432); Мартинъ жаловал на микȣлȣ иж емȣ вынѧл ис калиты ѡсмь копъ гроши квалътомъ на доброволнои дорозѣ оу торговȣю днинȣ (Вісл., 31б); мнозии бо многажды. в напасть оупадают. многаго ради прибытка ѡканного торговаго (Чэцця, 326); наделаи собѣ ȣлиць тор^s^говыхъ в дамас^s^це, ѩко былъ наделал^s^ отець мои въ самарии (Скар. ТЦ, 176); уставляемъ, ажъ бы отъ теперешнего часу день торговый былъ у пятницу (АЗР, ІІ, 366, 1540); тогды жалобнаѧ сторона способившы собе возного и сторонȣ маеть того ѡбвиненого ... взѧвшы с того везеньѧ торгового вести з возным и зъ стороною где всхочеть (Ст. 1588, 525); збожа: напервый жита чистого бочокъ торкговыхъ мѣры Виленской; пшеницы чистой бочокъ ... мѣры Виленской бочокъ осьмъ (АВК, VIII, 486, 1599); повиненъ будетъ кождый куповать на рынку, на слушномъ торговомъ местцу (ИЮМ, VIII, 408, 1625); отъ Крыштофа бирчого торгового, водлугъ пораховaного реестру, взяли золотыхъ дъвадцать семъ (ИЮМ, ІХ, 11, 1692). ◊ Бочка торговая *гл.* бочка; комора торговая *гл.* комора; люди торговые *гл.* люди; мера торговая *гл.* мера; мыто торговое *гл.* мыто; человекъ торговый *гл.* человекъ.

Торгувникъ *гл.* торговникъ

Торгъ *наз.* **1.** *Рынак, базар.* Аже ты велишь кликати сквозѣ торгъ: гость со гостемъ не торгуи (РЛА, 26, XIII–XIV стст.); был дн҃ь соуботныи. стал оу торзѣ ст҃ыи борис (Чэцця, 240б); маеть осмъникъ мыто своего на торгу смотрети (КЗ, 546, 1494); до ѡдрина дрова и иные посполитые речи теж на торгъ привезены были. да на спродании там оуставлены (Валх., 44); хътокольвекъ мясо на торгъ везеть, тотъ и скуру быдляти забитого зъ собою взяти маеть для подозрен[ь]я въ злодействе (КПД, 550, 1557); розꙋмеючы быти не меншы[s] пожытокъ намъ и подданымъ нашымъ с торговъ и ꙗрмарковъ ... и длꙗ того варꙋючы абы такие згромаженѧ людъские в покою и безпечности добро[s] захованы были, ꙋставꙋемъ (Ст. 1588, 524); въ дворе гостиномъ мескомъ, стоячомъ на посаде Завитебъномъ, подле торгу (ИЮМ, I, 336, 1593); кꙋповати збоже было везде много, такъ ꙋ домахъ ꙗк и в торгу толко дорого (Барк., 156б); ити так теж на торгъ продоват албо куповат все слуги то чинꙗт (Наб. тур., 23б); Торжище: Рынокъ, торгъ (Бяр., 171); послал ѡнꙋю дорогꙋю колдрꙋ на торгъ и продана ест (Зб. 752, 42б); купили сена на торгу возы тры (ИЮМ, XIII, 161, 1699). // *перан.* вже ти солнце зашло. а торгъ сѧ разыиде. нѣчого ти кꙋпити (Чэцця, 356б); послышалъ стукь велик, якь торгь збираючися, албо городъ будуючися; назадѣ ихь волки выючии грозно; по правой сторонѣ ихь вороны кричачиі (Мам., 182). ◊ З е з л о г о т о р г у з ъ у ш и м а д о д о м у – *здаровыя, цэлыя* (*пра вяртанне адкуль-н.*). ꙗко посполите мовѧтъ, зе злого торгꙋ з[s] оушима до домꙋ (Апакр., 168); т о р г ъ д р о в н ы й (к о н с к и й, р ы б н ы й) – *месца гандлю дровамі, коньмі, рыбай.* да ѡдин разъ розмаитых речеи на неⷣлю ѡднова посполныи торгъ бывал на тои оулици. да ѡсобне торгъ дровныи (Валх., 43); позовъ ... о выбитье ... з дому братства помененого церковного, у месте Виленскомъ в рынку, противъ рыбного торгу лежачого (АВК, XX, 131, 1598); панъ Германъ ... отправившы некоторые потребы свои на торгу конскомъ ... шолъ до господы (АВК, XX, 322, 1638).

2. *Плошча; месца гандлю.* Въстану и обыиду градъ, по тор[s]зехъ и по ꙋлицахъ гледати буду егоже милуеть душа моѧ (Скар. ПП, 5); те вси речи выжей писаные звѣрхности Нашои Господарской зостановенне розказали есмо по торгомъ и мѣстамъ Нашимъ явнѣ выволати (СДГВ, 68, 1539); торги волные безъ даванья

и плаченья мыта подужного иншого плату на насъ господара и на врадъ нашъ замковый тому мѣсту Ульскому въ панствѣ даемъ и уставляемъ (АЮЗР, I, 209, 1577); рѣчи торговые скуповати и вывозити на торгъ свой въ мѣстѣ Рѣчицкомъ; а гды бы на торгу своемъ чого не продали, ино вольно то и на обчихъ торгахъ продавати (АЗР, IV, 129, 1596); на бору и на лесе, на пустыни, на торгу, на улицы, у карчме и везде такъ на пути зеленомъ, яко и водномъ (ИЮМ, VIII, 238, 1597); почини собѣ то*р*ги на ꙗ*р*маръки в дама*с*ку (Біблія, 446); взꙗ*л* его з собою аха*в* на во*з* реклъ до не*г* венеда*д* мѣста которие ѿте*ц* моˢ побра*л* ѿ*т*цꙋ твоемꙋ ве*р*нꙋ тобѣ, а почини собѣ то*р*ги на ꙗ*р*мо*р*ки в дамаскꙋ (Бельск., 122б); почини собѣ торги на ꙗрмарки вˢ дамаскꙋ, ꙗкѡ починилъ оц͠ъ мои вˢ Самаріи (Хран., 314). *Параўн.* торжище.

3. *Торг (прыцэньванне, дамаўленне аб цане).* естли бы люди пѣняжные мѣли цѣною и торгомъ у нашихъ людей што куповати (АЗР, III, 42, 1551); тые *ж*ивность собе не вставою але то*р*гомъ куповати мають (Ст. 1566, 26б); отецъ нашъ ... торгъ и продажу вечную о тое именье нашо Крошинъское вделати ... хотелъ (АВК, XXXI, 12, 1567); онъ торги пѣне*ж*ные зˢ еп*с*пами роускими о достое*н*ства чинити мѣлъ (Апакр., 168б); отъ сего часу жадного торгу, никоторымъ потаѣмнымъ обычаемъ, нихто ни съ кимъ не маютъ дѣлать (СДГВ, 153, 1605); кгды минали мадиꙗнитове купцы и вытꙗгнꙋвши з ровꙋ то*р*гъ ꙋчинили. и за два*д*цать его сребреникъ продали (Біблія, 85); за важницу, водлугъ постановленаго торгу зъ его млстю паномъ войтомъ ... дошло золотыхъ тысячей пять и золот. пять сотъ шестдесятъ (ИЮМ, IV, 11, 1686).

4. *Дамова пра куплю-продаж.* то*т* ѳра*н*цикъ искалъ какъ бы торгъ ѿвалꙗ*т* (Вісл., 22); если бы кто тотъ торгъ хотѣлъ нарушити, тотъ найпервей маетъ вину заплатити господарю (АВК, IX, 137, 1529); справу и торгъ зостановили есмо с паномъ Богушомъ Петровичомъ Мицутою о дворецъ нашъ (АВК, XXI, 80, 1555); воеводы ... собе слугамъ и коне*м* свои*м* за пн͠зи водле то*р*гу цэною куповати буду*т* пови*н*ни (Ст. 1566, 34б–35); але собе слугамъ и конемъ своимъ за пн͠зи водле то*р*гу ценою живность куповати бꙋдꙋть повиньни (Ст. 1588, 95); о тотъ дворъ мой ... учинилъ есми певное постановенье и торгъ зъ Братствомъ церковнымъ Виленскимъ (АВК, XX, 111, 1594); отобралемъ водлугъ торгу и змовы за камень млыновый, тенъ рокъ старгованый до

млину дубровенского, золот. пятнадцать (ИЮМ, II, 63–64, 1683). *Параўн.* торхъ.

5. *Гандаль.* тежъ которые люди митропольи або владычнины сѣдятъ по мѣстомъ нашимъ, а въсхотятъ торгомъ ся обходити: тые поплатки наши маютъ намъ платити (АЗР, I, 190, 1499); дозволили есмо ему зася тамъ замокъ збудовати, и мѣсто осадити, и торгъ и мыто и корчмы мѣти, и ярморокъ встановити ... на святого Петра день (АЗР, II, 31, 1507); въ которомъ же месте допущаемъ торгъ мети и встановити въ неделю (Арх. ЮЗР, V-1, 36, 1528); при которомъ жо деи замку абыхмо дозволили ему въ томъ именьи место садити, тергъ [!] волный и корчмы мети (Арх. ЮЗР, VIII-5, 24, 1541); только абы дей часу тыхъ ярмарковъ мененыхъ торговъ собѣ тамъ передъ его церковью на передмѣстью не уживали (АВК, III, 11, 1582); торъги тежъ вольные купъцомъ тамошнимъ, безъ даваня и плаченя мыта подужъного на веки, и иныхъ вымышленыхъ мытъ, толъко мыта до скаръбу нашого отъ соли .... платити повинъны будутъ (ИЮМ, I, 355, 1619); одинъ другому перешкоду въ торгу тыхъ рыбъ, цену подвышаючи, подступъ чынивали (ИЮМ, VIII, 396, 1623); ино, когды который пойдеть торговати, то стрѣлцы за тяжкымъ каравуломъ держутъ ихъ и до повольного торгу не допускаютъ (АЗР, V, 24, 1637); купи*л* те*ж* та*м* вина литрȣ по ѡ*р*ту и ... прода*л* по чы*р*воному золотомȣ; и таки*м* то*р*гомъ зыска*л*, зыскалъ чотыри тысꙗчы литръ золота (Зб. 752, 569б); Ѳеѡдоръ ... таки*м* торъго*м* зыскалъ чотыри тесечи [!] литръ золота (Зб. 82, 425). // *перан.* Кождый празникъ Гд*с*кій, и торжество Збавителѧ Х҃а Б҃га нашего, естъ дⷯвнои радости торгъ, и кȣплѧ (Каліст, II, 293); тор*г* есть ве*л*ми хи*т*риѕ, А в добрихъ на*с* ȣчинкахъ ловить, Кгды честȣешъ гостеѕ з милости а ельмȣжное, помалȣ вмавлꙗе*т* в на*с* ѡбжи*р*ство и ро*с*кошъ (Пралог, 666).

6. *Гандлёвы дзень.* Ꙗ маю звечныѕ торгъ ȣ Ѡлыце въ неделю (КСД, 686, 1511); зъ ятокъ мясныхъ маетъ давати кождый рѣзникъ и кождого торгу по плечу мяса бараньего на дворъ нашъ (АЗР, II, 153, 1523); мы ... тыйденный торгъ на кождый день Четвергъ у кождую недѣлю обыходити и одправовати уставляемъ (АВК, XIII, 42, 1580); абы в месте нашомъ столечномъ ... и в домехъ гостинъны*х*, по дорогахъ, в торъгъ и бе*з* торъго*в* збоже всꙗкое продавано мерою ѡднакою ровновано то естъ (Ст. 1588,

106); будучи въ Пинску въ тую жъ неделю передъ торгомъ понеделковымъ, и зъ тымъ сыномъ его продавалъ дошчъки липовые (АВК, XVIII, 348, 1646); купили овса на рынку у торгъ, возы два (ИЮМ, IX, 38, 1692).

7. *Кірмаш.* въ торги великіе въ кождый тыдень, во второкъ и въ пятницу, зъ давныхъ часовъ отъ судовъ, то есть: отъ бочокъ, отъ кадей, отъ ушатковъ ... на воеводу Виленского и на ключъ Виленскіи отъ воза по два пенязи берутъ (АВК, VIII, 250, 1550); торги тежъ кождого дня вольно имъ мѣвать, окромъ святъ урочистыхъ и недѣли, и тые водлѣ обряду и звычаю костела Римского безъ отправованья работъ и торговъ въ ушанованью отправовать приказуемъ (АЗР, IV, 168, 1597).

8. *Спрэчка, падчас якой супраціўныя бакі не пагаджаюцца з чым-н., імкнучыся дабіцца чаго-н., атрымаць што-н.* всѧкож по долгих торгах коли Москва видѣла иж се им не по швꙋ пороло до згоды тым способом пристꙋпили (Стрыйк., 596б).

Торжество *наз. Свята, урачыстасць.* Се намъ дрꙋгое торъжество братѧ. и свѣтелъ празник мт҃и господнѧ (Чэцця, 78); поневажъ бовѣмъ день православіа, и свѣтлыи его празникъ, и ѧсное торжество съзвало насъ, и в[s] любви Бж҃ои на тое мѣстце зобралисмосѧ (Каліст, I, 38б); кождый празникъ Гдскій, и торжество Збавителѧ Ха҃ Бг҃а нашего, естъ дх҃вной радости торгъ, и кꙋплѧ (Каліст, II, 293).

Торжище *наз. Тое, што і* торгъ *у 2 знач.* Бѫдоут знаменіа на торжищи и на оулицах (Сівіла, 8); Павелъ святый ... до Риму черезъ Іюлія сотника приведенъ: которому на стрѣтеніе всѣ христіане, которые въ Римѣ были, зъ мѣста вышли ажъ до Аппіева торжища (АЗР, IV, 232, 1600–1605).

Торжникъ *наз. Тое, што і* торговецъ. потреба прето было тобѣ дати серебро мое торжникѡмъ, а пришедши бымъ ѧ, взѧлъ свое з[s] лихвою (Каліст, II, 92б); бо вѣрꙋючи Гв҃и, торжникѡмъ талантъ подати росказꙋючому, повинности своей досыт[s] оучинил (Там жа, 162).

Торжокъ *наз., памянш. ад* торгъ *у 1 знач.* онъ въ неделю, которая была передъ святою Луцѣею, две овцы на торжку Сопотковомъ продавалъ (АВК, XVII, 244, 1540).

Торкати *дзеясл. Стукаць.* братиѧ ... бѣгъшы много торъкали до хаты Ѳеѡдоры (Зб. 81, 22).

Торкатисе *дзеясл., зв. ад* торкати. братиꙗ ... чуючы велми плакали и бегшы много се торкали до хижки ѳеѡдоры (Зб. 752, 18).

Торкающий *дзеепрым. ад* торкати. Потомъ виделъ есми овна торˢкающа рогами своими (Скар. ДП, 25).

Торкговый *гл.* торговый

Торкмышовый *прым. (?).* Уздечьку ременя торкмышового заплатили осм. двадцать два (ИЮМ, IV, 79, 1686).

Торкъ *гл.* торокъ

Торлопъ, **торлепъ** *наз. Жаночае футра.* мещанину Виленъскому Матѳею 20 копъ грошей зъ скарбу, а жене его торлопъ куньнiи зъ скарбу жъ (КЗ, 312, 1488); Охматовы речи: шесть шубъ белинныхъ, а семыи торлопъ бручатыи же белинный (Арх. ЮЗР, III-1, 1, 1503); торлопъ кунеˢ, ѡтласомъ черленымъ крытъ, съ пꙋгвицами (КСД, 872, 1516); торлопъ белинъныˢ же, брꙋшковыˢ же, китаˢкою крытъ (Там жа, 873); за кожꙋхъ бараниˢ жоноцкиˢ торлопъ семъдесѧтъ грошеˢ (Ст. 1588, 514); торлеп полотна взято тонкого локот петдесятъ (АВК, XXXI, 184, 1593).

Тормосити *дзеясл. Тое, што і* тармосити. словы неучстивыми, доброй славе доткливыми лжилъ и сромотилъ и тормосилъ (АВК, XVIII, 145, 1597).

Торнафъ *наз. Асоба, якая наладжвае гандаль (?).* были едилес чотыры, што ме*ст*ские то*р*ги справовали зовемие то*р*нафы (Бельск., 166б).

Торовати *дзеясл. Рабіць, вызначаць (дарогу).* Надъ мѣрꙋ питьѧ и еденˢѧ тороволъ онъ зо всѣхъ васъ дорогꙋ збавенˢѧ (Лям., 5); панъ Давыдъ, райца, торуючы собѣ дорогу до помененыхъ сыновъ пана Кособуцкого ... протестацыю свою ... доносилъ (АСД, I, 370, 1646).

Торокъ, торкъ *наз.* **1.** *Раменьчык каля задняй лукі сядла для прывязвання каго-, чаго-н.* звѣрꙋ ... вси были полно ѡколо ꙗ*р*чаковъ пере*д* собою за собою и по сторона*х* в тороки навꙗзали (Стрыйк., 537); подушку и торкъ до меской кулбаки 2 зол. 15 осм. (ИЮМ, XVIII, 78, 1710).

2. *Шаўковы шнур.* поꙗ*с* абы бы*л* на чотиры палцы широкиˢ тканыˢ зо всѣ*х* чотыро*х* ба*р*въ ... ѡ*т* которо*г* те*ж* торока, маю*т* высит сꙋптелныи на до*л* длꙗ почтивости свеще*н*нически (Бельск., 51б).

Торонский *прым. Тое, што і* торуньский. в той коморе в схованью моемъ згинуло ему ... убранье замшу торонского (АВК, XXI, 168, 1556–1557).

Торопецкий *прым.* **1**. *Які мае адносіны да горада Тарапец; выраблены ў горадзе Тарапец.* вжо тому чверть року, запил есми Матѳею ... шынкару арендарскому, ермяк сукна белого московског торопецкого з шнурами (АВК, XXXIX, 562, 1579).

2. *Які прылягае да горада Тарапец.* о Торопецкую землю, што отрублена къ Московскому, штобы тая земля вся зася отдана а отрублена къ Торопцу, по давному (АЗР, I, 135, 1493).

Торопчанинъ *наз. Жыхар горада Тарапец.* зъ Литвою по сторому рубежу, земли и воды, и съ Полочаны и съ Витбляны и съ Торопьчаны (АЗР, I, 52, 1440); мѣщаномъ Торопецкимъ и всимъ мужомъ Торопчаномъ (АЗР, I, 170–171, 1497); хто отъ насъ будетъ, послѣ Зенька, который Торопчанинъ въ Торопцы намѣстничьство держати, не надобѣ къ нимъ по дань нашу и по тивуньщину въѣзджати и не судити ихъ, ни рядити (Там жа, 171).

Торпина *наз. Тарпа, торп.* гумно того двора Соколовского: гуменъ зъ берверя рубленыхъ двѣ, одрына зъ берверя рубленая зъ сѣномъ, евья рубленая покрыта соломою, озеродъ, въ немъ торпинъ десеть, жердемъ насованыхъ (АВК, XIV, 456, 1593).

Торпостай, торпоста *наз. Следчы.* ѹкрадены въ менѣ два волы; ино ми сокъ сочить на него; и ꙗ на соково слово поставилъ есми торпостаꙗ, и зымавши его съ права Кевлина, правда – мѹчилъ есми его на соково поведанье (КСД, 16, 1510); торпостай – Юхно Симоновичь, пана Ѡльбрахтовъ чл҃вкь (Там жа, 38); торпоста будеть человек добрый (Ст. 1529, 102).

Торуньский, торунский *прым. Прыгатаваны ў Торуні.* перникъ торуньский купили въ пана бурмистра Лапицкого, дали золотыхъ три (ИЮМ, III, 131, 1685); перникъ купили торуньскій отъ пана Александра Халеевича, дали зол. два и осм. три (Там жа, 130, 1691); купили перники два торунскихъ на подарекъ п. полковнику стародубскому (ИЮМ, XIII, 41, 1699). *Параўн.* торонский.

Торхъ *наз. Тое, што і* торгъ *у 4 знач.* я з нею никоторого торху николи о тотъ форостъ не чинилъ (АВК, XXI, 338, 1558).

Торчати *дзеясл. Тарчаць.* коло ... вси кости в нем ламало и мꙗсо знову порослое торчало (Зб. 82, 339б).

Торчица *гл.* тартица

Торъ *наз.* **1**. *Шлях.* бѹдмож того вдꙗчни идѣмо торомъ его (Зб. 259, 102б); хочетъ в мовеню правъды торомъ ст҃ого иѡанна ити (Там жа, 625).

2. *Парадак, спосаб.* яко и въ иншихъ светыхъ монастрыяхъ порядокъ церковный своимъ торомъ заховывается, такъ, якобы ... Господа Бога хвалили (АСД, IX, 431, 1591); в томъ торѹ права посполитого хибивъшы тое выволанье ... въ ведомость прывести не дала (КЛС, 18б, 1596); проси не лениво, бо Лаконицкимъ постѹпаетъ торомъ. Прійми ласкаве, бо Ласки Хрстовой Потоки Которые зˢ жродла мѹки его выплынѹли, ѡповѣдаетъ (Дзід., прадм.).

Тоска *наз. Туга.* ꙗко моль казить ризу и черˢвъ дˢрево, тако и тоска мужа вредить срдце (Скар. ПС, 39); оуполошили бы его тоска и печал оусилиш его ꙗко црѧ оуготованого к напасти: наклонил бо на бг҃а рѹкѹ свою и на шадаѧ хоробритсѧ (Зб. 262, 18б); такоже видѣл есми иного. что поускал кров. из гагидлѧ. вѣдал ѡ качествѣ изсгагнои а пришла емѹ тоска на срдце. и проволоклaсѧ болезнь его и (ѡ)здравел (Арыст., 219).

Тоскливость *наз. Тужлівасць.* розвꙗжи тое вꙗзане тоскливости твоеˢ (Зб. 82, 346б). *Параўн.* тескливость, тоскность.

Тоскливый *прым. Тужлівы.* Подложи рамена твоѧ и понеси ю, и не бѹди тосклив ˢ ѹв оковахъ еѧ (Скар. ІС, 13); ѡ бровех. Аще власы их много гоустыи сеи ест тоскливъ и тоужливъ (Арыст., 198); чл҃къ естъ живот до часѹ позыченый ... который в щашливомъ поводженю тоскливый, а в нещастю зась неоутѣшный (Кін., 49б–50б); чл҃вкъ ... которыˢ в щасливомъ повоженю тоскливыˢ, а в нещастю зас нѣѹтѣшныˢ (Зб. 752, 590б); чл҃вкъ ... в счасливом повоженю тоскливыˢ, а в нещастю зас неѹтѣшныˢ (Зб. 82, 126). *Параўн.* тескливый.

Тоскнети *дзеясл. Тужыць.* почал собѣ тоскнѣть людъ в дорозѣ и в працы (Біблія, 200); рѹшилисѧ з горы оръ дорогою котораѧ ведет до морѧ червонаго, абы ѡбышли землю едомскѹю, и почалъ собѣ тоскнѣть людъ вˢ дорозѣ и вˢ працы (Хран., 141б); почал есми собѣ в неволи ѡноˢ тоскнѣт, и ѡ монастырскомъ житию вздыхат (Зб. 82, 47). *Параўн.* тескнети, тоскнити.

Тоскнити *дзеясл. Тое, што і* тоскнети. если михаˢло спит або если тоскнꙗчи смерти сꙗ боит (Бельск., 364); тоскнила же слѹжба бж҃аѧ долго была мовечы ѡ даˢ гсди щобы се што нарыхлеˢ

скон*ч*ыла жебы*м* ішла и кожу*х* собѣ купила (Зб. 107, 164б); Ису*с* взѧвши Петра Иѧкова Иѡана почал се смѹтити, страхати и тос- книти собе (Зб. 255, 240б); коли день минулъ а ѡной не видѣ*л* вел^sми собѣ тоск^sнилъ нарекаючи на себе, ижъ подобно ѡмеш- калъ часу назначоного (Пралог, 573); золотоѹсты^s ... покою ѡного до которого ве*л*ми то*с*кни*л* ѹжи*л*, на сѹровости живота и трѹже*н*ю тѣла своего (Зб. 82, 147б).

Тоскнитися *дзеясл., зв. ад* тоскнити. Тос^sкнитсѧ души моеи в^s животе моем^s выпущу противъ собѣ глаголы моѧ (Скар. IК, 15).

Тоскно *прысл. Самотна.* милый ойче, чому ся мне вельми тоскно (АВК, XVII, 432, 1561); рекла ревека до исаака: тоскно мнѣ жи*т* длѧ дочокъ хе*тт*ѣйски*х* (Біблія, 63); рекла Ревека до Ісаака: тоскно мнѣ жить длѧ дочокъ хеттѣйскихъ (Хран., 43б). *Параўн.* тескно.

Тоскность *наз. Тое, што і* тоскливость. дорозе осправе*д*ли- веней твои*х* вчи*н* мѧ разѹмны*м* и розмышлѧюсѧ в чюда*х* твои*х*, задремала дш҃а моѧ ѡ*т* тоскности оутверди*ж* мѧ оу слове*х* тво- и*х* (Пс. XVI, 119–119б); почалъ на себе грѣхи поведа*т* ... ижь сщ҃никъ такъ бри*д*ко*ст*ю ѩко и тоскно*ст*ю ихъ былъ ѡбтѧжоны^s реклъ до него (Пралог, 526); видѣ*л* есми простѹпны*х*, а праве бы*л* есми знѧтъ тоскно*ст*ю длѧ того ижъ не стерегли вырoко*в* твои*х* (Пс. XVII, 144); ѹже тежъ тебе хочѹ з великое то*с*кно*с*ти выбави*т* (Зб. 82, 59б).

Тосница *наз. Тое, што і* тесница. купили на рынку до цекавзу мурованего на двери тосницъ на возахъ трохъ тринадцать (ИЮМ, VIII, 155, 1691).

Тосоватися, тосоватисе *дзеясл. Прыраўноўвацца.* также знач- ны были наши рѹсацы грецки*м* и лати*н*ски*м* гисторико*м* ѩко и и*н*шие по*л*ночные народы которы*х* всѣ*х* за ѡ*д*но шотами або са*р*матами звали, а*ч*колве*к* роксолѧно*в* имѧ або рѹ*с* і алѧны з рѹ*с*ю сѧ тосѹе*т* (Стрыйк., 428); кгды тое имѧ ро*с* ѹ езенеелѧ пророка близко се тосѹе*т* з назвиско*м* рѹси (Там жа, 429).

Тостоментъ *гл.* тестаментъ

Тосчий *гл.* тощий

Тотаринъ *гл.* татаринъ

Тотарка *гл.* татарка

Тотошний *прым. Тое, што і* тутошний *у 2 знач.* вжо и час позываня до суду тотошнего кгродского где его милость наблиз-

шую справедливост до довоженю ее собе видет уплынул (АВК, XXXII, 23, 1596).

Тотчасъ *прысл. Адразу, зараз жа*. Симбалдо тотчасъ пошолъ по замку (Бава, 132); вамъ бы тотчасъ тому посланнику нашому дать пристава, кормы и подводы (АЗР, IV, 443, 1615).

Тотъ *займ*. **1**. *Тое, што і* той *у* 1 *знач*. хочеть ли гнати свои свиньи у тотъ лѣсъ черезъ чужое имѣніе, тогды не можетъ того учинить, одно путемъ правымъ, што идеть до того лесу (Вісл., 9); пото*м* милостівыи бо*г* ... оу то*т* ѡгоро*д* оушо*л* са*м* и оучнове его (Пак. Хр., 5б); на то*т* ве*с* ѡбычай и оуздрасъ как се имъ оуказала почесне. вѣрити казали (Валх., 57б); уваживши тотъ весь кгрунтъ, напротивку того дала ей милость слушную отмѣну (АВК, XXII, 116, 1560); есьли домъ на себе роз[s]делитьсѧ, не можеть стоѧть домъ тотъ (Цяп., 46); мѣлъ тот король ѡдну дочку панну велми пекную (Тryст., 14); того та*м* же на Мо*с*кве посадили и седелъ тотъ гонецъ много (Барк., 171); на ꙗки[s] кшта*лт из* ꙗкои материи то*т* болва*н* был ѹробле*н* ѡписало*м* ниже[s] (Стрыйк., 433б); бѹдѹчи моло*д*шимъ тотъ Марко, старый и новый Тестаментъ мавѧ*л* на памѧть (Мак., 19); повѣдаю*т* нѣкоторіи же сѧ тотъ Ламехъ кохалъ в мысливствѣ ажь до старости (Хран., 13).

2. *Тое, што і* той *у* 2 *знач*. они намъ сповѣдали вси увъ одно слово, што то есть земля по тую дорогу и по тотъ переводъ Марковскій (АЗР, I, 22, 1483); комѹ пакъ приподоблю родъ тотъ, подобенъ е*ст* детемъ седечимъ на торгѹ (Цяп., 14б); коли хрестѧне прышли в тот ѡстров, тогды был государъ тому ѡстрову именемъ Давлитесъ (Тryст., 71); если бы то*т* здра*и*ца ѹтекаючи до зѣмли неприꙗтельское бы*л* по*и*манъ, тотъ го*р*ло и почтиво*ст* тратить (Ст. 1588, 7); то наболе[s] длѧ того, тоть пѧты[s] артыкѹлъ прыложыломъ и*ж* люде незъбожные тѹю светѹю згодѹ розривати ѹсилѹють (Унія, 5б–6); в чомъ длѧ сна*д*нѣишого понѧ*т*ѧ на чтыри части тотъ ѡ*т*вѣ*т* нашъ розделити намъ сѧ здало (Апакр., 5б); ѡ пососѣ моемъ перешо*в* есмъ то*т* иѡ*р*дань, а тепе*р* з двома се ѡбозами ворочаю (Біблія, 71); кгды то*т* зе*м*ны[s] и доча*с*ны[s] прибыток[s] см҃ртел[s]ного и сказител[s]ного тѣла розрѹшит[s]сѧ, в[s] тотъ ча*с* до прыбы*т*кѹ оного нерѹкотворе*н*ного и вѣч[s]не, в[s] нб҃ѣ тр[s]вающого ... въведени бѹдемъ (Карп., 4б); реклъ за*с* до Старца Іѡасафъ: Сѹтъ же и иншіи, нѣкоторіи, жебы тое жъ ѡповѣдали што й ты, албо за*с* ты ѡдинъ теперъ есте*с*, который того наѹчаешъ,

и абы тотъ свѣтъ дочасный такъ барзо былъ взго*р*жены и зненавижены, оупоминае*ш* (Варл., 134б); тотъ домъ сынови своемѹ збѹдовалъ (Зб. 259, 553б). ◊ Т о т ъ с в е т ъ – *тое, што і* т о й с в е т ъ. и повторе, на тот свѣтъ жениха свое*г* с силою и славою многою приходѧчо*г* привитае*т* (Карп., 18б).

3. *Тое, што і* той *у* 3 *знач*. Тотъ Радивилъ, который передъ тымъ тое имѣнье держалъ ... выдалъ его князю Жыкгимонту (РПП, 327, 1392); ѿказа*л* детина то*т* што стоѧлъ на*д* женци (Зб. 262, 31б); в той днь погибноу*т* оусе мысли и*х*, бл*с*внъ и то*т* моу*ж*, которомоу помо*ч*ни*к* е*ст* бг҃ъ (Пс. XVI, 139б–140); пошла велми смутна, кленучы ден тот, в которыи сѧ родила (Трыст., 15); тотъ фольварокъ спустошоныи и воротъ у него немашъ, въ которомъ свѣтлица старая (АВК, XIV, 90, 1591); каме*н* то*т* котори*й* есмъ постави*л* на знакъ, буде зва*н* домо*м* божии*м* (Біблія, 64).

4. *Тое, што і* той *у* 4 *знач*. па*н* мои и бо*г* мои то*т* бы*л*. которого пила*т* чере*с* зависть выданого ѡбвини*л* (Пак. Хр., 23б–24); тогды тот хто на кого помовит а не доведет, тымъ караньем самъ маетъ каранъ быти (Ст. 1529, 2); ѡбоꙗ сторона ꙗкъ то*т* хто ведеть такъ и на кого менꙗть маю*т* пере*д* нами ѡчивисто стоꙗть (Ст. 1566, 30б); еван^s^гели*с*та або тот^s^ который еван^s^гелию ... з^s^ ев^s^рейского ... на гречен^s^ский ѧзыкъ п҃ѣрѣложилъ (Цяп., 2б); то*т* що розмышлꙗе*т* маючы и*н*те*н*цию ꙗко рѹчьницѹ ꙗкѹю поты*м* ѡ собе замерае*т* це*л* (Зб. 261, 71); ꙗк^s^ же теды богом^s^ тотъ быти можетъ, который пожадливо*ст*ю палает^s^ (Варл., 244); ꙗк^s^ же теды тотъ богомъ быти можетъ, который сѧ вином^s^ оупиваетъ (Там жа, 244б); гражданскій: тот^s^ который до справъ мѣстскихъ належитъ (Бяр., 31); тотъ мовлю есть щирый и добрый, и вдѧчный пріѧтель, который хот^s^ наменшій нашъ добрый оучино*к* в^s^ памѧти маетъ (Варл., 117–117б); блг*с*вены^s^ естъ тотъ котори^s^ мае*т* бачно*ст* на нищого и ѹбогого (Пс. XVII, 15б–16).

5. *Тое, што і* той *у* 6 *знач*. вышо*л* гама*н* в^s^ дн҃ь тотъ веселъ и добросердъ (Зб. 262, 130); ѳедко рекъ: ꙗ дей на тотъ рокъ на земли былъ самъ и судью своего вывелъ (КСД, 22, 1510); в тотъ день п^s^риступили к^s^ нему сад^s^дукеи, которіе мовѧть не быть в^s^с^s^к^s^ресенью (Цяп., 31); зходилъ тотъ рокъ елекцыями (Еўл., 149); тотъ рокъ з ласки бж҃е^s^ былъ здоровъ на люди (Барк., 171б). ◊ В ъ (у) т о т ъ ч а с ъ – *тое, што і* в ъ т о й ч а с ъ. Иванъ ... в тотъ ча*с* какъ изменилсѧ (Чэцця, 42б); оу то*т* часъ кнѧ*з* великыи Ви-

то*вт*ъ. ꙋ троце*х* бы*л* (Віл., 441б); ꙗ въ тотъ часъ былъ на службе господарьской ꙋвъ ордѣ (КСД, 10, 1510); в то*т* ча*с* побито ѡ*т* москвы много множество почту цр҇ѧ Дмитра ивановича (Барк., 170б); н а т о т ъ ч а с ъ – *тое, што і* н а т о й ч а с ъ. ихъ милость на тотъ часъ сами не поспели того дѣла досмотрѣти (КСД, 52, 1510); великаѧ а значнаꙗ шкода мѣсту Виленскому ѡт огню на то*т* ча*с* стала (Рач., 350); на то*т* часъ пошо*в* был лава*н* стрычъ ѡвцы а рахи*л* ꙋкрала болваны ѡ*т*ца своего (Біблія, 69); п о д ъ т о т ъ ч а с ъ – *у той час, тады.* ꙗк сѧ зась на тꙋю прироженѧ смерть готовалъ, овый дрꙋгій подъ тот же смерти егѡ часъ до всеи околѡ негѡ стоѧчей дꙋховнои Братіи выреченыи слова оувѣдомлѧютъ (Сматр., 44); т о т ъ ч а с ъ – *тым часам, на той час.* тежь безъ того слуги, который тогды не ѡдно тое бирывалъ въ небожчика мужа ее, ижь служилъ въ нихъ тотъ часъ, на имя Смелый, – естли будеть дей тотъ зведомъ (КСД, 13, 1510).

6. *У знач. наз. Тое, што і* той *у* 9 *знач.* каж*д*ыи горо*д* собе имееть своего сꙋдью иметь а то*т* имаеть оу своеи державе сꙋ*д* сꙋдить (Вісл., 13); боуде*т* і҇с х҇с назва*н*. а то*т* боуде*т* оучити на земли лю*д*и (Сівіла, 3–4); ѡ*т*ворив^s^ши ꙋс^s^та ее, наидешъ статиръ: тотъ возѣм^s^ші даи имъ за мене и за себе (Цяп., 24); по свꙗте велебномъ Нафтанаи*л* Терлецки^s^ вл*д*ка Полоцки^s^ с того света преставилсѧ. Жилъ на свете своего живота летъ шесть, тотъ помаленкꙋ уводилъ новы^s^ календаръ (Барк., 153б); Хꙋсъ зроди*л* невро*д*а, то*т* почал бы*т* ... на земли (Біблія, 28); Финіѯ^s^: ... ес*т* Пта*х* въ Аравіи близ Індіи. То*т* на кедра*х* ліва*н*ски*х* жыве*т* (Бяр., 319).

7. *Тое, што і* той *у* 12 *знач.* гсн҇ꙋ оу его детинности оу бетлеемъ были ѡферованы то*т* же пастоу*х* ка*к* на поустыни нашо*л* знову г*с*ноу ѡферова*л* з набоженьстве*м* (Валх., 60б); которогокол^s^векъ поцалꙋю, тотъ ес^s^ть, имите его (Цяп., 38б); пото*м* то*т* же хлѣбъ и вино кꙋ поживан*ю* авраамꙋ и слꙋга*м* его дал (Бельск., 16б); иногды зась тот^s^ же ч҇лвкъ, по*д*часъ м҇лтвы прише*д*ши ꙗкобы в^s^ захвиценье, знашо*л*сѧ стоѧчи предъ ѡлтаремъ в^s^ цр҇кви (Мак., 74); потомъ тотъ же хлѣбъ и вино, кꙋ поживанью з^s^ офѣры Аврамови и слꙋгамъ егѡ подалъ (Хран., 26б).

8. *Тое, што і* той *у* 13 *знач.* Ачъ тотъ былъ ѡбычаи си*х* теперешны*х* часов, иже кто присѧгалъ, клалъ руку на ѡбразъ, а потомъ и целовалъ (Будны, 24); ѡ*т*повѣда*л* иѡсифъ: то*т* есть вы-

кладъ снꙋ: три коши, три дни еще суть, по которих возме фараѡнъ горло твое (Біблія, 91).

Тохъ *наз. Дыханне, уздых.* Згола не вѣдаем, ꙗкъ тые, которые вже ѡкромъ того тъху, длѧ долгого непокою ледве ѡтдыхаючого (Атыла, 12); того сѧ вси держите, не в^s^стꙋпꙋйте крокꙋ, до остат^s^-него тхꙋ дꙋха, очій вашихъ змрокꙋ (Лям., 25); на то^s^ пꙋщи много звѣрꙋ ꙗдовитого ... котры^s^ самым тхом ѡподѧл ѡт них бꙋдꙋчих заражают (Зб. 107, 95).

Точаный *дзеепрым. Апрацаваны.* отъ прошлорочныхъ шафаровъ ... приняли футеръ брюшковыхъ точаныхъ три (ИЮМ, VIII, 12, 1691).

Точачий *дзеепрым. ад* точити II *у 2 знач.* Кілікіа: Точачаѧ, аб ѡтвиваючаа (Бяр., 287).

Точачыйся *дзеепрым. ад* точитися *ў 1 знач.* з декрету трибуналского и позву подкоморского до него выданого припалом, в справе с поводства панов участников села Смыкова з добрами епископии Луцкое Жабчем и Колодезями точачойсе (Арх. ЮЗР, VIII-4, 171, 1501).

Точение *гл.* точенье

Точеница *наз. Смала, якая выцякае.* точеница трид^s^цети лок^s^теи об^s^кружала около его (Скар. ТЦ, 138б).

Точенье, точене, точение *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* точити I *у 2 знач.* Да будет^s^ всегда в роде Іоавовѣ мужъ терпѧи точение семени и прокажен^s^ныи (Скар. ДЦ, 72).

2. *Дзеянне па дзеясл.* точити II *у 3 знач.* за сведеръ новый и за точене секеры у дорогу, асмак. осемъ (ИЮМ, I, 138, 1681); ковалю за точене секиръ и за направу дали (ИЮМ, VI, 130, 1689); за точене заступовъ двухъ и топора (Там жа, 207); за точене секеры осм. тры (ИЮМ, VII, 230, 1690).

Точидло, точыдло *наз. Тое, што і* точило *ў 1 знач.* коваль ... забравши все ... начиня ковальские ... то есть ... наковальню ... млоты тры ... пильки тры ... мехи два ... точидло (АВК, XXVI, 74, 1585); точыдло за копу грошей купъленое (Там жа).

Точило *наз.* **1**. *Тачыла.* онъ взялъ у мене точило и мелъ ми тое точило заплатити (АВК, XVII, 235, 1540); въ той же клѣтцѣ точило великое праве доброе (АВК, XIV, 362, 1590); точило великое, коштовало полкопы грошей (АВК, VIII, 466, 1593). *Параўн.* точидло.

2. *Прэс для выціскання віна з вінаграду.* То будеть приемно *ѡт* васъ, ꙗкобы есте дали начатки *ѡт* гумна и *ѡт* точила (Скар. ЛК, 42); точило точил^s^ естъ господь девици д^s^щере Іѹдине (Скар. ПЕ, 3б); напол^s^нѧтсѧ житнице твое обилиѧ, и виномъ оп^s^лывати бѹдѹть точила твоѧ (Скар. ПС, 8б); нагомѹ дають ходити без^s^ пор^s^тѹ и голо*д*ныи нос*ѧт* сно*п*: межи мѹрами своими чини*т* ѡлеи точила топч*ѹт* и жажѹ мѣють (Зб. 262, 22б); наполнѧтсѧ засѣки твои сытности: и моштоу точила твои силны бѹдѹть (Там жа, 94); Тиска, ρ͠ѻа. точило праса ви*н*на*а* (Бяр., 217).

Точильный *прым. Тачыльны; прыстасаваны для заточвання нажоў.* грусокъ точильный въ Варшавѣ – 6 гр. (ИЮМ, XXV, 46, 1715).

Точити I, точыти *дзеясл.* **1**. *Весці (вайну, справу і пад.).* оные бовѣ*м* што перъвѣе были з лю*д*ми самыми во^s^нѹ точили (Каз. Кір., 142б); Рома*н* к͠нжа ѹфаючи ве*л*ми в свое^s^ моцы и щ*астю*, которое дивне лю*д*ские справы точи*т* ... беспе*ч*не воева*л* полщѹ (Стрыйк., 485); коли рим*л*ꙗны з ка*р*хидонꙗны точили битвѹ, ѡнъ неприꙗтелꙗ ка*р*хидо*н*чика седꙗчого на моцно*м* и тве*р*до пе*р*сомъ елефа*н*те рицера валечного положи*в* из елефа*н*то*м* на плꙗцѹ (Рым., 80б); з^s^ мыслѧми внѹтрними борбѹ и войнѹ точити повинни (Мак., 20); сѹть тежъ и тыи, которіи помыслы оуважаю*т* и внѹтрнюю валкѹ точат^s^, и таковыи за розѹмѣн^s^емъ и розсѹд^s^комъ повстаючіи мысли оумѣрковати, ѡ*д*далити, и по воли Б͠жей ходити могѹтъ (Там жа, 63); тѹре*ц*кого королꙗ ле*к*комы*с*лнымъ зове*т*, же безъ рады дрѹгихъ во^s^ны точилъ (Зб. 259, 553); на ѡнъ часъ з бо*л*гары во^s^ны точили, где коли по многи*х* и велики*х* вы^s^гра*х* в би*т*вѣ поша*н*цовало тежъ ему и великое нещ*аст*е (Зб. 752, 462б); феѡдори*т* на тое: а*н*гелъ ѡразъ би*т*ву точи*т* *ѡт* боку ч͠лвка вколо. то е*ст* ѡточае*т* а*н*гелъ ч͠лвка, на неприꙗтелꙗ его кидаючи волочню, стрѣлы (Пралог, 549); тая справа никъды ... з натуры своей поневажъ о сукъцесыю и права листы, написы, влевъки тая акъцыя точытъ (АВК, XXXI, 460–461, 1681).

2. *Сачыць, выдзяляць, выпускаць.* п^s^ривели его к^s^ немѹ. и ѹвиде^s^вши его натых*мес*^s^тъ духъ зат^s^ресъ его. и пад^s^ши на зем^s^ли, валѧлъсе, пены точачи (Цяп., 55б); той ч*с*тный ... Кр*с*тъ водѹ точитъ намъ з^s^ каменѧ ... и огонь покѹсъ и пожадливостій гаси*т* (Каліст, I, 60б–61); не толко христианъ поган^s^е, лечъ што тѧжша, свой своихъ, христианъ хрістѧн^s^е вѧжѹтъ, вѧзѧть, кровъ точатъ

(Лям., 17); млоденец ... ледве з[s] ѡчю их ѡдишолъ, ѡплетены[s] ѡт шатана крывавꙋю пѣну з гꙋбы точечы и зꙋбами самого себе кꙋсаючы мордовал (Зб. 107, 200б); виденъ был Аг҃глъ з гори прилетаючи[s]: а в рꙋце мечъ маючи[s], котори[s] дитѧтко ѡфѧровалъ, и кровъ в келихъ точилъ (Пралог, 667).

Точити II *дзеясл*. **1**. *Круціць*. гор[s]нъчар[s] седѧи при деле своемъ точаи ногами своими кругъ (Скар. IC, 62); точило точил[s] естъ господь девици д[s]щере iꙋдине (Скар. ПЕ, 3б).

2. *Тачыць, грызці*. мних ... прудко ѡт гд҃а бг҃а, помстꙋ взѧл. бо черви его д҃ лѣта точили и росточили (Бельск., 336); порожных[s] темных помыслѡвъ и страстій в[s] дш҃и той кипѧчихъ ѡдворочатисѧ, в[s] которой злыи и шкодливыи робаки, то естъ, дꙋхове ѕлости и моци темностій прохожают[s]сѧ, кормѧтъсѧ, криютъсѧ, ползают[s], точатъ, и з[s]ѣдаютъ ей (Мак., 7); Червъ неꙋсыпаемый: Робакъ которыи непереставаючи точит (Бяр., 203).

3. *Заточваць, выточваць*. Были и ремесники многiи, наꙋкъ которых свѣтъ маетъ заживаючій: з[s] которыхъ ѡдны точачи птахов и рибъ рожаи, и образы чл҃квъ в[s] деревѣ, в[s] нихъ довтыпъ свой оказати оусиловали (Мак., 352); змовилъ панъ бурмистръ Купцевичъ Веремея столяра точить балясы, отъ штуки по осм. семъ (ИЮМ, IX, 139, 1692).

Точитися, точитисе, точытисе, точытися *дзеясл., зв*. **1**. *Ад* точити I *у* 1 *знач*. Потом же зас точиласѧ битва велми великаѧ по вси дни (Троя, 71б); которое ся право точить Ивашку Есмановичу зъ людьми господарьскими (КСД, 1333, 1519); казалъ ему листы его записныи поворочати на онъ же часъ, яко ся право передъ Требскимъ точило (АВК, XVII, 313, 1539–1540); далъ ми справу суда своего выписъ с книгъ справы тое, которая се мне на тотъ часъ с тымъ жидомъ точила (АВК, XXI, 90, 1555); на перъшых рокохъ земъскихъ або рочкохъ кгродскихъ перед которым сꙋдомъ тaѧ справа точытисѧ будеть, маеть прысегнути (Ст. 1588, 215); потомъ точылася справа передъ нами, врядомъ мескимъ (ИЮМ, VIII, 248, 1597); заправды страшливыи а неслиханыи [!] речи, в том костеле ст҃ом, здавна се точат (Бельск., 393); точиласе битва ѡт поранку ажъ до вечера (Кн. Мак., 58б); точиласе передъ тымъ судомъ, въ року теперешнемъ тысеча шестьсотъ двадцать девятомъ мца Августа шостого дня справа межы урожоными Зофиею Лисовскою Криштофовою Щытовою, пово-

домъ, а Петромъ Кгалимъскимъ, заказанымъ (ИЮМ, II, 227, 1630); которая справа яко се у суду точыла, про паметь есть до книгъ мѣскихъ Полоцкихъ записана (АСД, I, 304, 1638); в справи та*к* знаменито[s] це*р*ковно[s] котораꙗ сꙗ точи*т* ведлугъ воли бо*з*скои (Дыяр., 161б); ѡ*д*ны теды выносили ст҃ого василиꙗ ... понижаючы ст҃ого и бж҃ественного Іѡа*н*на златоѹ҆сътаго, ѡ котором сꙗ ре*ч* на то*т* ча*с* точыла (Зб. 752, 514б); побудивши товариши свои чудо имъ ѡное ѹ҆казалъ, и речъ ꙗко се точила росповѣдалъ (Пралог, 503б).

2. *Ад* точити I *у* 2 *знач.* которыи чисто вѣрѹють. въ ст҃оую тр҃цю и точитсѧ миро. ѡ*т* е*г* ст҃го тѣла и до сего дн҃е (Чэцця, 60); точитсѧ миро бл҃гооуха*н*ное. изъ гроба того (Там жа, 154); кгды ро*в* на фѹндаментъ копано на[s]дено в земли головѹ ꙗкобы свежо забито*г* мѹжа с которои сꙗ кро*в* теплаꙗ точила (Бельск., 150б).

3. *Ад* точити II *у* 1 *знач.* Дш҃е пакъ враговъ твои*х* точитисѧ будѹт[s] ꙗкоже точитсѧ камыкъ въ пращи зело скоро (Скар. ПЦ, 54б).

4. *Ад* точити II *у* 2 *знач.* диꙗвол ... ѡднѹ ногѹ зопъсова*л* емѹ, а*ж* стегна ноги ѡнои точилисѧ че*р*ви (Зб. 82, 5).

5. *Рухацца, перамяшчацца.* Въсходить сл҃нце и заходит[s], и на место свое навращаетсѧ и тут сѧ об[s]новит[s], и точитсѧ черезъ полудне (Скар. ЕК, 3б); коли день на де*н* наступова*л* и точилисе часы вышли двѣ лѣте (Біблія, 473); видѣлъ есмь сонъ и здало ми сѧ, ꙗкѡ бы тѣсто хлѣба ꙗчменна*го* точилосе, и до обозѹ мадіамскагѡ зстѹповало (Хран., 177б).

Точию, точью *прысл. Толькі.* занже вси блоуды свое и кацерства и члонки ганебне оу книги ѡриеновы вписати точью штобы ѡнъ ихъ блоудо*м* и кацерство*м* прозволи*л* (Валх., 82б); из[s]бегуть жабы ѡ*т* тебе и ѡ*т* двора твоего и ѡ*т* рабовъ твоихъ, и точию в рѣце да останѹть (Скар. КВ, 16б); в[s] кожѹ мою и в[s] мѧсо мое прилепиласѧ дш҃а мощ избыло ми точию кожа зѹбовъ мои*х* (Зб. 262, 20); такоже карабленикъ и ратаи. занже про*к* дѣла и*х*. не точію ѡ*т* ни*х* сами*х*. но ѡ*т* вѣтроу и ѡ*т* даж*д*ю (Арыст., 219); ап҃лъ пишеть, ꙗко никто можеть рещи гд҃а Іс҃а, точию дх҃омъ ст҃ымъ еслт[s]ли [!] ꙗзыко*м* исповѣдати гд҃а не може*м* (Будны, 155б); не точию имꙗ хв҃о (ꙗкоже мы въ мирѣ паче же а*з* пе*р*ши[s]) но истинно и сме*рт* по не*м* и по вѣры православно[s] аще волꙗ бѹде*т* гсдна приꙗти ѹ҆достоишисꙗ (Дыяр., 169); Единаче: Точію (Бяр., 40); Развѣ: ѡпро*ч*, ѡкро*м*, кромѣ, точію, толко, хиба, едно (Там жа, 134);

не гл҃и прелес*т*ныи змии, не ѡ*т* земли бо тебе гл҃ю, но доброе с высоты бл҃говѣщеніе приношꙋ, не точію бл҃го но и радости исполнен*н*о, не смѣхꙋ достойно (Жыц. св., 132б); точию гсдь крѣпкиˢ которыˢ иже ѡго*н* на хла*д* претвори*в* тоˢ ми се даровал (Зб. 752, 24б); проклѧти сꙋть ... гл҃ющіи, ꙗко Дх҃ъ ст҃ыи, ѡ*т* ѡ*т*ца точію, а не ѡ*т* Сн҃а исходитъ (Зб. вып., 92б–93).

Точка *наз.* **1**. *Кропка*. Двоестрочіе. Двѣ точцѣ, два пꙋнкта (Бяр., 33); Срока: Креска, часточка нѣѧкаѧсь годины. пꙋнктˢ, точка (Там жа, 155).

2. *Пункт*. сіи мерила го*до*въ ... а коли в годꙋ гі҃ мсць. ино во граница*х* тыкано по три точки (Неба, 80); всѧ землѧ на котороˢ живе*м* ꙗкъ едина то*ч*ка впосре*д*кꙋ неба (Каз. Кір., 157б).

Точоный *дзеепрым. ад* точити *ў 5 знач.* за пару палокъ точоныхъ до того бубна, Веремею, токарю дали осм. (ИЮМ, X, 60, 1695); купили до бубна скурку и палки точоныя, дали (ИЮМ, XIII, 119, 1699).

Точыдло *гл.* точидло

Точыти *гл.* точити I

Точытисе *гл.* точитися

Точытися *гл.* точитися

Точью *гл.* точию

Тошнити *дзеясл. Сумаваць, маркоціцца, засмучаць.* В тои же часъ бысть ропˢтание на гсда, в людехъ, ꙗкобы тошнечи собѣ длѧ труду путѧ (Скар. ЛК, 27); за тыхъ дˢнеи нача гсдь тошнити надˢ людми ізˢраилевыми (Скар. ЧЦ, 207б); о ꙗкии то справца церкви божое и преложоныхъ в неи до чого жъ тошните за ними, а што за пожытокъ дꙋховныи з нихъ маете (Бер. саб., 56б); тогожъ ихъ рѧдꙋ црквы гре*ц*кои вѣры тоу оу панˢствахъ к*р* его м*л* боудꙋчіе, презъ шесть сотъ лѣтъ заживаючи намнѣи собѣ з нимъ не тошнили (Апакр., 182б–183); Ныю: оунываю, ныдѣю, то*ш*ню (Бяр., 99); Тꙋждꙋ: Тошню, тꙋжꙋ (Там жа, 173); тошни*л* царь и не вечера*л* з жалости и спать не моглъ (Зб. 752, 298).

Тошнитися *дзеясл., зв. ад* тошнити. рече Ревека ко Ісаку тошнить ми сѧ в животе моемъ дˢщерь делѧ Хетˢтеовыхъ (Скар. КБ, 51).

Тошница *наз. Стан млоснасці; моташнасць.* ѡхъ дш҃о. оувы тобѣ боуде*т* тошнице. коли перво соустрѣтѧть тѧ анг҃ли (Чэцця, 279–279б); оу придеціи какъ вихоръ страхъ вашь беда ваша ка*к* бꙋрѧ пріидеть оу прийденіи на васъ тꙋзѣ и тошници (Зб. 262,

93б); иныи ѡ*т* нас не почюет что сѧ емꙋ станеть из сего. а не ѡбретиш ли пꙋти избыти тошници сеѧ (Арыст., 218).

Тошно *прысл. Моташна, нудліва.* веселе похлѣбцово до ѡкомˢ-гненіѧ ... в наполнен*и* статкꙋ его бꙋде*т* тошно емꙋ всѧкаѧ рꙋка трꙋ*д*никова пріиде*т* емꙋ (Зб. 262, 20б); видь аданаю и*ж* тошно ми*х* черева мои замꙋтилисѧ перевернꙋлосѧ ср*д*це мое в нꙋтри мое*м* (Там жа, 110б).

Тошность *наз. Смутак, маркота, журба.* Кратокъ ес*т* и с тошностию часъ живота нашего (Скар. ПБ, 3б); сего длѧ ꙋмыслилˢ есми привести ю кˢ собѣ на пирование, знаѧ иже поделитсѧ со мною добрыми речами, и будетˢ розˢмольвение, мышлениѧ и тошности моеѧ (Там жа, 13); двоѧкаѧ ꙋбо ихъ нѧла тошность, и воздыхание воспоминаниѧ минулыхъ речеи (Там жа, 17).

Тоще *прысл. Марна, дарэмна.* Тще, или тщетнѡ: Тоще, порожне, въ тще, надаре*м*нѡ (Бяр., 175).

Тощий, тосчий, тощый *прым.* **1**. *Пусты, нічым не запоўнены.* пта*х* ѡ*т*летѣвъ. а безумніи тощого гнезда стерегоуть (Чэцця, 172б); никто с тощими роуками а без поцалованіа зм̃ле пере*д* ногами солдановыми. албо которого королѧ ꙋсто*ч*ного не сме*л* бы и*м* слова говорити (Валх., 53); не ꙗвишисѧ предъ лицемˢ моимъ сˢ тощима рукама шесть днеи орати будешъ (Скар. КВ, 65); без воло*в* ꙗсли тощи а много пожиткꙋ в силе воловои (Зб. 262, 100); тотъ возный виделъ светлочку, въ которой дей онъ схованье маетъности своей мелъ, тосчую (АВК, XVII, 442, 1565); виделъ онъ возный ... два домы подле дворца пановъ Петрашковичовъ тощые, выпустошоные (АВК, XXVI, 83, 1585); житники два: въ одномъ житнику засѣковъ деветь, тощихъ, дахъ соломою крытый (АВК, XIV, 600, 1597); покладад*л* выпи*с* с кни*г* кгро*д*ски*х* ... ѡ прыведенью его з лицо*м* с тою цекгълою покраденою и при не*м* чво*р*га конеˢ с колесами и*з* цекглою в ни*х*ъ двоихъ накладеными и двоима тощыми (ККСС, 256б, 1618); наостатокъ маютˢ быти тощого жолꙋдка, жебы того днѧ ѡ*т* по*л*ночы поча*в*шы ни пили ни ели (Навука, 46); зˢ тощими теды рꙋками ѡный человѣкъ ѡ*т*тꙋль вернꙋвшисѧ, и жаднои помочи не ѡде*р*жавши, нарѣкалˢ на себе, длѧ порожнеи надѣи (Варл., 115); они отвезшы вапно до кляштора помененого назадъ з тощыми возами до дому ехали (АВК, XX, 326, 1638).

2. *Які не мае нічога*. рекла имъ не зовите мене наами зовите мене горькою иже ѡгорчилъ шадаи мнѣ велми: ѧ полна пошла есми а тощꙋ вернꙋлъ мѧ гь҃ (Зб. 262, 31б); лечъ оні поймавˢші его білі, и отосˢлалі тощого (Цяп., 60–60б); до того звычаю слоушне придано оно росказанье з девторономиомъ. не оказꙋйсѧ пре*д* гм҃ъ тощъ (Апакр., 202); ко*жды*ˢ з вѣрою та*м* притекаючы, тощъ не ѡ*т*ходи*л* (Зб. 752, 11–11б); кождыˢ з вѣрою та*м* притеключы тощъ не ѡ*т*ходи*л* (Зб. 82, 8б).

3. *Жабрацкі, убогі*. хто робить землю свою насыти*т*сѧ хлѣба а хто гонить тощи*х* безꙋме*н* (Зб. 262, 99); голодныхъ наполнилъ дѡбръ, а богатыхъ выслалъ тщихъ (Каліст, II, 240б).

4. // *перан. Слабы*. видѣте жь братьꙗ тощую надежю. старого закона жидовъского (Чэцця, 172б); паметуи ꙗко всѧкаа ложь грѣхˢ естъ, еслибы не за великою потребою была. ꙗко похлебˢство, або коли кто безˢпотребˢне, только або длѧ звычаю, або длѧ тощое славы, небылые речи кажеть (Будны, 100б–101).

5. *У знач. наз. Пакутны; убогі*. Вѣдаючи Хс҃ Гд҃ь превротнꙋю и по*д*стоупнꙋю хитрого Фарисеѧ мысль, же не наꙋки шꙋкалъ, але скрытꙋю по*д* нимъ ꙗмꙋ копалъ, и о зрадѣ мысли*л*: и видѧчи его овшеки приказанной законо*м* любви тощимъ, законъ приводитъ (Каліст, II, 85).

Трабъ *наз. Бег рыссю*. уставши, Мѣшковского въ дворѣ не обачили ... речи побраные нашли. въ стайни коня панского иноходчика ... бегши въ погоню, за селомъ на трабу догонили (АВК, II, 256, 1584).

Трава *наз*. **1**. *Расліна з аднагадовымі зялёнымі неадзеравянелымі парасткамі і сцяблом*. ажъ дасть Богъ, какъ прыйдеть весна, трава выростеть, а вода сольеться, а мы пословъ нашихъ до тебе пошлемъ (КЗ, 457, 1468); коли оуже сл҃нце маленко на до*л* снизитсе. тогды та*м* трава и иныи зельіа почноу*т* рости (Валх., 44б–45); ани трава ани флѧсˢтръ ꙋзˢдравовалъ естъ ихъ (Скар. ПБ, 24б); ѡдѣвающему небо облаки, ꙋготовающему земли дождь. Прозѧбающему на гѡра*х* сѣно, и траву на служˢбу человѣкомъ (Будны, 117); велелъ имъ посадити вˢсихъ, редами редами, на тˢраве зеленои (Цяп., 51б); тамъ дей тую сеножать ... покосилъ на трыдцать воз и траву сырую на возы зараз побралшы, до Ракова отвез (АВК, XXXVI, 174, 1582); такъже за великими дождами ѡколо велики*х* рекъ травъ ни троха сена не косили (Барк., 168б);

велики^s^ голодъ былъ и поводо*к* ижъ люди мѹсели ести травѹ ꙗкъ скотъ (Царств., 75б); нѣкотории тежъ зъ его рицеро*в* лизали травѹ, дрѹгии пили ѡливѹ, а нѣкотории пили свой власны^s^ мочъ (Алекс., 27); нашихъ властныхъ посольскихъ людей, которые траву косили и дрова рубили, посѣкли (АЗР, IV, 465, 1615); тое вѣдай, ижъ вшелѧкое тѣло ꙗкъ трава, и вшелѧкаѧ слава людскаѧ ꙗк^s^ цвѣтъ полный: оусохла трава, и цве*т* ей ѡпалъ (Варл., 213б–214); такъ выгладитъ тотъ людъ всихъ которыи на границахъ наши*х* мешкаютъ, ꙗкѡ звыклъ вол^s^ травѹ ажь до коренѧ выедать (Хран., 142).

2. *Зялёнае травяное покрыва зямлі.* ꙗко туча на былину, и ꙗко инеи на траву, понѣже имѧ гсдьне призывати буду (Скар. ДЗ, 61); ѡ*т*верзошесѧ дубравы и оуказалисѧ травы зеленые, и съграбено бысть сено з^s^ горъ (Скар. ПС, 42); саранча ... ѡкрила всю землю пѹстошачи ее. поже*р*та есть теды всꙗ трава земли (Біблія, 118); видимо, ано снѣги намъ оубѣгли, землѧ травѹ випѹскаетъ, сады листомъ окрываю*т*^s^сѧ (Каліст, I, 114); в поли трава рано цвите а ввече*р* ѹсысхне (Зб. 752, 85б); поднесе*т*сꙗ ѹрожаи на*д* горѹ ливана а мещане розквитну*т*сꙗ ꙗко трава на полю (Пс. XVII, 52–52б).

3. *Атрута.* оба волъхва. со травою змиины*м* ꙗдомъ ... дали с҃томѹ никите испити в чаши (Чэцця, 34б). ◊ Т р а в а з л а я – *атрутная расліна.* родѧть нивы былие. травоу злѹю волчець. и метлицю (Чэцця, 373).

Травень *наз. Май.* Авъ: Май мсцъ, або травен^s^ (Бяр., 221).

Травенье, травене *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* травити *ў* 2 *знач.* дрѹгие сѹ*т* згола по*в*шедние ꙗ*к* ма*р*ное часѹ траве*н*е (Зб. 261, 87–87б); зачимъ я Рувинъ Абрамовичъ ... в травенью даремного часу ... поношу ... на пятьсотъ золотыхъ польскихъ шкодъ (АВК, XXVIII, 208, 1645); ро*з*мовою з бого*м* розмышлꙗне то замкни, в которо*м* жода^s^ ѡ*т*пѹщениꙗ длꙗ недбалого и ма*р*ного часѹ травенꙗ ажъ до ты*х* местъ (Зб. 255, 404б).

2. *Нацкоўванне.* в жалобе пана Матфея Волъчка ... о збитю и змордованю того ... травеню его псом меделянскимъ (АВК, XXXVI, 109, 1582).

Травинка *наз., памянш. ад* трава *ў* 1 *знач.* в ты*х* бочка*х* по три травинки (ПГ, I, 149, 1441–1444); пана Свидино жито чисто – травинки нетъ и рожайне (АВК, XVIII, 261, 1622).

Трависко *наз., памянш. ад* трава *ў* 1 *знач.* так^s Хс̃ кроль нбсный ... выправилъ и оупахалъ дꙋшꙋ запꙋстѣлꙋю, выплелъ з^s ней терн^s е и ѡсетъ превротныхъ дꙋхѡвъ, а кꙋколь грѣха з^s коренемъ вырвалъ, и вси трависка грѣхѡвъ ѡгнемъ попалилъ (Мак., 271–272).

Травити, травить, тровити *дзеясл.* **1.** *Рабіць патраву.* мы и то имъ ѡтложили: ижь воеводы Витебъскии тыхъ сеножате^s ихъ, которыи ѡни мають близъко замку, коньми своими травити и сенъ въ нихъ брати не мають (КСД, 929, 1516); дрова мають брати где будуть стоѧти нижли домов розбирати и плотовъ жечи и ставов волочити ани спускати ани житъ и ꙗрин топтати и травити не мають (Ст. 1529–Ф, 30); далъ ми онъ за то, же мою сеножать вжо который годъ животиною своею травить (АВК, XVII, 192, 1540); Себестыянъ Дыбовский неоднокротъ черезъ служебники свои, наганяючи стадомъ, коньми своими на властную сеножать нашую ... травити кажетъ (АВК, XXI, 347, 1558); они дей и сеножать за обычай коньми и быдломъ травять (АВК, XXVI, 227, 1582); абы ... собе и конемъ своимъ за пенези торгомъ а не ꙋставою живность кꙋповали, кроме паши волное часу летнего на сеножатех и полꙗхъ простыхъ, збожъѧ не травечы (Ст. 1588, 51); панъ ... Барбоса ... чинитъ намъ самымъ и подданымъ нашимъ великіе кривды быдломъ своимъ пашни нашой ... зъ дому своего Босеча тровить, допчетъ (АВК, VI, 48, 1589); вже дей мы межы собою суседовъ большъ найдемо, хто тое грыки помогаль травить (АВК, XVIII, 103, 1592); того много статками на весне сами господари свое збоже травили, маки горохи бобы проса репа то все згола погинуло (Барк., 164); Съкрꙋшаю: Стираю, скрꙋшаю, травлю, толкꙋ (Бяр., 164).

2. *Марнаваць, бавіць (час і пад.).* з нихъ таковыхъ которые безъ слꙋжбы живꙋчи и ниꙗкою роботою не бавѧтсꙗ на костырстве и пьꙗнъстве часъ сво^s травꙗть, нигде ихъ жаден врꙗд терпети не маеть (Ст. 1588, 507); агрипа ... послом бꙋдꙋчи мовил то до посполства приповѣстю ест мѣсто кождое подобно тѣлꙋ человѣческомꙋ бо также з часте^s своих зложоно сполечне а каждаꙗ част розног бытꙋ, пришли члонки до жолꙋдка жалꙋючисꙗ на нег, иж с покоем лежит травꙗчи, а ѡни мꙋсꙗт працоват (Бельск., 153б); теж наши продкове бꙋдꙋчы в ѡныи часы, народом на^s валечнѣ^s шим, в рицерских справах вѣкъ сво^s травꙗчи, не диспꙋ-

товалисѧ ѡколо релии (Стрыйк., 433); штобы намъ ранѣй на зъѣздъ сойтися и о тыхъ обидахъ и о большомъ дѣлѣ о покою хрестіянскомъ мовити, а письмами и листами отъ себе и отъ васъ травячи напрасно часъ бавити есьмо не хотѣли (АЗР, IV, 464, 1615); не розѹмѣ*и*мо абысмо тымъ часомъ або в^s^ господарствѣ, або в^s^ кѹпли, або в^s^ иншой ѧкойколве*к* роботѣ, кгды на молитвѣ часъ травимо, шкодовати мѣли (Каліст, II, 274); ѧкъ много оныи давный, поганскій Поетове и Римодѣеписове: Мл*с*тивый П҃не Чашнику, П҃не и Добродѣю нашъ Мл*с*. працы, потѹ, чѹт^s^ѧ и неспан^s^ѧ подыймѹючи: Лѣта, дни и часы травили: оч^s^ю и здоров^s^ѧ збывали (Паўуст., 2–2б); м҃лтва оуставичною емѹ забавою была: и в^s^весь живота часъ, на д҃хѡвны*х* и нб*с*ны*х* розмышлѧн*ѧх* травил^s^ (Варл., 345б); ѧкѹю ѹтехѹ се*р*це е^s^ чуло, и*ж* дети*н*ные лѣта свое, ѡ*т*деленою бѹдѹчы ѡ*т* ... свец*ких*, на ме*стц*ѹ свето*м* з светыми забавами трави*т* мела (Зб. 255, 317–317б); Василе^s^ с҃ты^s^ ... молодо*ст* свою в наѹцѣ перъве^s^ в кесарѣи, а пото*м* в царѣгородѣ травилъ (Зб. 82, 285).

3. *Атручваць*. ижъ дей ни знаю, ани ведаю, не травилъ есми его пса (АВК, XVII, 227, 1540); едучи ми зъ места, почаломъ ему мовити, абы онъ псовъ моихъ не травилъ (Там жа, 385, 1541).

4. *Расходаваць*. которіежъ пенязи будучи на службѣ его милости въ Ордѣ Перекопской травячи и тежъ даючи впоминки выдалъ (АЮЗР, II, 143, XVI ст.); бо то милостыня, дана потребы церковные, котороѣ ни на що иное травити не годится (АЗР, IV, 208, 1600–1605); такъ пре*з* вси три лѣта трвалъ в^s^ такомъ воздержаніи, чтыри албо пѧть оунцій, то есть лотовъ, хлѣба ѣдѧчи, и такъ много воды п^s^ючи: а ѡливы секстарій, то естъ полтори кварты пре*з* рокъ травѧчи в^s^ покармехъ (Мак., 14б); Иждиваю, стра*в*лѧю, травлю, выдаю грошѣ, накладаю, розшафовѹю (Бяр., 53).

5. *Вынішчаць*. не матеріал^s^ныи абовѣм^s^ але Бозскій он^s^ ѡгонь ѡсвѣчаетъ, д҃ши, и звыклъ ихъ досвѣд^s^чати, ѧкъ безприсадное золото в^s^ печи: а злость ѧкъ те*р*нье и тр^s^стинѹ травити (Мак., 228); ѡ*т* поетовъ названа рѣка пекел*н*аѧ, и*ж* в ней тѣла ѹмерлы*х* кидано абы и*х* травила (Выкл., 93б).

6. *Ужываць на карысць арганізма*. зоставлю тобѣ ѡ*д*ну д҃шѹ, котораѧ е*ст* и пъе*т*, трави*т*, спи*т* чѹе*т* (Зб. 82, 15б).

Травитися *дзеясл., зв*. **1**. *Ад* травити *ў* 2 *знач*. неделю мешкали после року травячися (КСД, 536, 1507); Мишко Пальчиковъ

а ЛукъꙖнъ Пшалчичъ ... на тотъ рокъ въ Кракове передъ его милостью стали, и неделю мешкали после року травячися (Там жа); Сопотько, видячы шкодꙋ людеˢ своихъ, ижъ после року неколько днеˢ, ждꙋчы его, травилися, ѿпустилъ ихъ до домовъ ихъ (КСД, 1157, 1516).

2. *Ад* травити ў 3 *знач.* зъѣдши три бочки хлѣба и напившисѧ воды, а ѡбѣма концами ригнꙋвˢши, покармъ выпꙋскалˢ парою. Ꙗкъ вˢ огни абовѣмъ травилˢсѧ в немъ покармъ и напой (Мак., 13); брыдкіе тые и смродливые роскоши, и брꙋховые и телесные пожадливости, которые вˢ правдѣ на малый часъ глꙋпыхъ смыслы оусоложаютъ, лечъ потомъ на*д* жолтˢ горчей травѧтˢсѧ, тогды звлаща, кгды тѣни тые, и марного того живота сны переминꙋ*т* (Варл., 214); потомъ еднакъ, Ꙗ*к* оучитель мой повидѣлъ, на*д* жол*ч*евꙋю горкость травитсѧ, и на*д* мечˢ ѡстрый ѡбаполъ естъ ѡстрѣйшыи (Там жа, 225б).

Травить *гл.* травити

Травица *наз., памянш. ад* трава ў 1 *знач.* Можетъ бовѣмъ молодꙋю травицꙋ пшеници кꙋколь заглꙋшити: але за найстˢемъ лѣта, гды ѡвѡцы доспѣютъ, не шкодитъ кꙋколь пшеници бы знакꙋ (Мак., 246).

Травленый *дзеепрым. ад* травити ў 1 *знач.* передъ тымъ твоя горожа была тутъ и тое жито не травлено (Пін., 116, 1561).

Травливати *дзеясл., шматкр. ад* травити ў 4 *знач.* она на кождый день по пети або по десети грошей травливала (АВК, XVII, 242, 1540).

Травливый *дзеепрым. ад* травити ў 1 *знач.* тое збоже все, отъ мышь зъѣденое, травливое, вязи малое, а иншое замокло (АСД, III, 69, 1606); скидавши ... жита зъ верху копы барзо травливого зъ хростомъ на полъ, оное мое жито черезъ вину побравши, до другое копы и гостинцу Пирачицкому ехалъ (АВК, XVIII, 260, 1622).

Травлый *прым. Гугнявы.* Бы*л* то михаˢло травлыˢ то е*ст* гугнивыˢ з мѣста а*м*мории межи жиды и еретики выхованыˢ (Бельск., 364б); Михаˢло травлыˢ гꙋгнивыˢ. ца*р*ствꙋючи ӣ лѣ*т*. и мц҃еˢ ф҃ на бѣгꙋнкꙋ ꙋме*р* (Там жа, 365б).

Травникъ *наз. Знахар, шаптун.* Анцолот виделъ ѡдного травника, а ѡн траву несеть (Трыст., 124).

Травный *прым.* **1**. *Лугавы, палявы.* хсъ ... рознымъ цвѣтомъ травнымъ и дрѣвнымъ повелѣлъ цвести (Чэцця, 22–22б); то*т*

Фома далъ кн҃зю Скиригаилоу зелие травное пити и с того пироу кн҃зь Скиригаило ... разболисѧ (Супр., 101); ходилъ тры дни ничого не кушаѧ, кромъ только кореньꙗ травного и воды (Бава, 135); тотъ ѳома да*л* скрикгаѕлу зе*л*е тра*в*ное пити (Патр. К, 52б–53); вшелѧкаѧ плоть, мовитъ, ꙗкъ трава: Старайм*ѡ*сѧ, прето, абысмѡ плоть нашꙋ оумертвили, а оумертвивши, на мѣстцахъ травныхъ абысмѡ мешканѧ набыли (Каліст, II, 47б); было ее ꙗденіе быліе травное, а напито*к* вода мо*р*скаꙗ (Зб. 752, 16); шолъ до пустыни, где сꙗ кормилъ кореньє*м* травны*м* (Зб. 82, 351).

2. *Здольны засвойваць ежу.* запсованомꙋ и нетравномꙋ жолꙋдкови пожитеченъ естъ полынъ, который его ѡ*т*воложꙋетъ и травнымъ чинитъ (Каліст, I, 126б).

Травястый *прым. Травяны.* купили сукна у пана Шункевича травястого валтеровского локтей шесть (ИЮМ, X, 55, 1695).

Травячий *дзеепрым. ад* травити *ў* 1 *знач.* Валакъ, или Бала: Пожираючій, ламаючій, гра*д* Сигоръ, та*к*же салісса, або корова травѧчаа (Бяр., 250).

Традиция, традыция *наз. Традыцыя.* тымъ костеломъ справуютъ ... въ которомъ ся доховала тая, которая естъ отъ апостоловъ, традиція (Пыт., 20); свѣ*т*читъ клемен*т* ... где также церемоніи ѡписꙋє*т* и выкладае*т* ... повѣдае*т* и*ж* сꙋть взꙗты з Апслъскои традыціи (Выкл., 65б); ведлугъ традицій святыхъ идти виленскихъ синодовъ (АЗР, V, 208, 1687).

Традованый *прым. Аддадзены ва ўласнасць.* Притомъ ... бꙋдетъ традованъ (Сматр. Гр., 5).

Традукованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* традуковати. ку суженью припала справа ... о неслушное и непристойное традукованье и дифамацію (АВК, XV, 122, 1664).

Традуковати *дзеясл. Выстаўляць на ганьбу.* енералъ Матіашъ Саваневскій ... вашмостей ганилъ, традуковалъ и дифамовалъ (АВК, XV, 122, 1664); панъ Цитринскій и пани малжонка его, въ речи никгды не былой ... торгнули и ... традуковать важили (Там жа, 500, 1686); панъ Цитринскій ... того жаднымъ доводомъ слушнымъ уданья своего опачного довести не можетъ, бо што традукуетъ ... ижъ якобы писаные быть мели (Там жа, 512).

Традукция *наз. Перамяшчэнне.* овы*х* нех*р*стіанскихъ и*ж* такъ рекꙋ, зѕ оущербко*м* оучтивого и оуймою доброи славы словъ: зѕ традꙋкциею оу Становъ, и оу самого добротливого и свѧтобливого

Пн҃а нш҃его Маестатꙋ, людей невинныхъ, побожных[s] и свѧтобливых перестанте (Паўуст., 7б).

Традыция *гл.* традиция

Траедия *наз. Трагедыя.* ово згола великаѧ а праве жалостнаѧ в[s] орієнталныхъ сторонахъ в тотъ часъ сѧ колотила траедіа (Апакр., 119б).

Траеляфъ *наз. Парода антылоп (конская антылопа або сарнабык).* Сие пакъ ѿт звереи ести будете ... лосѧ зубрѧ траелѧфа камелопар[s]да (Скар. ДЗ, 30б).

Трайня *гл.* тройня

Траконъ *наз. Прадстаўнік паўднёваславянскай народнасці.* Паметаючы тогды на тое Атылѧ, иж словаки, сэрбове, ахаичыки, мацэдоны и траконове против ему и против его народу (Атыла, 181).

Трактатъ, трактакъ *наз. Дагавор, трактат.* данъ намъ есть листъ твоей милости, которымъ ознаймилъ еси намъ около трактату зъ Рижаны зачатого о добра намъ належачіе (АСД, I, 141, 1567); не толко трактаты строили, але и такіе речи признали, котѡрыхъ николи жаденъ греческой релѣи чл҃къ не признавал (Апакр., 44б); Янъ Кароль Ходкевичъ вжо то другий рокъ въ Лифлантехъ зъ войскомъ мешка, завезши тамъ паню малжонку и сына Яроша малого. Дерпту, ажъ го праве знуждивши, ркомо презъ трактатъ досталъ (Еўл., 158); юж настꙋпꙋет трактак новы[s] ѡ ꙋмартвеню внꙋтръним (Зб. 261, 157); радивила маршалка надворног литовского длꙗ трактатов ѡколо покою з Московскими послы назначил (Стрыйк., 595б); по розных трактатах вї воеводъ, мужев напреднѣ[s]ших з своего народꙋ которие бы речъю посполитою справовали, ѡбрали (Хр. польск., 1б); ѡнъ ꙗкъ тое вѣдал, або што на се[s]ме діаволском ѡ з ним за трактаты были порѧдне повѣдилъ (Зб. 107, 163); ст҃ы[s] авъгꙋстинъ в трактате пꙗтомъ на Иѡанна (Зб. 259, 523б).

Трактованый *дзеепрым.* **1**. *Ад* трактовати *ў 2 знач.* артикꙋлы и наоуки ѿт ст҃ых канѡнов и повшехных синодов а особливе ѿт свѧтого триденского синодꙋ трактѡваные, ѡписаные, и ѡб[s]ꙗсненые без всѧкой вонтпливости пріймоуую и вызнаваю (Апакр., 44б).

2. *Ад* трактовати *ў 3 знач.* заплатили пани Озарынской бурмистровой за тры кварты вина петерцыменту, што былъ трактованъ помененый бурмистръ Стародубовъскій (ИЮМ, VI, 60, 1689).

Трактованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* трактовати *ў* 1 *знач.* Справꙋючысе его млсть панъ воевода киевъскии и до покою и до згодного трактованьѧ ѡбетницꙋ ꙋчинил просечы абы се по конъдыцыи спокоиного соборꙋ намовили (Бер. саб., 4); не был випꙋщон, аж по долгом становеню и трактованю под тыми кондицыꙗми (Стрыйк., 490).

Трактовати *дзеясл.* **1**. *Дамаўляцца, гаварыць з кім-н. аб чым-н.* О мѣстцѣ въ радѣ, о томъ, коли тая едность, дасть панъ Богъ, статочнѣ ся завретъ хочемъ и обѣцуемо, на соймѣ, съ паны радами нашими и зъ станы рѣчи посполитоѣ до того належачими трактовати (АЗР, IV, 111, 1595); Ѿ мѣстце в радѣ, о томъ кгды таѧ едность дасть пан бг҃ъ статечне сѧ замкнет, хочемо и обецоуемо на соймѣ с паны радами нашими, из станы речи посполитой до того належачими трактовати, кгдыж то ест реч власне сеймови належачаѧ (Апакр., 37); трактуй же ваша милость зъ светлѣйшимъ отцемъ папежомъ черезъ послы свое (АЮЗР, I, 285, 1598); по смерти Жикгимонта Авгꙋста, мног панов коронных и шлꙗхты ... з[s]ехалисꙗ трактꙋючи так о ꙋспокоеню границ подолских ѡт татар (Стрыйк., 622); по смерти его много панов коронных и шлꙗхты преднѣ[s]шои, также теж з великого кнꙗзтва литовского з[s]ехалосꙗ трактꙋючи такъ ѡ ꙋспокоеню границ подолских ѡт татар (Хр. польск., 17); с подлою ѡсобою трактовати ѡ том неслꙋшне: и гды крол пан тогож тыднꙗ в сꙋботꙋ на ноч поѣхалъ на ловы. ꙗ тое приготоване в тыжден в пꙗток послал до пана канцлѣра коронного (Дыяр., 176); якъ съ ксендзомъ Ждановичемъ трактовали, взяли вина гарцовъ пять (ИЮМ, II, 49, 1683).

2. *Тлумачыць.* прійде нам ꙗко в томъ роздѣлѣ, такъ и в[s] инших нѣкоторых тоую матерію ширей трактовати (Апакр., 122б–123).

3. *Частаваць.* заплатили ... бурмистру за тры кварты вина, што трактовалъ слугу присланого пана Сапеги стольника (ИЮМ, VI, 48, 1689); заплатили пани бурмистровой Озарынской за полкгарца вина, што панъ Янъ Озарынскій, будучы на местцу пана войта, ротмистра трактовалъ, дали золот. два (Там жа, 66).

Трактоватися *дзеясл., зв. ад* трактовати *ў* 2 *знач.* В третей части трактоуетсѧ о единовладствѣ костелнымъ ѡтц҃а папѣжа римского, еслиж ꙗко твердитъ дѣеписецъ в[s] евангелій, в[s] ѡтц҃ехъ ст҃ых, и в[s] исторіѧх костелных оуфꙋндовано есть (Апакр., 6).

Трактъ *наз.* **1**. *Дарога, шлях.* по правой стороне земля и кгрунты тракъту Невелского (ИЮМ, XXII, 496, 1570); добръ ѹ воевоdстве смоленъскоm въ траkте Белскоm лежачыx (КАР, 29, 1646); потвержене тоежъ данины отъ светобливой памети короля Его Милости Владислава четвертово служъбы нашое у Андреевичах и на иных месцах за рекою Сожом во тракте Кричевском у воеводстве Мстиславском (ИЮМ, XXVIII, 117–118, 1666); пан Григорей Щепел ... наишедши моцно и гвалтом в ночи годины три, або и болей, на дом наш власны, стоячый в селе Мишковичахъ новых на дороговицы в тракте Кричевском ... вороты выбили (Там жа, 121).

2. *Размова.* вси сынове его, зараz забѣгаючи шкодаm и небезпеchности сполнои ѿтчизны ѿт нѣмцоv зложили сеѕмъ таm же вѕ виlни зо всими паны и боѧри литоvскими и жомоитскими, на котороm недолго пороzными трактами бавилисѧ (Стрыйк., 539б).

Трамъ *наз. Бервяно, бэлька.* Потоm назаvтрее рано запалили римлѧне ст҃аѧ ст҃ых а набравши трамоv поставлѧли их при золотоѕ фоrтѣ и запалили (Бельск., 235); золото было напредньѣйшое, з которого блѧхами побиl доm и трамы его и подвои и стѣны и двери (Біблія, 415); Бервно, или бервено: Трамѕ (Бяр., 3); Слѣмѧ: Бръно, трамъ, бервено. Варѹхъ (Там жа, 151); Кѵринеа: Стѣна або трамѕ аб зимност, забѣжеnе, або готовленѕе (Там жа, 289).

Траницыя *наз. Адклад.* тоt перевоd права и траницыѧ доброѕ славе и ѹчъстивомѹ ег ... шкодити не маеt (КАР, 25, 1646).

Трансубстанцианция *наз. Ператварэнне, перамяненне.* ѩкъ есть ово што на фѹндаментѣ своей змышленой транѕсѹбѕстаnціанѕціей, або преисточенѕѧ или премѣненьѧ поставивши написалъ, ижъ коzдый капланъ риmскій есть створителѧ своего створитилемъ (Апакр., 192б).

Транъ, тронъ II *наз. Ворвань.* купили трону отъ Васка рыбника до шмарованя шоровъ фунтъ одинъ (ИЮМ, VIII, 94, 1691); трону купили до шмарованя шоровъ фунтъ, дали осм. осмнадцать (Там жа, 139); купили трану отъ бурмистра Кунцевича для смарованя шлей (ИЮМ, IX, 62, 1692).

Трапежный *прым. Тое, што і* драпежный *у 2 знач.* Веніаминъ волкъ трапежный ранѡ бѹдетъ ѣсти лѹпъ, а вѕ вечоr бѹдеt дѣлиt користи (Хран., 77).

Трапежство *наз. Тое, што і* драпежство *ў* 1 *знач.* ижъ кгды ся который замокъ подастъ доброволнѣ, тогды не ма быти жадное трапежство чинено (АЮЗР, I, 198, 1576).

Трапеза *наз.* **1**. *Трапеза.* Прѣмудрость ... закла своѧ жерˢтвѣнаѧ, изˢчерˢпа вˢ чаши вино, и оуготова трапѣзу свою (Скар. ПС, 16); діакони избрани были, не рече абы кадили, але абы трапезамъ или столомъ служили (Будны, 241б); І вьставши скоро от трапезы, преподобныи Сергиі покропил кн҃зя і все его воинство и дал великому кн҃зю кресть хр҃ствъ – знамение на челѣ (Мам., 174); они, особы духовные, и иншіе на кгрунтѣхъ братскихъ мѣшкаючіе, до трапезы зшедшися, покармовъ отъ Бога даныхъ зъ благодареніемъ уживали (АВК, VIII, 69, 1605); префикгѹровала трапеза, хлѣбы предˢложеніѧ, на собѣ, маючаѧ; Тѹю мысленˢнѹю трапезѹ, котораѧ оный хлѣбъ живо*т*ный сˢ нб҃си сˢше*д*шій, вˢ собѣ носила (Карп., 31); собравшисѧ до трапезы на схаж*к*ѹ, маемо всѣ порѧдкомъ своимъ засѣдать мѣйстца (Ст. бр., 22); Антімінсъ: мѣсто трапезы (Бяр., 232); трапеза его ніколи не была бе*з* чтеніѩ, а по трапезе розмова ѡ реча*х* пова*ж*ны*х* бо ме*л* всегда прі трапезѣ свои*х* сщ҃енніко*в* (Жыц. св., 74–74б); по *т*рапезе вышедши братиѩ с трапезы, скоро ѡбачили игѹмена своего рѹбаючого дрова (Пралог, 643); дали чернцомъ на трапезу золот. четыре (ИЮМ, III, 63, 1685); горелки на трапезу для законниковъ (ИЮМ, XI, 172, 1697). *Параўн.* трепеза *ў* 1 *знач.*

2. *Трапезная.* Сынове твои ѩко новоросли маслинˢные окрестˢ трапезы твоеѧ (Будны, 72); Азалисте не вѣдали ... ѩкъ хс҃ самъ голова цр҃кви пожилъ; чили сѧ оздобилъ злото*м* гафтоваными нѣѧкими шатами, штоучне бѹдоваными палацы, трапезами коштовными (Апакр., 190б); приˢде*т* зако*н*ни*к* ѡди*н* до трапезы где всѣ сѣли (Зб. 261, 96); коли сѩ тое*ж* было зе*м*ли трасе*н*е в киеве, теды це*р*ко*в* ... ростѹпиласѩ на чотири ча*с*ти и трапеза порѹшила (Стрыйк., 491б); ввели его во трапезѹ, и поставили емѹ ести (Зб. 752, 579); ѹказал*с*ѩ свѩтыˢ венедикть Ста*р*шому и др*ѹ*гому намѣ*ст*никови пре*з* сонъ, ѹказѹючи имъ где мѣла бы*т* це*р*ко*в*, где до спа*н*ѩ мѣ*ст*це и где трапеза (Пралог, 517б).

Трапезный *прым. у знач. наз. Прыслужнік у царкве накшталт панамара.* принесено емѹ ѡ*т* криго*с* хлѣба белого немало, Некотори*ˢ* ро*с*казалъ трапезномѹ братии Поза*с*талой в монастырѹ да*т* (Пралог, 647б); за што се ѡбрѹшивъши, ст҃ый на трапе*з*ного

за непослꙋшенъство в рѣкꙋ ꙋже Порезаные хлѣбы казалъ вкинꙋть (Там жа). ◊ Т р а п е з н ы й ч и н ъ – *пасада прыслужніка ў царкве, які адказваў за трапезу.* Щегнꙋша: щеблѧ, або кꙋхˢнѧ, Іѡсифˢ моск: гл *вї*, ѡ трапезномъ чинꙋ (Бяр., 206).

Трапезовати *дзеясл. Прымаць ежу (з манастырскага жыцця).* так гдь бгъ, тыꙗ страшныꙗ та*и*ны ѡлтарꙗ нш҃го, оугодніко*м* свои*м* ѡткрывае*т*. по слу*ж*бе трапезꙋючи в того сщ*е*нніка пыта*л* его ст҃ы*и* васил*еи* (Жыц. св., 60б); ѡ*д*ного инока проти*в* его дх҃о*м* ст҃ы*м* на*т*хненого гдь бгъ вылал, которы*и* ... оупроси*в*ши а ноги его оумы*в*ши трапезова*т* пере*д* него поставил (Там жа, 89б).

Трапезоядецъ *наз. Той, хто прымае ежу (з манастырскага жыцця).* Параситꙋсˢ: Трапезоѧ*д*це*в* (Бяр., 302).

Трапене *гл.* трапенье

Трапеный, трапленый *дзеепрым.* **1**. *Які пакутуе, зносіць здзекі, мардаванне, катаванне.* зачи*м* одны выгнани, дрꙋгіе иманы, третіи биты, четвертые везенье*м* и иншими томꙋ подо*б*ными прикрыми постꙋпками сꙋть траплени, чего приклады меновати можемо (Апакр., 208б); ꙗко иѡа*н* ст҃ыˢ на дорозѣ ѡноˢ проважоныˢ, и ѡ*т* жолнеро*в* трапеныˢ был ни*м* до кꙋкꙋсꙋ вˢ а*р*мении мѣсте*ч*ка доеха*л*, з феброю тꙗ*ж*кою в дорозе бы*л* (Бельск., 302б); на которой службе презъ злые руки татарскіе пойманый былъ и тамъ презъ колко роковъ въ земли татарской трапеный былъ (ИЮМ, VIII, 376, 1623); една*к* же за постꙋпко*м* часꙋ досвѣдчоны*м* и трапены*м* бꙋдꙋчи, а то все терпливе зносѧчи, дивне оуфалъ Бг҃ꙋ, и в зꙋполной вѣрѣ такъ то розбиралъ зˢ собою (Мак., 78–79); тотъ вязень ... на ярмарку в Волме взятый, шарпаны, два дни в дому войта ... трапеный ... голодомъ морылъ (АВК, XXVIII, 160, 1635); нечистыи зась бѣсы, мешкаючіи вˢ ѡныхъ божницахъ и ѡфѣровникахъ, сродзе были траплены, и выганѧны, и стисне*не* свое которое на нихъ пришло, ꙗвне же мнѡгіе слышали, ѡповѣдали (Варл., 307); Іѡвъ ... не длꙗ грѣховъ своихъ былъ трапеный такъ тꙗ*ж*ко (Выкл., 92).

2. *Які падвяргаецца выпрабаванням, пакутам (у тым ліку і сумлення).* длѧ га҃ бывамы трапены, забіаны на кождый дн҃ь. мают насъ ꙗко ѡвцы ѡ*тл*ꙋчоны на замордованье (Апакр., 159); абовѣмъ и сей розслабле*н*ный не такъ мнѡго лѣтъ грѣшилъ, ꙗкъ мнѡго лѣтъ каранъ и трапленъ былъ, который весь досконалый чл҃вчій вѣкˢ вˢ то*м* оутрапе*н*ю и болю стравилъ (Каліст, I, 127); такъже

и вси Апсли и Пр*о*роки дивне траплены были и ꙗко найгоршіи прикрости и досады терпѣли (Мак., 249); такъ Павел бȣдȣчи ѡ*д* тіран[s]ского дȣха ѡ*д* грѣха трапеный, преслѣдовалъ цр҇ковъ и пȣстошилъ еи (Там жа, 349); ȣже бовемъ ча*с* мȣки и сме*р*ти мое[s] пришолъ, прис*т*ȣпи петре которомȣ е*с*ми ключы мое порȣчылъ, ходи до мене Иѡане, и вси тешъте матку мою смȣтко*м* великимъ трапеную (Зб. 255, 244б); не до*л*го тескно*ст*ю до ѡно[s] солод*ко*сти тра*п*лены[s] бы*л* бо скоро того днꙗ ... ст҇ы[s] слȣ*ж*бу ѡ*т*правил (Зб. 752, 501–501б).

3. *Засмучаны.* Мѧтȣсѧ: Тръвожȣсѧ, боюсѧ, трапленъ естемъ, замѣшаный естемъ (Бяр., 84); Ѡзлоблѧюсѧ: Низпадаю, трачȣ ср*д*це, ѡбражаюсѧ, трапленъ, дрȣченъ бываю (Там жа, 196).

Трапенье, трапене, трапленье *наз.* **1**. *Выпрабаванне, пакута.* который тотъ бой и раны и везеньемъ, голодомъ трапене менилъ быть собе сталое черезъ Михеля, жыда Слуцкого (АВК, XVIII, 267, 1623); великаѧ то была в[s] трапеню тѣла срогость, ѡ которой намъ трефне по*д*часъ правилъ (Мак., 14б); такъ и в[s] дȣховных[s] справахъ бȣдȣчи розмаитымы покȣсами оточона дш҇а не трвожитъсѧ и не тратитъ надѣи: вѣдаючи же з[s] попȣщен[s]ѧ и скȣшенію и трапен[s]ю злосника естъ по*д*дана (Там жа, 167).

2. *Перашкода, непрыемнасць.* Трȣдность: Затрȣднен[s]е, перешкода, траплѣнье, непріемность (Бяр., 159); ȣва*ж* ꙗко скоро выдано ... шата*н*ские ѡные сѣпаче кинȣлисе на го*с*пода, добываючи на*н* всꙗкого способу трапенꙗ, ȣже кре*ст*, гво*з*дие, и ин*н*ые ѡкрȣтные ... зготованы были (Зб. 255, 276); таꙗ давида по ꙗскинꙗхъ пȣщахъ и иншихъ трапенꙗхъ польныхъ мѣсцъ тȣлꙗтисꙗ примȣсила (Зб. 259, 45б).

3. *Засмучэнне.* Бореніе: Дрȣче*н*е, траплѣнье, воіованье (Бяр., 9); смȣ*т*кȣ за*с* того и трапенꙗ з милости кȣ неи не вы*тр*ваю, бо ȣжо мне бе*з* мери тꙗжки[s] ес*т* (Пралог, 656б).

Трапити I *дзеясл.* **1**. *Здзекавацца, мучыць, катаваць.* его милость, пребачивши боязни Божое ... мѣлъ кгвалтить право посполитое ... везеньемъ безъ жадного милосердья мордовати и трапити ... важился (АВК, II, 294, 1595); обавѧмысѧ ... абысте на*д* нами свѣцкими греческой релѣи лю*д*ми переводити, насъ правомъ мѧтежити, трапити, нищити, и оубожити могли (Апакр., 202б–203); ликини[s] ... в киаре еп҇копа до вꙗзе*н*ꙗ да*л*, и ѡно*г* ст҇о*г* николаꙗ в ми*р*ре митрополита, также вꙗзене*м* срокги*м* трапи*л*, з которо*г* по его сме*р*ти пре*з* ко*н*ста*н*тина вызволены[s] был

(Бельск., 263б); поповъ до тоей унѣи кгвалтомъ притягали, а которые зводити ся имъ не давали, оныхъ обезчестѣвали; другихъ вязенемъ и муками трапили (АЗР, IV, 220–221, 1600–1605); плѣномъ, смꙋткомъ, и розными бѣдами трапѧчи ихъ и оутискꙋючи (Каліст, II, 161б); сынъ дей его пана Рокицкого въ тотъ часъ тамъ зосталъ везеню, которого голодомъ трапившы ажъ третьего дня съ того везенья выпустилъ (АСД, III, 80, 1617); мы в томˢ што мовимо, прикладомъ тобѣ естесмо, которіи за ихˢ добродѣйствоⷨ до того панованѧ пришлисмо, и тꙋю милоⷭⷮ за добродѣйство имъ ѡсвѣдчаемъ, же ѡнымъ слꙋжачихъ вˢ чести маемъ, а нехотѧчихъ имъ ѡфѣръ чинити, мꙋками трапимъ (Варл., 208); Вѧзаю: и свѧзꙋю, до вѧзенѧ сажаю, траплю вѧзеньемъ (Бяр., 27); яко справедливе его мсть пан Станиславъ Подборский, небощыка пна Стефана Пораднюю везенем трапечы, тот объликгъ кгвалтом вымусил (ИЮМ, XXIV, 270, 1668).

2. *Выбіваць, вынішчаць.* Угрове утекаючых гонили, цэлую ночъ били, сѣкли а забивали и все гдѣ могли мечом трапили (Атыла, 175); до сасѣи в паⷩства помоⷬские провиⷩции наⷣ мореⷨ лежачые ꙋставичными наездами трапили, на остатоⷦ и наⷣ море балтицкое, то еⷭⷮ немецкое длѧ набыванѧ собѣ нѣкоторыⷯ потребъ, впадали (Стрыйк., 424б); кроⷧ данило кнѧⷥ василеˢ, иⷤ бы зо всѣⷯ стороⷩ литвꙋ трапили (Там жа, 504б); згодою ... тамошныⷯ кнжаⷮ литоⷡских и жомоиⷮскиⷯ зоставши, з прꙋскими и иⷩфлѧⷩⷮскими крижаками великие и знаменитые воˢны досыⷮ долго веⷧ и ѡⷮвсюл иⷯ трапиⷧ (Там жа, 523б); ѡвыи теⷤ з дрꙋгого бокꙋ рогатинами ламаⷮ, праве ихъ ѡⷮвсюль имуⷮ трапиⷮ: годинꙋ цалую биⷮва стоѧла (Хр. польск., 19б); Ѡполчаюсѧ: Полкъ шикꙋю, Воюю, дрꙋчꙋ, траплю, ѡбозомъ стаю, ѡбточꙋю (Бяр., 198).

3. *Выпрабоўваць, спакушаць.* десѧтыˢ тежъ день мсца того семого бꙋде ваⷨ стыˢ и хвалебныˢ и будете трапиⷮ дꙋши ваши (Біблія, 210); Бгъ видѧчи же такъ боретˢсѧ и наⷣ зезволенˢе срⷣца, самогѡ себе трапитъ, правдивꙋю дха млтвꙋ дарꙋетˢ (Мак., 198); ѡⷮ всего срⷣца старалсѧ тѣло свое трапити волю влаⷭную ламати, до млтвы ꙋставичне готовати, на каⷤдыˢ днь слезами се ѡбливати (Зб. 107, 107б); дрꙋгаѧ иⷤ не выходила с цеⷬкви, треⷮтѧѧ молиласѧ во ⷣни и в ночы, четвеⷬтаѧ поⷭтами и иⷩшыми покутами трапила тело свое (Зб. 255, 147); тежь днь мсца тогѡ семогѡ бꙋде ваⷨ стый и хвалебный, и бꙋдете трапить дши ваши, и всѧкаⷢ

дѣла неволничегѡ чинить не бѹдете (Хран., 147б); емѹ лже[s] бывало в[s] ѡных болестꙗ*х*, коли его шата*н* трапилъ (Выкл., 71).

4. *Нападаць, паражаць*. иевъ с*т* ... мае*т*нос*т* ѹтратил, само*г* наконе*ц* трапи*л* шата*н* хоробою (Зб. 261, 216б); поневажъ немаль завше кгды сѧ дѹша зле маетъ, мимо себе то недбате пѹскаемо, а кгды тѣло захорѹетъ, вшелѧкимъ способо*м* о поратова*н*ю его промышлѧемо, и о лѣче*н*ю болю, который насъ трапитъ, пилно стараемосѧ (Каліст, I, 53); при бы*т*ности моей приведенъ былъ хлопецъ которого дѹхъ трапилъ (Мак., 17б); блюзнѣ*р*скими мысл*ꙗ*ми трапи*т* мене шатанъ (Зб. 107, 92б); по той мове: горꙗчка его сродзе трапи*т* почала (Пралог, 650).

5. *Засмучаць; гнясці, назаляць*. ѹставичное грызе*н*е сѹмне*н*ꙗ ... тꙗ*ж*ко ч҃лка трапи*т* (Зб. 261, 80б); што маю чинити авва ѡ*т*че; барзо мѧ трапѧть мысли, мовѧчи мнѣ: ничого не чинишъ, оустѹпи ѡ*д*селѣ (Мак., 18б); Стѹжаю: ... траплю, обтѧжаю, ѡзлоблѧю, оудрѹчаю, засмѹчаю, възмѹщаю (Бяр., 158–159); тому неприꙗтель дш҃евны[s] вкинулъ мы*с*ли ѡ нѣкоторо[s] ему знаемо[s] невѣсте пе*н*кности, і велице его ѡные мы*с*ли трапили (Зб. 107, 184); жона ... ѹрѹгаючисꙗ емѹ и смеючисꙗ з него тымъ его боле[s] трапила, мовꙗчи, еще жъ трваешъ в простоте, то ес*т* ꙗко ѡна розѹмела в гл҃ѹпстве твоимъ (Пралог, 662).

Трапити II *дзеясл*. **1**. *Тое, што і* трафити *ў* 1 *знач*. Затым мѣстечка того презвѵтеровъ взѧвши в[s]водитъ в[s] домъ и ѡказѹетъ имъ жонѹ свою, але ани ѡни припадкѹ того которій ей трапилъ, познали (Мак., 12).

2. *Тое, што і* трафити *ў* 2 *знач*. то ꙗ пе*р*ши[s] з ни*х* а*ч* есми сꙗ ѡмили*л*, на тобѣ. але трапи*ш* на такого што се не ѡмыли*т* (Бельск., 152б).

Трапитися I *дзеясл. Мардавацца, зморвацца, знясільвацца*. Гды мѹ ꙗкійколвекъ покармъ албо напой бы тежъ насолодшій принесешъ, брыдитъсѧ нимъ и ѡ*д*кидаетъ, прето же горѧчкою запаленый тѧжко трапит[s]сѧ ею (Мак., 82); тело проповедаеть и*ж* не бѹде*ш* до*л*го жы*т* е*с*ли се з ни*м* бѹде*ш* сѹрове ѡбходи*т*, але фа*л*шиве понева*ж* светые которые велики*м*и се по*с*тами трапили ба*р*зо до*л*го жыли (Зб. 255, 89); по ѹлица*х* забитие и ѹмеръ*л*ые лежали, тии што зо*с*тавали неѹгашоны*м* сму*т*ко*м* сꙗ трапили (Зб. 82, 43б).

Трапитися II *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* трапити II *у* 1 *знач.* трапилосѧ же напалъ авесолом на слуги дв҃довы седѧчи на муле (Біблія, 389); се трапит же быс се ѡтътуль ѹчылъ (Зб. 255, 3б); трапилосѧ же напалъ Авесаломъ на слѹги дв҃двы сѣдѧчи на мѹле (Хран., 270б); з презренѧ божего трапилосѧ захорати великою и тѧжкою хоробою ксенофонту (Зб. 82, 347б).

2. *Ад* трапити II *у* 2 *знач.* Ажъ з промыслу божеского трапилисѧ купцы измаилтове ѡною дорогою з галад до египту едѹчи (Біблія, 85); ажь з промыслѹ божескогѡ, трапилисѧ кѹпцы Ізмаилтовѣ оною дорогою з Галаадъ до Егѵптѹ идѹчи (Хран., 60б).

Трапка *наз. Кавалак матэрыі, на якую нашывалі жамчужыны, каб не разгубіць іх у час транспарціроўкі.* в которомъ возе было ... търапокъ з жемчугомъ тридцать (АВК, XXI, 342, 1558); въ скрыни ... перолъ двадцать трапокъ (АВК, XVII, 416, 1558).

Трапленый *гл.* трапеный

Трапленье *гл.* трапенье

Траплючий *дзеепрым. ад* трапити I *у* 1 *знач.* Не выдаи мене в рѹки траплючих мене: абовѣм на тебе естем покиненый з[s] живота: ѡт живота матки моеи тыс ест Бг҃ом[s] моимъ (Варл., 356).

Трапячий *дзеепрым. ад* трапити I *у* 1 *знач.* ѡддай мнѣ тѧжаръ, а не трѹди себе. А ѡнъ емѹ ѡдповѣдаетъ: мордѹю мене трапѧчого: бо гды ослабѣетъ и злѣнивѣетъ, приводитъ ми на мысль пелгримованье (Мак., 18).

Трасенье *гл.* трясенье

Траснути *гл.* тряснути

Трасти *гл.* трясти

Трастися *гл.* трястися

Трасучийся *дзеепрым., зв. ад* трастися. Стогнѹчими и трасѹчимисѧ бѹдете, и кидаными в[s]ситѣ землѣ ѡд сатаны ѡпалаючого (Мак., 51).

Тратити, тратить *дзеясл.* **1**. *Расходаваць сродкі, грошы на што-н. з пэўнай мэтай, патрэбай.* если бы пенязей дано вышше сумы нижли третяя часть стоит, тогды тот мает взяти толко пенязей своих чего третяя часть стоит, а достолъ пенязей тратить (Ст. 1529, 7); што будеть выше[s] десѧти коп позычоно без листу маеть тратити (Ст. 1529–Ф, 133); хто бы што оселого людми, селъ, служобъ, волокъ и огородниковъ ... своихъ утаилъ, таковый то, што былъ утаилъ, тратить на речъ посполитую, до рукъ нашихъ господаръскихъ (КПД, 421, 1567); тогды вже тую десеть

коп грошей ... тратечи, кром жадных причин и зымов ... заплатити мел (ИЮМ, XXXII, 253, 1577); за тѹю винѹ и противе*не* правѹ посполитомѹ и звирхности нашо*и* и гсдрскои ѡстатокь маетъности противного ... взѧти и приверънѹти маемь, которѹю вжо тотъ исты*и* таковы спротивъникъ вѣчне тратити повиненъ бѹдетъ (Трыб., 13б); панъ ... пенези свои тратити маетъ, а нас самыхъ, так и инъшыхъ детей моихъ ... за то сказати и грабити маетъ (АВК, XXXII, 213, 1596); водле правъ божихъ и це*р*ковныхъ светокѹпъца и сымониѧкѹсъ тратить и пенези и достоенство це*р*ковное которое кѹпилъ (Бер. саб., 12); Изнѹрѧю: На*к*ладаю, трачѹ, выдаю (Бяр., 55); нашо*л* есь дорогое каме*не*. ѹмѣ[s]те де*р*жа*т* и не трати*т* (Пралог, 527б); посаговъ, и сѹммъ не повинна тратѣти по*д* карою клѧтвы, и запрѣщеніѧ (Зб. вып., 76б).

2. *Марна, без толку расходаваць; транжырыць.* естли она тыи имен[ь]я будеть тратити и шкодити, тогды сынъ ее маеть тые жъ имен[ь]я собе на делу взяти (КЗ, 659, 1496); жаловали намъ боꙗре господарьскии Станько а ꙗнъ Можейковичи на невѣстку свою на Юшковую Можейковича Ганну; а въ томъ намъ кривда ся великаꙗ дееть: люди заставляеть и челядь продаеть, и статки домовыи тратить, и некоторыи люди ся розышли, для ее драпежства (КСД, 390, 1516); иногды трехъ, иногды чотырехъ живы*х* патріархѡвъ, а жадного не маетъ правдивого, одно все ст҃окѹпцы, которые ведлѹгъ правъ б҃жихъ и костелныхъ, и пѣнѧзи и достоенство цр҃ковное тратѧтъ тымъ самымъ, скоро в тотъ грѣхъ впадаютъ (Апакр., 166); ажъ тежъ ча*с*токро*т* и добра доча*с*ные трати*т* и*ж* не бѹде*т* межи што бы елъ (Зб. 255, 12).

3. *Пазбаўляцца ад каго-, чаго-н.; страчваць каго-, што-н. (звычайна не па сваёй волі).* хто своволне без данин листовъ ншихъ вы имeню своем мыто на себе брал тотъ тое имене тратить (СДГВ, 73, 1542); сторона за такою присегою речы самой не тратить (АВК, XX, 69, 1591); кгды бы хто мелъ кривду отъ кого, правомъ того не доходечи, самъ бы се мстилъ того, тогды вжо право свое тратить, бо нихто въ своей речи судьею не маетъ быти (ИЮМ, VIII, 219, 1593); брате милы*и* не тра*т* болше тое*и* земли литовское (Патр. П, 102б); ѡго*н* мл*с*ти б҃жее, кгды кропли грехо*в* пада*ют* трати*т* мо*ц* (Зб. 261, 84); ѡрачи те*ж* если бѹд*ѹт* ѡра*т* сѣꙗ*т*, и за*ж* не тратꙗ*т* працы своеи если не бѹд*ѹт* жати (Бельск., 233); гды*ж* ꙗкъ Желѣзо, Олов[s], Золото албо Сребро, в[s] огонь вкине-

ное тратѧть твердость натȣры своеи ѡтмѣнившисѧ на мѧккостѕ (Мак., 36–37); коли ... пред всꙗкою покȣтою ȣтекаешъ и допȣщаешъ же ѡвцы твое тонуть в покусах, и волкъ пекелныѕ их пожыраеть ȣважъ ижъ тратишъ имꙗ пастыра (Зб. 255, 53б); в наȣце апостолскоѕ был ꙗко добраꙗ землꙗ, котораꙗ насѣнꙗ не тратит, але з пожытком его ворочаючы, ȣвеселꙗет господарскую працȣ (Зб. 752, 493б); если есмо за зѕлочинъства наши терпѣт и тратить здорове мѣли: далеко ѡхотнеѕ теперъ ȣмереть хочемъ, длꙗ гд҃а нашего исуса (Пралог, 565б); на Епспію ѡбранный, аще на избраніе не изволѧетъ въ четыры нлди ... тратитъ тȣю Епспію, на которȣю естъ ѡбранный (Зб. вып., 69).

4. *Несці чалавечыя страты*. поединки чинит ... годитсꙗ ȣ воѕскȣ коли зъ ѡбȣх сторон не хотечи людȣ тратит постановꙗт абы зѕ ѡбȣх сторон вышли по едномȣ (Зб. 261, 240б); коли ѡбачилъ поръ на воѕнѣ своихъ ȣставаючих: станул перед всѣми а великим голосом взывал и мовил: алеѯандре неслушно ест цесарови такъ по порожницы тратит свой людъ але сам през себе мае доконат валки (Алекс., 28б).

5. *Губіць, выконваць смяротны прыгавор*. потом даниил вшедши до ариха, такъ ему реклъ: мудръцов вавилонских не трат (Біблія, 532); помремо вси ... а будȣт нам свѣдками небо и землꙗ, же нас несправедливе тратите и полегло ихъ теды ажъ до тисꙗчи сами и жоны ихъ и сынове ихъ, и быдло ихъ (Кн. Мак., 53–53б); Погȣблѧю: Гȣблю, трачȣ (Бяр., 107); чар з великою честію его ѡтпровадил и не казал его тратити (Алекс. 1697, 95); сȣдіѧ позволивши на тое, юже его топѧчи, просивъ, абы той млднец выбачивъ, же его мѣлъ тратити оутопленіемъ, зѕ воли родителей его (Зб. вып., 36б). // *перан*. грех ... дш҃ȣ нашȣ тратит, ȣмораетъ и забиꙗетъ (Зб. 259, 445); гдь бг҃ъ тратит всих которые лжыве мовꙗт (Зб. 752, 489); ѡтповедаетъ: не трать ты дш҃и твоей а змилуѕсꙗ надѕ ею (Пралог, 567); ты длꙗ злота и сребра дш҃ȣ тратишъ (Там жа, 672).

6. *Праводзіць час марна, дарэмна, бязмэтна*. такъ мы про недбалость ихъ мѣшкаючи для ихъ чотыри дни не годилося намъ для ихъ омѣшкиванья больши того часу тратити (АСД, I, 55, 1546); кнꙗз великиѕ василеѕ московскиѕ не тратꙗчи часȣ ... собрал великое воѕско ... и тꙗгнȣл под вꙗзмȣ (Стрыйк., 564б); так и той который молитъсѧ Бг҃ȣ часȣ тою и надолѕжѣйшею заба-

вою не тратитъ (Каліст, II, 274); дозорови, ѡпецѣ и промыслови вашемꙋ повереныи дѣтки и младенцы лѣтъ своихъ и часꙋ, ѡбоего сегѡ назадъ вернꙋтисѧ неоумѣючогѡ ... надаремне не тратили (Сматр. Гр., 6). ◊ Т р а т и т и г о р л о (ш и ю) – *падвяргацца смяротнаму пакаранню.* коли бы хто пере*д* судо*м* рани*л* кого то*т* шию тратить (Ст. 1529–Ф, 80); тэжъ ꙋставлѧемъ и*ж* хто бы на чи*и* домъ ꙋмысльне наеха*л* ... то*т* шию тратить (Там жа, 87); тотъ хто наехалъ маеть горло тратити ꙗко кгвалътовъникъ (КВЗС, 65, 1533); хто бы ся смелъ меновати и себе въ листехъ давати за дворанина уписывати, а не былъ имъ, абы таковый горло тратилъ, а дворанинъ тежъ его милости господаръскій жебы не смелъ служити пану жадъному подъ тою жъ виною (КПД, 126, 1544); хто бы ся не оповѣдавши на мытѣхъ господарскихъ, въ Дорогичинѣ и Тыкатинѣ мыто проминулъ, тотъ не только тое съ чимъ ѣдетъ, але и горло тратить маетъ (АЗР, III, 128, 1563); т р а т и т и м ы с л ь – *вар'яцець, траціць розум.* дрꙋгие видꙗчи ѡкрꙋтеньства ѡный мыслъ тратили (Пралог, 502); т р а т и т и н а д е ю – *траціць надзею.* ѡ*т*чаваюсѧ: Роспачꙋю, надѣю трачꙋ (Бяр., 190); т р а т и т и р у к у – *падвяргацца пакаранню праз членашкодніцтва.* таковы[s] руку тратит (Ст. 1566, 58); хотꙗ бы хто то*р*гнувъшисѧ на кого и добы*в*ши брони пере*д* нами, не заби*л* и не рани*л* никого, то*т* рꙋку трати*т*, а хто бы въ за*м*ку на палацу або въ дворе то*м* где бы*х*мо сами ѡсобою нашою гсдръскою были (Ст. 1588, 11); т р а т и т и с е р д ц е (с е р ц е) – *смуткаваць, маркоціцца.* ꙋнываю: Ныдѣю, зныдѣваю, гнꙋснѣю, сръдце трачꙋ, лѣнюсѧ, лѣнꙋюсѧ, слабого естемъ оумыслꙋ (Бяр., 180); Ѡзлоблѧюсѧ: Низпадаю, трачꙋ ср*д*це, ѡбражаюсѧ, трапленъ, дрꙋченъ бываю (Там жа, 196); абы се ꙋчыли тые которые ѡпꙋ*с*тивши све*т*, идꙋ*т* за хри*с*томъ, жебы се*р*ца не тратили такъ длꙗ слабо*с*ти си*л* свои*х*, ꙗко длꙗ ѡстро*с*ти дороги, которꙋю пре*д* себе взꙗли (Зб. 255, 125б); т р а т и т и ч е с т ь – *губляць грамадзянскія правы.* Хто бы колве с по*д*даны*х* наши*х* с па*н*ства нашого втекъ до земли неприѧтеле*и* наши*х*. таковы*и* кожды*и* честь свою тратить (Ст. 1529–Ф, 3); т р а т и т и ч е с т ь, г о р л о и и м е н ь е – *падвяргацца смяротнаму пакаранню з пазбаўленнем грамадзянскіх правоў і маёмасці.* коли бы хто ѡ*т*ца своего рожоно*г* або матку заби*л*, тотъ го*р*ло

и честь свою тратить (Ст. 1529–Ф, 94); хто змову або спикнене або бунт чынил ... чэсть горло именъе тратить (Ст. 1566, 8б); где бы хто кого ꙗкою стрельбою ранилъ тогды за то горьломь каранъ быти маеть, А естли забиль ино почтивость и горло тратитъ (Трыб., 8); ижбы ѡнаѧ змова не была ꙋчинкомъ пополнена, таковы[s] за слушнымъ доводомъ ꙗко ѡ томъ ниже[s] въ артыкуле пѧтомъ сего роздѣлꙋ естъ ѡписано. честь, горло, и именѧ тратить (Ст. 1588, 3).

Тратитися *дзеясл., зв. ад* тратити *ў 1 знач.* Призвали потомъ и дрꙋгого брата Варахисиꙗ а намовлꙗючи его словы лагодными абы сꙗ самъ не тратилъ, а чинилъ што кажут (Пралог, 555б).

Тратить *гл.* тратити

Трафити *дзеясл.* **1**. *Здарыцца, выпасці; мець месца.* пане возный, кгдыж трафил прыбыти до мене, оповедаюся тобе, иж яко дня нинешнего неякий гост незаіомый, который собе менит имем Еско Юревич ... казал шинкару моему собе напитку давати (АВК, XXXVI, 1, 1582); с тоиж причины, на нѣкоторыхъ мѣстцах сентенцій, с пісмъ латинскых браный приписовалисѧ абы каждый же сѧ речь истотна пишетъ оузнати, и в самых оріиналехъ тым снаднѣй трафити могъ (Апакр., 6б); иные ... завжды постꙗт бг҃а просꙗт абы речы пришлые людем траѳили (Наб. тур., 21); през ѡбъꙗвлене бозское, трафил кролеви навходоносорови сон албо видене, длꙗ чог крол з дꙋменем великим дивовалсе его ростропности в так малодым вѣкꙋ (Бельск., 137); тот же авгар до земли жидовскои малꙗра послал абы твар гд҃а нашог намалеват моглъ и вымалеват трафит не моглъ (Там жа, 205). *Параўн.* трапити II *у 1 знач.*

2. *Натрапіць на каго-н.; сустрэць каго-н.* Тразымундъ, Тэѡдорыков сынъ, кгды в ночы заблудившы трафил на воиско угоръское, ѡтменившы потребу в мужество секъсѧ з ними мужне (Атыла, 197); што розꙋмѣетъ, ѡтстꙋпивши патріархіи царигород[s]скои, чи бысмо на покорнѣйшого преложоного в[s] римѣ трафили (Апакр., 175); сын ... трафил на ринку ангела божего в млоденческо[s] поставѣ (Біблія, 592); але дрꙋгие не даючисе гамоват, запꙋдилисꙗ за татари трафили на тысꙗчꙋ коне[s] поган (Стрыйк., 591); не перестал на том свирщовски[s], сам ехалъ под непріателꙗ длꙗ ꙗзыка. котори[s] кгды выехал, зараз на стражꙋ тꙋрецкую трафил (Хр. польск., 20); Мытыяшъ Тобенскій ... трафившы на людъ

спячый безъ даня причины ... Стефана Буйка ... пострелилъ (АВК, I, 290, 1618); ꙗкˢ бы кроль, трафивши на ꙗкого оубогого зраненого не брыдѧчисѧ имъ; гоѧчыми мастьми его злѣчилъ (Мак., 14б); если на мꙋдрого ꙗкого и оучоного мꙋжа трафлю, и збавеннꙋю мовꙋ послышꙋ, ани птахо*м*, ꙗкъ розꙋмѣю, ани звѣромˢ тоей не пода*м* (Варл., 42); теды ... радовалсꙗ. и*ж* на такого оубогого трафи*л* (Жыц. св., 26); не трафили есте на людеˢ боꙗзливыхъ, а нѣ в то*м* сꙗ животѣ кохаючихъ (Пралог, 502б); бегꙋчи трафилъ на Алеѯанˢдровꙋ сторожꙋ (Алекс. 1697, 79). *Параўн.* трапити II *у* 2 *знач.*, трахвити.

3. *Трапіць, папасці.* едътежъ дей прочъ, потомъ не трафите и дороги (АВК, XXXI, 201, 1594); идꙋчи помалꙋ трафили на дорогꙋ котораꙗ вела до иѡрданꙋ (Жыц. св., 33б); с҃тыˢ ... тꙋлꙗ*л*се по гора*х* пꙋсты*х* ажъ трафи*л* на ѡди*н* колоде*з* ве*л*ми глыбокиˢ (Зб. 752, 2б); коли флиакъ днꙗ третего за*ц*ные невесты и па*н*ны до петронилы посла*л*: мѣсто весе*л*ꙗ на погребъ трафили (Там жа, 438); вси пи*с*ма пога*н*ские перебежавши, трафилъ на книги С҃того ева*н*гелиꙗ (Пралог, 527б); трафилъ на тое мѣстъце где зстародавна фалъшивую мы*н*цꙋ тае*м*не ковано (Зб. 82, 316б).

4. *Трапіць, пацэліць.* вземъши дей ручницу въ служебника встрелилъ на мя и трафилъ мя въ руку левую (АВК, XVII, 428, 1561); Миколай ... с полъгаку стрелилъ на него и в ногу правую вельми шкодливе трафилъ (АВК, XXVI, 65, 1585); тысну*л* давы*д* з ѡпорока камене*м*, трафи*л* голиꙗда в чоло, повторе и потрете трафи*л* его в чоло а*ж* па*л*, а давы*д* припа*д*шы добы*л* его меча и ꙋтꙗ*л* емꙋ territoryꙋ (Бельск., 96б–97); которымъ пострѣломъ мало мене самого и чолядки моее не трафило (АСД, I, 274, 1633); видилъ ... млоде*н*ца свово*л*но*г* кидаючого каме*н* кꙋ небꙋ и завалалъ (млоде*н*че до целю не трафишъ) (Зб. 259, 576б).

5. *Апынуцца ў якіх-н. умовах, абставінах.* кгды за ни*м* была погонꙗ, трафи*л* по*д* дꙋбъ (Бельск., 108б).

6. *Надысці, настаць (пра час і пад.).* Тыхъ теперешнихъ несчасливыхъ часѡвъ, на которыемˢ нефортоунне трафилъ за грѣхы свои доко*л*ѧ*м* живъ оплакати не могоу (Апакр., 18б); Ѡдно а*ж* дрꙋгиˢ ра*з* ты*м* же же*л*ѣзо*м* и тою рꙋкою на то мѣстце мꙋси*т* ꙋдари*т* а ѡ*т*нови*т* ранꙋ, бо в злыˢ ча*с* трафи*л* (Бельск., 83б); потомъ трафилъ такий часъ, же тебе забимо и с сего света зглади-мо (АВК, XX, 318, 1636); трафити до то*г* злочи*н*ства ча*с* пристои-

ныи, коли сѧ на велики[s] день люд ѡтвселѦ до іерꙋсалима з[s]ехалъ (Зб. 81, 50); трафили до того злочинства часъ приступны[s], коли сѦ на великъ день люд ѡтвсюл до Іерꙋсалимꙋ заехалъ (Зб. 752, 458б). ◊ Т р а ф и т и н а м ы с л ь – *здагадацца, хутка ўцяміць што-н.* часꙋ ѡдного при[s]де до ксенжентѦ свѦтослава и трафит на добрꙋю мысль: При которо[s] розмаита мꙋзыка играла (Пралог, 648б).

Трафитися, трафитисе *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* трафити *ў* 1 *знач.* коли ся трафить кому присѣга, тогды приѣгать нигдѣ не мають, одно передъ церковью пресвятые Тройцы (АЗР, I, 80, 1468); колиж трафилос им еще быти в малом числе, и немногие пришлеци в нем, приходили ѡт Ѧзыка во Ѧзык, и ѡт црствиѧ оу вышнее люди (Пс. XVI, 105); где бы се трафило в ыменѦхъ нашихъ споръ и розница межи кгрꙋнтами нашими и ... костелными (Ст. 1588, 25); барзо добре трафилосѧ, жемъ теперъ в манастырꙋ слꙋцкомъ ѡтца влдкꙋ лвовского засталъ (Апакр., 18); воды въ томъ року на весне гвалтовные были, и трафило ми се быти, кгды бронено вырваня у млына ляховецкого (Еўл., 137); разъ сѦ трафило, же застал каина в густом лѣсе в глодꙋ таѦчогосѦ (Біблія, 22); трафилосѦ двдꙋ в то[s] час встат з ложа по полꙋдню, ходѦчи по кганкꙋ сам, ѡбачил вирсавию жонꙋ ꙋриѦ (Бельск., 105б); трафела бы се оказыя до ожененя оному, тогды мает малжонка мая ... уступити для ожененя част техъ маетностей моих (ИЮМ, XXVI, 99, 1641); бꙋдꙋчы на дорозѣ трафилосѦ ему переночоват во ѡдної старої цркви поганскої (Зб. 81, 125); кгды сѦ вамъ трафит Ѧкꙋю речъ новꙋю перед тымъ неслыханꙋю и невиданнꙋю а до того веселꙋю и пожитечнꙋю видити, радꙋетесѦ (Зб. 259, 522б); ежели еднакъ трафил[s]сѧ такій припадокъ, же дѣтѧ блиское смрти, первѣе рꙋцѣ, или нозѣ ... с[s] чрева мтре своеѧ ... показало бы, можетъ на той часъ влѣти водꙋ на рꙋцѣ, или на нозѣ (Зб. вып., 8); то пакъ я, Мойсей, несучи до писара того секгнита, по притисненіи есми тымъ секгнитомъ его милости мамрамовъ пять для пригодъ подорожныхъ, гдѣ ся трафить ѣхати куды ... такъ есми гадаючи, мамрамы вытисневъ (АВК, III, 10, 1760). *Параўн.* трахвитися.

2. *Ад* трафити *ў* 2 *знач.* Если на него трафитьсѧ Додон, прыиметь великое зло ѡт него (Бава, 163); кгдыбы се не трафил слуга ...

которий мне ратовал, то бы дей мене на смерть забил (АВК, XVII, 361, 1590); абы ее, яко дорослую летъ, з опеки своей выпустил и поштя замужъ не заборонял, кгдыж ся ей трафил добры чоловекъ и добре оселы (АВК, XXXI, 219, 1595); а*ж* з промыслꙋ бо*з*ско*г* трафилисѧ кꙋпцѣ измаи*л*тове ѡною дорогою з гала*ад* до египтꙋ едꙋчи и ве*л*блюды и*х* несꙋчи коре*не* ресинꙋ и ста*тк*ꙋ або мостикꙋ (Бельск., 26б); абымъ я о то до враду жалобу, то есть протестацыю донесъ и его, если бы се где трафило, поймалъ и осадить до росправы далъ (АВК, XVIII, 268, 1623); даеть емꙋ лѣкарства и рецепта, которыми бы гады, смоки и бестіи если бы сѧ в^s дорозѣ трафили, ѡ*д*гонилъ и забивалъ (Мак., 248); але ми сѧ еще на чл҃ка такого трафити не здарило, который бы ми ѡ той речи певного што повѣдѣти моглъ (Варл., 42); та*к* сѧ гнѣваете, ѩко бы*с*мо ... не трафиле*с* мови на люди боѩзливыѩ (Жыц. св., 22); в плыненю трафилисѧ морьские ро*з*бо*и*ники, полѩкалисѧ вси (Зб. 81, 42).

3. *Ад* трафити *ў* 3 *знач*. если жъ того не всхочеть, а търафиться едвабные або якіе иные незвыкълые въ его купецстве товары, тогъды маеть запълатити отъ того по сей уставе (КПД, 594, 1558); там же собравши братью стрыевъ або кревныхъ своихъ пере*д* врѧдомъ тамошнимъ ... до которого сѧ емꙋ бо*р*зде^s трафить, маеть вывестисѧ ижъ естъ шлѧхтичь (Ст. 1588, 449); гайдуки и венкгрове незле бронили, лечъ неподлей и рабовали, што се трафило, а король его милость былъ убралсе по великой осторожности (Еўл., 142); малые мѣсте*ч*ка которие емꙋ се в дорозѣ трафили ... ѡсѣ*л* за пе*р*ши*м* приходо*м* (Стрыйк., 460б); до того дому где сѧ ѡ*н* ꙋчи*л*, трафи*л*сѧ гость ѡди*н* здалека дх҃овного станꙋ (Зб. 82, 319б).

4. *Ад* трафити *ў* 4 *знач*. Пото*м* каино*в* потомокъ шесты^s ламе*х*, слепы^s сы*н* мафꙋсало*в* заби*л* в лове*х* стрелою з пригоды не мыслѩчи ѡ то*м*, толко и*ж* за приводо*м* хлопца своего, ѩко иѡсифъ жи*д* пише, на звѣ*р* мѣри*л*, а каи*н* на то*т* ча*с* трафи*л*сѧ на цѣ*л* (Стрыйк., 413).

5. *Ад* трафити *ў* 6 *знач*. пре*д*сѧ еднакъ раз^s выконаное нерозерва*н*е трваеть, и коли по*д*часъ трафи*т*сѧ, же за позволе*н*емъ ѡдного з нихъ дрꙋгій до законꙋ ст҃го встꙋпить (Навука, 164); трафилосѧ в никомидіи по*д* то^s же ча*с*, и*ж* ча*ст* палацꙋ згорѣла (Зб. 107, 96).

6. *Пашчасціць*. гды му се такъ трафило отдати замужъ разомъ три царки (Еўл., 149–150); не могꙋ почтиве^s ꙋмре*т* ѩко та*к*

кгволи бого*м* ваши*м* которы*м* тепе*р* свою неви*нност* ѡфѣрꙋю, кгды*ж* мене такое щас*те* на*д*шло, и*ж* ми се трафило в мило^{s} о*т*чизне ꙋмере*т* а не в невол*и* греко*в* (Бельск., 89б); слꙋха^{s}те братіꙗ на^{s}мил*ш*аꙗ. мнѣ се трафило ꙗкъ ѡвому што иде*т* на ꙗ*р*маркъ, а за малые гр҃ши богатые товары купꙋю*т* (Зб. 107, 156); да^{s} же то гсди б҃е абы се такъ всѣмъ пьꙗница*м* трафило жебы се полѣпшили и покꙋтовали (Там жа, 159).

Трафляти *дзеясл.* **1**. *Трапляць, пападаць куды-н., у што-н.* вдарыл самъ на Лукапера и трафлялъ его под щыт (Бава, 139).

2. *Старацца трапіць у што-н., цэліцца.* пожал Бруноръ, иж Трыщанъ большыи надъ него витез, длѧ того сѧ покрывалъ мечом, абы сѧ Трыщан упрацовалъ, але то не могло быти, и трафлял Трыщана тѧти в голое мѣсто, але Трыщан на то былъ добрыи мистръ, вмѣл сѧ стереч (Трыст., 73–74).

3. *Намагацца.* постъ оусмирѧетъ аффектъ пожадливости: а молитва ѡ*т*мѣнѧетъ аффектъ слова: што все трое по*д* справꙋ розꙋмови по*д*даное, на самый толко цель страведливости змѣрѧетъ, и трафлѧетъ (Каліст, I, 35); Погрѣшаю: похиблѧю, не трафлѧю, ѡмылѧюсѧ, ѡ*т*стрѣлѧюсѧ албо съблажнѧюсѧ (Бяр., 107).

Трафлятися, трафлятисе *дзеясл.* **1**. *Здарацца, мець месца.* Кгды жъ се то подъчасъ трафлꙗеть же слꙋги за росказаньемъ пановъ своихъ злодеꙗ ... имати и гонити не хотꙗть (Ст. 1588, 505); намъ вже з ними не годитъсе ѡдного днѧ пасхи светити, хотѧ бы тежь в неделю пасха и*х* прыпадала ꙗко се то час*т*о трафлѧеть (Унія, 25); посполитые справы, которые сꙗ людe*м* начасте^{s} трафлꙗю*т* (Бельск., 145); на то*м* же соборе, ꙋспокоена е*ст* ѡнаꙗ замешанина, ѡколо велико*г* дн҃ꙗ, то е*ст* пасхи, и*ж* не завжды ѡдна се недѣлꙗ на ст҃о пасхи трафлꙗе*т* (Там жа, 267б); трафлѧетъсѧ бовѣмъ частокроть лѣто або назбытъ мокрое, або назбы*т* сꙋхое (Каліст, II, 206); трафлѧет^{s}сѧ часомъ и ст҃ымъ господнимъ, на видокахъ сѣдати и смотрѣти на прелесть свѣта (Мак., 130); трафлꙗе*т*сꙗ по*д*ча*с* же те*ж* и люди ст҃ыи не бываю*т* ѡ*т* клам*с*тва вымовены, понева*ж* и доброму трафи*т*сꙗ по*д*ча*с* згрѣшити (Выкл., 21б). *Параўн.* трафоватися, трафятися *ў* 1 *знач.*

2. *Сустракацца.* слово то белиꙗ*л* часто сꙗ трафлꙗе*т* в писмѣ ст҃омъ (Выкл., 69). *Параўн.* трафятися *ў* 2 *знач.*

3. *Пагаджацца.* Ключаюсѧ: естемъ згожій, згожаючійсѧ, трафлѧюсѧ, пригожаюсѧ (Бяр., 64).

Трафнейший *прым., выш. ст. ад* трафный *у* 1 *знач.* трафнѣйшаѧ еще то, же маючи тежъ около себе та*м* же в^s флорен*ц*іи незличωнꙋю личбꙋ своихъ греческихъ епископω*в*, оустне пере*д* ними з напомненьемъ ихъ до того жъ розꙋменьѧ тестаментꙋ того не оучинилъ, ани свѣдкωвъ жадныхъ до оутверженьѧ его не оужи*л* (Апакр., 153).

Трафный *прым.* **1**. *Трапны, удалы.* Езекии*л* ... писа*л* та*м* книги проро*ц*кие межи иными пророки надивнѣ^s сѧ з ни*м*, гд͠ѣ бг͠ъ ωбходи*л*, ꙋказꙋючы емꙋ трафные знаки, скаже*н*ѧ, ерꙋсалимꙋ и людꙋ израи*л*ско*г* мо*р*дова*н*ѧ розмаито*г* (Бельск., 140б).

2. *(?).* ωбачи*л*се але*ѯ*а*н*де*р*, *иж* его ω*т* слонца застꙋпи*л*, а кгды се вси смѣѧли, поча*ли* мови*т*, *иж* то блазе*н* трафны^s (Бельск., 171б).

Трафоватися *дзеясл. Тое, што і* трафлятися *ў* 1 *знач.* листовъ ... не повинъни подле права пріймовати, которые выходять ку отъволоце справедливости, яко ся то частокроть тра*ф*уеть (КПД, 37, 1538).

Трафунокъ, трефунокъ *наз. Выпадак, здарэнне.* Знаешъ беды, оутиски, припадки трефꙋнки (Лям., 14); Слꙋчай: Припадок^s, пригода, трафꙋнокъ, притрафленье (Бяр., 150). ◊ С ъ (з ъ) т р а ф у н к у (т р а ф у н к о м ъ) – *незнарокъ, выпадкова.* иж в него тыми недавно прошлыми часы сыкгнет серебреный ... трафункомъ с пальца ... згинул и не вѣдати где ся подѣл (ИЮМ, XXXII, 189, 1577); назавтреи некоторыи его воиска жолнерын прынесъ ему мѣчъ, которыи с трафунку нашол на просторном поли (Атыла, 180); дей тое постреленье трафилосе с трафунъку, ижъ будучы на беседе у служебника пна Войтеха (АВК, XXXVI, 161, 1582); коли бы сѧ комꙋ трафило злодеѧ своего з лицемъ албо и безъ лица с трафꙋнкꙋ на дорозе поткавшы албо ꙋгонивши по^sмати (Ст. 1588, 528); вартоуючи одна*к* книги о синωдахъ пре*з* лати*н*никωвъ списаные, с трафоу*н*кꙋ напалемъ на то*т* листъ (Апакр., 116б); коли бы в ловы едꙋчи стрели*л* на звера, а в ты*м* заби*л* ч͠лка з тре*ф*ꙋ*н*кꙋ (Зб. 261, 241б); то естъ, ижъ не з^s припадкꙋ и трафꙋн^sкꙋ естемъ створеный ... але ωнъ ведлꙋгъ воли своеи мене створилъ (Варл., 146); Прилꙋчившійсѧ, простый, ⸗афле. що естъ трафꙋнко*м* (Бяр., 126); с трафꙋ*н*кꙋ погледѣлъ на рꙋки товариша своего, а ωно ωбачилъ рꙋки ω*т* працы затве*р*дѣлые (Зб. 259, 245б); ежели бы капланъ по тыхъ словах^s ... прѣпомнивъ, же постъ зламавъ предъ Слꙋж-

бою Бж҃іею, з^s ꙗкогоколвек трефꙋнкꙋ, повѣнен^s слꙋжбꙋ Бж҃ꙋю кон*ч*ити и причаститисѧ (Выкл., 25б–26).

Трафятися, трафятисе *дзеясл.* **1**. *Тое, што і* трафлятися *ў* 1 *знач.* яко ся того много траѳяеть, естлибы якая крывъда у границахъ именью его кролевъской милости отъ васъ была вчынена (КПД, 125, 1544); вѣръте мнѣ, жэ не праца, не небезпечность и не иншые, которые сѧ на воине трафѧють, надзы або трудности не ѡдорвуть мене ѡт розъмножанѧ вашыхъ богатствъ, ѡт захованьѧ прыꙗзни и помаганью товарышъства а ѡт боронеиѧ здоровѧ вашого (Атыла, 219); е*с*ли*с* стане в доме*х* мовы непотре*б*ны*х* жебы*с* не траѳꙗли ꙗко по тые часы траѳꙗло*с* на рекренциꙗ*х* (Зб. 261, 140); по*д* то^s же ча*с* дивны^s зпорѧже*н*е*м* божіи*м* сталосѧ що сꙗ пере*д* тымъ нигды не трафѧло (Зб. 107, 96б–97).

2. *Тое, што і* трафлятися *ў* 2 *знач.* потомъ удавшисе на службу, трафяли ми се таки паны, которые ме оборочали до браня поборовъ и чинени личбъ (Еўл., 128).

Трахвити *дзеясл. Тое, што і* трафити *ў* 2 *знач.* южъ затымъ грекъ, евангеликъ, а*л*бо и новокрещенецъ кгды бы былъ на кролѧ прихилного трахвилъ, могъ бы сѧ былъ не ѡ*т*рѣкати на опат^sствѣ, бискꙋпствѣ албо и арцибискуп^sствѣ седѣти (Апакр., 78).

Трахвитися, трахвитисе *дзеясл. Тое, што і* трафитися *ў* 1 *знач.* ижъ дей трахвилосе ми на тотъ часъ быти, яко Ивань свиньи Калениковой ногу подтялъ (АВК, XVII, 263, 1541); трахвилося дей намъ быти въ день недельный всимъ тремъ увъ одной беседе (Там жа, 267).

Трацесъ, трацецъ *наз. Прадстаўнік старажытнай народнасці.* алеѯ*а*нде*р* на сто*л*цꙋ маестату своего седѣлъ, а згромадивши людꙋ велико*ст* такъ до ни*х* мови*л*: мужове македо*н*скии, трацесове, тесалоникове, и грекове, взглꙗ*д*а^sте на алеѯа*н*дра, абы такъ ѡ*т*шла ѡ*т* васъ боꙗзнь вси*х* пога*н*ски*х* люди^s (Алекс., 74б); ѡ*т* гомера пошли галатове, ѡ*т* магога скитове ... ѡ*т* ѳова еверове з котори*х* жидове и гишпани, то е*ст* влоши, ѡ*т* ѳира трацесове (Біблія, 28); Ѡ*т* Гомера пошли Галатовѣ. ѡ*т* фіраса трацецове (Хран., 17б); пошли ... ѡ*т* тꙋвалꙗ иберове, которыи сꙋ*т* гишпани, або ведле инны*х* влоши, ѡ*т* тыраса трацесове (Выкл., 10).

Трацкий *прым. ад* трацесъ. соборъ халкидонскій постановилъ, абы костантинополскій епспъ першим было по ри*м*ско*м* бискꙋпѣ и жебы митрополіи, азитійскіе, понт^sскіе, и трацкіе

посвѧчал (Апакр., 148б). ◊ Н а р о д ы т р а ц к и е – *старажытная назва групы народнасцей, якія калісьці засялялі Адрыятыку.* тепер тамтыи вси народы трацкие тѹрки ѡпановали ѡбыватели тамошныи по кгрецкѹ, по тѹрецкѹ и по словенскѹ, а над морем в мѣстех портовых по влоскѹ мовѧт (Стрыйк., 422–422б).

Трацыйский *прым. ад* трацесъ. первои шпицы гектор придал другую тисѧчу рыцеров которыиж полецил под гетманство тесеѹсѹ королю трацыискому (Троя, 31).

Траченый, трачоный *дзеепрым.* **1**. *Ад* тратити *ў* 4 *знач.* Гсди боже мой нехай се ѡборотит рѹка твоѧ на мене и на дом ѡтца моего, А людъ твой нехай трачон не будет (Біблія, 399); велми много людеˢ трачено а наболшеˢ в риме, корнилиѧ папѹ римского, и моˢсеѧ свещенника забили (Бельск., 250б); Гсди бж҃е мой нехай се оборотитъ рѹка твоѧ на мене и на домъ оц҃а моегѡ: а людъ твой нехай трачонъ не бѹдетъ (Хран., 279б).

2. *Ад* тратити *ў* 5 *знач.* его напотом такъ власне лежачого и знашли на том мѣстцѹ, тои зас ноги коли его трачено великиˢ страх был на нас и на всѣхъ мещанъ зˢ тых мѣр (Дыяр., 178б); терпит на горе на древе высоком, абы всим былъ посмевиском, на местцѹ где ѧвные злочынцы трачоно, абы за таког был метыˢ (Зб. 255, 279); их мѹками розмаитыми трачоно (Зб. 82, 48б).

Траченье *наз. Дзеянне па дзеясл.* тратити *ў* 4 *знач.* ѡт траченѧ тых повстегните вашы руки, фолькгуите покорнымъ перед падаючым, пышные а ѡтпорные, которые сѧ вамъ противѧть, громите (Атыла, 210–211).

Трочоный *гл.* траченый

Траяновый *гл.* трояновый

Трвало *прысл. Надзейна, стала.* Што естли ся за волею Божьею стало, трвало быти муситъ (АЗР, IV, 92, 1595).

Трвалость *наз.* **1**. *Моц, трываласць, сталасць.* Лечъ нехаи будет иж маеть ѧкую годность рыцэрскую в собѣ, ѡт вас сѧ ее без ѡхиленьѧ научылъ, знать вашу незвитѧжоную шаблю знает, мужство знает, в каждои справе мудрост, тръвалост и статэчност (Атыла, 194–195); ѹсилною ... ѡхотою пред себе взѧтои чителникѹ ласкавыˢ заложити и на потомныи трвалости выставити не можемо (Стрыйк., 412); вшакъ же телесныи потравы оустаютъ, и псѹютъсѧ, а дш҃евˢный покармъ, то есть бжственыхъ писмъ цвѣчене и наѹка, безˢконечное маетъ веселіе, и сказѣ неподлег-

лꙋю тр͛валость (Каліст, II, 25); Смѵрна, Неистлѣніе, трвалост н. або олѣек͛ пахнꙋчій (Бяр., 311); то посполите при каждым͛ примирю чинили люде, абы сѧ значила моцъ и трвалост примирѧ (Выкл., 49). *Параўн.* тривалость.

2. *Пастаянства, працягласць.* при фꙋндованью ѧкихъ цр҃квій, и при надаванью до нихъ добръ, черезъ кн҃жата рꙋскіи, а потом черезъ королѣ полскіи, справы кн҃жат, потвержаючи волность и трвалость релѣи греческой знамените есть оутвержена (Апакр., 20б); послꙋшенство мѣло великꙋю покорꙋ млстъ статечност и тръвалост (Зб. 261, 140); на што для лѣпшое въ томъ певности и трвалости ... печатю митрополіи нашое ... листъ ... выдать казалисьмо (АСД, II, 59, 1635); Тръпеніе: Терпливост, трвалост, чекане, задержѣнеся, очекиване (Бяр., 170); на што для лепшое въ томъ певности и трвалости ... сесь запечатованый листъ ... братству могиліовскому выдать казалисмо (ИЮМ, XIII, 234, 1728).

Трвалший *прым., выш. ст. ад* трвалый *у 2 знач.* такъ же и мы живот се͛ и все што маем сѣемъ длѧ гд҃а нашего и покидаемъ, вѣдаючи ижъ се намъ далеко лѣпшие и трвалшие речи вси на ѡномъ жниве хвалы его вернут (Пралог, 555).

Трвалый *прым.* **1**. *Моцны, які цяжка паддаецца разбурэнню, псаванню.* Твердъ, ый, ро҃. Моцный, сталый, тръвалый (Бяр., 217); з болота спечоног бываю́т цеглы твардые и трвалые (Зб. 259, 193б).

2. *Які не мяняецца, надзейны, устойлівы.* если трвалый а подинковый мѣлъ быти цр҃кви гн҃ей залѡженый фꙋдаментъ, певне с тых жаденъ не могъ быти фꙋдаментомъ, котѡрые оумираючи смертью, до иншого зась новотного подкладанѧ дают причинꙋ (Апакр., 100б); шол потом до делфꙋ питат бг҃а аполина добрие ли права а трвалые ꙋставил (Бельск., 168б); вшелѧкіи сегосвѣтныи роскоши не сꙋтъ трвалы: не трваетъ и роскошъ грѣховнаѧ, але грѣхъ на дꙋши зоставивши, сама натыхъмѣстъ гинетъ (Каліст, I, 14–14б); злые прꙋдко гинꙋли, добріи лѣтъ трвалыхъ Дознавали тысячми, мѣли за каран͛е (Лям., 6); если бовѣм͛ вѣриш͛, же несмертелных͛, вѣкꙋистых͛, трвалых и незайзросливых добръ достꙋпишъ (Мак., 376); ѡт чꙋжого Пн҃а ихъ ѡтнѧвши, собѣ напередъ заховаешъ, то ест͛, през гинꙋчіе тые и дочасные добра, певные и трвалые кꙋпꙋючи (Варл., 127); Акріды: Трава або ѕѣлье которого корен в͛коло себе иных ѕелій смак притѧгает,

вдѧчˢный до вкꙋшенѧ и трвалыˢ вˢ сытости е*ст* (Бяр., 226); воˢна ... знесенаꙗ е*ст* и примире трвалое постановленое (Зб. 259, 205); роскошъ того свѣта ... трвала не е*ст* и въ се*д*мокро*т*нꙋю го*р*ко*ст* сѧ ѡбе*р*таетъ (Зб. 82, 163б); поневаж не певна и не трвала ест памет людская звыкли люди писмом то варовати, чого долго трвалую памет мети хочуть (СДГВ, 108, 1701).

3. // *перан. Здольны многае вынесці, перажыць; стойкі, загартаваны.* люде те*ж* были долговѣчны, трвалы дꙋжо и здоровы (Бельск., 9б); азалижˢ того, ѡ ѡ*т*че мой, не розꙋмѣешъ; азали речій переминаючихˢ не перемине*ш*, а до трвалыхˢ и певныхˢ ср*д*ца не приложи*ш* (Варл., 215б); детей моих материнъско упоминаю, абы, в той же вире трвалыми и статечными были а надо все оную заховали (ИЮМ, XXIV, 397, 1647); Добль: Сталый, мꙋжестве*н*, крѣпкій, албо тръвалый, статечный (Бяр., 34).

Трванье *наз.* **1**. *Дзеянне па дзеясл.* трвати *ў* 1 *знач.* А бовѣмъ в мыслехъ нечыстыхъ трва*н*е долгое, естъ знакомъ же толко в нихъ оукоха*н*е мае*т* (Навука, 62).

2. *Дзеянне па дзеясл.* трвати *ў* 2 *знач.* то головнѣйшею речью естˢ вчасное на молитвѣ трва*н*е (Мак., 22); хто бовѣмъ себе оуставичне до трваньѧ вˢ м҃лтвахъ примꙋшаетъ, тотъ вˢ милость Бозскꙋю и прагненье горѧчи, д҃ховною любовію запалѧетъсѧ (Там жа, 327); абы посты м҃лтвы ранъные вставане и нете*с*кливое трване на моли*т*ве ... в них се знайдовало (Пралог, 650).

Трвати, трвать *дзеясл.* **1**. *Захоўвацца, трымацца.* абы его милость рачилъ росказати войту, бурмистромъ, справцамъ мѣстскимъ, слушную уставу въ томъ имъ постановити, которая бы вжо на часы вѣчистыи трвала (АЗР, III, 12, 1547); тое преложеньство петра светого сме*р*тью его ꙋста*т* не могло бы костелъ божы*и* и ѡвцы хр*с*товы трваю*т* ажъ до конца света (Бер. саб., 30); каменемъ презъ назвиско ничого иного розꙋмѣю не назва*л* г҃ь, одно ненарꙋшенꙋю и статечнꙋю вѣрꙋ петровꙋ. на которой ц҃рковъ х҃ва такъ оукгрꙋнтована и збꙋдована естъ, абы не оупала, а неодолѣна была враты адовыми въвѣки трваючи (Апакр., 97б); прето реклъ самои*л* жа*д*ны*м* ѡбычае*м* твое кроле*в*ство трва*т* не бꙋде (Бельск., 95); длꙗ того богъ выслухае*т* ч҃лвка длꙗ слова, бо з слова ставаемысе ровни богу, богъ слово есть, а з того слова вси речи живу*т* и трваю*т* (Алекс., 33б); такъ и ч҃лкъ, впавши вˢ владзꙋ темностій діаволких, и трваючи вˢ мрокꙋ и хмꙋрахˢ,

вѣючомꙋ тѧжкомꙋ грѣха вѣтрꙋ, хвѣет^s сѧ и ломитъсѧ (Мак., 18); ѡсобливе шлюбꙋю ... так теж в^s вѣрѣ с҃той бл҃гочестивой православной каѳолической трвати (Ст. бр., 1–1б); вшак^s же наше слово на воздꙋхъ росходитъсѧ, а слово тое що естъ с҃ном^s б҃жымъ, естъ персоналное, и навѣки трваетъ (Бяр., 149); такъ се стаетъ, же поки житие трвает, пожитечне видит не хотѧт (Зб. 259, 61); столица твоѧ ѡ Б҃же трвает навѣки вѣков, а посохъ справедливости ест посох царства твоего (Пс. XVII, 22б–23). *Параўн.* трывати *ў* 1 *знач.*

2. *Працягвацца пэўны час.* вѣдь же и тое постановенье до поправленья статуту и до другого сойму маетъ трвати (АЗР, III, 52, 1554); заповедь житꙋ и сеножатемъ маеть трвати до божего нарожениѧ (Ст. 1566 I, 76б); которыи сын его в Литве борздо вмеръ за чымъ тэжъ и покои с Татары не долго Трвалъ (Рач., 346); пани бабка моя ... церковь збудовала ... две волоки земли ... надала ... то укгрунтовавшы при той церкви зоставить рачила, что все през увесь тотъ часъ въ моцы и въ положеню своемъ трвало (АВК, I, 2, 1585); такъ ꙋ слониме тотъ со^s микъ трвати маеть водле часу и потребы, ѩкобы только на се^s мъ велики^s в час прибыти не ѡмешкали (Ст. 1588, 76); ярмарокъ годовый ... через чотыри недѣли трвати маетъ (АЗР, IV, 167, 1597); такаѧ война, над иные внꙋтрніе вѡйны, ѩкъ ѩдовитшаѧ быти такъ и должей трвати моуситъ (Апакр., 216б); що може трват през повквадраньѩ тым же быти (Зб. 261, 72б); поткалсѩ з ним троил и ранил его, ꙋехал з во^s ска ахиле^s трвала битва шест дне^s не перестаючи (Бельск., 87); котораѩ плѩкга двѣ лѣте цалых трвала, и вси тыи вышречоныи краины трапила (Стрыйк., 532б); был там плач нарекане и смутокъ велики^s, иж все поле было наполнено ꙋмерлыми. Почаласе битва ѡт всходꙋ с҃лнца, а трвала аж до Заходꙋ, а на ѡстаток персове почали ꙋпадат гвалтовне (Алекс., 19); животъ ѡны^s в такъ личбѣ велико^s долго трвать не моглъ (Зб. 82, 272б). ◊ Т р в а т и в ъ г р е с е (г р е х у) – *грашыць.* Великій заисте естъ дꙋшѣ ч҃лвчой оупадок, грѣхъ: еднак^s же не естъ остатній и не ѡтвротный ч҃лвкови оупадок: але трвати в^s грѣсѣ и в^s немъ безпамѧтне валѧтисѧ, остатнюю наводитъ погибель (Каліст, I, 13–13б); немал цалы^s рокъ трвалъ в ѡномъ грехꙋ (Зб. 259, 339); т р в а т и в ъ д е в и ц т в е (ч и с т о с т и) – *захоўваць цнатлівасць.* хочъ в домъ его взѩта была: вшакъ же трваючи в чистости

понеѧнскоѕ ... мѣт его за мѹжа николи не хотѣла (Зб. 752, 460); реклъ дочцѣ ѡвириновоѕ балбинѣ: здорова будь, а трваѕ в дѣвицтвѣ (Пралог, 564б); т р в а т и н а (в ъ) м о л и т в е – *доўга маліцца.* наоучилъ постити, Дни свѧтыи, праздники, честно обходити, на всеночныхъ мл҃твахъ трвати не тескливе (Лям., 8); тыи вси през цѣлыи дн҃ь и ночъ споломѕ трвати на молитвѣ не могѹтѕ (Мак., 21); ѡнъ зась ажъ до поранкѹ на молитвѣ трвалъ (Варл., 271б); на том час еще пилнѣѕ трвал на мл҃твах и постах (Зб. 107, 174б); гды в тых молитвахъ трвала: Сщ҃нкъ ... виделъ бѣса надъ нею туды и сюды летаючого (Пралог, 574б). *Параўн.* трывати *ў* 2 *знач.*

3. *Цярпліва пераносіць боль, пакуты.* панства тиранские кровю братерскою и дѩдковою ѡблитые не рады быт трвали (Стрыйк., 526б); былесмо сами початкови своемѹ конецъ добрій дали, трваючи вѕ оубозствѣ, пелгримствѣ, вѕ оутискахѕ, и мл҃твахъ до Бг҃а (Мак., 102); Гсдь ісус ... хотѩ моглъ з креста зстѹпити не хотѣлъ длѩ них, але на крстѣ трвалъ ажъ до смерти (Зб. 107, 66); недолго потом и сам пафнотиѕ в наѕболшомъ воздержаню и прац ѹживаню тръваючы живот положил (Там жа, 175–175б); также если хоче себе самого збавит и инных, мает трвати на кресте, бо том которыѕ вытрывает аж до конца збавен бѹдет (Зб. 255, 286); коли теды ... был паленыѕ свѣчами, ѡнъ ѡднакъ трвалъ на вызнаню (Зб. 752, 466); теръпливыѕ то ѩкис ѹбогиѕ такъ на стѹжи и дожчѹ трваем (Зб. 82, 321б). // *перан.* Гдыж ѩкъ Желѣзо, Оловѕ, Золото, албо Сребро, вѕ огонь вкиненое тратѧть твердость натѹры своеи, ѡтмѣнившисѧ на мѧккостѕ: и имъ болѣй вѕ огни трваютѕ, тымъ болей роспѹскаетѕсѧ, и ѡдмѣниваетсѧ прироженаѧ ихъ твердость, длѧ горѧчей огнѧ моцы (Мак., 36–37). *Параўн.* трывати *ў* 3 *знач.*

4. *Заставацца на адным месцы.* болшеѕ на томъ датъкѹ трвати не хотѩт и хочѹть зъехати (КВЗС, 18, 1537); за которою недбалостью въ отдаваньи, и бирчіе, о которыхъ есте господаря просили, на томъ трвати не хотѣли и то съ себе зложили (АЗР, III, 51, 1554); не хотѣл задремати дв҃дъ ст поки в ним тръвала таѩ хѹт (Зб. 261, 78); ѡного часу сила во мнѣ ажъ до сегоднешнего днѩ трваем (Біблія, 290); сам ноѕ з своими был, захован в корабли, в котором трвал и мешкал, над вынеслимы скалами, плываючи цѣло єі҃ (Стрыйк., 414б); поты тое повѣтре трвало, поки тыи жъ людіе не покаѧлисѧ (Зб. вып., 24). *Параўн.* трывати *ў* 4 *знач.*

5. *Падтрымліваць адносіны*. Що ꙗснѣй Ероним^s С. выкладаючи мови*т*; Щасливый мꙋжъ, которій не мысли*л*, не чини*л*, ани оучи*л* злого: не сталъ ани трва*л* з^s злыми николи (Паўуст., 4).

6. *Жыць, існаваць, прабываць*. Пигмеи су*т* во ин*д*ѣи люде мале*н*ко ꙋроды и недо*л*го трваю*т*, невѣсты пꙗто*г* рокꙋ родꙗ*т*, а ѡсмого се старѣю*т* (Бельск., 12б); тые згинꙋтъ, а ты тръваешъ (Каз. Кір., 36б); есмъ вступи*л* на горꙋ ... и трва*л* есмъ на горѣ ѡ҃м дни^s и ночи^s (Біблія, 218); Пребываю: Тръваю оустроисѧ (Бяр., 117); па*л*мовое дерево которое мно*г* лѣтъ трваетъ, вытрывае*т* (Зб. 259, 548б); трваючы ту*т* в медиѡламе пре*з* лѣтъ десе*т* на слу*ж*бѣ бжо^s, к томꙋ пришли и*ж* се стали х*с*выми мч҃никами (Зб. 752, 439б); иди в^s пущꙋ т^sрва^s же та*м* пре*з* ѡ҃м дне^s, а волꙗ бж҃аꙗ неха^s сꙗ дѣетъ (Пралог, 598–598б).

7. *Захоўваць прыдатнасць, выконваць сваё прызначэнне*. пото*м* комо*р*кꙋ собѣ збꙋдова*л* котораꙗ и по се*с* де*н* трвае*т* чотыри стопы вшы*р* а въвышъ пꙗ*т* (Зб. 752, 448б).

Трваючий, трваючый *дзеепрым*. **1**. *Ад* трвати *ў* 1 *знач*. Моука, естъ оутрапе*н*е и оудрꙋченье ꙗкъ наокрꙋтнѣйшее, оустравичне о*д*нако тръваючее, и нѣколи коньца не маючее (Каліст, II, 22б); Коха*н*шимъ сн҃ъ ста*р*шиій оуставичне при ѡ*т*цꙋ трваючій и працꙋючій (Мак., 3б); братство церковъное могилевское, въ послушенствѣ святое столицы апостолъское конъстанътинопольское неотступне трваючое (ИЮМ, IX, 334, 1638).

2. *Ад* трвати *ў* 2 *знач*. ѡныи всѣ при правде старожитной трваючимъ зготованыи рѣчи (Апакр., 199б); в^s тотъ ча*с* до пры-бы*т*кꙋ оного нерꙋкотворе*н*ного и вѣч^sне, в^s нб҃ѣ, тр^sваючого ... въведени бꙋдемъ (Карп., 4б); которыи бы працовали и старалисѧ такъ самы*м* собѣ, ꙗкъ и собѣ повѣренымъ о покармъ, не дочасный сказѣ по*д*леглы^s, але о покарм^s вѣчне трваючій, до живота вѣчного згожій (Каліст, I, 44б); еѵхаристіа зась не кончитсѧ оуживаньемъ, але речью трваючою за вымовен^sемъ ѡныхъ словъ (Дзід., 17–18); достоен^sства и богатства которых^s ѡни набыли, Гсда и створителѧ всѣх^s во внꙋтрнемъ чл҃цѣ маючи естъ имъ маетностю завжды трваючею и негинꙋчею (Мак., 15б); роскошне*и*ши*и* е*ст* живо*т* пришлы*и*. вѣчны*и*, зав*ж*ды трваючій (Жыц. св., 123б); благословени естесте вы што се с того свѣта на*с*мѣваете а му*д*ро*ст* вѣчне трваючꙋю х*с*а ѡбираете (Зб. 107, 69б); бг҃ъ ... свѣтъ назва*л* де*н* то е*ст* анъгеловъ свѣтлы*х* в свое*м* прироже*н*ю неѡ*т*мѣнъны*х* и зав*ш*е трваючы*х* зостави*л* (Зб. 752, 470).

3. *Ад* трвати *ў* 3 *знач*. Парамо*н*: Те*р*пливе трваючі*и* (Бяр., 302).

4. *Ад* трвати *ў* 4 *знач*. добра вправдѣ есть ветремежливость, и на молитвѣ до*л*го тръваючаѧ, и бг҃у зы*ч*ливость (Зб. 107, 154б); иѡсиѳъ и ѡна великое веселе ч ꙋли, кгды его подърослого по домъкꙋ ходꙗчо*г* и на моли*т*ве трваючого видили (Зб. 259, 447б).

5. *Ад* трвати *ў* 6 *знач*. который игуменъ поты старшенствовати будеть, поки ... въ ... побожности трваючимъ и въ лѣпшости преуспѣваючимъ найдоватися будеть (АСД, II, 37, 1626); в^s той ст҃ой восто*ч*ной, каѳолической Ап*с*льской це*р*кви, бе*з* ѡ*д*мѣны трваючи*х* верниковъ (Мак., 4б); люди народу нашого Руского ... ено при старожитнимъ набоженствѣ Православія Греческого трваючихъ ... патронами и оборонцами той фундаціи нашое назначаемъ (АСД, II, 42, 1630).

6. *Які часта ўжываецца, папулярны*. самое при немъ трваючее слово, было емꙋ всѣмъ, то естъ: чꙋвствомъ ал^sбо чꙋт^sемъ, дѣди*ц*ствомъ и цвичен^sемъ (Мак., 107).

Трвога *наз*. **1.** *Неспакой, моцнае душэўнае хваляванне, выкліканае страхам, апаскай і інш*. ѡкрꙋтнаꙗ мене покꙋса до нечистости, звитꙗжала, и в^s ѡно^s трвозе просиле*м* ст҃ого ап*с*ла Петра со слезами ... абы мене ѡ*т* ѡнои телеснои пахоти мл҃твою своею выбави*л* (Бельск., 369б); трвогꙋ сердеч^sнꙋю и горкость неоутѣшнꙋю, которыи при кр*с*тѣ з^s мꙋки Хс҃а Сн҃а своего ... поднѧти и оутерпѣти мѣла (Каліст, II, 295); хто одно Богꙋ вѣритъ, выйми просимъ вси, з^s дш҃и, з^s ср*д*ца трвогꙋ (Лям., 4); ꙗкъбы хто бꙋдꙋчи на што хорымъ, а казавши целюрікови апертꙋрꙋ чинити, мꙋжне и те*р*пливе боль оны*и* бе*з* трвоги и кида*н*ѧсѧ, гамꙋючи самого себе зносилъ. Сꙋть такіи которіи тот^s же боль маючи по*д*часъ чиненьѧ апертꙋры ѡ*д* целюрика, непристо*и*ного воланѧ заживают^s (Мак., 60–61); кгды сѧ конецъ живота его зближа*л*, в^s великой трвозѣ и смꙋткꙋ быт^s поча*л* (Варл., 320–320б); Смѧтеніе: тръвога, затръвоже*н*е, мета*н*е собою ѱа*л*: зı҃ (Бяр., 152); мꙋсиле*с* з дрꙋгими в трводзе быти (Зб. 259, 634б); кро*л* стра*ш*ливые по него посла*л* жо*л*нѣри, абы шолъ а личъбу ему з великое сꙋмы чынилъ: впа*л* в великую трвогу (Зб. 752, 567); радꙋ^sсꙗ ѡбрадова*н*наꙗ. не то*л*ко приноси*т* е^s радо*ст*: Але и самую радо*ст*ную чинитъ, ѡ*т*гонꙗючи ѡ*т* неи всꙗкую трвогу и смутокъ (Пралог, 544).

2. *Бунт, мяцеж; небяспечнае становішча*. сталасе трвога великаꙗ во изра^sлю (Біблія, 461); пото*м* в римѣ сталасꙗ великаꙗ

трвога, коли собрал марус во^s^ско на силꙋ (Бельск., 188); бꙋдꙋчи тѣлъ и дꙋшъ наших^s^ лѣкаремъ, абы невымовной своей над нами литости и доброчинности ласкꙋ показовалъ, ѿт вшелѧкихъ нас бѣдъ, трвогъ, небезпеченствъ, наездѡвъ, и плѣнѡвъ боронилъ (Каліст, І, 129); зачимъ ужо дей не мала трвога замѣшанѣ в томъ месте нашомъ деѣтсѣ (СДГВ, 60, 1538); подъчасъ въ тутошнемъ месте трвоги одъ непрыятеля москвитина, яковы мещане маетности свое тутъ, у валъ, до рынку, выпроважали (ИЮМ, VIII, 442, 1633); Мѧтежникъ: Бꙋнтовникъ, справца тръвоги, колотник (Бяр., 84); оуслышалъ ... голосъ крикꙋ и рек што то за голосъ тоей трвоги (Хран., 202); коли ари^s^ ... ꙗзык сво^s^ на того котори^s^ его Створилъ ѡбернулъ, и египет трвоги накормилъ (Пралог, 535б).

3. *Клопат, турбота*. Сталсꙗ потом голодъ в земли, и пала дрꙋгаꙗ трвога на аврама, которого гсдъ богъ досвѣдчалъ розмаитым несчастьем (Біблія, 33); витовтъ ... во^s^нами, и ꙋставичными трвогами и волоцꙋгами бꙋдꙋчи знищоным и в скарбꙋ велми з^s^ꙋбожоным (Стрыйк., 552); присмотрисѧ едно наимилшій ... Если нетамошнее тръвоги живот тот наполненый естъ (Кін., 51б); свѣтъ абовѣмъ сесь ѿд кролей ажъ до оубогихъ, в^s^ трвогахъ и тꙋрбаціахъ лежитъ (Мак., 160–161); если на тебе такие злые и шкарадые помыслы, и трвоги наступꙗт, сповѣда^s^ мнѣ их (Зб. 752, 564б); там^s^ незбожниковѣ перестали ѿт трвоги и тамъ ѡпочинꙋли спрацованый тѣломъ и николи не оуслышали, прикрогѡ голосꙋ вытекаючого даніи (Хран., 57б).

Трвожачий *дзеепрым. ад* трвожити *ў* 1 *знач.* мѧтежен – тръвожачій събою (Зіз., 43); Мѧтеженъ: Тръвожачій собою, затръвоженый (Бяр., 84); Смꙋщаай: Смꙋщеникъ, тръвожачій, колотникъ (Там жа, 151).

Трвожачийся, трвожачыйся *дзеепрым.* **1**. *Ад* трвожитися *ў* 1 *знач.* ѡ пророче, албо едно чл҃вкъ трвожитсꙗ ... а иншого жадного межы звѣрми и елементами трвожаючогосꙗ не нашолес (Зб. 752, 593).

2. *У знач. наз. Той, хто трывожыцца, непакоіцца, хвалюецца.* хотѧй ѡднакій боль естъ кричачого и некрычачого трвожачогосѧ и нетрвожачого (Мак., 61).

Трвоженье *наз. Дзеянне па дзеясл.* трвожити *ў* 1 *знач.* смꙋщеніе – трвоженѧ, трвога (Зіз., 63); Смꙋщеніе: замѣшан^s^е, тръвоженье (Бяр., 151).

Трвожити, трвожыти *дзеясл.* **1**. *Выклікаць трывогу, прыводзіць у стан неспакою, парушаць душэўную раўнавагу, хвалявваць.* Ѡхъ ненасыченого тиранства, головою, котораѧ трвожи*т* и з кгрȣнтȣ оусилȣ*етс*ѧ вывернȣти, цр҃ковъ, ꙗко*ж* оуже и самого ха҃ понижати починае*т* (Апакр., 189б); длꙗ того ѡго*р*неныˢ есте*с* силами и тръвожи*т* тебе стра*х* наглыˢ (Біблія, 82); длꙗ то*г* тебе трвожи*т* стра*х* тоˢ наглыˢ (Бельск., 40); што о*н* оуслышавши, не трвожилъ собою, анѣ сѧ зафрасовалъ (Каліст, I, 55–55б); ба*р*зо великаꙗ тȣча мене з послушнико*м* ѡго*р*нȣла а*ж* послушни*к* заволалъ, што то длꙗ бг҃а и почалъ собою трвожити (Дыяр., 152); великого станȣ на высокостꙗ*х* дигнита*р*ства*х* сѣдꙗчие наме*н*шаꙗ ... нови*н*ка трвожитъ (Зб. 82, 277); сиротъ и оубогихъ ȣкривжалъ естесъ и длѧ тогѡ ѡгорненный естесъ силами, и трвожитъ тебе страхъ наглый (Хран., 58).

2. *Парушаць спакой каго-, чаго-н., турбаваць; узрушваць.* одно люди невинне трвожитъ и розрухъ непотребный чынитъ (АВК, XVIII, 121, 1594); если же ѡ*т*щепенˢствомъ называетъ тое, же сѧ до папежа ри*м*ского ѡ*т*зывати, и оного за головȣ собѣ признавати не хѡчемо, то намнѣй насъ з ласки бж҃ей не трвожитъ (Апакр., 183б–184); тепе*р* насъ наболѣй трвожи*т* савей сы*н* вохро*в* нижъ авесало*м* (Біблія, 394); пришли теды ста*р*шие свеще*н*ники и иныи до цр҃а просꙗчи абы еремиꙗ бы*л* заби*т*, мовечи, трвожи*т* посполитыˢ лю*д* (Бельск., 139б); та*к* тыи злыи забоˢства и внȣтрныи не*з*годы кн҃жа*т* лито*в*ски*х* и жомои*т*ски*х* трвожили (Стрыйк., 526б); по е*г* сме*р*ти пафнотиˢ трвожы*л* собою, розȣмеючы же ȣже в жывотѣ зачато*м* трывати не моглъ (Зб. 752, 582б).

3. *Бунтаваць.* Драпѣжники всѣмˢ свѣто*м* трвожа*т* (Кін., 57); Възмȣщаю: Замȣчȣю, зважаю, бȣнтȣю, крыкъ чиню, трвожȣ, заколочȣю посполˢствомъ (Бяр., 20); Крамолȣю: Трвожȣ, и трвожȣсѧ (Там жа, 67); драпе*ж*ники всѣмъ свѣто*м* трвожа*т*, лако*м*цы всимъ свѣто*м* бу*н*тую*т*, и сȣды фалшую*т* (Зб. 752, 593).

Трвожитися, трвожитисе *дзеясл.* **1**. *Прыходзіць у стан трывогі, моцнага душэўнага хвалявання; непакоіцца, турбавацца, хвалявацца.* Грецкіе засъ цр҃кви покоусами ... та*к* тежъ мешанинами еретическими перестережены, же были осторо*ж*ными, же стоѧчи стереглисѧ оупадˢкȣ, не трвѡжимосѧ, же за ласкою бж҃ею вѣры правдивой ажъ доселѧ додержали (Апакр., 182–182б); ри-

цери ... не трвожтесꙗ не пришол на нас гнѣвъ богов (Алекс., 30б–31); не трвожсꙗ иѡсифе, абовѣмъ почате еи не по естеству, але по ро(ду) гсда ѡт духа светого (Рым., 83б); еднакъ ѡни злѡстій своих злости мстѧчи, ꙗкъ оупорный и безѕрозумный, розумѣли же сѧ за Бга мстили: а претожъ трѕвожатъсѧ и тескнѧтъ (Каліст, II, 35б–36); претожъ не трвожсѧ ани лекай: бо ꙗ пред тобою впередъ пойду (Варл., 115б–116); не трвожсе, если претивъко тобѣ преслѧдованꙗ и покусъ навалности повъстают (Зб. 259, 170); мовила до них ... поѕдем до ѡблюбенца нашего, не трвожтесꙗ ничого: вьіниѕдет противъ вас и ѡбоѕмет васъ ꙗко сна страчоного ѡтцъ (Зб. 752, 534); лѣта людские суть ꙗко речи которие за ништо не стоꙗт ... Бо во гнѣвѣ твоем бываем знищени, а в запалчивости твоеѕ трвожимсꙗ (Пс. XVII, 92); повѣненъ тежѕ Іерей оупомнѣти кревныхъ, абы не плакали, бо тымъ крыкомѕ, и плачомъ трвожитѕсѧ хорый (Зб. вып., 50б).

2. *Мітусіцца, не знаходзіць месца ад хвалявання.* Ѡтповѣдѣлъ старецъ: много сѧ ихъ заправды до того житіѧ оудавало и теперъ оудаетъ: але далеко болшъ ихъ ест, которіе трвожатсѧ, и ѡтѧгают (Варл., 129); Мѧтусѧ: Тръвожусѧ, боюсѧ, трапленъ естемъ, замѣшаный естемъ (Бяр., 84); усумнѣваюсѧ: Сумнюсѧ вонѕтплю, трвожусѧ (Там жа, 183); слушне пророк, живот нендзным называет, мовꙗчы заправды прожно сꙗ трвожит вшелꙗкиѕ чловкъ живучыѕ (Зб. 752, 593); чомуж естес смутна дше моꙗ и чому се трвожишъ (Пс. XVII, 18б).

3. *Ад* трвожити *ў 3 знач.* папежова противнаѧ црkви хвой тираніѧ ... богатствомъ оплавите кипѧчи, и пломенемъ и мечемъ всѣмъ страшачи. предсѧжъ всѧ сѧ трвожитъ, бываючи оуже и ѡт своихъ власныхъ насмѣвана (Апакр., 190б); всꙗ дорога полна была шатъ и начинꙗ, которих покидали сириѕчикове, коли се трвожили (Біблія, 471); Аодъ коли сѧ они трвожили оутеклъ, и пришолъ до рофу (Хран., 174–174б).

Трвожливый *прым.* **1**. *Схільны да трывогі, неспакойны (пра чалавека).* видꙗчи его трвожливого и велми смутного, пыталъ его мовꙗчи (Пралог, 520б).

2. *Поўны трывогі, непакою, хвалявання.* длѧ того не лѧкливымъ и не трвожливым срдцемѕ, але барзо смѣлымъ и статечнымъ, спсителное Хрстово имѧ выславлѧли (Варл., 6).

3. *Небяспечны, трывожны.* ѡтць ѥгумен юж противного и не мовилъ противко ѹніатом: сидѣлъ собѣ тихо в монастырѹ подчас тот трвожливы (Дыяр., 177).

4. *У знач. наз. Той, хто трывожыцца.* тихъ, покоренъ, оучителенъ маючій в собѣ вѣрное слово правдивои наѹки, абы моглъ невѣдомых наѹчити, трвожливых оутѣшити, а противникѡвъ обличити (Каліст, I, 44).

Трвожыти *гл.* трвожити

Треба I *наз.* **1**. *Ахвяра.* [бъ] ... не терпѣлъ нас видѣти бѣсомъ поработившихсѧ и бездѹшным коумиромъ требы полагающих. бѧху бо ѡслеплена срдца ихъ дьꙗволомъ (Чэцця, 305); ѡт их же жертвъ тукъ ꙗдѧху, и ѡт ихъ требъ вино пиаху (Скар. ДЗ, 62б); несть ѹ насъ часовъ сихъ кнѧзѧ ни пророка ни воеводы, ни всего созжениѧ ни требы ни приношениѧ ни кадила ни места приносити жертвы (Скар. ДП, 12б); тѣмже оны их жертвы тако богъ ѹ Пророка шацуеть. Что ми мнѡжество трѣб вашихъ, полнъ есмь, всесъжженіа ѡвенъ, и лоѧ агнечѧ ... не хощу (Будны, 215–215б); бо седъмина ѹ него розѹмеетъсѧ семъ лѣтъ ѡтыметсѧ треба то есть ѡѳера службы божественное (Унія, 37).

2. *Патрэба.* Лядовицкий ... дня учорашнего ... ездилъ есми у требе моей до урадника Луненского Щасного Винского (АВК, XXI, 288, 1558).

Треба II *прысл. у знач. вык.* **1**. *Неабходна, абавязкова патрэбна.* еще и тое обачити треба, ꙗко не просто злодеиство попольнѧють, але двоичасто (Будны, 89б); ѡни ему ѡтказали: Треба сѧ тобѣ и Трыщану стеречы (Трыст., 10); хотя на сторону Московского въ той мѣрѣ не треба ся оглѣдати (АЗР, III, 174, 1574); разъ зъ оустъ вм там вышла сентенціа, же в вѣрѣ никомоу не треба кгвалтѹ чинити (Апакр., 2б); еще пꙗть лѣтъ зостае, в которих не треба ѡрать ани сѣꙗть (Біблія, 99); служилисмо до тых часов вѣрне против твоемѹ неприꙗтелю, и тепер естесмо на том, жебы ѡнъ до твое земли не вшол ѡдно по трѹпех наших, тылко нам того треба довѣдатсе перве, много есть што мыслꙗт (Хр. польск., 20); если хочетъ хто ѡнымъ солодкимъ, на ѡдрѣ мысленнаго соломона, сномъ оуснѹти; треба емѹ впродъ, дверы всѣхъ смыслѡвъ ... добре замыкати (Карп., 14б); що сꙗ дотыкает костела Рымского в винищеню ѹнѣи проклꙗтои, теды и в том треба сꙗ приглядѣти, ꙗк великои въ всем костюл рымски (Дыяр., 168); ѹчи-

телный: Кꙋ наꙋчанью способный, тотъ которого сѧ треба оучыти (Бяр., 184); затым треба вѣдати, же два разы Хс҃ пред Воскресеніем[s] за насъ сѧ ѡфѣровалъ (Дзід., 23); треба часто господа бога просит, жебы в том зимне справъ побожных, постовъ и иных покꙋтъ ... много их не ꙋтекало и жытиꙗ светобливого не занехивало (Зб. 255, 120). *Параўн.* требе.

2. *Належыць.* толко мнѣ того треба, абым нашов ласку пред ѡбличемъ твоим пане мой (Біблія, 73); не могꙋт двѣ речи правные з собю посполꙋ быти, але треба абы една дрꙋго[s] ꙋстꙋпила (Зб. 261, 80б); треба, абы тотъ, хто поволываеть, абы не мѣлъ жадное ненависти (АСД, III, 138, 1631); Костюл Рымски[s] а мꙗновите з[s] стороны дх҃овнои потребꙋет поправы, ѡ то без вшелꙗких ѡколичносте[s] треба ѡтцꙋ ст: папежови ... абы гнѣвъ сво[s] неслушны[s], справою дх҃а злог ꙋтвороны[s] ѡпꙋстивши из наганою моцно подолжавши (Дыяр., 168).

Требе *прысл. у знач. вык. Тое, што і* треба II *у* 1 *знач.* Имате потребꙋ да пишем требе ест писати (Бяр., 103); не имате потребы да пишем[s] вам: не требѣ ест вам писати (Там жа); [книги] кгрецкіи лепакъ дрьжачисꙗ 70 тлꙋмачовъ придают до того лѣтъ 600, але тых зовелы ѡмылне екземплꙗре кгрецкии которым в том не требе давати вѣры (Выкл., 29б).

Требенецъ *наз. Кастрат, еўнух.* трафилосꙗ же провинили два требенцы подчаши[s] царꙗ египетского и пекаръ панꙋ своему (Біблія, 90); канон апслски[s] мовит хтобы се требенцем ꙋчинил межи свещенники быт не може, бо сам своим ест мꙋжобо[s]цою (Бельск., 245); в том ꙋкажетсе емꙋ ангел гд҃ни[s] в ѡсобѣ ѡдног требенца, мовꙗчи, пошли со мною по золото (Там жа, 327); Скопецъ: Требенецъ, скопити, сирѣчъ, исхластити [жребѧ] Патерік (Бяр., 147); Іѡсифъ теды былъ заведенный до Егѵптꙋ, и кꙋпилъ егѡ Пентефріи требенецъ фараѡновъ гетманъ войска мꙋжь егѵптѧнинъ (Хран., 63б); иж посполите таковыи требенцами были, хотꙗ подчас нѣкоторіа жоны мѣли (Выкл., 25). *Параўн.* требеный.

Требеный *дзеепрым. у знач. наз. Тое, што і* требенецъ. **Ѡ** двух требеных подчашым и пекарꙋ: Што коли сꙗ так стало, трафилосꙗ же провинили два требенцы, подчашы[s] кролꙗ египетског, и пекар панꙋ своемꙋ (Бельск., 28).

Требище *наз.* **1**. *Месца паганскага ахвярапрынашэння, паганскі алтар.* воземъ цр҃ь хрстъ пошолъ оу трѣбище идолское

(Чэцця, 200); ты еси ... требища еленъскиѩ погроужаеши. причасникъ еси на земли (Там жа, 228б); лепеи сее имъ ꙋделаите требища ихъ сказите, кумиры ихъ сокрушите (Скар. ДЗ, 19); требища и*х* роскопаи кумиры зламаи (Скар. КВ, 65); наделалˢ е*ст* к томꙋ требищь всемˢ тварѧмˢ небеснымˢ (Скар. ЧЦ, 230б); зара*з* ѡгонь зышо*л* з неба и спали*л* ѡное требище зо *в*сими бо*л*ваны (Зб. 81, 245б); теды зара*з* ѡгонъ зступи*л* з неба и *с*палилъ ѡное и*х* требище зо всѣми бо*л*ваны (Пралог, 486б).

2. *Мясцовасць, дзе раней адбываліся паганскія ахвярапрынашэнні.* граница тому селку ... озерками, требищами, зъ грунтами Льва Замшанца (ИЮМ, XXII, 472, 1618).

Треблаженный *прым. Благаславёны.* блаже*н*на и треблаже*н*на е*ст* таѧ девице котораѧ такового дарꙋ и таковоˢ славы ... сѧ сподобала (Зб. 82, 10).

Требникъ *наз.* **1**. *Ахвярнік.* приносити будешъ жерˢтву твою мѧсо и кровъ на требнице г*с*да бога твоего. кровъ приношениѧ вылиеши на требникъ (Скар. ДЗ, 28б); вделаешъ Требникъ зˢ древа Сеѳимъ (Скар. КВ, 50б); егда рано въсташа людие места того, ꙋзˢреша трѣбˢникъ скаженыи кумира ваалѧ (Скар. КС, 15); заверˢже г*с*дь требˢникъ свои, злоречилъ жерˢтве своеи (Скар. ПЕ, 6).

2. *Царкоўная кніга, у якой змяшчаюцца малітвы, неабходныя для правядзення царкоўных абрадаў.* у той скрини остало книхъ: ... книга Четья за сорокъ грошей, Потребникъ великий две копе грошей, Требникъ тежъ малый за полкопы грошей (АВК, XVII, 243, 1540); у той же церкви ... Требникъ один Апостол один (СДГМ, 35, 1579); чого вы, Русь, у “Требникахъ” своихъ не маете (Гарм., 194); гдѣ грѣшное тѣло наше поховаютъ, тамъ отказуемъ требникъ Острозскій (АВК, VI, 243, 1624); ижъ вˢ Требникахъ естъ ѡписана (Дзід., 31); ку суженю припала справа ... о забране речей церковныхъ, то есть ... книги трохъ триодъ, служебное и требника (АВК, I, 185, 1664); розъные были в дрꙋкъ поданые требники, о которы*х* много не только сщ҃енъникови неналежащихъ, але то*ж* и вѣре противныхъ речей знайдовалосѧ, много, тежъ не достовало (Навука, прадм.). *Параўн.* требница.

Требница *наз. Тое, што і* требникъ *у* 2 *знач.* единъ дати елеѡпомазаніе можетъ, ѡ*т*правꙋючи краткꙋю церемонію, ѩже издастˢсѧ въ Требницы (Зб. вып., 48б).

Требование *гл.* требованье

Требованый *дзеепрым. ад* требовати ў 1 *знач.* Пріймаетъ свидетелствоⷨ, требованъ естъ свѣдительствомъ, вˢ потребѣ свѣдителства бывъ (Бяр., 129).

Требованье, требование *наз. Дзеянне па дзеясл.* требовати ў 1 *знач.* Да оучать же сѧ и наши добримъ дѣлѡмъ прилежати в нужнаѧ требованіа да не будутъ бесплоⷣны (Будны, 61); такъ ѡбои давати, и брати вˢзаемъ здастесѧ, они дх҃овныи а вы свѣтˢскіи потребы: а затымˢ и ѡни безⷱ наганы вˢ требоваⷩи и вы зˢ похвалою вˢ оудѣлеⷩю нѹжныⷯ зостанете (Мак., 8б).

Требовати *дзеясл.* **1**. *Прасіць, патрабаваць чаго-н. у настойлівай форме.* на тои же срдце ѡбложениеⷨ сиⷨ. не требѫи знамени того. такоже и млсть грѫднаѧ, с великостию славною. и ровныⷨ прироженіеⷨ его. знамѧ вѣрное на малость сердечную (Арыст., 186); егда же требоуимъ. дати зелье. или кровъ пѫстити. наⷣобе знати. на котороⷨ лоуна пребываеⷮ. на ⷣвижимоⷨ зодеи заньⷤ аще пребываеть на ⷣвижимоⷨ зодеи то еⷭⷮ добро (Неба, 78б); хс҃ъ ... самъ постивсѧ .м҃. дниі. не требѹꙗ прощѣниѧ (Чэцця, 291б–292); лепˢшии естъ ѹбогыи имеѧ потребу свою, нежели славныи требуѧ хлеба (Скар. ПС, 20); хочетъ его королевская милость въ то вглянути съ паны радами и зъ вами всими, которые того требуете, и што будетъ слушного, ухвалити (АЗР, III, 58, 1554); бабы Евреиские, которие преⷣ Цароⷨ Египетˢскимˢ на жоны Евреиские сложили, ꙗкобы оные при роженью дѣтокъ бабъ не требовали (Будны, 99б–100); Моли: Проси, требѹи. хл҃и Молимъ: Требѹемъ ≠ар҃та (Бяр., 81).

2. *Мець патрэбу ў чым-н.* имѣю жениха истинноⷢ хса. а иного моужа не требоую (Чэцця, 62б); мы ... не требуемъ ничего болеи толико подˢворьѧ (Скар. КС, 41б); тое планеты поидешь на ⷣорогѹ. все изнаидешь. чего требоуешь (Неба, 75б).

3. *Пытацца.* гсь имъ ѡⷮвещалъ. блгсвнъ идеть. посланыи ѡⷮ бг҃а. не требоуеⷮ ѡ раде ихъ (Чэцця, 165).

Требухи *наз. Трыбухі, вантробы.* феску дворнику, шъто ездилъ до Княжицъ, до пана Василевъского, взглядомъ требуховъ, дали асм. єі҃ (ИЮМ, I, 113, 1680); в домъ п. войта, на банкетъ для ксендза Виленского ... куп. мяса 3 зол. 20 вос. ... глушца 1 зол., требуховъ 10 вос. (ИЮМ, XXII, 1, 1711).

Требующий, требующый *дзеепрым.* **1**. *Ад* требовати ў 1 *знач.* Воевода трѣбующии мудрости, многыхъ ѹтиснеть безˢправиемъ (Скар. ПС, 43); при тои оублагалнои ѡфѣрѣ просимъ ... за всѣхъ

помощи трѣбующыхъ (Сакр., 8б); просимъ Гсда Бга за посполитый цр҇ковный покой ... за хѡрые, за оутрапеные, и за всѣхъ помощи требꙋющыхъ (Дзід., 15).

2. *Ад* требовати *ў 2 знач.* Ежели бы зась капланъ обачивъ летѧщаго съ горы чл҇ка не крещеннаго, требꙋющаго крещенїѧ, и надъ дотыкающомсѧ оуже водѣ, мовилъ Формꙋ належитꙋю (Зб. вып., 9).

3. *Які пакутуе.* Да будет^s всегда в роде іоавовѣ мужъ терпѧи точение семени и прокажен^sныи, и под^sпираꙗсѧ посохом^s, и падающии ѡ*т* меча, и трѣбующии хлеба (Скар. ДЦ, 72); мꙋжъ требующии милосер^sден^s е*ст* (Скар. ПС, 30б).

4. *У знач. наз. Пакутнік; жабрак.* цр҇ю бо томꙋ заповедь есть ѡ добромъ дѣле. требꙋющимъ давати. хто чего требоваше (Чэцця, 297б); просъбы гор^sкосер^sдаго не ѡ*т*кини ѡ*т* себе, и не ѡ*т*вращаи лица твоего ѡ*т* требꙋющего (Скар. ІС, 9б).

Тревикъ *наз. Чаравік.* тревик а*л*бо бо*т* зн*ꙗл* з ноги а пода*л* сторонѣ на зна*к* и*ж* емꙋ е зо вси*м* право*м* пꙋщае*т* (Бельск., 77б); повѣди*л* на то шевца никгды не хвалю кгды на малꙋю ногꙋ велики^s треви*к* ꙋдѣлае*т* (Там жа, 102); побрали ... обрусъ новый олендерский ... тревики новые кордбановые (АВК, XX, 189, 1602); ременѧ розвѧзати ѡ*т* тревиковъ твои*х* нѣсмъ достоинъ (Зб. 259, 623).

Тревога *гл.* тривога

Тревожемый *дзеепрым. ад* тривожити. тогда оставшіеся, дабы ... не были болѣе тревожемы, просили насъ, чтобы мы, аттестовавшы оныхъ, увѣдомили о семъ всѣхъ тѣхъ, кому о томъ вѣдать должно (ИЮМ, I, 368, 1625).

Трегачный *прым. Трохкруковы.* обо згола кꙋдыко*л*век^s трегачнꙋю овꙋю намѣтность кине*ш*, завше в^s горꙋ тквѧчій еи гакъ найдешъ (Каліст, I, 3–3б).

Тредневный *прым. Тое, што і* тридневный. его дѣлѧ треднѣвного воскрсниꙗ. надѣемсѧ насладити цр*с*тво нб*с*ное (Чэцця, 169); празникъ великое паски. почестѣмъ ч*с*тно. ст҇го великого треднѣвно*г* воскрсниꙗ (Там жа, 332); иванъ зла*то*устъ. написалъ намъ сие слово ... на треднѣвное его воскр*с*ние (Там жа, 365).

Тредтий *гл.* третий

Трежды *гл.* треижды

Трезве *гл.* трезво

Трезвенно *прысл. Тое, што і* трезво *ў 1 знач.* Потреба намъ не ве*д*лꙋгъ звычаю телесного, ни способомъ кричан^sѧ, ни спосо-

бомъ молчан^sѧ, ани колѣнъ прегибан^sѧ млтисѧ, лечъ трез^sвенно оумыслъ в^sперивши ожидати Бга (Мак., 303).

Трезвенный, трезвеный *прым. Які ўстрымліваецца ад празмерных выгод.* волѧ Пастырѧ нашего Ха потребѹетъ ... жебысмо были милосердни, милостивы, нищелюбны, страннолюбны: тихи, покорны, трезвены, добротливы, не зазросливы (Каліст, I, 45б); так^s чирствый и ѡсторожный, идѹчи мимо з^s забраною сѹкнею своею трезвенною дѹшею, и право оуправлѧючимъсѧ окомъ, не толко самого себе ѡ*т* шкоды, але и сѹкню свою ѡ*т* спаленьѧ и шарпанины волнѹю заховываетъ (Мак., 27).

Трезвитися *дзеясл. Быць напагатове.* Апслъ рече, Трезвитесѧ ꙗко супостат^s вашь діаволъ ꙗко левъ рикаѧ ходить искыи кого поглотити (Будны, 206); Бъ абовѣ*м* ... заро*в*но по всѣ*х* свѣт^s (наѹчаючи и на*с* трез^sвитисѧ и чѹти, понева*ж* болш^s найдѹемо погибаючи*х* нѣжли спасаючихъсѧ) (Каліст, II, 126); трезвилсѧ во всемъ, бодрствовалъ, працовалъ, чинилъ дѣло еѵглісты, послѹгѹ свою выполнѧл (Сматр., 38–39).

Трезвливе *прысл. Тое, што і* трезво *ў 1 знач.* она ... провѣдеть мене в делехъ мои*х* трез^sвливе (Скар. ПБ, 14).

Трезво, трезве *прысл.* **1**. *Сціпла, без празмерных выгод.* Пыш^sный абовѣмъ хоть и поститъ, хоть и моли*т*сѧ, хотѧй милостыню даетъ, хотѧй въ всемъ трезво и чѹле ховает^sсѧ, и вшелѧки*м* пожадливѡстѧмъ противи*т*сѧ (Каліст, I, 2б); вы сѹдъеве, которыи хочете справедливе сѹдити, первѣй повинни есте Бга просити о мѹдрость, и о розѹмъ, а при томъ завше трезво ховатисѧ (Там жа, 49); ѡ*т*всюл^s трезво мѹжне, ѡсторожне и пилне маетъ себе задерживати и ховати (Мак., 28); Гсдь богъ даровал и*м* живота ѡ*т*мѣну і ѡ*т* того часѹ бѹду*т* жити трезво побожне и справе*д*ливе (Зб. 107, 91б); каза*л* ити лазарови жебы по отрыма*н*ю греховъ ѡтъпѹщениꙗ трезве побо*ж*не и *с*праве*д*ливе жыли*с*мо на то*м* свете (Зб. 255, 30б–31). *Параўн.* трезвенно, трезвливе.

2. *Цнатліва.* Цѣломѹдрнѡ: Трезвѡ, чистѡ (Бяр., 202).

Трезвость *наз.* **1**. *Сціпласць, прыстойнасць.* естъ сиѧ книга велми потребна, все бо в неи о цер^sковнои наоуце и о н^sравехъ добрыхъ пишеть ... ѡ трез^sвости, ѡ мер^sности (Скар. IC, 3б–4); але кгды вы добрыми и послѹшъными сынами церъкви божие а ѹрѧды свое светобливые ѡ*т*правовать в наѹце и трезвости бѹдете (Бер. саб., 58–58б); для снаднѣйшого приступованя до такъ

зацного свята, потреба чуйности, трезвости, легкости (Пыт., 69); в^s преслѣдованю бовѣмъ не толко мꙋз^sство показати потреба, але и трезвость скромность и покорꙋ мѣти (Каліст, II, 5); готовости молитва въ трезвости а в^s вѣрѣ ко*ж*дого з^s васъ наоучит^s (Лям., 23); чꙋлой трезвости прето во всихъ речах^s потреба, жебы и тое доброе которое маемъ, не обернꙋлосѧ нам^s в^s шкодꙋ (Мак., 172); тые которые су*т* свѣтлы и веселое твари в трезвости в чи*с*тости и в справе*д*ливости живу*т* (Зб. 107, 91б); чысто*ст* свою пане*н*скꙋю ѡ*т*дав*ш*ы ѡблюбе*н*цови своемꙋ, в трезвости в покорѣ ... моли*т*ва*м* служыла (Зб. 752, 531б); доста*т*кꙋ и богас*т*въ своихъ на роспꙋсно*ст* и роскошъ телеснꙋю ꙗко иные чини*т* звыкли не ѡборонилъ, Але велико^s повстꙗгливости и *т*резвости жилъ (Пралог, 659).

2. *Цвярозасць*. Глава ла҃ ... о похвале трезвости, и о ганении пиѧн^sства (Скар. ІС, 50); кро*т* грешны^s ꙋтекае*т* ... мѣсто це*р*кви до ко*р*чмы, мѣсто трезвости до пꙗ*н*ства (Зб. 259, 62).

3. *Цнатлівасць*. ꙋцѣломꙋдреніе: Накаран^sе, поправа, полѣпшен^sе, ростропность, трезвость (Бяр., 184); цѣломꙋдріе: честно*ст*, чисто*ст*, мѣрность, ѡбычайность, ростропность, трезвость, встыдливость (Там жа, 202).

Трезвый *прым*. **1**. *Сціплы, стрыманы, прыстойны*. мышление о прѣдъведанию ѡ*т*вращаеть разумъ, и немощь тѧжкаѧ трез^sву чинить душу (Скар. ІС, 50); Максимъ ... на всемъ добре змыслъны и трезвы, до книгъ учинил сознане (АВК, XXXIX, 97, 1578); мещанин Могилевский ... на всемъ добре змыслъны и трезвы до книг учинил сознанье (ИЮМ, XXXII, 92, 1578); великій пожитокъ чинитъ немочъ, тымъ которыи в^s ню впа*д*ши, добрымъ а трезвымъ еи оумыслo*м* зносѧ*т* (Каліст, II, 164); приходѧчій до Гсда, пови*н*ны м҃лтвы свои в^s тихости покою и в^s великомъ оуединеніи: не в^s непристойном^s крыкꙋ и гꙋкꙋ чинити, але оупріймымъ ср*д*цемъ, и трезвыми помыслы внимати Гсдꙋ (Мак., 60); Трезвлюсѧ: естемъ трезвы*м*, тверезымъ, чꙋючимъ, чꙋю (Бяр., 172).

2. *Цвярозы (не п'яны)*. будешъ ли е пити под^s мѣру будешъ всегда трезвъ (Скар. ІС, 51б); до ... схачокъ вси старшіе и молодшіе братья цеховые мають ся сходить, вси трезвы и седѣти на мѣстцахъ своихъ учтиве (АСД, I, 160, 1582); кгдыжъ ми онъ трезвому, а не пъяному, до схованя моего тую скрынку далъ (ИЮМ, VIII, 400, 1624).

3. *Цнатлівы.* Цѣломꙋдрый, рный: Ростропный, трезвый, чистый (Бяр., 202).

4. *Развалслівы, разумны, з цвярозым розумам.* Василь а Гацко, а Лавринець а Иванъ ... пришодши передъ право Дорогицкое, никимъ не припужаны, ани намовены, але съ трезвою порадою приꙗтелей своихъ (КПД, 215, 1515); Алена Костевна Ѳедоровая, мещанка могилевская, будучы трезвая и на умысле здоровая, не зъ жадного примушеня, але сама по своей доброй воли сознане свое до книгъ меских тыми словы учынила (ИЮМ, VIII, 285, 1609). ◊ Трезвымъ розумамъ – *знаходзячыся ў стане цвярозага розуму (юрыдычны штамп).* я Федько Ивашковичъ чиню знаменито симъ моимъ листомъ ... чтожъ трезвым розумомъ, никимъ не намовенъ, ани примушонъ, лечь съ порадою пріятелей моихъ то есьми учинилъ (АВК, XIII, 5, 1503).

Трезубецъ *наз. Тое, што і* тризубецъ. перъве[s] желѣзними трезꙋбцы кожи и з мꙗсомъ на нихъ поѡдырано, а голодомъ ... Презъ пꙗть дне[s] морено (Пралог, 589–589б).

Треи, трей *ліч. Тое, што і* трое *ў* 1 *знач.* в лѣта же таѧ исхожаше двѣ рецѣ великии. ѡ*т* востока. ꙗко треи поприщь. ѡ*т* цр҃кви стого михаила (Чэцця, 10); девица же ꙗко в чертозѣ пошла. со всѣми веселꙗщисѧ въ светоую цр҃ковъ. ꙗко треи лѣтъ боу*д*щи свершена блго*д*тіꙗ бж҃ьею (Там жа, 80); такъ же пры светъках сами трей братя до одводу и до присеги на томъ ... бралисе и не твердили (АВК, XXX, 347, 1607).

Треижды, трежды *прысл. Тое, што і* трижды. треижды петръ ѡ*т*веръглъсѧ хса (Чэцця, 115б); помниш ли петре. еже тобѣ рѣкохъ докоу*л* коуръ возгласть. а ты треижды ѡ*т*вержесѧ менѣ (Там жа, 116); крови по долина*м* рекою текоуще и состоупилисѧ треижды (Там жа, 248); прытекшы к нему и трежды его поцаловала сладко (Бава, 141).

Треичы *прысл. Тое, што і* тройчи. прышодъ къ Дружненъне и ухватил ее за груди и спал с нею треичы (Бава, 154).

Трей *гл.* треи

Трейкрольский *прым. Тое, што і* трикрольский. водле одосланья враду земского Виленского зъ роковъ трейкрольскихъ ... одъ его милости князя Александра Полубенского и одъ малжонки его милости на братство закону греческого Светой Тройцы наданого (АВК, XI, 60, 1596).

Треклятый *прым. Праклятый.* третии ихъ соборъ, або канонъ, треклѧтыи таки^s^ былъ (Зб. 81, 148б); трети^s^ соборъ або канон треклѧты^s^ таки^s^ был (Зб. 752, 63).

Трекровный *прым. Які мае тры* 'кровли', *тры ступені.* павелъ ... прошедыи трекровное нбо. исполнивыи (Чэцця, 230–230б).

Трекрольский *прым. Тое, што і* трикрольский. выконалэм присегу на том ѹряд на рокох трекролских стычнѧ з҃ днѧ року ҂аф҃чг (Еўл., 140); отобрали отъ ... дозорцовъ кабачныхъ, на заплаченье квоты кабачное его королевской милости, трекролское, золотыхъ полскихъ тысячей осемъ (ИЮМ, II, 12–13, 1683).

Трекъ *наз. Назва народнасці.* Тых тэды Трековъ албо Троеи бискуп, што его звано Люпус, то ест волъкъ, човековъ свѧтобливого жывота, убравшысѧ ув одѣнье бискупе, з множеством духовных ѡсоб вышол против Атыли прыеждчаючому (Атыла, 204); прожна бы то тэды его праца ѡт тунгров ворочатьсѧ до трековъ, ѩко Кальлимах поведаеть (Там жа); кгды тэды ѡт Треков до Ремов тѧгнул, великое милосердье и ласку всюды на дорозе ѡказывал (Там жа, 205).

Трембачъ *наз. Тое, што і* трубачъ. тремъбачомъ далъ золотыхъ два (ИЮМ, IV, 70, 1686); трембачомъ далъ полталера (ИЮМ, X, 112, 1695).

Тремижды *прысл. Тое, што і* трижды. Тако бо розумѣетсѧ ова справа коли чл҃ка тремижды ѹ водѣ погружають, и ѡт воды выимають (Будны, 218б).

Тремтенье *наз. Трапятанне, дрыжанне, матлянне.* Трепетаніе, расслабленіе, стенаніе, колѣбане: Трепотанесѧ, тремтѣне, трѧсѣнесѧ (Бяр., 172).

Тренадцеть *ліч. Тое, што і* тринадцать. дорогоу ... с трех королевствъ своих ве тренадцетех днех коли звѣзда ихъ проводила были сполнены ли на той дорозе за две лете коли се верноули черес проводники. а толмаче премешкали а троудно преходили (Валх., 56).

Тренъ *наз. Пахавальны плач.* Приѧтелемъ живота нѣт^s^. Примѣрѧ ... лосныи Тренъ, смѹтныи Рытм^s^, Нагробок плачливыи (Лям., 2); выйми просимъ вси з^s^ дш҃и, з^s^ срдца трвогѹ. Длѧ початкѹ лѧментѹ, принамнѣй длѧ Тренѹ (Там жа, 4).

Треный *дзеепрым. Пацёрты.* кухня безъ оконъ, коминъ мурованый, столъ около кганку треный (АВК, VI, 88, 1589).

Треодь *наз. Тое, што і* триодь. Еванъгелие, въ четвертку, синимъ ѡксамитомъ крыто, пꙋкли серебреные, позолочиваные Псалтыра, золотомъ писана. Псалтыра со следованьемъ. Треѡди две, Постнаꙗ а Цветнаꙗ (КСД, 872, 1516); на престолѣ Евангелія апракосъ ... уставъ, треоди 2, шестоденецъ (АСД, I, 146, 1571); у той же церкви ... прелог один треоди две постная и цветная (СДГМ, 35, 1579).

Трепанье *наз. Трапанне.* купили костры одъ трепаня пенки, возъ пятнадцать (ИЮМ, XIII, 76, 1699).

Трепати *дзеясл. Тузаць.* треплючи и*х* тыи слова мовили, пророцы пророкуѕте в которо*м* лѣсе тыи кии росли (Стрыйк., 621); котори*х* хлопи ѡ*т*всюль наганꙗючи кропило*м* ихъ киевы*м* з селъ свои*х* выкꙋрили, трепꙋчи и*х* а тыи слова мовꙗчи: пророцы пророкуѕте, в которо*м* лѣсе тыи кии росли (Хр. польск., 15б).

Трепеза *наз.* **1**. *Тое, што і* трапеза *ў 1 знач.* повелѣлъ евфімъꙗнъ давати е*м* ꙗсти и пити ѡ*т* трепезы своее (Чэцця, 149б); аг҃глъ ... ризъ мѧкъкихъ не брѣглъ. ни ѡдрани тре*пе*зы. ни вина доброслад*к*а (Там жа, 224); ст҃ыи иванъ – по*д* каменемъ оукопалсѧ. и се емоу бы*с*. столъ трепеза. ѡдръ землѧ (Там жа, 270б).

2. *Ахвярапрынашэнне ў выглядзе хлеба і віна.* положѣтѣ мощі мои оув олтари по*д* ст҃ою трепезою (Чэцця, 196б); положиша мощи его ... подъ ст҃ож трепезою (Там жа, 226).

Треперель, треперелль *наз. Упрыгожанне на адзенні.* трепелълей двое шолькомъ шитые, а третий простый (АВК, XXVI, 455, 1586); треперелълей простые двои, а третий едвабнымъ шнуркомъ объточны (Там жа); треперели двои коштовали золотыхъ польскихъ два (АВК, VIII, 467, 1593).

Трепетати *дзеясл.* **1**. *Трапятаць.* Иванъ ... почалъ радоватисѧ дш҃ею. а трепеча рꙋкою (Чэцця, 42б); оу вышни*х* трепещють аг҃гли (Там жа, 117б); апслъ ива*н* ... поча*л* радоватисѧ дш҃ею. а трепеча ру*ко*ю (Там жа, 192).

2. *Быць ахопленым хваляваннем, неспакоем і пад.* ѡнъ теды злꙗкшысꙗ ... почне*т* држати и трепетати и зꙋбами зкгрыта*т* ꙗко шаленыѕ (Зб. 752, 571б); ѡ*н* теды злꙗкшисѧ и велми будꙋ[чи] здꙋмѣлыѕ почне дрижати и трепетати и зубами скрежетати (Зб. 82, 427).

3. *Моцна баяцца каго-, чаго-н., быць нясмелым, баязлівым перад кім-, чым-н.* ѡтвещала емꙋ дв҃ца трепещющи (Чэцця, 82б); его же боꙗтсѧ вси, и трепещуть ѡ*т* лица крепости твоеѧ (Скар. ПБ, 30б).

Трепетатися *дзеясл., зв.* **1**. *Ад* трепетати *ў* 1 *знач.* птица оувѧзне*т* в силѣне за головоу. ни за ногоу. но за ѡдинъ ноготь. даже сѧ трепещеть (Чэцця, 34б).

2. *Дрыжаць.* адъ почал трепетатися. а сотона лице свое драти (Чэцця, 323б); што*с* маеть чл҃къ ѡправлѧти з бг҃ѡм: ... переставлѧюи горы а не вѣдают *их* же превращаеть гнѣвѡ*м* свои*м*: оуздрыжаеть землю ѡ*т* мѣста ее и стол*п*ье ее трепечѹтсѧ (Зб. 262, 15б).

Трепетливый *прым. Трапяткі, усхваляваны.* богъ длꙗ человека хотелъ бы*т* человекомъ, а ты*м* смер*т*елны*м* и т*р*епетливы*м*; и раче[s] волал ѹмрети длꙗ человека, ани*ж* бы ме*л* згинѹти человекъ (Зб. 255, 369б).

Трепетно *прысл.* **1**. *Трапятліва, дрыгатліва, мігатліва.* ст҃ии ан҃гли ... трепетно стоꙗть лица своꙗ закрывающе (Чэцця, 74).

2. *Баязліва.* нбснаꙗ воинества. въ свои*х* оуставе*х* трепетно слоужать (Чэцця, 76).

3. *Жудасна.* Теды сталасе битва сѣча и пора*ж*ка великаꙗ, и*ж* страшно и трепетно было, ѡбѹ сторо*н* безпече*н*ства, и мѹжества видѣ*т* (Бельск., 388б).

Трепетный *прым.* **1**. *Баязлівы.* коли оуслышал говорѧчи ѡколо шатра. ста*л* трепете*н* (Чэцця, 241б); што*ж* тогды оучинимо, кгды южъ страшный оный трибѹналъ засѧдетъ, а мы станемо пере*д* нимъ трепетни (Каліст, I, 22).

2. *Дрыгатлівы.* оусталъ же оутро ст҃ыи никита ѡ*т* ложи своее. и сталъ трепетенъ (Чэцця, 29б); трепетенъ падохъ на лице мое (Скар. ДП, 26); под[s]визасѧ и трѣпет[s]на бысть землѧ (Скар. ДЦ, 110б).

3. *Жудасны.* Даниилъ ... егда рек[s]лъ слова тыѧ воз[s]двигохсѧ и стахъ трепетенъ (Скар. ДП, 29б); страше*н* естъ день оный второго прист[s]ѧ Хв҃а, и пришлого сѹда братіе: страшное и трепе*т*ное и маестатѹ оного приготова*н*е быти показѹет[s]сѧ (Каліст, I, 20б); ратѹймо ихъ и в[s]спомагаймо, абы и ѡни и мы лѣвой стороны и полкѹ грѣшныхъ и немилостивых[s] оуйти могли, страшного и трепетного сѹда оного (Там жа, 28).

Трепетучий *дзеепрым. Які трапеча, дрыжыць, матляецца.* чомъ лице свое оутаивае*ш* и личиш[s] мѧ ворого*м* собѣ: чи листъ трепетѹчии розбиваешь и половѹ соухѹю гонишь (Зб. 262, 17б).

Трепетъ *наз.* **1**. *Унутранае хваляванне, дрыжанне.* трепето*м* многимъ оустрашилосѧ емѹ ср*д*це (Чэцця, 126).

2. *Страх.* то как хочешь ба҃ видѣти. емꙋ же ꙗ. со трепето*м* пре*д*стою (Чэцця, 12); г*с*и иже морю вѣтромъ запрещаеши. и всѧ тебе слоушаеть со трепето*м* (Там жа, 179б); нападе на нихъ сˢтрахъ и трепетъ (Скар. КВ, 30); работаите г҃деви со страхомъ и радуитесѧ ему со трепѣтомъ (Будны, 64б); который везваньѧ, стого выгна*н*ѧ, до пана своего, завше сѧ сподѣваетъ, и добре на привитаню его пописатисѧ хотѧчи, со страхомъ, и трепетомъ житіѧ своего времѧ жителˢствꙋетъ (Карп., 10); хто тамъ тогды страшнꙋю онꙋю и справедливꙋю нелицемѣрного сꙋдіи запалчивость стерпѣти зможетъ; тамъ тогды полно бꙋдетˢ гнѣва и срокгости: та*м* полно плачꙋ и вˢздыха*н*ѧ, полно крыкꙋ и нарѣка*н*ѧ, полно страхꙋ и трепета (Каліст, I, 21); зˢ людій кождый сѧ своего бꙋдетъ боѧти сꙋда и затраче*н*ѧ, кождый тамˢ на сꙋдъ вˢ страсѣ и вˢ трепетѣ ставитисѧ мꙋситˢ (Там жа, 22б); Араратъ: Проклѧтство држаньѧ, клѧтва трепета, ѕлореченье боѧзни ... Проклѧ*ц*тво, або свѣтло*ст* бѣгꙋчогѡ (Бяр., 234); радꙋйтесꙗ емꙋ со трепетомъ (Выкл., 104).

Трепотаньеся *наз. Трапятанне.* Трепетаніе, раслабленіе, стенаніе, колѣба*н*е. Трепота*н*есѧ, тремтѣ*н*е, трѧсѣ*н*есѧ (Бяр., 172).

Тресавица *гл.* трясавица

Тресеный *гл.* трясеный

Тресенье *гл.* трясенье

Треска *наз.* **1**. *Галлё.* Человека камениемъ ꙋбили иже збиралˢ тресˢки ꙋ суботу (Скар. ЛК, 34б); Моисеи бо пишеть, ꙗко самъ богъ велѣлъ ч҃века каменіемъ ꙋбити, иже только трѣсˢки в день суботныи збиралъ (Будны, 48б); пото*м* несꙋ*т* ѡное ложе з бал*в*ано*м*, на поле ма*р*киево, где ставꙗ*т*, наме*т* четверо гранꙗстыˢ высокиˢ з дерева сꙋхо*г*, трѣсками до лацно*г* ѡгнꙗ напо*л*неныˢ (Бельск., 243б); ꙗкъ трѣски до огнѧ вˢкиненыи не могꙋтˢ сѧ моци огнѧ ѡ*д*нѧти, але заразъ зˢгораютъ (Мак., 338); ѡдинъ, же толко тре*с*ки збиралъ в сꙋботꙋ, не е*ст* за то ꙋкаменованыˢ (Зб. 259, 43б–44); ѡна збираючы тре*с*ки две древека в рꙋкахъ несе*т* (Зб. 752, 34б).

2. *Трэска.* ꙗщоръ, будучы молодшыи, не хотѣлъ перед ним попередити, и ѡнъ ехал и вдарыл Трыщана в щыт велми моцно. Сулица пошла ему на трѣски, а Трыщан сѧ ни мало не рушыл (Трыст., 55).

3. *Стрэмка.* левъ до него пришо*в* трескꙋ маючы в ноѕѣ (Зб. 752, 190б); ле*в* до него пришо*л* хромыˢ трескꙋ в нозѣ маючиˢ (Зб. 82, 218).

4. *Парушынка.* з некоторого трафꙋнкꙋ треска во ѡко его впала ему (Зб. 752, 5).

Трескавица *наз. Від агнястрэльнай зброі.* велѣлъ на нихˢ бити, и с трѣскавицъ, и с пороковъ (Алекс. 1627, 26); на завтрешній де*н* велѣлъ воискꙋ направитися со всѣхъ сторо*н*, и велѣлъ на горо*д* бити с трескави*ц* и опороковъ (Там жа, 24).

Тресканье, трескание *наз. Трэсканне.* Ꙗко бо трескание теръновыхъ дровъ подъ котломъ, тако и смехъ безумˢнаго, но и то есть суета (Скар. ЕК, 11); пото*м* настꙋпила великаꙗ сꙋхо*ст* ... море кипѣло: на повѣ*т*рꙋ треска*н*ꙗ ꙗкобы се гори валили, слышано было (Бельск., 237–237б); ты*и* слышачи треска*н*е люди ˢ зброˢны*х* взывали до алеѯа*н*дра (Алекс., 20б); по*д*часъ за*с* рѡзмаиты*х* бестій кˢшталтъ на себе бралъ, проти*в*ко немꙋ рычачи, и барзо страшный голо*с* и треска*н*ѧ чи*н*ѧчи: и вˢ зміѧ и аспіда и васілиска себе перемѣнѧлˢ (Варл., 338б).

Трескъ *наз. Трэск.* ино дей тотъ Боско зъ иншыми жиды, приехавши зъ великимъ трескомъ (АВК, XVII, 364, 1541); зара*з* ꙋпа*л* з велики*м* трѣско*м*, и збил*с*ꙗ ве*л*ми, и злама*л* ноги (Бельск., 213); тре*с*къ и колатане было слышаное (Зб. 259, 502б); ѡписꙋетъ ꙗко пр*ꙋ*дко и зˢ ꙗкимъ трѣскомъ пришо*л* гсдь бгъ на ратꙋнокъ ему (Выкл., 112б); зѣхалисꙗ воиско зˢ воиско*м*, и ꙋдарилосꙗ, и стала сѣча велика, трѣскъ, конскій вискъ ... копіꙗ*м* скепаніе (Алекс. 1697, 33).

Тресло *наз. Сцёгны.* Лои прикривающии брюхо и вси чрева, и лои иже на обу почˢкахъ и оу треслахъ, и тукъ иже естъ на ꙗтрахъ сˢ ледвинами (Скар. КЛ, 9б); обе почˢки и лои иже на нею и еже ꙋ треслахъ и лои ꙗтреныи, ꙗкоже ѡ*т*бирае*т*сѧ с телˢца жерˢтвы мирˢное (Там жа, 10–10б); и лои иже прикриваеть ꙋтробу обе почˢки и лои иже ꙋ треслахъ и повразъ ꙗтреныи со ледвинами (Там жа, 15).

Треснути *дзеясл. Моцна стукнуць з вялікім трэскам.* взꙗвши са*м*со*н* ѡба*д*ва сто*л*пы рꙋками тресну*л* ими (Самсон, 26).

Треснутися *дзеясл. Моцна стукнуцца, ударыцца.* такъ сѧ ѡба ударыли, древа скрушыли на много уломъков и треснулисѧ плечыма и щытами (Трыст., 99).

Даведачнае выданне

ГІСТАРЫЧНЫ СЛОЎНІК БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

ВЫПУСК 33

Струна – треснутися

С к л а д а л ь н і к і:

Будзько Ірына Уладзіміраўна,

Булыка Аляксандр Мікалаевіч,

Крамко Іван Ігнатавіч і інш.

Рэдактар *Т. А. Гарбачэўская*

Мастацкі рэдактар *В. А. Жахавец*

Камп'ютарная вёрстка *Ю. А. Агейчык*

Падпісана да друку 08.04.2013. Фармат 60×90$^{1}/_{16}$. Папера афсетная.
Друк афсетны. Ум. друк. арк. 28,5. Ул.-выд. арк. 26,2.
Тыраж 400 экз. Заказ 768.

Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства «Выдавецкі дом
«Беларуская навука». ЛИ 02330/0494405 ад 27.03.2009.
Вул. Ф. Скарыны, 40, 220141, г. Мінск.

Філіял № 1 АТТ «Чырвоная зорка». ЛП № 02330/0494160 ад 03.04.2009.
Вул. Савецкая, 80, 225409, г. Баранавічы.

ISBN 978-985-08-1554-5